華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇一一號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市農安街一二三八號三樓 電話……五九一五九九〇

本報今日隨報附送「銀行、財務及投資特刊」不另收費 仍售壹元

香港皮具廠商會有限公司
香港皮具廠商貿易中心有限公司

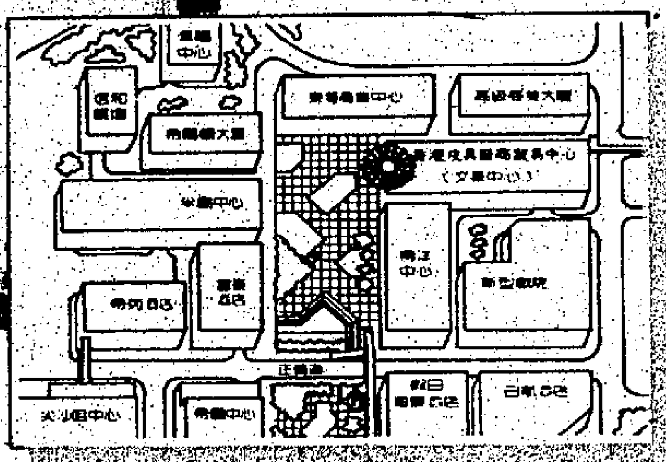
皮具城

今天開幕

請柬

謹訂於十月廿五日（星期五）為本商會成立暨第一屆委員就職典禮
及
貿易中心開幕酒會
敦請　工商司何鴻鑾太平紳士涖臨主禮，敬請
撥冗光臨，曷勝榮籍

日期：一九八五年十月廿五日　酒會時間：下午五時至七時
就職典禮：下午六時正
地點：尖沙咀東部，科學館道14號文華商業中心一樓



香港皮具廠商會有限公司
成立暨第一屆委員就職典禮
及
皮具城開幕

五洲景龍集團有限公司
五洲景龍影業有限公司
五洲景龍貿易有限公司
五洲景龍唱片製作有限公司
五洲唱片公司
景龍實業有限公司
五洲景龍保險有限公司
五洲景龍保險代理有限公司
寶恒國際有限公司
京濱運輸（香港）有限公司
新聯運輸公司
恒業貨箱服務公司
香港海上灌包服務有限公司
寶鼎旅遊
向晶有限公司
誠式貨倉有限公司
北斗影業公司

港九皮具製造職公會同人
張興華先生　梁偉新先生
陳運榮先生　王超源先生
李祖華先生　王金城先生
大惠皮具製品有限公司
廣發源行有限公司
永建貿易公司
信興皮革公司
建德皮革公司
和平皮革公司
金漢皮鞋公司
楊駒先生
吳根先生
大華皮革貿易有限公司
亞洲皮衣有限公司
寶利手袋有限公司（委員）

亞洲電視
鄺氏建基貿易公司
致祥皮具廠
謝文生先生
力行皮具廠
興發聯記皮號
黃利生有限公司
朝日（遠東）商事

海運戲院
紅磡戲院
香港仔戲院
國際戲院
好運戲院
具登廣告公司
恒發手袋廠
雲來街實業有限公司

榮藝五金製品廠
富君皮革有限公司
城斯皮具廠
英皇皮革有限公司
松豐貿易公司
協成公司
均亞有限公司
福氏鞋廠

冼偉奇先生
關羽場先生
劉添仍先生
王能學先生
陳佐明先生
金記皮具廠
萬基手袋廠
寶來洋行
富華貿易公司
樂華廣告公司
王乙
恒隆銀行
寶源公司
宇熙有限公司
更生皮具廠
愛思皮具廠

CINETWORK HOLDINGS LTD.
CITIBANK NA NATHAN RD BRANCH
CITIBANK N.A. YAUMATI BRANCH
TOP ART ELECTRONIC PRODUCT CO.
The HK Leather Goods and Furniture Co.
Bensalino Leather & Fashion Company.
PHILIP CHEUNG
RAYMOND CHAN
NELSON HO
ANDREW KONG
SIMON WONG
HO CHAU NAM
PACIFIC MEDIA
RAYMOND CHAU

Cartier (F.E.) Ltd.
Yasaki International Co. Ltd.
Pro Kennex (Far East) Ltd.

（同敬賀）排名不分先後

GIVENCHY HANDBAG
YVES SAINT LAURENT
diadora
prince
SPALDING
Devil
PUMA WEST GERMANY
lotto
Guy Laroche Paris
FILA HANDBAG
CHARLES JOURDAN
WILTONA ENTERPRISES LIMITED
PANCHAS 百事得
Ferrari Formula
Samsonite

列根在聯大致詞中强調 地區衝突障碍 美蘇關係發展
呼籲柬埔寨等五國交戰派系 透過談判解決戰局推動和平

（路透社紐約廿四日電）美國總統列根今日宣佈關於結束美蘇兩國在第三世界的緊張關係之建議。他並且指出，世界兩個超級大國的建設性關係能否確立，是取決於地區性衝突能否獲得解決。列根總統在聯合國大會發表重要的致詞時提及他下月在日內瓦同蘇共總書記戈巴切夫舉行高峰會議一事，他呼籲莫斯科和華盛頓「重新開始」發展關係。列根總統在其演說中，大部份都涉及人權和地區性問題。他首先呼籲柬埔寨、阿富汗、埃塞俄比亞、安哥拉和尼加拉瓜五國的交戰派系通過談判來解決戰局。他其次呼籲美蘇兩國通過談判來加強世界和平動力。

美國歡迎和平競賽 絕不接納暴力 極權顛覆手段

列根總統說，到下月十九日和廿日在日內瓦舉行美蘇高峰會議時，他同戈巴切夫所要討論的中心問題是地區性衝突問題，而不是如蘇聯所提出的超級大國核子軍備管制問題。列根總統又表示，他本人無意懷疑蘇聯的和平誠意，但他認為應該翻查蘇聯對外擴張的紀錄。在提到軍備管制問題時列根總統說：「在今後幾週內，我們將設法進入真正平等交易的過程。」列根總統指出，美蘇兩國的政見甚深，可謂根深蒂固。他宣告，美國歡迎和平競賽，但絕不接納極權主義的暴力和顛覆手段。

趙紫陽在聯大發表演說 促美蘇利用高峯會 結束漫長軍備競賽
認為牽制實力都無法確保和平

（法新社紐約聯合國廿四日電）北京總理趙紫陽今日呼籲美蘇兩國利用下月在日內瓦舉行的高峰會議來結束它們互逐軍事優勢的軍備競賽。趙紫陽在聯合國大會發表演說時提出此項呼籲，並且指出，美蘇兩個超級大國應該積極地起帶頭作用，削減它們的核子武器，創造條件，以求達到完全銷毀核武器之目的。趙紫陽是在聯合國成立四十週年慶典開始時向聯大發表演說，他認為，牽制實力和遏制恐怖都無法確保世界和平。他指出，在第二次世界大戰結束至今的四十年間，東西方之間的對抗一直都存在，而軍備競賽則在日益升級。國際形勢仍然緊張，戰爭危險亦仍然存在。他又認為，任何一個國家都不應該運用恐嚇和暴力手段來強迫推行一己的政策。他又指出，一些國家仍將自己的意願強加諸弱小國家，而侵略和佔領別國的行動仍未停止。他還指出，只有強國不支配弱國，大國尊重小國，聯合國始能發揮其完全的作用，亦只有如此，方可確保世界和平與安定。他表示，中國大陸決定減少一百萬軍隊，此舉顯示北京站穩反對軍備競賽的立場。他在提到經濟問題時，他認為，共謀發展與繁榮，是全人類所面臨的「重大歷史性挑戰」。

蘇外長警告軍備競賽 將世界帶至地獄邊緣
再度籲請華府放棄「星戰」計劃

（路透社聯合國廿四日電）蘇聯外長謝瓦德納茲向世界領袖提出警告謂，軍備競賽正將世界帶至更接近「地獄邊緣」。他再度籲請放棄「星球大戰」計劃。謝瓦德納茲在聯大致詞稱，蘇聯建議太空沒有武器之世界。謝氏曾於九月份在此間致詞時首次使用「星球和平」之字眼。他說，這是莫斯科的反對「星球大戰」，而且是為了世界持久和平。蘇聯領袖戈巴切夫最近曾提出蘇聯之計劃。戈氏下月將在日內瓦與列根總統舉行會談。他說，蘇聯之建議如下：一個太空沒有武器的世界。重大削減核軍備，然後一起消除它們。美，蘇停止任何核爆，向其他核子國家作出榜樣。美，蘇將放棄發展新的核武器，凍結它們的兵工廠，禁止並摧毀反衛星系統。若達成一項適當之協議，我們（蘇聯）將不會增加在亞洲區的中程核彈數目，只要亞洲區的戰略局勢並無重大改變。

趙紫陽會見日首相 雙方重申友好合作
與各國首腦出席列根招待會

（特訊）聯合國二十日消息：趙紫陽總理分別會見了參加聯合國成立四十周年紀念活動的朝鮮民主主義人民共和國副主席朴成哲、巴基斯坦總統齊亞·哈克、印度總理拉吉夫·甘地、聯邦德國總理赫爾穆特·科爾和土耳其總理圖爾古特·厄扎爾。晚上，趙總理應邀出席了美國總統列根和夫人為歡迎各國領導人舉行的招待會。在會見朴成哲時，趙紫陽總理和朴成哲副主席互相通報了本國最近以來政治、經濟生活中的重要情況。朴成哲對中國在四個現代化建設中所取得的成就表示祝賀。趙總理讚揚朝鮮在社會主義建設事業中取得的勝利，並且重申中國政府一貫支持朝鮮民主主義人民共和國提出的自主、和平統一祖國的主張。

（特訊）聯合國二十三日消息：趙紫陽總理二十三日下午在聯合國總部會見了日本首相中曾根。中曾根對趙總理說，按照四項原則發展日中友好關係是他不可動搖的信念。他為最近日中友好二十一世紀委員會第二次會議在北京和大連的成功召開感到高興。中曾根表示，日方將設法解決日中貿易中的不平衡問題。趙總理說，中日關係的主流是好的。在中日兩國政府聯合聲明和中日和平友好條約的基礎上，按照「和平友好、平等互利、相互信賴、長期穩定」的四項原則，扎扎實實地做好睦鄰友好工作，對為二十一世紀中日更加友好奠定穩固基礎是很重要的。

列根會見英印首腦 討論高峰會

（美聯社紐約二十四日電）美國總統列根星期三分別會見印度、巴基斯坦和英國領袖，討論有關他十一月與蘇聯領導人戈巴切夫舉行的高峰會議問題。不過，星期三他的第一個會見項目，並非是接見外國代表，而是與剛自意大利、埃及和突尼斯進行修好任務歸來的總統特使懷特黑德商談。總統發言人史皮克斯說，總統特使懷特黑德稱他在三國首都受到良好接待，很有信心這次任務成功。據印度領袖一名發言人說，拉吉夫總理與列根總統在半小時的會晤中，進行了「一極融洽的會談」。在另一次會晤中，巴基斯坦發言人說，列根向巴基斯坦總統齊亞保證，美國繼續支持巴基斯坦在阿富汗政治談判立場。

英首相戴卓爾夫人抵聯合國參加「盛典」，聯合國秘書長古爾拉等待戴娘子除下手套握手。（路透社）

鄧小平無意提建議 因中國是落後國家
沒有資格過問超級大國的事
對美蘇日內瓦會議

（美聯社北京廿四日電）八十一歲高齡領袖鄧小平，週三以低調子談他在中國的毛澤東主義轉變中所担任的角色，鄧小平並說他不計劃寫回憶錄。鄧小平會與卅五位有名之美國商人與時代雜誌代表團中的學界及社會之名人晤談。他其時發表上述議論。新華社並引述鄧小平之話稱：我所做之事，只不過是反映人民及共黨信徒之意願。他並說現在的政策——即對外開放及引進市場力量和恢復私營企業——是數年來集體製定的。該代表團若干團員稱：鄧小平承認一九六六——七六年間中國「文化大革命」前毛澤東治下左派分子所犯的一些過錯。這些訪問中國的團員，並說這位現已成為無可置疑的中共領袖之鄧小平說他不計劃寫回憶錄。他會被問及對美國總統列根及蘇聯領袖戈巴切夫下月在日內瓦舉行高峰會議一事的建議。他答道，他沒有資格對這兩個超級大國提出什麼建議，因中國是一個落後國家云。新華社並引述他的說話：可保證繼續施行他的政策。這位中國顧問委員會主任並說：可從兩方面斷定政策將繼續施行。（一）倘若這政策能勵進生產力及提高人民生活水平，這自然能保證繼續施行。（二）我們應看看中央及地方的權力是否在那些有勇氣開發前途及能使之健全的人民之手裡。

北京否認與伊合作發展核子

（特訊）北京二十四日消息：外交部新聞發言人今天就外國記者提問時說，最近美國參議員克蘭斯頓等稱中國正與伊朗、南非等進行核合作的說法是毫無根據的。這位發言人說，中國政府已一再聲明，我們不主張核子擴散，也不幫助別的國家發展核武器。我們在核能領域同各國的合作，無論正在進行的或者正在商談的，包括同法國、聯邦德國、美國、巴西、巴基斯坦、日本等國的合作，現在和將來都只限于和平的目的，而絕不用于非和平的目的。我們與伊朗沒有這方面的合作關係。至于南非，我們在這個問題上的立場是眾所周知的。

北京將實行新經濟法 保障外商投資利益
目前大陸限制外商匯出利潤

（路透社北京二十四日電）中國現計劃於未來五年之內引進一系列新的經濟法律，使對從中國寄出其利潤及其經營公司的法律保護等問題感到憂慮的其潛力的外國投資人士，重行得到保障的保證。中國現已對外開放門戶及申言對外國投資者加以保障，但很多可能成為投資的人士現仍心懷戒懼，他們說在一個奉行馬克斯主義的國家，匯出利潤方面仍有諸多問題，亦缺乏足夠的法律保護。外國公司說，對於預防可能的國有化，他們沒有足夠的保護。於發生如工資，貨業或勞工問題的糾紛時，亦無一套使人滿意的法律可使作為處理的依據。中國商品法律規劃者之一的顧明說，到一九九〇年將會通過逾一百條新的法律，用以改進國內的經濟及保護外國的投資。官方的「中國日報」引述顧明的談話謂，「此項擴訂國家經濟法律的行動，對於國家外貿易的發展及國際經濟與技術合作，均甚重要」。但墨爾本大學法律教授文倫告路透社記者稱，中國要建立一個綜合的法律體制，擺在其面前的工作異常龐大。文倫是上週在北京舉行的一次中共澳洲法律會議中的一名主要講者。

英貸款中國一億英鎊

（特訊）倫敦消息：據此間出版的「國際商報」報道：英國首相戴卓爾夫人最近作出決定，英國政府向中國提供首筆貸款，總額為一億英鎊（約折合一億四千萬美元），用於建設中國電站和機械行業方面的一些項目。這筆貸款還款期限為二十年，包括五年寬限期。貸款從還項目建成半年後開始償還，年利率為百分之五。這是以英國海外開發署次官維雷克為團長的英國政府代表團於十月上旬訪華時，與中國對外經濟貿易部經過商談達成的一致意見。中國方面向英方提出了有關的十四項目，英方表示將盡快對這些項目提出意見，並希望中國進一步在城市供水，通訊交通方面提出新項目。

李鵬率團參加 北韓紀念活動
北京平壤保持關係

（美聯社日本東京二十四日電）北韓中央通訊社報導稱，由副總理李鵬所率領的一隊中國代表團，星期四在平壤出席一個紀念為中國加入韓戰三十五週年的「盛大聚會」。李鵬及其代表團於今日較早時抵達平壤。北京新華社報導稱，這次是中國首次派出如此陣容的黨及政府代表團，參加北韓舉行的停止韓戰紀念活動。該代表團的陣容可配擬於八月份訪問平壤的一隊蘇聯代表團。該蘇聯代表團是參加在平壤舉行，紀念在二次世界大戰結束後，朝鮮脫離日本殖民統治四十週年的慶祝活動。中國未獲邀請參加八月份的慶祝活動，更加速了外界猜測北京與平壤的關係出現惡化。不過，由李鵬所率領的代表團，相等於由蘇聯第一副總理阿里耶夫所率領的蘇聯代表團。

十月廿三日，趙紫陽總理應邀出席美國總統列根和夫人在紐約華爾道夫旅館為前來參加聯合國四十週年紀念活動的各國領導人舉行的招待會。圖為趙紫陽總理和列根總統在招待會上交談。

世界展望

鄧小平講老實話

鄧小平日昨會見美國企業家代表團及西方一本雜誌的記者時，講的都是老實話：

㈠中國的政策是有連續性的。看我們的政策是否有連續性主要有兩點：第一、看這個政策對不對。如果這個政策帶動了社會生產力的發展，使人民的生活好起來，這本身就保證了政策的連續性；第二、從中央到地方是否有勇於探索，身體比較好的人主持工作。我們的幹部要實行四化，即革命化、年輕化、知識化、專業化，從而保證我們政策的連續性。

㈡七年來我們一心一意搞四個現代化，在發揮社會主義固有的特點的同時，也採用資本主義某些有效的方法，加快生產力的發展。

㈢中國是落後國家，沒有資格過問超級大國的事。因之，對美蘇下月在日內瓦舉行高峰會議，不會提供意見。

不必為鄧老的話下註解，也用不着批評。已經發揮了很大的，而且是富於積極性的教育作用了。

在下以為，如果真的要研究及學習鄧老的「言論」，首先就要下定決心，時刻警惕自己，不可「浮誇淺薄」，不可「放言高論」，不可「充闊佬」，不可「做打手」。認真的要講老實話。

應用得用，應支得支

據中國新聞社北京十月廿四日消息：對外經濟貿易部業務統計，今年一至九月，中國進出口貿易總額達到四百零六億六千萬美元，比去年同期增長百分之三十點二，貿易逆差為四十三億九千萬美元。

今年頭九個月，中國進口貿易額增長很快，達到二百二十五億二千萬美元，比去年同期增長百分之六十六點七。增加的主要商品有新技術和成套設備、鋼材、有色金屬、木材、合成化學纖維和家用電器等。

四十三億九千萬美元逆差就是這樣形成的。是不是有違「收緊批支外匯」法令呢？在下以為不是這樣一回事。只要進口的貨物是生產的，建設的經濟器材，即使外匯批支大了一些，也是合理的，不能減少。因為這是屬「生產成本」增加，肯定可以獲一倍或數倍的利潤，積累下來，我們的生產力更加充裕，再生產的循環可望加速。

廣東人有一句話：「應用得用，應支得支」，就是這個道理。

深圳公司及其他

香港一間晚報消息：「深圳特區發展公司因涉嫌大手炒賣美元達數千萬美元，北京方面第二次派出專門小組作徹底調查，據悉已獲得『突破』，深圳發展公司總經理孫凱風是否會受牽連，正引起人們注視。中國大陸去冬今春，掀起炒賣外匯之風，其中以海南島及深圳最為嚴重，美元的黑市價格比官方牌價高出近一倍，而深圳炒外匯風潮中，以深圳發展公司最為活躍，據悉，該公司有案可查已炒了近四千萬美元，獲利甚豐。」

希望這是「謠言」，在下深切認識深圳特區發展公司的業務與孫凱風的作風，一向是依照國家政策與深圳市政府規例辦事的。做得好，效率高，作風嚴謹，從未出過亂子。深獲香港及海外華僑信任與讚揚。在下這一番話，並非吹牛。香港及海外華僑不少與深圳特區公司及孫凱風交過手，做過生意的。相信他們都會同意在下的話。

在下是論事，沒有偏見。因為在下與他們談不上有私交。但在下一直憂慮過激的整風，許多時候會「殺錯良民」。

李文

上海用中醫扶正法 治療晚期肺癌

（特訊）上海二十四日消息：上海龍華醫院採用中醫扶正法治療晚期原發性肺癌，取得顯著效果，患者一年生存率已達百分之四十。近年來，上海肺癌發病率不斷上升，目前已居惡性腫瘤發病人數的第二位。這一勢頭引起各界關注，中國國家科委已將中醫扶正法治療晚期肺癌列入「重點攻關項目」。上海龍華醫院腫瘤研究室主任劉嘉湘，根據中醫傳統理論和實踐認為，肺部腫瘤形成是基於熱毒、血瘀、痰凝和人體虛弱諸因素的結合。他採用中醫扶正法理論，摸出一套專治肺癌的驗方，具有抑制腫瘤細胞和增強肌體免疫力的雙重效用。經三年臨床應用，晚期肺癌患者生存三年以上的，有一百三十五例，五年以上的有六例，其中最長一例已生存十四年。

英九月份國際收支 出現二億英鎊盈餘
連續第六個月好景

（法新社倫敦廿四日電）英國貿易部今天表示，英國九月份的國際收支有二億英鎊（二億八千萬美元）的盈餘，這是連續第六個月出現盈餘。八月份的盈餘有二億六百萬英鎊，而去年九月份則有國際收支逆差四億七千四百萬英鎊。今年頭九個月的累積盈餘為十三億九千九百萬英鎊，去年同期的累積盈餘為五億二千一百萬英鎊。政府今年希望國際收支盈餘有三十億英鎊，但倫敦的分析家表示這個目標很難達到。

青海高原大雪成災 牧民牛羊被困 出動飛機搶救

（特訊）格爾木二十四日消息：空軍緊急出動飛機，搶救青海高原上被大雪圍困的牧民和牛羊。十月十七日至十九日，唐古拉地區連續降雪，積雪厚達八十多厘米。二十二日上午，蘭州軍區空軍派出飛機飛往災區偵察。空軍領導機關得知災情後，也迅速從內地向青海調動四架飛機執行救災任務。二十三日下午，經過長途轉場飛行的機組到達格爾木後，不顧疲勞，立即載着青海省領導人和指揮組成員起飛，到災區選擇空投點，並空投了慰問信，試投了救災物品。二十四日凌晨，空軍格爾木場站站長帶領通信指揮人員和車輛，不顧積雪嚴寒，進入災區沱沱河鎮，為直升飛機開闢降落點，現場指揮空投。中午，執行空投任務的飛行員在七級大風中起飛，將九噸飼料和防寒用品投到災區。

北約下週通過計劃 削減西歐核子彈頭
由最高統帥負責草擬

（路透社英國倫敦廿四日電）英政府人士本日稱，北大西洋公約組織的國防部長們將於下週在布魯塞爾開會時，通過一項計劃，要從西歐移走核子彈頭約一千四百枚。該會議屬下的西方盟國核子策劃小組範圍，它將直接由北約組織最高統帥羅傑斯將軍草擬的計劃，每國將予消減的武器數，所撤走的武器，包括核子大炮，原子空防導彈系，短程飛彈及原子彈等。該計劃如獲通過執行則北約在歐洲的核子屯存，將由七千彈頭減至四千六百枚。兩年前北約組織的部長們原則上同意應予削減，並由羅傑斯負責草擬該計劃。本年三月時，羅傑斯將其藍圖呈交該策劃小組在盧森堡舉行的會議。

（路透社華盛頓廿四日電）美國裁軍談判代表賴特斯日前對華盛頓郵報表示，蘇聯最近提出一項裁軍新建議，暫時凍結美國及蘇聯的中程導彈。新建議不要求削減，只是要求凍結美國在歐洲部署的巡航導彈及潘興導彈，和蘇聯在歐、亞洲部署的SS——廿型導彈。賴特斯指出蘇聯這項建議是企圖把中程導彈及太空武器談判與長程導彈的談判分開。賴特斯估計新建議會使美國較為滿意，因為蘇聯以前提到削減在歐洲的核子武器而沒提到在亞洲部署的核武器，那末蘇聯可以暫時把歐洲的核武器撤到亞洲以符合任何協定，但在必要時卻又可迅速地由亞洲搬回歐洲。美國的裁軍談判官員分析，在凍結的情形下，蘇聯會擁有四百四十一枚SS——廿型導彈，幾乎是美國部署在歐洲的二百廿八枚導彈的兩倍。

三名英國空軍被控向蘇出賣軍秘 撤銷六項控罪

（路透社倫敦廿四日電）三名被控把北約軍事秘密供給蘇聯的英國空軍人員今天被撤銷所有六項控罪。他們於四月時與另外四名同僚被控由一九八二年至一九八四年間把軍事秘密洩露給蘇聯，各被告當時在塞浦路斯的英國基地任機密通訊員。三名被告在作供時表示因為參加同性戀狂歡大會時被蘇聯間諜發覺，蘇諜遂以揭發他們的醜行作威脅，迫令他們提供北約國的軍事秘密。陪審團聆訊畢後一致裁定他們的控罪不成立。

台灣已同意 美商品減稅
美議員招待記者讚揚

（美聯社華盛頓二十三日電）台灣官員星期三宣佈降低廣泛美國貨品的進口關稅，以「顯示我們誠意」謀求緩和貿易的緊張局面，並打消美國國會的保護主義法案。台灣經濟部次長王建煊在美國國會記者招待會中說：「我們支持開放與自由的貿易制度。」正當美國貿易代表尤特會晤工商業領袖，聆聽對美國政府的亞洲貨進口政策各種投訴時，台灣作出上述的聲明。這個記者招待會是由美國國會議員阿米召開的。台灣官員在會上說，美國政府要求削減一百一十二種美國貨平均入口關稅百分之二十二點五六，台灣方面已經同意了。他們說，台灣方面還自動降低其他十種美國進口貨的關稅平均百分之二十五。

（中央社華盛頓廿三日電）美國國會數位議員今在眾國會舉行記者會，對中華民國致力與美國合作推行自由與公平貿易表示讚揚。眾院貿易推廣委員會主席理查·阿邁說，中華民國所作努力是國際上極佳的例子，他讚揚中華民國所採取一連串措施並非姿態而已，而有實質上重大意義。中華民國經濟部次長王建煊在會中報告說，中華民國已同意將一百九十二項產品進口關稅減低百分之廿三，並放寬對美國銀行與保險業務的限制。

東德一家四口 跳車逃奔西德

（法新社慕尼黑二十四日電）此間警方說，一家四口的東德人，由一架貨車車頂跳下，越過在巴伐利亞分隔東西德的金屬障礙物，逃奔到西德。他們說，這一家四口，夫妻兩人和兩名子女，分別為七歲和八歲，均未受傷。警方說，做丈夫的選擇一處靜僻地點泊車，然後全家爬上車頂，越過障礙。

美總統列根在紐約華道夫酒店舉行外交歡迎儀式，迎接尼加拉瓜總統奧提加到訪。（路透社）

你會到加拿大溫哥華生活及投資嗎？

如你有以上打算，請即找加拿大哥倫比亞銀行洽談。

加拿大哥倫比亞銀行是唯一在溫哥華設置總行的加拿大銀行。
其專員是特別為協助香港的企業家及移民在西加拿大尋找投資機會而設的。
加拿大哥倫比亞銀行在港之辦事處的每位職員是非常樂意協助閣下投資加拿大。
請於辦公時間內與本銀行之地區代表聯絡。一切資料定當保密。

利偉文先生
地區代表

加拿大哥倫比亞銀行
香港中環告羅士打大廈34字樓　電話：5—266677

香港房屋協會
市區改善計劃

現有下列舖位廉租，適合各種行業：
（一）西營盤高街29號地下連地庫面積共1,248平方呎
（二）西營盤高街33號地下面積732平方呎
（三）西營盤第一街86號地下面積210平方呎
（四）上環差館上街5號地下面積550平方呎
（五）灣仔永豐街14號地下面積630平方呎
（六）上環皇后大道西42至56號賴恩樓地下B舖面積1,827平方呎

有意承租者可致函香港銅鑼灣高士打道311號皇室大廈2903室本會總辦事處或電5—471208本會物業管理及售樓辦事處查詢。

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情辦公時間須到上址安福樓管理處洽

專業精神　服務認真

太古皇家保險能為您策劃各項商業或個人保險、提供專業指導及完善服務，而且保費相宜。查詢詳情，歡迎親臨或致電：

香港中環太古大廈四樓　電話：5-216111，5-262361
九龍彌敦道中僑商業大廈1502室　電話：3-917895

太古皇家保險公司

慶祝台灣光復四十週年前夕
蔣總統發表談話
台灣已是中國自由民主燈塔
深信三民主義可推廣到神州
並函省主席北市長慰勉辛勞

（中央社台北廿四日電）蔣總統經國，在台灣光復四十週年紀念日前夕，發表談話指出，四十年的生聚教訓，使我們可以肯定的說，台灣復興基地已是中國自由、民主的燈塔。

展望未來，蔣總統說，雖然不知道還有多少障碍需要我們去克服，但有一點可以絕對確定，我們堅持反共復國的基本立場、堅守民主陣容和確保憲政法治的大道，決不改變。

蔣總統在透過電視的談話中並強調，我們從過去經驗中獲得了寶貴的啓示：經濟社會的發展，愈能保持在良好秩序中運行，愈能增進民衆的福祉。我們深信，以我們實踐三民主義和宏揚中華文化的力量，必能把最完善的經驗與成果，推展到整個中國大陸上去。

蔣總統談話全文如下：「親愛的父老兄弟姊妹們，大家好！

明天就是台灣光復四十週年紀念日，首先我要祝福大家健康愉快，萬事如意。

台灣光復四十年，也就是對日抗戰勝利四十年。回想當年，如果沒有先總統 蔣公的高瞻遠矚，堅苦卓絕，就沒有抗戰的勝利；沒有全國軍民的前仆後繼，奮勇犧牲，就沒有台灣的光復；而沒有四十年來我們的辛勤努力，和諧團結，也不會有今天以繁榮富裕。四十年的生聚教訓，使我們可以肯定的說：台灣復興基地已是中國自由、民主的燈塔！

不過，我們都知道，國家建設的進步，是沒有止境的。我們不僅要珍惜今日的成果，也要開創更好的明天。所以我們應該隨時自勉：不可因以往的成就而輕忽了未來的挑戰；也不可因眼前的困難，而懈怠了旣有的努力。展望未來，雖然不知道還有多少障礙，需要我們去克服，但有一點可以絕對確定，我們堅持反共復國的基本立場、堅守民主陣容和確保憲政法治的大道，決不改變，因爲一切建設必須以光復大陸爲目標，才能落實，才有前途；同時一切建設，也唯有在民主法治制度之下，才能更穩固、更進步。朝着這個方向，堅定不移，我們必能開創一個更富足、更幸福的將來。

親愛的同胞們，四十年來中華民國在台灣的三民主義建設，固然創造了被人稱爲「奇蹟」的「台灣經驗」，並使全世界的中國人從這經驗中看到了中國的希望。但更重要的是，我們也從過去經驗中獲得了寶貴啓示：經濟社會的發展，愈能保持在良好秩序中運行，愈能增進民衆的福祉。我們深信，以我們實踐三民主義和宏揚中華文化的力量，必能把最完善的經驗與成果的福祉，推展到整個中國大陸上去。那時，中國大業完成，我們每一個人，都將以曾經參與復興基地的建設爲榮，以曾經投身於反共復國使命自豪，使此時此地一點一滴的經驗，成爲中國歷史上最光輝燦爛的一頁。

親愛的同胞們，今天我們不僅以無限欣欣的心情，慶祝光復台灣這個永恆的紀念日子，同時我們也始終充滿樂觀，確信三民主義統一中國必定成功，讓我們大家彼此勉勵，精誠團結，共同迎接勝利，邁向光明！謝謝大家。」

蔣總統以上談話，是於今天晚間，經由三家電視台以及中國廣播公司新聞報導中播出，中央廣播電台也同時向大陸廣播。

（中央社中興新村二十四日電）蔣總統經國今天致函台灣省政府主席邱創煥，向台灣省全體同胞祝賀光復節，勉勵大家珍惜今日的成果，開創更美好的明天。

蔣總統致邱創煥全文是：

創煥主席勛鑒：

今逢台灣光復四十週年，欣見三民主義的建設成果，繁榮豐碩，彌足忭慰。吾 兄與省府同仁爲增進地方福祉及社會和諧，努力策劃，辛勤服務，績效昭著，尤深嘉佩。有關光復節各項集會，以事不克參加，尚請代向全省同胞轉致祝福之忱。順頌

勛祺

蔣經國

中華民國七十四年十月廿四日

（中央社台北廿四日電）蔣總統經國在台灣光復四十週年紀念日的前夕，致函台北市長許水德，除對三民主義建設成果表示欣慰，並嘉勉許水德與市府員工致力市政建設，增進市民福祉的辛勞與績效。

這封信的全文是：

水德市長勛鑒：

今逢台灣光復四十週年，欣見三民主義的建設成果，繁榮豐碩，彌足忭慰，吾兄與市府同仁爲增進地方福祉及社會和諧，努力策劃，辛勤服務，績效昭著，尤深嘉佩。有關光復節各項集會，以事不克參加，尚請代向全市同胞，轉致祝福之忱。順頌

勛祺

蔣經國

中華民國七十四年十月廿四日

（中央社台北廿四日電）旅居海外台灣同鄉爲表達對自由祖國的熱愛，專程組團回國慶祝台灣光復四十週年，以實際行動支持政府的一貫立場。

來自美、日、香港等地的海外台灣同鄉，組成七個回國訪問團，在中華民國團結自強協會的安排下，與國內新聞界見面。

全美台灣同鄉聯誼會會長范揚盛指出，旅美各地的台灣同鄉，絕大部分都熱愛自由祖國，並對四十年來，台灣進步繁榮的情形深表讚佩。他說，這個聯誼會自一九七八年成立以來，目前在全美國有九個分會，會員有九千人。爲了表達對政府的支持，基於愛國愛鄉的情懷，這次特別擴大組團回國，參加慶祝台灣光復四十週年的活動，並實際了解國內進步實況。這次回國的海外台灣同鄉，分別來自美國紐約、洛杉磯、舊金山、華盛頓、休士頓、日本的東京、九州、大阪，將在國內停留十天。

墨城地震災情統計
六千人喪生三萬人傷二千失踪
各類型樓宇倒塌共三千三百幢
官民財物損失共達四十億美元

（美聯社墨西哥城廿四日電）聯合國拉丁美洲經濟委員會發表報告稱：墨西哥城上月遇到大地震，總共有六千人死亡，三萬人受傷，二千人失踪，損失財物達四十億美元。這是該委員會與墨西哥政府共同調查得出的結論。上述二千名失踪者，估計也凶多吉少。

報告說：受地震影響的地區的面積是卅二萬平方哩，共有二千萬人有震感，其中十五萬人遭受財物損失，三萬人無家可歸。房屋、衛生、教育設施部受嚴重摧殘，有歷史性的建築物、紀念碑被摧毁，其損失無法估計。墨西哥城總共有三千三百幢高樓大廈倒塌其中一百廿五幢是政府各部門的寫字樓。這些大廈包括公寓、住宅、寫字樓、醫院、酒店、學校、影劇院。報告稱：住宅單位共有三萬個完全被毁，六萬個損毁嚴重。這將使房屋短缺情況更形嚴重。地震前墨西哥已缺少三百萬個住宅單位。

報告指出：醫院設施受損毁情況至爲嚴重，總共有五百間醫院與診所被毁，喪失五千張病床。有一百卅七座學校完全被毁，三百十三家學校損毁嚴重。全市影劇院有二百五十座，其中七座倒塌，四十九座損毁嚴重。但大部份酒吧與夜總會倖免於難，仍然大做生意。

受保護主義打擊
星經濟衰退

（路透社新加坡二十四日電）新加坡商人今日認爲，在受到美國保護主義措施威脅的打擊下，新加坡的經濟正遭受到二十多年來的最嚴重衰退。

舊金山反共婦女
回台作勞軍訪問

中華婦女反共聯合會舊金山分會十九人，廿三日由分會主任委員陳桂子率領，回國勞軍訪問。中華婦女反共聯合會總幹事王亞權在中正機場歡迎她們。（中央社）

蘇聯將永佔金蘭灣
駐軍實力雄厚 軍防建設不斷增加

（路透社泰國曼谷廿四日電）泰國國家安全委員會首長宋施里稱：「越南之金蘭灣已成爲蘇聯國外最龐大之海軍基地，蘇聯今年在金蘭灣增建軍事設施」。

今日發表宋施里接受訪問時稱：「蘇聯在金蘭灣增加建設，包括增建第六個浮動碼頭，一個燃油貯存庫能夠貯存一百四十萬公升燃油與及可以容納多達一千五百名空軍軍官之軍營」。他又說：「多達卅艘蘇艦每月訪問金蘭灣，任何時間均有七至八艘蘇艦在金蘭灣停泊。除有一中隊圖十六遠程轟炸機外，還有一中隊米格廿三型戰機，三架圖九五飛式偵察機及另外三架圖一四二飛式反潛機以金蘭灣爲基地」。

宋施里說：越南已不再對金蘭灣實施其主權，而現在已成爲蘇聯永久的海空基地。

查里斯伉儷
今飛澳訪問
續程訪華府

（路透社倫敦廿四日電）英國王儲查理斯及其妻子戴安娜，將於明日起程前往澳洲進行爲期兩週的訪問。在訪問澳洲後，他們將首次一起訪問美國。

查理斯王儲和儲妃戴安娜曾經在一九八三年訪問澳洲。而在此次訪問期間，他們將於本週日開始遊訪墨爾砵，屆時他們將出席由澳洲總理霍克伉儷所設的國宴，並會到麥瑟頓城參觀訪問。在兩年前，澳洲東南部地區曾經發生嚴重山火，該城曾經被殃及。

至於查理斯伉儷的三歲兒子威廉王子和一歲兒子亨利王子，則留在倫敦。在目前，威廉王子正在唸幼稚園低班。

查理斯王儲現年卅六歲，曾經在墨爾砵留學一年。在是次訪問過程中，王儲伉儷將會接受澳洲電視台記者訪問。到訪問墨爾砵時，王儲將參加一場馬球比賽。他亦將與廿四歲的儲妃一起參加一個音樂晚會。他們此次訪問將於下月八日宣告結束，然後，他們將前往華盛頓訪問。列根總統伉儷將於十二月九日在白宮設宴款待他們。王儲和儲妃將於十一月十二日結束訪美，飛返英京。

社論
華約國家會議向美挑戰

根據外電報導：華沙公約國家在索非亞會議經過兩天討論和磋商，已於廿三日結束。發表公報和「關於消除核戰爭危險和使歐洲及世界局勢發生良好轉折的聲明」。主要提出下列數點：

一、加强華沙公約國內部協調和統一，以應付當前緊張的國際局勢，特別是美國的挑戰；二、重申一系列建議，推動蘇美日內瓦最高級會晤取得成果。這次會議的文件，包括衆多的建議，目的是推動西方和世界輿論。蘇美最高級會晤開始前，蘇方便把「一攬子」措施具體地拋給對方，迫使列根不致完全無視蘇聯的立場，進而防止使會晤不歡而散；三、一旦蘇美高級會議失敗，爲以後的行動準備輿論；四、在持續進行軍備競賽的情況下，指出維護華沙公約國利益的辦法。

這就是會議所提到的諸如：提高華沙公約國之間各個領域的相互合作的效率，共同展開科技革命，提高人民的物質和精神福利，使國際經濟、科技關係正常化，建議制定統一的全球性的科技合作計劃等，都充分表現了華沙公約國家，在蘇聯控制之下，是一直以美國爲敵的。

在蘇聯領袖戈巴切夫，在華沙公約國家會議中，發表了富於挑撥性的談話。他指出：「蘇聯準備撤除和銷毁它們軍火庫的任何武器，條件是西方也肯同意進行同樣的做法才成。」華沙公約國家就是呼應了戈巴切夫的「戰略」，在聯合公報中提出：「任何發展、試驗、部署太空武器包括反衛星武器的工作，必須停止。現存的核子武器則應凍結在目前數量的水平，把它們現代化的做法限制到最低的限度，同時中止這些武器任何新類型和新品種的發展、試驗和部署。中程導彈在歐洲的部署應停止。這些做法可以在蘇聯和美國達成整套核子與太空武器協議之前，便付諸實行。」華沙公約國建議凍結蘇聯和美國武裝部隊包括駐海外軍隊的數量，在明年一月一日的水平。它還建議停止發展常規武器，並收緊下個財政年度的軍事預算。

這都是一種向美國挑戰的陰謀。華沙公約國家是蘇聯的附庸國，事無大小，都是受蘇聯指揮而行的。在國際造成不利於美國輿論，企圖迫使美國不得不接受華沙公約國的要求，眞的停止星球大戰計劃，眞的凍結核子武器發展。眞的在西歐停止部署飛彈。達到完全瓦解北大西洋公約國家的戰略部署。相反的，蘇聯卻加速發展核子武器，加速以西歐爲目標的飛彈部署計劃。到了時機成就，莫斯科一聲號令，對西歐發動攻擊。西歐國家固然無力抵抗，那個時候，美國鞭長莫及。也沒有可能援救西歐。果如是，西歐國家之命運，比較第二次世界大戰時期受希特勒「閃電攻擊」更爲悲慘。所以，西方國家絕對不能爲華沙公約國會議「聯合公報」所愚弄的，華沙公約國會議是向美國挑戰。西方國家應該站在美國之一邊，支持美國反擊華沙公約國之挑戰的。

美蘇日內瓦會議快要舉行。華沙公約國此時召開會議，發表深具陰謀之「聯合公報」，也是爲了孤立美國，爲蘇聯製造輿論的。但西方國家人民的眼睛是雪亮的，早已看透了蘇聯及華沙公約國陰謀了。

殺人餐屍狂魔
自知罪孽深重
要求早日處決

（路透社內華達州卡森城二十三日電）內華達州高等法庭已同意殺人衆多的兇手科爾的要求，迅速將其處死。這名四十七歲的流浪漢因一九七九年在拉斯韋加斯一間汽車遊客旅館的房間裏殺死五十一歲的庫希曼被判死刑，他聲稱在幾個州內殺死了十二名女子。如果將他囚禁在監獄內，他誓言將逃跑並殺害更多的人。他聲稱，他殺死一個人後，就吃掉屍體的一部份。

高等法庭昨天一致裁定，拉斯維加斯一個初等法庭法官目前將確定處決的日期。他的律師馬希爾引述科爾的話說，「我一無是處。」馬希爾對記者說，科爾希望儘快將他處死，如果死刑的日期是明天，他會很高興。他聲稱，他在俄克拉何馬州作案殺人時，他曾將屍體砍碎並吃去部份屍體。

中曾根在聯國致詞公開道歉
就日本掀起二次大戰罪行
朗誦詩篇知讚頌造物主宰仁慈
參拜神社又是否祈求軍國復生

（美聯社聯合國廿三日電）日本首相中曾根康弘在第四十屆聯合國大會上，爲日本在第二次世界大戰期間的戰爭行爲公開道歉，並朗誦一首歌頌人類的詩，表示人類的誕生乃是造物主的仁慈。

今年六十七歲的中曾根在二次大戰期間是一個海軍軍官，他說聯合國憲章一九四五年六月在三藩市簽署時，日本仍在和四十多個國家作戰。他說：「戰爭結束後，日本對極端的民族主義以及軍國主義深感懊悔，對於它帶給各國人民以及自己國民的痛苦深爲愧咎。」

他補充說，「受到戰爭以及原子彈的創傷，日本人民將永遠不會再讓軍國主義在日本國土上復活。」

中曾根康弘的演說和其他國家領袖的演說迥然不同，因爲各國領袖都致力於攻擊敵人，爲自己的政策辯護，只有中曾根公開爲自己的國家過去的罪行公開道歉。西德領袖對於第二次世界大戰輕輕帶過，也沒有提到戰爭期間納粹德國的暴行。東德更是以解放納粹德國者自居。

（合衆國際社聯合國廿三日電）日本首相中曾根康弘今天批評貿易保護主義是「劇毒藥，祇會令全世界陷於昏迷，他聲言會致力使日本的市場成爲「全世界最開放市場之一」。中曾根在聯大發言，提出警告說：「如果我們不小心，就算是輕微的震動，都足以使自由貿易成爲粉碎。」

槍手闖民居
槍殺十七人
菲警方正着手調查

（合衆國際社馬尼拉二十四日電）菲律賓軍方消息：不明來歷槍手闖入一條偏僻山莊某住戶，把屋內十七人槍殺。

馬尼拉以南六百五十哩南高倫巴圖省山度斯市的「DXRE」電台說：星期一的事件發生於阿拉保百治市。電台記者布迪——居在山度斯市十一哩外的阿拉保自治市——說：多名槍手闖進一間茅屋，當時屋內有三家人在慶祝生日。

布迪在電話上說：槍手喝令五名兒童及五名婦女及七名男子共十七人，排在屋外，然後由來福槍把他們槍殺。

布迪說：十六人當場喪命，另一人亦在送抵醫院後嚴重受傷而不治。山度斯市杜顯奧沙展說警方正着手調查。杜紹奧說共產黨「新人民軍」游擊隊經常在該地區活躍，但不否道「新人民軍」——致力推翻馬可斯二十年獨裁專政政府的游擊組織——是否與此事件有關。

巴基斯坦聲言
沒有核子武器

（合衆國際社聯合國二十三日電）巴基斯坦總統齊亞說：他有一個「堅定的承諾」，不擁有核子武器，並敦促印度加入他的行動，使南亞成爲非核區。

齊亞在聯合國和印度總理拉吉夫作第三度晤面，一個巴基斯坦官員說，會晤氣氛「和諧而友好」。

齊亞向聯大發表演說時說：「我建議聯合國在每一個地區察禁止核子擴散，以及採取任何可行而有效方法，阻止核子武器蔓延。」「我要借這個機會重申巴基斯坦的政策，祗是要發展核子能源作爲和平用途，以及其堅定不移的絕不擁有核子武器的承諾。」

印度和巴基斯坦自一九四七年以來，先後打過三場戰爭，現在則在核子武器上競爭，印度更有三指出巴基斯坦已經擁有核子武器。印度總理拉吉夫明天也會向聯大發表演說。

薩駐台新使
晉見蔣總統
呈到任國書

（中央社台北廿四日電）薩爾瓦多共和國新任駐華大使尚塔那，今天上午到總統府，晉見蔣總統經國，並呈遞到任國書。尚塔那由外交部禮賓司長邱進益陪同，於上午九時五十分到達總統府。十時，蔣總統由總統府秘書長沈昌煥、外交部長朱撫松，及總統府參軍長馬安瀾陪同，在總統府會客室，接見尚塔那，並且接受國書。在場的還有總統府第三局局長朱季昌。

貿易保護措施的種種面貌
李學明

一

不公平的貿易措施，手法很多。有些方法是直截了當的，像關稅及配額制。另有些則比較巧妙迂迴，如吹毛求疵的進口法規及政府對國內工業的資助措施，不論採取那種辦法，沒有一個國家——包括美國在內——可以自稱是永遠公平正直。

茲將這種貿易缺陷概要說明如下：

關稅。經過一連串艱苦的談判，經濟合作暨發展組織的十七個主要工業國家將它們對非農業產品的關稅課稅率由五十年代的百分之二十五降至百分之五左右。但是在開發中國家，巨大的關稅壁壘仍是它們對付進口所喜歡採用的辦法。如墨西哥對紡織品增收百分之一百零五的進口稅，巴西對酒及臘腸徵收百分之五十的稅。

甚至若干已開發國家也依賴老式的關稅壁壘。一般而論，某些進口稅堪稱世界最低的日本，由於該國木材業的政治壓力，而對進口的合板課徵百分之十五到百分之二十的關稅。一九八三年，美國將重型機車的課徵率由百分之四點四提高到百分之四十九點四，俾保護美國最後一家生產重型機車的廠商——哈雷戴維森公司。

配額制，沒有一種保護主義方法比公開的配額制更有效的了。日本嚴格限制許多貨品的進口數量，其中包括皮革、牛肉及柑橘水果。義大利相對的限定日本汽車進口數量爲一年僅二千二百輛，或者不得超過義大利汽車市場的百分之一。

配額制通常以貿易伙伴間的「自願」協定爲託詞。日本在歐洲溫和但堅定的壓力下，同意限制其石英錶、音響設備及電腦控制機具的輸運量。美國也從包括巴西及歐洲社會在內的十五個鋼鐵出口國爭取到類似的承諾。

許多開發中國家更超越配額制，進一步完全禁止某些外國產品進口。他們指出，其目的在於扶持國內的新興工業。巴西已禁止輕型客機及小電腦進口，中華民國則不採用國內能夠生產的外國化學原料製藥。

頒訂法規及標準。試想，一支職業足球隊每外出比賽一次，就面對一套不同的比賽規定，它將如何的惶惑，這正是全世界出口商今日的處境。每個國家都有它自己特別的，有時不可理解的衆多產品標準、進口程序、衛生與安全規定及檢驗要求。

二

單在西歐，衆多的國家標準便迫使荷蘭的飛利浦電氣公司製造二十九種電揷座，十種揷頭及十二種線圈，西德有一條可溯自一五一六年的法令，禁止出售以純淨的水、麥芽、酵母和酒花之外的任何原料製造的啤酒，這條規定最初旨在保護德國人避免喝到摻雜不純的酒，但如今，它的主要作用往於抵制外國啤酒。

日本是製造貿易壁壘的大師。它往過去便以嚴苛檢查每一種產品——由汽車到球棒無一例外——而出名。雖然日本政府已逐漸放寬許多限制，但仍有若干挑剔的障礙未取銷。日本政府對化粧品及清潔用品業公開列出了一份准許添加在這類產品中的著色劑及防腐劑名單。但是，它還有一份准採用但未列於官方名單中的原料附錄。這些原料由於使用多年，已具備基礎地位了。問題在於，唯有一些歷史悠久的日本公司及政府才知道這份附錄上的原料項目，他們當然也不會告訴外國廠商，因此外商絕無法事先獲知他們的產品能否通過進口檢查。

同時，開發中國家的繁複手續也同樣令人氣餒。一位墨西哥進口商抱怨說，他每次進口貨物，最起碼得經過十五個人簽字。有一次他獲准進口一批拉鍊，但是拉鍊運達時，不是成品。於是這批貨遭到海關扣押，原因是，他獲准進口的貨品不包括「拉鍊的零件」。

政府的採購政策。在世界貿易中，政府是最大的顧客，並且他們幾乎總是優先考慮本國的公司。長久以來，西方國家便一直對日本國營的日本電話電報公司（NTT）極少向外國公司採購設備，頗有微言。現在，日本電話電報公司三分之二的股權售給民間投資者，日本政府允諾，外商將可增加對該公司的產品銷售。最近，NTT宣佈了它與美國一家公司的首項重要合作協議：與國際商業機器公司合資往日本建造一個複雜的電腦網。

三

美國政府的採購措施也絕非毫無可抱怨之處。美國國會已通過國防經費法案的修正案，要求五角大廈向美國的公司購買制服及食品等補給品。此外，五角大廈幾乎從不向外國，甚至北約組織盟國，購買飛機或其他武器系統。

政府津貼。大部分國家藉貸款、贈與或其他的津貼方式協助本身的工業與進口貨品競爭及建立出口市場。例如，得法國、西德、美國及西班牙等國政府資助的空中巴士工業公司就能夠對顧客提供相當優惠的交易條件。五月間，泛美航空公司決定購買二十八架噴射客機時，空中巴士公司同意該公司將付款期限延長一年。上個月，空中巴士公司爭取到印度航空公司的一紙採購十五架飛機的合約，據報導，該公司將售價打了多達百分之二十五的折扣。

同時，有些國家頻頻提供外國政府贈與或貸款，藉以促進外銷。某一日本人主持的財團獲得建造一座橫跨博斯普魯斯海峽橋樑的合約，因爲日本同意以百分之五的利率，提供土耳其一筆二億零五百萬美元的二十五年期貸款。一家法國公司靠政府的資助爭取到在泰國建造一座價值一億六千萬美元肥料廠的交易。

日本及法國官員皆辯稱，這些慷慨的貸款是對開發中國家的一種合法外援。各國干預貿易所用的種種不同方法，其理由幾乎全大同小異。歐洲社會駐美國大使鄧曼歸根究底的指出：「自己採行的是公平貿易，別人這麼做就是不公平的行爲。」

趙耀東在院會報告
九月份台經濟情勢
台北中央日報著論藉美元貶值
採突破性作法爲經濟再創新境

（中央社台北廿四日電）行政院經濟建設委員會主任委員趙耀東今天指出，九月份對外貿易總額，出口與工業生產的增加率，已從過去連續四個月的負成長轉成正成長的有利情勢。他同時指出，失業率已由八月的百分之四點一降爲百分之三點六二，就業人數也比去年同月增加百分之零點七八。

趙耀東上午在行政院院會，報告我國九月份的經濟情勢時，作了以上表示。他說，政府目前正積極改善國內投資環境，以激勵投資意願。同時美國經濟景氣的領先指標已持續四個月回升，將有利於我國未來的出口。

趙耀東呼籲工商業者應把握良機，致力於改進本身的體質，相信目前經濟雖遭困難，經過短期的努力，一定會否極泰來，重現新機。

統計資料顯示，九月的貿易總額爲四十億三千萬美元，較去年同月增加百分之零點九，其中出口二十五億五千萬美元，增加百分之五點九，進口十四億八千萬美元，減少百分之六點八。

九月的工業生產，此去年同期也增產百分之三點一。趙耀東指出，其以皮革業、精密器械業的增幅都達百分之之三十上之最顯著。

另外，九月賦稅收入新台幣二百五十九億元，較去年同期增加百分之二點七。金融方面，到九月底止，貨幣供給額爲新台幣六千八百六十一億元，經調整季節及不規則因素後，年增加率爲百分之九點八，九月的躉售物價與消費者物價分別較去年同月下跌百分之三點七六及百分之零點二二，跌幅已見減緩。

（中央社台北廿四日電）據英國「歐洲金融」雜誌調查，在世界一百十九個國家中，中華民國今年的經濟成長率將名列第六。「中央日報」認爲，在舉世景氣低迷之下，我們努力的成果可謂差強人意，但今後仍宜謹慎。

「中央日報」社論指出，最近外銷情勢的好轉，主要是因美元大幅貶值，我出口競爭力急速回升的關係。但從各方面觀察，美國要縮減財政赤字實非易事，因此，美元貶值的趨勢能持續多久並不能肯定；進一步說，出口需求能否有效成爲帶動國內景氣復甦的一股助力，仍宜謹慎看待。這篇社論說，面對着當前需求不足的景氣衰疲困局，唯一有效對策就是擴張需求，而由於國外需求（出口）的不振，或雖見復甦跡象但未敢樂觀肯定可以持久，因此，總需求的擴張必有賴國內需求的提升。事實上，政府在去年已掌握了總體經濟的變化趨勢，預見總需求的可能偏低，因此宜佈推動十四項重要建設計劃。儘管重大公共建設正在積極推動，對於財政主管當局努力維持預算平衡的謹慎態度，大家也充份了解，但「中央日報」仍希望主管當局，能研判當前的需要與近期的發展，把握功能財政的深意。

它希望政府考慮工商界提出的減稅建議，以厚植民間部門的需求力量，另方面以突破性的作法，靈活運用公債政策，大幅增加公共支出，使政府的預算確實能產生擴張性的效果，克服現階段的悶局，爲經濟建設再創新境。

漁船軍艦
發生碰撞
漁船沉沒

（路透社東京二十四日電）北韓今天說：一艘日本漁船闖進北韓的軍事領域，並與一艘北韓海軍巡邏艇互相碰撞，漁船沉沒。

（北韓）「中央通訊社」說：昨晨五點二十五分（國際時間八時二十五分），該漁船深入元山港市以東的軍事水域帶，船上的工作人員悉數獲救。

日本海上防衛廳較早前謂有一艘日本漁船昨天在日本海沉沒。日本海上防衛廳發言人說：北韓的所謂「軍事領域」是沿對開海岸五十哩。根據一項私下協約，日本的漁民，可以在北韓二百哩海域經濟區裏捕魚。

南非若堅持種族政策
加拿大聲言要絕交
英電視播出抨擊縱容南非節目
賀維勸南非解放組織放棄暴力

（美聯社聯合國二十三日電）加拿大總理莫朗尼今天警告，如果南非在結束反種族隔離政策方面沒有任何進展，加拿大可能和南非斷絕外交關係。

莫朗尼向第四十屆聯合國大會發言，聲稱南非如果沒有基本上的改變，結束其「鎮壓政策」，加拿大就會實施全面的制裁行動，如果南非在取銷種族隔離政策上，沒有任何進展則加拿大就會切斷與南非的關係。

莫朗尼參加完在巴哈馬舉行的英聯邦會議，直接到聯合國參加大會。有消息說在英聯邦會議，莫朗尼私下和英國首相戴卓爾夫人討論了對南非的政策。反對對南非採取嚴厲的經濟制裁，而加拿大和其他英聯邦國家，終於同意放棄一些較強烈的制裁措施。

（法新社倫敦廿三日電）英國外相賀維，今天敦勸非洲國民大會組織放棄暴力而從事南非內的和平改革。他今天於英國下議院內演說稱，他的政府拒絕於非法的南非解放運動不放棄暴力之日子裏與該組織晤談。

反對派「工黨」的領袖金諾克促請英政府與該組織展開會談。賀維對金諾克作上述的答覆。賀維並稱，終止南非內的暴力活動，可替展開那目的在廢棄種族隔離措施之「對話」，創造適當的氣氛。在這個時候英國電視今晚映出訪問孟達拉人夫之節目時，她抨擊英國之阻止英聯邦對南非的普里多利亞政府實施制裁。孟達拉是非洲國民大會組織的前領袖，現被囚禁。他抨擊英國首相戴卓爾夫人之採取「種族主義」及「法西斯主義」。她說戴卓爾夫人上週的英聯邦國家高峰會議內阻止對南非的普里多利亞政府施行制裁。

南非否認禁止
貴重金屬出口
金屬鉻若禁止出口
汽車業將受到影響

（合衆國際社南非約翰內斯堡二十四日電）南非總統波達星期四否認，他已威脅要求禁止南非的貴重金屬出口，以報復國際間對南非白人政府的經濟制裁。

波達曾在南非的伯利恆市發表演說時稱：「南非可以禁止向西方國家輸出金屬鉻，同時此舉將會影響及一百萬美國人的職位，并使到整個歐洲汽車業關閉。」不過，總統辦公室一名發言人稱：「他的演說與演詞有所脫節，同時，波達總統并不表示向西方國家作出威脅。」

金屬鉻是用於汽車及飛機工業方面，以及用來製造不銹鋼，南非是自由世界國家中的最大金屬鉻供應國。

台灣空搜索
失踪一貨輪

（路透社台北廿四日電）台灣海岸衛隊發言人謂，台灣今天展開全面的海空搜索，找尋據報在台灣海峽失去踪影的一艘貨輪及船上的十八名船員。他對記者說：排水量四百噸的「一海祥號」貨輪，昨天由金門島駛返台南高雄港途中，據報發生機件故障。

海岸衛隊當時曾立即派遣一艘巡邏艇，趕往現場水域。但未有任何發現。搜索行動今天繼續。

和平船擬闖
法核試基地

（路透社倫敦廿四日電）綠色和平運動組織發言人宣稱：法國突擊隊員，今天登上了直闖法國南太平洋核試基地的綠色和平船「維加號」，準備採取行動。維加號現時離開法國宣佈的海上禁區只有六海哩，船上有四名綠色和平運動分子。

發言人表示：「維加號」上的船員，已決定駛進法國在穆魯羅亞島的核試基地，因爲他們接到法國會在廿四小時內進行核試的消息。

國府撥十億美元
自製高性能戰鬥機
國防部長宋長志說
九零年初投入服役

（路透社台北二十四日電）台灣將會在未來的六年裏，耗費十億美元，發展高性能的噴射戰鬥機。

國防部長宋長志對國會說：「台灣的研究人員在發展先進機械、電腦以至武器系統方面，對新機種的操作性能，均有貢獻」。他說：「台灣需要新式戰機去鞏固其防衛力量，及阻止共產黨入侵」。

宋氏補充：這些新戰機（據軍事分析家謂是摹擬美國的「F—二十」型）預料可以在一九九零年代早期投入空軍服役。自從美國拒絕供應更先進的機種迄今，那四百架「F—五E」戰機便成爲「國民政府」空軍的主力、骨幹。

宋氏續稱：「北京已開始大量生產「殲八」型飛機，性能類似蘇聯的米格——二十三」型，目的是欲取得分隔兩岸的台灣海峽之軍事優勢。」

美國有三州
與台省締盟

（中央社中興新村廿四日電）美國猶大拿州州長史文登，新墨西哥州州長阿納雅、別華達州衆議院議長畢利偍，今天與台灣省政府主席邱創煥，共同簽署締結姐妹州達到廿六個，超過全美國五十州的半數。

締盟儀式於下午二時三十分，在省政資料館舉行，來華參加慶祝台灣光復四十週年慶祝活動的美國各姐妹貴賓，以及省民意代表和各界首長共一百多人在場觀禮，並於盟約簽署後，舉杯共同祝賀中美友誼的增進。

本港新聞

李君夏否認警方會低估黑社會力量
黑社會活動較以前嚴重　警方將更積極應付問題

（特訊）警務處副處長（行動）李君夏昨日否認警方會錯誤低估黑社會力量，而警方一貫以來都積極對付黑社會活動。不過以往警方一向都用低調的方式處理，以免引起社會動盪及恐慌，才會令人發生錯覺，誤以為警方低估了黑社會活動的嚴重性。

李君夏昨日在主持「繩之於法」電視節目記者會後，為澄清行動處（刑事）副處長韋士達的說法，作出上述表示。

同時，李君夏亦承認近年黑社會活動比以前嚴重，因為人口增長，社會繁榮，而且此類非法活動收益甚大，對很多人都很吸引，故黑社會有組織的犯罪活動有增長的趨勢。

李君夏稱：警方亦已有足夠資料相信，有組織性的犯罪中，外來新移民也有份參與。

李氏認為另一個令大眾誤解警方低估黑社會的原因是，警方在對付黑社會活動時，是從各方面入手，故此以其他罪名拘捕及起訴一些黑社會成員時，已是打擊黑社會的做法。

李氏補充，參與黑社會和參與有組織性犯罪活動是有分別的。參與黑社會的問題不是最大，反而參加有組織的違法活動則對社會安寧大有影響，所以他認為人稱的黑社會活動應改稱為有組織性犯罪活動，才會更加貼切。

另外，李君夏不同意一些報章謂警方已解散反黑組的報導。他強調這只是警隊的改組及人手的調配，由兇殺組及警重罪案組等組成「有組織嚴重罪案調查科」，以處理有組織性犯罪活動，所以實際上反黑組並無取消。他說，警隊在未來將就環境及需要，可能繼續作出調整及改組。

最後，李君夏重申雖然有關黑社會問題現正由滅罪委員會研究，不過，他強調警方未來將會更積極處理這類問題。

在前日公佈第三季罪案數字的記者會上，行動處副處長（刑事）韋士達承認警方在八年前錯誤低估黑社會力量，現正重新檢討。（光）

闖入大埔一間金行　三匪搶劫金鍊駕車飛遁
狡匪調虎離山劫住戶

（特訊）新界大埔廣福道一間金鋪昨遇劫，三名劫匪配備私家車，搶去金鍊一條約值五千餘元金鍊，逃走時，賊車亂闖，與另一車擦後棄於路邊，匪徒逃去無蹤，劫案中，無人受傷。

案發現場為新界大埔廣福道九十三號華誠金行，昨日下午二時，一輛私家車駛至金行門外停下，車內兩人落車，其中一人進入金鋪，聲稱買金鍊，職員遂取出一條約值五千二百元金鍊供其選購，歹匪突然發難，搶去金鍊，與門外把風同黨同跳上車內，賊車絕塵而去，駛至仁興街交界，與一輛私家車碰撞，賊車不顧而去，卒棄於瑞安街一學校門外，人去車空。

警員聞訊到場調查，該輛私家車BL六××一八紅色豐田，當時私家車仍未接報失。調查工作，警方仍在進行中。

（又訊）匪徒慣用「調虎離山」計，騙戶主離家然後入屋行劫手法，昨又發生一宗。九龍塘又一村一住單被匪施計行劫，損失財物六萬三千餘元。

案發於九龍塘又一村花圃街十二號二樓×座，昨日下午二時許，五十四歲姓梁女戶主接獲電話，對方自稱警署來電，要女戶主往尖沙咀警署辦理一宗案件。女戶主接聽後，未有查究，貿然應約前往。當女戶主離家後，有三名男子到該單位登門，女戶主留在屋內四名兒子不虞有詐開門，啓門後，三人露出賊相，拔刀指嚇，將四人綑綁，然後大肆劫掠，劫去首飾約值五萬，現金約一萬元及音響器材三千元。

稍後，姓梁女子在警署發覺並無邀約其事，返家時，始發現子女被綁劫。相信劫匪洞悉事主一家情況。

據警方發言人稱，若市民遇有可疑電話，應覆查清楚，使此類詭騙行劫手法，無法得逞。（合）

上月行將分娩獲准延遲離港
最後一名水上新娘　昨抱嬰兒返回大陸

（特訊）被當局下令遣返中國大陸的最後一位水上新娘馮秀蓮，昨日手抱剛滿月的嬰兒由丈夫張來有及社區關係組織協會代表何喜華陪同下，乘船返回中山。馮秀蓮原應與其他十二位水上新娘於上月被遣返內地，但因馮女上月行將分娩關係，故獲准延遲至昨晨才遣返中國。

據張來有表示，他們返回中國後，將會隨即向有關方面辦理其妻恢復戶籍之手續，然後再申請單程證來港。

他說，他們希望中國方面能盡速處理其妻來港之申請，目前他們五歲之大女少玲，三歲次子振傑暫由他們之祖母照料。

此外，昨晨陪同馮秀蓮回鄉的社區關係組織協會代表何喜華表示，此行主要是了解其餘十二名已被遣返中國之情況。

何喜華稱，他今次僅逗留一日，目的是了解中國公安局在批准水上新娘來港之最新情況。他並準備在月底及下月初再往佛山，與公安局接觸，同時打算定期與新華社接觸，希望能盡快完成為所有水上新娘來港之申請。

他透露，在中國之十二個水上新娘中，其中一名何金蓮過去曾因兩次開刀生產，故身體較弱，其家人希望她能盡早獲准返港。其家人現正希望透過保安科，取得何金蓮在本港醫院之病歷，然後透過雙方政府之接觸，能盡快批准其來港之申請。何氏謂他們會盡力協助其向保安司反映。（佳）

最後一名遣返中國的水上新娘馮香蓮，手抱即滿月之嬰兒，由丈夫張來有陪同下返回中山。（本報記者攝）

勒索不遂　三名黑漢　斬傷報販

（特訊）觀塘藍田黑幫橫行作惡，三名自稱黑漢青年，向報攤勒收保護費不果，斬傷報攤一名職員，傷者送院救治後，敷藥出院。

案發於藍田二十座地下報攤，東主姓張，僱有一名廿歲姓黎職工，昨日下午三時卅分，三名青年走往報攤前，自稱黑社會，勒收二百元保護費，姓黎職工答稱東主不在，未敢作主，該三人「收片」不遂，遷怒姓黎職工，拔出利刀，迎頭砍下，職工見勢已走避不及，以手擋刀，右手被斬傷，逞兇者傷人後逃去，傷者事後送院敷藥。（合）

西區少年警訊活動委員會成立暨首屆委員就職典禮　誌慶

梁鉌琚先生榮任榮譽會長
何輝先生首席會長
羅景雲先生會長
蘇繼滔先生會長
蘇善祥先生會長
梁偉明先生會長
沈明申先生會長
游育德先生主席
盧德光先生副主席
全體委員

服務社會　熱心公益

龍　澄　何炯銳　梁慶維　黃振民　何享細　何竹平　何迪廷　梁中力　陳荊鴻　胡雲飛　張　深　馮家仁　黃錦洪　何　漢　何昭明　黃松泉　陳偉南
潘貽培　陳學良　劉漢興　李名揚　李憲武　程　悅　周錦耀　郭永猷　傅振光　劉本章　曾富城　陳　祥　翁偉年　黃振光　鄭學賢　周應華　徐中吉
何福注　何焜榮　殷榮定　范光宗　胡有爲　彭琪和　黃德成　鄧宗泰　朱培正　游森榮　何淑雲　李　均　鍾易安　盧惠文　鄭琴淵　林貝聿嘉
關詒蕃　梁煒棪　容榮達　黃漢清　湛佑棠　李　毛　馮秋明　嚴婉紅　陳偉南　蘇計誠　蘇礎聯　潘幼剛　歐耀宏　朱耀欣　歐陽偉　歐陽建
興偉冰廠凍房有限公司　興偉海產公司　THE ARROW COMPANY.　基德製衣廠　蘊德製衣廠　永泰行海產有限公司　生興泰國際有限公司　德泰行糧油土產有限公司　（泰國）泰生進出口有限公司　紐西蘭遠東有限公司　順生（集團）有限公司　香港中藥聯商會　香山會所有限公司　香港咸魚行業　香港土產原料商會　香港粟米飼料進口商會

同敬賀

佛跳牆宴
金陵片皮乳豬全體
龍吐金錢
碧玉珊瑚
原燉佛跳牆
古法鹽焗肥鷄
清蒸雙喜海紅班
生炒糯米飯
上湯煎粉果
蓮茸西米布甸
羊城美點

乳豬五蛇會生翅宴
金陵片皮乳豬全體
白玉蟠龍
七彩炒蛇絲
花膠五蛇會生翅
鮑絲原隻鮮鮑
雙冬紅燒山瑞
古法鹽焗肥鷄
清蒸雙喜紅石班
生炒糯米飯
上湯水餃
蓮茸西米布甸
羊城美點

歡樂蛇宴
酥炸蛇丸
七彩炒蛇絲
菊花拆會五蛇羹
雙冬紅燒山瑞
枝竹羊腩煲
海天一品鷄
菟葱焗海鯉
蛇汁灼時蔬
生炒糯米飯
干燒伊麵
蓮子紅荳沙

太史五蛇羹
玉蘭炒帶子
七彩炒蛇絲
蜜瓜西米露

太史五蛇羹
玉蘭炒帶子
七彩炒蛇絲
枝竹羊腩煲
海天一品鷄
蜜瓜西米露

太史五蛇羹
玉蘭炒帶子
七彩炒蛇絲
枝竹羊腩煲
海天一品鷄
橙酒京都骨
蜜瓜西米露

本週六起每晚9:00
台灣美腿歌后方巧雲演唱
海天古典舞蹈團晚上7:30及9:30
區志雄大樂隊不停演奏

OCEANIA 海天

印度神油註冊商標
無此商標乃係假貨

我係印度神油
佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥，確能令你增長活力強壯機能，箇中滋味，妙不可言！

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註冊商標方是正貨。

港澳、台灣、星馬泰各埠藥行均有代售

◀圖面背▶　◀圖面正▶

印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買

東南亞總代理：華仁行
電話：③ 7787915・香港郵箱K 88126

香港獎券管理局　六合彩

今日攪珠
下午6時50分

截止投注時間
場外投注處
今日下午6時15分

查詢開彩結果
5-7587

SECRETARIAL EDUCATION SEMINAR
will be held at the **Hyatt Regency Hotel,** Nathan Road, Kowloon in Hugo's Private Room, 2nd Floor, at **6:30** pm till **8:30** pm on Thursday, **24 October, 1985.**
Another presentation will be given at the **Duke of Windsor Social Services Building,** 15 Hennessy Road, Wanchai, Room 209, Saturday, **26 October, 6:30** pm till **8:30** pm.
Two of our teachers will conduct the Seminars for girls who are interested in studying Secretary Skills in Sydney in 1986.
There is no charge on obligation and all interested girls and their parents are welcome to attend.
CAMBRIDGE SECRETARIAL COLLEGE
2 Rose Street, Hurstville NSW 2220 Australia

華僑日報
十月二十七日（星期日）

大千世界：
泰國女傭繼菲傭後進軍香港
身價三十萬的「紅龍」下落受關注
水貨充斥市場正當商人叫苦
肯德基家鄉鷄捲土重來
陳炳麟自少樂於助人
國際學生證享多項優待
北愛鐵路公開認購
籐器傢俱日受港人歡迎
魚也會講話
各大百貨公司消費情報

時局縱橫：
美國衆議院通過曾健士法案後、紡織業諮詢委員會曾舉行會議討論事態發展。
衆議員曾健士何許人也
美國參議員費蘭週內再提動議辯論
十二個受影响國家繼續聯手與美國政府交涉
貿易署正採取三個途徑對抗曾健士法案
立法局工業界民選議員張鑑泉深信曾健士法案通過機會不大

假日精品：
全港戲院密度最高地區——油麻地
中式套餐未惠及情侶
介紹菲濟壽島國飲
梁啓超創製「梁公腦」
保護牙齒新科技

圖片特輯：
滅火英雄保護林木

・讀料豐富・每份壹元・

旺角區
廣告位招租
高120呎闊20呎
有意請電：3—800512洽

升學美國大學
本辦事處免費提供有關升學美國大學的資料，歡迎有興趣同學諮詢。
並註：Pacific Union College（位於加州）的代表將於本月二十八日至三十日專程來港會見有意申請入學學生。詳情請電：5-8339173
AcademicAsia.

公開拍賣
PUBLIC AUCTION
（除非拍賣前已售出）

南灣大廈
香港南灣道R.B.L1049地段

（作一批出投）
高級花園洋房大廈共99個單位
樓面總面積約208,552平方呎
游泳池，網球場及151個車位
查詢詳情，請致電：
☎ 5-7909828
衞健明測計師行
香港軒尼詩道五百號興利中心二十八樓西翼

雛鳳鳴劇團

觀眾反應熱烈　購票欲罷不能
徇眾最後加演
十一月十八日至二十四日
（七日八場）決不移師九龍
門票十月二十六日發售

日期：十一月十八日至二十四日
地點：利舞台
時間：晚上七時四十五分
（十一月二十四日　加演一時卅分日場）
票價：二百五十元，一百二十元，八十元，六十元及三十元
售票處：利舞台
經理：黃肇生
顧問：黃炎
華星娛樂有限公司主辦

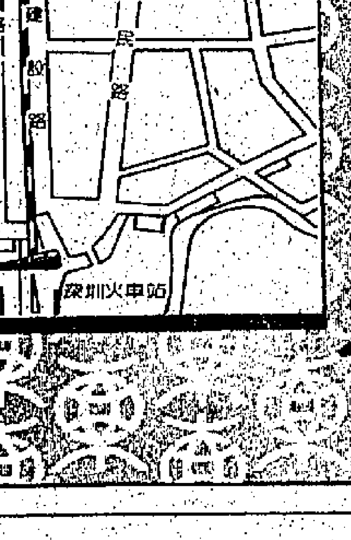
龍劍笙　梅雪詩　朱秀英　朱少坡　言雪芬　靚次伯　任冰兒　朱劍丹

東亞銀行

深圳代表處開幕啓事

謹訂於一九八五年十月二十五日（星期五）為本銀行深圳代表處開幕並即日開業
歡迎各界賁臨賜教
謹此敬告　希爲　垂察

東亞銀行有限公司謹啓



深圳代表處地址：
深圳嘉賓路國際商業大廈北座一七〇一室
電話：二九六八〇或二九六八一

本港新聞

廣東道地王拍賣起高潮
競投爭持激烈
超逾六億成交
地產巨商雲集近年罕見場面
拍賣官說售價理想深表滿意

（特訊）尖沙咀廣東道最後一幅貴重地皮，昨在公開拍賣中以六億三千六百萬元成交，交比底價四億二千五百萬高出五成，成交價每平方米為九萬八千六百一十九點九元，亦比去年十一月尖東同類型地皮拍賣價六萬六千元，高出近五成。

另一方面，有關下次土地拍賣日期，已訂於十一月十九日舉行，詳細情形政府會在一兩日內公佈。

成功投得此幅土地的公司名為SCILLA LIMITED，由星島報業集團，及一家IMPALA PACIFIC CORPORATION公司組成。

該位於廣東道地段一〇七二二號最後一幅可用乙種換地權益書支付地價之貴重地皮，面積約六千四百四十九平方米，可用作興建酒店，辦公大樓及住宅用，本在上月推出，因中英土地問題而延至昨日公開拍賣。

根據賣地契約，此幅土地批約期直至二零四七年六月三十日，買主須於一九八九年十二月三十一日前，完成不少於三萬六千五百平方米的樓面面積，而建築比則為十三倍，即商廈與鄰近的海港城相若。

昨日拍賣，本港各大地產商雲集，長實李嘉誠，新地郭得勝，鷹君羅鷹石，華懋王德輝均親自押陣，九倉則由副主席吳光正督師，信和張漢傑，大昌，新世界，華光地產及寶光區長善等亦為座上客，盛況近年罕見。

廣東道地王拍賣，富麗華酒店內場面盛況空前，近年少見。右上：代表星島報業及澳洲集團投得地王之仲量行占士希斯。（本報攝）

拍賣官政府地政監督許士元以底價四億二千五百萬元開出，每口價五百萬元，鷹君承價，長實隨上，九倉亦不甘後人，但由於初時地產商比較審慎，叫價並不熱烈。

至五億零五百萬元，拍賣官應競投者要求，每口價改為一百萬元，叫價加速，九倉與鷹君相爭，至五億一千一百萬元仲量行加入，三雄對峙。

及後鷹君退出，九倉與仲量行相爭成白熱化，叫價此起彼落，開投半小時後成六億元，叫價每次放緩，經十分鐘後，仲量行代表之SCILLA LIMITED最後以六億三千六百萬元投得，而整個拍賣過程則歷時四十分鐘。

拍賣官許士元在拍賣結束後表示：這是一個高價錢，但亦是一個合理的價錢，當局對此次拍賣的反應很滿意，當局原先希望這幅地皮可以六億元左右成交，首席地政測量主任馮紹杰亦對價錢認為合理，至於此幅土地比尖東日航地盤為高出近五成，他則認為與地產市場復甦，信心投資加強有關，而尖東的較適合發展商業，廣東道建辦公大樓較佳，兩者亦有分別。（忠）

地產界反應好 有利投資信心

（特訊）廣東道地王以六億三千餘萬拍賣成交後，地產界反應良好。

土地諮詢委員會白朗對成交價表示令人鼓舞，因他初時估計會在五億元左右，今成六億元，一方面可反映香港經濟情況，亦現各界之長遠投資信心。

地產界人士對此次賣地成績，則因示本港地產復甦之明證，並相信會刺激本港地產市道，事實上，自拍賣成績得出後，股票市場及銀行股便商急升，人心因為向好。

簡福飴測計師便指出，成交比預期好，顯示地產商有信心長綫投資，地皮價格加上發展費用，他估計約多十四億元，而每年的租金總收入則約為一千一百萬元，相等於年息八厘的投資。

若以此作為準則，簡福飴則表示，可反映出辦公室大樓三年內需求會增加，平均價格亦會上升一成。

魏理仕測量師行董事彭馬亦表示：售價與他估計的六億三千六百萬元甚為接近，而建成後成本每方米一萬三千五百元亦不算高，根據此次拍賣，顯示出本港地價將來可能會稍升，尤其是辦公大樓更為搶手。

該行負責九龍區業務的合夥人基斯費來夫亦表示，「這是一個令人滿意的價錢，而我們並不預期這會引起市場方面任何激烈反應。」

費來夫補充，值得注意的是這樣一幅貴重土地投，只有三個買家參與競投，與年地產市道暢旺時，地產商踴躍競投的情況截然不同，現在買家似乎已變得較為審慎。

高德測計師行合夥人保羅華迪則稱：該幅六千四百四十九平方米的地段，用作發展與辦公室連同商場的樓宇就最好不過。如以今日的售價計算，建成的寫字樓單位指平方米要售港幣一萬二千元至一萬三千元。

香港地產建築商會陳偉能則稱：比預期高的售價，如果資金來自海外，則更反映出外資來港作長綫投資的意慾甚濃，亦顯示海外投資者對港前途有信心。（忠）

全港地產巨商親自出馬
出價叮噹馬頭扣人心弦
廣東道地王拍賣歷時四十分鐘完成

☆壹幅土地的拍賣而使全港知名地產商雲集的情形，近年已屬少見，李嘉誠、郭得勝、羅鷹石、王德輝親自督師，可見地段在地產商心目中地位之重，信和、新世界、華光地產、合和實業、寶光地產亦有派出代表，踴事增華。

☆拍賣官開價四億二千五百萬元，平均每方米高達六萬五千九百元，去年十一月時尖東日航酒店地皮拍賣成交價祇為六萬六，現底價已是此數，六億三千六百萬成交，平均每米九萬八千六百一十九點九元，地價又上層樓。

☆大家預料九倉集團志在必得，副董事長吳光正亦親臨指揮，更態度鮮明，不過，從整個拍賣過程中，顯見九倉態度甚為審慎，六億二千萬時，代表競投者便需與吳光正商議後才出價，六億二千六百萬時又再咬耳一番，到出至六億三千五百萬便停止，雖敗猶榮。

☆在開投時，每口價五百萬元，競投者態度非常慎重，羅鷹石承價，李嘉誠跟上，九倉尾隨，四億七千萬經三次叫價九倉才報上，哄堂大笑，鬆一口氣，因為再無承價便告成交，實會大出意外，吳光正亦隨作微笑，一派大將之風。

☆由于拍賣官事前並無規定每口價的價目，祇是自動報出每次加五百萬，且過程亦非常沉悶，至五億零五百萬時，有測量師建議改為一百萬，五億零六百萬馬上有承價，而拍賣節奏，亦隨之加快。

☆到五億二千一百萬時，仲量行代表買家加入戰團，便做成九倉、鷹君、仲量行三家競爭，及後鷹君退出，便現兩對峙不下之局，叫價亦此起彼落。

☆開投半小時後，報價六億元，節奏馬上告慢下來，但六億二千萬時再度加快，整個拍賣亦在十分鐘後宣佈結束，六億三千六百萬元的交易，歷時四十分鐘始告完成。

☆拍賣假富麗華酒店四樓舉行，座位數百，但早告客滿，後來者站立一旁，大有水洩不照之勢，然出價者祇有三人，且集中一嗰，不夠二十分鐘，人羣便多棄位而站，對出價競企望，大有一面倒之勢。

☆昨拍賣另一特點，是各投標者皆以公司單獨出價，與過往由數家大地產商聯合組成陣線大有分別，業內人士認為，經營手法不同，各地產界更需單獨表現自己的實力，若此情況發展下去，日後賣地競投會更見激烈。（忠）

港督施政報告內容豐富 宣讀需一小時較往年短

（特訊）港督尤德爵士昨日對新任立法局議員表示：他在本月三十日公佈的施政報告，內容豐富，應該足夠議員各抒已見。

參加昨日港督府午宴的一名議員，引述港督對新議員的談話時，作出上述表示。他又說：在與港督及市政司鍾逸傑言談之間，感到他們憂慮議員將來就施政報告發言時過於冗長，那麼，辯論施政報告的時間，要作新的安排。

根據現時的安排，非官守議員就施政報告的發言，在下月二十及二十一日兩天。

另外，據悉：港督尤德爵士新年度的施政報告，較往年為短，頒佈整份報告的時間，約需一小時，又該份報告的封面，為櫻桃紅色。（家）

多層大廈違例僭建 業主担承責任
白朗表示將諮詢區議會意見 情況嚴重投訴二萬四千多宗

（特訊）土地及建設諮詢委員會主席白朗表示：當局將於明年初諮詢區議會有關如何控制多層大廈違例建築物的意見，委員會並建議由業主承担責任，聘合資格人士每年檢查樓宇是否有僭建物。

土地及建設諮詢委員會昨日舉行第二次會議，白朗於會後說：多層大廈非法僭建問題日益嚴重，建築物條例執行處每個月收到大約七百至八百宗有關違例建築的投訴，而目前堆積着還未處理的投訴有二萬四千宗。

他稱：除了鼓勵大廈管理委員會去控制違例情況外，還可從立法方面着手，其中的一個方法是由業主聘請合資格人士，每年定期檢查樓宇是否有違例建築物。

然而，白朗承認，這項建議極富爭論性，業主會認為這樣對他們是不公平的，而有關建議的具體內容，將於明年一月委員會第三次會議上討論，政府亦會徵詢區議會意見，如果市民不同意，政府也不會強迫執行。

白朗說：任何行動若要成功，市民的支持是十分重要，而消除大廈非法僭建物是一個民生問題，需要市民支持，所以不單會諮詢區議會意見，任何市民有意見都會接納。

他指出：昨日會議並沒有談到土地發展公司的問題，而有關成立土地發展公司的諮詢文件，將於下次開會時才討論。

此外，他又表示：會議亦討論泊車位問題，希望能鼓勵新建樓宇能增建停車位，基本上也會徵詢區議會的意見。（挺）

港龍航空公司 七成半是港資

（特訊）港龍航空公司董事長曹光彪昨日率領一個代表團前往北京，並與中國民航當局商討開辦香港至杭州、廈門、南京、西安及桂林等五條航綫包機服務。

他指出，港龍較早前已獲香港政府民航署原則上同意可與中國民航當局討論上述五條包機航綫之問題。至於上海和北京兩條航綫則有待中英第二輪航空談判後才能決定。他不允透露此行會否會晤中國民航當局之高層官員。

曹氏談及港龍航空公司增加資本可以撇除一些人心目中「港龍」是「中資」的形象。事實上，原來全資擁有該公司的港澳國際投資有限公司，其中不少股東都是本港與海外的知名人士。經過增資安排後，該公司百分之七十五股本屬港資，大股東均是英籍護照持有人，這將有利於香港與外國談判簽定航空協定。

列根反對保護主義 且有信心阻止通過
美駐港總領事李文函覆中華廠商會稱
李澤培離職後徐佩琴暫代秘書長職務

（特訊）美國駐港總領事李文經函覆中華廠商聯合會，表示列根政府將會强烈反對會健士法案，且有信心美國政府會繼續阻止該法案通過。

昨日該會會董第七次會議中，欣告會員上述消息。

中華廠商聯合會會長朱碧涵，在于九月十六日，曾分別向美國駐港總領事、美國參議院財務委員會及眾議院賦稅委員會主席遞交公函，表示反對會健士法案，指出該法案極具歧視性，違反國際自由貿易精神，並嚴重損害美國本身及其貿易夥伴，而該法案對香港尤爲不公平，因本港一向遵守美紡織品雙邊協議，對美國貨品入口採取完全開放政策，間接亦為美國帶來不少經濟利益，故香港不應受該法案之無理對待。

有關該會秘書長李澤培離職繼任人選事，朱祖涵表：業經人事委員會議決定在案，李澤培現已將會所切工作交手續陸續移交秘書處徐佩琴接管，並於十月九日起，由秘書徐佩琴暫代秘書一切職務；而李澤培代表會方出席政府機構及有關工商團體工作，亦在物色人選，派員接充。

此外，關於定期舉行一九八五年會員年會一案，經決議授權總務委員會主任委員選定日期在案。現已選定十二月十九日下午三時，在會所大廈廿七字樓會議廳舉行。

朱會長並報告：廠商會工業發展信託基金委員會成立於一九七九年十二月，並於一九八四年七月註冊為法人團體，現已歷時數年，因人事有所變遷，理應重新改組，以配合實際環境工作需要，由朱祖涵、梁乃榮、司徒輝、倪少傑、梁欽榮、雷康侯、黃保欣委員，朱祖涵為主任委員。（忠）

港督午宴新任議員 加深認識促進溝通

（特訊）十多位新任立法局非官守議員，昨日應邀往港督府午宴，期間反映新立法局會議廳議員座椅的設計不大舒服。

另外，側聞港督尤德爵士改變原先計劃，將舊會議廳的座椅，搬回新立法局，亦是因為感到新椅設計不大舒服之故。

據悉：港督在新立法局會議廳的座椅，原先也是與議員的相若，只不過是背座稍高。

出席昨日午宴的其中一名議員表示：新議員前日往新立法局參觀及在會議廳模擬會議程序時，曾試過座椅，大部份議員卻覺得座椅與檯不配合，書寫起來不大舒服，又座椅只能前後調較，不能調較高低，這樣，議員欲調較高低，去配合自己的身型，以方便書寫，亦較為困難。

參加昨日午宴的新議員，除了反映上述意見時，還有提到港督的施政報告，及政府事務……等問題。

港督今次招待議員的午宴，主要藉此加深對新議員的認識及溝通。

昨日的午宴，由下午一時舉行，至二時許結束，出席的新議員，計有許賢發，司徒華、何世柱、林鉅成、陳濟強、潘志輝、潘宗光、張有興、李柱銘、譚耀宗、劉皇發、及鄭漢鈞等；另外，首席立法局非官守議員鄧蓮如、及舊任議員張鑑泉、亦有出席午宴，而港府方面，除了港督外，有布政司鍾逸傑爵士，及港督私人秘書。

今日中午，亦有另外一批新立法局議員，應邀往港督府午宴。（家）

小評

成功拍賣振奮股市

尖沙咀廣東道一幅面積七萬平方呎的地王公開拍賣，吸引了全港地產巨商矚目，在冠蓋雲集下終於以六億三千餘萬元成交，超出底價五成。地王成功拍賣，各方異口同聲叫好，認為乃是地產復甦之明證，有利長遠投資信心。

股市是本港經濟氣候寒暑表，一升一降充分反映工商界的心態。地王成功拍賣，對股市無疑十分有利，但就長遠而言，地價應隨供求之平衡發展，對社會整體經濟更加有利。土地供求平衡發展，則應寄望於道路交通之配合。

興建第二海隧應早決定

目前本港最受重視之大型工程建設，乃是港府策劃興建東區第二條海底隧道，選定之地點是港島鯽魚涌與茶果嶺之間。茶果嶺位於九龍之東，是人口密度較低之地區。最適宜成為發展目標。地產界人士已認為選擇茶果嶺作為第二條海底隧道出口點，發展潛力極大，將有助於人口東移，帶動茶果嶺與鯽魚涌門區之繁榮。

選擇東區興建第二條海底隧道，不僅可產生疏導交通作用。更大的效果將是把九龍東部發展起來，提供大量土地，交通與地價兩蒙其利，從速決定投承興建東區第二條海底隧道，應是港府明智的決策。

SANYO

三洋錄影雙皇牌
發動頂級實力 推動超值錄影

VTC-M10IIN
・正面入帶・8日1節目定時錄影
・高速前後向搜畫・定鏡重播
・有綫遙控

VTC-M10II
・PAL I/D中港兩用綫路
・正面入帶・8日1節目定時錄影
・高速前後向搜畫・定鏡重播
・有綫遙控

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址:九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151、3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

本港新聞

油蔴地小輪成本增收入減
元旦全面加價
西灣河至九龍城屯門荃灣至中環不加價
各程船費增加兩角至二元不等
加幅平均百分十三點九一

（物訊）油蔴地小輪公司昨日宣佈已向港府申請於明年一月一日起全面調整收費，加幅平均為百分之十三點九一，各程船費增加兩角至二元不等。

不過，屯門至中環、荃灣至中環（成人收費）及西灣河至九龍城三條航綫之收費，將不受今加價之影響，維持現有船費。

該公司助理總經理呂超俊昨日表示，主要申請加價原因，是成本增加，而收入則因地鐵港島綫通車所面對的新競爭壓力而告減少，小輪乘客人數下降百分之十，其中以紅磡至北角、西灣河至觀塘，及灣仔至佐敦三條航綫所受影響致為嚴重。

他指出，該公司乃於今年八月底正式向港府提出上述的申請，現正待行政局作決定。

根據油蔴地小輪公司提出加價申請，提出調整幅度由百分之八至三十不等，調整收費情況如下：——

港內載客航綫——

成人票價由一元五角加至一元七角

小童票價由八角加至九角

荃灣至中環綫小童票價由一元三角加至一元五角

港外載客航綫——

中環至梅窩及長洲：

週日豪華位六元加至六元五角、普通位成人票價由四元加至四元五角，小童則由二元加至二元三角。

公眾假日及週末下午豪華位十元加至十一元，普通位成人由五元加至六元，小童由二元五角加至三元。

中環至坪洲

週日豪華位六元加至六元五角，普通位由三元五角加至四元，小童則由一元八角加至二元。

公眾假日及週末下午豪華位十元加至十一元，普通位成人由五元加至六元，小童由二元五角加至三元。

中環至南丫島

週日成人三元五角加至四元，小童一元八角加至二元。

公眾假日及週末下午成人四元加至五元，小童二元加至二元五角。

各綫離島小輪之月票，將由現時之一百六十五元加至一百八十五元；另由十二月起增加發售中環至南丫島綫之新月票：

港內汽車渡輪航綫

私家車及的士由五元加至六元，電單車由二元五角加至三元，巴士，小巴及不超過五點三一噸貨車，由九元加至十一元；超過五點三一噸貨車由十三元加至十五元；超過十二點七三噸貨車由十八元加至二十元。

試辦以來乘客續有增加決定續行走
尖東至北角飛翔船
試辦期滿後增收費
現階段未考慮再縮減任何航綫

至於，現時仍在試辦中的尖東至北角飛翔船航綫，油蔴地小輪公司亦已向運輸署申請於十一月九日試辦期滿後繼續行走，並將收費由現時三元加至四元。

呂超俊指出，由於這條航綫乃屬牌照航綫，依例祇須向運輸署申請，所須行政局批准。他表示，東尖至北角飛翔船航綫，自試辦以來乘客人數續有增加，由初期每日一千四百人增至每日一千七百人

他指出，上述加價建議是希望能夠彌補收入上的損失，使小輪經營不致虧蝕，而八三年度內，該公司曾出現經微虧蝕情況，及至八四年度採取緊縮開支措施下，獲百分之五點一盈利，不過今年上半年的收入則較去年同期者減少百分之十，約相差一千七百萬元左右。然而，他強調油蔴地小輪公司現階段未有考慮再縮減任何一條航綫。

另一方面，由沙田至梅沙的飛翔船服務，因受季候風影響下，將於本月廿八日起暫時停航。

立法局可能在年底
討論應否直接選舉
李汝大認為聯合聲明同意直接選舉
準備晤白賴恩布力克反映有關意見

（特訊）候任立法局議員李汝大贊成立法局辯論基本法，但必須要獲得中國和英國的同意。他指出，立法局在討論基本法時，如果不涉及外交和國防問題，便不會侵犯中國主權。

李汝大在一餐舞會前，接受訪問時表示，由於基本法對港人重要，因此，作為一個負責任的議員，應關注基本法，並與其他議員交換意見，和發表個人言論。

問及立法局何時討論直接選舉較為適合，他指出，最快的可能性會在十二月，原因是議員熟習會議常規後，可能會提出討論。至於他本身是否會動議討論，則視乎立法局整體議員的意見，以及與議員商量才作出決定。他更相信，立法局會在八七年前討論直接選舉。

李汝大不担心中國政府對直接選舉的意見，原因是，中國方面至今仍未對直接選舉作出言論，同時，中英聯合聲明指出，立法機關是由選舉產生，故當中所指的選舉，原則上是指直接選舉。他認為，中國如想港人治港成功，必會尊重港人意見。

如果政制發展要與基本法配合，是否遭受限制，他表示，以本身目前的理解，基本法是容納限制的自然發展和制度。

李汝大更準備於本月底會見兩位英國會議員白賴恩和布力克時，向他們反映直接選舉和英國公民（海外）——BNO護照的看法。

此外，李汝大重申港島東選舉團在今次立法局間接選舉後，並無出現分裂和強化情況，而選舉團產生歧見和派系是正常現象，原因是言論自由。同時，直接選舉亦難保不會出現歧見和派系。

他指出，任何制度均具優劣點，並有待改善，更何況間接選舉只是開端，故不排除選舉出現主觀結果。他更認為，越多人投票，結果便會越客觀。

李汝大補充說：「議員從事社會服務，維持穩定環境，比較專注任職機構，肯定發揮更大功能。」（蘭）

阿拉伯音樂團講座
延期舉行今可退票

（港訊）市政局發言人昨日宣佈，由於班機延誤，阿拉伯音樂團原定於十月廿一日在太空館演講廳主持的示範講座，延至廿三日舉行，任何持有該場門票人士未能出席講座，可前往大會堂及太空館辦理退票手續，此項服務至今（廿五）日止。

布政司高興中國承認港建築師專業地位
專業人士担任諮詢工作
對本港政制發展極重要
工程建築土地發展組專業聯會可增合作

（特訊）布政司鍾逸傑爵士表示：本港的專業團及專業人士在本港社會扮演重要角色，他們很多時都會担任政府內的諮詢工作，所以對本港政制發展很重要。

鍾逸傑爵士昨晚出席皇家特許測量師學會與香港測量師學會聯合周年晚宴前對記者說：本港建築師訪問北京回港後，北京方面亦都承認他們的專業地位，這令人鼓舞，相信其他更多團體在九七年後也會得到相同認可。

他致詞時指出：工程，建築及土地發展專業聯合議會的成立，將測量界這種合作推展至其他與建築和發展有關的行業，若這種合作精神能發展和增強，在下次立法局選舉中，將會覺得自己不是分別屬於幾個不同行業，而是屬於一個團結一致的「選民組別」，這是令人鼓舞的事。

以下是布政司鍾逸傑爵士致詞全文：

我本人與測量師結下了不解之緣已有悠久的歷史，並可追溯至二十五年前，當時本港只有少數人士從事測量行業。因此，今晚目睹在座測量行業多個分支的成員陣容如此龐大，實在令人驚嘆。測量行業的茁壯成長，足以顯示正在本港進行的社會演變和改革是多麼迅速，同時亦顯示本港取得了卓越的成就。

去年十月，我應邀參加香港測量師學會的第一次周年晚宴。事隔一年，今晚能夠在這裏向各位致意，至感欣幸。測量界人士向來熱心參與本港的一般事務，更積極參與首次進行的立法局選舉，實在值得讚賞。

皇家特許測量師學會在本港歷史悠久，成就卓著。不過，要促進測量界的發展，香港測量師學會和皇家特許測量師學會必須同心協力，携手合作，我很高興看到這兩個專業學會做到這一點。

工程、建築及土地發展專業聯合議會的成立，將測量界這種合作推展至其他與建築和發展有關的行業。我認為，與其他有關行業聯手合作的精神若能發展和增強，促使各有關行業有關行業合組強大的團體，以便彼此交換資料和意見，那麼，在下一次立法局選舉中，你們會覺得自己不再是分別屬於幾個不同的行業，而是屬於一個團結一致的「選民組別」，這個組別成員的共通點是同樣從事本港的建築和城市管理工作，如能達到上述目標，確是令人鼓舞的一件事。

除了立法的層面外，測量界人士還在很多重要的委員會中出任代表，就本港土地和建築方面如何擬訂政策，訂定方向，為政府提供意見，作出了重大貢獻。這些委員會各種類別都有，數目多至難以枚舉，他們的工作外人看不見，是本港制度的一個重要特色。這些委員會很少成為新聞標題，但卻產生無形的作用，協助立法和行政的工作。就我所知，其他地方的政府都沒有這種特色。專業人士，獲得委任能廣泛代表公衆利益的人士，公務員以及立法者，一起工作，制定政策和計劃，提供意見，並且研究制定法例。這種方式，已發展成為本港的獨特風格。我們已經習慣了這種方式，覺得很平常，因為它已溶合在本港政府的管治運作裏面。不過，對於這種方式和作用，我們應該加以檢討，了解和珍惜，因為過去的模式，顯然會漸漸發展成為將來的藍本。本港政體的演變，我們應視作一種靜默的調節過程，以便挑選和推舉最佳人選，維持我們今日所享有的繁榮與生活水準，為東南亞區及中國的現代化作出貢獻，並且藉着本港所用方法的成功，說明了這些方法的效用，可作為世界的典範。

今天晚上，我想我無須向你們重申政府為提供基本設施和實施房屋發展計劃所作出的承担。事實上，這些建設工作已經成為我們過去十年來社會發展中的必要部分。然而，政府的意向即使怎樣正確，還是不能把所有的工作都做好的。在很多方面，我希望測量、策劃，工程和建築等專業能夠担當較重要的角色，甚至負起領導的責任。其中有一點須要強調的，就是我們作為一個社會，眼看一些建築物逐漸頹毀，卻沒有付出應有的關懷。我並不僅指那些古舊的戰前樓宇，我所說的，包括在五十和六十年代落成的樓宇，這些建築物，至少可以說已經不符合現代的標準，而部分更開始出現嚴重頹毀的跡象。這不是一個容易解決的問題，但我們卻必須尋求解決的辦法。優秀的專業人士，總會構想出好辦法的。」

皇家特許測量師學會（香港分會）主席李頌熹（左），與香港測量師學會主席簡福貽（中）昨晚在富麗華酒店外，迎迓布政司鍾逸傑爵士（本報記者攝）

平均生產總值達紐西蘭七成摒除制度外
紐西蘭普及特惠稅制度
香港可能不再享有優惠
何鴻鑾抨擊曾健士法案對港紡織業不公

（港訊）工商司何鴻鑾昨日指出：紐西蘭政府最近建議，若某個國家的按人口平均計算生產總值，而提升至紐西蘭按人口平均計算生產總值的百分之七十或以上，將被摒除於該國之普及特惠稅制度以外。就這項建議，本港已向紐西蘭政府表達我們的意見。

何氏是於香港—紐西蘭商會假希爾頓酒店舉行之午餐會上致詞時，作上述表示。

他說：「這項政策若不經修訂而予以執行，表示香港將不能享有紐西蘭普及特惠稅制度的優惠，而令本港在與競爭者競爭時，處於不利的地位。」

何氏指出：香港是一個自由市場，而紐西蘭在本港的買賣貨品及服務活動，都進行得十分良好。

「本港輸往紐西蘭的出品貨品，超過百分之八十是納入及普及特惠稅制度之內。除此之外，兩地的雙邊貿易，是對紐西蘭有利的，本港從紐西蘭輸進的貨品，遠比本港輸往紐西蘭的貨品為多，當然，還未計算在內，還有紐西蘭在本港的服務行業，例如保險業，所佔的重要位置。」

何氏在評及美國日益高漲的保護主義情緒時，特別指出曾健士法案對香港與美國的紡織品貿易構成嚴重威脅。

他說：「紡織品在本港出口貿易中十分重要，而美國又是本港最主要的外銷市場，所以該法案如一旦獲通過成為法律，將嚴重打擊本港經濟增長的潛力及作為其他貿易夥伴一個發展中的商品市場的能力。

「該法案的另一更嚴重後果，便是會破壞包含在國際關稅及貿易總協定及多種纖維協定內的全球性貿易制度的根本原則。」

何氏表示：該法案對若干已發展國家並無限制（顯然並不包括紐西蘭及澳洲在內），所以已經與國際關貿協定反對歧視性待遇的基本原則有所抵觸，而該協定又是美國和我們其他國家須一同遵守的。

「此外，該法案又建議單方面將貿易限制至一個遠較近期貿易水平為低的程度，及比較多種纖維協定下的限制苛刻得多。

「該法案並歧視發展中國家，對這些國家的出口實施限制，但對已發展國家的出口，卻予以豁免。

「因此，本人相信，所有與全球貿易制度有關的人士，均應反對及抨擊這項法案。」

證券商品交易多套規例
憲報今日公佈即時生效

（港訊）幾套有關證券條例及商品交易條例的附屬法例將於今日（星期五）刊登於憲報內，並由同日起生效。

一九八五年證券（修訂）條例第二部亦由今日起生效。

此外，一九八五年證券（雜項）規例及一九八五年證券（證券商，投資顧問，合夥商號及有關代表）規則亦將於今日刊登於憲報內。該等規例及規則就註冊手續及其他有關註冊事宜對證券條例作出增補。

該等規例包括列出有關若干類別人士註冊的新收費，以及註冊者更改那些須通知證券監理專員的資料時繳交的新收費。

政府發言人解釋，有關證券商、投資顧問及有關代表的註冊及重新註冊的新收費，自證券條例於一九七四年實施以來一直未有調整過。

他說，這些收費是政府經過仔細研究，基於收回成本的基礎而訂定的。這些新收費亦已考慮到通貨膨脹的因素。

該等規則亦規定有關用作註冊的各種表格。這些表格主要包括那些根據實際經驗所得而修改及改良的表格，修訂表格的目的是使申請者能提供更多有關的資料。

有關規則亦載列證券監理專員所保存，有關已註冊人士的登記冊內所紀錄的詳細資料。這些登記冊是供大衆查閱，但須繳交小量費用。

這些事項以前是根據有關規例處理，但為使能夠較具彈性以便將來能作出適當的更改，證券條例現授權證券事務監察委員會制訂這些事項的規則。

一九八五年商品交易（交易商，商品交易顧問及代表）（修訂）規例亦將於今日憲報刊登。修訂事項主要是有關註冊及查閱公共登記冊及簽發註冊證書副本的修訂收費，商品交易商或投資顧問因不展示其註冊證書時，被判予的罰款根據修訂規例現予修訂。

發言人指出，商品交易商，商品交易顧問及他們的代表的註冊或續期註冊的有關收費自從一九七六年釐定後未有修改。政府進行一項詳細的研究後，基於收回成本的基礎釐定這些收費。這些新收費亦考慮及通貨膨脹的因素。

深水埗區議會三委會
市民可預約旁聽會議

（港訊）深水埗區議會屬下三個委員會，將於日內分別舉行會議，並歡迎居民出席旁聽。

各委員會會議均於下午二時十五分在東京街卅九號深水埗政務處會議室舉行。

今午舉行的交通及運輸委員會會議上，各委員將詢問有關大埔道改善計劃的詳情。

大埔道是連接深水埗西北部至沙田區的主要幹綫，目前只有兩條單向行車綫，而且交通頻繁，時有擠塞。

定於八六年初展開的改善計劃，將包括擴闊及修直道路工程，興築小徑與行人過路設施，及在斜坡進行美化工作等。

有意旁聽各委員會會議的居民，可電三一七二〇四三二五一預約。

各委員會的會議日期及時間如下：

交通及運輸委員會，十月廿五日（星期五）；社區建設委員會，十一月一日（星期五），環境委員會，十一月十五日（星期五）。

新界版

青衣島遷拆舊墟起疑慮

當局下週登記

期限補償迄未明朗 廠商均臨難題
市署拒建臨時街市 商戶拒遷荃灣

（特訊）政府擬明年重建青衣舊墟，卻在今仍未向受影響者明確宣佈遷拆日期及補償辦法，以致當地廠商焦慮徬徨，青衣商會主席王德仁昨日籲請政府從速行事，清除廠商上述疑慮。

王德仁昨日以村代表身份出席青衣鄉事會會議後對記者表示：雖然地政處近日已致函舊墟個別廠戶及商戶，謂將於本月廿八日上午派人前往登記調查；但有關實質的遷拆日期及補償辦法依然未有提及。

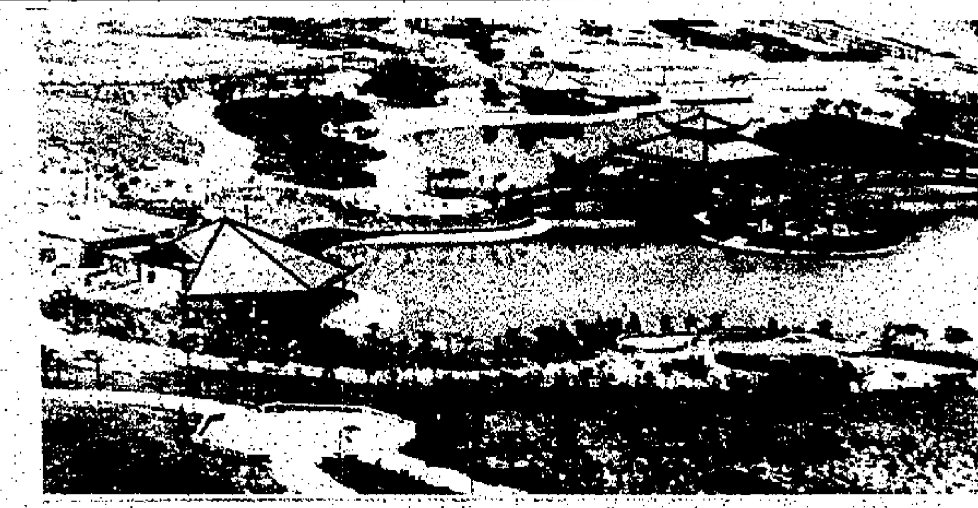
他謂：由於當地廠戶前景不明朗，以致所接訂單大幅減少，另一方面又遭多除貨收緊的困難，而工人方面亦因就業問題而情緒低落。

他又稱：商戶方面特別是街市商戶方面，由於政府只答允在八九年始落成的青衣街市給予區內競投的優待，對於在過渡時期內，卻不設臨時街市予以照顧，在街市商戶提出建議時，市政署卻以青衣並無適當地點理由否決商戶要求，反而建議商戶遷往荃灣德華街臨時街市擺賣，但青衣街市商戶不願到彼岸謀生。

王氏謂：如政府不能於過渡時間內在青衣設立臨時街市，希望能給予賠償。

按照政府計劃，青衣舊墟將分兩期遷拆，首期於明年三月進行，受影響者主要是舊墟沿海一列房屋，該處有街市，店舖及工廠廿多戶，次期於八月進行，受影響者爲青衣大街，該處亦有街市，店舖及工廠廿多間。（新）

屯門市鎮公園開幕
具有獨特風格．兼備文康設施
提供居民美好環境
區局主席張人龍表示多項設施續落成
二期工程即展開．建費共逾九千萬



屯門市鎮公園景緻壯麗

（特訊）全港第一間裝設電腦控制全自動灌溉系統而設備多元化的「屯門市鎮公園」，昨天舉行開幕禮，請由臨時區域議局主席張人龍OBE太平紳士主持揭幕並致詞，區域市政署長夏文德，元朗區議會主席劉皇發MBE太平紳士，屯門政務專員謝肅方分別放生錦鯉於人工湖內，意義深長，觀禮嘉賓甚衆，場面熱鬧。

典禮首由夏文德致開幕詞，述及屯門公園是區域議局轄區內第一座具有獨特風格的公園，園內有各式各樣的文康設施。第一期屯門公園自本年八月開放以來，已證明甚受區內居民歡迎。本人欲趁此機會感謝參與策劃興建這座公園的所有人士，特別是新界拓展署人員，他們負責監察和督導這公園第一期的建築工程。

旋請張人龍主席致詞，他說：這座公園全部建成後，將佔地十二點五公頃，建築費用估計爲九千一百五十萬元。將來屯門居民可享用多樣化的設施，包括人工湖、小島扶餐亭（即小食亭）、湖畔露天劇場、涼亭、觀賞瀑布、水池、觀賞平台、河畔花園、兒童遊樂場、滾軸溜冰場、小型足球場及網球場。此外，並會增建三條行人天橋，將公園與市鎮中心、文娛館和屯門河對岸滿佈樹木的小山丘互相連接起來。

屯門市鎮公園是區域市政署在屯門所關設的多項康樂設施之一，還有其他數項主要文康設施，包括一個公衆泳池、一座室內體育館、蝴蝶灣遊樂場及屯門文娛館，將於明年相繼落成。屯門市鎮正在迅速發展中，現有人口二十六萬，預料區內居民人數的增長率，每年大約爲二萬八千人，在八十年代結束時，人口將會約達四十萬。因此，不言而喻，屯門已有必要闢設更多的康樂設施。深信這座市鎮公園和屯門現有的其他設施，包括已策劃即張興建的在內，將會迎合區內居民對康樂設施的需求，而且可爲他們提供一個美好的生活環境。希望屯門居民盡量利用此公園設施及保持公園清潔。

繼由各官紳致送紀念旗，並由衆陪同張人龍移步至一牌匾處主持揭幕禮，及後則參觀園內設備及放魚儀式。

屯門市鎮公園位於屯門河畔，毗鄰友愛、安定及新發邨之間。它是一個設備多元化的康樂及休憩場地，設計不但別具特色，且多項設施爲全港首創。

首創人工湖 供遊人划艇 探電腦灌溉

其中第一項首創，便是設有可供遊人划艇的人工湖，其次是電腦控制全自動的灌溉系統，使園內灌溉工作減却不少人力時間。一條長達一百六十公尺的人工瀑布亦將在園內興建。其長度乃屬香港之冠。此外，它也是設有露天表演場地的公園，而另一座文娛館亦正在公園附近興建。

該公園乃分期興建，現時啓用者多已完成的首期工程，多項建設已開放使用，遊人除可作人工湖泛舟及踏小船外，更可到湖中的東方色彩的茶亭歇息或享用茶點。湖心亭由兩度拱橋連接陸地，小艇可在橋底穿梭來往。

湖的東北面是露天表演場，可上演音樂或戲劇節目，舞台前的半圓形梯級看台可容六百人，而看台後的草坪另可容一千觀衆。

園內並設有一個兒童遊樂場，其中一項設施是設計新穎的太空繩網陣，專供兒童攀爬，遊人亦可在休憩處或涼亭閒坐，或到眺望處觀賞別緻的美麗風光。

公園的第二期工程將於本年稍後展開，屆時將興建人工瀑布，爲公園增添特色。

爲方便附近居民，公園東面有一度行人天橋，遊人可由此直達市鎮中心，北便的另一度行人天橋，可供遊人來往新發邨及附近商業區。

總之，公園的花草樹木，湖光水榭，皆匠心獨運，部份地方仿若江南水鄉，情調極盡詩情畫意，爲五十多萬屯門居民及外地遊客貢獻出一個美麗康樂及休憩場所。

赴會者並有高樂施，茅楊露蘭，周啓明，林天基，楊家良，柳子元，鄧志良，鄧合穗，鄧棟朝，李模，溫志友，王健康，楊淑泉，梁浩，薛浩然，黃晉來，伍國泮，蘇新，黎勝，馮友維，陳庚成，余金林，蘇福龍，馮志強，李悅秀，朱婉雲，徐鐵川，王國彬，何國柱，蘇紹成，馬寶熙，鄧季良，陶鑑籌，陳麗婷，張權，梁添滿，李冠寰，桂詩勤，吳貽蔭，伍威強，劉國光，黃玉倫，陶銘昌等數百人。（君）

屯門市鎮公園啓用，臨時區域議局主席張人龍主持揭幕禮。

坑口鄉事會補選
副主席順利產生
專員主監選．朱有明出任
決爭取改善交通環境

（特訊）坑口區鄉事委員會昨日補選朱有明爲副主席，接替於月前辭去該職的吳松。而另一方面，原候補委員黃恆初亦眞除爲該會執行委員。

昨日補選該會辦事處舉行，由西貢政務專員何鑄明及高級聯絡主任担任正副監選官。首由何鑄明宣佈補選一名執行委員，結果原候補委員黃恆初在各出席者無異議下順利昇任爲委員。

隨即由除現任主席邱基以外的十位執委互選一人爲副主席，結果原總務主任朱有明在無對手的情況下順利當選。

朱有明是馬游塘村人，任職於港府建築拓展署，今屆首次出任村代表，隨即獲選爲坑口區鄉事委員會總務主任，並獲政務處委爲西貢區議會交通及運輸委員會特別延聘非官守委員，亦出任八五年度西貢敬老節委員。

朱有明當選鄉事會副主席後謂：會致力爭取改善該區的交通服務及居住環境，以及加強村民與官方的溝通和聯繫。（新）

青衣鄉事委員會昨舉行會議，中爲主席陳天送，其右爲副主席黃帶喜。（本報記者攝）

坑口鄉事會補選朱有明（中）爲副主席，左起：朱氏與邱基主席，何鑄明專員，關昌英主任及葉馮慧賢聯絡主任等合攝。（本報記者攝）

獅子山隧道日益擠塞
計劃擴入口路增收費站
對巴士專綫明年考慮

（特訊）對於九巴建議在沙田獅子山隧道入口處開設一條巴士專綫及專用收費站，理工學院運輸系高級講師鄭會友認爲：必須要考慮專綫對其他車輛的影響，巴士使用路面的比率，收費及出口附近路面的疏導等四因素。

鄭會友表示：要針對獅子山隧道塞車情況漸趨嚴重的問題，應整體改善該隧道的交通流量，如把收費站與隧道間的行車收窄位距離延長，使擁塞地帶不致過於擠迫，或以買票方式取代現金找續，使收費手續簡化等。

助理運輸署長米堅稱：政府計劃在明年把該段道路擴潤即把原有的兩條南行車綫增爲三條，收費站亦將於年底由九個增至十一個，屆時將可具備較佳條件考慮九巴的建議。

九巴將在稍後呈交一份獅子山隧道交通調查給沙田區議會及運輸署，建議在隧道入口處開設一條五百公尺長巴士專綫及專用收費站，縮短巴士等候過隧道的候車時間。

根據九巴的調查發現，自通往大埔的沿海公路通車後，獅子山隧道的塞車情況日趨嚴重，車龍由隧道收費站延至世界花園，若在假日更會輪候至新田村，一般需費時十五分鐘才能通過收費站，受影響的巴士約二百五十餘輛。

香港留英學生中心
因需求日減 明夏將關閉
續照顧留學生福利

（英倫航訊）倫敦香港留英學生中心將於明年七月一日起關閉，據說：原因係由於香港留英學生需要在該中心住宿的需求日益減少。

倫敦香港留英學生中心是收容在倫敦就讀的香港學生住宿的中心，於一九五八年啓用最多容納九十名學生住宿，在六十年代及七十年代時有供不應求之惑，住宿率超過百份之九十。

倫敦香港政府辦事處發言人表示：該中心關閉係由於香港留英學生對該中心的需求日少，主要原因係各學院附設有住宿設備，尤其是對海外學生皆有提供住宿的設備。

據指出，自踏入八十年代後，由於各學院皆有提供住宿設備，以至在該中心住宿的人數一直減少，在今年七年的住宿率下降至百份七十五，在此情況下，如繼續開放而由香港納稅人負担成本，是不適當的，在過去五年，港府對該中心的補助達六百九十萬美元。

至於該中心關閉後，香港在美國及理工學院就讀學生的福利，將由香港政府駐英辦事處學生部繼續照顧（三）

官地每呎二元五角．私地一元七角五分
新界短期租約新計算
青衣鄉事會認爲偏高
建議租約五年爲期．期滿增幅應限兩成
通過開放門戶邀各團體加入

（特訊）青衣鄉事委員會昨日決定加快實行其門戶開放政策，除了招攬當地社團，商會及互助委會代表加入該會外，並計劃於八八年修章，使副主席名額由現時一名增至兩名，以便增強在地方上及鄉議局內的代表性。

該會主席陳天送昨日於會中表示：爲了盡快實現其開放門戶政策，該會昨日通過於短期內致函於島上多個社團，商會及互助委員會，務求於明年四月底前委派代表加入該會，共同爲青衣島居民謀求福利。

他表示：有鑑於鄉議局當然委行議員黃源章於日前提議人口已增加的鄉區可從增設副主席名額方面入手，以求增強在鄉議局的代表性；因此，青衣鄉事會亦決定同時響應是項提議，考慮於下屆修章增加副主席名額，以配合青衣日漸發展及人口激增的實況。

此外，該會昨日亦就新界短期租約租金新計算方式提出討論，該會認爲政府擬定的私人農地上蓋年租每方呎一元七角五分，以及官地上蓋年租每方呎二元五角過於偏高。

經一番討論後，該會認爲私人農地上蓋及官地上蓋租率分別爲每方呎七角五分較爲合理。同時，該會又認爲租約每次應以五年爲期，期滿後，當局所增的幅度應以百分之二十爲限。

上述有關短期租約的建議，將由該會呈上新界鄉議局，再由鄉議局彙集其餘鄉事會的意見，經歸納後向政府有關當局反映。（新）

天水圍發展住宅區
昨清理土地十三頃
居民自動清拆共獲津貼逾三百萬

（港訊）元朗另一大幅土地已被清理，以資發展天水圍新市鎮。天水圍發展計劃。將可於一九九零年代初期爲十三萬五千人提供房屋。」

政務專員韋仁信說：「昨日清理十三點五公頃漁塘之土地後，將可使地盤勘探工程如期展開。」

他又說：「昨日是一連串清理行動中的第四次，受影響者共有十六戶七十一人。他們已獲得有關農業及商業的特惠津貼，總額達三百一十萬元。」

「政府能順利收回該處土地，主要原因是獲得屏山鄉事委員會及該地居民的合作，因而工程亦可以如期進行。該處居民並自動清拆該處的建築物。」

「在未來的六個月內，天水圍新市鎮計劃尚需獲更多土地以供發展用途。同時，當局亦在附近準備了足夠的房屋作安置符合資格的受影響居民之用。」

韋專員說：「位於元朗市西面的朗邊已設有一個新的臨時房屋區，供受清拆影響的居民入住，而朗屏公共屋邨亦可在明年初入伙。」

「天水圍新市鎮初步發展多項合約的工程，現正順利進行中。昨日所清理的土地將會爲天水圍新市鎮住宅區。」

傑出社會事務獎勵計劃85

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

宗旨：

公開表揚傑出之社會工作及活動，並獎勵籌辦之志願團體。同時藉此鼓勵更多青年參與社會事務，推廣公民教育及加强其對社會之歸屬感。

活動：

爲達至本計劃今年的目標。「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」，籌委員於年初擬定以下一連串活動，其中部份已完成的項目，深受各界鼎力支持，成績美滿。

一月——四月：問卷調查（調查表揚及獎勵對義工流失的影響。）
三　月：採訪荃灣區議會
五　月：記者招待會（公佈計劃細則及問卷調查結果）
六月，八月：製作「競投冊」專題講座。
七月：「新一代與基本法」公開論壇。
十一月：——評選，頒獎及展覽。
——透過傳媒，以特輯形式公開表揚得獎計劃

評判專訪：

中大社會研究所所長社會學系講座教授 李沛良

世界各國大致上有一個共同趨勢，就是老年人口所佔的比例越來越大，但年青人無論在決定與推行社會事務上所担負的任務却越來越重要。以往的社會，變革緩慢，老年人的智慧與經驗具有頗大作用。今日的社會，日新月異，無論是科技的發展抑或是社會經濟的情況，都是不斷變革，而且越變越快。青年人的頭腦比較靈活，精力比較充沛，也就更能適應和配合急激的社會變遷，青年人在當今社會中所扮演的角色因而越來越重要。

香港的教育制度要求年青人埋頭苦讀，應付重重的考試。香港的年青人都是身經百戰的，學術水平相當不錯，但是，香港的教育制度却未能讓年青人有充份的機會參與社會事務的發展，也未能使年青人對社會事務發生興趣。香港社會在未來的十數年間將會面臨許多新的挑戰，新的變化，我們必須儘快使年青的一代多關心社會，並且使他們有足夠的能力來應付社會的變化和領導社會的發展。

近年來，社會人士鼓吹「公民教育」，這是急需的。但是，限於課堂內，書本上的公民教育是不足夠的，我們需要鼓勵青年人組織起來，積極參與和推動一些有意義的社會事務計劃，使他們從直接參與中領悟公民意識和培養領導能力。因此，海港青年商會與華僑日報再次舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，並且以鼓勵青年人參與社會事務和推廣公民教育爲主旨，是一項很合時宜的工作。我獲得邀請爲評選委員之一，有機會在這項富有意義的工作上儘一點力量，感到十分榮幸。

海港青年商會會長 陳鎮興

前一陣子，報章都刊登出社會人仕爭論之設立「不良刊物審裁處」。部份人仕認爲應立法管制，又有部份人仕認爲會妨礙出版自由。立法管制與否，都不是解決問題的根源，問題的本始就是這些黃色刊物對一些青少年之影響及所引起之社會問題，當大家還未熱烈討論前，去年早已有一羣青年人，察覺問題的存在，而推出一個名爲「書介」之活動，藉着介紹質素良好之讀物，更喚起社會人仕對此問題之警覺性。

海港青年商會與辦「傑出社會事務獎勵計劃」之一個目的，就是鼓勵更多青年人多留意社會上的種種問題，而作積極性參與，改善，推動有意義工作，令我們繼續享有一個繁榮，安定社會。

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會　RTHK 香港電台

贊助機構：華僑日報　遠東銀行

本港新聞

華僑晚報主辦．芝柏表贊助
十大明星選舉 讀者投票熱烈
投票讀者可獲頒獎會入場券 並可在公開抽獎中獲得名表
投票表格每天刊華僑日晚報

華僑晚報主辦，一九八五年度第廿九屆「十大影劇明星」「十大電視明星」選舉，自於本月廿二日開始投票以來，讀者反應甚爲熱烈，投票之選舉表格，每天分別刊在華僑日報及華僑晚報，希望廣大的親愛讀者們，爲各十大明星投以神聖的一票，俾爲選舉大會增光不少。

今年之十大明星選舉，由瑞士名牌芝柏表贊助全場獎品及禮品。全場特獎一份，爲十二月十一日下午四時在大會堂舉行之每一入場券公開抽獎中，可獲價值三元之芝柏表一個，頭，二，三獎每人可獲價值二千五百多元芝柏表一個，第七至第十獎，每名可得價值二千元之芝柏表一個。另外，在投票過程中用抽簽方式抽中之三十位讀者禮品一份，除每人可獲頒獎藝大會入場券兩張外，及芝柏表特別送出之名貴禮品一份，而所獲得之兩張入場券，亦可與其他嘉賓享有同等權利，憑其入場券之票尾聯根，混和，由頒獎主禮人公開抽獎。獎品包括全場特獎，頭，二，三獎直至第十獎，都有抽中獲獎之機會，請讀者踴躍投票。

今年由芝柏贊助送出之全場獎品，特別豐富名貴，十一隻芝柏名表及三十份禮品，總值達二萬多元。

香港鐘表業總會第六屆董事就職
主席邵福榮，副主席：黎仁泉、劉侶。

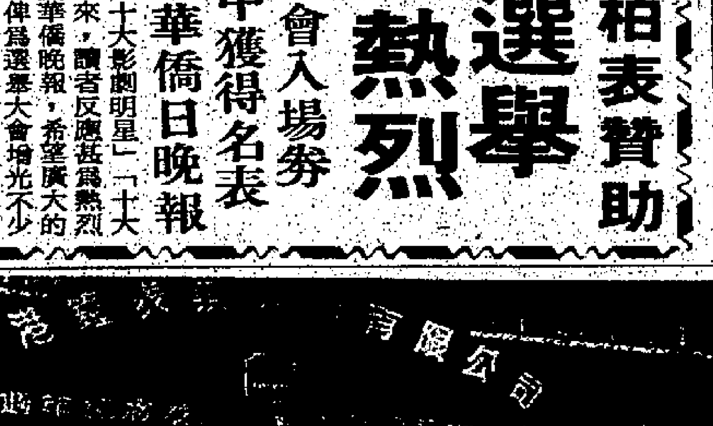
（特訊）香港鐘表業總會，於昨（廿四）日假九龍海城酒樓，慶祝卅八週年，舉行（註冊有限公司）第六屆會董就職禮。請孫秉樞博士監誓，顧問葉雲泉頒發選任證書。各地同業致賀電紛馳，各界人士致送賀花籃者甚多，觀禮嘉賓有：政府機關官長、各國駐港領事、商務專員、僑團領袖、官紳雲集，盛極一時。

孫秉樞博士主持董事宣誓就職。

邵福榮主席以英文致詞，發表抱負新猷，勉勵同業刻苦奮鬥，謹慎經營！希望培育技術人才，發動徵求同業入會，加强會員福利，聯繫各地同業，拓展國際市場等各項目標。（副主席黎仁泉以中文譯述）。

孫秉樞博士致訓詞，強調鐘表同業近五年來受到保護主義打擊，先後遭遇入口限額、專利稅及版權等外來難題困擾；而內在方面，則有同業間互相削價競銷，成本則因工資及營業費用不斷上升，內外交逼等不利因素存在，同人等能夠面對逆流逐一化解，使鐘表業整體在穩健中進取，且有驕人業績表現，實在難能可貴。勉勵同業今後更應以耐心、理智去應付更多新挑戰。

主席邵福榮頒發顧問姚景存接受金牌。會員謝耀坤之女公子謝婉雯參加一九八五年度中學會考，考取得八科A級之優異成績，獲得獎學金部撥出四千元製造金牌壹座贈送獎勵。到個副主席致謝詞，禮成歡宴，杯觥交錯。



鐘表業總會董事事邵福榮主席（右）從葉雲泉（左）顧問手中接過選任證書。

星島晚報編輯 張陽壽堂逝世

星島晚報編輯，聖約翰救傷隊北角支隊隊監張陽，前澳門大衆報總編輯、北角金雲洗衣公司東主張國鮮、澳門電信公司職員張國甦昆仲之令壽堂李綮芳太夫人，（圖）因病醫治罔效，本月廿一日下午七時卅五分，於香港瑪麗醫院逝世，積閏享壽八十七歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，定本月廿七日（星期日）上午八時卅分大殮，九時舉殯，送哥連臣角火葬。

李氏太夫人生前素嫻書禮，母儀足式，待人接物和藹可親，三子三女兒孫繞膝，四代同堂，一旦溘然長逝，舉殯之日定有一番榮哀。

亞太區代表參加 國際聖經研討會 今日在香港開幕

（新聖社）國際聖經研習營，本月廿六日至十一月一日，在香港舉行，代表香港出席有思高學會劉緒堂神父，主教代表陳志明神父，聖經協會徐靜思。胡主教致歡迎詞及獻開幕聖神彌撒。研習營是「世界聖經協會聯盟」首次作分區性舉行的嘗試。

天主教香港聖經協會執行秘書江珊娟修女透露：「世界聖經協會聯盟」由世界各地聖經協會組成，一九八○年胡主教連同香港聖經協會加入「聯盟」，成爲正式會員。「聯盟」自六八年起，每年舉行國際聖經研習營，慣常是在印度邦加羅舉行，今次亞太區代表在香港研討，是研習營分區性的首次嘗試，希望各地方代表能有更多地區性的分享。屆時將有來自十五個亞太區國家的代表齊集寧星講話撒靜修院，探討家庭，青年和教友對分享和宣揚聖經的興趣。

社區活動彙報

西貢童軍團招員

△香港童軍西貢坑口區樂行童軍團，現已接受新團員，年齡在十七歲至二十五歲之男女青年可申請。參加者於面試後須參加連續六週之樂行童軍基本訓練，始可宣誓成爲該旅樂行童軍團團員。又參加者須一次過繳費基金三十元正，並於宣誓後每月繳交團費十元，截止日期十月三十日，報名表格可去函香港郵政總局三五六○號索取。

催眠術益智課程

△香港心理研究中心將於十一月中舉辦「催眠術入門與應用」益智課程，內容豐富：歷史理論，各種催眠方法介紹，對事業及家庭的價值與影響，實習入門方法，并輔以影音器材解釋催眠狀態的眞相等等，普及教育，學費特廉，適合有進取心人士修讀。查詢電話③三三四四七零，紅磡蕪湖街六十二號三樓。

蚺蛇尖遠足活動

△香港青年協會何文田青年中心於十月二十六及二十七日，舉辦一個富有挑戰性的活動——「日出蚺蛇尖」。活動內容包括遠足，夜行，晚會及登山觀日出等。路程除經西貢第一高峰「蚺蛇尖」外，亦途經赤徑，米粉頂及大浪東灘等。會員收費三十五元，歡迎十六歲或以上青年參加，報名或查詢，請到何文田邨臺座地下本中心，或電三—七一二四七五八。

男子漢招募講座

△香港青年協會何文田青年中心將於十月二十九日晚上八時，舉行「男子漢招募講座」。內容包括（一）介紹警隊各級職位前途，（二）介紹警隊結構及各類職務，（三）幻燈及（四）警察招募科專人主講，歡迎有興趣之家長及青年參與，地點在何文田邨臺座地下何文田青年中心。查詢電話：三—七一二四七五八。

青年健康之道班

△路德會彩虹青年中心舉辦之「健康之道」課程，目的是使參加者認識老人常見的疾病及預防方法。此課程將於十一月一日開始，全期十二週，共收費十元正。十月二十三日起正式接受報名，額滿即止。凡五十五歲或以上之人士，不分男女，均可報名參加。報名或查詢，請駕臨彩虹邨金漢樓一七二號地下或致電三—二七五五一四。

圖書館義工訓練

△救世軍大坑東青年中心圖書館於十一月及十二月份舉辦一「圖書館義工訓練課程」。上述課程之舉行日期由十一月二十一日起，共四堂及一宿營。凡年十六至二十五歲，具有中三或以上程度，能在未來半年內担任本館義工的有志人仕，均可參加，報名費二十元（包講義，營費及膳食費），報名查詢請往九龍大坑東龍珠街會號或電三—七七五一五七。

社區資源知多少

△聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心於十一月一日至十二月廿日逢星期五晚八時至九時半，舉辦「社區資源知多少」，目的藉着實際的觀察和生活體驗去認識社區資源。內容有幻燈、遊戲、參觀、角色扮演、個案討論，名額二十，查詢電三—八九四二二八。

本港新聞

國會香港小組主席訪華後抵港
布力克爵士晤周南 談及本港政制改革
表示對聯絡小組工作進度滿意

（特訊）英國國會香港事務小組主席布力克爵士，經過五日訪問中國之後，昨日抵港。他表示中國方面承中在一九九零年完成制訂基本法的目標，並且對中英聯合聯絡小組的工作進展感到滿意。

布力克爵士伉儷昨晚六時四十五分從廣州乘雙體快速船抵達，逗留八天。布力克伉儷步出大角咀中港客運碼頭時，由港府副官高達雅接待迎迓。

布力克爵士向在場等候了個多小時的記者表示，訪華期間曾會晤中國副外交部長周南（周南是中英香港前途會談中方團長），彼此談及有關中國最近的經濟政策，此外雙方亦有談及中英聯合聲明條文及本港事務，包括本港政制改革情況。

他表示：周南對中英聯合聯絡小組的工作感到滿意。而周南更重申中國政府的目標是在一九九○年完成制訂基本法。

布力克補充說與周南的會晤祇屬一般性討論，並未入詳細進行討論有關本港事務。

記者問中國方面對本港政制改革步伐太快或太慢時，布力克表示雙方有提及本港政制改革，但並未有深入討論細節性問題。

布力克爵士留港期間將與外交聯邦事務部次官李連登及國會保守黨議員白穎恩爵士於下星期三（十月三十日）出席新立法局會議廳開幕及一九八五——八六年立法局會期首次會議。

留港期間，布時克爵士將會晤港督尤德爵士，高級政府官員及社會各階層人士。

布力克爵士伉儷並將參觀葵涌貨櫃碼頭，鑽石角青山發電廠，黃大仙及東區等。

他們將於下星期四（十月三十一日）離港返回倫敦。（來）

香港仔新天橋今通車
多綫大巴綠巴更改行車路綫

（港訊）中華巴士宣佈：為配合香港仔新海傍公路及行車天橋全面開放通車，今日上午十時起，途經香港仔之各路綫巴士將改道行駛，詳情如下：

一、第七七號路綫巴士總站將遷入湖南街對開之香港仔總站，開往西環荷蘭街時將改經香港仔大道左轉洛陽街，東勝道，香港仔大道上天橋落香港仔新海傍公路。改行新路綫後將在洛陽街近東勝道增設巴士站上落客。

二、第七號路綫巴士由石排灣開出後，經香港仔水塘道，洛陽街、東勝道，由香港仔大道上天橋落香港仔新海傍公路後行回原有路綫，改道後亦於洛陽街近東勝道增設巴士站上落客。

三、第七六及九五號路綫巴士往石排灣時沿新海傍公路至香港仔巴士總站對面天橋處，將左轉上天橋，落香港仔大道沿香港仔水塘道往石排灣。由石排灣開出時，將沿香港仔水塘道至香港仔大道後行回原有路綫，並在香港仔大道一六四號門外增設巴士站上落客。

四、第七十號及七十二號路綫往香港仔總站時將沿新海傍道往香港仔總站對面處轉上天橋落香港仔大道、左轉洛陽街、城都道入香港仔巴士總站，並在洛陽街加設巴士站落客。由香港仔總站開出時，將改用新出口直出香港仔大道。

五、第卅八、四十一、四十八、七十、七十七、七十八、九十一及一七○號路綫巴士東行往黃竹坑方向時，將改道直行香港仔大道而不繞經成都道，並於香港仔大道一六六號門前增設巴士站上落客。西行巴士往田灣、華富及置富時，仍照常使用新海傍公路。

（港訊）運輸署宣佈：為配合香港仔新天橋及海傍新路開放通車，香港仔區四條專綫小巴今日上午十時起改道行駛，詳情如下：

第四號綫往銅鑼灣途中改經南寧街（南面部份）、奉天街、香港仔大道東行及海傍新路駛往石排灣途中則改經，再循平常路綫行駛；

第五號綫往銅鑼灣途中改經南寧街（南面部份）、奉天街、香港仔大道東行及海傍新路，再循平常路綫行走，駛往香港仔途中則改經海傍新路及新天橋，再循平常路綫行駛，以南寧街（南面部份）為終站。第二十七號路綫往鴨脷洲途中改經西安街、成都道、東勝道、南寧街、洛陽街（南面部份）、奉天街、香港仔大道東行及海傍新路，再循平常路綫行駛，前往香港仔途中改經海傍新路及新天橋，再循平常路綫行走。

第三十五號M綫往灣仔途中改經成都道、南寧街（南面部份）、奉天街、香港仔大道東行及海傍新路，再循平常路綫行駛，往香港仔途中則改經海傍新路及新天橋，再循平常路綫行走，以南寧街（北面部份）為終站。

名單籌劃小組 週末公佈資料 並回答新聞界詢問

（特訊）基本法諮詢委員會籌備處發言人表示：諮委會名單籌劃小組會在本週六公佈有關諮委會成員之提名情況和收到信件數目。小組亦會回答新聞界之問題，諮委會成員總數是一百五十人，由各界定團體推舉之六十名代表及非界定團體代表名單，亦大部分寄回給小組。然而，負責人一直均避免回答各界之查詢。（般）

圖示：英國國會香港事務小組主席布力克爵士伉儷結束訪問中國後抵港。港督副官迎迓。（本報攝）

三院病床收費 月底作出結論
董事會欲保留免費傳統

（特訊）東華三院本月底的董事會會議，將討論政府要求三院收取醫療服務費的建議，屆時將一併討論三院進行的意見調查和政府提出的建議，始將結論交三院理事會考慮。最後會提交社會福利科及行政局，反映三院對該項建議的意見。

東華三院屬下的醫院醫療服務，傳統以來都本着濟助精神，全免提供醫療服務，除其中約四分一病床是由瑪麗醫院轉送病人住三院，需如政府醫院般收費外，其他則完全免費。但政府近年會多次向三院提出需收費建議，並促於本年內向行政局方面作交待答覆。

東華三院主席朱飛龍昨在三院記者會後表示，三院董事會將於本月卅一日的會議上討論該建議，至於三院較早時進行的一項意見調查，會被列入討論之列。

他表示：據他接觸其他理事對該建議的意見，大致是希望保留三院傳統的精神。他說，不過，對於政府支持建議的觀點，他本人是理解的。

他指出：政府的觀點是現在的東華三院經費，大部由政府資助，三院所做的慈善服務，其實是由政府做的，除非三院可籌募大部份經費，不然則應該收取費用，另外，現今社會與前不同，有很大轉變，市民足可支持醫務費用。

但他強調，三院是非常希望保留傳統精神，若要有所考慮，可能是全部收費抑或是部份收費，部份免費等問題。

東華三院在九月中進行的意見調查，向五千人調查對三院收費的意見，受訪者包括三院病人、一般人士及一些專業人士。調查並於十月時完成，現正準備交三院董事會討論。（瑞）

食品委員會 葉若林率團 今訪問佛山

（特訊）香港食品委員會今日由葉若林主席率領考察代表團應邀訪問佛山食品工業，為期四天。

葉氏指出佛山專區食品供應與香港息息相關，例如蔬菜供應，每天約有六百噸入口，其中百份八十來自廣東，而當中又有一半是屬佛山專區生產，由此可見其重要性。此行目的之一是參觀佛山食品工業，交換意見，研究食品衛生標準及包裝，希望以後佛山能繼續供應香港最優良食品，既衛生營養，而價格又保持在合理水平。

今次行程包括參觀珠江醬油廠、糖果廠、石灣酒廠、美陶廠及民間藝術社。屆時亦會跟市政府或外貿局官員接觸。

考察代表團名單如下：葉若林（港九五行聯合會）洪克協（香港中華廠商聯合會）陳靜山（香港油行商會）、何炯銳（香港南北行公所）姜勝和（港九糖果麵飽餅乾西餅同業商會）朱漢輝，文應楳（香港食用油進出口總商會）郭宜興（香港中華總商會）譚愛珍（秘書處）凌麗秋（秘書處）而華僑日報顧信強，大公報與少芳隨團採訪。

西灣河消防局 今舉行啟用禮

（港訊）為服務港島東區而興建的西灣河分區消防局及救護站，啟用禮今日上午十時三十分，由消防事務處副消防處長馬柱主持。新消防局及救護站位於太祥街與惠亭街交界，毗連太安樓。

反對公屋綠皮書 何文田邨互委會

（特訊）何文田邨互助委員會聯合辦事處日前召開公屋綠皮書討論會，會議上各座主席一致反對綠皮書之建議，認為所謂精神及建議分開或刻意地分成兩部份皆不恰當，而且是斷章取義，靈魂與血肉如何能分開呢？

他們強調，房委會應該考慮此項政策的執行所引起之社會經濟的動盪及惡性循環，在經濟上會引起連鎖性的加租潮，在社會人際關係上會製造了家庭親屬之間的矛盾，居民與居民之間之矛盾，居民與房屋署之間的矛盾，公屋與非公屋居民之矛盾。（挺）

貨物起卸區垃圾 市局願承担清潔

（特訊）市政局清潔香港小組委員會主席蘇偉彥昨晨表示：倘若財政許可時，市政局願意取代海事處負責香港多個貨物起卸區的清潔問題。

他指出：作為負責香港清潔的市政局，實有責任改善本港四十餘萬木屋居民生活環境，並鼓勵他們直接參與。

談到明年暑假之輔助清潔督察計劃，委員會接納了市政之建議，將參與此計劃的學生每日酬金由五十元增至一百元。

翁松燃博士李柱銘 委任為法改會委員

（港訊）香港法律改革委員會主席唐明治御用大律師昨天宣佈：港督已委任翁松燃博士和李柱銘御用大律師二人，為香港法律改革委員會委員。

翁松燃博士現年五十一歲，在台灣出生。翁博士早年在台灣接受教育，繼而負笈美國深造；自一九七六年以來，已定居本港。翁博士現任香港中文大學政治與行政學系教授兼系主任，並積極參與該校當代亞洲研究中心所從事的「中國法律研究計劃」。

李柱銘御用大律師現年四十七歲，在本港出生，早年在本港及倫敦兩地接受教育。李柱銘御用大律師曾任香港大律師公會主席，現任基本法起草委員會委員。李柱銘御用大律師最近當選為立法局議員，代表法律界功能組別出席該局議事。李大律師前亦曾參與法律改革委員會屬下的招認供詞小組委員會工作。

唐明治對上述兩位新委員的任命，深表歡迎。唐明治先生稱：「他們的專業學問廣度和法律知識的深度，對法律改革委員會今後的工作，將具有極大價值。」

該委員會委員金耀基博士和李國寶服務期滿榮休；該兩席位空缺現藉翁松燃博士和李柱銘御用大律師的任命而獲得填補。

新厦消防設備佳 深圳火警減八成
擬在港聘消防顧問

（特訊）深圳消防處副處長劉運馳昨日表示：今年上半年深圳火警數字比去年同期下降八成，主要是由於新建商厦樓宇較注重防火措施所致。

劉氏是在昨日出席「消防設備技術交流會」作上述表示。他指出：深圳消防處自八二年七月成立以來，現時已擁有四十輛消防車，六個消防中隊，是全國唯一實行消防員職業化的機構，所有消防員都按照民警編制。

他並說：由於新建的高層樓宇較着重防火守則，因此今年上半年火警數字顯著減少，其中只有四宗發生在高層樓宇，且損失輕微。

劉運馳稱：深圳消防處會從英國和西德進口兩輛消防車，更計劃投資五百萬美元，引進消防車設立消防中央指揮中心。該中心將擁有先進通訊系統，可直接與各高層樓宇的火警警報系統連接，預計在九○年能達到報警自動化及指揮系統化。

是次消防設備技術交流會，是由深圳市消防處，香港華潤機械有限公司，西德馬基路消斯消防公司及香港太古洋行聯合舉辦，本港代表團是由消防處長何萬勝率領。

港深兩年近年常作消防技術交流，兩地會派代表團相互考察交流，深圳消防處並計劃向香港聘請兩名消防顧問，使該地之消防設備和運作能更現代化。（般）

九倉龐大投資部署

工商　股市　錢良

廣東道與北京道交界的那幅貴重官地，仲量行代表客戶SCILLA，與「九倉」進行競投，最後以六億三千六百萬元，將「九倉」擊敗，奪得了發展權。這較之拍賣官開出的底價四億二千五百萬元，高出二億一千一百萬元，接近百分五十。

由於這一次的競投，出現了一個相當高的買價，其他平均價，每平方呎達到九千一百六十二元，較之「太古」投得的尖沙咀東部土地平均每呎還高出三千元左右。這便大大地刺激了投資者的信心。

在昨天本港的股市市況中，大市先揚後抑，當實地較佳的消息入市後，接近收市時，市場全面回升，走上了「一六七○」的水平，突破了「一六五○」的阻力綫。

如果以昨天實地的情況而言，那麼，大市本應該可以在投資信心的刺激下，持續地在好市的基礎上推進，這波浪式的推進，將會持續至年底，並將上去「一七二○」的新調整系數。財團以巨額投資在不動產上，這顯示出對本港前途充滿信心，這一點，可以抵消了目前外國經濟衰退的利淡打擊。

星期三我在這個專欄中，已經獨家透露手上現金充裕的財團之一的「九倉」，對這一次的貴重土地垂涎，而在競投時，由始至終，也是「九倉」頻頻出價，爭持至最後。與此同時「九倉」也在競投這幅貴重官地前夕，收購了「港龍」航空公司最少三成的股權。這一連串的投資安排，並不是時間上的巧合，是一個龐大的投資部署。

如果我的估計不差，在現階段開始，股民應該留意「九倉」動態，決定個人的股市投資方案。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-7718191

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理 **名家氣功** 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀十月開課▶彌敦道525號寶寧大厦A座505室．油蔴地地鐵口出③300651

環球超級市場
因結束營業，存有下列貨品出售：
（1）20匹變電冷氣機　弍部
（2）NCR收銀機　五部
（3）牛奶及凍肉櫃　四部
（4）打咭機　弍部
有意請電H四三○三○三會洽

港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

宮方老牌 御服珍品 參茸濃縮 藥力神奇
九羊參
名中醫陳業吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功效妙，無比，尤爲增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿 **九龍神** 補氣血防氣促
增液止汗．强腰壯骨 **九龍大補腦** 事後服食．最佳補劑
業吾堂藥廠出品　香港英皇道卅九號

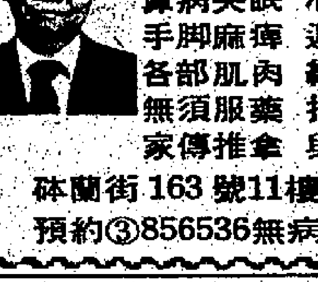
集婚姻專家，社會學家，爲士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，綜合過世界，享譽國際一流婚姻服務

眞善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港跑馬地黃泥涌道165二樓
彌敦道383永安大厦14樓1302
電話：香港770404，763006
九龍328615，318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
葡國．巴西．阿根廷．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國
歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3-7239133　3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

安碧月曆
日本製．本港製
款式數百多種．定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索　港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（3綫）．5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3綫）．5-721737

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB. FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

中醫 **葉玉欽推拿專科**

血壓頭暈　筋肉痿縮
跌打舊患　坐骨神經
頸背腰痛　脊骨彎凸
鼻病失眠　心胃氣痛
手脚麻痺　週身骨痛
各部肌肉　結硬痛症
無須服藥　推拿治本
家傳推拿　與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856536無病勿問

OLELON—P N TYPE DOLL'S HAIR
專製：①洋娃娃髮絲歡迎提供任何色樣
②玩具塑膠響笛，各種動物叫聲
POLYTOYS IND. CO. LTD.
P.O. BOX 7-26 PANCHIAO
TAIWAY
海獅實業有限公司
台灣台北縣樹林鎮俊英街224巷22-4號
TEL（02）683-3820　682-8234
TLX：34366 POLYTOYS

心法摸骨掌相研究院
心法大師
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東方你走西怎能把握機會，死？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奥秘親臨本院指點迷津。早十時半至晚八時。彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

養天地正氣　法古今完人
良師益友

掌紋命理 **黃掌原**
紫微斗數　獨得之秘　揚名中外　靈前驗後　敢決敢斷　絕對眞誠
香港英皇道45號9B
電話H700736
歡迎預約

旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告
收效最大

珍珠肉
海鮮之寶，空運到港，煲燉鮮甜，常吃珍珠肉養顏、明目、醒腦，除痰益氣、安神定驚、清病毒老少咸宜每盒25元（半磅）電：0—784680
灣仔交加街15號成興凍肉
北角馬寶道1號華興兆記凍肉
尖沙咀加連威老道30號達濠森記
紅磡庇利街新泰超級市場
中環中央街市弍樓133號張霖記
旺角水渠道36號成利行超級市場

全書分十六類
內容包羅萬有
1985 香港年鑑
簡介 **移民簽證**
每冊港幣肆拾捌元
售書處
香港荷李活道一○六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四○六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四○七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書
詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。
各大書局均有代售▷

香港人遊香港
米埔秋日遊
(1) 冷氣旅遊專車直達米埔
(2) 漫步及觀賞雀鳥保護區
(3) 享受米埔秋日美麗風光
(4) 參觀展能運動村新設施
(5) 上水泮溪酒家嘗海鮮宴
(6) 鹽灶下遠眺邊境新發展
(7) 新環迴公路觀偉大建設
(8) 新張福滿樓酒家進晚讌
日期：10月27日　（B組不包晚飯）$128
費用：$228
七海旅運有限公司　香港德輔道中華僑商業大厦1802室　5-413081

本港新聞

大埔墟車站附近電纜發生問題
故障搶修近四小時
火車服務班次大亂
火車未能北上大埔墟搭客鼓噪

（特訊）由於大埔墟火車站附近電纜發生故障，電氣化火車昨午受影响近四個小時，其中一段時間，由大埔墟至羅湖一段，更須暫停通車。電氣化火車此次發生故障，影响列車服務，會一度在大埔墟火車站，引起候車乘客鼓噪事件，須由警方人員到場排解，幸未有不愉快事件發生。

火車電纜出現故障是發生於昨午一時許，因出事現場是在大埔墟舊火車站附近的北行線上，故此，大埔墟至羅湖間的一段，須暫時通車，經由工人搶修後，至二時卅分左右，大埔至羅湖一段，始漸告恢復，但也只能單軌雙線行車。直至下午四時五十分左右，於修理妥當後，全線始回復正常。

當列車服務受影响期間，大埔往上水站之間列車需由雙軌雙線改爲單軌雙線行車，上行下行列車共用一條路軌，列車班次出現大混亂，九廣鐵路當局更徵用一些停車路軌讓列車掉頭或迴避迎面車，該等路軌原作停站損壞列車用途。

由於火車服務受影响初期，仍有客車來往大埔至九龍之間，但至大埔墟後，火車未能北上，一度聚集了大批乘客，有部份不耐煩者，一度發生鼓噪，須由警方人員排解及維持秩序，也有些乘客要求退回票價，尤幸未有太不愉快事件發生。於力廣電氣化火車全綫回復正常通車後，鐵路公司公開對故障受影响的乘客致歉。

據現場消息稱：發生故障的現場，是在大埔舊火車站附近，現場所見，是有長達四十公尺的電纜倒下，而一列北行列車也停在上址達三個小時，始由工人搶修妥當，拖離列車，全綫火車服務，始回復正常。

部份曾在受影响期間乘搭火車搭客表示：昨日由大埔出九龍，共需時近一個多小時，較平日正常行車時間多出近一個小時。（合）

電纜故障電氣化火車服務受影响，上圖爲大批乘客在車站內候車，下圖爲工程人員在搶修故障電纜。

血濺西營盤一間貿易公司
遭人用斧狂砍頭腹
新加坡籍東主重傷

（特訊）西營盤一商業中心單位內，昨午發生恐怖血案，一名新加坡籍貿易公司東主被利斧狂砍，頭部及腹部中斧，鮮血四濺，重傷倒於血泊，性命垂危，送院救治後，現時情況惡劣。

案發現場曾被大肆搜掠，十分凌亂，至於案發動機未明，警方仍在調查。

據現場消息稱，從兇者手法心狠手辣，傷者身中兩斧，但均中正要害，警方在現場檢獲兩把利斧。

血案發生於西營盤干諾道西一八八號香港商業中心四十樓十一號室，上址爲一間田豐私人貿易公司，面積約六百呎，東主爲四十歲新加坡籍商人何煥程。公司內僱有兩名男職員。昨日上午十一時許，兩職員外出工作，東主獨留單位內。

昨午十二時十分，大廈一名姓李護衛員巡樓時，發覺上址單位內，發出痛苦呻吟聲，於是推入內查看，赫然發現該名東主倒伏於寫字枱與椅之間地上，滿身鮮血，枱邊及牆壁均有血漬，傷者頭部及腹部有明顯傷痕，身旁有一柄染血利斧。

傷者週見護衛員說出被三名兇徒用斧砍，隨即昏迷，不醒人事。護衛員急忙報警。

傷者送院後搶救，兇悪劣。大隊警方人員到場調查。現場單位一片凌亂，似曾被搜掠，經公司職員返回現場協調查後，初步無損失，至於兇徒在單位內搜掠是掩人耳目轉移視綫，或有他目的，現仍在查中其，但不排除案發的動機與尋仇有關。

據悉，案發前有三名男子藉詞看貨進入單位，隨後發生血案。

警方在現場檢兩把利斧，其中一把爲自製木柄利斧。據稱，該商業大廈管理頗完善，閒雜人等不易混入，相信兇者認識傷者（合）

天橋上跳下 流浪客喪生

（特訊）一名狀似流浪漢男子，昨傍晚被發現在獅山行人天橋上跳橋自殺，當場肝腦塗地，送抵醫院證實不治。死者身上無證件，初步無可疑之處。死者年約四十歲，衣衫襤褸，狀似流浪漢，於昨傍晚五時十分，被發現倒伏在近無綫電視台後一條行人天橋底龍翔道上，肝腦塗地，手脚折斷。

救護車到場將其送抵醫院證實不治，警方在天橋上尋獲一隻拖鞋，疑爲死者從天橋跳下，無可疑之處。死者身上沒有身份證，身份未明。（合）

非法索取利益 經理涉嫌被控

（港訊）一名公司經理因涉嫌非法索取利益，爲廉署拘控，昨日在南九龍裁判署提訊，被告何志強，卅二歲，公司經理，被控一項罪名，指其於本年五月廿九日，向謝裕添，即謝氏清潔服務公司非法索取三千元，作爲給予謝一份清潔服務合約的報酬。

被告不認罪，法官許明高將案押後至十二月十六日審訊，准被告自簽一萬元保釋。

區議員吳明欽遇襲案
四名被告首次提訊
法庭內外戒備森嚴
首被告准保釋其餘三人還押警方

（新亞社訊）區議員吳明欽遇襲案四名疑犯，昨日在荃灣裁判署提堂，法庭加强保安措施，警方正調查這項事件的動機。

被告（一）楊錦華，十八歲；（二）鄭興文，十九歲；（三）葉德勝，十八歲；（四）葉根前，二十三歲；他們被控於十月十一日在屯門大興邨政務分處，與其他不知在逃者蓄意傷害吳明欽，意圖使其身體嚴重傷害罪名。

開庭時，法庭內外加强保安措施，數十名警員在場戒備，第一被告由警員陪同到庭，其他三人由囚車押到法庭，法官宣佈將案押後，庭警即將其勞走。

昨日開庭後，控方申請將案押後，以便警方作進一步調查及作科學鑑證，結果獲法官接納，將案押後十月二十六日，批准第一被告以一千元担保外出候審，其餘三人還押警方看管。

第二、三、四被告要求保釋，第二、三被告宣稱與案無關，第四被告則投訴會遭暴力對待，他們要求保釋，受到控方反對，認爲襲擊區議員事件嚴重，而且動機不明，要求調查其動機。

吳明欽遇襲案，被告昨日提訊。

大窩坪混凝土地盤
坭頭車退後
壓死檢查員

（特訊）大窩坪龍翔道一個混凝土地盤昨晨發生車禍，一名年輕混凝土品質檢查員，疑被一輛大型坭頭車退後壓穿腹部慘死。死者張啓華（二十三歲）。

昨晨十時十分，死者獨自在地盤行走，此際一輛重二十四噸的大型坭頭車，載滿碎石由山下駛入地盤，當時坭頭車後退駛至一處碎石堆旁，準備將車上載着的碎石瀉下，距料在坭頭車後退的同時，姓黃（三十二歲）司機疑因看不到死者致撞倒死者，死者被撞倒後，更慘遭車尾四個右輪輾過，壓正腹部，當場肚破腸流，地盤其他工人發現，立即大聲呼叫，及進行救援，警方人員聞訊到場迅即召救護車將死者送院救治，但抵院證實已不治。

名字與殺人犯雷同
男子赴澳被警扣留
證實與案無關終獲釋

（特訊）一名男子，昨午赴澳門時，被海關人員發覺其姓名，涉嫌與一宗謀殺案有關，警方聞訊將其帶返警署查，其後發覺其姓名與通緝者姓名同音同字，該名男子稍後獲准離去，該名男子温×容，卅八歲，昨日下午二時許，在深水埗碼頭前赴澳門，在出境處遭移民局職員發覺其姓名音與一宗謀殺案通緝者姓名相同，遂立即通知警方，將其帶返警署，其後警方經調查，相信該名男子與該宗謀殺案無關，稍後獲釋離去。（合）

觀塘木屋區偷電嚴重
警方出動掃蕩
平均每月四次

（特訊）警方已經加强行動對付觀塘木屋區之非法偷電情況，在本年十個月內，警方每月平均出動四次，去打擊及阻截此類非法活動。

昨日大批觀塘區便衣探員，在電燈公司人員協助下，突擊巡視長龍田村，以觀察區內有否涉及偷電的情況。

觀塘區指揮官司徒禮會指出：由於觀塘區內各木屋區發生之偷電行爲，多由黑社會所控制，所以情況極爲嚴重。觀塘木屋區目前是全港偷電最嚴重的一個黑點，故警方特別加緊對付行動，在本年頭十個月內經已出動三十九次突擊檢查。

女傭被殺案
警方拘捕涉嫌男子

（港訊）警方現正扣留一名廿二歲男子，涉嫌與上星期九龍塘一宗兇殺案有關。

上星期五（十月十八日）下午約四時，有人在對衛道一單位工人房內發現一名八十歲女工人遭人殺害。

該男子是於昨晚在啓德機場工作時被捕。

抵港逃出車卡
撞欄墮斜坡 大黃牛喪命

（特訊）九廣火車服務昨日受電纜故障影响而延誤，一頭由火車卡運來港之大黃牛，可能悶得發了慌，甫抵達紅磡車站，大黃牛從車卡上跳了出來，撞傷一名男子，然後跳出一米高圍欄，大黃牛沿紅磡漫步於九龍塘，後因受列車所嚇，奔走並撞中鐵欄反彈下斜坡，黃牛傷重斃命，留下四百斤重的臭皮囊讓有關人員費腦筋思量如何善後。（合）

華僑晚報主辦 芝柏表贊助
一九八五 十大影劇明星・十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦、芝柏表贊助，一九八五年第二十九屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。「十大影劇明星」包括電影與戲劇演員，「十大電視明星」包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八五年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八五年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月二十日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，及芝柏表之名貴禮品一份，尚有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場券聯根公開抽獎中獲名貴獎品之機會。

華僑晚報主辦 芝柏表贊助
一九八五年度
十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

華僑晚報主辦 芝柏表贊助
一九八五年度
十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：

地址：

暗碼：

頒獎大會

一九八五年十二月十一日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請留獨剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，在華僑晚報指定之日期內親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦
芝柏表贊助
一九八五年度
十大影劇明星
十大電視明星
十二月十一日
頒獎遊藝大會
入場券換券証
每券一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

由市場調查研究社獨立進行,最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

報告指出:南華早報的讀者人數不但遙遙領先,而且讀者的質素也遠爲優越。同時,報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%爲華人,比星島日報更多,虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外,南華早報的讀者中,能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本,請致函或致電:5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

(千人)	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報⁺
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入：6,000－9,999	42	0*	40	40
10,000＋	90	11	27	37
個人收入：5,000－9,999	45	0*	19	19
10,000＋	53	10	9	17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少,無代表性　⁺已除去重複數字

Filipina maids are spoiled...

South China Morning Post

...but there's another side as well

本港新聞

敏求精舍中國文物集珍展覽
巧奪天工藝術品 與市民一同欣賞
亞洲藝術節項目張有興主持揭幕

（特訊）由於環境的轉變，收藏家已經一反把珍品「藏諸秘笈」的傳統，而把收藏公開供市民觀賞研究。現正在香港藝術館就有一個介紹中國五千年來主要藝術品類的展覽，觀衆可從中窺探中國歷代文物的特色和發展過程。

第十屆亞洲藝術節展覽之一「中國文物集珍，敏求精舍銀禧紀念」展覽，昨日在香港藝術館由市政局主席張有興主持揭幕，展品全都是敏求精舍會員的珍藏。

展品包羅了自新石器時代至清代具有代表性的主要藝術品類，包括繪畫，書法，陶瓷，玉雕，銅器，漆器，象牙，竹刻，角雕，料器及篆刻等約二百五十件。其中書法方面除了展出宋，元，明，清歷代作品外，更有宋仁宗及宋高宗「王羲之蘭亭序」手卷，皆爲無價之寶。

該展覽會爲觀衆絕佳一個難得機會，以能認識及欣賞一組歷千百年而保存至今的中國藝術品精選，而透過這次展覽，敏求精舍的會員更可向其他收藏家傳遞一個重要訊息，爲市民一同欣賞他們所收藏的巧奪天工的藝術品，是一件饒有意義的事。

張有興昨日主持該項展覽開幕時指出，自一九六六年以來，市政局與敏求精舍聯合舉辦多項展覽，成績斐然。而該會會員一向熱心參予藝術的活動，有些更出任藝術館名譽顧問，並不時借出珍藏供展覽之用，或慷慨捐予該藝術館。

敏求精舍是由本港一些愛好研究與收藏中國文物的卅餘人士組成。該組織的學術地位早已獲國際公認，除因所有會員均對研究中國古物孜孜不倦外，會員中更不乏中國藝術品鑑賞專家。

「中國文物集珍，敏求精舍銀禧紀念」展覽即日起至明年一月十五日是市政局第十屆亞洲藝術節精彩項目之一。（綺）

（上圖）張有興及敏求精舍曾長范甲（右二及三）主持開幕。（下）中國文物集珍展品之一：明代永樂朝青花花卉紋葫蘆瓶。

黃大仙區老人福利服務聯會，昨招待耆英遊港島，全體在動植物公園合照。（本報記者攝）

宗教友誼社辦講座
陳秀華講太極意拳

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社聯同宗教文化學會舉辦文化講座，在十月廿六日（星期六）下午三時，再敦請陳秀華醫師至該社主講：「普及太極意拳養生功」。陳醫師現爲中國藥針灸研究中心負責人，渠對中醫學理有湛深的造詣。前週六在該社講述推拿對人健康之受益，爲聽衆稱許。本週六再至該社講述太極拳，歡迎參聽。電話：三—七一四一一三八。

黃大仙區老聯會 招待耆英遊港島
張禮炳籲各界關懷老人

（特訊）一百多位分別來自黃大仙區各老人院，老人中心及耆康會的老人，參加由黃大仙區老聯會及黃大仙社區中心主辦之「耆英港島一日遊」。

爲發揚敬老精神，社會福利署黃大仙社區中心，黃大仙老人福利服務聯會聯合主辦，並由黃大仙區議會贊助，每年招待數次區內耆英暢遊新界，海洋公園，山頂等，使老人家心境開朗，身心健康。

昨（廿四）日該會又招待一百多位男女耆英暢遊港島。是日上午九時卅分，各耆英齊集黃大仙社區中心。由老聯會主席張禮炳，副主席區育才，委員林以良，郝秀娟，邱黃嘉玲，郝順榮，區議員楊瑞瑤等分別率領出發，並由社會福利署社區中心義務工作人員沿途照顧高齡耆老上落安全。

首先乘車暢遊港島東區走廊，隨後到太古城商場參觀並暢遊香港仔魚港灣，當地風景，名勝古蹟。中午十二時，假香港仔太白海鮮舫設午宴聯歡，席間並有幸運抽獎。由主席張禮炳，副主席區育才，區議員楊瑞瑤，委員林以良，郝秀娟等分別主持。

元大仙老聯會主席張禮炳在聯歡會中致詞指出：「敬老尊賢是中國固有優良傳統美德、本會與社區中心及區議會，每年均舉辦多項老人康樂活動及敬老聯歡，藉着各項活動，希望社會各界人士關懷老人，爲子女者更要敬老。」張主席又謂：政府近年對老人的生活非常關注，積極推行老人福利工作，使他們安享晚年。午膳後下午暢遊動植物公園，參觀奇花異卉，飛禽鳥類及罕見之動物，使老人大開眼界，認爲人生難得一見。至下午三時回程返黃大仙社區中心散隊。（奕）

竹隱長春洞六十弍週年

旺角花園街一八六號八樓之「竹隱長春洞」，慶祝該洞六十二週年紀念，昨（廿三）日下午假「羊城酒樓」招待，與會者有：理事長周福長，副理事長周耀肇，總務周堅，秘書翟耀生等；嘉賓光明，梁祺，夏豪等廿餘桌，並有抽獎，凝人人有份。

有關公屋資助問題意見
居住問題需解決綠皮書所提辦法却不妥
港大學生會社會科學學會時事委員會

（港訊）房委會於八月初推出「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」，已引起衆多市民關注。香港大學學生會社會科學學會時事委員會希望就此綠皮書提供我們的意見，實踐公民發表意見權利。

公屋需求

現在還有十七萬戶有需要的家庭在輪候公屋，我們同意這等家庭的居住問題需要解決。但現在綠皮書中所提出的辦法並不妥善，它祇認爲應削減對毋需資助者的房屋資助，並要求超過入息限額一倍半的住戶繳交雙倍租金。

基本上，這等入息較高的家庭祇需繳交雙倍租金便可繼續居住其公屋，並不需要搬出，所以不能騰出單位給更有需要的公屋輪候者。至於多收的租金，於綠皮書內並未指出其用途及受益人爲何。因此，公屋需求壓力問題仍未解決。

我們認爲政府應更積極地協助公屋的發展，重新檢討「自負盈虧」政策，令公屋需求問題早日解決。

資源分配

公屋作爲一種社會服務，應有令社會資源較平均分配，讓有需要人士得到資助的作用。現時香港有十七萬戶家庭是在輪候出租公屋登記冊上，另外有六十萬木屋居民和十五萬臨時房屋區居民，他們都需要一個安定的居所。政府的任務是迅速解決他們所需，但綠皮書給我們的理解是在公屋居民內進行資源重新分配，把居住於公屋中的所謂「富戶」的資源重新分配給那些收入較少，正在輪候公屋的住戶，可是這些「富戶」只是一些中上及中等的家庭。所以這政策祇會是一個有限度的資源分配，而不是由上而下整體社會進行的。

我們認爲政府在推行政策之前應作全面性考慮，尋找其他更有效方法，將集中的資源適當地分配到廣大市民身上，例如增加利得稅、累進稅率、最高限額等方法。

政府資助

綠皮書稱政府總共撥出二百二十餘億元資助房委會，當中百分之八十五爲政府提供興建公屋之土地的價格，同時，眞正的直接撥款祇佔一至二百分比，但撥地在其他社會服務及社區建設方面，並無類似方法將土地價格計入其資助撥款之內，因此我們懷疑政府是否有意無意地誇張了對公屋的資助。

綜觀此綠皮書其實並不能有效地解決上述有關公共房屋的基本問題，所以房委會應該暫時擱置綠皮書中的建議，找尋其他更切實的辦法。

另外，政府方面亦應重新檢討其房屋政策及其他社會服務政策，並且研究其他開源方法。至於縮減社會服務方面的開支這個問題猶需審慎，不應忽視普遍市民的需要。

具體措施

倘若政府眞的執行綠皮書的意見，我們對具體實施這些建議方面，有以下意見：

（一）我們不贊成第十六項——如果超過入息限額一倍半則需要繳新租金，我們認爲此限額應被提高到一個更合理水平，因爲公屋家庭的與私人樓宇核小家庭的生活狀況很不同，例如公屋家庭的子女比較早便出來謀生，每人平均每月收入二千餘元便會超過入息限額，所以現時的「資助入息限額」水平祇會把「富戶」這名稱强加在這些家庭身上。

（二）我們不贊成第十七項把戶主及配偶之外的其他有入息家庭成員的百分之六十收入計算在家庭入息內，我們認爲這個百分比偏高，應該合理地減低。

（三）我們不贊成第十八項所列的乙項辦法，把非生財資產計算入家庭入息之內，這可能導至擾民的後果。同時，甲項辦法亦有缺陷，因界定這些「毋需資助」住戶時祇計算入息，而不理會必要支出，根本無法確切地反映一個家庭的經濟狀況，故此亦難以界定是否需要資助。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1770 OF 1985 準於一九八五年十月二十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在觀塘功樂道門牌四十四號KUNG LOK BLDG.十字樓H室（DAVID HO YE ALIAS DAVID HO TAI WAI）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二三四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.A1405 OF 1985 準於一九八五年十月二十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港太古城FUNG SHAN COURT（鳳山閣）六字樓B室（1ST DEFT.—ROYCE RIVERIA）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二三四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W. DISTRAINT NO.462 OF 1985 準於一九八五年十月二十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣TAK TAI PATH 德大徑（譯音譯意）門牌七號天台前部份(PENTHOUSE FRONT)（MR. FO CHOON MAN）（NATURE OF GOODS—HOUSE-HOLD FURNITURE AND ELECTRIC APPLIANCE 貨物性質——住宅傢俬電器用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二三四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.877 OF 1985 準於一九八五年十月二十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港莊士敦道（譯音）門牌十八號EVERWIN MANSION三字樓三一〇室 DEFENDANT: CHAN KAM YUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二三四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1939 OF 1985 準於一九八五年十月二十六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍深水埗汝州街門牌二三九號SUN ON HOUSE十字樓頭房YEUNG SHU CHEUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二三四

香港時裝學院招男女生

政府註冊立案 十五年經驗成材最多 11月4日7日9日開日夜新班

時裝設計班，紙樣剪裁班，裁剪縫紉班（各班詳細章程時間表電索卽寄）。培養一技之長實習理論并重，由名家指導，各班畢業頒文憑補業職或創業

尖沙咀漆咸道123號永業大厦六樓（近玫瑰教堂）電話：③677952 ③692095

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SHUN CHEUNG METAL MANUFACTORY 之車床壓機，鑽機及製成及半製成之五金產品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.701 OF 1984 準於一九八五年十月二十六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港柴灣安業街門牌八號HOP MING FTY. BLDG. 六字樓B座(3RD DEFT.—SHUN CHEUNG METAL MANUFACTORY)(NATURE OF GOODS—PRESSING MACHINE, DRILLING MACHINE, LATHE, INJECTION MACHINE, MANUFACTURED & SEMI-MANUFACTURED METAL GOODS 貨物性質——壓機，鑽機，車床，塑膠機，製成及半製成之五金貨物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ALBEDO ENTERPRISES LTD. 之寫字樓傢俬冷氣系統廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.146 OF 1985 準於一九八五年十月二十六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界沙田火炭坳背灣街門牌二號一十二號 VALIANT IND. CENTRE 十二字樓L工場F不包括天台（EXCLUDING THE ROOF THEREOF）ALBEDO ENTERPRISES LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE AND EQUIPMENT & AIR CONDITIONING PLANT. 貨物性質——寫字樓傢俬及用具及冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大批名貴珍藏古董包括宋明清泰國及韓國陶瓷舊酸枝傢俬雕花象牙瑪瑙玉石壽山石雲石掛屏瓷屏刺繡鼻烟壺竹器舊銀器西洋印畫中國名畫"CHINA ILLUSTRATED"一套兩本世界名人錄兩套及其它工藝品（其中包括已故葉義醫生之珍藏其所有收益將全部撥充善款以供中港兩地社會福利之用）廣告

茲承遺產執行人渣打銀行香港信託有限公司及其它人之命定期於一九八五年十月二十八日星期一、二十九日星期二、三十日星期三及三十一日星期四每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣房內將現貯在本行之大批古玩及工藝品（其中包括已故葉義醫生之珍藏其所有收益將全部撥充善款以供中港兩地社會福利之用）包括宋明清泰國及韓國陶瓷器舊酸枝傢俬、烟床、檯椅、雲石、圓枱及櫈、有手椅連茶几等等石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽掃人像花盤座雕花象牙玉器壽山石瑪瑙（包括花掛瓶鳥獸人像等）鼻烟壺刺繡雲石掛屏盆屏竹器銀器西洋印畫中國名畫"CHINA ILLUSTRATED"一套兩本世界名人錄兩套及其它工藝品約五百號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大厦三樓內 電話五—二三〇二三四 欖勿兄弟拍賣行啓

招請投標

關於輪船"OPHELIA"（Liberian Flag）

茲依據一九八五年九月二十三日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器，錨，鋼纜，索具，傢具，裝備及其他附屬品，包括水艙潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對其特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1985 Folio 221"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票，其銀碼爲投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A. J. A. 1985 Folio 221"。

（丁）寫明直至一九八五年十一月二十二日不予撤回。

（戊）於一九八五年十一月八日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八五年十一月二十二日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失）此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院 經歷司

一九八五年十月二十一日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME M.V. "OPHELIA" (FORMER NAMES) N.A. FLAG LIBERIAN
TYPE OF VESSEL VEHICLE CARRIER (RO-RO)
BUILDER IMABARI ZOSEN YEAR OF BUILD 1976 CONVERTED 1978
CLASSIFICATION AMERICAN BUREAU OF SHIPPING ON BEHALF OF REPUBLIC OF LIBERIA.
SUMMER DEADWEIGHT 17,270 TONNES. AT DRAFT 7.517 METRES.
G.R.T. 16,606 TONS. N.R.T. 11,095 TONS.
CUBIC CAPACITY BALE N.A. GRAIN N.A.
HATCHES N.A. CARGO GEAR N.A.
ENGINES MITSUBISHI SULZER H.P. 11,500 SURVEYED C.S.M
LAST DRYDOCKED FEBRUARY, 1984.

先嚴伍公大光老爺於一九八五年十月二十二日下午十一時十分壽終於聖保祿醫院積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月二十六日（星期六）上午九時半大殮十時在該館禮堂辭靈隨卽出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

伍厚德堂家人泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一五二二六一八

先慈司徒母方太夫人於公曆一九八五年 農曆乙丑年 十月二十日（九月初七）上午三時五十五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽九十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月廿七日（農曆九月十四日）（星期日）中午十二時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨卽出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

孝男 國強 媳 江月芳
國華 媳 趙洪姚
國蕃 媳 紀惠如
國平 媳 朱慈嫺
國安 媳 戴錦纖
孝女 鳳姬 婿 陳紹英
碧珍 婿 朱宏濟
孫男 允康 孫媳 賈蕙玲
治成 治權 伯恩
孫女 允怡 孫婿 馬國基
允莊 美韶 家寧 家惠 家琪 家雯
外孫男 朱志銘 外孫媳 嚴三妹
外孫女 朱慧梅 外孫婿 吳大弘
朱慧鈴 外孫婿 趙正生
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤462583

先慈蔡母謝子光太夫人於一九八五年十月廿二日午時壽終香港瑪麗醫院積閏享壽九十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月廿七日（星期日）上午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨卽出殯擇吉奉柩至哥連臣角火葬場火化哀此訃

聞

孝男 慶 媳 林惠卿
復 媳 陳葆心
孝女 坤儀 婿 陳瀚
美儀
孫男 炯 孫媳 張映梅
思源 思榮 思聰
孫女 麗娟 孫婿 鄔卓強
麗華
外孫男 陳通德 陳通熙 陳通駒
外孫女 陳慧敏
曾孫男 玉剛 玉坤
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話五—六一五二二六

先夫冼公榮裔府君於公曆一九八五年十月廿一日下午六時三十分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆十月廿七日（星期日）中午十一時三十分在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨卽出殯哀此訃

聞

未亡人 冼潘愛娣
孝男 禮萍 媳 王麗萍
禮康 禮堃
孝女 少馨 婿 陳應煌
少炎
少娟 婿 張志剛
孫女 凱怡 凱忻
外孫男 陳舜恩
外孫女 陳玨恩 張蕙雯

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六—八

謝

先慈李母劉錦蘭太夫人魂歸天國於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世敎友鄉宗 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

孝男 穎達 媳 劉粲華
鉞 媳 周秀麗
居敬 媳 潘潔貞
孝女 鳴華
綺華 婿 M.A. BASHEER
孫男 有能 志恒
孫女 文瑜 懿德
外孫女 K.BASHEER

泣叩

謝

先慈周母唐太夫人之喪於昨（廿四）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

孤哀子 乙水 媳 鄭素儀
乙流 媳 李氏
乙忠 媳 林玉琴
乙正 媳 陳惠珍
乙順 媳 蔡舜玉
孝女 鳳蘭 適 郭
御蘭 適 馬
鳳娥 適 黃祿壽
暨衆親屬

泣叩

退股聲明

啓者黃寶珠及潘小帆以美の庭名義在九龍彌敦道510號二樓前座合股經營之美容及化裝店鋪，現特此聲明及通知黃寶珠已於一九八五年九月三十日正式退股，潘小帆將繼續經營美の庭之生意，一切以往與美の庭有關之債務，將由潘小帆全權收取及支付。

黃寶珠及潘小帆代表律師
關祖堯律師事務所啓

一九八五年十月五日

本港新聞

中央滅罪委員會推行防盜計劃

鄰里守望計劃明起全面展開

（特訊）中央撲滅罪行委員會主席鍾逸傑與警務處長顏理國將於本週末宣佈「鄰里守望計劃」正式在全港各區推行；同時，警方將與參加此計劃之全港七十五幢大廈業主法團代表召開會議，闡釋區內罪案概略及鄰里守望相助的精神。

「鄰里守望計劃」是中央滅罪委員會今年的工作主題，由於本年內入屋爆竊及行劫案不斷增加，滅罪委員會深信對付這些罪案的有效辦法，就是大廈居民之守望相助。

本港曾在新界各區進行過類似之試驗，覺得效果良好，所以，中央撲滅罪行委員會便提議全港性推行此計劃。

爲實施此計劃，警方早已訓練七十五名資深警長担任各區的社區聯絡員，並與十九個區選出之大廈居民作緊密聯繫，協助居民互相認識及交換電話，並組織每層樓宇居民小組推展工作。

警方派出之社區聯絡員會向業主立案法團及居民代表介紹計劃詳情，同時加放短片讓居民認識一些防盜方法，包括在住戶門外裝上警鐘及紅燈，鄰居如發覺有警鐘響或亮起紅燈時，就知悉屋內發生事故，鄰居便可報警求援。

至於安裝費用相信會由業主立案法團及各區政務處分担，然而，此項計劃主要目的是使到居民不再抱着各家自掃門前雪的心態，在顧及鄰居的安全時更可保障自己的住所。

明日開始港九新界十九個行政區便會全面推行「鄰里守望相助」計劃，總共有七十五幢私人及公共屋宇參加，其中港島區佔十八幢，九龍區佔廿九幢，新界區廿七幢及離島區一幢。

目前，在各區政務處的窗櫥內，經已紛紛利用不同的「卡通構圖」，全面去宣傳此計劃。（般）

香港交易會昨閉幕 幸運大抽獎送機票

（特訊）一九八五香港交易會國際展覽會昨日結束，並舉行幸運大抽獎，頭獎獲國泰雙人來回東京機票，式獎獲雙人住宿香港文華酒店三天。

幸運大抽獎昨特邀請香港小姐謝寧小姐主持，結果抽出頭獎由海聯洋行沈大剛獲得。是次幸運大抽獎參加者爲參觀該展覽會的人士，約有數千名之多。

香港信義宗協會選出執行委員

（新聲社）香港信義宗協會代表大會，昨日選出新一屆執行委員會委員：會長：謝約翰、副會長：周天和、曾鳴新、徐炳堅、李偉韶。總幹事：余偉雄。執行委員：謝約翰、馮兆奇、周天和，曾鳴新、徐炳堅、李偉韶、余偉雄、李華成、蓋英雄、魏榮、鍾賀榮、張勝球、梁銘、彭立國、楊多榮。

Raffle Results of East Kowloon Jaycees Ltd.

1st Prize : 04206 2nd Prize : 01239 3rd Prize : 02984

Consolation Prizes :

00174 01001 01048 01282 01359

01486 01536 02343 04306 04266

華僑日報讀者捐款助防癆會

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助香港防癆會善款，芳名如下：鄺雲龍、鄺福新、鄺仲樑共一百元，林傑生一百元，港九古玩傢俬什架工商總會一百元，綿光蛋業行一百元，曾展林五十元，圓玄學院二百元，寶安泰蠔油庄三十元，文宅二百元，肖松觀有限公司一百元，發記船廠一百元，亞洲陳房一百元，香港道德會一百元，于烟球十元，陳育爲五十元，謙泰興記一百元，梁煥然三十元，寶筏藏圖書館一百元，聯昌五金五十元，陳慕貞一百元，張貞德五十元，香港三畬宗親會一百元。

地政署

地政署佈告

二幅政府土地 定期拍賣

地點：香港柴灣嘉業街
地段：柴灣內地段第一二六號
面積：(約)一千四百方米
用途：工業及/或貨倉用途(不包括厭惡性行業)

地點：九龍窩打老道九十四號至九十六號
地段：九龍內地段第一〇七二六號
面積：(約)一千六百三十五方米
用途：私人住宅用途

拍賣日期與地點：一九八五年十一月十九日星期二下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

法國出品 原庄運到

玻璃地板油

久已馳名老牌子 3V3

五公升塑膠桶庄 請認明有原廠家之封條

一公升鐵罐庄 請認明廠家原庄鐵罐

此油塗擦地板，使地板美觀而保持木質原有優美之色澤及木紋，快乾，所油之地方短小時間便可照常應用。

總代理：獲利貿易行有限公司
電話H434843(3線)
漆油五金公司均有售

香港通善壇有限公司暨安老院啓事

本壇第二十屆理事會第十次理事會決議通過選舉下屆（一九八六年度）職員事宜。

（一）定於一九八五年十二月七日（乙丑年十月廿六日）（星期六）下午二時正在本壇福利中心舉行選舉

（二）凡我同門道侶未繳交八五年度年費者，請于一九八五年十一月九日前清繳。

（三）各道侶如有遷移地址者，請通知本壇更正以便及時發出選票。

通善壇選舉委員會 主任 李濟 余益 謹啓

一九八五年十月廿四日

誠徵投資人士

爲您安穩的將來打算

辛苦賺來的金錢應當投資於世界唯一安定的國度——美國。倘閣下正計劃爲自己，家庭及子女獲取世界最佳的保障而轉移財經活動基地，投資美國樓宇，柏文大廈及購物中心是最佳的選擇。閣下務須查詢有關詳情。請即把握良機。函詢請逕寄：

HOBEL CORPORATION.
91½ NORTH CASE AVENUE,
SUITE 2A, AKRON, OHIO,
USA, 44305.

香港年鑑 刊登 中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十六日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實爲關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

今天拍賣

謹定於一九八五年十月廿五日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣：

(1)香港灣仔軒尼詩道381—383號華軒商業中心2字樓C單位。
建築面積：約770平方呎

(2)香港灣仔堅尼地街22—28號堅尼閣低層地下C單位（連地下之儲物室及廁所）
建築面積：低層地下C—約510平方呎
地下儲物室及廁所—約1030平方呎

(3)香港筲箕灣道290號新成大廈3字樓B號寫字樓單位連平台。
建築面積：約1,300平方呎

欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡

協新估價及拍賣行
5-222088 5-215566

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications are invited for the following post :

OFFICE ASSISTANT (REF. PDA—OA)

Age : Minimum 21 years old.

Qualifications : Form 3 graduate or above. Must be able to speak some English.

Dutties : Responsible for preparing and serving refreshments. Delivery of documents, stationery and bulk materials. Opeation of office machines. Other office routine work as required.

Salary : $2,110 by 7 annual increments to $2,985 per month.

Staff Benefits — Housing Assistance, Medical and provident Fund schemes.

Application froms can be obtained by writing to the Executive Director, The Hong Kong Housing Society, GPO Box 845. Hong Kong before the 1 November 1985. Reference of post applied for should be stated on the outside of the envelope and a stamped-addressed envelope should be enclosed.

THE COMPANIES ORDINANCE. (Chapter 32)
IN THE MATTER OF
CORNICHE KNITTERS LIMITED
（樂時針織有限公司）
(In members' Voluntary Liquidation)
(Voluntary Liquidation Pursuant to Section 228A)

NOTICE TO CREDITORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the above-named Company, which is being voluntarily wound up, are required on or before 8th November, 1985 to send in their names and addresses and full particulars of their debts or claims to the Provisional Liquidator of the said Company, and, if so required by notice in writing from the said Provisional Liquidator, are personally or by their solicitors, to come in and prove their debts or claims at such time and place specified in such notice. And in default thereof, such creditors will be excluded from the benefit of any distribution made before such debts or claims are proved.

CHRISTOPHER MOK WAH CHIU
Provisional Liquidator
11/F., C.M.A. Bldg.,
64-66 Connaught Road, C.,
Hong Kong.
Hong Kong, 24th October, 1985.

香港干諾道中64—66號中華廠商聯合會大廈11樓

通告

啓者茲爲昔在香港九龍上海街六八二號五樓之已故木匠蘇光（SO KWONG）之遺產事，特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八五年十二月二十五日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈十七樓一七〇一室

或其代表律師 黃耀德律師事務所
香港遮打道十號太子大廈一六二〇室

發此通告人啓

一九八五年十月二十五日

通告

啓者茲爲昔在中華人民共和國廣東省新會縣會城鎮之已故工人鍾晃（CHUNG FONG）之遺產事，特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八五年十二月二十五日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈十七樓一七〇一室

或其代表律師 黃耀德律師事務所
香港遮打道十號太子大廈一六二〇室

發此通告人啓

一九八五年十月二十五日

通告

啓者茲爲昔在香港新界上水彩園邨彩屏樓九〇六室之已故工人嚴桂祥（YIM KWEI CHEUNG）之遺產事，特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八五年十二月二十五日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈十七樓一七〇一室

或其代表律師 黃耀德律師事務所
香港遮打道十號太子大廈一六二〇室

發此通告人啓

一九八五年十月二十五日

通告

啓者茲爲昔在香港九龍石硤尾邨．巴域街．二十二座．四一壹室之已故寡婦何群（HO KWAN）之遺產事，特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八五年十二月二十五日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈十七樓一七〇一室

或其代表律師 張永賢律師行
香港德輔道中七十一號永安集團大廈二五〇六至一〇室

發此通告人啓

一九八五年十月二十五日

RTHK 香港電台

香港電台

茲擬聘請下列合約職員

助理節目主任（電台部中文台）

薪金：月薪由五千五百八十元至一萬零三百一十五元

入職條件：香港中學會考兩科及格，並在香港中學會考另有三科成績達C級或以上，其中包括英文科（課程乙）及中國語文，或同等學歷；具兩年電台／電視／廣告／唱片／電影／推廣及製作流行音樂會工作經驗；有悅耳播音聲線。（註：未具上述所需學歷，但持有註冊專上學院於註冊後所頒發之文憑或新聞系文憑，或具同等學歷者；或持有香港或英國大學學位，或具同等學歷者；或具五年有關工作經驗人士，均可申請。）

職責：負責蒐集資料；主持節目；剪接錄音帶；主持訪問；撰寫節目講稿及新聞稿；協助節目製作；及負責製作簡單節目。（註：須不定時工作。）

申請人請注意，上述職位乃屬合約性質，獲錄用者並不享有一般公務員之福利。

有意申請上述職位者，請具詳細履歷，並附近照及電話號碼，於一九八五年十一月二日之前，寄九龍廣播道三十號廣播大廈香港電台，中文台台長收。申請人倘於截止日期四星期內仍未接獲通知約見／參加工作技能測驗，可作落選論。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 NINGKO TRADING COMPANY 之高密集膠片及黑白膠軟片碎料廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A16 OF 1985 準於一九八五年十月二十六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封存在新界荃灣德士古道門牌二二一號A PAUL Y. INDUSTRIAL BLDG.，十七字樓 SAILCO GODOWN COMPANY LTD.（世高貨倉有限公司）內屬於CHIU LAM YUK SIM TRADING AS NINGKO TRADING COMPANY之七五八包高密集膠片及五十六綑高密集黑白膠軟片碎料(NATURE OF GOODS—HIGH DENSITY POLYETHYLENE, DENSITY BLACK/WHITE PVC FILM SCRAP)（看貨時間：十月二十五日由上午十時正至上午十一時三十分及由下午二時正至下午四時正止，十月二十六日由上午九時三十分至上午十時三十分止）（本行備有看貨證）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零三三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

天主教教區小學（政府資助） 敦請校長

九龍區廿四班教區小學聘請校長，應徵者須具教學行政及副教席資歷之公教徒，請將履歷及電話於十一月八日前寄香港堅道十六號教區中心十三樓「教區學校中央校董會小學校長遴選委員會」收

當代圖書公司

幸運大抽獎結果

頭獎得獎者：
Dorothy Lee
獎品：金寶酒樓乳豬席（12位用）

式獎得獎者：
Lucia Wong Yee Wan
獎品：牛津圖解字典一套

安慰獎得獎者：
Au Tai Ching — Angela Shum
Ng Kit Yin — Antonio A. T. Chuh
Yee Chun Wai — Chan Chi Ho
Peter Wan — Cheung Pui Sze
Chen, Janice Celeste — Tong Ming Kin
Cheong Chin Ming — Lau Angela
Christina M. Lee — Chan Chi Ho
Joyce Wu — Lam Yu Lim
吳懿姓 — 鄭凱惠
盧家樑 — 李婷華
獎品：雅寶紅磡灣餐廳晚餐券

怡保置業有限公司債權人自動清盤

IPOH INVESTMENT COMPANY LIMITED

根據香港公司法例（第卅二章）通告

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九八五年十一月二十六日前，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情（如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址），送達下開該公司之清盤人。如清盤人以書面通知，指定之債權人等，須依照通知書所指定之時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權證明，否則作爲棄權論，不能享受在其債權確定前所作之派發或索償之一切權益。

怡保置業有限公司清盤人 麥慶彰謹啓

地址：麥慶彰會計師事務所
香港德輔道中一八五號李寶椿大廈八一三—七室

一九八五年十月十二日

達賢企業有限公司債權人自動清盤

TAT YAN ENTERPRISE COMPANY LIMITED

根據香港公司法例（第卅二章）通告

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九八五年十一月二十六日前，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情（如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址），送達下開該公司之清盤人。如清盤人以書面通知，指定之債權人等，須依照通知書所指定之時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權證明，否則作爲棄權論，不能享受在其債權確定前所作之派發或索償之一切權益。

達賢企業有限公司清盤人 麥慶彰謹啓

地址：麥慶彰會計師事務所
香港德輔道中一八五號李寶椿大廈八一三—七室

一九八五年十月十二日

賢達置業有限公司債權人自動清盤

YAN TAT INVESTMENT COMPANY LIMITED

根據香港公司法例（第卅二章）通告

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九八五年十一月二十六日前，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情（如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址），送達下開該公司之清盤人。如清盤人以書面通知，指定之債權人等，須依照通知書所指定之時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權證明，否則作爲棄權論，不能享受在其債權確定前所作之派發或索償之一切權益。

賢達置業有限公司清盤人 麥慶彰謹啓

地址：麥慶彰會計師事務所
香港德輔道中一八五號李寶椿大廈八一三—七室

一九八五年十月十二日

碧高企業有限公司債權人自動清盤

PAKCOR CORPORATION LIMITED

根據香港公司法例（第卅二章）通告

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九八五年十一月二十六日前，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情（如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址），送達下開該公司之清盤人。如清盤人以書面通知，指定之債權人等，須依照通知書所指定之時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權證明，否則作爲棄權論，不能享受在其債權確定前所作之派發或索償之一切權益。

碧高企業有限公司清盤人 麥慶彰謹啓

地址：麥慶彰會計師事務所
香港德輔道中一八五號李寶椿大廈八一三—七室

一九八五年十月十二日

實力投資有限公司債權人自動清盤

POWER STRENGTH INVESTMENT COMPANY LIMITED

根據香港公司法例（第卅二章）通告

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九八五年十一月二十六日前，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情（如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址），送達下開該公司之清盤人。如清盤人以書面通知，指定之債權人等，須依照通知書所指定之時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權證明，否則作爲棄權論，不能享受在其債權確定前所作之派發或索償之一切權益。

實力投資有限公司清盤人 麥慶彰謹啓

地址：麥慶彰會計師事務所
香港德輔道中一八五號李寶椿大廈八一三—七室

一九八五年十月十二日

通告

不包括商譽在內之商標轉讓

（依據香港商標法例第肆拾壹節之陸及法例第肆拾玖條之壹）

一九八三年第弍伍肆柒號「UNION BAY」

啓者茲據一九八五年一月一日所訂立之商標轉讓契約，上述在香港商標註冊處註冊之有關「衣著物品，包括靴、鞋及拖鞋」之商標主權人BAY APPAREL LIMITED,其辦事處在 15, WANG CHIU ROAD, 2ND FLOOR, KOWLOON BAY, KOWLOON, HONG KONG。該商標主權人已于上述日期起將該商標，但不包括其相關連之商業信譽，完全出售，移交，轉讓予依據美國華盛頓州（THE STATE OF WASHINGTON）法律成立之 UNION BAY SPORTSWEAR LIMITED，其辦事處在 1844 WESTLAKE AVENUE NORTH, SEATTLE, WASHINGTON 98188-1540, UNITED STATES OF AMERICA。該受讓人並將依據商標法例第肆拾叁節「壹」。及法則第肆拾壹條向商標註冊處申請註冊爲該商標之新主權人。

孖士打律師行啓
香港遮打道十號太子大廈十九樓

通告

香港最高法院公司清盤案件
一九八五年第二八六宗
有關高美財務有限公司
及
有關公司法例第三十二章

啓者：廣東銀行有限公司其註冊地址爲香港德輔道中六號經於一九八五年十月二日向最高法院入禀申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八五年十一月十一日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師事務所繳定額費用領取是荷。

申請人代表律師范郭律師事務所啓
地址：香港中環干諾道中廿一至廿三號華商會所大廈七樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師事務所爲要。通知書須列明姓名，地址，如係商號者則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八五年十一月九日下午一時前送達與申請人之代表律師爲要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八五年十月廿五日

通告

香港最高法院公司清盤案件
一九八五年第二八七宗
有關高美鑽石有限公司
及
有關公司法例第三十二章

啓者：廣東銀行有限公司其註冊地址爲香港德輔道中六號經於一九八五年十月二日向最高法院入禀申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八五年十一月十一日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師事務所繳定額費用領取是荷。

申請人代表律師范郭律師事務所啓
地址：香港中環干諾道中廿一至廿三號華商會所大廈七樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師事務所爲要。通知書須列明姓名，地址，如係商號者則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八五年十一月九日下午一時前送達與申請人之代表律師爲要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八五年十月廿五日

興雲置業有限公司（股東自動收盤） 末期分攤款項通告

逕啓者：本清盤人已專函通知所有股東，有關末期分攤每股港幣五拾元事宜因恐郵遞不到，用特登報通告，請各股東於本年十一月十八日（星期一）或以後到本清盤人之辦事處領收爲荷。此致

各股東台照

清盤人：馬明璋啓
地址：香港中環威靈頓街64—66號裕榮大廈三字樓
電話：5—246605

一九八五年十月廿五日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 PIONEER AUTOMATION (CAR PARK) MANAGEMENT CO. LTD. 之電腦組合，打卡鐘及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3436 OF 1985 準於一九八五年十月二十六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍窩打老道門牌八十六號四字樓 CAR-PARK SPACE (NO.1—52) 車位（一——五十二號）(PIONEER AUTOMATION (CAR PARK) MANAGEMENT CO. LTD.)(NATURE OF GOODS—COMPUTER COMPONENTS. T.V. SCREEN. TIME RECORDER. DESK FAN 貨物性質—電腦組合，打卡鐘，風扇)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

全港性寮屋區戶籍登記完竣
木屋家庭十二萬戶
居民四十七萬七千
市區寮屋預期十年內全部清拆

（港訊）本港的寮屋區人口有十二萬三千六百二十六戶，共四十七萬七千一百八十四人。這是房屋署經過一年時間，爲全港所有寮屋區內住客進行戶籍登記後而得出的數字。

這項八四——八五年度寮屋區戶籍登記，包括了在八二年六月前僭建寮屋調查中已登記的全部寮屋建築物，但不包括在天台、後巷、行人路和路邊上的僭建寮屋及艇戶，因爲管制這些寮屋，並不屬於房屋署工作範圍。

房屋署副署長（行動事務）鮑文昨日說：「在是次調查登記之前，房屋署祇有寮屋區內建築物之紀錄，以作管制僭建之用，而並沒有住戶的資料。」

他說，調查登記的數字將有助房屋署制訂長遠策劃，於十年內清拆所有市區寮屋。

房屋委員會行動小組委員會昨早舉行會議時，亦討論過是項調查的結果。

副署長鮑文指出，調查結果顯示，寮屋區的實際人口較以前估計的五十五萬之數，少了七萬三千人。

全部寮屋居民，其中百分之三十八點四是在港島及九龍市區內，而其餘百分之六十一點六是在新界區。

他們的分佈情況如下：

市區	人數
港島	六萬七千四百九十三
九龍	十一萬五千六百六十九
新界	
沙田	一萬六千八百八十九
荃灣	三萬八千一百九十三
其他各區	二十三萬八千九百四十

在市區寮屋區內，平均每個家庭有三點五人，而新界區則平均每戶四人。

就寮屋居住密度而言，一間市區寮屋平均容納五個人居住，而新界寮屋則每間有三名住客。

在是次調查中，有八千二百七十間寮屋，約佔全部寮屋總數百分之六，房屋署人員雖然多番嘗試，包括在辦公時間外登門造訪，在屋外留下通知書，甚至寄發掛號函件，仍無法跟其內的住客聯絡。

鮑文說：「這些寮屋大部份位於新界較偏僻地區和離島。」

房屋署會將調查結果資料貯存於電腦系統內，以便在策劃和行動事務上，可隨時查閱。而有關寮屋居民的私人資料，將絕對保密。

若干行動小組委員會委員提出可否將登記紀錄作寮屋居民重配居所的另一項資格條件，鮑氏說房屋署會考慮這建議所帶來的影響，其後會向行動小組委員會提交報告，俾作決定。

鮑氏補充說，是次調查登記能夠成功完竣，實有賴寮屋居民、區內組織如鄉事委員會、互助委員會及村代表等的幫助予合作，始能達致。

時裝趨重設計款式
本港走向高級路線
須不斷提高質素增强外銷能力

（特訊）香港時裝設計師協會主席林國輝昨日表示：隨著香港製衣業的發展，時裝設計師的地位日益重要。

林國輝昨日在香港聯青社午餐會前向記者說：現時香港製衣業由以往平價產品趨向著重款式，質料等的高級製品，因此不論在品質控制及設計上，都比往昔更加著重。

同時，以往港商所接訂單，多數由買家提供款式，但現在的海外買家，通常要求製造商提供款式、用料等資料，以供選擇。故此，時裝設計師在今日製衣業的角色，便更加重要。

談及香港時裝設計師的質素時，林國輝認爲本港設計師水準，已追上國際水平。特色方面，他指出香港乃中西文化交流的地區，所以本港設計師的設計，或多或少都有受東西方影響。

不過，他表示對於外銷的成衣設計，由於受到銷售地區的顧客喜好影響，設計的特式將因不同地區而有所分別，而設計師的創作亦因而有若干程度的局限。

至於本銷的時裝，則設計師可以有較大的創作領域。

當被問及有關會健士法案若一旦實施後，對時裝設計業人士的影響時，林氏認爲在短期內將不會有直接的影響，但他承認此法案對他們有一定的間接影響，他舉例說，若針織製品不可在外地加工時，則本港廠商在製造上已出現困難，而就算該等加工過程可在本港進行，成本亦必大大提高，削弱港貨的競爭能力。

他說，要正視這個問題，必先不斷提高產品質素，改善製作技術，和添置新式機械，使香港的製衣業進入一新階段。

據悉，香港時裝設計師協會於一九八四年成立，現有會員接近三十人。（光）

灣仔愛群道更改交通
週末新伊館選美

（港訊）運輸署宣布：灣仔愛群道星期六（十月二十六日）由晚上七時至十一時改爲單程順時針方向行駛，以便於伊利沙伯體育館舉行的選美大會，於上述時間內，設於愛群道伊利沙伯體育館外面之咪錶泊車位將暫停使用。

英國羊毛出口局
貿易團下週訪港

（港訊）英國羊毛織品出口局將於十月廿八至十一月一日派出一個十六人貿易團前來香港訪問。今次是該局連續第四年派團訪港。

英國輸港的羊毛織品總值逐年增加，該局主席李泰新預料英國出口到香港的毛綫和衣料會繼續增加，他說：「我們不相信急進的推銷方法，但我們今年作出的努力，會把一九八六年的輸港額推向接近二千五百萬鎊。」

香港向來是英國高級羊毛衣料的市場，但現時亦進口羊毛和精紡羊毛綫，特別是針織業用的織綫。一九八四年，英國向香港輸出二百三十萬平方米羊毛衣料，總值一千萬鎊；毛綫輸出總量接近一百萬公斤，總值七百六十萬鎊。今年首六個月內衣料輸港增長百分之五十五，毛綫爲百分之卅一。

該局在英國海外貿易局支持下，今次派團前來接洽本港各家製造和出口高級針織成衣的廠商。

旅協怡東頒獎表揚
的士司機拾遺不昧

（港訊）本月較早前，一位遊客乘搭的士不慎遺下公事包，幸好的士司機孫錦昌遂將失物交給警方，結果使該位遊客失而復得。

事後，香港旅遊協會，以及怡東酒店（失主住宿的酒店），對此項誠實表現，均表稱許，分別贈以忠誠金章，T恤及酒店餐劵，以示鼓勵。

孫錦昌獲獎後表示，乘客在的士遺下的財物，對物主來說可能非常重要，因此的士司機是應該想辦法將失物奉還的。

孫氏前爲九巴司機，已婚，現有一個六歲大兒子，四年前轉行的士業。

圖示：的士司機孫錦昌（中）拾遺不昧獲表揚，旁爲旅協公關經理洪黃麗玲女士，怡東酒店總經理余德瑞。

鈕型電池可再充電電池
調查顯示發展潛力甚佳
貿易發展局有關研究報告免費備索

（港訊）香港貿易發展局最近發表的一個關於本港電池業的研究報告透露，本港製造鈕型電池及可再充電電池的市場發展潛力甚佳。

這個由貿易發展局研究部編製的報告指出，如果本港的電池業要在國際市場上維持競爭力，必需對電子業急劇轉變的需求作出及時的反應。報告並指出本港電池業在生產彈性，生產時間及付貨準期上，都較亞洲其他地區優勝。

報告又追溯本港電池業的發展，結構及本港所製造的電池的種類等。其中並有廣泛的電池本銷市場及本港向主要海外市場出口電池的統計等。報告又對海外電池市場的競爭，趨勢及前景作出分析。

它指出本港電池市場由一九七八年的二千三百萬元，增長至八三年的三億八千四百萬元。

本港的電池出口亦於一九七八年的六千四百萬元增加至八四年的一億三千七百萬元。

報告說本港爲外國著名商標生產電池的OEM製造商及專利製造商，皆積極的擴展其業務，而中國及台灣是最有利的市場——尤其是鈕型電池。

報告稱有鑑於電子科技不斷發展，電池的需求必然增加。本港電池業的生產效率、彈性及香港與增長迅速的中國及亞洲市場在地理上的接近，使這個行業擁有極大的增長潛力。

有興趣參閱這個報告的人士可向貿易發展局免費索取，地址是灣仔港灣道二十三號三十一樓。

挑戰糖尿病運動
免費檢查及展覽
新城市廣場明後日舉行

（港訊）根據世界衞生組織的估計，目前全世界的糖尿病患者至少有三千萬人以上，而據香港醫務衞生署的統計數字顯示，香港糖尿病人有增加趨勢。

爲增強廣大市民認識及關注糖尿病所引起的健康問題及喚醒市民提高對糖尿病患的預防，國際獅子總會港澳三〇三區及基督教聯合醫務協會觀塘社區健康發展計劃，今年再度携手合作舉辦「挑戰糖尿病運動」。

活動將於十月廿六及廿七日，一連兩天假沙田新城市廣場地下羅馬圓形獻技場舉行展覽及免費檢查，單張派發等，並於廿七號下午三時邀請衞生福利司湛保庶太平紳士及香港小姐謝寧主持剪綵，此外「港姐隊」「歡樂今宵隊」及「活力隊」中會到場協助推行社區服務。場內並設電腦遊戲。又將於十一月三日辦研討會。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NIORN ENTERPRISES LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港土地審裁處 UNDER L.T. ACTION NO.538 OF 1985 準於一九八五年十月二十五日即星期五上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港謝斐道門牌三一三號 KINGSTOWN MANSION 一字樓，二字樓，三字樓及四字樓B室及D室（DEFENDANT: NIORN ENTERPRISES LIMITED）(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE)貨物性質——寫字樓傢俬各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ALBEDO ENTERPRISES LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.509 OF 1985 準於一九八五年十月二十六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田火炭坳背灣街門牌二號十二號 VALIANT IND. CENTRE 十二字樓 'L' ALBEDO ENTERPRISES LTD. (NATURE OF GOODS—ONE 'MECAPLEX' TYPE 1011—0859 EQUIPMENT AND OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SURVIVAL TECHNOLOGY 之露營用品音響錄影機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1396 OF 1985 準於一九八五年十月二十六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍加連威老道（譯音）門牌一〇〇號 HARBOUR CRYSTAL CENTRE 樓下舖位一號 SURVIVAL TECHNOLOGY (A FIRM) (NATURE OF GOODS—MOTOR CYCLE 貨物性質——電單車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：LA/K/RD 584/79 ENF
香港最高法院公司清盤案一九八五年第CWU二八五宗
關於公司法案第三十二章
及
祥敬有限公司

敬啓者：黎寶華寓九龍秀茂坪邨二十六座二一一三室已於一九八五年十月一日向香港最高法院入禀申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年十一月十一日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（伊紀德代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年十一月九日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 371/85 WJE/CYC
香港最高法院公司清盤案一九八五年第二八八宗
關於公司法案第三十二章
及
LEE WAH KNITTING FACTORY LIMITED

敬啓者：余劍峰寓九龍鹿鳴街4號6樓及余勤容寓九龍山谷道邨4座110室已於一九八五年十月二日向香港最高法院入禀申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年十一月十一日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（伊紀德代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年十一月九日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）

工務計劃項目第73CL號——屯門新市鎮工程發展計劃第一乙期第八組
屯門新市鎮屯門公路與杯渡路交界處之停車場工程

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年八月二日及一九八五年八月九日發表之公告第二四九四號內說明之工程。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年十月十一日

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/97/85　供應小兒科及老人科病患者用之調節容積量度器

此投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八五年十月二十五日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長　祁樂華

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（a）段規定所發之公告）

擴闊及延長在擬建之佐敦谷北部公共租住屋邨前之彩霞道

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年七月廿六日及一九八五年八月二日發表之公告第二四〇二號內說明之工程。

副地政工務司　葉澍堃

一九八五年十月十七日

海事處佈告

（一）一九八五年第一八五號——挖土及舖設管道工程

查有關在藍塘海峽進行挖土及舖設管道工程事之一九八五年第八十五號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

（二）一九八五年第一八六號——海底排水管維修工程

查有關在維多利亞港藍巴勒海峽進行海底排水管維修工程事之一九八五年第八十六號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二三八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　陳汝仁

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應物品。

（招標編號：UCQ 8208/85（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十一月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商承投在聖士提反海灘售賣小食之專營權承辦期由一九八六年三月一日至一九八八年十一月三十日。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五——五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八五年十一月二十九日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲七千零八十元。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應X——光機（單箱）。

（招標編號：UCQ 390/85（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十一月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）

工務計劃項目第24TB號——橫跨沙田城門河之行人橋

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年五月三十一日及一九八五年六月七日發表之公告第一七一九號內說明之工程。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年十月十一日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第197TH號——
干諾道之改善與擴建雙車道及附屬道路工程畢打街行車隧道

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH5189及HH5190號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（甲）在干諾道中與畢打街交界處沿干諾道中興建一條行車隧道；

（乙）修改干諾道中東行及西行之行車道；

（丙）重建干諾道中與畢打街交界處之地面道路交匯處；

（丁）改善干諾道、愛丁堡廣場與康樂廣場之道路交界處；

（戊）擴建天星碼頭行人隧道；

（己）改善康樂廣場及該廣場與港景街之交界處；

（庚）改善美臣道與林典甫街之間一段干諾道中之道路交界處；及

（辛）興建一條橫跨干諾道中及林典甫街之行人天橋。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十二月十七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司　陳乃強

一九八五年十月十四日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投提供植字服務。

（招標編號UCQ0638/85/S（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十一月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商承投在中灣海灘售賣小食之專營權承辦期由一九八六年三月一日至一九八八年十一月三十日。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五——五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八五年十一月廿九日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲八千八百八十元。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商承投在舂坎角海灘售賣小食之專營權承辦期由一九八六年三月一日至一九八八年十一月三十日。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五——五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八五年十一月廿九日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲一萬三千八百八十元。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第239CL號——
屯門新市鎮工程發展計劃第二乙期第二十組第四階段
擬在屯門新市鎮第二甲、三及五十四區進行之道路工程

茲公布地政工務司擬在屯門新市鎮實施道路工程，其範圍已在圖則第TM169號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質乃在屯門新市鎮第二甲、三及五十四區內興建一條D6路（部份）雙程行車道，一條LD3路單程行車道以及建築多條次級道路及行人路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界屯門喜路一號屯門政府合署屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十二月二十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司　杜迪

一九八五年十月十七日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發出之公告）

工務計劃項目第92CL號——
擬在大埔第八區進行之道路工程

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第6083/111A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（一）興建地區性幹路與地方幹路各一條，一貨車/汽車停車場，若干行人徑與單車徑及一座行人天橋。

（二）興建一條盒式暗渠及有關之雨水與污水疏導系統。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界大埔汀角路大埔地政處及大埔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十二月二十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司　杜迪

一九八五年十月十七日

政務總署公告

左列附表所載之墳墓，其座落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等墳墓內之骨殖遷出，仰該等墳墓之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將函請市政總署將該等墳墓內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

政務司　廖本懷

一九八五年十月廿五日

茲將招人申認之墳墓詳情列左

標誌	光緒二十四年仲秋月吉旦　清顯考諱振福張公府君之墓　祀男兆元 兆鴻 熊×× 鵬×× 孫亞×× 全立
座落地點	位於九龍藍田邨第二十四座東北面約五十米
備考	無拜祭痕跡

市政局招標公告
承購獸脂（只限工業用途）及肉骨粉事

茲招標分別承購

（甲）獸脂（只限工業用途）。期間由一九八六年三月一日至一九八七年二月二十八日。

（乙）肉骨粉，期間由一九八六年三月一日至一九八七年二月二十八日。

投標表格可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取，一切詳情亦可向上述辦事處查詢。

市政局不一定採納出價最高之投標書，或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部份內容。

投標書必須在一九八五年十一月二十九日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商承投在赤柱正灘售賣小食之專營權承辦期由一九八六年三月一日至一九八八年十一月三十日。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五——五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八五年十一月二十九日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲六千一百九十元

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商承投在黃泥涌水塘公園供應遊樂小艇出租，售賣小食及清潔服務等合約，由簽約日起計，合約爲期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五——五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八五年十一月二十九日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投大會堂一間唱片及書店舖位之租約。

（招標編號：UCQ 409/85（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十一月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應燈泡及光管

（招標編號：UCQ320/85（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十一月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商承投在龜背灣海灘售賣小食之專營權承辦期由一九八六年三月一日至一九八八年十一月三十日。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號四字樓市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五——五四六〇九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八五年十一月廿九日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲二千八百一十元。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應氧氣補給器材及救生器。

（招標編號：UCQ 8223/85（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十一月廿二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

香港最高法院
公司清盤案一九七四年第五十宗
攤派債款預告

公司名稱——美國食品供應系統有限公司

註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

債權登記截止日期——一九八五年十一月九日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

破產管理官暨清盤人　紀禮遜

香港最高法院
公司清盤案一九八五年第二二一宗
爲頒發清盤令及舉行第一次債權人及出資人會議通告

公司名稱——VALONA LIMITED

註冊地址——香港灣仔告士打道一六〇號 OTB BUILDING 十五樓

頒發清盤令日期——一九八五年九月二十三日

遞禀日期——一九八五年七月十五日

茲定於一九八五年十一月十五日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行第一次債權人及出資人會議

時間如下：債權人會議——下午三時三十分

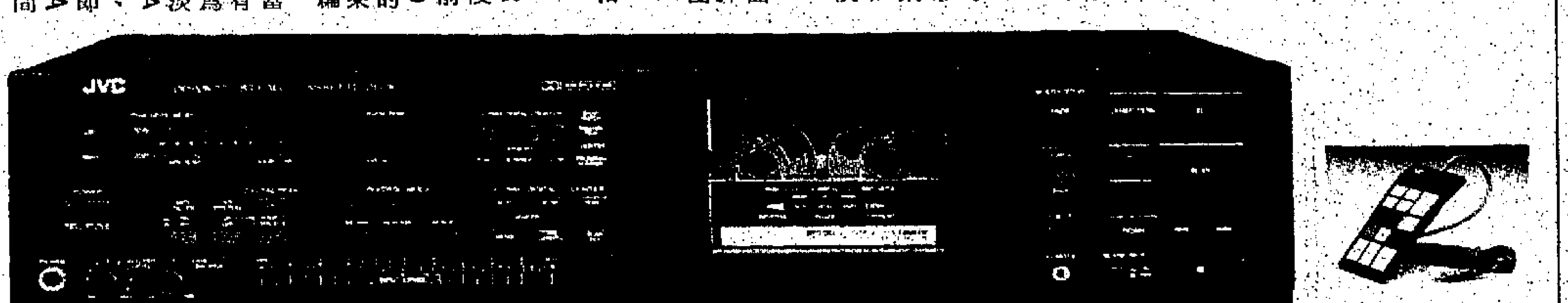
出資人會議——下午四時正

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

JVC DD-VR77自動回轉卡式座

可準確編輯和淡入淡出

·易·



最近試用過一部JVC的DD-VR77自動回轉卡式座，這款新產品取代了去年的DD-VR7，它們的基本設計和外型大致上相似，二者的分別是DD-VR77增加了多種功能的編輯控制，這種創新的設計使你可以在卡式帶上達成專業化的準確編輯和淡入淡出效果。

在DD-VR77面板右邊的彈帶製對上位置設有淡入淡出製（FADE）和編輯控制（EDIT CONTROL），後者包括向前（FORTH）和向後（BACK）兩個掣，看過說明書後，根據指示的方法將各種功能試用一遍，發覺效果確實甚佳，如果你經常需要將錄音編輯，這個設備非常有用。

首先試用自動淡入淡出功能，當開始錄音時按一下FADE掣，就有五秒鐘的時間淡入，由無聲逐漸變為調校的錄音電平，如果需要較長的淡入時間，可按着SCAN掣再按FADE掣，這樣使淡入時間增至十秒，在錄完音時如按一下FADE掣，即以二秒半的時間淡出，若按着SCAN掣再按FADE掣就可使淡出時間增至十秒，然後變成錄音準備狀態，在淡出後可以按錄音啞音掣使帶上留出四秒空白間隔，以上操作可使錄音平滑自然的開始和結尾，如專業錄音效果一樣，你不需要自己用錄音電平控制淡入淡出，非常簡單易用。

編輯控制的FORTH和BACK掣都是按一下變成半速，再按一次變為正常速度，用這兩個掣可以準確找到錄音帶上想編輯的位置，首先可以用正常速度找到需要編輯的附近位置，然後用半速仔細尋找，這時可以聽到降低了音調的聲音，雖然有些抖動但能清楚聽出，當你找到準確位置時按FADE掣或REC掣即可將不需要的錄音部分消除，你也可以先按着FADE，然後按FORTH用半速監聽，當抹掉不需要的錄音後，鬆開此掣錄音座即變成放音暫停方式，採用編輯控制功能可以克服在卡式座上編輯操作的不準確問題，配合淡入淡出功能，發揮更理想的效果。

DD-VR77的自動回轉機械非常準確，試用DIRECTION製在放音時比較AB兩面帶的聲音完全沒有分別，在帶的末端自動回轉反應快捷，0.4秒內即完成回轉錄音或放音工作，只聽到輕微「答」的一聲，磁頭已轉動180度，機械的動作順滑與準確已進一步改良，試聽幾盒原裝卡式錄音帶，兩面自動回轉播放都無偏差。

這款卡式座採用加陶瓷膜的SA錄/放音頭，可以防止磁化疲勞，永保高頻清晰，音質與三磁頭的DD-VR9一樣優異，它的低音深沉結實，整個頻應平滑自然，曾用這部機錄CD唱片的最大動態樂段，配合JVC的金屬帶，重播效果與音源比較十分接近，如果不用AB直接比較方法，簡直聽不出分別。

DD-VR77設有紅黃雙色螢光電平表，並包括數字式的峰值電平顯示，最高至十12DB，在錄動態大的音樂時十分有用，內設杜比B/C綫路，直接交連放大器、電腦控制的雙馬達全邏輯驅動，主動軸用脈衝伺服馬達直驅、控制功能包括檢索式播描每首歌開端數秒，尋找空白段，20首歌的音樂掃描，跳過空白帶，一段重覆播放及四種方式的數字式計算器等，設備可謂應有盡有，如果購買R-70E遙控器還可以控制主要的功能。

多種用途的編輯掣是這款卡式座的重要特點，但在音質方面DD-VR77也在同級產品中顯得特別傑出，選擇二千五百元左右的卡式座它值得優先考慮。

五洲琴行舉行特價雙週

反應熱烈延至十一月初

五洲琴行擴展業務，力求開拓貨源，直接入口各國名琴，總代理西德註冊之TREBEL德寶鋼琴，倘受稱譽，而世界三大名琴之一BALDWIN波雲鋼琴及日本著名TECHNICS樂聲牌電子琴均深為各知音人士賞識。

五洲琴行為感謝各界多年的支持美意，中環總行及各分行（西環、香港仔、地鐵、葵興、薄扶林、北角和富）現正同時舉行「特價雙週」，凡於特價期間訂購鋼琴、均可享有特價後再九折的優待，因知音者反應熱烈，決將特價期延長至十一月初，又因訂購者衆以致TREBEL德寶鋼琴曾一度斷市，現大批新琴已起運到港，款色齊備，欲免向隅，請從速訂購。

五洲琴行一向侍客至誠，設有長達卅六期之特惠分期及獨家首創免息分期，歡迎舊換新，並提供鋼琴外租服務，月租八十元至數的元不等，適隨選擇。查詢詳情，請親臨或致電：五洲琴行總行：中環奧卑利行廿一號地下H：二一三五六一（三綫）

TREBEL德寶VERTIGRAND（上）及（下）KRANZ LAURENT鋼琴

先鋒牌PERSONNA書架型組合

X-900質素最高並可全能遙控

幾年前先鋒牌的第一套PERSONNA書架型音響組合面世之後因體積適中擺放方便而又具有大型組合的設備與性能，所以很快就受到熱烈歡迎，並帶動了這種設計的潮流，經過不斷改良，現在最新型PERSONNA音響組合更臻完美，無論你喜歡聽什麼音樂，都能獲得迫真的音色。音質清純準確有若置身現場，各種控制均經特別安排，使操作簡單方便，尤其是最高級的X-900型，具有全自動操作功能和遙控器，這套高科技精品帶給你更多的重播HI FI樂趣。

X-900的基本配搭包括A-X700前後級擴音機F-X700調諧器，CT-X500卡式座和S-700X三路分音揚聲器，此外可以加配PL-X500唱盤P-DX700雷射唱盤，CA-X700音源擴展器和SG-X700頻率均衡器，這套組合全部為黑色面板，非常有型，除了揚聲器外，其他各件器件的濶度均為320MM。

A-X700前後級擴音機最高輸出為每邊85瓦音樂功率，在8歐負荷由20-20,000HZ的持續輸出功率為每邊45瓦，總諧波失真只有0.07瓦這部機的全能音源選擇掣用電腦控制，想聽那一種音源只需輕按一下相應的掣即可，例如按下調諧器輸入選擇掣即播放電台節目，按了唱盤選擇掣即自動播放唱片或者按TAPE掣即播放卡式帶，相反亦可以，例如按了唱盤開始掣調諧器選台掣或卡式座放音掣擴音機即自動轉換為使用的器材音源輸入，這種功能使操作倍感方便，在面板上設有特大的螢光顯示表電子按鈕控制管揚高低，高音和低音獨立控制此外尚有咪高峰混音，啞音及響度補償掣，各種功能均可遙控，前級放大器部分的噪音非常低，用唱頭輸入訊噪比80DB（IHF-A），用調諧器，雷射唱盤或錄音座輸入訊噪比可達97DB唱頭RIAA均衡頻應準確性由20-20,000HZ ±0.3DB，這部機播放CD唱片可以獲得非常寬濶的動態範圍。

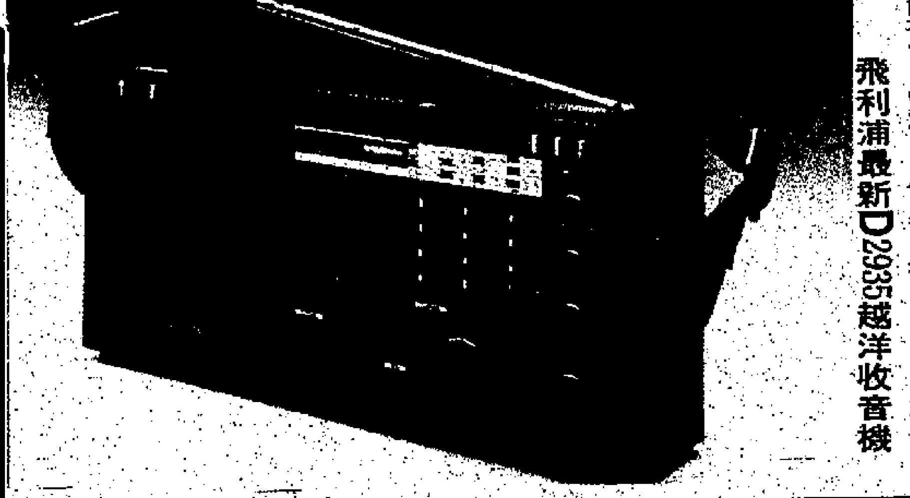
F-X700 FM/AM調諧器可用全能遙控制FM/AM數碼合成式調諧綫路，可預選記憶12個電台（FM/AM），螢光數字顯示調諧頻率，FM靈敏度為11.2DBF，用立體聲方式接收訊噪比16DB單聲道方式80DB（85DBF輸入），選擇性62DB頻應在30-15,000HZ內十分平直，連接上適當的天綫接收FM立體聲放果非常理想。

CT-X500卡式錄音座具有快速自動回轉錄音放音功能，在0.8秒內即完成回轉工作，使AB兩面帶可連續錄放，而且聲音完全相同，集積電路邏輯式控制，可直接轉換轉動方式，內設杜比B/C抑噪系統，入了帶自動選擇帶類，一按錄音及同步錄音特別方便，全自動錄音電平控制保證每次都能獲得理想效果，不需要錄音經驗，在錄音時可用啞音製截斷錄音訊號，設有尋曲系統，跨越尋曲和自動重播功能，如連接外置的定時開關器可自動錄，放音，全能遙遠控制，抖擺率0.06%（WRMS），訊噪比57DB（不開杜比。

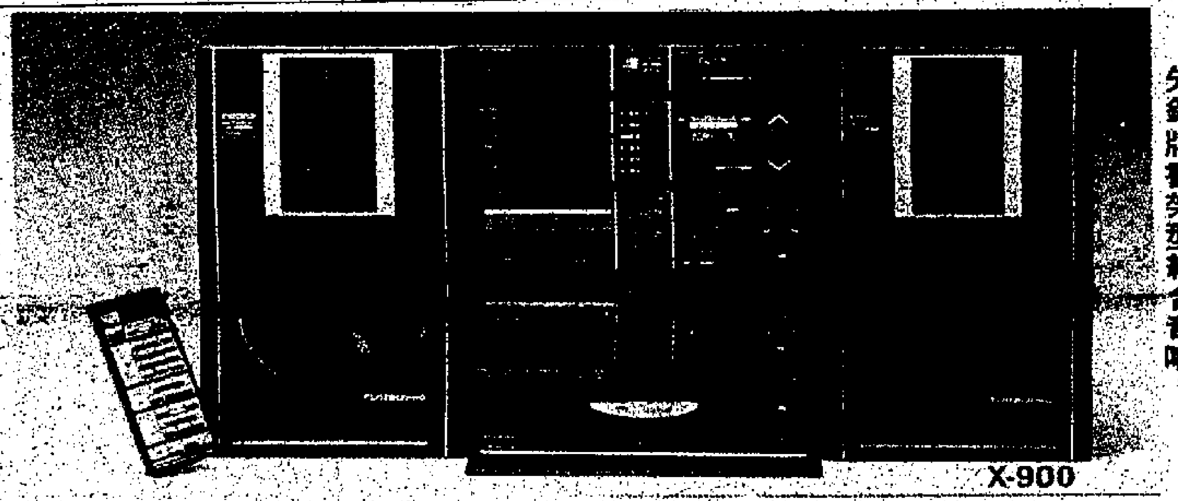
S-700X揚聲器為三路三單元系統，低音反射式設計，EBD電子化低音驅動式18CM低音單元採用聚合石墨（PG）音盆，最大承受功率為90瓦，中音和高音單元均為圓錐形振膜，這款揚聲器的靈敏度高達91DB/W/M，頻應由48-20,000HZ聲音清晰豐滿，效果媲美大型揚聲器。

這套組合可匹配PL-X500直驅唱盤，採用正面入唱片全自動操作設計，可以將它擺放在其他器材下面，穩定懸垂轉子頻率伺服式賀爾馬達速度準確，抖擺率只有0.03%（WRMS），訊噪比高達78DB（DIN-B），唱盤動態範圍93DB，直管式唱配臂原裝高輸出動圈唱頭音質非常優美，這款唱盤還可預選八首歌的重播程序，亦可用全能遙控。

其他可加配的器材尚有P-DX700雷射唱盤，SG-X700頻率均衡器左右聲道各設有七段控制，失真小於0.005%，加入這兩件先進的器材使全套組合樣樣俱全，更能發揮理想的效果。



飛利浦最新D2935越洋收音機



先鋒牌書架型組合音響

飛利浦推出性能

特優越洋收音機

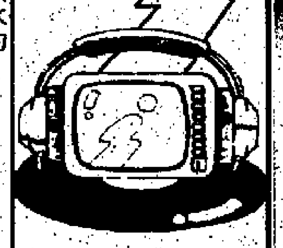
由於短波無綫電收音機，日受歡迎，該類產品的先驅者之一——飛利浦，特推出一款適合專業及非專業人士選用的全波段越洋收音機，可接收全球不同的廣播。

D二九三五越洋收音機乃飛利浦經過不斷鑽研，以先進的電子科技，揉合傳統短波原理，製造出這款易於使用及接收能力極高的越洋收音機。

手提D二九三五，體積小巧，比目前同類型的收機，可接收較多電台廣播，適宜可直接收長、中、短波段及越短波。連續按短波鍵更可接收十三個短波廣波段。

石英數字調技擎，搜台容易兼調節波段時時易簡便。電子記憶儲存系可頻選九着樂曲，跳寫屏幕顯示器，頻率，波段及預選電台情次，一目了然。

其他特色為電收度極面並有摒除音之功能，另有身為接收SW及FM面情之一米長伸縮天綫裝置及內藏中波及低波接收器。



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

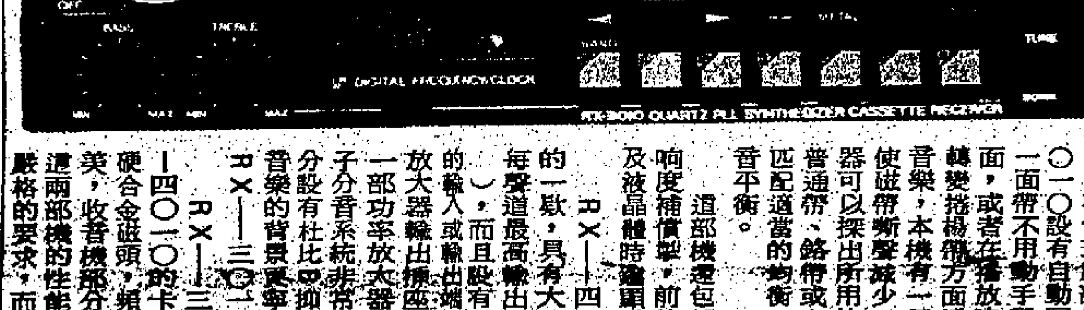
汽車卡式收擴音機性能傑出

山水RX—3010，RX—4010

山水的家庭音響器材質素超卓，舉世聞名，近年來山水在汽車HI FI產品方面的發展亦不遺餘力，以他們的先進技術和設計HI FI的豐富經驗來製造汽車音響器材當然就熟，而且可以做到更佳的性能。

最近山水的汽車HI FI產品中有兩款卡式收擴音機和十分惹人注目，它們的型號分別為RX—三〇一〇和RX—四〇一〇，均為DIN標準體積，寬一七九MM，高五〇MM，深一五〇MM，適合安裝在汽車表板內，黑色面板設有背光式照明，使黑暗環境中亦可清楚見到各控制按鈕的位置。

RX—三〇一〇每聲道的最高輸出功率為六瓦（千），石英合成式調諧器可預選六個FM和六個AM電台，調諧分手動或自動掃描電台兩種方式，FM調諧器部分設有立體聲或單聲道選擇掣以及ASRC電路，後者在訊號減弱時仍能保持低失真和清晰的接收，此外還有一個本地或遠地掣，也可配合電台訊號強弱使用，使太強或微弱的訊號都不致引起失真，特設多路反射波失真抑制器，這是一種非常實用的電路，因為汽車行駛時經常會受到大建築物或山的影響形成多路反射波干擾使聲音出現難以忍受的失真，山水採用一種特別的電路對付這種干擾證明相當有效，容許汽車行駛到有多路反射波的地方仍能保持聲音穩定。

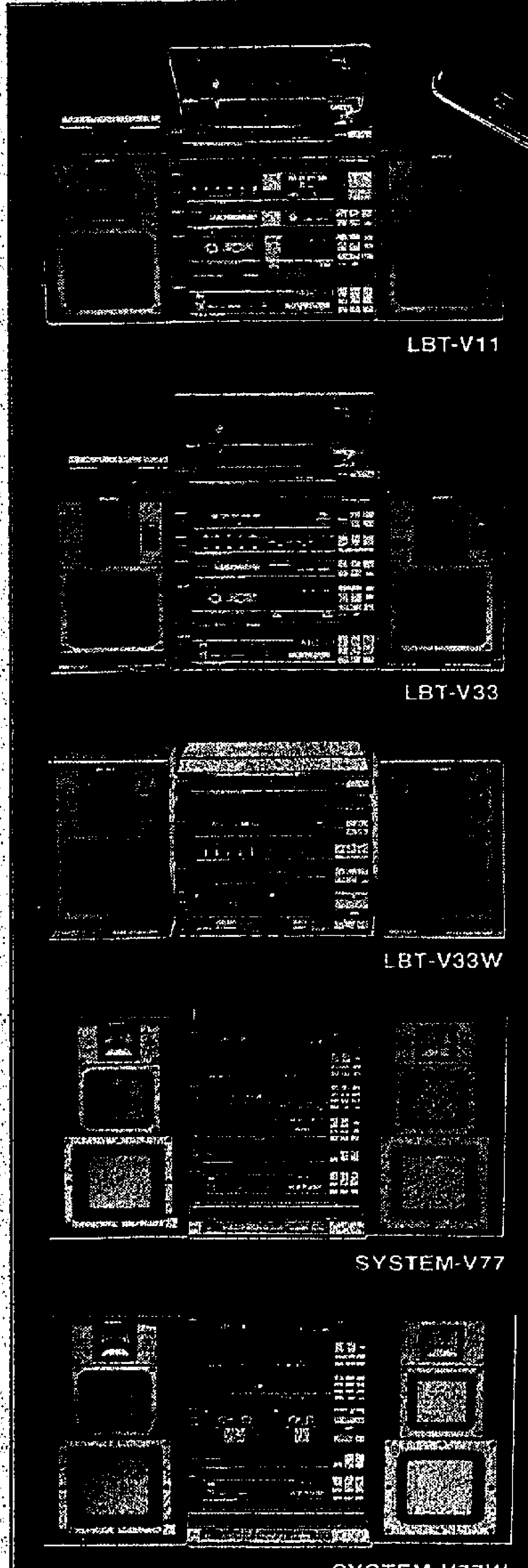


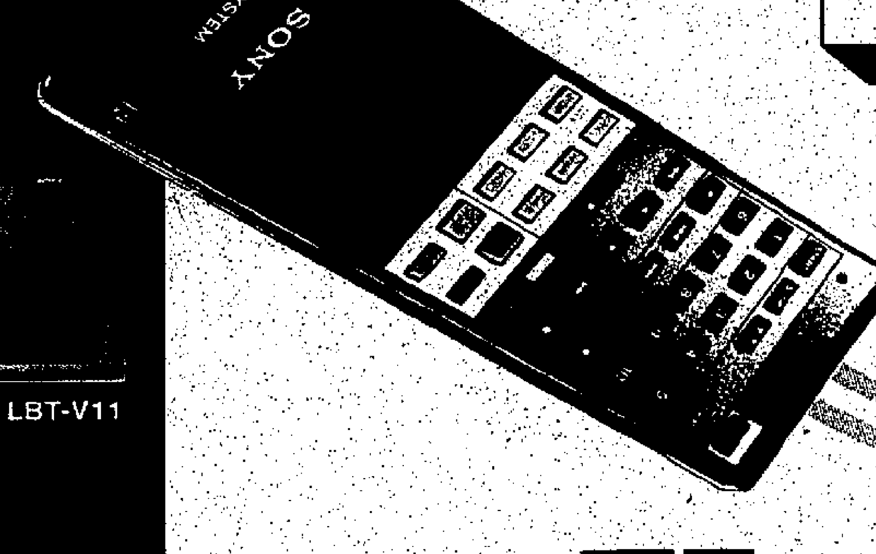
在卡式座部份，RX—三〇一〇設有自動回轉功能，聽完一面帶不用動手翻帶即可聽另一面，或者在播放時按一下方向掣轉變播帶方向播放另一面帶的音樂，本機有一個噪音遮除器可使磁帶嘶聲減少，自動磁帶選擇器可以探出所用的是那一類帶（普通帶、鉻帶或金屬帶）而自動匹配適當的均衡，達成正常的聲音平衡。

這部機還包括高低音控制，響度補償掣，前後喇叭音量控制及液晶體時鐘顯示。

RX—四〇一〇是更高級的一款，具有大功率輸出能力，每聲道最高輸出可達二〇瓦（千），而且設有連接頻率均衡器的輸入或輸出端和RCA式前級放大器輸出插座，以便再接駁另一部功率放大器，將來升級用電子分音系統非常方便，卡式座部分設有杜比B抑噪系統，使重播音樂的背景更寧靜，其他特點與RX—三〇一〇相同。

RX—三〇一〇和RX—四〇一〇的卡式座部分均採用硬合金磁頭，頻應寬闊，音質優美，收音機部分包括自動天綫。這兩部機的性能和設備都能滿足嚴格的要求，而且定價合理。





SONY V Series

全無線遙控新系列

新力羣「聲」盡精英！

新力牌V Series 355mm 中型數碼音響組合新系列；全自動音源切換，內置無線遙控系統，可使唱盤及各部份操作自如。強勁輸出功率，加上創先之方型平面振膜喇叭，音色遠勝任何大型Hi Fi組合。

LBT-V11

LBT-V11 ●30W×2合併式擴音機 ●5記憶、數字式調諧器 ●杜比、選曲、同步錄音卡式座 ●三路分音揚聲器

可另加配 CDP-102 ●雷射數碼唱機 PS-LX330 ●全自動、同步錄音唱盤 SU-V11 ●唱盤組合架

LBT-V33

LBT-V33 ●35W×2無綫遙控擴音機 ●5記憶、數字式調諧器 ●杜比、選曲、同步錄音卡式座 ●三路分音揚聲器

可另加配 CDP-102 ●雷射數碼唱機 PS-LX330 ●全自動、同步錄音唱盤 SU-V11 ●唱盤組合架 SU-V22 ●座地式組合架

LBT-V33W

LBT-V33W ●35W×2無綫遙控擴音機 ●5記憶、數字式調諧器 ●杜比、選曲、同步錄音雙卡式座 ●三路分音揚聲器

可另加配 CDP-102 ●雷射數碼唱機 PS-LX330 ●全自動、同步錄音唱盤 SU-V11 ●唱盤組合架 SU-V22 ●座地式組合架

SYSTEM-V77

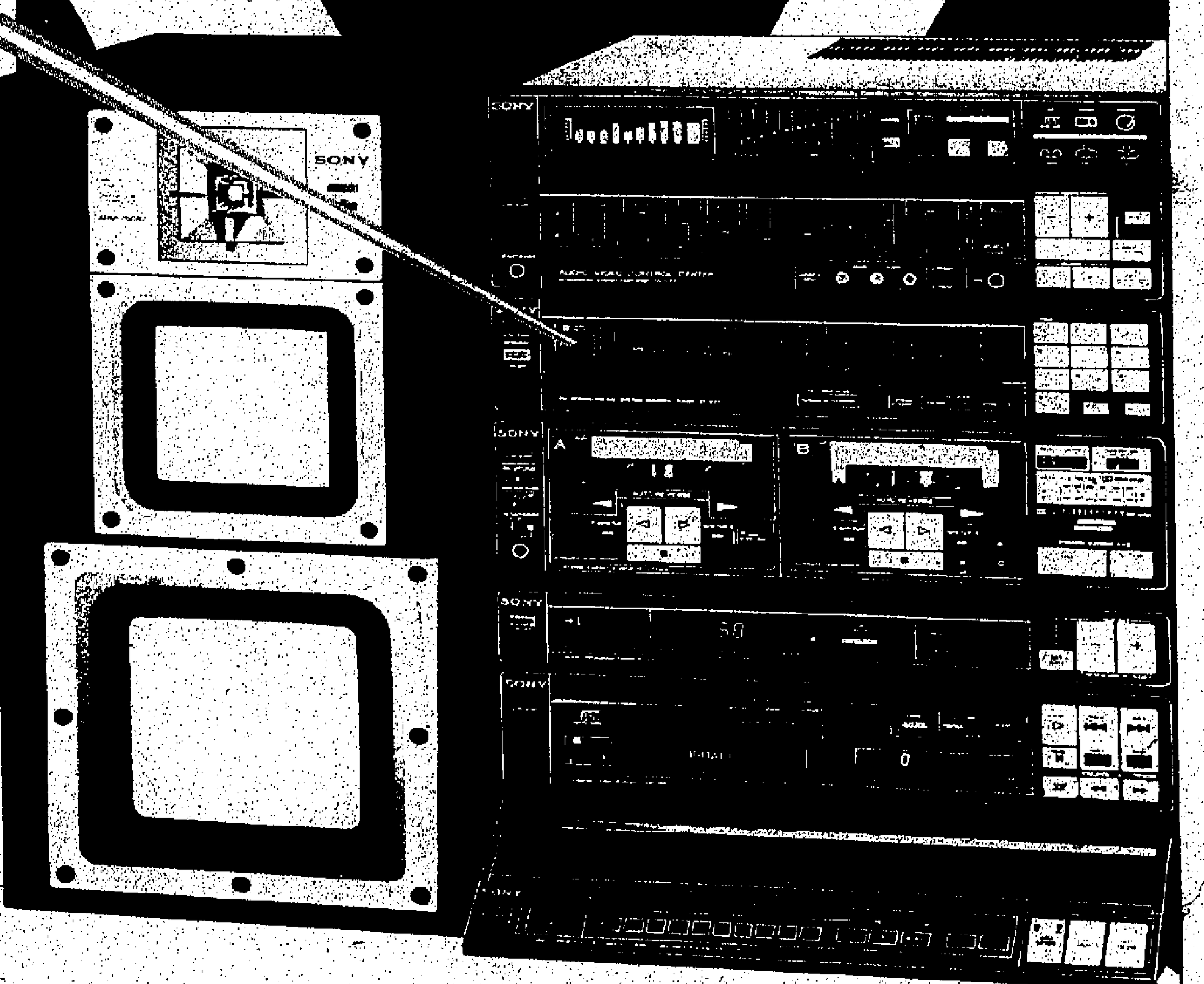
System V-77 ●80W×2無綫遙控擴音機 ●10記憶、數字式調諧器 ●杜比、選曲、前控式自動反向重播卡式座

可另加配 APM-750AV ●方型平面振膜揚聲器 CDP-102 ●雷射數碼唱機 PS-FL770 ●15曲序記憶、前控式唱盤 PT-V77 ●時間及節目調控器 SU-V55 ●座地式組合架

SYSTEM-V77W

System V-77W ●80W×2無綫遙控擴音機 ●10記憶、數字式調諧器 ●杜比、選曲、自動反向重播雙卡式座

可另加配 APM-750AV ●方型平面振膜揚聲器 CDP-102 ●雷射數碼唱機 PS-FL770 ●15曲序記憶、前控式唱盤 PT-V77 ●時間及節目調控器 SU-V55 ●座地式組合架



SONY 請認明隨機附上總代理發出之保用證，方爲原裝行貨。

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司

維修：5-431665

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

介紹八六年度外型脫俗綫路出陳 LUXMAN L—405 L—435 合併式擴音機

LUXMAN四〇〇系列新型擴音機L—四〇五和L—四三五都是爲了五代而設計，它們具有外在美和內在美，香檳金色的面板與黑色配合，加上金色的旋鈕，射出一份脫俗的外型，與一般木板面上的黑色面板機比較，顯得更有吸引力。

L—四〇五和L—四三五的內部設計也十分講究，首先令人注意的是供電部分採用巨大的變壓器和一對濾波電容品，它們保證供給輸出晶體管充沛穩定的電壓和電流，既使用低阻抗揚聲器或重播CD唱片，遇到非常强的動態訊號時也應付裕如。避免產生削波，在功率放大器的電壓放大和推動級採用集體電路合併爲一，使温度一致，提高了穩定性，推動級的供電與小電流綫路分開以免大電流訊號產生互相干擾。

L—四〇五的持續輸出功率爲每聲道七十瓦（八歐母），總諧波失真爲〇．〇二%，動態功率達一一〇瓦（四歐母）L—四三五每聲道至少輸出一一〇瓦（八歐母），總諧波失真小於〇．〇〇五%，在四歐母負荷時的動態功率高至二五〇瓦，家庭使用綽綽有餘。

這兩部機均沿用LUX獨有的DUOB雙負回輸綫路，L—四〇五／L四三五在未施用負回輸其開環路的失真已非常低，加入適當的負回輸後使頻應更平滑，中音和高音更爲細膩清晰，另一個負回輸爲直流伺服綫路，可將存害的直流成份徹底消除，這種設計使重播低音結實有力。

另一特點是STAR綫路這也是LUX獨有的設計，所謂STAR是SIGNAL TRANSIT FOR ACCURATE RESPONSE的簡寫，這個綫路可以消除各級之間和地綫與地綫之間的干擾，在這兩部機中均採用集中的地綫系統，將地綫設在每個綫路範圍和訊號通道的參巧點高至保傳統式設計將鄰近的幾個單綫在共同點通地，因此有效防止渦流的干擾，對改善聲音清晰度和音像的準確方面都有大幫助。

L—四〇五／L—四三五在唱頭均衡級也採用LUX獨有的LED偏流綫路，以LED代替普通的二極管，由於LED具有非常快的上升和消退反應，因此比採用的二極管更能準確應付訊號電平的突然變化，使瞬態强應更佳。

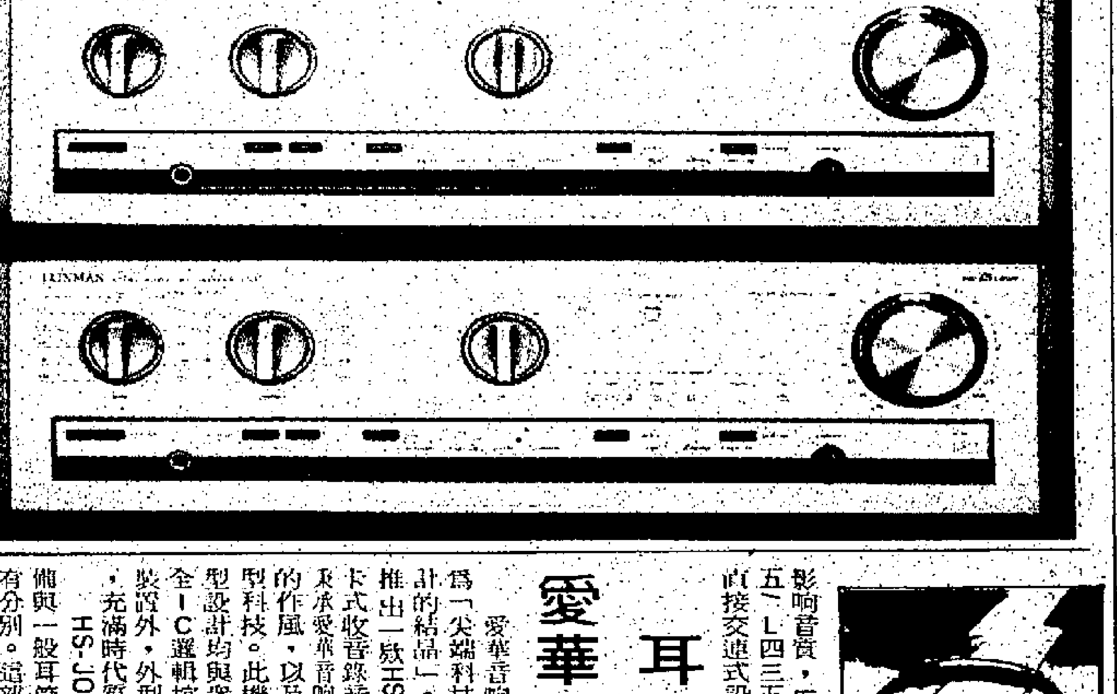
這兩部機在均衡放大器中都包括高增益低噪音場效應管，適合動圈或動圈唱頭直接輸入，你不需要再買升壓器就可以獲得動圈唱頭的優美音質，訊噪比甚高，用動圈唱頭在二五〇微伏輸入時達七十分貝（L—四三五）六十七的微伏（L—四〇五），用動磁唱頭輸入在五微伏時達九十分貝（L—四三五／L四〇五）唱頭RIAA均衡頻應的準確性出二十至二〇、〇〇〇HZ正負〇點五分貝（L—四〇五）正負〇點三分貝（L—四三五）。

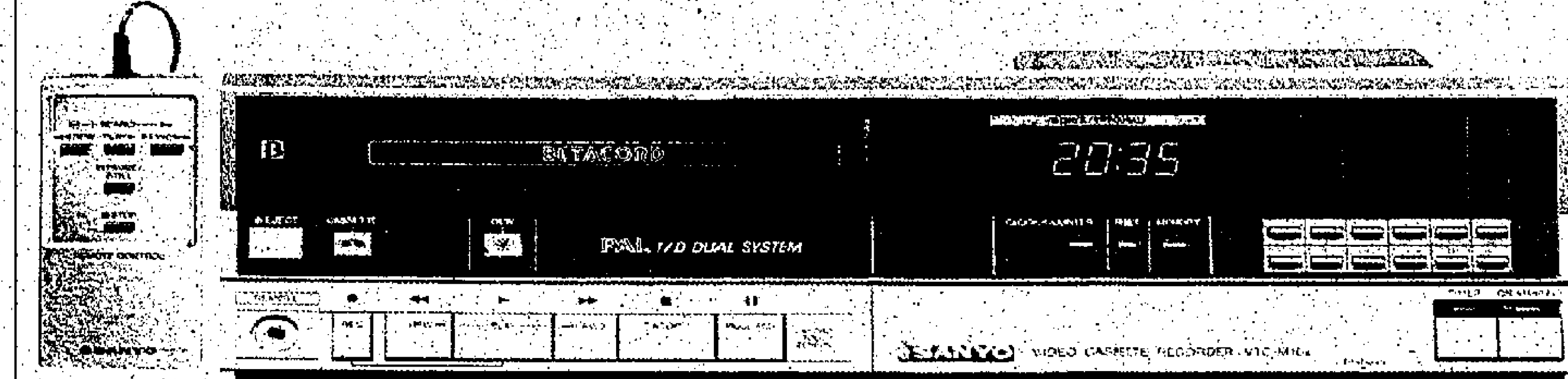
高電平訊號輸入在五〇〇微伏時的訊噪比爲一一〇分貝（L—四三五）或一〇七分貝（L—四〇五）均配合連接雷射唱盤和錄影機，頻應由一〇HZ—一〇〇KHZ。

L—四三五設有唱盤直通功能，使輸入訊號不經濾波器和方式選擇製等，縮短訊號通道，獲得更清純的音質。

音品控制爲LUX的負回輸式，控制頻應特別平滑自然，效果明顯而失真極低，另有響度補償製，可在小音量時將二〇〇HZ提升八分貝，此外還有高音和低音濾波製。

傳統式擴音機的輸出通常均經過揚聲器開關和接綫才到達輸出端，這些複雜的接綫會影響音質，L—四〇五／L四三五的輸出用直接交連式設計，取消了這些連接綫可使聲音更純淨，此外，輸出端用大型接綫柱，適合用粗蕊喇叭綫，這些都是受發燒友歡迎的設計。





三洋錄映機超價大優待

三洋錄影皇牌 超值價大優待

三洋電器產品設計上均以消費者的利益爲尚，故性能先進優越已成爲三洋產品的特色。三洋更爲人津津樂道的是其售價經濟實惠，務求令消費者能以最相宜的代價購得最先進的電器，顯見三洋如何爲消費者著想。

最近三洋爲推廣多姿多采的錄像享受，特別以錄影皇牌VTC MIO二超值優待大衆，其售價之相宜，六稱前所未見，和VTC MIO二的雄厚實力相比，確實機超所值。

VTC MIO二的外型纖巧，所有按鍵均爲輕觸式，高度靈敏，操控極之方便，採用最先進的前置式入帶，既便利又可靠，三洋優質BETA大型綫型錄播磁頭，無論錄播，影像清晰傳神，色彩迷人自然，此機可連續八日錄影一個電視節目，七分實用，七倍高速前後向搜畫，便於搜尋心愛畫面，特設定鏡重播，清晰異常，觀看喜愛之錄影片斷，特別賞心悅目，其他如四位數錄影帶計數器，自動回帶，廿四小時時間顯示，燭光顯示盤更是一應俱全，VTC MIO二且具備PALID綫路，適用香港及中國兩地，此機更配備多功能有綫遙控器，安坐椅上，所有錄播搜畫功能操作自如。

VTC MIO二功能超卓於此可見一斑，而作爲三洋推動超值錄影的皇牌，其售價之實惠，令你喜出望外，新貨有限，售完即止，請即到三洋陳列室及各大電器行參觀選購。圖爲超值優待大衆的三洋錄影皇牌VTC MIO二。

先鋒牌AVANTE E—1000組合 使你用低銷費獲得超值音質

先鋒牌最近推出的AVANTE E—1000音響組合有許多優點都令人特別喜歡，例如它的音響控制中心是採用一部DC—111Z卡式機／擴音機，使操作更方便，這部機的總峰值輸出功率高達180瓦，足夠在任何家庭客廳產生宏大的音量，重播各種音樂都能充份表現出動態，輸入選擇用輕觸按鈕控制，沒有機械性噪音，總諧波失真十分低，在40HZ至20,000HZ內不超過0.3%，用動磁唱頭輸入訊噪比72DB。音品控制採用五段頻率均衡品，五個推桿分別控制各段的提升和衰減，範圍達十／－12DB，效果相當令人滿意。

卡式座部份也採用輕觸式控制，自動磁帶選擇器當你放入卡式帶時即探測帶殼上的檢孔，從而決定所用的是那一類帶和作用正確的偏流與均衡匹配，避免人爲的操作錯誤，錄音電平也自動調節，使你不用理會訊號電平的高低，卡式座設有杜比B系統抑制磁帶嘶聲，將訊噪比提高至55DB（5KH2以上）。

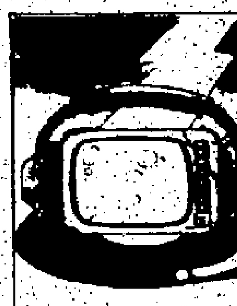
這套組合的調諧器爲TX—111Z，採用飛輪調諧，連續改變頻率，有一個LED指示燈，當調準電台時即亮燈，FM和AM的靈敏度均甚佳，用室內天綫在大多數訊號不太弱的地區可以收到清晰穩定的FM立體聲廣播，訊噪比73DB如用單聲道方式接收訊噪比77DB，在1KHZ的失真只有0.4%，聲道分隔度40DB。

唱盤用PL—111Z型，這是一款可靠的帶動式設計，具有半自動功能，在唱完一面時自動回臂和停閉，直流伺服馬達包括先鋒牌獨有的穩定懸垂轉子，抖擺率只有0.05%（WRMS）訊噪比68DB（DIN—B），唱臂爲靜態平衡式，直臂管質量輕，採用T—4P標準的插入式唱頭，更換唱針或檢查特別方便，原裝唱頭爲誘磁式，它的音質優美自然，可使一般HI—FI迷滿意。

最後一環用CS—222Z二路座地式揚聲器，十吋低音喇叭配合內容積相當大的低音反射式聲箱，使靈敏度提高到90DB/W/M，頻應用40HZ至20,000HZ，它的聲音清勁豐滿，聽流行音樂夠勁力，播放古典音樂細緻準確。

E—1000包括精美的音響櫃CB—500，前面有玻璃門保護，內部容量大，除了擺放器材外還可儲放數十張唱片和卡式帶，這個櫃構造堅固，下面裝滾軸，移動輕便，精美的外表有如名貴傢俱。

E—1000可以說是一般家庭中非常理想的音響組合，聽各種音源都有優異的效果，你不用費腦筋去配搭，先鋒工程師已爲你整體設計，保證每一環都能發揮最高性能，而大衆化的價錢更令你喜出望外。



耳筒卡式機又一大突破 愛華HSJO8耳筒收音錄音機

愛華音響一向被譽爲「尖端科技及前衛設計的結晶」。愛華最新推出一款HS-JO8耳筒卡式收音錄音機，就是秉承愛華音響一貫創新的作風，以及超卓之微型科技。此機功能及外型設計均與衆不同，除全IC邏輯控制和搖控裝置外，外型綫條瀟洒，充滿時代質感。

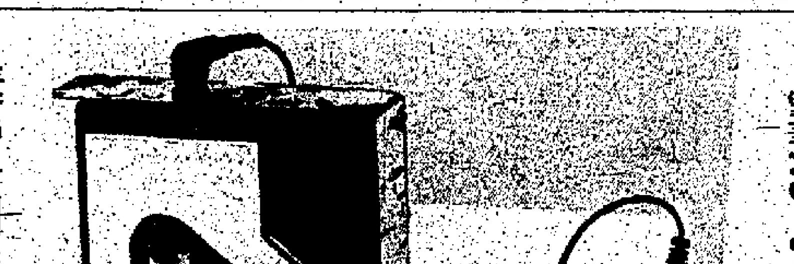
HS-JO8性能和設備與一般耳筒卡式機大有分別。這部機內置的FM/AM調諧器，靈敏度甚高，採用耳筒訊號作FM天綫接收立體聲廣播，清晰穩定。卡式錄音機部份，性能更令人讚賞，它具有幾項主要的特點，第一是採用全IC邏輯控制的驅動系統，輕觸按鈕控制各種轉動功能，包括快捲、回捲、放音、方向、錄音和停止等，此外還有音樂感應器向前或向後尋曲功能，在播放時，如按尋曲掣可以迅速跨到下一首歌開端放或回到正聽着的歌曲起點重播，這些功能與高價卡式座一般，非一般耳筒卡式機可比。

第二是可以用三種方式錄音，HS-JO8隨時可接收的FM立體聲節目，或AM單聲道廣播經內綫錄音。此外機內設有電容式咪高峰，以便錄取講話，對於採訪或會議時錄音十分方便。此外還可插上一個單向式立體聲咪高峰錄取現場立體聲。這個小型咪高峰可隨意選購。

第三是愛華首創的遙控裝置，對耳筒卡式機來說這簡直令人難以置信。因爲HS-JO8採用全邏輯控制的驅動機械才能實現遙控功能，將HS-JO8放在隱蔽的地方，用一條綫連接小巧的遙控器，控制機上所有轉動功能，包括錄音放音和尋曲，此機還設有一個遙控制止掣，防止錯誤使用遙控器操作。

HS-JO8的自動回轉放音設計可不用反帶聽完一面，繼續另一面，或者也可以在任何時間按一下轉向掣，即播放一面帶的錄音，此外尚有許多其他特點，例如內置杜比B抑噪電路減少磁帶嘶聲，使聲音更清晰。如不用遙控器時可以連接第二副耳筒，與朋友一齊聽，機上設有帶類選擇掣，可使用金屬帶，鉻帶或普通帶。抗搖滾機械，使在有振盪的情形下，保持磁帶穩定轉動。自動停止操作，不論用任何操作方式，當捲帶至末端時，即自動停止。在正向放音至帶尾時，可自動回捲然後從帶的開端重播，機上還有一個OSC掣，可以消除錄AM廣播時的尖聲干擾。HS-JO8配有可摺叠的高質素耳筒和掛腰的保護套，方便携帶。

供電用直流3V，在家中可接上AC-620 AC/DC轉換器取用交流電，戶外用兩枚UM-3乾芯電池，HS-JO8音質高度傳真，頻應由40-16000HZ（金屬帶），性能超越同羣，這部可說是耳筒機王，而售價却極爲合理，以此機的質素和設備來說，實在是物有所值。



愛華HS—J08耳筒收音錄音機

發燒唱片 爲你而設

位於中環百佳大廈之金紘洋行，素以專售發燒唱片，鐳射片及高級音響器材著名，是發燒友常到之音響店。該公司代理名牌產品衆多，甚受本港及東南亞樂迷所歡迎。

該公司於十月中起，進行內部貨品盤點，並藉機把大部份陳列品或貨品或貨尾，以低於成本大減價發售，例如德律風根唱片，全部十八元一張，SYRINX唱臂，以三折出售，西德歌頌牌揚聲器四折出售，其他名牌擴音機陳列品，均低過五折，故近日其門如市，發燒友聞風趕到，許多以半價買到心目中想買之器材，笑逐顏開。據該公司負責人說，由於貨品種類頗多，故此，分期推出，至十一月中爲止。故此，欲買高級唱片器材之樂迷，勿失良機，以免向隅。

購買山水音響 抽獎完滿結束

和記電業山水音響舉辦一年一度之「買山水、遊山玩水」已完滿結束，日前在和記電業山水音響陳列室舉行抽獎儀式，由和記電業有限公司董事余榮業主持（見圖）。是次抽獎成績美滿。頭獎三名：各得旅遊獎卷價值港幣一萬元，由捷旅假期贊助。二獎二名：各得山水PCV—三〇〇雷射唱盤一部，價值港幣三千七百五十元，三獎三名：各得雷明登WR—一二一八雙門平背雪櫃一部，價值港幣三千元四獎二十名，各得AUDIO TECHNICA ATH—七靜電式耳筒一個，價值港幣一千二百元。得獎名單將於十月廿一日公佈於星島日報，華僑日報，英文虎報及南華早報。

本港新聞

東華三院擴展善業 慈善音樂晚會籌款
青年管樂團下月初在大會堂演奏

（特訊）東華三院籌募發展計劃建設費，十一月十二日（星期二）晚上八時，假大會堂音樂廳舉行慈善音樂晚會，布政司鍾逸傑爵士伉儷出任大會名譽贊助人。

慈善音樂晚會得到文康市政科音樂事務統籌處響應，安排屬下「香港青年管樂團」及「香港兒童管樂團」，聯同東華三院中學學生演出。三院昨（廿四）日舉行記者招待會報導有關詳情，主席朱飛龍致詞，呼籲各界善長鼎力支持三院籌款活動，使三院各項社會服務得以改進及推廣，音樂會籌款目標一百萬元。

朱飛龍表示：三院正積極籌建三間老人宿舍、兩間老人康樂中心、一間綜合老人服務中心、三間幼兒園、一間兒童及青年中心、一間多元化社會服務中心、一間幼稚園及兩間為中度弱智兒童而設的特殊學校，雖然獲得政府資助，但三院仍需籌款，以應付各項發展計劃建設費用的不敷之數。

音樂晚會籌委會主席余嘯天致詞稱：音樂晚會節目除了有香港青年管樂團及香港兒童管樂團聯同三院中學學生演出外，荷蒙香港上海滙豐銀行總經理雷興悟太平紳士慨允出任「嘉賓指揮」，名歌星張學友先生在當晚義唱名曲。

香港青年管樂團，一九七八年成立，為音樂事務統籌處舉辦之青年樂器及樂團訓練計劃之一，該團成員大部份為學生，現有團員六十人，年齡由十三至二十三歲；香港兒童管樂團，一九八一年成立，前身為香港步操樂團，目前團員約一百名，平均年齡為十一歲。

慈善音樂晚會門券，分大堂五百元及一百元，樓座五十元三種，現已開始公開發售，售票地點是香港上環普仁街十二號東華三院籌募組，歡迎郵購或電話訂票，請撥電話：五－八五九一八二二。

善長如慨慨解囊，歡迎出任為晚會贊助人，贊助款額每位五萬元。

同時，大會特別編印慈善音樂晚會紀念特刊，歡迎善長惠登廣告，內頁全版二千元，凡惠登廣告一頁，獲贈入場券四張。至於直接捐款的善長，可將「東華三院」抬頭的劃綫支票，寄交上環普仁街十二號東華三院籌募組。

東華三院慈善音樂會招待記者（右起）雷興悟（嘉賓指揮）、余嘯天、朱飛龍、音樂總監何高雪瑞。

中區街坊會敬老 慶祝街坊節聯歡
政務專員林錦光主禮

（特訊）中區街坊福利會，昨（廿四）日晚上假中環京華酒樓慶祝街坊節敬老聯歡，歡年會林淑儀、胡陳夢萍永遠名譽會長、請中西區政務專員林錦光、政務主任蘇啓龍主禮。

觀禮嘉賓有：中西區及離島總福利主任甘應棠、中西區社區及街宴事務主任葉有枝、市政事務署中區分處主任陳大耀、中、西區警民關係主任何詩明、姿國權及蕭明夫人、陳伯強夫人、關戴運珍女士、翁國裕夫人、龍鳳笙夫人、曾黃德從女士、楊裕光牧師及會員親友數百人。

坊會首腦：陳莫榮貢、鄭學賈、李明鏗、陳靜林、雷南山、林和、盧明、陳鄭潔雲、司徒美德、理監事：吳國璋、岑慶堯、梁松就、鄭麗娟、譚以仁、梁熾、黎雅倫、夏德健、姚錦泉、陳建候、郭玉娟、蘇文鈺迎迓嘉賓。

理事長陳莫榮貢致詞稱：荷蒙林錦光專員主禮頒送永遠名譽會長玉照；蘇啓龍主任頒發烹飪班學員結業證書，使大會增添光彩，至深感謝。

在熱烈慶祝街坊節盛典中，不忘敬老，讓在過去對社會家庭畢生貢獻的老人，同享歡樂，同時藉此佳節，歡宴林會淑儀女士和胡陳夢萍女士，以表對本會愛戴的謝意。

街坊會今時今日，雖處於時代個體制度不斷改變中，亦能保持一貫傳統的優良作風，故此一直以來深得街坊大衆支持，希望政府當局能加以引導，使能配合時代，加強對香港市民服務。

林錦光專員致訓詞，代表大會致送玉照與會林淑儀及胡陳夢萍兩位新任永遠名譽會長。

蘇啓龍政務主任頒發烹飪班學員畢業證書，由婦女主任鄭麗娟代表接收。

九十二歲高齡耆老鄭克鈞派發老人利是，陳莫榮貢、雷南山致送紀念品與主禮人。

副監事長陳鄭潔雲致謝詞，禮成歡宴，筵開卅桌，席間有幸運抽獎，情況熱鬧。（濤、楊）

中區街坊會慶祝街坊節敬老聯歡理事長陳莫榮貢致詞。

新界獅子會結盟團 啓程訪問韓國漢城

（港訊）新界獅子會，為加强會務發展，開拓與海外獅子會聯系，特組團前往韓國漢城，與當地韓國漢城第一國際獅子會結盟，成為姊妹會。該團前夕舉行授旗出發儀式。一行由會長鄭溥銘率領同行有前會長顧陵儒，副會長向華炎，鄧注江，林耀東，陳健仁等，今（廿五）日乘搭班機赴韓。

鄭溥銘會長稱：結盟儀式於本月（廿六）日在漢城凱悅酒店舉行，此為該會繼與台北敦化國際獅子會結盟後的第二個獅子會，該團一行定本月廿七日返港。

圖示：新界獅子會，赴韓國漢城結盟團，授旗出發時攝。

翡翠速印主辦 拍晒尖沙咀攝影賽 得獎作品成績斐然

翡翠速印在日前所舉辦之「拍晒尖沙咀」攝影比賽，吸引無數拍友，反應空前熱烈。千餘份參賽作品經評判團仔細評審後，已選出頭、二、三獎及優異獎等多幅佳作。是次攝影比賽，由於交來作品水準相當超卓，故評選工作甚感艱辛。經評判團再三根據作品之貼題及過眞程度給予分數，比賽結果方告誕生。得獎作品，各具特色，幾可達到職業水準。獲取頭、二、三獎之參賽者，各得錦囊名貴相機一部，而獲取優異獎之人士，則各得精美禮品一份。

此外，得獎名單將於翡翠速印及各地鐵之香港電視服務公佈。

評判團由錦鑾商務經理李道安先生、香港電視廣播有限公司攝影部主管林揚諗先生、精英廣告公司創作總監黎一鳴先生、客戶總監林健生先生及客戶經理陳耀文先生組成。

頭獎得主：譚建章（落日照海濱），二獎得主：周禮遠（尖沙咀暮色），三獎得主：李培基（海港城之夜）。優異獎得主五名：何日良（晨練）、林榮發（永恆的光輝）、陳新興（新興翁）、陳朋昌（拍健禎（錢格、盧富强（晒尖沙咀）。

法住學會禪定課程 林潤根導師任主講

佛教法住學會禪定課程，定二十六日（星期六）下午六時半開課，請林潤根導師主持，全部課程共十三講，內容計有：（一）世界各大宗派之禪定探討，（二）佛學之禪定特色，（三）禪定之定義，（四）修習禪定之次序，（五）身心之準備，（六）飲食之配合，（七）靜坐、瑜伽、氣功、太極在禪定之位置，（八）坐姿、意守之特別處理，（九）禪定之境界，（十）個別在導，理論與實習並重。有創新方法指導，歡迎報名參加。地址：九龍彌敦道四九四號六樓，香利商業大廈。

（圖為「拍晒尖沙咀」攝影賽評判團細心評選參賽作品時攝）

王寬誠教育基金 選拔五十一人 送往外國留學
香港中大兩人被取錄

（港訊）全國政協常委、香港著名人士王寬誠先生，為培養中國高級人才，出資一億美元設立王寬誠教育基金，聘國內外十五名專家學者組成王寬誠教育基金貸款留學生考選委員會，主持考試選拔留學生出國工作。

一九八五年十月十日至十一日，考選委員會第一次會議在上海工業大學召開，討論並通過一九八五年貸款留學生錄取名單和選送留學生的各項有關事項，並就一九八六年招生專業安排等事宜進行了研究。參加會議的考選委員有：錢偉長（中科院學部委員，上海工業大學校長），費孝通（中科院學部委員，原中國社會科學院社會學研究所所長），陳岱孫（中科院學部委員，北京大學教授），湯佩松（中科院學部委員，中科院植物研究所名譽所長），張龍翔（北京大學教授，原北京大學校長），錢臨照（中科院學部委員，原中國科技大學副校長），吳富恆（山東大學教授，原山東大學校長），港澳委員：黃麗松（香港大學校長），薛壽生（澳門東亞大學校長），美籍委員：陳省身（美國科學院院士，美國國家數學研究所所長），田長霖（美國工程科學院院士，美國加州大學柏克萊分校副校長），王寬誠先生出席了會議，會議期間，上海市市長江澤民會見並宴請全體與會委員和王寬誠先生，謝麗娟副市長和上海市政府有關部門領導人也應邀與大家見面。

會議由考選委員會主任錢偉長教授主持，與會委員按寧缺毋濫的精神和根據考分擇優錄取的原則，經過充分研究和討論，一致通過一九八五年貸款留學生錄取名單，錄取四十五個專業的共五十一名考生，另外五個專業因考生均未達到錄取分數綫被取消，有的專業則因考生成績優異而錄取二名。

一九八五年的留學招考專業共五〇個，報考人數二，五九三人，實考人數二，一〇七人，取錄的五十一名考生中，應屆畢業生十人，研究生二十九人，大學教師四人，機關幹部一人，中學教師一人，科技人員六人，他們分別畢業於全國廿八個高等院校，有兩名係香港中文大學畢業生。錄取考生中年齡最少的廿歲（三人），最大的卅歲（二人），五十一人中廿四歲以下為卅八人，廿五歲－卅歲十三人，其中男生四十六名，女生五名，錄取名單已分別在滬港各大報上刊登。

會議聽取了考選委員會辦公室關於一九八五年考選工作的匯報，研究了一九八五年留學生出國的選送學校和導師、外語培訓和貸款手續等事項。

會議決定一九八六年仍將通過考試選拔五〇名左右貸款留學生，還討論了一九八六年招生專業、報考時間等有關事宜。

美國廣告公司榮獲 高田恤地鐵站宣傳

美國廣告有限公司獲得高田恤MR，正式宣佈委以地下鐵方面的宣傳要任，並隨即展開這兩隻牌子的廣告事宜，到時香港市民可以在港九各地下鐵站欣賞到高田恤一系列最新款男仕服裝，而美國廣告有限公司能獲得委此重任，感到莫大鼓舞及非常榮幸。

高田恤及MR，一向都站在時尚潮流，而且能迎合各階層人仕的要求，品味，所有系列都能散發出青春及時代氣息。

近利洋行主辦一九八五 剛古紙機構形象設計賽

近利洋行舉辦一九八五年「剛古紙機構形象設計比賽」參賽者甚為踴躍，各具特式，各項得獎作品已於十月十一日由評判團及各參賽者選出。

專業組金獎得主為黎希倫得現金一萬元、銀獎得主胡超雄得現金五千元、銅獎得主杜成禮得現金三千元。優異季得主為陳志堅、趙展庭、郭志堅、帥偉基、黎希倫各得藝林文具印刷有限公司送出設計器材三百元正。剛古顏色紙設計獎得主由胡超雄奪得，獲得現金獎五千元。上述得獎者除獲現金獎外更得獎座乙具以茲紀念。

學生組方面，金獎由楊淑莊奪得獲現金三千元；銀獎為范國威，得現金二千元，而銅獎則為郭潤芳所得，獲現金一千元；五名優異獎為翟寶珍、陳志華、徐少娣、徐玉顏及梁勤源各得藝林文具印刷有限公司送出設計器材一百五十元。上述各得獎者可同時獲得紀念獎座乙具。

是次比賽之評判委員由下列人士組成，政府新聞處總新聞主任許敬雅先生，香港設計師協會主席何弢博士，設計城（香港）有限公司董事長梁超鴻先生，圖語設計有限公司總裁石漢瑞先生，近利洋行董事長文惠源先生。頒獎典禮將於十月三十日星期三下午五時正假座香港藝術中心五樓包兆龍畫廊舉行。得獎及參賽作品也同時展覽至十一月五日星期二。歡迎參觀。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖租售
旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺 售2百萬 租2萬元
香港德輔道西243-245號1500尺 石屎閣800尺售3百萬 租2萬5千
香港大道西594號900尺閣750尺 售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺 石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　5-446171-3

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祗餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，業獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

租售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎 住宅600呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

葵涌打磚坪街63-75號
冠和工業大廈
面積由1,693呎起至9,200呎
特價租售
電：3—7220799 或0—292683

廉租
廿四層商業大廈旺舖
十四層高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站 上環地王
商業中樞 防盜設備
超氏大廈 文咸西街8－10號（即南北行街） 文咸東街143－145號
廣利大廈 文咸西街30號 皇后大道西23－25號
洽租處 香港文咸西街8－10號 超光利參茸行 5-459478, 5-448412

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）面積
中環 德……國際大廈對面……面積
中央冷氣系統
免收管理費
大生銀行租務部洽 香港林先生 ⑤…6011 ⑤455242
廉租

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，5—233951
信義企業有限公司

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祗餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5_231637區君洽

建德樓
元朗建德街10—16號
超值樓宇 一梯兩伙
兩房兩廳 設備完美
環境清雅 即買即住
尚餘數伙 欲購從速
0_780813 3_7448555

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈地下500呎另閣樓 僅租$2,200
②西營盤第一街119號舖600呎近街市廉租$3,800
③石塘咀保德街20號保基大廈舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H252497

德輔道西 德輔商業大廈103-9號
高陞酒樓五樓交通方便新裝修
每單位月租 700—1200元
內包括差餉及管理什費
歡迎參觀 電話 473388

官塘廠房廉租
官塘道338號星洲工業大廈七樓及十二樓每層約5000呎廉租$15,000包差餉管理佳隣近地鐵站交通方便適合製衣或電子等業（塑膠染廠免問）
請電5—498213　5—498343鄒先生洽
或電3—7561395 管理處林先生引看

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大廈新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

全幢花園洋房出售
何文田區全幢花園洋房共24層出售有意置業者請電 3—945830 王洽（惆免）

柴灣廠房廉租
新安街4號面積1,930呎
冠華鏡廠（第二）工業大廈
電話：③7220799 或 ⑤586626

旺舖廉租
香港灣仔道207號，旺舖1300呎另閣樓1200呎，舖面20呎闊，適合各行業
電 5—235967 劉洽。

灣仔・商廈・租售
灣仔道115號得利商業大廈10字樓A座
中央冷氣系統・業主管理
電話：5—269990（星期1—5上午10——下午3：30）
5—752662（晚五時後星期六日全日區太洽）

半山雲景道 雲景台 特平急售 快者得
高層全海景1300呎110萬餘 H座三房二廳套房另工人房送有蓋特大車位靚裝修包滿意即買即住代按銀行可九成 3—7790237
何小姐洽代理

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

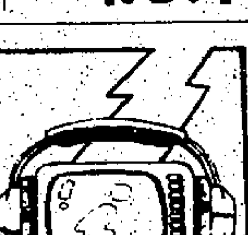
沙田希爾頓中心
大單位向東南出租預約電晚七時後 3_7206644鍾太洽

華僑日報救齎助學
善長仁翁請解善囊

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917　5—239859

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：10月27日
梅窩專綫冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081(四綫)
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280



HI•FI PAGE
視聽
逢星期五出版

山水三款嶄新手提HI FI系統
CP—99W，CP—77W，CP—55W

山水手提HI-FI系統推陳出新，設計更符合消費者的理想，CP—99W，CP—77W和CP—55W三款的設備，輸出功率與音質均能滿足用家的嚴格要求，在家中使用以交流供電工作，戶外使用可用乾電池或接駁汽車電池，它們的方便靈活性與傑出的聲音顯示山水產品設計確有獨特之處。

這三款手提HI-FI系統均包括雙卡式座，你可以用正常或雙倍速度過帶翻錄，操作非常簡單，如果需要連續長時間的音樂，可用兩邊卡式座接力放音工作，當A邊卡式座中的帶唱完時，B邊卡式座即接替放音。頂級的CP—99W還包括兩邊卡式座自動回轉功能，使你可以自動翻錄兩面帶或者兩邊卡式座用自動回轉接力放音，全邏輯輕觸按鈕控制不虞因操作錯誤導致機件或磁帶損壞，在卡式座A上設有一首歌的AMPS尋曲功能及自動磁帶選擇器，用普通帶、鉻帶或金屬帶都不用理會偏流與均衡，本機會自動調校，此外尚有電子化錄音電平控制，杜比B抑噪系統和咪混音電平控制。CP—77W的雙卡式座除了不包括自動回轉功能之外，其他設備與CP—99W相同，CP—55W的雙卡式座也採用輕觸式按鈕控制，但沒有邏輯電路監督，三部機的錄音和放音質素都達到十分高的水準，媲美獨立設計的卡式座。

在擴音機部分，CP—99W和CP—77W的峰值最高輸出功率達150瓦，室內室外使用綽綽有餘，輸入訊源包括唱盤和AUX/CD，不論連接傳統式唱盤或雷射唱盤都同樣適合，這兩部機還設有九段頻率均衡器，擴展立體聲效果。CP—55W的峰值最高輸出功率為100瓦，也設有唱盤/AUX或CD輸入，頻率均衡器為五段式。

調諧器部分包括FM、MW、SW1和SW2四個波段，CP—99W和CP—77W採用數碼合成式調諧系統，可以預選記憶20個電台（每個波段五個），波段、預選的頻道和訊號電平，令人一目了然。CP—55W採用模擬式調諧綫路，各款的靈敏度均甚高。

這三款手提HI-FI系統的揚聲器均為二路分音設計，聲箱可與機身分開擺放，低音單元直徑120MM，音盤為圓錐形，CP—99W和CP—77W採用50MM圓錐形高音單元，整個揚聲器的頻應由150—17,000HZ，CP—55W用電晶體式高音單元，這款揚聲器頻應由150—15,000HZ，雖然體積小巧，它們都能產生十分清勁的聲音，低音相當豐滿，如果未親眼見到的話，你可能以為是從很大很多的揚聲器產生。山水備有PC—V100雷射唱盤，最適合與以上三套系統匹配。

YAMAHA B—2X後級放大器

回溯YAMAHA的後級放大器，著名、質素高而又受玩家歡迎的，當推十年前的B1和B2。前者輸出150瓦×2，後者100瓦×2，是為最成功的採用縱形接合場效應晶體管（V—FET）的擴音機。

B1與B2，尤其因售價關係，B2的擁躉尤多。時至今日，仍有部份玩家在聽B1，認為其音色美難以代替，可以說B1和B2奠定了YAMAHA高級擴音機的基礎。

隨後推出的M2後級放大器，輸出功率240W×2，此機以穩重的結構及純厚的音色見勝，同時的日子相當長。

M2之後，YAMAHA的擴音機轉款較快，出了金字塔型的B6，是採用X電源的，不受歡迎，反而中價的B4，輸出功率120W×2，卻大受歡迎，同時配合的前級有C4和C6，但不及C2以及後期的C2A之著名。

兩年之後，YAMAHA推出了M50（120W×2）M70（200W×2）後級及C50、C70前級配合。

M50和M70起了技術革新，採用了反相輸式零度失真設計，音色之表現及煥然一新。

然之後，這新一代的YAMAHA擴音機被證明在市場上受落之後，便又推出三款零度失真擴音機，M40（120W×2），M60（160W×2），M80（250W×2），相應匹配的前級有C40、C60和C80。而C2A前級則已歷經五載寒暑，仍受歡迎，是為不可多得的HI-FI奇蹟。而M40、M60、M80分別在低功率輸出時，自動轉換成A類工作狀態，順次為每聲道10W、20W和30W，令整體效果有卓越的表現。

今年，YAMAHA推出最新設計成功的後級放大器B—2X。因為機體不算大，而標稱純甲類輸出達170W×2立即引起HIFI迷莫大興趣。

B—2X有幾項重要的特點：

一、左右聲道獨立裝置。

二、雙重放大式甲類功率放大器。

三、每聲道純甲類功率輸出達170瓦。

四、為高級甲類純度而設計的零度失真裝置。

五、巨大的電源供應部份。

六、頂級質素的零件和結構。

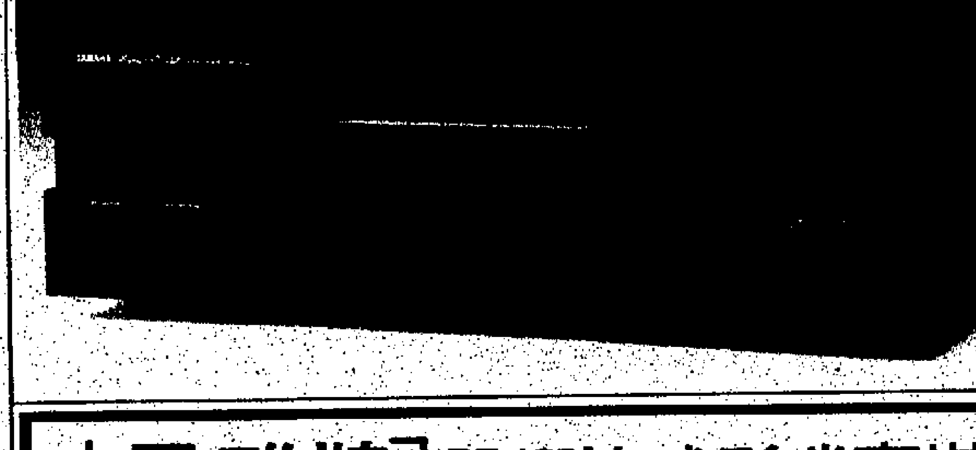
B—2X的新設計，突破了純甲類放大工作的難題。如所周知的，甲類放大的高度傳真及毫不渲染的音樂感固然是最挑剔的HI-FI迷所日夜追求的效果，但甲類放大綫路上的高容載電流引起大量的功率損失，以致電源供應系統，結構複雜，散熱器巨大，成本增加，工作不穩定等問題至今仍未完全解決。

B—2X的設計是用最小電壓的甲類工作，用來避免大量發熱引起功率消耗，因為功率是電壓與電流的乘積，故此相應地用大電流工作。

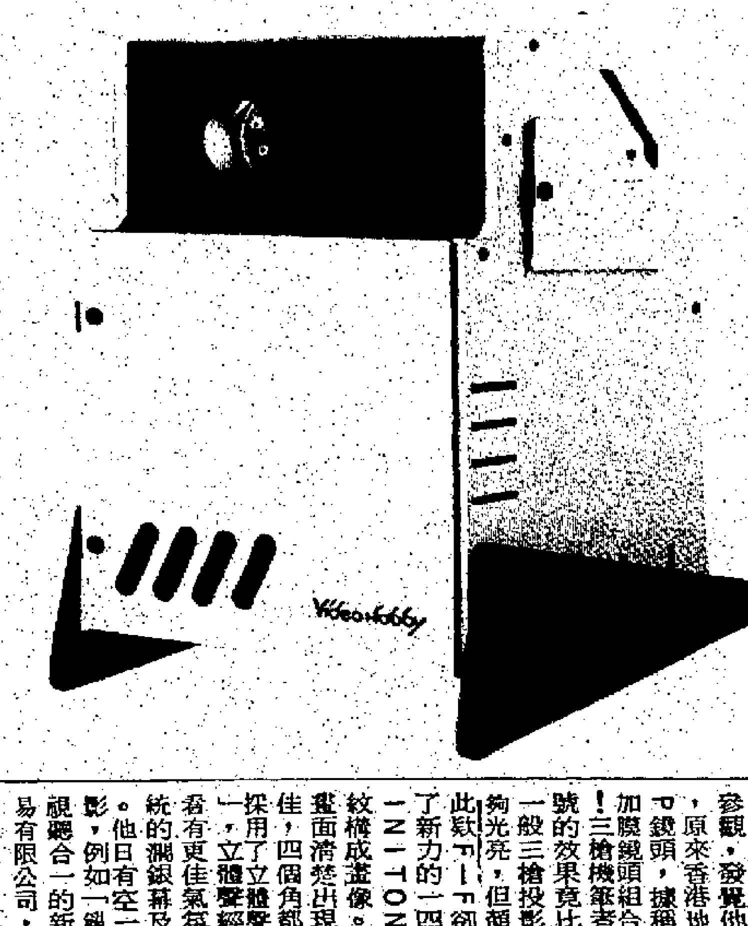
所謂雙重甲類放大的原理是將純甲類放大級和另一個甲乙類放大級合併，負荷按於兩個放大級當中，兩者同時提供負荷接到甲類放大級，這樣便可負起了甲類放大級的功率損耗不影響甲類放大輸出強度。B—2X達到了甲類放大而與甲乙類一樣的效率。

電源供給方面是傳統的設計，但有巨大的容量，所用濾波電容器是兩支巨型的48000UF提供25A的電流輸出範圍，因此放大工作具有極高的穩定性和可靠性，零度失真的設計其原理是在功率輸出級中加上一個監察綫路和一個較加法器，用來和比較輸入和輸出訊號的波形，任何不規則的輸出波形，會被視為失真，即將一個反相但相等的訊號加入輸入綫路中，有效地低銷放大級中的任何失真。

B—2X的設計是完美的，重放效果令人十分滿意，甲類放大無疑有十分深厚的音色和透明度，更因各方面的設計配合，和選用頂級質素的零件，令效果更有保證，而且確，這是近期的優質的後級放大器，亦是YAMAHA的大代表作之一。



日本單槍投影機的新發展
優質鏡頭出色效果掀熱潮



將家庭的視與聽器材合併發展，提供視與聽的高水準享受，是現今電器產品設計的潮流，尤於美國方面有關鐳射影碟的產品漸漸普及，提供優美畫面及傳神的音色，已被市場接受下來。擴展到世界各地的業務宣傳也帶來了很多有關視聽的最新消息。

香港地除講求飲食之道外，對於消磨短促的休閒時間輕鬆身心亦日漸注重，一些私人會所，大眾化的PUB都裝飾得美侖美奐，而且大多數都設有音響與電視的設備，提供會員享用。一些高級的會所，會花費不菲添置一些三槍式投影機，提供大型的畫面來滿足會員。一些政府的場所，像紅磡體育館、荃灣大會堂等等，都有此類的投影機裝置。上述都是較為專業的東西，對於家庭的視聽享受似乎仍不實際，除了花費過多，在使用上也時常出現困難，加上維修問題，香港人仍能未接受。

在日本三槍投影機也有其市場的因素並不太普遍，一些小型的專業廠家腦根動得快，就在「大畫面投影」方面作了折衷的設計，像年初由一NFRA LAB NOISE推出的五十吋電視投影機F-1就被受歡迎，在此僅利用一角第一時間向讀者介紹。

此款F-1的受歡迎，其設計概念是成功的因素。首先在價格方面著眼，設計成的產品約只為一般「三槍式」投影機之十分一價格，但效果相近。其二是針對三槍投影機之紅，藍，綠三色管去結合彩色畫面的焦距差之先天性缺陷；因三槍結合稍為出錯，便會令彩色畫面質素變壞。F-1是單槍式設計採用單視畫面作為光源就能徹底除去此毛病，因此觀賞的視綫範圍就較寬濶，與三槍式投影機比較，F-1的畫面雖然暗了若干，但假如將房弄黑去觀看，F-1的光度是足夠有餘，對於重播電影，現場音樂會的節目時，反爲會營造出戲院及音樂廳的氣氛。對於錄影發燒友，租用錄影帶欣賞的朋友，大家大伙兒一起欣賞，所得樂趣是意料所不及的。F-1另外的優點是安裝容易，一般三槍式投影機都需經廠方派員作一定情度的調校，若有移動亦需作調整，或許這是專業器材的一般需要，家庭使用就有困難與麻煩。而F-1的校正，安裝就非常之容易，投影距離（攝影機與螢幕之距離）也只有一點五米，很適合香港人的家庭。

最近筆者曾到設有F-1投影示範的陳列室參觀，發覺他們所用的鏡頭與筆者手頭資料不同，原來香港地區引進了最近推出的TUME UP鏡頭，據稱此鏡頭由三片九五毫米直徑的光學加膜鏡頭組合成的，筆者試看時被它的效果嚇驚！三槍機筆者看過不少，而這款F-1PTD型號的效果竟比三槍優異，此乃是筆者意料之外的。一般三槍投影的缺點是顏色不夠鮮明（雖然畫面夠光亮，但顏色不夠實），畫面的清晰度也不夠。此款F-1卻將上述缺點一掃而空，測試是利用了新力的二四吋彩色電視機。因新力是使用TRINITON管與別的顯像管不同，是用垂直條紋構成畫像。不加入影像訊號投影至螢幕，整幅畫面清楚出現垂直條紋。五十吋畫面的均一性極佳，四個角都出現了鮮明的垂紋直條紋。測試是採用了立體聲的錄影機，播「戰場上的快樂聖誕」，立體聲經由左右F-1喇叭重播，比戲院裏看有更佳氣氛。經過這次的測試，使筆者對投影系統的濶銀幕及立體音響重播的視聽合一感受一新。他日有空一定利用這類器材重看一些經典大電影，例如「亂世佳人」，「夢斷城西」等，體驗視聽合一的新享受。F-1之代理公司：梁達貿易有限公司，電話○—二九九八一一。

聽覺享受 樂樂

蔣麗萍再見YESTERDAY

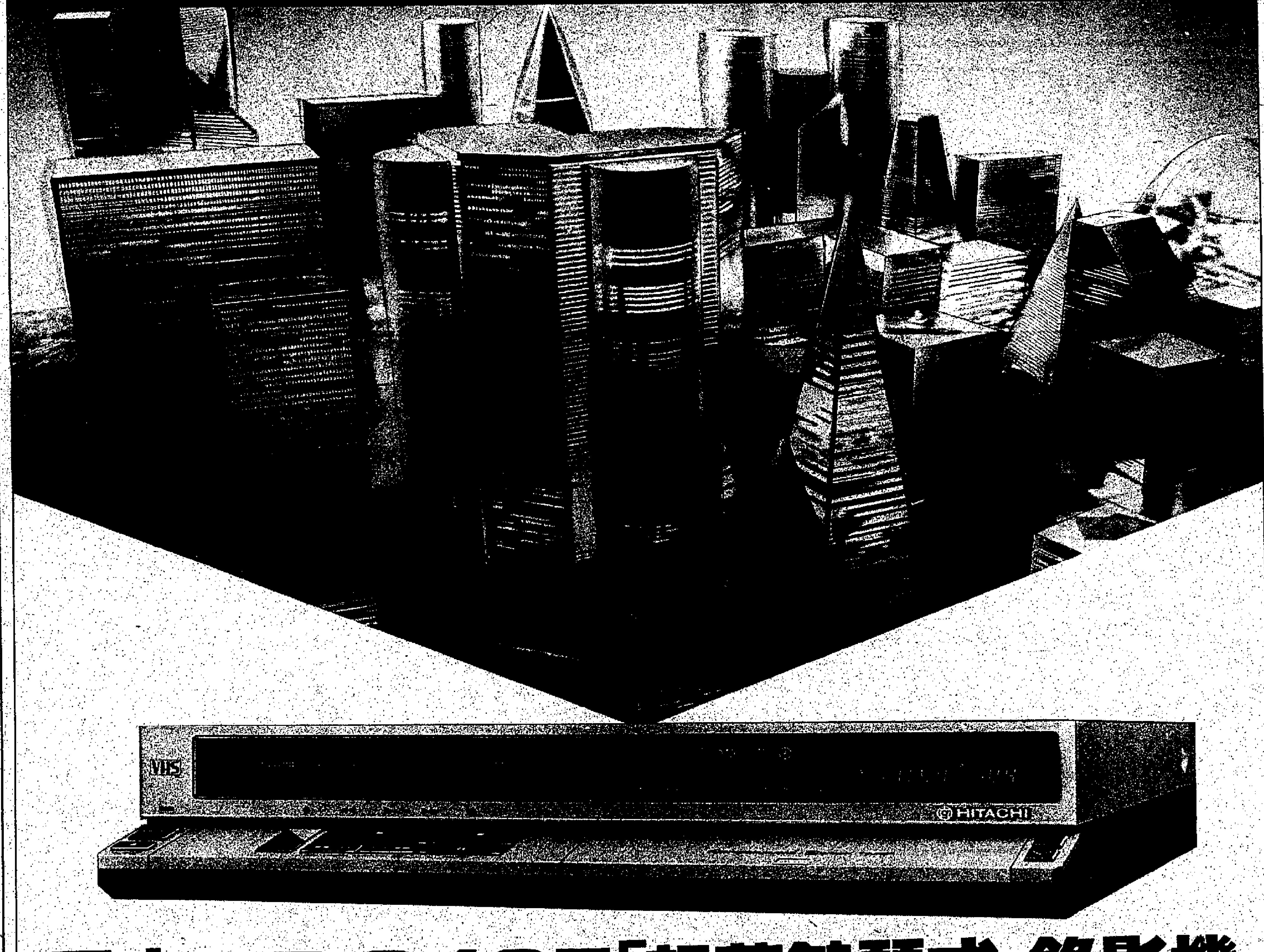
近期之中文歌曲樂壇中，青春歌手之容易崛起較為令人驚奇的一面。在以前，要一個歌聲受樂迷崇拜，斷而歡迎等是雖然一段頗長時間。但在近年所見，往往一兩首好歌已可令一位藉藉無名的歌手受歡迎起來，這種情形，只要回想一下已往之歌手之歷史便可，假如再留心一下，另有一個特點出現在樂壇中，便是一些已很早出道的歌手，以前是不怎樣受歡迎的，但只要有一首好歌的話，聲名便隨着歌曲地受歡迎起來。

以蔣麗萍為例，其實她出道於樂壇已有一段日子，以前亦有一兩首歌曾受注意，但在最近她推出的新歌中，則較以往之聲名更響。「再見YESTERDAY」是蔣麗萍在最近所推出之新大碟的重點歌曲，亦經常在電台中播出，具有流行曲之流行條件，「再見YESTERDAY」是一首改自日本KZUZA AMIKUKA之中詞日曉，由卡龍填詞，旋律在起首是相當慢的，隨着鋼琴聲之伴奏，唱出的歌詞：「甜甜如蜜糖空氣，情調掩飾心裏悲」等，很靜，很慢，但唱至中段「YESTERDAY」後，便開始激動起來，以一首情歌來說已襯托得相當有氣氛。

「人」往往都喜歡懷念過去，對於眼前之開心事都會忽視起來，但既有昨天，亦有明天，要懷念的事實在太多了，何不如很多人所說，把握現在！「再見YESTERDAY」只可以當一首情歌來聽，但在人生觀上，我則覺得完全錯誤，但偶然懷念一下亦未嘗不可的。

蔣麗萍之新碟中，除了「再見YESTERDAY」之外，還有「錯就錯」、「GOODBYE MISTY BLUE」、「血的心」、「NO．55」、「再莫沉醉」、「情信」、「一於要癲」、「忍心的你」、「愛的獵人」及「寒暑表」等十首歌，其中有好幾首歌均值得注意，如「錯就錯」、「血的心」、「忍心的你」及「寒暑表」等。「寒暑表」是由盧冠廷作曲，並由鄭國江填詞，旋律很慢，但聽起來很舒服，歌詞並不算多，但已刻劃出一對戀人互測情意之趣味，歌詞包括「求明白明白心裏事，推測你心中寒暑，常胡鬧，還若即若離，探測真情意，呆呆地滴下一滴淚，喜歡深情的你，常故意發嬲，增加一點小趣味，還無故生事，也祇為了想知道，對我的情和意」。「寒暑表」除了歌詞好之外，編曲亦相當之不錯，整首歌具有一種華爾茲音樂之影子，所以使人聽起來相當舒服。「血的心」是典型林敏怡之作品，旋律平和而容易上口，今次她不再配搭林敏聰的或是林振強的詞而配上文井一的，亦不過不失，是值得注意的一首歌，聽完了蔣麗萍大碟後，發覺蔣麗萍在慢歌上之控制比快歌較為優勝，以上述三首歌為例均是慢歌便可知一二。

設計超越時代　品質傲視同儕　VT-640E



日立VT-640E「超薄鍵琴式」錄影機

日立錄影機不斷創新設計，特別爲用戶帶來一部外型與別不同，功能全面，兼且超值優惠的VT-640E電視錄影機。它獨有創新鍵琴式控制面板設計，機身超薄輕巧慳地方，令居室更添時代感。日立VT-640E控制簡易，操作多元化，視聽效果出色，更加物超所值，最適合一般家庭使用。

其他優點：
- 電腦預校14日內錄影4個節目。
- 13項功能紅內光無線遙控系統。
- 備有I/B&G～PAL/MESECAM兩種彩色錄/播系統。
- 自動調諧系統。
- IRT即時錄影時間掣。
- 39個預校選台。
- 畫面控制系統。
- 4種交流電壓選擇掣。
- 石英運作時鐘/時間掣及錄影帶轉數記憶系統。
- 自置後備電源。

日立牌電視錄影機

日立牌 HITACHI
香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-304351　3-307342
香港日立電機服務有限公司：荃灣英吾路72-76號勝豐工業大厦3樓　電話：0-240126　0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350　3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-299257　5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M商場閣地下（逢星期一休息）　電話：555264

「思雅牌」單響性球形咪高峯
特別適用於戶外及室內使用

「思雅」588SA及558SB型單响性咪高峯祇接收咪前聲源而咪後或其他方响的聲音都會被壓抑因而回輸問題可減到最低。

特別適用於小型樂隊
SPECIAL PRICE $444.—

「思雅」588SA型咪高峯適用於高阻抗播音機，而588SB型則適用於低阻抗音機。
「思雅」牌588系咪高峯，早受專業及業餘樂隊所選用，此乃並不是因爲它們價格廉宜而是它們確能在不良的音韻環境下發揮理想效果。

sound of the professionals
SHURE®

具有五十餘年的生產經驗，所以「思雅牌」各種產品均保證性能優越

港人飲食消費趨向低廉實惠
快餐業一枝獨秀

數字顯示上半年快餐店總收入較去年增升超過一成，但酒樓餐廳只堪稱保持，反映出年內市民飲食消費是偏於低廉消費的快餐業，而酒樓在年內實際亦更因同業競爭而顯得經營艱困。

（特訊）今年本港消費市場明顯趨淡，即以飲食業為例，實惠與廉價消費的快餐業在總收入方面的增長便較其他酒樓餐廳等食肆為高，反映出市民在飲食消費習慣的傾向亦是以實惠與廉價為基礎，無怪乎快餐店的日益興盛和酒樓業的經營困難。

根據政府發表的數字顯示，今年上半年快餐業在總收入方面與去年比較是增升達百分之十六，而中式酒樓則只增升百分之二，餐廳的增幅亦為百分之二；其他如奶品，豆花甜品等的增幅只百分之一。

即以收入總值計算，同期內快餐業的收入總值增幅為百分之十三，中式酒樓增幅為負百分之一，餐廳負百分之二；其他如奶品豆花飲食場所更負百分之四。

快餐業的總收入在量值方面均作大幅增加，無疑是反映出業內的生意額亦同樣大幅上升，而另方面中式酒樓，餐廳和其他飲食場所的生意額則只能堪稱保持，在這兩相對照之下，快餐業的興旺是不言而喻，而酒樓餐廳等的平淡以致難以經營便很明顯了。

事實上快餐業的興旺與酒樓餐廳的不景氣亦深切反映出港人在飲食消費方面的型態改變，快餐店所提供的服務除了是快捷方便之外，價格廉宜亦是一大特色，故亦代表著低廉的消費，比較之下，酒樓餐廳的消費便屬於中上級的消費，而快餐店的興旺與酒樓餐廳的平淡也正好代表著港人的消費趨低。

酒樓業的不景氣自今年初以來即已甚為明顯，雖然倒閉結業的數量所見不多，而且相信還有不少的新開設的酒樓加入經營，但實際上酒樓的生意額卻很明顯只能說是保持在去年同樣水平而已，這點大可從今年上半年購貨總值比對去年同期減降百分之三可以說明，尤其在新酒樓的加入競爭之下，全行的購貨總值反告下降，足證期間新舊酒樓的生意額平均已較去年下降。

市民在年內消費減弱，以致表現在飲食方面亦趨向於廉價的快餐店自是有其背後因素，但最主要的是今年工業出口不景氣，工人收入相繼下降，其他商業及服務性行業工資亦未見有大增升，直接影響受薪階層的消費能力。

酒樓業方面在生意欠旺及同業競爭激烈之下，紛紛以減價特價等以作招徠，即以點心為例，現時有不少的酒樓已將點心價調低至甚低的水平，低廉處已可與快餐店的消費相抗衡，這亦可算是酒樓業遷就現時偏低的大衆消費的另一表現。

粮油食品穗會訂貨 有個別不同的表現

動植物油食糖經銷商訂量保持去年同期的水平。其它食品經銷商訂量減少二成左右，這受水貨衝擊，經銷信心不足。

（特訊）香港粮油食品商在廣州秋季交易會內訂貨，有個別不同的表現，動植物油，食糖經銷商訂購貨量保持去年同期的水平，其他食品經銷商訂購貨量比去年同期減少二成左右，這是受「水貨」衝擊，本港經銷商信心不足。

綜合粮油食品商透露：本屆秋交會內，本港有關經銷商訂案粮油食品，有個別不同表現，白米不必在交易會內訂購，因為每年循例簽訂一次合約，通常在年末辦理，至於動植物油，食糖，因為沒有「水貨」衝擊，銷量保持穩定，經銷商在本屆秋交會內訂購貨量，保持去年同期水平，但其他食品如豆類，雜糧，京果雜貨，醃肉等等，本港市場受「水貨」嚴重衝擊，有關經銷商信心不足，他在本屆秋交會內訂購貨量比去年同期減少，估計減少二成左右。

據粮油食品商收到廣州電話報導：一部份食品受「水貨」衝擊較為嚴重的，雖然面對國內出口管理加強，配額加許可證制度實施，預料水貨來港將會減少。但很多經銷商仍怕水貨未能杜絕，再受衝擊，不敢大量訂購。粮油交易團負責人表示：個別商人的信心不足，是由於某些商品管理方面未盡完善，造成有空可鑽。前段時間，有些單位把大閘蟹報作「毛蟹」，把金華火腿稱作「鹹腿」，避開許可證卡口的大開海。有的地方，本不應簽發許可證的卻簽發了，蒜頭的出口就出現過這種情況。此外，還出現冒牌商品，如山東的粗口粉絲，廣東的珠江牌生抽王等，都有冒牌貨。該團負責人表示，隨着管理工作的進一步完善和加強，前景是樂觀的。用於大部份商品在國際市場價格下降，而且平時訂購較多，因此，將不及去秋的水平。

港滙指數升二小點
人民幣兌值進一步調低
美電堅靜其它外滙價多告略落 拆借交投平平短息軟長錢普升

（特訊）本港外匯市場美電的交投疏淡，做價繼續微升，港元則隨外國美元表現，兌各種主要貨幣亦多改高，人民幣兌港元進一步調低，港匯指數升二小點。銀行同業拆借活動，交投平穩，隔晚拆息回跌，長錢拆息普遍報升。歐洲美元與亞洲美元利率均企硬。

據金融業消息報道：昨（廿四）日業內美電以七七九點四〇至七七九點七〇開成，收市稍扳上七七九點六五至七七九點九五，比上日收市價升〇點二五港元，英鎊成一一點二〇，無升跌。馬克成二九五點二〇，跌〇點五〇港元。日元成三六〇點七〇，跌〇點九〇港元。

其他主要外匯牌價，每百拿加大元兌五七一點六五，升〇點四五港元。每百澳洲元兌五四四點九〇，跌一點二〇港元。每百瑞士法郎兌三六〇，跌一點二五港元。每百新加坡元兌三六四點八〇，跌〇點二〇港元。每百法國法郎兌九六點七五，跌〇點三五港元，每百人民幣兌二五〇點四四，跌四點四四港元。

港匯指數報升〇點二而為七十二點五。

外匯業人士表示：昨日港市美電的交投仍較疏淡，但在若干商業買盤的支持下，做價作小幅的上升。儘管市場繼續受到中央銀行干預的威脅，但本週來各央銀的干預活動已轉緩和，而美元的走向雖不明顯，惟已較趨平穩，大升的潛力故然不足夠，但大跌的可能性亦低。上日美國公佈的九月份耐用貨品訂單出乎意料地下降了百份一點一，但因非國防貨品訂單上升了百份〇點七，而將不利的因素抵銷。至於九月份消費物價上升百份〇點二，比市場估計稍大，但對美元無沖擊。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（廿四）日，業內廿四小時通知拆息收四厘，比上日升半厘；隔晚錢以四厘七五至四厘半開成，最高成六厘，收市回順至五厘半至五厘，比上日回跌一厘。長錢拆息，一個月期拆四厘三一二五，升十六分一厘；兩個月期拆五厘，升八分一厘；三個月期拆五厘二五，無升跌；六個月期拆六厘三一二五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘一八七五，升十六分一厘；兩個月期八厘一八七五，升十六分一厘；三個月期八厘二五，升十六分一厘；六個月期八厘三一二五，無升跌；九個月期八厘半，無升跌；十二個月期八厘六二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期七厘九三七五，升十六分一厘；兩個月期七厘九三七五，升十六分一厘；三個月期八厘，無升跌；六個月期八厘一二五，無升跌；十二個月期八厘二五，無升跌。

紐滙跌後回升 坡幣及泰銖均下跌
出口商吸納支持

（特訊）綜合十月廿四日電訊報道：紐西蘭元匯價跌後回升，新加坡元及泰銖均報跌。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五六一〇至〇．五六二〇美元開市，收市時扳成〇．五六四五至〇．五六六〇，比上日收市價〇．五六〇〇至〇．五六三〇為高。

外匯商稱：紐元匯價在有限的出口商吸納下做高，進口商則仍然採取觀望。

新加坡外匯市場：美元收市，新加坡元以二．一三八〇兌一美元收市，比上日收市價二．一三五五至二．一三六五為低。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行將泰銖由二六．六三調低為二六．六五兌一美元。

短期利率微升 稍後略寬銀根

（紐約）越來越多銀行家與分析師說，美國經濟似乎已經喪失若干力量，今年稍後利率降低的可能因此增加。

這些分析師說，幾個月內，消費者支出可能下降，因為經過長期消費熱潮後，消費者會設法重建儲蓄，預料屆時聯邦準備制度會放鬆銀根，以免脆弱的經濟復甦中斷。

布里格斯公司經濟學家布拉佛曼認為，消費者已經過度支出，最近可能從近數月支出熱潮中退縮，企業不太可能獨力支撐並擴建廠房設備，畢竟閒置的產能太多，但其他分析師預測，今後幾個月內，美國經濟活力會加強，因為零售與製造業會重建存貨，屆時就業會增加，個人所得會加速成長，而且分析師說，今年來貨幣供給飛速增加，很快就會為美國經濟帶來強力激勵。

陶寧康公司企業經濟學家華爾特預測，本季美國經濟會實質成長百分之四到五，遠高於第三季的百分之三．三與上半年的百分之一．一。

美隆銀行經濟學家羅伯森卻認為美國經濟看來微弱而不穩定，預測本季國民生產毛額只能成長約百分之三，明年下半年成長率減緩到百分之二以下。

羅伯森預測，聯邦準備在一個月內，會略為放鬆銀根，年底前長期利率會從目前的百分之十．五左右，降為百分之十到十．二五，布拉佛曼預測說，明年三月以前，長期利率會降到百分之十以下。

奕恩成特公司副總裁莫斯科維預測，本季GNP會實質成長百分之四，明年第一季會成長百分之三．五到四．五，利率今年內會下降，明年會回升。

在貨幣市場方面，上週五短期利率微升，十三週國庫券平均收益自上週四的百分之七．一九，升為百分之七．二一，二十六週國庫券平均收益率則自百分之七．三〇，升為百分之七．三三。

人民幣兌港元牌價 賣價突破四算大關

昨日人民幣對港元再貶低百分一點四，本月來的四次貶值已達百分四點三。今年以來則共貶值十二次。

（特訊）中國銀行昨（廿四）日宣佈調整人民幣兌港元牌價，新牌價每百港元兌人民幣賣價三九．三七（舊價三九．三〇），買價四〇．一三（舊價三九．五七）。調整牌價後每百港元多兌五角六分人民幣，人民幣對港元貶值百分一點四。

兩天前，人民幣會對港元貶值百分一點五，而本月以來人民幣已第四次對港元貶值，貶幅達百分四點三。今年以來則為第十二次。

金融界人士說，近期間人民幣頻頻對港元貶值，據悉是希望藉此刺激大陸貨的出口而抑制入口。同時，這對於吸引港人內遊及內匯亦有刺激作用。較早前已有消息說人民幣將會繼續對港元貶值，直至每百港元兌四十元人民幣以上。昨日的銀行買價已升逾四十元，估計實價在短期間亦會破此關。他說，目前港元在大陸的黑市價是每百港元兌六十至六十五元人民幣，已較年初時的六十五至七十為低，不過仍較官方的四十元相差很遠，故此人民幣官價近期面對港元貶值，對抑制黑市港元買賣並無多大作用。

儲備銀行月報顯示 澳洲外滙市場 每日成量增加

（特訊）雪梨十月廿四日電：儲備銀行發表的月報顯示，今年八月份澳洲外匯市場平均每日的現貨成交量達八十七億五千萬澳元，比七月份的八十六億二千萬為大。八月份外匯商在澳洲市場每日的交易平均達三十五億八千萬元，高過七月份的三十一億九千萬，但外資銀行在本地市場的交易則由四十億零二百萬降至三十八億三千萬。八月份顧客的買賣每日平均為十三億一千萬元，比七月份的十四億一千萬為少。

港滙指數升二小點

（特訊）一九八五年十月廿四日（星期四）港元實際匯兌率指數為七十二點五，比上日指數上升〇點二。

廣東道地王賣價反應一致

由星島報業與另一集團投得，賣價高出底價五成，物業界人士認為競投買家表現審慎。

（特訊）廣東道地王昨（廿四）日由星島報業與IMPALA PACIFIC CORP以六億三千六百萬港元投得，平均每方米售價為九萬八千六百元，賣價較底價高出五成，物業界人士多認為此次賣地買家表現審慎。

（特訊）據星島報業有限公司及IMPALA PACIFIC CORPORATION合組的財團宣佈透過SCILLA LIMITED以港幣六億三千六百萬元順利投得九龍廣東道（九龍內地段一〇七二號）一幅面積六千四百四十九平方米的土地。

韋理仕測量師行負責九龍區業務的合夥人基斯．費萊夫指出：在今次的官地拍賣中，以六億三千六百萬港元賣出面積六萬九千四百三十七平方呎的廣東道土地，是符合一般所預期的售價。

他表示：「這是一個令人滿意的價錢，而我們並不預期這會引起市場方面任何激烈反應。」

費萊夫補充，值得注意的是這樣一幅貴重土地，只有三個買家參與競投，與早年地產市道蓬勃時，地產商踴躍競投的情況截然不同，現在買家似乎已變得較為審慎。

若在該廣東道土地上蓋發展成八十七萬五千平方呎非工業用樓面面積包，方呎樓面呎的地價成本為七百三十元，而該建築物落成後的價值約為十五億元。

高德測計師行合夥人保羅華迪則表示：該地皮推出物業的開價四億二千五百萬，起初由三組人參與競投，包括應君集團、九龍倉及一位買家的代理。但後來應君集團在叫價至五億元時退出競投。

保羅華迪又表示，這幅六千四百四十九平方米的地段，用作發展辦公室連同商場的樓宇就最好不過。如以今日的售價計算，建成的寫字樓單位每平方呎要售平均港幣一萬一千元。

金市繼續平淡

收市價三〇三四跌九元波幅僅八元。期金跌一至三美元，飾金牌價每安士三千二百四十元。

（特訊）昨（廿四）日本港九九金價下降九元，期金結算價下降一至三美元，飾金牌價每安士三千二百四十元。

週三歐美金市繼續平淡，雖然有南非礦工牛皮，但大罷工的消息，同時又有白金可能斷供消息等，可是金市場的反應仍然冷淡。

五國聯手干預美元的政策繼續成為金市的利好因素，但金市在一連串有利環境下卻毫無反彈力，可能是囿於石油價格低迷的形勢。但無論如何，金市的疲態已令人失去信心，投資者入市不多，投機者亦無興趣興風作浪。

南非礦務局公布九月份黃金產量，該國金礦生產的黃金總產量為一百八十萬盎斯，較去年同期的一百八十二萬八千盎斯，下降百分之一點五。

週四歐洲黃金報穩白銀稍跌

上月，南非的黃金產量較八月份的一百八十四萬七千盎斯，下跌近四萬七千盎斯。另一方面，倫敦金融紀錄白金與黃金的價格差距為一年多以來最大的差距。每盎斯約為八美元。倫敦白銀市近天交投活躍，原因主要與南非局勢惡化有關。

昨日九九金開市價每兩三〇三四，較前日收市價低九元，最高價三〇三五，最低三〇二九，波幅八元。收市價三〇三四，較前日收市價跌九元。低息五元。

期金方面，十月期貨結算價每盎斯三二六美元，較前市跌二美元。十一月三二七，跌三。十二月三二九，跌一。二月三三四，跌二。四月三三七，跌二。六月三四二，跌二。八月三四六，跌二。

週四蘇黎世及倫敦每安士均為三二六．五〇美元，較前市轉穩。白銀方面，倫敦每安士六．一九美元，升一．五美仙，蘇黎世六．二〇美元，轉穩。

南韓幼砂糖來貨多 壓力仍大價趨軟
收貨權沽九十九元 榴花粗砂糖價疲定

（特訊）昨（廿四）日糖市，淡勢纏綿，由於南韓幼砂糖來貨較多，收貨壓力仍大，價格趨軟。

據業內人士指出：南韓幼砂糖船運到，收貨壓力仍大，收貨權轉手貨每担九十九元，拆銷每担九十九元五角。中國大陸榴花粗砂糖價轉疲定，轉手現貨，每噸一千五百五十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（廿三日）原糖現貨每噸九十鎊，升一鎊，十二月期貨每噸一百卅七美元，升二點二美元，三月期貨每噸一百四十七美元，升二點二美元，五月期貨每噸一百五十點四美元。紐約（廿三日）原糖一月期貨每磅四點九五美分，降〇點〇五美分，三月期貨每磅五點四〇美分，降〇點〇八美分，五月期貨每磅五點五八美分，降〇點〇六美分。

市道續疲軟
生豬總成跌近八千八百 大陸燒種激增七五巴仙

（特訊）昨（廿四）日本地燒種成量銳減，及大陸豬減銷百分之六，遂使生豬總成量輕微回跌。是日大陸燒種共成一千二百頭，比上日激增百分之七十五。是日盤價自然地滑落。是日有深圳及台灣豬沖場。

全港生豬昨（廿四）日總成量約為八千七百九十八頭。其中大陸豬七千五百七十六頭，分別來自河南、湖北、浙江、江西、梧州、廈門、湖南、汕頭等地。台灣大豬三百七十頭。

九龍市場有大陸大豬二千九百八十三頭，每担最高成五百元，最低成三百五十元；燒種一千二百四十一頭，最高成六百五十元，最低成四百五十元；豬花一百零六頭，成力百元。

該市場另有本地大豬二十頭，最高成六百元，最低成五百三十元；燒種七百三十頭，最高成七百三十元，最低成五百五十元。深圳大豬四十二頭，成五百九十元。

荃灣市場有大陸大豬一千七百二十四頭，最高成五百元，最低成三百九十元；燒種五十九頭，成六百七十元。

香港仔市場有大陸大豬一千五百六十三頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大豬一十六頭，成五百四十元。深圳大豬四十二頭，成五百九十元。台灣大豬三百七十頭，成五百九十元。

大陸運到鮮雅白米 下月加價開始提沽
盡量推出舊米二三盤買候寄較多
食米市況大致穩定照價提用者衆

（特訊）昨（二十四）日食米市況大致穩定。入口米商十家開盤，提沽食米三十二款，上午成盤二十一款，下午照價提用亦多。

據米業人士指出：現在中國大陸米價格仍然便宜，但十月份運到的鮮雅白米，十一月開始提沽，每担比十月底前提沽的每担加十元，故在九月份及以前運到的白米盡量推出，二、三盤商購入候寄較多。

成盤紀錄：泰國紅三喜米每担一七八元，金如意香米一九六元，黃雅白米一七五元，觀音大米一七五元，香雞糯米一五〇元。中國大陸天字絲苗一六〇元，銀苗一九〇元，洪字絲苗一五〇元，金稻絲苗一九九元，日字油粘一五二元。澳洲麻袋庄金冠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元。

香港投資的新形勢
華僑日報編印銀行財務投資特刊
是期特刊登專文約四十篇，分三大專輯：「香港投資的新形勢」，「金融與證券投資的現況與展望」及「工商與科技行業的進程」。

（特訊）華僑日報本年度的「銀行財務投資特刊」經已編印完竣，今（廿五）日隨華僑日報及華僑晚報免費贈送。

是期特刊秉承歷年來的宗旨，向讀者提供投資動態及對未來經濟的展望，特別是對金融，以至整體經濟作出指導性的理論分析和實質的報導。該期特刊由本報邀請財經官員、工業界、貿易商、銀行、財務公司、股票公司、經濟學術界及本報經濟記者撰述與編印。

本期刊出專文四十篇，分為三大專輯：（一）香港投資的新形勢；（二）金融與證券投資的現況與展望及（三）工商與科技行業的進程，均屬深入淺出專門性著作，富有參考的價值。

茲將本期主要目錄列下：（一）香港財政司彭勵治——序言。（二）投資在人——配合對華貿易新轉變（香港管理專業協會聯席執行總幹事成小澄）。（三）移民、居留與稅（游德祥）。（四）香港前途協議一週年的事實效驗與前途展望（李剛）。（五）一年來香港的投資情勢（李剛）。（六）香港工業投資自動化（香港生產力促進局總幹事陳少感）。（七）工業出口增長實況（關鳳翔）。（八）香港出口信用保險對貿易的擴大支持（香港出口信用保險局總監楊啟彥）。（九）香港旅遊業展望（香港旅遊協會執行總幹事潘恩）。（十）對外貿易出現曙光（彭明）。（十一）香港吊扇行業發展（永達電器製造廠總經理簡肇昌）。（十二）物業市道由蓬勃轉趨穩定（新世界發展公司董事長兼總經理鄭裕彤）。（十三）服務行業為未來增長的關鍵（匯豐銀行經濟研究部）。（十四）本港經濟前景有待奮勇爭取（鄧雲）。（十五）聯系匯率制度對香港經濟的影響（渣打銀行經濟研究部）。（十六）港幣發鈔固定匯價制不宜輕易改變（中國銀行港澳管理處經濟研究部）。（十七）期貨市場的現況及前景（香港期貨交易所主席湛佑森）。（十八）迅速成長的信託基金投資（私人財務顧問公司經理陳文光）。（十九）本港銀行業務改革（羅雅德）。（二十）存款公司的現勢及展望（萬國寶通財務公司業務發展執行董事王冬勝）。（廿一）透視香港資金的動向（張錦超）。（廿二）展望美港銀根與利率形勢（李剛、張錦超）。（廿三）香港股市形勢分析（李剛、張錦超）。（廿四）紐約股市形勢分析（李剛、張錦超）。（廿五）加拿大股市及政府債券展望（加拿大宏發證券公司陳堅強）。（廿六）日本經濟長期展望（野村總研國際公司總經理加藤祚久）。（廿七）分析金價短期走勢（馬柏堅）。（廿八）金幣市場近貌（國際黃金公司金幣部經理梁日輝）。（廿九）白銀市場仍然疲弱（龍文）。（三十）郵務以外的快遞服務（敦豪國際市場經理李偉堂）。（卅一）易辦事計劃積極推廣。（卅二）澳洲電腦顧問行業。（卅三）德州物業市場蓬勃。（卅四）香港的銀行自動櫃員機服務（匯豐銀行市務部經理馬田）。（卅五）編者的話（李剛、張錦超）。

歐洲金融開市
美滙高掛 金價企硬
倫敦白銀升三美仙

（特訊）倫敦十月廿四日電：美元在西歐各主要市場亦報高，黃金及白銀價無甚升跌。

西歐的外匯商稱：若干商業需求支持美元做高，但央銀的干預陰影使美元走勢維持穩定，是日西歐中央銀行在早市時在公開市場上的活動非強。

法蘭克福美元由上日收市的二．六三九〇升至是日早市時的二．六四四五馬克，蘇黎世美元由二．一六六二升至二．一六七五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市時的八．〇四七五升至八．〇六六五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．九七八五升至二．九八三五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市時的一七八一升至一七八三．二五里拉，布魯塞爾美元由五三．九〇升至五三．九五比利時法郎。

倫敦英鎊由上日收市的一．四三四〇跌至一．四三三五美元，加拿大元由一．三六四三跌至一．三六四五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二六．五〇美元，比上日收市價無升跌，蘇黎世每安士報三二六．二〇美元，比上日收市價三二六．二五，微跌五美仙。

白銀開市價，倫敦每安士報六．一八美元，比上日收市價上升〇．〇三美元，蘇黎世每安士報六．二〇美元，比上日收市價升〇．〇五美元。

國際金融股市行情

一九八五年十月廿四日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市 ＋1.70（1348.10）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.30	7.45
怡和	H.K.$	12.70	12.90
和黃	H.K.$	26.40	26.60
九倉	H.K.$	7.15	7.30
置地	H.K.$	6.575	6.675

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋22.55（12969.08）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋0.05（325.95）

尾盤 U.S.

美元開市價格：		
法蘭克福	2.6435	馬克
倫敦	1.4330	美元
東京	215.85	日元
巴黎	8.0575	法郎

天氣轉涼·需求減少
鮮果銷勢趨淡 價格多告稍降
台灣蜜柑開始上市

（特訊）隨着天氣轉涼，鮮果銷勢亦稍轉弱，除個別品種外，價格多告下降，供量充足，台灣蜜柑昨日開始上市。

據果欄消息說，中秋過後，鮮果市道已有逐漸轉弱之勢，而主要是天氣趨涼，市民需求減少，而鮮果品種減少亦是不利因素，另方面，近期間各品種的供量仍多，導致價格多被壓低，例如金山橙，苹果，蜜瓜，哈蜜瓜，水晶梨價格均告下降，果商說，由於訂價高，而本港市場售價較低，故鮮果入口商多要虧蝕。

美國鮮橙價格近期間持續低落，除了天氣轉涼需求減少之外，貨素較前差亦是原因，昨日八十八裝靚貨每盒一百二十元，一一三裝一百一十五至一百元，一三八裝九十元，一六三裝八十元，普通貨價較上述價格低十元左右，而貨素較差的則低廿元，一八〇細裝貨最低為七十元。

天津鴨咀梨仍有上市，每盒六十至五十五元。

美國苹果近來供量增加，價格較中秋期間低一成左右，一百裝靚貨每盒一百四十至一百三十元，普通貨則為一百二十元左右。

美國檸檬價格仍然高企，每盒二百元，上述價格已維持了兩三個月，是以前較少見的，據悉主要是由於貨量疏少所致，另方面，較早前價格較低的澳洲檸檬上升，每盒為一百六十元至一百五十元，而較早前曾為一百元至一百二十元。

美國提子到量增加，青提每箱一百一十八至一百一十元，黑提則為一百一十至九十元，紅提大裝每箱一百四十元至一百三十元，細裝九十五元。

美國蜜瓜已近尾聲，昨日靚貨每盒八十元，今年由於美國及大陸蜜瓜均大量上市冲場，導致價格長期處於低位，且爛貨頗多，此種情形造成入口商嚴重虧蝕。

新疆哈蜜瓜今年供量大增，據悉絕大部分均是統營公司所經銷而非水貨。昨日每担為三百五十元至三百元。

日本水晶梨近來已接近完場，貨供顯減，但貨素仍能保持，價格稍降，昨日每盒一百四十元，次貨僅售八十餘元。

另方面，台灣蜜柑昨日首次以空運來港，價格較高，大裝每盒一百元，細裝八十元。

紐西蘭外貿赤字 九月份大為收縮
僅一億一千八百萬元

（特訊）威靈頓十月廿四日電：今年九月份紐西蘭外貿赤字為三千七百一十萬紐元，比八月份的一億一千八百廿萬元大為縮窄，比去年同月的三億二千五百五十萬亦明顯下降。

九月份出口貨值八億一千七百七十萬元，比去年同月的七億三千四百五十萬，增加百份十一。同月入口貨值為八億五千五百萬元，比去年同月的十億〇六千萬，減少百份十九。

美國工人每週平均 收入增加百分七

（華盛頓電）美國工人平均每周收入增加了百分之〇點七（經調整通脹及季節改變後計算），這是自一九八四年四月增加百分之一點四以來的最大增長。

在調整通脹後，九月份，每周收入平均為一百七十三點五元，比八月份的一百七十一點六八美元為高，與一九八四年九月的收入相同。

台工業生產 指數正成長

（台北訊）行政院主計處發佈九月份工業生產指數，初步推估較去年同期增加百分之三點一四，為自今年五月以來，連續四個月呈現負成長後，首次呈現正成長。主計處並指出，工業生產指數呈正成長，是因去年九月起景氣中挫，生產指數已自高峰滑落，致使今年九月的相對比較，顯示仍有正成長出現。

美耐用品接單減 國防物資單減所致
九月消費物價升零點二，食物價連跌四月後回升。

（特訊）綜合外電報道：（一）本年九月美國消費物價上升百分之〇．二，與八月份相同，未根據季節因素調整前，九月底前一年內物價膨脹百分之三．二。月內地產價升勢較緩，食物價連跌四個月後首次回升。

（二）九月份美國廠商新接耐用品定單減少一十二億即百分之一，總值一千〇六十一億元，大致乃由於國防基本物資定單減少，如放開國防物資不計，即是月定單實際增加百分之〇．七。綜合統計，本年一至九月定單增加百分之六．四，去年全年則增加百分之一四．八。商務部長據此表示，九月份定單雖減，第三季仍增百分之二．七，尤以八月非國防性質基本物資增加百分之三．三後，九月再加百分之四．七，據此推斷，第三季經濟活力仍能持續不竭。

世界五十國人士會參觀 肯定香港國際市場重要性
香港交易會昨日已經結束

（港訊）香港交易會——十分成功。每年舉辦一次的一九八五年香港交易會在昨（十月廿四）日結束。它的成功對香港作為一個主要國際市場的重要性，作出肯定。

為期四天的交易會由香港交易會公司主辦。在舉辦期間，估計香港展覽中心三層樓的交易會每天均有大量參觀者參觀。這些參觀者除了本地的以外，還有來自大約五〇個國家如馬來西亞、賓比亞、歌斯達黎加共和國、加拿大、北美洲、瑞典、中國和委內瑞拉。

大部份展商表示他們在交易會中設立了良好的新聯繫點，並且找到本地和中國市場的代理商——表示出香港作為中國貿易大門的重要性。

負責組織自己國家展覽會經理，HAN SEBER HARD FRANZ先生說：「這對我們來說是很大的成功。我們參加交易會的目的本是考察性質，但許多我們的展商與香港和中國都做成生意。我們明年必定會擴大我們的參與。」

這是德國第一次正式參加自一九八一年開始主辦的香港交易會。所佔場地達到一五五平方。

德國展商，VOSSLOH的出口經理REINER SCHAUMANN說：「我們很滿意。我們做到的生意比想像中多許多本地以及中國的公司都來和我們接觸。」VOSSLOH主要生產燈座。

英國館的展商，FRBRAL機構的總經理DAVID SWITHISON先生說：他們的生意非常成功。他們在香港一個地區已經可以找到十五個銷售商。本地專門從事皮包、皮帶、皮扣的CHUN CHEONG HARDWARE，更接到希臘、菲列賓和印度尼西亞的定單。

超過一五〇家國際和本地展商參與這個在星期一（十月二十一日）由布政司鍾逸傑爵士主持開幕典禮的香港交易會。展品包括一系列多元化的工業機械和消費產品。展商並且包括來自英國、意大利、印度、日本、新加坡、西班牙、瑞士和台灣。銀行、航空公司、管理公司和其他服務性行業也有參加。

交易會由中華廠商聯合會、香港工業總會、和香港總商會……

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$12.08
兌現價：$11.57
（根據1985年10月23日之估值）
下次估值日為1985年10月30日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港夏慤道海富中心第二座三樓
電話：5-8225678

華僑經濟

部份製衣廠對明年輸美生意看好
熱門配額讓價抬高
年底前輸出配額已經安排妥當，轉讓價繼續降低，年底時配額將會用剩。

（特訊）今年第四季本港成衣對美國輸出雖然減弱，但本港一部分製衣廠商對明年輸美生意看好，從現在個別廠商開出明年熱門類目配額轉讓價比今年底前輸出的配額轉讓價高得多，亦比去年十月下旬預售今年配額轉讓價高，亦可反映。

昨日據本港製衣業人士透露：今年第四季本港成衣對美國輸出將呈減弱，現在個別廠商對今年底前輸出的配額轉讓價繼續降低，例如四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打再降至四十五元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫配額每打再降至九十元。因爲現在需求配額的廠商已經很少，較早時候已接入訂單亦已經安排出口配額了。預料到了十二月底，配額將會用剩。

製衣業人士指出：儘管本年度配額用剩，但一部分廠商對明年輸美生意看好，現在個別廠商開出明年度出口的配額價，比今年底前出口的配額價高得多，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打預售價二百五十元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫配額每打預售價二百元。

若與去年十月下旬預售今年配額價比較，也是高得多，去年十月下旬四四五及四四六類粗針羊毛衫配額預售價每打二百元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫配額預售價每打一百元。

製衣業人士又表示：明年熱門成衣輸美配額轉讓價上漲，是由兩方面原因所造成。其一是「會健士法案」有可能在美國參議院中不獲通過，更有可能最後被列根總統否決，因而明年香港紡織品的輸美生意可望保持常態，這使港商對成衣輸美生意增加加強了信心。二是由明年起，港府將改變配額轉讓制度，規定持額公司或工廠一年最多只可把三成半的配額轉讓出去，即比現時的每年最多可轉讓五成配額的規例大爲收緊，目的是加強管制炒賣配額的活動。因此，在預料配額轉讓數量將轉減及美國市場需求復增的情況下，明年熱門成衣輸美配額的轉讓價便趨於上升。

雖然今年頭三季的紡織品輸美配額使用率，比去年同期降低一成而爲百分之七十，但預計在末季中特別是接近年底到達最後付運期之時，全年紡織品輸美配額仍可用去九成。查前年及去年紡織品輸美配額的運用率，曾分別達到百分之百和百分之九十八，今年用額情況是先淡後旺，全年用額比率仍然可達九成，亦算是差強人意了。

跟隨外圍行情走勢
飾白金價相應報高
港人對投資白金興趣不大，工業需求亦不多。在首飾方面近來亦有減少之勢。

（特訊）由於國際白金價格上升，本港昨日飾白金價亦告報高。

據電訊消息說，由於恐防南非供應斷絕，白金價格週三在倫敦收市異常堅挺，收得每士三三四・三三五美元。前市收市價爲三二八點二五美元。週三白金一度高升至三三七美元，是今年出現最大差價。

經紀商說，雖然工業對白金的需求仍然低於供應，但在投機及投資者入貨的情況下，白金開市堅穩。市場考慮到南非白金供應佔非共產國家百分之八十，比百分之六十黃金供應量更大，所以恐防史可能成爲出口限制的目標，交投因而活躍。但當白金價格升至最高時，出現獲利回吐。

本港飾白金價昨日每兩升至三千三百五十元，已較飾黃金價格高一百一十元，而在較早前，飾黃金價格一度比白金價格還高。

據金商表示，港人向來投資白金並無多大興趣，故此在貿易場及期貨交易所均無白金交投。不過，一些金舖則有白金出售，主要是應付首飾工場所需，另方面亦有部份投資者買賣。

他說，港人對白金首飾的需求遠不及黃金多，而近年來似乎更少，因以前男士較時興戴白金戒指，而近來則時興戴鑲型黃金戒指，便對白金的需求退縮。他表示，華人認爲黃金是富貴的象徵，但白金並無這個優點。至於工業方面的需求亦不多。

香港金融行情表

（一九八五年十月二十四日）

九九金（開市）三〇三四
每司両（最高）三〇三七
（最低）三〇二九
（收市）三〇三四

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七九・八〇
美單	一〇〇	七七八・五〇
美鈔	一〇〇	七七八・〇〇
英鎊	一〇	一一〇・九〇
加拿大圓	一〇〇	五六八・〇〇
法國法郎	一〇〇	九五・七〇
瑞士法郎	一〇〇	三五七・九〇
西德馬克	一〇〇	二九三・三〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・二五
荷蘭盾	一〇〇	二五九・九〇
澳洲圓	一〇〇	五三九・〇〇
日本圓	一〇〇〇	三五・九七
菲律賓披索	一〇〇	四一・八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四五・〇〇
坡圓	一〇〇	三六三・三〇
台灣圓	一〇〇	一九・〇〇
泰國銖	一〇〇	三〇・〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二・〇〇
澳門紙	一〇〇	九六・〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・〇〇

東京匯市
美元需求殷切
中央銀行入市干預，收市價仍越過二一六關，總成交逾廿一億美元。

（特訊）東京十月廿四日電：東京外匯市場交投暢活，美元收市時報二一六・三五日圓，比上日收市價二一五・六五，上升〇・七〇日圓。

美元以二一五・八五開市，商業性需求甚殷，中央銀行當美元升過二一六水平時即進場干預，但強力吸納仍將美元推過二一六水位收市。是日美元全日在二一五・八〇至二一六・五〇日圓之間上落，全日總成交廿一億八千萬美元，比上日的十四億一千六百萬爲多。

英商宣布降一半
波灣油輪兵險費率

倫敦電保險經紀商說，倫敦航運保險業者，已把波斯灣若干港口油輪兵險費率降低一半，這些港口包括波斯灣入口處的伊朗西里島，以及沙烏地阿拉伯的塔努拉港，沙國紅海岸的揚波灣。西里島油輪兵險費率自估投保金額的〇・二五％，降爲〇・一二五％，沙國港口兵險費率自〇・二％，降爲〇・一％。

期豆交投減
市況尚穩，全日共成一千二百四十六手，造價互有上落。

（特訊）昨（廿四）日香港期貨交易所大豆期貨交投雖減，市況尚穩，全日共成一千二百四十六手，較上日減少一千六百零六手，造價亦有上落，但幅度不大。

十一月份大豆合約開市價報一一七點八元，收市一一八元，共成二百七十五手，十二月份開市一一七點二元，收市一一六點六元，共成二百二十二手，一月份開市一一一點八元，收市一一一點六元，共成一百八十三手，二月份開市一一二點二元，收市一一二點四元，共成九十手，三月份開市價均爲一一二點二元，共成一百一十九手，四月份開市收市價同報一一二點六元，共成三百五十七手。

期糖造價互有上落
走勢前景未明
交投增加，全日共成六百八十六手。

（特訊）昨（廿四）日香港期貨交易所原糖期貨交投增加，市況尚偏淡，全日共成六百八十六手，較上日增加一百二十三手，現貨價互有上落，現貨價企定，仍扳五美仙，糖市方面，過去數天期糖價格穩定，價位逐步上揚，上週三市場盛傳巴西將在國際糖市推出多達廿五萬噸原糖，糖市一度受此消息衝擊，價位大跌，但後來巴西正式否認拋貨，糖市得以回穩。美元匯價表現疲弱，期糖得以獲益，但炒家信心不足，走短線獲利，扯高市價，金銀價格上揚，對糖市亦有支持作用，大戶不敢貿然入市，使成交數字下跌，糖市正進入消化期，短期前景不明。

期貨交易所發表昨日收市價爲：一月份五點二七美仙，共成一百零一手，三月份五點四五美仙，共成五十九手，五月份五點八六美仙，共成三十六手，七月份五點九四美仙，共成二百一十四手，九月份六點〇七美仙，共成八十七手，十月份六點二二美仙，共成一百八十九手。

泰國黃粟米訂價回升
近期輸港粟米轉減 麥糠市價仍低

（特訊）泰國黃粟米訂價回升，近期輸港粟米將會減少，本港麥糠市價亦將會稍爲復揚。

據飼料商透露：泰國黃粟米訂價回升，F・O・B・每噸報價由九十美元回升爲九十五美元，加上運費，運到本港船邊交貨每噸成本已達五十一元。預料近期來貨將會減少。

本港飼料市，現在是淡月，粟米銷量減少，泰國黃粟米現貨每担五十二元五角及五十三元，稍後價格將會回升。

麥糠進口較多，市價仍低。中國大陸紅麥糠火車站交貨每担四十五元，澳洲麥糠每担五十元，印尼麥糠每担五十五元。

財務主管面對的新挑戰
四位知名財務決策人在「FEI－HK」研討會上演講，包括地鐵財務總監莫偉權，置地財務董事李舒，新鴻基地產董事郭炳聯及漢華實業銀行港行施懷澤。

（特訊）隨着營業環境的轉變，財務主管需面對新的挑戰。由FINANCIAL EXECUTIVES INSTITUTE－HONG KONG（英文簡稱爲FEI－HK）主辦的研討會，將會討論各項新挑戰。

該研討會將於今日（十月二十五日）下午三時假座怡東酒店舉行。除討論主題外，研討會並給予財務決策人與其他商界領袖交流意見的機會。

據FEI－HK發言人表示，舉辦該研討會目的是分析財務主管在香港承担責任之變化，他們需接受更大的挑戰，並需擴大其所需公司及商界的影響力範圍。

發言人續說：「在今日要成爲一個成功的財務主管，他需確保財務目標是公司主要的起動力，協助董事局制定財務目標與策略，及促進同僚了解複雜的財務概念。」

三位本港知名的財務決策人將會在該研討會上講說各項新挑戰，他們是地下鐵路公司財務總監莫偉權，香港置地集團財務董事李舒及新鴻基地產發展公司董事郭炳聯。

第四位講者爲漢華實業銀行高級副總裁兼香港分行總經理施懷澤，他將會講述銀行家與財務決策人的關係，及銀行家怎樣視察各公司之財務活動。

欲參加該研討會的人士，可即席報告，或向國際諮詢有限公司報名。

FEI－HK於一九八〇年八月成立，順應香港財務決策人認爲應成立一個專業協會的需求。在促進財務從業員了解所有影響公司財務管理的問題上，它處於領導地位。

後年底實施
菲國原木出口禁令
進口木價不致上揚

（台北訊）據海運界消息，菲律賓政府生產力委員會日前已同意其國內原木出口業者要求，將原木出口禁令實施日期自今年年底延至一九八七年年底，使我國進口原木價格不致上揚，木材船船東也不致減少貨載。

目前印尼禁止原木輸出，菲律賓若依原計劃禁止輸出，預料原木價格將立刻上漲，現菲國決定延後兩年實施，對我國有關業者不無助益。

但就長期來看，菲律賓在一九八八年將全面禁止，馬來西亞也計劃在一九八〇年代晚期全面禁止，進口南洋木材終將成爲歷史名詞，日後祇有改自北洋進口。

海運界人士表示，若要自美國、加拿大進口原木，目前我國木材船組船隻都嫌太小，必須建造一萬噸以上船舶來承運。

南華 K881755｜UA6院線｜倫敦・國都・影都・宇宙｜國際 K820749｜香港仔 H551449｜帝國・帝后｜嘉華（太古城）H670421｜嘉年華（太古城）｜麗華 3-921958｜紅磡（黃埔新邨）｜好運（淘大花園）K7556810｜皇后・皇都・嘉禾｜海城①② K696915

今天五場　全球最精銳秘密神部！　SAS　特種部隊　兒童不宜
六間戲院映：宇宙天魔／華鬼番生／龍的心／花街時代　地址：沙田新市廣場　0-6980228
影都今天五場　洪金寶・成龍　龍的心　嘉禾巨片
第三週映　宇宙天魔　杜比立體聲　洲立公司巨獻
今天四場　石天・鄭浩南・彭健新　飛虎奇兵　新藝城出品　余允抗導演　明午夜場：何必有我
第二週映　洪金寶・成龍主演　龍的心　明晚午夜場：殭屍先生
第2週　洪金寶導演　龍的心　日本：大胃夫人小丈夫　兒童不宜
今天五場　夏文汐・葉德嫻・陳安琪導演　花街時代　兒童不宜　明午夜場：尖東雄梟
第2週　洪金寶導演主演・成龍　龍的心　激情滲透。人人心口　全港影評大讚！　明晚午夜場：殭屍先生　麗華今早場：烈火青春
第二週映　洪金寶・成龍主演　龍的心　激情滲透。人人心口　兄弟情濃。扶持堅守　明晚午夜場：殭屍先生
今天獻映　洪金寶・成龍　龍的心　先聲奪人震撼影壇之作！　何冠昌監製・洪金寶導演　明晚午夜場：殭屍先生
兩院映六場　龍的心　花街時代　先殭屍　尖東雄梟

利舞台・華盛頓｜新華（香港仔）H738291｜金冠（深水埗）｜京華①②③ K812153｜域多利（中區）0-812795｜新光 H632959｜寶石 K657116｜新樂 K618167｜新都・快樂 K666148 H773496｜樂聲・富都・美都｜龍華・福星・油麻地｜南昌・光華

第4週　驚笑嚇叫！到！到！　嘩鬼番生　兒童不宜
今天獻映　日本巨匠傑作精選　今至十一月六日
五場映　好色夫人　兒童不宜
今天獻映　嘩鬼番生　好色夫人　龍的心
五場映　洪金寶・成龍　龍的心　兒童不宜
今天六場　加開四點　嘩鬼番生　兒童不宜　驚笑嚇！到！到！
今天五場　色慾狂潮　明晚午夜場：我有必何
今天五場　色慾狂潮　明晚午夜場：何必有我
影評大讚！　勁字掛帥　飛虎奇兵　明晚午夜場：我有必何
今天五場映　龍華・福星　油麻地　飛虎奇兵　任玩唔嬲　明晚午夜場：何必有我
第二週映　洪金寶・成龍　龍的心　明晚午夜場：殭屍先生

普慶・明珠｜珠江・銀都 3-891187 3-7123941｜凱旋（荃灣）0-461419｜南洋 5-737388｜碧麗宮｜娛樂（中環）｜葵芳 0-268708｜聯華（元朗）0-755731｜寶聲・順利・明月・蘭宮｜翡翠・文華・黃金｜大華・新 3-847115

第二週映　哥倫比亞七項金像巨片　桂河橋　阿歷堅尼斯・威廉荷頓　大衛連導演
今天五場獻映　全球最精銳特種部隊勁旅　香港飛虎隊的英雄榜樣　SAS 特種部隊　兒童不宜
今天五場　嘉莉姬波凱莉最女性作　電腦紅俏娘　杜比音響
今天五場　最精銳全球最秘神部隊　SAS　特種部隊　兒童不宜　十七號二十點晚
今天四場　火速定座　1984　李察波頓
今天五場　請早定座　花街時代　夏文汐主演・陳安琪導演
今天五場　火速訂座　花街時代　夏文汐主演・陳安琪導演
今天五場　請早定座　花街時代　夏文汐主演・陳安琪導演
今天五場獻映　有感覺的人會陶醉　有品味的人會欣賞　夏文汐主演・葉德嫻客串・陳安琪導演　花街時代　明晚午夜場：尖東梟雄
今天五場　我的心永不言悔　我的路崎嶇迂迴　夏文汐主演・葉德嫻客串・陳安琪導演　花街時代　明晚午夜場：尖東梟雄
今天五場　結禮美與傷愛悲　結麗感的情劇　情殺案中案　法國新潮影一將　最佳代表作！　杜魯福

英華・榮華｜總統・麗聲｜金門・民樂｜雅都（沙田）0-6976808｜海運 K7245444｜百樂 H704646｜金聲 K322789｜新聲（沙田）0-6976808｜華聲 K617169｜京都｜凱聲｜大華 3-847115

今天五場獻映　石天・鄭浩南・彭健新・鄧浩光・樓南光・夏文汐・陳嘉玲主演　飛虎奇兵　兒童不宜　明晚午夜場：何必有我
今天獻映　民樂加午夜場　石天・鄭浩南・彭健新・鄧浩光・樓南光・夏文汐・陳嘉玲主演　飛虎奇兵　兒童不宜　全港轟炸　無敵片王　大導演余允抗　明晚午夜場：何必有我？
今天獻映　麗聲加午夜場　飛虎奇兵　兒童不宜　全港轟炸　無敵片王　明晚午夜場：何必有我？
今天五場　影評大讚！　飛虎奇兵　明晚午夜場：我有必何
今天五場　電腦紅俏娘　杜比音響　環球公司巨獻
今天五場　嘉莉波姬　電腦紅俏娘　WEIRD SCIENCE　明晚午夜場
今天五場　黑獄王　花霸
今天盛大獻映　黑獄王　花霸　兒童不宜　明晚午夜場：何必有我
觀衆齊讚　五場　黑獄王花霸　兒童不宜　京都今早場十點半鬼　兩院午夜場：何必有我
狂滿第4週　越映越旺　世界第一美女　蘇絲娜莎　乾柴烈火　慾紅紅　兒童不宜

本港新聞

廖子强呼籲坊會首腦團結 六十四區街坊會組聯會 參與社會事務作出貢獻

深水埔八區坊會聯合慶祝街坊節敬老

（港訊）深水埗八區街坊福利會，昨晚假富城酒樓聯合慶祝一九八五年街坊節暨敬老聯歡，請深水埗政務專員謝德根、深水埗警區指揮官曾蔭培、社會福利署深水埗福利主任陳載賢主禮，與會有嘉賓、坊衆及耆英千多人。

大會主席廖子强致詞稱：深水埗八區街坊會，（深水埔、長沙灣、石硤尾、李鄭屋、荔枝角、荔灣、南山區及九龍仔）繼去年辦法，再比聯合慶祝街坊節，加强團結，共同發展社區，促進街坊福利，發揚「守望相助，休戚相關，患難相扶，移風易俗」四大信條的精神。

他說：香港現已進入「九七」過渡時期，政府自推行地方行政，進而代議政制，乃屬因應時宜的措施。但在政制改革的過程中，似嫌對民意的諮詢尚未足夠，實有檢討的必要。目前基本法諮詢委員會快將產生，諮委會所負的任務至大，必須正視香港實際環境，以維持民主自由的社會制度，作爲基本法制訂的根本，率誠獻議，切中時宜，毋負使命，以副港人殷切的期望。深水埗八區街坊會，爲博訪周諮，集思廣益，成立「關注基本法聯合委員會」，收集各界人士對基本法的意見，向有關機構反映及提出建議，希望有識之士，抒發卓見，共謀香港前途的光明。

廖主席又謂：最近閱讀岑才生先生發表的「街坊會工作的路向」一文，列舉街坊會團結的宗旨，確實眞知灼見，因爲街坊會的工作，隨時代的轉變而推向廣泛的活動，而不固於初期的會務範疇，本區八個街坊會，近年趨於團結的方向。如果全港六十四個街坊會組成一個聯會，以此龐大的民間力量，積極參與社會事務，協力推行地方行政，發揮民主自由的精神，則香港在歷史轉變的過渡時期，當仍享有安居樂業的生活。

主禮人謝德根專員、曾蔭培總警司、陳載賢總福利主任先後致詞，並主持頒發紀念品與大會贊助人周君廉、及主席廖子强、黃平漢、郭永昌、譚立仁、黃少秋、伍俊、黃炳鈞、伍義林。

副主席黃平漢致謝詞，席間，抽獎助興，與會者獲禮物一份，情況熱烈。

深水埗八區街坊會聯合慶祝街坊節，主禮嘉賓與大會首長合照。

香港國際保齡球公開賽 太古城四海保齡場舉行

由香港保齡球總會主辦之第十一屆香港國際保齡球公開賽，將於本月二十八日至十一月三日一連七天，在太古城中心四樓，四海保齡球場舉行。才開展保齡球運動不久的中國，亦派出一支九人的隊伍來港參賽，這是中國保齡球手首度在港亮相，更是中國保齡球手第一次正式派隊參加國際性賽事。預計到時將會有超過一千位本地、及東南亞各國的一流保齡球手參賽。

參加今屆大賽的除中國外，還有實力雄厚的菲律賓隊（四十五人）、新加坡隊（四十人）、馬來西亞隊（三十人）、卡塔爾隊（四人）及本港代表隊（十二人）。

但由於這是公開賽事，球手可以自由參加及外國球手可以自費來港參賽，所以到正式比賽時，估計人數會比報名時爲多。

香港國際保齡球公開賽是本港每年一度的大賽。如往年一樣，今屆比賽仍分爲男、女子及混合的公開組及初級組，還有四十五歲以上球手參加的元老組。

賽事形式包括：男、女子單人，雙人，四人隊制，三項全能及優秀賽。混合雙人及四人隊制賽。還有元老組的優秀賽。最矚目的當然是各盃的優秀賽。

又大會由今年開始增加了三項挑戰盃賽：只供本地球手參加的「場館會長盃賽」，以國家爲單位的「國家隊制賽」及響應國際靑年年的「國際靑年年盃賽」（參賽者必須在二十歲以下）。

今年的大賽，有賴很多機構及單位協助——富格林贊助獎品，四海保齡球場有限公司協助安排場地；而賓士城、AMF海外機構、香港室內娛樂場有限公司、北角遊樂會，積寶保齡球場有限公司、金雅保齡球場有限公司、總寶保齡球場有限公司及南華會保齡球場亦在各方面提供技術上的協助。有關賽事成績查詢，可打熱綫電話五·六七〇四三一。

北角街坊節敬老會 陳麗玲籲關注老人

（港訊）十月二十三日爲街坊節，北角街坊福利會在陳樹渠大會堂舉行慶祝街坊節暨敬老大會，東區政務處梁肇威主任，聯絡主任梁偉雄，袁國銘及該會會長陳麗玲太平紳士，理事長朱夢麟及理監事首長均出席慶祝大會，會上招待五百餘名老人。會長陳麗玲致詞時表示，家有一老如有一寶，年靑一代切勿忘記老人對社會的貢獻，即使從來沒有參與社會事務的婦女，都曾經爲家庭教養兒女費盡一生心血，更指出，老人問題已成爲香港的社會問題，政府應切實設法解決老人福利問題，梁肇威主任致詞强調沒有老年人就沒有新一代，年靑一代應發揚光大我國傳統尊賢敬老美德並同意陳會長建議向政府當局反映區內老人問題，隨後陳麗玲會長陪同梁肇威贈送三位最長者各大利是一封，及由理監事首長分別贈送各老人利是一封，老人領得利是後皆歡離去。

九龍明愛週日舉辦 靑少年與公民教育

九龍明愛中心屬下之時代先鋒小組於十月廿七日（星期日），下午二時卅分至五時，假太子道明愛社區中心，舉辦一個與靑年有密切關係的研討會，名爲「靑少年與公民教育」。邀請教育、傳播兩界人士發言，計有：余振强中學校長吳中宏博士、香港電台八十年代香港脈搏節目主持陳毓祥及香港成人教育協會主席李汝大。講者就「公民教育與你」和「香港的公民教育」、「公民教育政策：香港與東南亞之比較」三個主題分析和講解，並設有公開討論時間給予發問。

城市理工全港首創 即時傳譯訓練課程

實驗室及工場統籌處採中央管理系統 圖書館設微電腦編中文書籍卡片目錄

城市理工學院昨日向各界介紹，該校所採用的「中央統一管理」，及首創的即時傳譯訓練。

爲配合今天社會的需要，城市理工學院開辦的課程，皆以職業訓練爲主，其中若干項課程兼具實習時間。此外，學院在行政及學術資源服務上，採用中央統籌制度，以求節省人力及物力。

學院的實驗室及工場統籌處，是以「中央統一管理」爲概念。其主要功能，是爲各學術部門，提供實驗室的儀器、裝置、維修及技術上的服務。

由於某些科目所做的實驗彼此相同，所以可以把實驗性質相同的活動，加以分門別類，以便講師根據這些組別授課。優點在於能充份利用空間、時間及設備等。現今理工學院所採用的，是傳統的分科際整合的形式，讓學生學習。這個概念在工業界方面，已被廣泛使用，但在學術界中，卻是創新的做法。

此外，學院最近購自日本的高科技全新語言訓練裝置，是專爲即時傳譯實驗室而設。

實驗室附設的一間會議室，可舉行眞正的會議，或是模擬的會議作爲訓練。此外，中央控制台裝置有微型電腦，它是以指觸方式操作的，教師藉此可控制教學活動的整個課程。實驗室內並設有即時傳譯員座位，學生可觀察會議進行，同時將開會經過作即時傳譯。這些座位的設計及設備，都是仿效立法局、市政局、區議會等會議室。

除模擬會議外，會議室內的大電視亦可放映錄影帶，或在導師的控制台上播放聲帶等方法，以進行訓練。

此套傳譯器材，除用於口譯訓練外，尚可供其他課程使用，故可盡量利用，不至浪費。

即時傳譯訓練的語言包括：廣東話、英文及普通話，將來日語亦會考慮加入課程之列。

目前，語文系正舉辦一項爲期三年的全日制高級文憑課程，及兩項夜間兼讀課程。參加此課程的人，有半數是現職翻譯員，其餘大部份是政府人員。明年首批的畢業生有二十多人。由於傳譯人員的缺乏，故這項課程的名額將會逐漸增加。

學院的圖書館，亦已進入電腦化管理。其中聯綫目錄系統，紀錄了所有外文書籍的資料。透過電腦終端機，除可翻檢圖書館藏書情況。

上圖爲城市理工學院圖書館的視聽設備。下圖爲電腦學習室情況。

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914 九龍尖沙咀柯士甸道8號 3-671353 九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

FULL COURSES 全科課程
MORNING SESSION 日校
Business Studies Diploma Course 商科文憑班
EVENING SESSION 夜校
ACCOUNTANCY 會計全科課程
• AIA Foundation
BUSINESS 商業秘書課程
• Secretarial Group Studies
• Commercial Group Studies
BANKING 銀行公會試課程
• IOB Local Stage I
• Banking Diploma: Stage II – Part A
MANAGEMENT 行政管理課程
• ABE Certificate Course

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可報考英國AIA, SCCA, IAA等會計專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES 選修課程
ACCOUNTING AND COSTING
• Elementary bookkeeping
• Intermediate bookkeeping
• Higher accounting
• Advanced accounting
• SSAP
• Intermediate cost accounting
• Higher cost accounting
• Management accounting
• 中文簿記及會計
SECRETARIAL AND GENERAL BUSINESS
• Shorthand theory 2000
• Shorthand speed 50 — 100 wpm
• Business correspondence (Pitman)
• English for commerce (LCCI)
• Oral business English
• CIF & I/E documentation
• Inward & outward bills
• Typewriting (Elementary to Advanced)
• AES Word processing &/or IBM Electric typing
• Telex operation

AIA/ACCA/AAT/ABE/IOB ELECTIVE COURSE
• Hong Kong taxation • General principles of law • Monetary economics • Business administration & Business communication
• Hong Kong company law • Elements of banking • Law relating to banking
• Marketing (Basic & Higher) • Accountancy (IOB) • Economics & Law • Banking & English

倫敦商會(LCCI)簿記會計，成本及管理會計題解於本校備購。

會考86
第二期課程
第五居開辦
歷居成績優異
英文優異課程
幫助同學在會考英文科中取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之一百。
英數理化合格課程
幫助同學在會考中取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之九十五。
72研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室（大大公司對面）③800313-4

華僑教育

美麗的香港美術賽 全部優勝名單公佈

華僑日報教署官非會城市青商會等合辦 參加比賽中小學共一七一間下月二頒獎

由官立學校非學位教師職工會，教育署美工中心，城市青年商會，香港青少年服務處及華僑日報聯合主辦，香港教師會，官立小學校長協會，香港資助小學校長協會及香港津貼小學校長會協辦之「美麗的香港」青少年美術創作比賽，經於十月十八日截止報名，參賽作品，琳瑯滿目，美不勝收。美術作品包括繪畫，設計，模型，版畫，攝影等平面及立體作品達二千三百件，水準甚高，各評判均予好評。參賽小學達一百一十八間，作品一千七百一十五分，參賽中學共五十三間，作品凡五百一十二件。是項比賽由教育署美工中心首席督學郭樵亮，葛亮洪教育學院美術及設計系首席講師陳炳添，教署高級督學楊懷偉及督學張發光評選。官非會會長何國鏞，陳梅瑟主任，郭曼玲主任，城市青年商會會長龐繼民，關惜光主委及葛師高級師資訓練課程（美術）學員朱少芳老師及吳香生老師等陪同評選，頒獎禮將於十一月二日舉行，得獎名單公佈如後：

中學組：

冠軍：何文田官立中學，黃國泰，蘇光鏗（中四）

亞軍：李求恩紀念中學，周佑聰（中三）。

季軍：路德會呂明才中學，羅士廉（中七）。

優異：

皇仁書院，梁向榮（中四），楊志輝（四甲），李潔匯（二戊）。

上葵涌官立工業中學，鄭斌（中三），下葵涌官立工業中學，劉穎遠（三乙），張偉權（三甲），鍾漢倫（中三）。伊利沙伯中學，古斌（三丁），黃永權（中六）。鳳溪第一中學，廖尚君（五丙）。台山商會中學，蔡智大（中三）。聖芳濟各嘉諾撒中學，AMY YUEN（二戊），筲箕灣官立中學楊偉雄（三丙），余秀英（二丙），觀塘官立中學，梁燕玲（二丙），張慶龍（二甲），張靜儀（中一），李丹妮（中四）。荃灣官立中學，顏紹霆，袁偉江（二丙）。順德聯誼會胡兆熾中學，CHIU KWOK SING。培致中學，陳敏（四丁）。寶鐔啓唯學校，林慧蘭（中二）。啓理士官立中學，蘇小萍（中四）。眞光英文中學陳錦華（中三）。李求恩紀念中學，梁美珊（中五），劉妍慈（中四）。英華女校，張穎儀（中三），葉樹禮（中二），樣善堂黃仲明中學。

小學組：

冠軍：灣仁上午校，邱建基（七歲）。亞軍：新界婦孺福利會梁省德學校，潘爾頓，鍾國雄（十歲）。季軍：高主教小學，蔡灝文（八歲）。

優異：

沙田官立上午小學，徐玫樂（十一歲）。潮商學校，王孔男（十二歲），簡玉貞（十一歲）。紅磡官立下午小學，李麗煌（十一歲）。元朗官立上午小學，麥秀芬（五年級）。大埔官立下午小學，黃穎男（六歲），葉允蔚（七歲）。國民華三院高可寧紀念小學，楊宇彥（十歲）。東上午校許鳳怡（八歲）。石排灣聖伯多祿上午校，張子文（十一歲）。佛教陳式宏學校，馮裕錦（丸歲）。基眞學校，姚家玲（十歲）。佛教黃筱煒紀念學校，江思罡（十三歲）。油蔴地天主教小學下午校，譚雅圖（十歲）。香島道官立下午小學，蔡桂英（四年級），蘇美蘭（四年級）。聖公會始南小學，王智恆（七歲）。道教青松小學，林彩容（十一歲）。樂富堂陳楓葆學校（下午），曾靜雯（十一歲）。基慧小學，江學敏（八歲）。聖公會聖多馬學校，關傲信（十一歲）。順德聯誼會趙公普紀念小學，何秀儀（十二歲），東華三院譚兆小學上午校，林子香（十一歲）。柴灣角天主教小學下午校，陳艷（十一歲）。順聯會胡少渠紀念小學，何仲賢（十一歲）。華富邨寶血小學（下午），温寶珊（十一歲）。

學園前綫

華僑日報教育版主編 港大中大學生供稿

學界選諮委

十月一日，基本法諮詢委員會發起人委派以黃麗松校長爲首之諮詢委員會成員名單籌劃小組，正式公佈諮委成員當中將有三名學界代表。其中兩名代表是由香港專上學生聯會委派，餘下一名代表則由諮委發起人大會「商定邀請」產生。而各界推薦名單需於十月廿一日或以前送交籌劃小組。

學界於本年四月初，已成立「學界關注基本法聯席會議」，並對基本法內容，諮委會的組成方法提出了很多意見。按照常理，學界的界定團體應是該聯席會議，而非學聯。但據有關人士透露，學聯被選作界定團體，是基於三個原因：第一是學聯乃國際承認，代表香港的唯一學生組織。第二，學聯成立了廿七年，有悠長的歷史，運作也有連續性。第三，聯席會議的成員名單，跟學聯成員名單幾乎一樣。

表面看來，學聯作爲界定團體，應該毫無問題。但實際上，卻有很多弊端。比方說，學聯的成員是固定的，並非隨意可以加入。某一大專院校要成爲學聯正式成員，必須經過觀察階段，歷時數載才能成功。而聯席會議則較開放，可以邀請其他學界團體加入，超越學聯成員的規限，也更能代表整個學界。有人指出，學聯也可以邀請非學聯成員大專院校學生會參與基本法諮委選派工作，以吸納更多不同意見。但是，隨着而來的問題並不是容易解決的。首先是向誰負責的問題。如果非學聯成員院校代表獲選任學界諮委代表，他應該向誰負責？是學聯？是來自的院校學生會？另外，如果學界需要委派或罷免非學聯成員院校代表，它是否有權如此做？此間有很多法理問題是糾纏不清的。相反，聯席會議就能名正言順推選學界代表，也能作出有效的監察。

不過，事情發展至現今階段，界定團體是不能更改的。當務之急是要決定學界是否參與諮委會？如果加入，如何在廿一天內選出代表？

要決定是否參加之先，必須了解參與的意義。學界乃由學生組成。學生流動性非常高，也沒有特別的功能，爲什麼會有學界代表？最大的可能性是大專學生參與社會事務，發揮監察的功能，扮演社會良心的角色。這樣理解，則代表性並非重要的考慮點了。不過，話得說回來，如果學界諮委代表沒有足夠代表性，不需要向同學負責和接受同學的監察，自然地，他不會受到同學的支持，推行工作也必出現困難。結果只能濫竽充數，學界徒增兩顆明星而已。

檢索系統，是與美國的資料庫相連的，師生可以翻查所需參考的資料外，亦可翻閱書籍卡片目錄。另外，聯綫資料錄，則較手抄或中文打字爲方便。

城市理工學院採用「中央統一管理」系統，將教育管理帶進一新境界，亦是適應了社會的急進步伐。（慈）

讀者來論

我與成教三十年

王齊樂

近年來，本港成人教育工作，不論是官方、社團、或是私人機構，都表現相當蓬勃；質的提高和量的進展，都有可觀。而香港正式有成人教育機構，去推廣這方面的工作，要以教育署所設立之「成人教育」組爲最早。

最近，教育署出版「成人教育通訊——三十週年紀念特刊」，載有王齊樂先生專文「我與成教三十年」一篇。王君於教育署創設「成人教育組」之始，即參與工作，以至今日，從未間斷，是一位資深的成教工作者。在文中王氏紀述。本身參與成教的經歷和感受，是一篇既有記叙性又有啓發性的文章；特別是描述初期創設的情況，是本港成人教育早期發展的寶貴資料。編者特將其轉載，以饗讀者。（編者）

香港教育署成人教育組，成立三十周年，我追隨成教組工作也三十年了。欣逢盛會，回首既往，謹賦遺懷四句，以緊篇首：

我隨成教會章甫，
卅載前塵豈弄烟？
歲月流長堪回首，
一幅懷舊侶話當年。

一、話說從頭

早期在本港辦理民衆教育的，多出於民間的慈善團體、街坊組織或教會等。眞正由政府主辦的民衆教育課程，最早，大概可以追溯到一九〇七年所開設的「實業專科夜學堂」（TECHNICAL INSTITUTE）。這專科夜學堂設有打字、簿記、速記等科目。隨後，一九〇九年，成立「政府夜學部」（GOVERNMENT EVENING INSTITUTE），開設各種成人夜班。到了一九一四年，又在實業專科夜學堂開設漢文師範科，以訓練在職的男女教師。至於眞正打起成人教育的旗幟，在本港推廣成人教育工作，還是五十年代才開始的。

一九五四年，當時的副教育司毛勤先生（MR. L. G. MORGAN），由加拿大考察教育回港，認爲本港當局，應該大力發展成人教育，以配合時代的需要。於是於同年六月，任命教育官張紹桂先生主理其事。那時，張先生正担任教育司署的課程及課本委員會秘書。當局爲了將成人教育工作集中管理，便將政府夜學部撥歸辦理。當時的政府夜學部主任，原由羅宗淦先生兼任。夜學部以英文班的班數最多，分往香港堅尼地道的聖若瑟書院，和九龍柯士甸道的聖瑪利女書院上課。新界方面所開設的，多爲成人識字班，分佈在大埔、元朗、沙田、荃灣等地，每個地方開設一至二班不等，科目有中文、數學、常識等。至於新界英文班和實科班的開設，則是成人教育組成立以後的事了。

「成人教育組」（ADULT EDUCATION SECTION）設立以後，張先生是成人教育組的主管，又是政府夜學部主任。

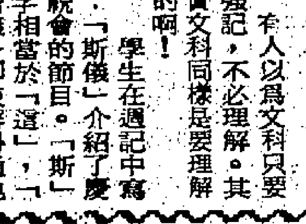
成人教育由毛勤先生倡導，張紹桂先生主持，爲了加强人手，於是從視學處抽調陳冠球、錢福年、劉唯適、王齊樂幾位協助工作，除陳冠球全職外，其餘以部份時間參與。由於當時大家對成人教育的理論和實踐，都認識不深，毛勤先生便實行以先知者的姿態，每星期選擇兩個下午，召集我們，到他的辦公室去，面授一些基本理論和方法。對於這事，他相當認眞，每次都準備了一些講義，給我們參考。

此外，又開設了一個「成人教育人員訓練班」，目的在訓練一批基本工作人員，以爲開展本港成教工作的準備。這訓練班爲期三月，每星期在羅富國師範學院上課或研討兩次。內容有演講、討論、文娛活動、技能學習等。參與訓練班的學員，一共是十六人，十個男的和六個女的；他們是：陳汝泰、馮錦朋、盧家鏈、劉唯適、龍裕之、馬禮信、錢福年、黃鑾、黃彥熙、王齊樂、關玉鳳、李香珠、李妙玲、馬妙蓮、黃羅芳、楊子潔等。在這三十年後的今日，除了黃鑾兄和我兩人，仍然留着工作外，其餘的都已先後離職了。然而，在最初的一段長時期中，他們一直都是成教工作的努力支持者。

二、寓教育於娛樂

一般成人教育夜班，目的是在提供機會，使人們於工餘之暇，得以繼續進修。然而，就廣大的市民來說，對上課讀書，未必都有很大的興趣，而對於一般的康樂活動，則是渴望以求的。五十年代初期，本港還未有電視廣播這一類能吸引廣大市民的節目。爲了提供市民一個工餘的好去處，當局便構思一個民衆教育的新嘗試：利用官立學校的校舍，於晚間開設一所「成人教育康樂中心」，提供各項正當的娛樂，吸引廣大市民參加。這成人教育康樂中心，便等於是一間民衆的會所一樣，於工餘時間，可以到那兒去消遣，或是學習一些自己所喜歡學習的東西。這種寓教育於娛樂的民衆教育形式，在本港是一種新的嘗試；即使在外國，也是新鮮之舉。（未完）

四絃琴



理解

有人以爲文科只要强記，不必理解。其實文科同樣是要理解的啊！

學生在週記中寫：「斯儀」介紹了慶祝會的節目。「斯」字相當於「這」，「斯儀」即使解得通也只能解作「這些禮儀」，根本不能表達那篇週記要說的意思。

可是，我們一旦翻查過字典，明白了「司」字可以解作「負責主持」的意思，那麼我們便可以瞭解一連串和「司」字有關的詞語了：「司令」就是負責主持軍隊命令的指揮官；「司庫」就是負責主管會庫（財物）的人；「司機」就是負責控制車輛機器的人；「司儀」自然是負責主持節目和禮儀的人。

那麼「司徒」呢？起初大概是負責管理教導那些生徒（學生）的人，「司徒」初時大約相當於今日的教育官吧！

至於「司馬」呢？原本大概是負責飼養和管理馬匹的人吧！而古時馬匹每每是拿來在戰場上衝鋒陷陣的，這樣看來，「司馬」大概是和軍事有關的官職了。

還有「司空」呢？「空」可以解作空閒。想想考試的禮堂裏，考生們都緊張得汗流浹背。那些監考老師卻悠閒地四處散步，監考老師用不著答題目，似乎很空閒呢！但是，原來他們正負責主持整個試場。要是那些老師要忙著洗地，抹黑板等別的工作，他們便沒有精神去監察試場的一切。所以老師的空閒是因爲他們要負責監察的工作。

這樣看來，「司空」大概是監察工作的官職吧！

我認爲多翻查字典和反覆思量對理解文科的內容是很有幫助的。若不願下些苦功而[illegible]徒然埋怨文科要强記的資料太多，是於事無補的。

加拿大哥倫比亞中學
（安省咸美頓市）
著名加拿大學府，爲您提供：
中學及大學預科課程
英文進修班
• 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
• 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
• 百份之九十以上畢業生均能進升大學
（仍可趕及86年度1月份開課）
Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street, Hamilton, Ontario, Canada L8V 3B4
有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：
校長：苗禮士（MR. HAROLD MILLS）
亞洲註冊處：香港灣仔洛克道68號偉倫商業大廈501-2室（近金鐘站麗晶酒樓斜對面） 電話：5-276980，5-276995

ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

ACCEPTING APPLICATIONS FOR JANUARY 1986 SEMESTER

1. Provincial government subsidized institute in a large public school facility, high school text-books are provided free of charge by the Ministry of Education.
2. Trimester system, F.4 students may complete Gr. 12 requirement in one calendar year.
3. Grade 10-12 and University Transfer Programme. Statement of marks issued by Ministry of Education recognized by all Canadian and U.S. universities.
4. Facilities include: Computing Centre, Science Labs., Student Lounge, Library, Indoor Gymnasium, Tennis Courts, Football Fields, Canteen, etc.
5. Full-time counsellors assist students in selecting courses and applying universities.
6. Extra curriculum TOEFL Class prepares and guarantees students for higher scores.
7. Dormitory facility is approved by Canadian Immigration Department as the official guardian for under age students. Our college will also place students to board with Canadian families within proximity of the school.

OUR HONG KONG ADMISSIONS OFFICE:
1626 STAR HOUSE, T.S.T., KOWLOON 3-7236663.

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構
補習課程
（一）會考補習班
由經驗教師任教，配合會考課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。
班級：（A）應屆會考班（Form 5）
（B）會考預備班（Form 4）
科目：英、中、數、理、化、生、經公、史、地理、電腦等。
（二）F.1—F.3英文補習班
參照指定課程範圍，精編講義，提供有系統的語文訓練，使學生能適應以英語授課爲主的中學課程。
香港西區第三街179號 5-489905
香港灣仔駱克道237號 5-720256
香港太古城聖約翰教育中心 5-681134
九龍美孚百老滙街80號 3-7439313
九龍官塘協和街221號 3-893289

聖類斯中學（小學部）
八六年度小一入學申請
申請人可附回郵信封，函寄本校小學部——香港西區山道38號或親往下列地點索取報名表格：
（一）聖類斯中學（小學部）
香港西區山道38號
香港西區第三街179號
（二）聖類斯校友會中學（灣仔）
香港灣仔駱克道237號
查詢電話：5-487188，5-487368
校監：魯炳義神父
(Rev. A. Rubini, S.D.B.)

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
陶南一號	DONMA 1	釜山	廿五	港興
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿五	太古
萬花開	MHJAPAHIT	台灣	廿五	太平
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿五	海聯
東方之熊	ORT.BEAR	日本	廿五	大源
舟山三號	ZHOU SHAN 3	沈家門	廿五	招商局
木星	MU SUNG	大連	廿五	招商局
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿五	海陸
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿五	太古
威利泰	WILLINE TARO	基隆	廿五	百保利
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	廿五	馬士基
	IKANPARI	新加坡	廿五	華夏
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	高雄	廿五	日郵
力康	NIHON	日本	廿五	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿五	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿六	永裕
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿六	港郵
帕萍瓦爾克	PASEWALK	日本	廿六	東亞
海皇協和	NEP.CONCORD	美國	廿六	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
明天河	MING GALAXY	美國	廿六	華海
東運	EASTERN LUCKY	日本	廿六	東源
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	廿六	總統
	VENETICO	日本	廿六	大三
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿六	馬士基
東南	HP.DONGNAM	釜山	廿六	東發
金華	KING HWA	高雄	廿六	永裕
時達	SITI SUYEN	日本	廿六	協成
珊瑚星	CORAL STAR	日本	廿六	中央
東方快輪	EASTERN EXPRESS	台灣	廿六	懋德
美國紐約	AM.NEW YORK	美國	廿六	美輪
愛寶丸	ELBE MARU	美國	廿六	海陸
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	廿六	港郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿六	新興
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	廿六	利洲
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿六	山下
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	廿六	仕嘉
渣華名古屋	NL.NAGOYA	基隆	廿六	渣華
偉士達	VESTA	基隆	廿六	日郵
龍華二號	LONG HUA 2	汕頭	廿六	華運
太平口	TAI PING KOU	上海	廿六	遠運
倫娜	LUNA	日本	廿六	美邦
興華	HSING HWA	高雄	廿六	永裕
	REINA	馬尼拉	廿六	怡和
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	廿六	沙嗜
芽上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿七	振盛行
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿七	港郵
遼河	LIAO HE	新港	廿七	招商局
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3 HAO	福州	廿七	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	廿七	輝騰
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿七	國光
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿七	國光
迪拉拿	DINARA	歐洲	廿七	華夏
榮峰	GLORIA PEAK	新加坡	廿七	大三
釜山	HANJIN BUSAN	美國	廿七	天祥
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	廿七	總統
丹百美	DANG PERMAI	日本	廿七	康德
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	美國	廿七	馬士基
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	廿七	汎洋
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿七	邊行
渣華眾富	NL.LEUVE	基隆	廿七	渣華
亞洲之星	ASIAN STAR 1	日本	廿七	山下
金希拉	GOLD HILLA	基隆	廿七	新興
美因快輪	MAIN EXPRESS	美國	廿七	捷成
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿八	永裕
偉士達	VESTA	基隆	廿八	日郵
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿八	華運
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	廿八	天祥
納娣	RATIH	印尼高雄	廿八	港郵
萬春	WAN CHUN	基隆	廿八	大榮
山娜	AL SANA	日本	廿八	仕嘉
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿八	麥逢初
解放者	SL.LIBERATOR	美國	廿八	海陸
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	永裕
五運泉	WU LIAN QUAN	青島	廿八	華夏
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿八	華夏
夏民	FELMUT HERMANN	新加坡	廿八	海運
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	廿八	安快
連利	RENEE DELMAS	基隆	廿八	日郵
汕頭	SHANTOU	汕頭	廿八	華運
椒城	JIAO CHENG	上海	廿八	招商局
碧嵩	PICAPORTE	日本	廿八	美邦
華盈	HUA YING	海口	廿九	明華
比比	BIBI	美國	廿九	咸高
明能	MING ENERGY	歐洲	廿九	華海
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	廿九	港恒
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿九	輝騰
永安	YONG AN	福州	廿九	華運
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	廿九	協成
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿九	港郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	廿九	福來
長俊	EVER GIFTED	新加坡	廿九	利達
天躍	TIAN YUE	天津	廿九	輝騰
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿九	港興
海民	HAI MING	高雄	廿九	永裕
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
福春	FU CHUN	基隆	廿九	大榮
珍珠泉	SHEN ZHU QUAN	青島	廿九	華夏
魯賓	LU PIN	基隆	廿九	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿九	東洋
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	廿九	馬士基
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	三十	華運
長虹	THAI RAINBOW	青島	三十	華夏
惠華	HUI WAH	曼谷	三十	麥逢初
萬春	WAN CHUN	基隆	三十	大榮
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	三十	港郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	三十	新興
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	卅一	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	卅一	永裕
新利達	NEW LEADING	日本	卅一	中央
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	卅一	港恒
汾河	FEN HE	上海	一日	招商局

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（司公）
美洲綫				
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	廿五	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	廿六	華海
美國紐約	AMNEW YORK	加州紐約	廿六	美輪
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	紐約	廿七	馬士基
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	廿七	汎洋
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	廿七	海陸
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿七	利洲
渣華眾富	NL.LEUVE	南美	廿七	渣華
海皇協和	NEP.CONCORD	加州紐約	廿七	港恒
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海中南美	廿八	川崎
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿八	捷成
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	廿八	天祥
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿八	總統
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿九	川崎
長俊	EVER GIFTED	紐約	廿九	利達
保佛島	BEAUFORD ISLAND	加州	廿九	香島
美國金戈	AM.LANCER	美洲	三十	美輪
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	三十	怡和
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	三十	海陸
比比	BIBI	加州	三十	偉特
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	卅一	總統
美國丸	AMERICAN MARU	美國加拿大	卅一	大三
歐洲綫				
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿五	華林
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	廿五	華林
力康	NIHON	歐洲	廿五	寶隆
帕萍瓦爾克	PASEWALK	歐洲	廿六	東亞
	VENETICO	塞得港	廿六	大三
遼河	LIAO HE	歐洲	廿七	招商局
偉士達	VESTA	地中海	廿七	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿七	港郵
塞斯頓	SNXTUM	地中海	廿八	天祥
東方快輪	EASTERN EXPRESS	地中海	廿八	懋德
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	廿九	天祥
長宇	EVER GLOBE	歐洲	三十	利達
魯賓	LUPIN	地中海	三十	日郵
加迪斯	CADIZ	地中海	三十	海柏
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	三十	華林
鼓城	GU CHENG	英國歐洲	三十	招商局
長青	EVER OASIS	地中海	三十	利達
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一	邊行
澳洲綫				
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿六	麥逢初
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿六	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿七	遠運
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	太古
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	卅一	協和
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	一日	港郵
印·巴·中東綫				
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	廿五	百保利
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	遮打	廿五	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	廿五	馬士基
	VENETICO	紅海	廿六	大三
偉士達	VESTA	紅海	廿七	日郵
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印度	廿八	新興
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿八	總統
山娜	AL SANA	吉大港	廿九	仕嘉
羅文士基	B.RUMINSKI	遮打	廿九	天祥
連利	RENEE DELMAS	遮打	廿九	日郵
東南亞綫				
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿五	海陸
神戶	KOBE	新加坡巴生	廿五	山下
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生	廿五	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿五	東洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿六	馬士基
	REINA	馬尼拉	廿六	怡和
東方之熊	ORIENTAL BEAR	新加坡巴生	廿六	大源
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿六	海聯
美曼達拉	BIMANTARA DUA	雅加達泗水	廿六	東源
海鷗二號	NAUTILUS SECUNDO	印尼	廿七	亞利來
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿七	三寶
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿七	港郵
時達	SITI SUYUEEN	新加坡巴生庇能	廿七	印和
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生	廿七	中央
亞洲之星	ASIAN STAR 1	新加坡巴生	廿八	山下
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿八	振盛行
山官一號	SUN KUNG 1	印尼	廿八	寶耀
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	廿九	國光
士必快	SPECO EXPRESS	山打根斗湖	廿九	國光
納娣	RATIH	雅加達泗水	廿九	港郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿九	東洋
山娜	AL SANA	新加坡	廿九	仕嘉
台灣·日本·釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	廿五	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	廿五	明華
木星	JUPITER	釜山	廿五	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿六	新興
利是馬士基	LEISE MAERSK	東京神戶	廿六	馬士基
倫娜	LUNA	日本	廿六	美邦
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿六	中央
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿六	美邦
天翔	SKY HOVER	天津	廿六	輝騰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿六	威高
東南	HP DONGNAM	釜山	廿七	東發
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿七	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	廿七	金鋼
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
陶南一號	RONAM 1	釜山	廿七	港興
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	廿七	明華
通洋	MILD OCEAN	上海	廿七	輝騰
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	日本	廿八	快航
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	釜山台灣	廿八	威高
萬春	WANCHUN	日本	廿八	大榮
非洲綫				
渣華眾富	NL.LEUVE	路易士港	廿七	渣華
渣華名古屋	NL.NAGOYA	西非	廿七	渣華
金希拉	GOLD HILLA	西非	廿八	新興

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勝越	下午四時	
圭阿那		下下四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞昔爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
加拿大、孟加拉	下午五時	下午四時

航訊

空中巴士由本月起推銷九十年代航機
兩款航機分別爲TA九及TA十一
正向四十家航空公司進行遊說

（本報訊）據巴黎航訊：空中巴士飛機製造廠計劃在本月份向大約四十個國際航空公司推銷兩種計劃在一九九〇年初期推出的新型航機。

該廠的市場及技術代表團正拜訪各航空公司，以便該兩款新型航機的發展計劃可順利進行，該兩航機分別是雙引擎TA－九及四引擎TA－十一。

TA－九屬中短程航機，TA－十一則是長途航機。游說的工作由空中巴士廠主席皮爾遜負責進行。他目前正訪問遠東及計劃前往北美。

今年初，一些大航空公司如德航、泛美及新加坡航空公司組成了一個小型的研究小組，設想新航機的需要，空中巴士廠希望世界各地航空公司就這些建議提供意見。

空中巴士廠有意說服一些航空公司對TA－九及TA－十一發生興趣，爲這個發展成本達二十億美元的計劃提供財政上的幫助。

該廠希望在一九八六－八七能夠作出一個確實的決定，建造TA－九及TA－十一，以使首架航機可在一九九一年左右投入服務。

空中巴士廠近月在美國獲得一些訂單，使他們與波音飛機製造廠的競爭更趨激烈。

中國民航現共有四十多架波音航機
波音客機安全中共深表關注

（本報訊）美國華盛頓州長加德納的發言人說：中共副總理李鵬星期一與加德納舉行會談時，表示對波音噴射客機的安全性感到關注。

發言人米爾恩說：加德納答應將他從華盛頓西雅圖波音飛機工廠廠方所獲得的所有資料都轉達給李鵬。

米爾恩說：「李鵬表示對最近多次發生的飛機失事問題感到關切。」不過，米爾恩也說：中共負責技術發展工作的副總理李鵬還強調說：中共現有一大批波音飛機。

中共國際航空公司「中國民航局」，目前擁有四十多架波音飛機，其中包括今年購得的十二架珍寶七四七客機。

今年八月十二日，日本航空公司一架波音七四七客機失事墜毀，機上有五百二十人喪生；八月二十二日，英國航空旅遊公司一架波音七三七客機的一個引擎爆炸，奪去了五十四人的生命。

據中共報紙報導：八月九日，「中國民航」一架波音七四七客機從阿拉伯聯合酋長國飛往法蘭克福途中，引擎忽然起火。機師駕機折返沙迦，飛機安全降陸。

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

珊瑚星輪　十月廿六日下午二時抵港 廿七日晚開行
M.S. "CORAL STAR"（VOY.8）

新領袖輪　十月卅一日抵港 十一月一日開行
M.S. "NEW LEADING"（VOY.24）

潮春丸　十月卅一日抵港 十一月一日開行
M.S. "SHIOHARU MARU"（VOY.103）

永恒之光輪　十一月五日抵港 六日開行
M.S. "ETERNAL MOON"（VOY.8）

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
中環大道中[illegible] 電話：5-257091-7
澳門代理：[illegible]

中共引進船舶技術成績頗爲可觀
簽合作契約二百餘項

（本報訊）中國新聞社報導，中國船舶工業公司自一九七八年以來，已與外商簽訂以引進技術爲主的合同二百〇六項，總成交額達五千五百四十萬美元。

在這些合同中包括許可證貿易合同，技術合作合同，合作生產合同以及購買關鍵工藝設備合同等，中國船舶工業總公司對許可證貿易方式引進軟件技術最感興趣，七年來簽訂許可證貿易協議三十二項。

通過上述多種形式的技術引進，對促進中國船舶工業的發展起了積極作用。如該公司引進瑞士蘇爾壽公司柴油機製造技術後，爲中國研製更先進的柴油機提供了條件，同樣，該公司從西門子公司引進的船用電機技術，經過消化吸收，使產品原材料和零部件國產化比例有了很大提高，取得了顯著的經濟效果。

英偉雅士廿九泊現代橋
天燕下月往京津
塞斯頓將駛南歐

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期二）由台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開船，直放馬尼拉，日本兼收美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭、貨。

輝騰有限公司代理之天燕（TIAN YAN）號貨櫃輪，於下月三日（星期日）由天津入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，駛返天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、丹東、唐山及西寧整箱貨件。

日本郵船（香港）有限公司代理之塞斯頓（SEXTUM）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期一）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，前赴地中海巴塞倫那、馬賽、熱那亞、的港。

新比利士彬經獅城來
柯曼納將訪中東
瀟江下週二抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新比利士彬（ZIM BRISBANE）號貨櫃輪，在下月二日（星期六）自新加坡入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，駛往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

怡和船務代理有限公司代理之柯曼納（AL MANAKH）號貨櫃輪，於本月三十日（星期三）由高雄到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開船前赴阿拉伯灣文那哥寶士、杜拜、沙渣、達文、利雅得、科威特、巴林、阿布達比、都夏。

輝騰有限公司代理之瀟江（XIANG JIANG）號貨輪，於本月廿九日（星期二）自上海入口，停泊在油蔴地上落貨，卅一日啓航，返回上海。

先驅下月初赴天津
海皇協和週末抵埗

（本報訊）輝騰有限公司代理之先驅（PRELUDE）號貨櫃輪，於下月二日（星期六）由天津到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，返回天津新港。

香港郵船有限公司代理之海皇協和（NEPTUNE CONCORD）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期六）由新加坡入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開船，直放美國東岸查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、波士頓、寶城、沙灣拿、多倫多、滿地可。

東豪丸將經寶島來
鼓城訂月杪往歐洲

（本報訊）中央航業有限公司代理之東豪丸（TOHGO MARU）號貨櫃輪，於下月二日（星期六）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，直放阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥寶士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

怡和船務代理有限公司代理之鼓城（GU CHENG）號貨櫃輪，於本月三十日（星期三）由上海入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開船，直赴歐洲倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普、不來梅、阿姆斯特丹、利哈佛。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓（3718室）　電話：5-8449193至5

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
SKY HOVER（天翔）V76	—	—	25-26/10
TIAN YUE（天躍）V42	即日	27/10	29-30/10
TIAN YAN（天燕）V1	26/10	1/11	3-4/11
SKY HOVER（天翔）V77	2/11	8/11	10-11/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V5	13/11	19/11	16-21/11
TIAN LONG（天龍）V6	13/12	19/12	16-21/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0－4999388

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（瀟江）V9	即日	28/10	29-31/10
TING JIANG（汀江）V1	11/11	20/11	21-24/11
XIANG JIANG（瀟江）V10	4/11	13/11	14-16/11

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0－4999388

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.21	即日	31/10	2-3/11
PRELUDE V.23	8/11	14/11	16-17/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.8	—	—	26-27/10
MILD OCEAN（通洋）V.9	2/11	8/11	10-11/11

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Mitsui O.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

VENETICO　十月廿六日到　廿六日開　往：阿丁、吉布地、荷鐵達、遮打、蘇丹港、阿卡巴、阿力山大港。

榮峰 GLORIA PEAK　十月廿七日到港卸貨

AMERICA MARU　十月廿九日截貨　卅日到　卅一日開　往：美國及加拿大等埠。

女英雄 HEROINAE　十一月三日到　四日開　往：蒙巴沙、達斯薩拉姆、坦加。

大阪丸 OSAKA MARU　十一月五日到　五日開　往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

海隆 OCEAN ESPERANCE　十一月七日到　七日開　往：塞得港、阿歷山大港、班加西、Annaba、卡薩布蘭加、里斯本。

MORNING GRACE　十一月八日到　九日開　往：P. NOIRE、蒙羅維亞、阿別曬、添馬、阿巴巴、杜阿拉。

太平洋丸 PACIFIC MARU　十一月九日到　九日開　往：聖多明各、基利士多堡（巴拿馬城由基利士多堡轉）、瑪瑙斯。

NEDLLOYD MOJI　十一月十日到　十一日開　往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

海力 OCEAN STRENGTH　十一月十日到　十一日開　往：喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

快輪 A VESSEL　十一月十一日到　十一日開　往：仰光、加爾各答。

MORGENSTER　十一月十一日到　十二日開　往：德班、東倫敦、馬畢社。

LADY JANE　十一月十一日到　十二日開　往：西班牙港、庫拉索、阿路伯、卡柏羅港、聖多明各、佐治市、巴拉馬利波。

快輪 A VESSEL　十一月十一日到　十二日開　往：聖周安

快輪 A VESSEL　十一月十二日到　十三日開　往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、S. Cruz/P. L. Cardenas、危地馬拉、San Lorenzo, Puerto Caldera, 巴拿馬，基利士多堡。

THALASSINI MANA　十一月十五日到　十五日開　往：阿爾及爾、Bejaia。

榮峰 GLORIA PEAK　十一月十九日到　廿日開　往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

快輪 A VESSEL　十一月廿日到　廿一日開　往：荷鐵達、阿卡巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、Bejaia、阿爾及爾。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三一一〇

體育

校際游泳第三組九龍決賽
李求恩總冠軍
男乙百背葉賀民創唯一大會新猷

（特訊）本年度中學校際游泳錦標大賽今午壓軸戲上演。最後一天賽事爲第三組決賽，將於下午一時至六時假維多利亞泳池舉行。而昨午假九龍摩士泳池上演的第三組九龍區決賽，各項錦標已經名花有主，新民書院的葉賀民在男子乙組百米背泳中，爲整天賽事唯一項大會新猷。賽後大會邀請得鄧鏡波中學校長張冠榮修士主持頒獎禮。

今午舉行的第三組決賽，相信各健兒因實力相約而構成連番劇鬥。初賽中，男、女子團體成績分別以陳白沙中學及赤柱聖士提反書院最突出。個人單項成績亦有驕人的表現，全日共有五項大會新猷產生。

女子中組聖士提反女校的鄺麗珊，初賽曾分別於五十米捷泳及蝶泳刷新大會紀錄，並在毫無威脅下獲首名出綫資格。相信今午決賽，鄺麗珊志必在再締佳績，向個人泳術挑戰。同校的洪詩琪亦本港泳壇一顆新彗星，繼初賽以十五秒幾在女子乙組五十米蝶泳拋離對手並締出新猷後，今午同向個人極限來挑戰而已。其餘兩名破大會紀錄的健兒——國際學校的李蘇珊和華仁書院的李繼賢，今午將分別在丙組五十米背泳及百米捷泳中，再顯奇技。

昨午結束的第三組九龍區決賽，由於參賽者實力平凡，故未會爲大會刷新更多的紀錄，惟新民書院的葉賀民，終不負衆望，在男子乙組百米背泳中，再度打破大會紀錄，時間爲一分零七秒一五。葉賀民早於上星期三（十六日）舉行的決賽中，締出一分零六秒六一新猷。雖無決賽成績稍遜初賽，但能在個多星期內兩度打破大會紀錄，實屬難能可貴。是項舊紀錄爲一分零九稍零八。

團體成績方面，以李求性中學爲彪炳，該校除分膺男、女子全場冠軍外，在男子甲、乙、丙組賽中，可謂一枝獨秀，囊括全部錦標，女子丙組健兒，亦能技壓羣芳，爲該校多添一座冠軍獎座。

港體協暨奧委會長沙理士

獲頒葡國勳銜
葡駐港總領事主持儀式

葡萄牙駐港總領事今日（廿三）宣佈，葡國總統對沙理士在本港地區及國際上之工作表現，獲有良好聲譽，特予以頒發葡國GRANDE OFFICIAL DA ORDEM DO INFANTE D.HFNRIQUE勳銜。

該總領事更補充說「此次屬第三次頒發榮銜予沙理士，亦爲居港葡籍人士前所未有之最高勳銜」。

據知沙理士在此之前，曾先先後獲得英國、巴西、意大利、日本、西班牙、法國及分屬頒發類似之榮銜。更獲奧林匹克委員會會長桑馬蘭治頒予奧林匹克榮譽獎狀，另其他國家及國際組織所頒發獎狀包括對於體育、文教、商務及公民之有超人成就者。

葡國駐港總領事昨日下午六時，假中區雪廠街西洋會所親自主持授勳儀式，嘉賓如雲，一時稱盛。

葡國駐港總領事昨主持授勳予港體協會長沙理士

參加首屆澳門特殊奧運會
港隊今赴濠江

香港弱智人仕體育協會應澳門特殊奧運會之邀將于本月廿五日至廿七日派隊參加第一屆澳門特殊奧運會。項目包括田徑及足球技術。

香港代表隊運動員名單如下：蘇鳳嫦，鍾國雄，唐定文，黃家豪，陳健輝，查運勝，岑柱明，張健康，林光，潘國輝，周翠玉，李榮佳，俞國強，吳家恒，鄧遠庭，譚偉儒，朱國雄，麥國山，黃德明，李國偉，黃彩芬，黃志坤，張佩玲，顏玉清，盧奕翔，黃秀瓊，黃春明，黃沛英。

以上之運動員曾多次參加香港特殊奧運會成績卓越，因而被其就讀或就職之機構提名參加，再經集訓後才選出來代表香港出賽。

澳門特殊奧運會委員成立於一九八三年，在此之前，會應香港弱智人仕體育協會之邀，於一九八一年派隊來港參加亞太區特殊奧運會，其後每年均有派隊參加香港特殊奧運會田徑比賽，雖然，澳門特殊奧委會成立僅僅兩年，但在國際特殊奧運會中之成績亦不弱，故此，今次之比賽必有一番激烈之競爭，澳門方面亦同時邀請了中共特殊奧委會參賽。

是次香港能順利派隊參加，實有賴康樂體育局撥款及澳門娛樂公司贊助，才能成行，代表隊將于廿五號下午五時半啓程，並於廿七日晚九時返港。

中學校際游泳第三組九龍區決賽成績

男子隊際

	第一名	第二名	第三名
全場	李求恩二四八點五	官塘官中一四〇	鄧鏡波一一一
甲組	李求恩九七點五	燕京七三	青年會四三
乙組	李求恩六九	官塘官中六〇	鄧鏡波五四
丙組	李求恩八二	官塘官中八〇	鄧鏡波四三

女子隊際

	第一名	第二名	第三名
全場	李求恩一五五	德貞一二八	青年會一一二
甲組	燕京九七	李求恩、西門英才五七	
乙組	長沙灣官立六二	德貞女中五五	青年會五〇
丙組	李求恩八〇	德貞女中六七	青年會五四

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
二百捷泳	張偉倫（李求恩）	謝耿楠（李求恩）	梁敏超（燕京）	二分五十秒九零
五十背泳	陳朝輝（匯基）	鍾啓明（燕京）	黃志明（李求恩）	四十秒一五
二百四式	黃錦華（鶯信）	孫培勝（樂道）	陳鈞彥（鶯信）	三分零一秒二六
百米蛙泳	梅文博（青年會）	林山坤（聖賢）	許中元（地利亞美孚）	一分二十秒二零
百米捷泳	許中元（地利亞美孚）	李偉基（九龍塘）	劉耀柏（匯基）	一分零三秒五三
百米背泳	鍾啓明（燕京）	陳朝輝（匯基）	黃志明（李求恩）	一分三二秒
五十蝶泳	葉潤餘（新民）	黃錦華（鶯信）	鄭鎮豪（李求恩）、李偉基（九龍塘）	三十秒七四
二百蛙泳	梅文博（青年會）	林山坤（聖賢）	陳鈞彥（鶯信）	三分零二秒九四
二百四式接	青年會	燕京	匯基	二分二七秒五一
二百接力	李求恩	地利亞美孚	陳樹渠	二分零二秒九五

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十捷泳	譚志豪（西門英才）	司徒舜（五旬節）	蔡玉華（官塘官中）	廿九秒一六
五十背泳	陳俊良（劉皇發）	梁華強（李求恩）	胡秉敏（鄧鏡波）	卅八秒四七
二百四式	葉賀民（新民）	温志清（梁季彝）	吳卓顯（鄧鏡波）	二分廿四秒一一
百米蛙泳	柯振華（長沙灣官中）	葉永恆（新民）	謝兆祺（官塘官中）	一分廿三秒八六
百米捷泳	陳俊良（劉皇發）	温志清（梁季彝）	司徒舜（五旬節）	一分零九秒三六
百米背泳	葉賀民（新民）	梁華強（李求恩）	吳卓顯（鄧鏡波）	一分零七秒一五
五十蝶泳	姚國樑（官塘官中）	蔡玉華（官塘官中）	馬錫河（張明添）	三十八秒五五
二百蛙泳	謝兆祺（官塘官中）	馮慶昌（李求恩）	余志昌（李求恩）	三分廿一秒零五
二百四式接	劉皇發	官塘官中	梁季彝	二分卅四秒二八
二百接力	西門英才	陳樹渠	李求恩	二分十六秒七二

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十捷泳	盧兆坤（胡兆熾）	游振邦（新民書院）	李寶樂（長沙灣）	廿九秒五二
五十背泳	周啓揚（華仁）	楊曙光（官塘官中）	蘇昌隆（華英）	卅九秒九九
二百四式	丁德智（李求恩）	吳展圖（李求恩）		三分四七秒七一
百米蝶泳	孔憲楷（華仁）	陳偉進（李求恩）	陳湧（劉皇發）	一分廿三秒九八
百米捷泳	盧兆坤（胡兆熾）	孔憲楷（華仁）	楊曙光（官塘官中）	一分零四秒九四
五十蛙泳	周啓揚（華仁）	陳湧（劉皇發）	陳偉進（李求恩）	卅七秒二五
五十蛙泳	李寶樂（長沙灣）	歐陽江（官塘官中）	丁德智（李求恩）	卅九秒七九
二百四式接	官塘官中	李求恩	劉皇發	二分四七秒五五
二百接力	官塘官中	張明添	鄧鏡波	二分廿五秒八三

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十捷泳	張敏詩（劉皇發）	林麗芬（毓秀）	劉敏慧（西門英才）	三二秒零五
五十背泳	張敏詩（劉皇發）	石瑋慈（張明添）	黃潔霞（地利亞協和）	四一秒九九
百米胸泳	麥衛文（燕京）	劉玉美（潔心）	李婉顏（陳樹渠）	一分四十秒三三
百米捷泳	陳美蘭（燕京）	劉敏慧（西門英才）	梁少嫺（李求恩）	一分十九秒七二
五十胸泳	麥衛文（燕京）	邱倩雯（青年會）	廖燕娟（燕京）	四四秒二零
五十蝶泳	林麗芬（毓秀）	陳美蘭（燕京）	李美香（地利亞協和）	三七秒三八
二百四式接	燕京	地利亞協和	潔心	三分零四秒二五
二百接力	西門英才	李求恩	燕京	二分四三秒零九

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十捷泳	張麗珊（地利亞美孚）	余美娟（德貞）	青年會（丁嘉敏）	卅四秒七二
五十背泳	鄭仲恩（長沙灣官立）	張麗珊（地利亞美孚）	劉婉文（天光道官立）	卅秒五八
百米蛙泳	陳秀芬（長沙灣官立）	黃美莉（德貞）	張麗芬（潔心）	一分四三秒五二
百米捷泳	孫樂紋（陳樹渠）	余美娟（德貞）	吳婉雯（梁式芝）	一分廿八秒二七
五十蛙泳	陳秀芬（長沙灣官立）	王育君（青年會）	陳秀英（地利亞美孚）	四六秒六九
五十蝶泳	鄭仲恩（長沙灣官立）	孫樂紋（陳樹渠）	黃美莉（德貞）	卅七秒七四
二百四式接	青年會	長沙灣官立	梁式芝	三分廿二秒六四
二百接力	張明添	德貞	地利亞（協和）	三分三秒七三

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十捷泳	藍美蘭（青年會）	方佩珊（德貞）	陳潔儀（青年會）	四十秒四一
五十背泳	周賢慧（李求恩）	梁靜儀（地利亞協和）	關惠玲（李求恩）	四八秒五五
百米蛙泳	盧兆姿（胡兆熾）	黃梅（梁式芝）	黃美儀（李求恩）	一分三九秒六三
百米捷泳	盧兆姿（胡兆熾）	楊少君（李求恩）	李慈賢（劉皇發）	一分十九秒五一
五十蛙泳	蔡四妹（地利亞協和）	黃美儀（李求恩）	陳詠雯（地利亞美孚）	四八秒八六
五十蝶泳	楊少君（李求恩）	吳曼瑩（德貞）	周賢慧（李求恩）	四一秒一六
二百四式接	德貞	胡兆熾	李求恩	三分二八秒二一
二百接力	青年會	梁式芝	德貞	三分零二秒七零

昨甲組聯賽戰果一如所料
2-0 精工淨勝俠士
下半場麥昆賴羅球連入兩球

（特訊）甲組足球聯賽，精工昨晚在大球場淨勝俠士兩球。上半場，雙方未開紀錄。入場觀衆五三〇八人，門卷收入十三萬四千七百四十五元。

精工上半場在對手緊迫下，未能佔得優勢，前鋒少了柏斯堅，威脅頓減，加上尹志雄及胡國雄傷癒復出，狀態不足，幸好後防各將力保不失。球員質素畢究較佳，下半場乘對手有缺氣現象，廿至廿四分鐘內連入兩球獲勝。

俠士上半場氣充力足，數次快速反撲甚有威脅，可惜未能把握機會先開紀錄。至下半場，反勁不繼，與精工比較球技立判高下。

上半場

精工先攻，第一次威脅射門在十二分鐘，摩利門前快射地波，被黃金福臥地接牢。十七分鐘，黎利門前再得機起腳，亦斜出底綫。廿三分鐘，俠士黎耀洪中路突破，被麥昆擋住去路，黎耀洪押射中人牆彈出。廿六分鐘，俠士一次反擊下，張金根前場得球遠射左下角，陳雲岳 手，黃國安門前解圍不遠，黎耀洪再射斜出。卅六分鐘，胡國雄地波交右，摩利底綫斬中，尹志強頭槌被黃金福拍出底綫。四十分鐘，胡國雄中路扭入，連過數人，潘長旺最後勾上邊綫解圍。四二分鐘，奇連開左角球，陳雲岳手槌打空，福特匆忙間頂出底綫。四五分鐘，賴羅球左禁區邊推人犯規，奇連射中人彈出底綫。未幾完全上半場，〇比〇暫成平手。

下半場

精工廖俊輝入替上半場演出不穩的陳雲岳，俠士章基斯替李偉全。七分鐘，摩利左邊底綫傳出，潘長旺栅出底綫，麥昆接應角球頭球「片西」向右，雷達華衛射斜出。十分鐘，摩利中場快速推進，蔡偉文拉手，被罰黃牌，胡國雄開罰球吊門前，麥昆頂高。十三分鐘，奇連前場中路直綫交前，黎耀洪接應，卒基斯卅碼罰球並過人牆，廖俊輝沒收。十九分鐘，奇連前場中路直綫交前，黎耀洪接應犯越位。廿分鐘，精工終打開紀錄，當時先由尹志強左路推入底綫，蔡偉文犯規被罰，近底綫胡國雄斬門前落點佳麥昆躍起一頂破網，精工一比〇領先。四分鐘後，精工再下一城，該入球得力於胡國雄中場吊入左輔位，賴羅球及時衝前壓過潘長旺，一挑入網，精工二比〇領先。至廿九分鐘，精工幾可再入一球，當時精工麥昆得球推上，直綫交左，尹志強近門在蔡偉文力壓下射地波，中遠柱彈出，卅四分鐘，奇連左路傳右，黃耀信力迫黎耀洪，皮球演出底綫。卅六分鐘，福特左輔位轉身抽射斜出，四十四分鐘，俠士奇連右翼傳出，並過廖俊輝飛向遠桂上角，雷達華及時頂出解圍。完場前，尹志強左路推黃火木刮出，摩利第一時間抽斜。至完場，精工終淨勝兩球。

雙方開賽時陣容如下：

精工
陳雲岳
黃耀信 麥昆 黃國安 蔡滿科
摩利 賴羅球 胡國雄 雷達華
尹志強 陳文順

俠士
黃金福
鄧兆明 黃火木 潘長旺 蔡偉文
奇連 王熾輝 張金根 李偉全
福特 黎耀洪

八五超級飛鏢大賽
布士度膺首席

世界冠軍布士度在前晚（廿三日），於灣仔皇家海軍會所舉行的嘉士伯八五超級飛鏢大賽決賽上，以七比三擊敗北愛爾蘭國家隊隊長班納，贏得冠軍，正是「不是猛龍不過江」。賽後布士度說：「這大賽對香港飛鏢運動有很大的推動作用「明年我會再度來港，進行衛冕。」布士度還贏得港幣一萬元的冠軍獎金。

比賽當晚的高潮，並不是決賽，而是準決賽，香港的甄希洛對班納那一役。甄希洛是先以五比二擊敗亞洲冠軍林保羅，獲晉級的。

皇家海軍會所地下話劇場內三百多名的觀衆（約有百多位中國籍觀衆，是香港所舉行的飛鏢賽觀衆最多的一次）都爲此大爲興奮，他們叫囂，吶喊，爲飛鏢手們助威。

擊敗了林保羅的甄希洛，在準決賽時發揮水準，不但毫不遜色於對手——北愛爾蘭國家隊隊長班納，更會以四比三領先，這時，全場觀衆都在盼望着這場比賽後，才看到甄希洛在決賽迎擊世界冠軍布士度。

在班納追至六平手時，觀衆的情緒更是高漲和矛盾，因爲他們渴望甄希洛能再次擊敗另一世界高手，晉入決賽；但又爲班納的高超技術所深深吸引。可惜，香港的「希望」還是落空了，甄希洛以六比七輸了，失去與布士度對壘的機會。但甄希洛這次在嘉士伯八五超級飛鏢大賽的表現，卻對香港飛鏢運動起了很大的鼓舞作用。

嘉士伯八五超級飛鏢大賽各場比賽成績如下：

初賽：布士度勝杜輝五比〇、洛克勝李約翰五比〇、甄希洛勝林保羅五比二、班納勝蒲志偉五比〇

準決賽：布士度勝洛克七比三，班納勝甄希洛七比六。

初賽：布士度勝班納七比二。

甲組足球聯賽旺角場上演
南華荃灣交鋒

今晚甲組足球聯賽，九龍旺角場上演荃灣對南華，八時開波，序幕戰預備組六時一刻開波，門劵收廿元。九龍半島的球迷，將會看南華這支少林兵如何來贏荃灣，至於荃灣最近的演出相當好，雖然他們的實力與南華相比，有多少距離，祇要憑其戰意來與南華週旋，他們抱着要搶分，如果能搶得一分，則荃灣屬最佳的傑作了。雙方陣容如次：

南華
黃文財
余國森 顧錦輝 譚耀華 郭錦全
黎永昌 陳志賢 鮑雄 張志德
連尼 柏蘭尼

荃灣
周永康
劉寶華 蔡育瑜 梁偉文 何錦培
陳衍鳴 鄭俊民 施維章 陳志光
瑟頓 柏力奇

賴羅球衝前接應胡國雄妙傳，替精工射成二比〇。

香港中共日本選手
週六週日分齡泳賽
一百三十多名年青泳將參加角逐

（港訊）來自中共、日本及本港的一百三十多名年青泳將，將於本星期六（十月廿六日）及星期日舉行的游泳賽中，就七十六項賽事進行角逐，比賽名爲「三角游泳分齡賽」，由市政局及香港業餘游泳總會聯合主辦，於灣仔摩利臣山游泳池進行。

所有參賽選手均爲十七歲或以下，按年齡分四組作賽。兩日賽事均於上午十時開始，歡迎參觀。

麥昆頻頻上前助攻，在黃火木及福特夾擊下頭槌攻門，尹志強（左）在旁接應。

紐約市馬拉松長跑賽
港五名啹喀兵參加
久經訓練望有佳績

（合衆社香港二十四日電）今年的紐約市馬拉松賽跑的參賽運動員有來自香港的五名啹喀士兵，本週日開賽時將令美國人感到新奇。

這些駐守香港啹喀兵目前日常主要職責是堵截非法移民由中國大陸偷渡入境。

這些來自尼泊爾山區的壯健敏捷的啹喀兵早在十九世紀中葉就充當英國的僱傭兵，曾經在阿富汗及福克蘭羣島效力。

別看他們五呎稍多的矮短身材，多個世紀以來在喜馬拉雅山上把他們鍛鍊得饒勇善戰。

參加今次紐約馬拉松的是：柯拉拉，高奔拉依，約雅干達，松巴及林巴哈達。

兩名居喀兵去年參加檀香山萬人馬拉松賽，名列三十六及五十五名。

他們的領隊克羅利並不預期隊員會遍那些久經長跑訓練及經驗豐富的各國好手，但相信他們會有較佳表現。

克羅利說，他們的狀態甚佳，過去三個月來，每週跑九十五英里並參加當地及軍方的比賽。

他們的飲食包括有富蛋白質的雞湯及生蛋。

他們每年都參加一次徒步走上一千七百呎高山頭並且轉身走下山的一項新界「上落山」比賽。爲時雖十五分鐘左右，但十分吃力。

五名居喀運動員將穿着普通運動服裝參加紐約賽，但他們的敏捷而快速的步伐，將很易爲參觀者發覺。

學生單車賽 本週日舉行

香港單車聯會主辦學生單車比賽，將在廿七日（星期日）在銅鑼灣維多利公園舉行，共分六項目比賽，有高、初級，學生賽及公開廿四公里讓賽，中午十二時半舉行，此乃本季單車的開鑼戲，到時會吸引得不少人參觀也。

李求恩中學（上圖）及燕京中學（下圖）分膺本屆校際游泳第三組九龍區男、女子甲組冠軍。張冠榮修士頒獎。

歐洲盃足球第二週首仗
祖雲達斯和華朗拿
巴薩隆拿主場淨勝波圖兩球

（合衆社倫敦廿三日電）在星期三晚舉行的「歐洲盃」足球賽次輪首回合賽事中，上屆盟主意大利祖雲達斯與該國甲組聯賽冠軍華朗拿在濕滑的場地比賽，結果兩隊經過九十分鐘困戰以〇比〇締和。

星期日剛以〇比五負於拿普尼腳下的華朗拿，今仗雖佔主場之利，但仍採取守勢，企圖瓦解客軍由法國腳柏天尼策動的攻勢。

祖雲達斯球員今仗受到嚴密看管，主將柏天尼、盧德立和施連拿被對方球員緊盯下，無法施展渾身解數，令比賽埋門鏡頭少之又少。

祖雲達斯今仗雖和對手，但對戰果仍表滿意，將待十一月六日主場迎戰華朗拿的次回合賽事，才擊敗對手。

現時，瑞典的哥頓堡是唯一一支肯定晉入半準決賽的球隊。該隊首回合主場以四比〇大勝土耳其芬拿巴治，射手尼路孫連中三元。

西班牙巴薩隆拿今天在回復狀態的西德中場蘇斯達的領導下，主場以二比〇勝葡萄牙波圖。阿朗素在六十一分鐘先拔頭籌，隨後蘇斯達於七十分鐘射成二比〇勝局。

此外，西德拜仁慕尼黑亦主場以四比二勝奧地利維也納，主隊廿三歲的馬菲包辦了其中三球。

成績最令人失望的，相信是比利時安德烈治，因該隊主隊僅以一比〇險勝塞浦路斯奧蒙尼亞。

李求恩中學昨於校際泳賽第三組九龍區決賽，囊括了男、女子全場冠軍。兩隊代表分別接受張冠榮修士頒獎。

東京精工超級網球錦標賽
蘭千諾斯聯袂晉半準決賽
高美斯兩盤擊敗加拿大米茲巴達

（法新社東京廿四日電）頂尖種子捷克蘭度與衛冕的美國干諾斯今日在此間打入精工超級網球賽的半準決賽。

蘭度以六比三，六比三擊敗世界排名卅二的美國柏德。

這位捷克球星運用最近經已改進的發球即上網截擊的打法，在首盤破對方兩個發球局。

不過柏德亦改進了網前打法，在第二盤時兩次破蘭度的發球局，但蘭度施威連勝四局，使一度以三比二領先，但柏德無法反擊成功。

世界排名第四的干諾斯以七十二分鐘時間擊敗非種子的同胞錫古索六比一，六比二。

這位卅三歲的「網球先生」在昨日賽後稱：他有點「厭倦網球」想「全職在廣播事業任職一兩年。」

但是干諾斯今日向七千多名球迷顯示他依然是打得一手冠軍級的好球，他的凌厲正手擊出的越身球與反手擋回的連消帶打，落點準確的回擊球，令到愛打上網截擊的錫古索無所施其技。

五號種子瑞典的雅烈特以六比三，六比三擊敗荷蘭的波孟爾，晉級八強。

六號種子厄瓜多爾的高美斯以六比二，六比三擊敗加拿大的米茲巴達；同時，美國的巴頓亦以七比六，六比零挫同袍甘馬華。

四號種子西德的雅加與二號種子瑞典的韋蘭德及八號種子美游今日稍晚作第二輪的比賽。

足裁就職 廿六舉行

香港華人足球裁判會，慶祝成立卅八週年，註冊有限公司第十七屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，定期於本月廿六日下午八時正，假座銅鑼灣百德新街珠城酒樓四樓全層舉行，邀請香港足球總會主席許晉奎先生主持監誓，該會會長江德仁，副會長梁仲偉，林建岳，關浩明，主席徐子强，關秉銓等，日前柬邀本港各有關社會團及體育界人仕蒞臨觀禮，并通告全體會員踴躍參加，屆時珠城樓頭當有一番熱鬧。

總會小球 今日兩仗

香港小球總會主辦總會盃小球賽，今日在維四號場共排有兩幕，頭場六時，鄧香對星聯。次場七時，南傑對友聯，各支隊伍實力距離不遠，到時勢必展開一番劇烈的爭逐，始能判分出高下了。

娛樂圈

週末晚無綫亞視再度交鋒

梁淑怡不關心收視 說選美節目有刺激

對別人評說黎燕珊民族服裝不美覺言之過早

本週末晚上，兩台又再進行一場收視競賽，無綫以「楊家將」出擊亞視的亞太區小姐競選，收視鹿死誰手呢！亞太姐製作負責人梁淑怡認為收視由觀衆去選擇，很難下結論。但亞太姐畢竟是國際性盛事，而且有香港代表參加，觀衆自然關注。再者，是直播節目，選美未到最後一分鐘不知誰勝誰負。節目存着的刺激感，可以吸引觀衆收看。

梁淑怡同時指出，「亞太姐」候選佳麗參予大會連串公益活動，觀衆對他們已不感陌生，此點也是有利條件。而這次選美會，更是充滿娛樂性及性感的結合。

候選佳麗已於前日展開綵排，梁淑怡表示，佳麗合作的表現，令綵排工作得以順利進行，而明天上午將安排她們與評判見面，至於特別嘉賓澤田研二，本欲在舞台上放烟花製造效果，以配合他的新形象，但因烟花是入口禁品，將以其他形式表達。

此外，外間對於黎燕珊的民族服裝，劣評如潮。梁淑怡表示，因報上刊登是黑白照片，未能顯現服裝的特色，但在舞台上就截然不同，故現在下評論，未免言之過早。

鄭文雅的勁歌熱舞頗不俗。

自認很有演員道德和負責任

曾慶瑜不想食死貓

曾慶瑜昨日出席「亞太小姐」競選綵排時，態度極之不滿，自稱是一隻蘑猪，有寃無路訴，有苦自己知。

曾慶瑜在二十一號由新加坡登台回來，聽聞張遠榮對外界說她在「亞太小姐」籌備期間不應該離開香港。

曾慶瑜說：根本張遠榮不知她和亞視的約是如何的，每個活動之前七天通知她。在她計劃赴新加坡登台前，曾與高亮傾過，高亮認為既然「諜網迷情」已拍竣，她與亞視已沒有關係。曾慶瑜為慎重起見，也問過梁淑怡，梁淑怡當時沒有反對，回來之後才知對稱這回事。

曾慶瑜稱，根本一直以來亞視沒有通知過她要對稱，新加坡回來後，才聽見不開心的事，如果亞視有需要她留下，大可以考慮，為什麼無人肯提出。

她又認為張遠榮這番話，會影響曾慶瑜的聲譽，亦會有人說她沒有演員道德，沒有責任感。做得好不好觀衆有眼看，說她大牌讓觀衆誤會。對一個藝員來說是個傷害，十分不公平。

原來，十五號兩位司儀要對稱，事前當才一早通知亞視，由於亞視找不到曾慶瑜，寓才接不到答覆，才知道曾慶瑜赴新加坡登台。曾慶瑜說：「被人罵沒有所謂，不知道自己吃了隻「死貓」。曾慶瑜認為亞視不幫她就算，不應說這番話。

曾慶瑜透露，林鴻美甚已約會她，日期是很接近「亞太小姐」完成日子。

此行新加坡登台，由於市道不好，能有此成績，曾慶瑜已感到滿意。

曾慶瑜又稱，替亞視拍完「諜網迷情」，但仍未收足錢，原本十月十八日收一次，十月底再收除餘錢，現在已過期了仍未收到尾數。

十八號墨西哥小姐是熱門佳麗。

三十二號西薩摩亞小姐瑪莉亞・習嘉。

四號哥斯達尼加小姐滋油淡定。

對分黨派之說

美莉嘉娟不覺奇怪

因各人性格不同只要沒有惡意便可

八四年亞太小姐美莉嘉娟昨日有出席綵排，美莉嘉娟來港第一天已透露明年三月是她婚期，本趁留港期間購買多些中國飾物準備佈置新居，但由於人生路不熟，沒有機會買到。美莉嘉娟準備在參選翌天返回土耳其。

據稱，厄瓜多爾小姐是大熱門，而厄瓜多爾在八四年曾參加過亞太小姐沒有任何名次，今次她是再度參加。

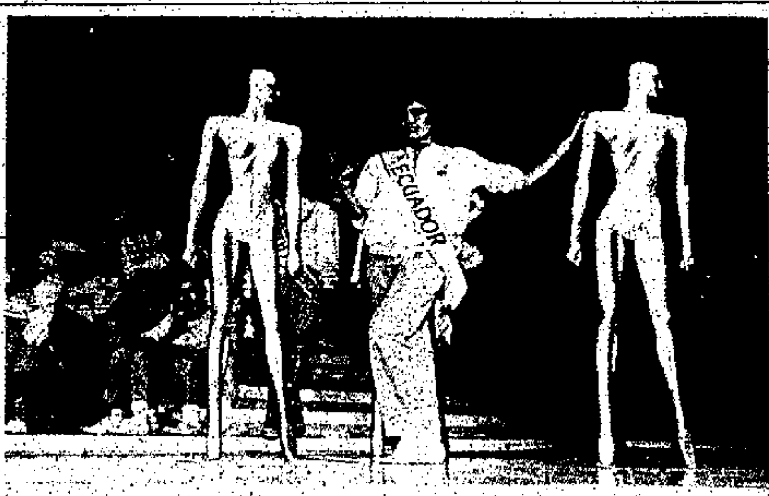
美莉嘉娟也與厄瓜多爾小姐相熟，覺得她並沒有改變，雖然來港之後相處兩天，人也不錯。美莉嘉娟認為，曾經參選過並沒有對其他佳麗不公平，因為，一個國家經常派佳麗參選其他國家選美是一件常遇的事。

最初，美莉嘉娟亦有信心土耳其佳麗是大熱門，但現在她似乎有些担心，因土耳其小姐不識英語。

有消息稱，今屆參選佳麗有分黨分派的情形出現，美莉嘉娟認為，每個人性格各有不同，但她們並非存有惡意。她反而感到奇怪竟然會聽到有黨派之分。

昨日，美莉嘉娟參加綵排時，覺得舞台十分之細，更使她回想起去年參加亞太小姐的情形。

二十三號巴布亞新畿內亞小姐珍納・伊利瑪斯。



五號厄瓜多爾小姐被視為大熱門。

二號加拿大小姐譚美・賽斯拉。

十二號黎燕珊心情緊張對今選失去信心。

二十號紐西蘭小姐碧芝・戴雲妮。

三十一號土耳其小姐施馬・甄立基。

佳麗們語言相通分黨派

西班牙語系最傲氣 對亞洲地區小姐有抗拒

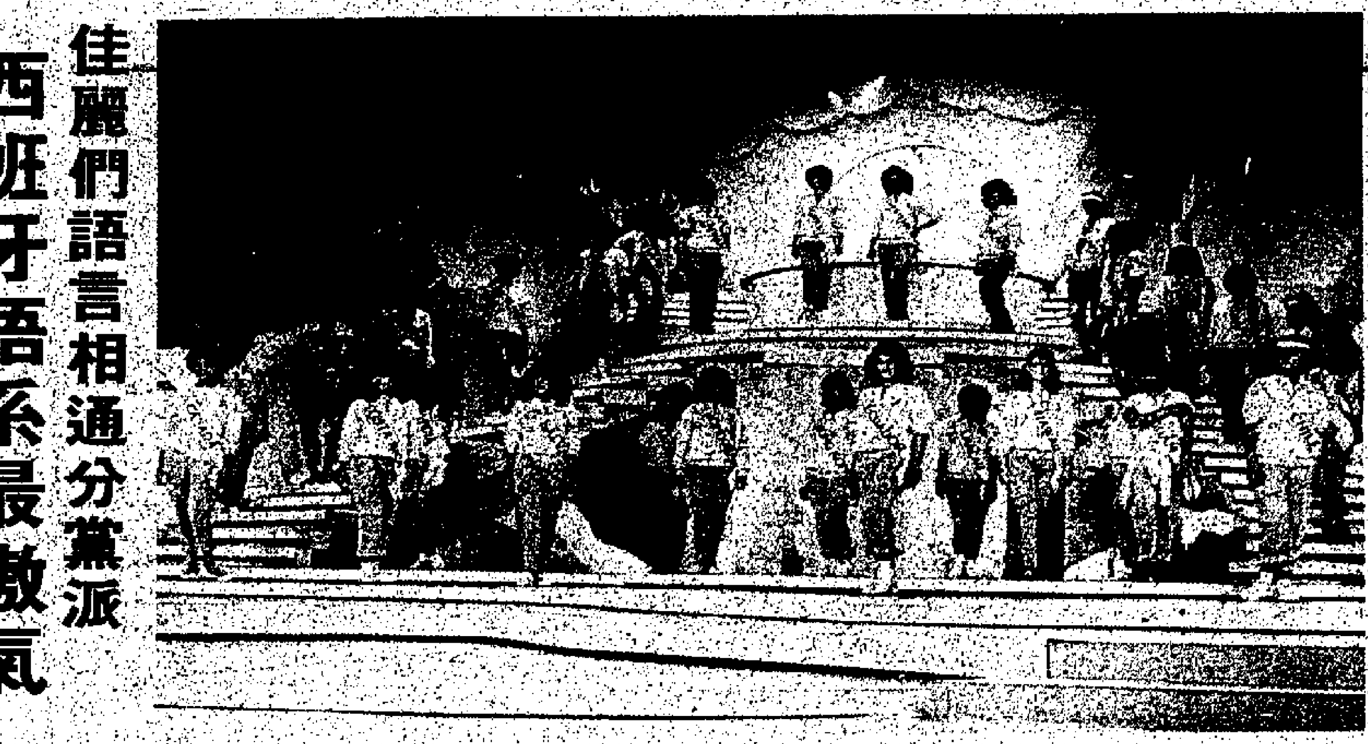
據悉，今屆「亞太小姐」競選，雖然近一個星期來相處十分融洽，但其實內裏鬼打鬼，有些佳麗更分成黨派。

昨日，採排中也可見到，佳麗各佔一邊，表現並不融洽。

據稱，共分成三黨派，包括懂英語一派，懂西班牙語一派，亞洲區的又一派，特別是西班牙的一班佳麗，態度十分傲氣，尤其對亞洲佳麗有抗拒感。

十三號印度小姐施瑪・蘭荷特拉。

二十二號巴拿馬小姐瑪莉來・卡嘉特娜。



佳麗被傳出有黨派之分，是否與種族歧視有關？或是語言問題？

七號危地馬拉小姐麗絲德・霍利。

有一次晚宴上，席間屬西班牙的一班佳麗坐在一桌上，澳門小姐友善地走過來打個招呼，隨即被她們趕離座，令到澳門小姐十分尷尬。

亦有部份佳麗批評香港男孩子，說香港男孩子太矮，無型無款，一度曾就此與某班佳麗針鋒相對，說話間也說出看不起其他佳麗，亦有些佳麗不想生事，惟有忍氣吞聲。

小部份佳麗認為巴布亞新畿內亞小姐最友善，沒有任何敵意。

除此之外，態度表現最友善的國家佳麗有印度，韓國，泰國，新加坡，香港，北美洲和關島等。

二十一號北美洲小姐瑪莉・史維特。

無綫推出「楊家將」作一石二鳥

鹿死誰手下回分解

・莎麗・

△無綫推出「楊家將」作一石二鳥式來打擊亞視的「阮玲玉」和「亞太區小姐競選」。

打「阮玲玉」是因為「楊家將」是安排於九時半播出，那時恰巧是「阮玲玉」放播出時間，至於打「亞姐」則是在星期六，「楊家將」的大結局是一口氣直播兩三小時，如果追着開「楊家將」的一定不會放過這齣肉的了。

△不過有人說，現在的錄映機那麼便宜，收視率已經不是問題，因為人們已經錄一個看一個的了。如果沒有錄映機也會兩邊收看，最重要的是節目不要太多冷場，太多廣告，不然按鈕是很易爛的。

△有錄映機的人說，錄起「楊家將」慢慢看，因為那是沒有時間性的，看選美睇靚女可以考眼光，而且也想知道結果由誰奪后冠，因為這樣的有地區性競爭，今次還是第二次辦呢！

△「楊家將」是無綫再杜撰的故事。為甚麼說他再度選呢！因為依照歷史楊家在有宋一代的確是抗遼英雄，但故事並不是如坊間小說和數曲這樣的，而是由虛構，想像度撰而成，現在，無綫的編劇更根據這樣的架構，再來製造。

△在以前的章回小說，每個歷史人物都總有他們的來歷，不是犯了天條，被罰下凡就是凡心動，私自下凡轉世為人，或做禍人群，或遺害社會。

△無綫的「楊家將」第一回，就是以宋太祖趙匡胤被弟宋光義謀殺了，奪了皇位，封趙匡胤的兒子為八賢王，自己為宋太宗。於是趙匡胤冤氣沖天向玉帝哭訴。

△玉帝一時「玩」心大發，派一班神仙去亂宋，但又另派一班去保宋，於是就讓有宋一代邊疆紛亂不已，亦讓朝內忠奸臣並立，皇帝一時精旺，一時糊塗的。

精明時，忠臣便得到，封蔭子，皇帝胡塗時，便奸臣當道，忠臣當衰，於是「楊家將」便折兵損將的，被潘臣美這樣奸臣報私仇，令楊令公碰死李陵碑。

△在坊間的木魚書說，余賽花在楊家將出征時，曾卜一卦，卦象顯示七子去，六子回。余太君以為只損一子而能完成任務也覺值得，豈料是七子去，只得六郎一個人能回來，其餘六個兒子都死了或是失踪了。

△無綫的故事和演出法都是現代的，因為編劇該劇集的都是現代青年人，他們以自己的想法去編寫，於是便出現了柴郡主拋繡球招婚，名公子們各出奇謀去奪繡球。

拋繡球既然未能解決楊六郎和潘公子的爭執，於是就拋金鐲於河中，讓他們到河中找尋。這真是找戲來拍，因為無綫租得邵氏片廠，於是便利用那裏可拍水底景的設施了。

△其實這段戲的安排是很犯駁的，因為既然是比賽的，便得派官來作評判，來監示。以現在的情形，兩家派潛水蛙人去尋找就得了，何必楊公子和潘公子自己下水呢！

△楊家和潘家都是宋的名門，公子們出外竟然連跟班都沒有一個，何況那還是關乎招親的事呢！兩人都想攀上柴郡主的親事呢！這真是犯駁的一段戲。

楊五郎得錦囊，小說是寫五郎陪宋太宗五台山進香時，和尚贈的。而現在劇集則安排黃日華的五郎遇仙。

以「楊家將」這樣多的人物，而只安排五小時的播出，可以肯定如些人都只是過場性質，而担戲演出的只是黃日華、劉德華、梁朝偉幾個青年人而已。以一、二、三集來說是劉德華的戲，四集就帶出了黃日華、梁朝偉和曾華倩的戲，那已經去了兩小時了，其餘那三小時怎樣分給其他的藝員演呢！

十五號韓國小姐林芝妍。

十四號以色列小姐娜烈・米沙拉芝。

二十四號秘魯小姐莉莉娜・塔比亞。

二十九號台灣小姐張懿如。

十號夏威夷小姐戴安娜・蘭森。

三號智利小姐露意絲・施曼娜。

十一號洪都拉斯小姐伊芙・韋華斯。

娛樂圈

成龍耳疾影响脚部 姜大衞嘆今非昔比

陳欣健已飛往美國開拍西片，而德寶的「霹靂大喇叭」現由劉觀偉上陣代他埋尾，這是洪金寶的主意，該片昨在沙田城門河拍攝一場飛車鏡頭，姜大衞、黃錦燊參予演出。

姜大衞透露：成龍耳疾而影响了脚部，他替成龍担憂，他表示由於近年拍動作片，是追求眞實鏡頭直落，不接鏡，難度極高，危險性大，很容易埋單的，他以前拍「四騎士」、「水滸傳」也嘗試過，當時年輕搏到盡，如今不敢再試了。

姜大衞簽了「德寶」兩年演三片，導三片，他的「小圈子」一片開拍以來非常順利，他認爲自己總算在電影圈中一帆風順，沒有遇到過災難，是相當滿意了。（棠）

姜大衞昨拍外景時與記者會面。

市民提供資料助警破案 港台製作繩之於法

安排無綫每月最後的星期日播出

香港電台與警方聯合製作的「繩之於法」，是一個減罪電視節目，希望透過市民提供破案資料，協助警方破案。

港台署理助理廣播處長雲影鞋表示，「繩之於法」是仿效英國一個同類型節目製作，這個節目在協助警方破案成效很大。

雲影鞋解釋節目的型式時表示，主持人由張瑪莉及楊子江担任，聯同多位警務人員，尤其是直接辦案人員一同在節目現場向市民呼籲。節目過程首先會播出一些案件重演片段，重演過程會務求盡量眞實。在可能的情況下請來當事人現身說法。而直接辦案的人員，更會帶同現場證物，給予觀衆更多資料。如果市民對其中案件有任何綫索，可以即時撥熱綫號碼九龍三八八二八八，向守在電話旁的警務人員，提供有關資料。節目是在四小時內分段現場直播的，由晚上七時半至八時會是案件重演部份，而於九時及十時會作一個小結，到了十一時廿五分最後新聞之後，會有五分鐘的總結。市民提供的一切資料絕對保密。

雲影鞋又謂，節目由本週日開始，以後每月最後一個星期日在無綫播出，由於無綫這個時間是屬於港台。亞視則不然，故節目便安排在無綫播出，而節目是長期製作，故她不排除將來在亞視播映的可能性。

此外，雲影鞋承認男主持曾找朱江出任，但因他沒有空檔而告吹，對此她亦感可惜。

劉志榮、曾慶琮昨日參加綵排工作。

六號關島小姐露絲．蒙迪羅卡。

中國京劇藝術團曲終人散 新秀演出令人回味

·朱侶·

中國京劇表演藝術團來港演出，是破了戲曲劇團來港演出的紀錄，是演出最長的一個團體。他是九月廿一日正式上演的，除了十月二、三日休息了兩天外，便一直演至十月十八日。不過可能演出的劇目都是那幾個吧！所以除了開始的兩三天是高掛紅座的紅旗外，其餘的都只是一半票房。

不知是否懷舊的心理重還是怎樣的，覺得今次的演出已沒有以前般好。別的不說，就以袁世海來說吧！他的聲線已沒有前一次來的那麼好了。那或眞是老一年加上在國內演出不多有關吧！幸好他演出時一舉一動還是不遺餘力的。

厲慧良雖然是好，但我覺得他欠缺光芒，不像是大角的氣派，雖然他很多難度高的動作都完成得很滿，好像氣度上欠了一點點。

杜近芳的名字聽了很久，第一次看她表演的是「白蛇傳」，她的斷橋演來柔情似水，眞是嗲得連觀衆也溶了。但「謝瑤環」則太硬，不過那也不是她的錯，因爲人物是如此，她已盡了力去演，但杜近芳的本人，不知是否演得樣版戲太多，她的關目常目露凶光的，這應是花旦的大忌。

尤幸今次來港演出的有好幾位新秀演得很好，這是最可喜的。當然這是與前輩肯栽培讓路有關，而他們的扮相好，身手確是不凡，所以觀衆都接受了。

圖爲李碧在「漢宮驚魂」的一個後旋殭屍

今期影片雖非黃金檔期「龍的心」一枝獨秀

·史提芬·

今期的影片，以「龍的心」叫好又叫座，是洪金寶改變戲路成功的創新片種。

由邵氏嘉禾雙綫上放映了七天收入爲一千四百六十三萬五，以這樣的走勢看過二千萬是輕而易舉的事，而且也證明了觀衆要看的是好戲，並不一定要求演員打生打死的。洪金寶那樣的弱智人物，觀衆不是接受了嗎。

影話

余允抗拍的「飛虎奇兵」，票房也不錯，只五天就收五百二十六萬，一般人以爲浣紗街事件，加上山光道事件，「飛虎奇兵」這個名字已深入民心，所以就食正了，如果用回原來的名字「城市英雄」，肯定就沒有現在這樣有吸引力。

「宇宙天魔」是科幻西片，故事說太空探險隊帶來一個美女，這個美女如吸血殭屍般，誰見了她就遭殃，而且她是無處不在的，會幻變爲另一個人，結果由太空帶她來地球的人，利用愛和她同歸於盡來挽救這個世界，因爲她好像是細菌，吸了誰的血，誰就變作了吸血鬼，要吸別人的血才能維持生命。這個戲拍得緊張驚險，而女主角身材很美。

「嘩鬼番生」是鬼佬殭屍片。這部片令本港片商眼紅，因爲現在的片主是個外行人，他冷手執個熱煎堆，令他賺了大錢。因爲該片在開拍時，是石少鳴以很低的價錢買入的，到該片完成後石少鳴不再經營他的發行公司了，於是也放棄了該片，就由一個韓國人接手購入，而現在該片的票房是四百多萬呢，所以有人說，如果知道石少鳴會放棄的，與他轉來就好了，也不至益了行外人。

「戲假情眞」是一個戲迷幻想故事，只新華一間戲院上映，它竟然收了一百一十三萬。

「桂河橋」是廿八年前的作品，但今天看起來給人沒有過時感，不過對年輕人來說，主演者已經多是逝世的人了。但作爲電影經典之作來說，也是值得一看的。

廣東話劇團來港 下月中獻技新光

由聯藝主辦的「廣東話劇院喜劇團」定於下月廿三日起在新光戲院公演話劇。

昨午聯藝發言人透露，「廣東話劇團」將於下月中旬來港，該團以純正的廣州話演出話劇，包括有「七十二家房客」、「望子成龍」、「三姊妹」，三齣大型喜劇，應該受到香港觀衆喜愛的，該團喜劇主角林兆明、張悅楷、吳克、蔡傳興，都是廣東話劇的著名演員在廣東各縣鎮均擁有大量戲迷，今次來港演出，後會再順往澳門演出，是爲了港澳的觀衆帶來歡樂云。（棠）

佳麗綵排，表情各異。

偷得半朝閒遊深圳 劉松仁覺回復童心

在無綫拍劇集條件優厚，「楊家將」就是好例子。

「秦始皇」外景隊，於前日起程往西安，大隊先在深圳逗留一晚，在昨日清晨六時，浩浩蕩蕩乘旅遊巴士直往廣州，與自行前往的馮寶寶會合，乘飛機往西安。

外景隊此行爲期一個月，各人都作好此行不會輕鬆的心理，在深圳盡情狂歡。其中劉松仁的心情異常好，晚上放烟花時，更自覺回復童年時代。

劉松仁表示，他每次返內地，心情自然好起來，可能遠離生活緊張的香港，精神得以鬆弛。

劉松仁雖經常與亞視合作，但知沒有簽長約的意思，問及若無綫邀他拍劇集？他表示，視乎劇本而定，然而，兩台比較，在亞工作視較好玩，但無綫知製作條件優厚，可以拍出效果來，而「楊家將」便是很好的例子。

劉松仁玩烟花，自覺回復童眞。

張瑪莉主持「繩之於法」不覺會影响安全

張瑪莉在「繩之於法」出任主持，她昨日認爲是她演出幾回以來，最具意義的節目。

張瑪莉同時不覺得主持這個節目，不利自己安全。她更認爲是身受保護環境裏，她深信天網恢恢，匪徒一定有一朝繩之於法。

此外，有關慈妍會邀請亞姐加入會事，張瑪莉表示：她們只是作了非正式接觸，待亞姐完全履行的任務，才作邀請。

雛鳳西樂領班 朱慶祥計劃購新樓 招收學徒新址上課

河海流

雛鳳鳴西樂領班朱慶祥（朱粉腸），最近往香港銅鑼灣購置新樓，作爲授徒之所，現粉腸假其寓所授徒，戲行人士踴門求教者，不絕如縷。

據悉，新樓地址在銅鑼灣地鐵總站對面，此單位過去是馮麗與另一闊秀練歌的場所，過去朱粉腸每星期數次前往上門指導，但近月來，馮麗的拍檔聲綫出現問題，暫緩練習，而馮麗亦追停止。

樓宇空置下來，故兩人有意將單位轉讓與朱慶祥，俾他作設帳授徒之用。

粉腸亦以該樓宇適宜作教唱之所，答允收購下來，目下已請人裝修一番。

據粉腸說：新地址一俟裝修完竣，他會在上址招收新生，同時舊同學亦移至銅鑼灣新址上課。

麥翠嫻剛渡過廿三歲生辰。

亞太小姐競選周末舉行 亞視今專輯介紹

萬衆期待的國際盛事，「八五亞太小姐競選」，將於廿六日在香港灣仔新伊利沙伯體育館舉行，屆時亞洲電視將會現場轉播全部實況。連日來各參選佳麗除積極參加綵排外，並參與由大會安排的活動。亞洲電視今（廿五）晚十一時十五分播映的「亞太小姐專輯」第四輯裏，介紹各佳麗連日來的活動情形。

節目中，更會訪問上屆亞太小姐美莉嘉娟、嘉賓司儀馮戟祥，介紹評判團成員，卅一個國家及地區參選佳麗之資料簡介等。

「亞太小姐專輯」由李學斌及劉紹銘主持。各佳麗的友誼是否如表面融洽。

雛鳳鳴爲「蝶影紅梨記」拍的造型照。

戀愛預感換角有因 沈威明年跨鳳乘龍

邵氏影片「尖東梟雄」，該片導演及演員昨日與記者會面。該片是王龍威爲邵氏執導的第二部影片，昨王龍威、張權、沈威出席招待會。

張權本月初已簽約永佳公司爲製作總監，他昨解釋有關「戀愛預感」一片臨時換導演及換女主角的情況問題是：是她當女主角指定是譚家明導演才拍，因此陳勳奇就將合約遞上總公司，但總公司的大老板却爲此而反對，原來公司投資數百萬都無權選擇導演，女主角要指定才肯拍，故此行政原則問題，要將此條例修改，也就引雙方自動解除合約，譚家明面子問題也不拍該片，於是由陳勳奇頂替上陣，女主角就用了呂秀菱。

他解釋說永佳經常換導演有先例的，正如「淘氣樂園」及「小狐仙」也是中途有過此問題出現過。

沈威自從獲得港影展最佳男配角獎之後，片運亨通，不過所演的戲都是被主角打到落花流水的，或者打死的，所以收「利是」也收了數百元，他說女友廿歲，預算明年她廿一歲可以與女友談婚論嫁，他比女友大十七歲，如果一切順利可以明年八月「小登科」也。（棠）

（右起）張權、沈威、王龍威，昨出席招待會時合攝。

黑白分明

銀絲

不是失戀，並非生氣，沒有難題，然而我用盡一切方法，威迫利誘，也無法令自己入睡。再想一想在明天，一浪接一浪捲過來的工作，便無限心焦氣燥。不得不承認失眠是件無可奈何的事情。在這裏充滿自憐的時刻裏，除了粵語長片，我還可以有些甚麽呢？

然後，發覺粵語片也有它可愛的地方——只消看一看「演員表」便大概可以知道劇情了：所有的東宮娘娘、遺腹子、童養媳、後園贈金的小姐、痴痴候郎歸的村姑、窮書生、表妹……必屬正面人物，雖然含冤受屈，或是飽受欺凌，亦必有吐氣揚眉的一天。至於西宮娘娘、國舅爺、後母、姨太太、貴利王、師爺……則一律全不得好死，就算如今耀武揚威，亦只不過是時辰未到而已……。

於是，在一個失眠的晚上，我找到了一個「黑白分明」的世界。

陳相因

工作卅小時才獲休息 陳嘉儀覺人非鐵打 考慮約滿後不續約

陳嘉儀與白茵昨日在化粧間化粧，準備出發拍「陸小鳳」外景，兩人閒聊時，均有同感，無綫制度大不如前，藝員休息時間完全被剝奪，有意約滿後告別電視圈。

她們異口同聲表示，以前十八個小時通告便會讓藝員休息，現在三十個小時才肯放人。陳嘉儀更謂，身體不停的透支，沒有休息她們根本像一個機械，演不出水準來。以前她抱病在身，爲了不影响拍攝進度，沒有請假，整體帶病上陣。她笑言，險些拍至暈倒。自己年紀大，體力大不如前。不過她以前演劇爲了興趣，現在已不復有。而「陸小鳳」是她從視以來，拍得最辛苦一部劇集，她有意拍罷該劇，向公司提出解約。她明年六月約滿，如果不獲批准，便待約滿後退出這種演藝生涯，而白茵亦抵受不了，決與陳嘉儀共同進退。

荔園月底辦萬聖節 樓南光任司儀

寶禾公司以「殭屍先生」一片與「荔園」合辦「萬聖節探險旅程」節目在卅一日在荔園內舉行。

昨日王小鳳、樓南光出席招待會，到時該片男女主角將到場主持節目，樓南光担任司儀。

萬聖節晚上九時至十一時在荔園滾軸溜冰場舉行的萬聖節探險夜，是整個「萬聖節荔園探險旅程」的終點站，當晚出席的嘉賓將包括「殭屍先生」的主角：許冠英、李賽鳳、錢小豪、王小鳳、樓南光等。

樓南光將担任司儀，全體嘉賓演出「番生嘩鬼鬧萬聖」，並有抽獎。（棠）

成龍應樓南光邀 在商台談感情事

目前成龍在商業二台的晚間節目——「豪情夜話」中與樓南光細談他在南斯拉夫死過番生的經驗和他與林鳳嬌的感情。

成龍今次在南斯拉夫拍戲，發生意外，致令他在聽覺上仍有問題。他笑謂他與譚詠麟一齊拍「龍兄虎弟」，現在竟然眞的變了「難兄難弟」。因爲譚詠麟早在拍「追趕跑跳碰」時，也撞傷了一隻耳，聽覺上也有問題。

談及他與林鳳嬌的感情時，他承認大家的感情已進入白熱化的境界，他不希望外間的傳說破壞這一段眞摯的感情。

成龍透露在不久的將來，除了努力在影壇發展外，更會進軍香港的樂壇，他將會灌錄個人唱片。主持人樓南光問他爲何在香港會簽華星，成爲他們的旗下歌手，因爲他在日本是隸屬華納唱片公司的，他說自己是一個完全不懂政治的人，所以認爲只要自己有實力，簽那間都沒所謂，他希望不會因此而令任何人不愉快就好了。

有人懷疑英文程度 劉志榮說請放心

劉志榮覺得做「亞太小姐」司儀工作，輕而易舉，沒有做「亞洲小姐」時心理負担如千斤重。

由於工作輕鬆，體重日漸肥了少少。而有關「亞太小姐」一切活動事前已知道。

有人担心劉志榮的英語不流利，對住三十一位佳麗時會口窒窒。劉志榮昨日給信心觀衆，因他自小就讀英文學校，故此不需要担心他的英文。

黎燕珊精神低落 泰姐最友善

黎燕珊認爲泰國小姐最友善，「友誼小姐」一準備投她一票。

黎燕珊一直以來對參選「亞太小姐」充滿信心，但昨日參加綵排時，黎燕珊竟然對自己失去信心。

記者對她說，謝寧和梁韻蕊十分支持她，黎燕珊聽完之後精神爲之一振。

「最上鏡小姐」昨日在美酒樓進行投票選舉，最多投票的佳麗有厄瓜多爾小姐，智利小姐和香港小姐。

洪金寶監製鬼趣巨片系列
82'鬼打鬼 83'人嚇人 84'人嚇鬼
85'殭屍先生
洪金寶 帶同曾志偉、黃炳耀 金三角幕後策劃
春秋二祭 春祭「時來運轉」 秋祭「殭屍先生」
許冠英 李賽鳳 錢小豪 林正英 王小鳳 樓南光 陳友 午馬
曾志偉 黃炳耀 劉觀偉 洪金寶 何冠昌
嘉樂院線 明晚再度午夜場
皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 兆萬 UA6 寶華 百樂 影都 利舞台 金冠 南灣
只映明晚萬勿錯過
既刺激！又過癮！
今預售

麗宮
大滿
第十天映請早
洲立公司榮譽出品 最賣座動力火爆電影
第一滴血續集
第一滴血．威武巨星
史泰龍
自編自演八五年代表作
再背虎刀再一場戰鬥！
患難知己困頓遇紅顏肝胆相照兩勝！俠骨柔腸！
兒童不宜觀看。
請速定座 避免擁擠

★第二週★
龍的心
感動百萬人 兄弟一條心
洪金寶 成龍
今五場 影都特別加入
映明殿麗百映聯龍金區洲長及旗粉
嘉禾紅磡京華加午夜海城加四點

本港新聞

港大電腦週 介紹新科技

展覽機械人示範應用

（港訊）香港大學學生會電腦學會十月二十八日至十一月三日舉辦「電腦週八五」，歡迎各界人仕欣賞。

本會舉辦電腦週的目的是為了提高大衆（尤其是學生）對電腦的興趣，與及介紹一些較新的電腦科技。

週內的節目包括講座、書展、午間音樂會，與及一個大型的展覽，命名為「電腦、科技、人」。這個展覽於十月三十一日至十一月三日在港大陸佑堂舉行。內容有：

一、電腦在日常生活的應用

二、電腦輔助設計、製作

三、社會電腦化

展覽場中更有錄影帶、相片展出，有趣的機械人及電腦示範，有獎問答遊戲等。

路邊沙龍

歷史紀錄

—圖・文・郭立—

以咿咿哦哦去解答箇「高院」新石座之用途，終需要「面對公衆」而改為清楚的闡釋。

報社裏一位資深的同事獲得答案：新石座是將用來勒上該建築物的淺畫歷史，包括動工、奠基，以及與其有關的主要文獻。

石座將刻上中英文，完成之後，還可能有一項簡單隆重的揭幕儀式。

獲知這所院奠基於一九零三年十一月，距今適足八十二年，當局已把這院作古跡存護。

港證券界潮籍殷商 蔡復昆仲壽堂逝世

本港證券界聞人，潮籍殷商，歷任香港證券經紀業協會第一、二屆委員，顧問，香港潮安同鄉會會董，世界至德總會，香港至德總會會董，並任東華三院社會服務部司理，現任僑港潮汕文教聯誼會副監事長，香港華商貨倉聯合會顧問，本港證券商德成公司東主蔡復、蔡昆、信高有限公司董事總經理蔡坤儀等之令壽堂，前保良局司理，現為信高有限公司董事長陳瀚之岳母，僑港中醫師公會會長，國際中醫中藥總會副監事長，港九中華藥業商會永遠名譽會長蔡炳之令祖母，蔡老太夫人謝子光女士，於本（十）月廿二日在本港瑪嘉烈醫院仙逝，享壽積閏九十有六歲，遺體經已奉移北角香港殯儀館治喪，幷定於本（十）月廿七日（星期日）上午十一時舉行大殮，十二時出殯。

太夫人素性慈祥，為虔誠佛教徒，曾皈依虛雲老法師，臨終前遺命子女，從簡治喪，幷將遺體火化。太夫人得享遐齡，兒孫滿堂，子女均為本港社會知名人士，內外男女孫僑居本港及英、美、加各地，畢業英美大學，現為醫生工程師，建築師，護士等，且有內外曾孫多人，在港及海外親友甚衆，聞訊均表悼念。

蔡復昆仲壽堂老太夫人

華僑馬經

匡公主编

九場賽事勢均場合頗多 告劉兩人入主摩廐 鴻瑞好心綺惑可搏

八卦網

賽事如三水佬睇走馬燈陸續有來，明日又有九場草地馬安排在快活谷舉行，今回戲碼甚佳，分由第一、二、四、五、六班馬相搏，出馬相踴躍熱鬧，估計必有一番刺激性。

由於跑九場關係，馬會提前於一時卅分開跑，而各項特別彩池稍有變動，四重彩指定第五場，三重彩編在第二、四、六、九場，三寶則由第七場起，六環彩在第四場開始。全日賽事裏有一項錦標賽乃由第二班馬爭五陵會盃，九匹快馬跑一二三五米角逐殊榮，預測有龍門虎爭場面出現。惟是全日戲肉會落在孖Q首關，頭班馬跑短途賽，短途馬王包裝之星擺下擂台，迎戰挑戰者，必吸引馬迷注視。

騎師形勢方面，告東尼替摩加利入主摩廐，多匹好馬投其胯下，相信會有一定表現，及時爭上龍虎榜前列，另外劉同安在摩廐亦分一杯羹，坐騎機會亦不低，除上述兩人有機會外，應輪到彭瑪，其坐騎有分頭時，宜加兼顧；至於被罰停賽六個月之王君適，已向馬會提出上訴，明戰可上陣外，預測下週依然有緣參戰，故座騎除「優惠利率」外不宜刻意留神。茲將明日九場賽馬實力簡析如下：

鴻瑞雄才 飛躍舞士

第一場由第二班馬跑一二三五米，上陣馬共九匹，新舊馬混集，形勢未算複雜，新馬佔上風。其中「鴻瑞」速度上乘，拼後有態且見做足功夫，由告東尼過檔，必更有戰意，值得睇高一綫，對手以越級挑戰之「雄才」可畏，馬實力不遜色，勝後小休更覺項健，倘若後有雄才大略，前駒必不容安枕。冷門介紹新馬「飛躍舞士」，此駒在紐西蘭雖未嶄過，但演出異常接近，來港後適應力極強，稍加磨練便告趣起，估計初戰即有莫大威脅，有分頭此舞士必然適時跳躍而前。

獎章開齋 奇富夠快

第二場由五六班馬混合賽跑一二三〇米，九駒列陣角逐，路途知馬力，未夠狀態者不易偷襲。正路之選「獎章」應該出頭，此駒韌力十足，途程愈長愈妙，上賽已見回趣，現逢合腳法路程，王庭不揀飲擇食，可期開齋矣。對手之中「奇富」與「長風」有一定威脅，前駒亦特擅長途，且有快放本錢，浩德末段倘有餘力，未嘗無卒先過終點，至於「長風」狀態已起，此程亦有足夠長力，仍舊用彭瑪押陣，必不受人注意，提防狂風掃落葉，推翻大局。

包裝之星 力戰群雄

第三場由第一班馬跑一二三五米，十匹短途快馬列陣，此場有重心易捉，配腳難尋之感覺，投注不妨冷熱兼顧。「包裝之星」上仗態未十足依然勝羣雄，今回大勇而臨，相信仍可輕易問鼎，大放光芒。至於配腳取捨，宜拖「神聖」及「火狐」，「神聖」一熱一冷齊兼顧，「神聖」轉由告東尼策騎，似特別合拍，近況勇熟速度不俗，加上磅位之利，大有神聖不可侵犯。「火狐」近期又見上力，

賽，速度噴射，簡庭遍來用徐雨石出冷，估計必趁有名氣馬林立場合下搏殺，此狐入腳必分到笑，值得小敵。

何達仍未開齋，雖怪早課斯人獨憔悴，坐在鞍上無精打采。

擇司令台 拖取靈駿

第四場由第二班馬跑一二三五米，上陣馬共十四，勢均力敵場合，提防熱門馬不穩，正路選馬以上回落敗卻難掩勇態之「司令台」可取，馬上回有試實力跡象，今次草地特佳，末段勁力凌厲，磅位適中，當有機發號司令控制大局，能予威脅之馬不離「靈駿」與「聖駕」，前駒此程有前有後，乃班內實而不華份子，如朴仕能有意加入戰團，配腳一席頗感穩健，至於「聖駕」亦做足功夫，林庭馬可爭者不多，必把握機會一拚，惟一可慮是難以支持到底，故揀場宜看分頭是否值搏。

大靈芝穩 眞靈有機

第五場由第五班馬跑一二三五米，十駒爭持四重彩，可爭馬甚多，形勢惑亂，投注應小心，以馬論馬「大靈芝」雖季度裏初出，但弱馬最利季初，早課所見馬磨得甚利，加上降班佔便宜，預測此靈芝又可潤肥叟喉耳，能與前駒抗衡馬匹有「眞靈」，此駒前仗雖輸數十乘，惟馬確已轉熟，上仗走勢好轉，今換人兼同戰草地，勝出而有大把揸口，提防白頭佬此畨才「靈驗」，第三勢力不離「快無敵」，馬挾新勝餘勇再臨，在後勁十足之下，依然有機無敵於對手，再次添食一回。

四重彩初步提供

②大靈芝　⑨眞靈

①快無敵　⑤贏到笑　⑧全威

（申力星提供）

優惠利率 最忌幻象

第六場由第二班馬跑一二三五米，九騎爭取五陵會盃，實力馬似可佔優勢，不宜過份懂憬冷門。其中「優惠利率」空前積極，矛頭直指今戰錦標，跑此程前後俱佳，王庭搏馬貫勝孖寶，苟如「獎章」得手，此駒更不能錯過，有賠率的話，好過收利率也。對手方面以「幻象」及「的確勁」可爭一日長短，幻象質厚，態亦在水準中，徐貫良已經開齋復信心，衹要馬房不施幻象手法，應是前者心腹大患。至於「的確勁」態已愈來愈接近，馬的力度已勁，如鞍上人在狀態，亦有突圍本錢。

老馬好心 火併合理

第七場由第四班跑一六五〇米，依然出足十駒，今場又呈亂勢，新勝馬未必有連搏本事。以態揀馬「好心」老馬呈大勇，上賽沙地見試馬，拚後未嘗見疲態，稍事小休再來換上劉同安，好心當可出頭了。對手中睇好「穩得寶」與「合理」，後者班底高，處此羣頭有大超班惑，伍庭若要開齋，以「合理」最有機會，衹要陳毓培騎得合理，隨時可反先「好心」。冷馬乃「穩得寶」，縱過一次熱身賽後，又見上力，馬跑此程可佔快放之利，轉入洪國興胯下，若非替他人作嫁衣裳，依然有機穩得入配之賽。

眞好嘢勇 永寧南海

第八場由第二班馬跑一二三五米，九駒出爭，又是一場勢均力敵場合，慎防息息相關之二步針份子殺出。以馬而論「眞好嘢」機會不俗，上賽沙地前段放得出色，肯定試前速，拚後快跳頻仍，顯有意搏殺，移檳簡庭換上雷文，乃今場之好嘢貨式。頭號大敵乃「永寧」，馬會力擒「博得好」，可知實力非凡，近見又有準備，改用告東尼威脅力陡增，輕飄飄下乃一路奇兵。冷門推薦「南海」，前段雖略嫌慢，惟追勁倍凌厲，若其進度十足遲早上頂班，今回未必輪到其熱門，提防艾庭以質凌人，一隻南海沒死草駒。

綺惑配强 防幸運草

第九場由第四班馬跑一六五〇米，十騎爭霸，形勢似明實暗，潛藏伏虎馬頭多，宜小心選擇。以遲次選馬「綺惑」值得再追，上賽若非受意外擾及，應可穩入配腳，敗後匆匆來改用曾替其建功之告東尼，圖雪恥之心昭然若揭，途程縮短更利，可期報一箭之仇。對手有新降入此羣的「幸運草」，本身馬有平均速度，近期操練試潛藏超班，倘加上幸運之神降臨，據低前駒非怪事。冷門介紹「寶城」，此外脚患馬每喜一年一度。復課已見磨刀霍霍，既能上陣必不敢保留，強敵稍有錯失，寶城可補上。

場外孖Q心得

第三場	⑤輕紗籠	①包裝之星 ⑥雄豐
第四場	③最佳拍檔	⑤鴻駿 ⑧司令台 （匡公）
第三場	⑥雄豐	⑤輕紗籠 ①包裝之星
第四場	⑤鴻駿	⑩聖駕 ③最佳拍檔 （幸公）
第三場	⑩神聖	④快樂一百 ①包裝之星
第四場	⑧司令台	⑩聖駕 ⑤鴻駿 （老惠）
第三場	⑩神聖	③威霸龍 ④快樂一百 ②通靈
第四場	⑩聖駕	④聖旨到 ⑦三陽 ③最佳拍檔 （班超）

匡公講馬

獎章夠韌已回勇 可洗頽風勝一仗

今季賽事已過十天，未開齋華籍馬房尚有王兆旦、伍碧權、林紅飛，後兩位兵源關係青黃不接，欲速不遂值得原諒，但旦哥旗下馬匹班次分佈適當，而且佔班利居多，十戰未有頭馬進賬，的確有點那個，當務之急，儘速打開勝利之門。

從昨晨最後試跑所見，旦哥開齋有望，參戰馬之一「獎章」有冠軍相也。

「獎章」昨晨由一早到場何敬森親自單跳半里，總時間五十五秒三，沿串路按纜順走，一向冇「口」之長途健將，是課一反常態，居然自動搶韁展步，直路面前掠過，落腳輕巧富彈力，殊可喜者，見瘦多時之馬身，居然恢復有飽滿感，馬迷屆時到場觀看，保證有同感，弱馬回壯，戰鬥力亦會恢復乃不移定律。

「獎章」上仗千八米初出，輕描淡寫追入殿軍，亦已試準。捲土重來，一二三〇米乃拿手好戲，前季猶居第四班底過「添福」、「蜜林」亦腳下稱臣，一旦養好，降至目前班次爭理想途程，應可再敲響勝鼓洗頹風，昨晨觀之，今賽絕對造到！

華僑日報貼士

第一場	③鴻瑞	⑦雄才	⑤飛躍舞士
第二場	⑤獎章	⑦奇富	⑥長風
第三場	①包裝之星	⑩神聖	⑧火狐
第四場	⑧司令台	①靈駿	⑩聖駕
第五場	②大靈芝	①快無敵	⑨眞靈
第六場	⑨優惠利率	⑥幻象	⑧的確勁
第七場	⑦好心	①穩得寶	②合理
第八場	②眞好嘢	⑨友寧	③南海
第九場	⑨綺惑	②幸運草	⑩寶城

（申力星提供）

華驤之寶後勁可靠

莫侯仁

第七場：「華驤之寶」馬靚，人已開齋，後勁相當，對手非弱，此馬機會不少。「好得意」雖是升班作戰，但前兩好，後勁相當，應是可再鬥之一匹，以目前形勢言，應不會走樣也。

第八場：「博利好」路程正宗，彭瑪騎功穩健，又是夏庭搵食馬了。負磅絕不算重也。且此程後勁極好。「南海」以跑此程言，馬之後勁極佳，艾庭亦應動刀槍了。

第九場：「幸運草」降班作戰，準備足夠，長力十足，文就騎後勁馬又好，恐貨亦可一門。「寶城」此馬跑中距離另有一功，今次負磅又輕，有力反先也。

三寶：華驤之寶　好得意／博利好　南海／幸運草　寶城

孖寶心得

第一場	③鴻瑞	⑦雄才
第二場	⑤獎章	⑦奇富
第三場	①包裝之星	⑧火狐
第四場	⑧司令台	①靈駿
第五場	②大靈芝	⑨眞靈
第六場	⑨優惠利率	⑥幻象
第七場	⑦好心	②合理
第八場	②眞好嘢	③南海
第九場	⑨綺惑	⑩寶城

（申力星提供）

草地六環彩又有均勢 大靈芝已勇可搏 博利好永寧惡鬥

猜請乾坤

今次賽馬，六環彩特別彩池，指定由第四場至第九場，揩當。

第四場是第二班一二三五米短途賽事，十駒上陣，以聖駕及最佳拍檔比較可取，聖駕近期健康轉好，最後試跑犀利無比，此賽機會肯定甚高。

第五場是第五班一二三五米短途賽事，十駒上陣，以大靈芝及快無敵機會較高，大靈芝試課突出，班次有利，機會更高。

第六場是一二班一二三五米短途賽事，十駒上陣，以優惠利率及的確勁機會較高，優惠利率快試甚勇，更較突出。

第七場是第四班一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以好得意及好心比較可取，好心轉組出賽，配搭完整，必可上名。

第八場是一二班一二三五米短途賽事，九駒上陣，以博利好及友寧比較可取，博利好試課甚勇，上名機會較高。

第九場是第四班一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以綺惑及寶城比較可取，綺惑試課甚勇，機會較高。

六環彩介紹

第四場	最佳拍檔　聖駕
第五場	快無敵　大靈芝
第六場	優惠利率
第七場	好得意　好心
第八場	博利好　友寧
第九場	綺惑

班超

谷中婦女銀袋賽 改十二月十八日舉行

馬會賽事秘書郭力勤昨日宣佈，原定一九八五年十二月四日在快活谷舉行的婦女銀袋賽，是由第三班馬跑一六五〇米，現改在一九八五年十二月十八日在快活谷舉行，並改由第五班跑一八〇〇米。

不服被停牌六個月 王君適決提出上訴

馬會賽事秘書郭力勤昨日承董事局命發表公佈：騎師王君適提出上訴，反對競賽董事小組於一九八五年十月廿三日裁決其違犯賽事規例第一三二條第一節及第三節之規定，吊銷其騎師資格六個月。

董事局根據賽事規例第一九二條第四節，所賦予的權力而將原判決令暫時擱留，以等候至上訴聆訊完畢為止。

董事局稍後會作出聆聽上訴的日期。

五駒參加谷中試閘

快活谷馬場今晨六時四十五分，有一組馬試閘，共有五駒報名參加，茲將馬會公佈之名單列下：

烙號	馬名	騎師	庭	檔
B五二	活力之星	歐秉樂	陳	③
A八	金石盟	陳柏鴻	艾	④
B一〇五	凌鋒	施泰浦	艾	⑤
B一〇八	出神入化	黃潤生	艾	⑥
M一一九	超勁	麥志榮	吳	⑦

鴻瑞冒勇出頭有望 包裝之星仍在佳境

沙田晨操

昨晨出操的馬匹非常擠擁，其中泰半係明日出賽者。告東尼的座騎特別悅目。

友寧告東尼試千二米，在緊韁之下完成，生氣勃勃，腳步輕捷，進步良多，足以掄元。

鴻瑞告東尼試八百米，貼欄跑來，出腳既快且勁，精神煥發，勇況冒起，出頭有望了。

得冠邸呂志鑾試八百米，步大力雄，體格強健，有迴光勇，跑同程特別擅長，可期取勝。

鴻圖呂志鑾操八百米，沿欄跑來，但見神采奕奕，出腳靈活，且甚有彈力，手霸之材。

幸運草譚文就試千二米，沿欄輕馳，但見精神煥發，身體飽滿，腳步輕健，可期取勝。

歡樂人助手，與李森的飛躍舞士，一同在草地試壓，於千八米起步點起步，前駒毫無招架之力，以兩三乘見負，未臻勇境，後駒前速銳利，一放到底，腳步輕捷，今回力足一拚。

鴻駿告東尼試千二米，一起步即收慢，力掩鋒芒，身強力壯，運步靈活，足以擊敗對手。

威朗譚文就試八百米，輕描淡寫般跑來，精神煥發，腳步穩健，有迴光勇，前列份子。

好心劉同安試千二米，按纜而馳，蹄姿硬朗，日趨佳境，一位已足，切勿熱捧。

火狐雷文試千二米，跑來懶洋洋的，不大起勁，依然故我，頹氣未消，不必重視。

包裝之星鄭仲謀試千二米，照例在末段懶洋洋，似乎不大願意起步前進，但過終點後，一掉頭即十分搶口，生猛非常，態況甚勇。

成揚藍志祥試八百米，在末段被輕催，出腳既快且勁，姿態可人，力足一拚。

的確勁朴仕能試四百米，沿外欄跑來，腳步輕捷，體格強壯，日益成熟，出頭有望了。

長風助手，與李森的龍都王結伴試千二米，兩駒並肩而馳，未分高下，內欄的長風步短力弱，每況愈下，後者腳頭笨重，尚未復甦。

神聖告東尼試八百米，自動加速，走勢矯健，成熟與狀態俱適進，但斷步慢，不是短途馬。

鐵塔雷文試八百米，跑來相當文靜，身體比前成長得多，但腳頭未上力。

聖駕李森試八百米，最後一程被催騎，一度換腳，態況日益回勇，三甲之材。

×××

（南公）

×××

昨日快活谷最後試跑，跳馬甚多，不乏精彩鏡頭。茲擇述如下：

眞靈告東尼試八百米，五十六秒五，末段廿八秒九，按實而走，步順勁平，直路已有擊步為難之感，近況未進，暫不宜高估。

幻象徐貫良試八百米，五十六秒五，末段廿九秒正，起步搶走，順勢而前，出腳暢順有力，直路再扣留慢，以輕鬆姿態過終點，態況勝前。

優惠利率王君適試八百米，五十三秒正，末段廿六秒二，按實貼欄走，步順勁強，終點前走過微帶有喘聲，是唯美中不足，論態已有水準，可以留意。

雄豐陳志忠與奪獎助手伴試八百米，五十五秒八，末段廿六秒六，按實並肩走中檔，前駒步壯有力，氣勢旺盛，直路斜出拉實，為庭侶迎頭趕上先抵，前駒今課評來觀感甚好，狀態已及爭勝水準，值得敲搏。

獎章何敬森試八百米，五十四秒八，末段廿七秒三，按實而馳，沿途稍予推送，四蹄翻揚，走勢頗勁，態況比前勇厲，力足一遲。

金蹄聲浩德試八百米，五十六秒九，末段廿八秒三，按實而走，步順勁平，走程走來乏善可陳，狀態仍在低水平中，不宜亂捧。

芳心知姿志榮試八百米，一分〇〇秒八，末段三十秒二，按實而走，輕抒腳頭性質，馬身已見收實，出腳暢順，但狀態僅屬初起階段，暫未到捧場時候。

大開心王君適試八百米，五十九秒六，末段廿八秒六，按實走中檔，步姿生硬，力斷下進度平平，狀態一般而矣。

勇駒徐貫良試八百米，五十八秒二，末段廿五秒二，貼欄疾馳，步順勁強，全程試來均見好，直路稍鬆韁，力強，近況有進，直得追捧多一次。

司令台歐秉樂試八百米，五十五秒四，末段廿七秒六，按實而馳，步姿尚順，直路走勢已然轉弱，狀態起得未如理想。

三陽王君適試八百米，一分〇〇秒六，末段廿九秒五，按實走中檔，步姿生硬，狀態未及作戰水準。

永同歡樂良門士譚文就伴試八百米，五十五秒正，末段廿五秒八，並轡而馳，前駒走勢順，此駒狀態冒起，過冷要防。

谷中早課

幻象勢順態況勝前 獎章比上仗更勇厲

（老惠）

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場（壹二班　一二三五米）（連贏位）（第一口孖寶首關）

㊀	永樂	一二六	⑧譚文就	登
㊁	金蹄聲	一二五	③浩德	王
㊂	鴻瑞	一二四	④告東尼	摩
㊃	封面	一二二	⑦何敬森	朱
㊄	飛躍舞士	一二二	⑨李森	屈
㊅	福冠	一二二	①劉同安	林
㊆	雄才	一二一	②施泰浦	艾
㊇	鐵塔	一二一	⑤雷文	鄭
㊈	大開心	一二〇	⑥王君適	吳

第二場（五六班　一二三〇米）（連贏位）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）（三重彩）

㊀	龍都王	一四〇	①李森	屈
㊁	天賜福↑	一三一	⑨雷文	張
㊂	花燭重逢	一二九	⑧告東尼	登
㊃	雪糕↓	一二八	②楊格	靳
㊄	獎章	一二七	⑤何敬森	王
㊅	長風	一二五	⑥彭瑪	屈
㊆	奇富	一二三	④浩德	夏
㊇	有希望	一一六	⑦劉同安	林
㊈	樂安	一一六	③鄭仲謀	鄭

第三場（壹二班　一二三五米）（連贏位）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

㊀	包裝之星	一四三	①鄭仲謀	鄭
㊁	通靈	一四〇	⑧施泰浦	伍
㊂	威霸龍	一二九	④譚文就	歐
㊃	快樂一百	一二六	⑨賀冠力	鄭
㊄	輕紗籠	一二〇	⑤王君適	朱
㊅	雄風	一一四	⑩陳志忠	吳
㊆	天龍之寶	一一九	②雷文	簡
㊇	火狐	一一六	③徐雨石	簡
㊈	主力	一一六	⑦黃潤生	艾
㊉	神聖	一一六	⑥告東尼	摩

第四場（壹二班　一二三五米）（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q次關）（三重彩）

㊀	靈駿	一二八	②朴仕能	簡
㊁	金手指	一二七	③彭瑪	夏
㊂	最佳拍檔	一二五	⑧劉同安	摩
㊃	聖旨到	一二四	⑤施泰浦	艾
㊄	鴻駿	一二二	⑩告東尼	登
㊅	歡樂人	一二二	⑦曹達	屈
㊆	三陽	一二一	①王君適	吳
㊇	司令台	一二〇	⑥歐秉樂	陳
㊈	永興	一一八	④陳毓培	伍
㊉	聖駕	一一八	⑨李森	林

第五場（第五班　一二三五米）（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）

㊀	快無敵	一三八	⑧李森	屈
㊁	大靈芝↓	一三五	⑦彭瑪	夏
㊂	過關	一二九	⑥陳志忠	登
㊃	神奇金剛↓	一三四	①朴仕能	簡
㊄	贏到笑↓	一二六	⑤馮耀正	艾
㊅	大律師	一三一	③賀冠力	方
㊆	香車美人	一三〇	④施泰浦	艾
㊇	全威	一二九	⑩洪國興	歐
㊈	眞靈	一二六	⑨告東尼	吳
㊉	永捷	一二〇	②鄭仲謀	鄭

第六場（壹二班　一二三五米）（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（五陵會杯）

㊀	威揚	一二九	⑨藍志祥	鄭
㊁	南天王	一二〇	⑥馮耀正	夏
㊂	金果滿邸	一二五	②彭瑪	屈
㊃	五福	一二四	⑤陳柏鴻	靳
㊄	應得萬	一二三	④洪國興	朱
㊅	幻象	一二三	①徐貫良	艾
㊆	得冠邸	一二三	⑦告東尼	摩
㊇	的確勁	一二三	③朴仕能	方
㊈	優惠利率	一一八	⑧王君適	王

第七場（第四班　一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶首關）

㊀	穩得寶	一三五	①洪國興	張
㊁	合理	一三四	⑤陳毓培	伍
㊂	新春之喜	一三二	⑦朴仕能	方
㊃	華驤之寶	一三〇	③徐貫良	鄭
㊄	偉駒	一二三	⑩陳志忠	登
㊅	好得意↑	一二八	⑧彭瑪	夏
㊆	好心	一二八	⑥劉同安	摩
㊇	喜臨門	一二五	④陳柏鴻	朱
㊈	江湖客	一二〇	⑨李森	屈
㊉	威朗	一二〇	②譚文就	歐

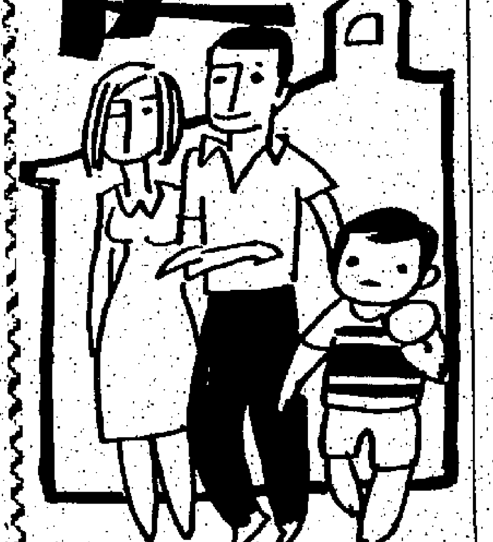
第八場（壹二班　一二三五米）（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶次關）（第八口孖寶首關）（三寶次關）

㊀	博利好	一二七	⑧彭瑪	夏
㊁	眞好嘢	一二五	③雷文	簡
㊂	南海	一二四	⑦施泰浦	艾
㊃	威王	一二四	⑥曹達	施
㊄	能着	一二三	⑨賀冠力	鄭
㊅	鴻圖	一二三	⑤劉同安	摩
㊆	永同歡	一二〇	④歐秉樂	陳
㊇	芳心知	一一三	①麥志榮	吳
㊈	友寧	一一八	②告東尼	伍

第九場（第四班　一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（孖寶第八口次關）（三寶尾關）（三重彩）

㊀	好機會↓	一三五	③洪國興	伍
㊁	幸運草↓	一三五	⑨譚文就	歐
㊂	新機二號	一二八	②何達	郭
㊃	榮驥	一二八	④朴仕能	簡
㊄	米路	一一九	⑦馮耀正	方
㊅	老頑固↑	一一七	⑧廖建奇	靳
㊆	勇駒	一二二	⑩徐貫良	陳
㊇	傳播衛星	一二二	①賀冠力	鄭
㊈	綺惑	一二〇	⑤告東尼	摩
㊉	寶城	一二〇	⑥彭瑪	夏

康樂家庭



草月流教師會慈善遊戲日
行善不忘欣賞插花 找尋刺激玩泵波拿
籌得善款捐贈香港藝術中心 下月舉行週年會員作品大展

一個別開生面的慈善籌款活動於前（廿三）日假深灣遊艇會舉行，籌款內容包括有泵波拿遊戲，麻將，橋牌娛樂，慈善幸運抽獎，還有七彩繽紛的藝術插花展覽，使到會嘉賓可以各適其式地參與各項玩樂，既做善事又能盡一日之娛。

此慈善籌款遊戲日是由草月流教師會香港支部主辦，籌得善款將捐贈香港藝術中心，據草月流教師會支部長丁華染指出：該會每年均舉辦慈善活動，將所得善款捐助福利機構，以推動社會福利服務，同時亦藉此機會讓會員彼此加深了解認識，互相研究砌磋花藝，將該會插花宗旨介紹給外界認識。

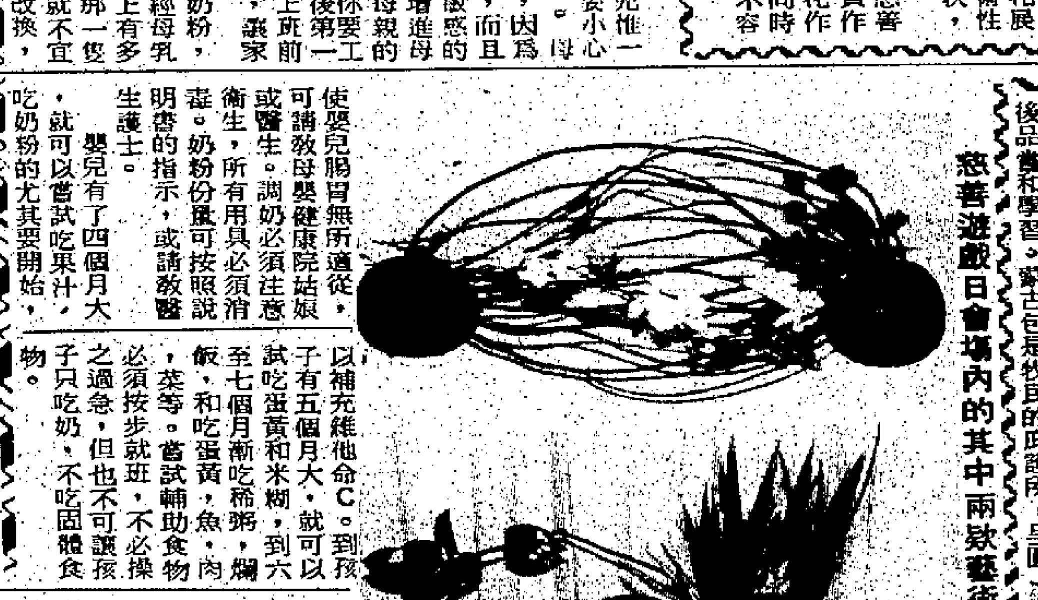
該會除樂於參與慈善服務，亦經常舉辦不同形式的插花展覽，和邀請專家作示範，讓本港愛好花道人士深入瞭解花藝精萃，多年來該會對插花藝術的推廣實不遺餘力，而會員人數亦與年俱增。

日前的慈善籌款為該會盛事之一，是日到會嘉賓甚衆，參與遊戲的亦甚為踴躍，除麻將耍樂之外，最熱烈的為泵波拿遊戲，由會員蘇奇夫人，莫紹棠夫人主持，每當唱出號碼時，玩者均凝神聆聽，號碼剔中愈多，精神亦愈來愈緊張，當最後的號碼叫中，BINGO成功，興奮之情溢於言表，既刺激又熱鬧，使會場氣氛增添歡樂。

除了遊戲引人入勝，會員的藝術插花展品，也是注目吸引的。場內共展出二十多款會員藝術擺設，構圖別出心裁，線條優美，變化多端，用料不繁複，卻具清幽雅緻的風采，插法也是各具風格和特色，其中比較特別的是「跨越式」的擺插法，兩個左右分開的花瓶，利用花枝的連系，巧妙地成為二合一的藝術插花展品，材料的運用，和拗折的技巧是頗具技術性，使作品繽紛多姿。其他的展品亦各有千秋，成為嘉賓們拍攝的對象。

草月流教師會香港支部除本月份有此慈善聚會，下月廿二至廿七日亦將舉辦週年會員作品大展，屆時全體會員將會設計最新的插花作品參加展出，展會場地是香港藝術中心，同時免費公開讓市民參觀，喜愛花道的朋友，不容錯過下月的盛大插花展。（武）

草月流教師會慈善遊戲日：（右上）香港支部長丁華染致詞，（左上）蘇奇夫人、莫紹棠夫人主持泵波拿遊戲，（下）出席之會員及嘉賓埋頭劃號碼，看誰奪標。



慈善遊戲日會場內的其中兩款藝術插花作品。

母親須知
餵養嬰兒方法

孩子在出生之後，就要靠食物來吸收營養了，當他還在母親體內時，他儲存了許多營養素，如鐵質，但這些只足夠他在最初幾個月使用，所以當嬰兒逐漸長大時，就要注意補充他所需要的各種營養，以保障他的健康。

奶是初生嬰兒惟一的食物，所以你要小心決定怎樣餵哺他。母乳是最佳的選擇，因為它不但營養適合，而且含有抗體，減少敏感的機會，哺乳又可增進母子的感情，幫助母親的身材恢復，即使你要工作，也可在生產後第一個月餵哺，或在上班前將乳汁擠於瓶內，讓家人代為餵哺。

假如你選擇奶粉，你一定要採用已經母乳化的奶粉，市面上有多種牌子，但無論那一隻牌子，一經採用就不宜三心兩意，隨意改換，使嬰兒腸胃無所適從，可請教母嬰健康院姑娘或醫生。調奶必須注意衛生，所有用具必須消毒。奶粉份量可按照說明書的指示，或請教醫生護士。

嬰兒有了四個月大，就可以嘗試吃果汁，吃奶粉的尤其要開始，以補充維他命C。到孩子有五個月大，就可以試吃蛋黃和米糊，到六至七個月漸吃稀粥，爛飯，和吃蛋黃，魚，肉，菜等。嘗試輔助食物，必須按步就班，不必操之過急，但也不可讓孩子只吃奶，不吃固體食物。

餵飼心得：

（一）每次只嘗試一種新的食物，從極少份量開始，最好在吃奶前餵食。

（二）應用匙羹餵飼，切勿將食物放入奶瓶讓孩子吸吮。

（三）要經常改變烹調方法及配菜。

（四）食物應搗碎或煮溶，不要太鹹或加各樣調味料。

（五）避免煎炸及糖份高的食物，如汽水，甜品。

（六）讓孩子的食慾決定他的食量，不必強迫或過份憂慮。

（七）不要給太硬的食物，如花生給孩子吃。

（八）父母應表現鄉鬆，倘若孩子不肯試某一種食物，可在數週後再試。（醫務衛生署中央健康教育組資料）

天眞小寶寶
姚沛良愛吃大蝦公

提起「大蝦公」，姚沛良就會流晒口水，因為他最愛吃蝦，無論大蝦細蝦，他都吃得津津有味，不要看他年紀小（今年只得三歲），他的剝蝦技術却比許多人高明，如果媽咪告訴他今餐有「蝦蝦食」，他就會非常開胃，吃飯也特別快速呢！

沛良平時喜歡和姐姐，小朋友們到公園玩，在家裏却最愛玩打字機，有時把字凹砌埋「一堆」，要爸爸修理，所以他在家，媽媽總把打字機收藏得密實，不讓他看到，否則那架打字機「有難」了！

・仙奴時裝・

法國仙奴時裝在港展出，黑色長裙，串連的金屬鎖鏈和鈕扣點綴，是它的傳統風格。

膠鐵絲圈紮垃圾袋

購物心得

香港家庭現已習慣使用塑膠垃圾袋了，垃圾在丟棄的時候，應將袋口束住，以免漏出，弄污公共走廊，更令臭氣薰天。

垃圾塑膠袋每包應有束口的鐵絲附在裏面，但這些鐵絲又短又幼，垃圾太滿之時很難束得緊，多用幾根就不夠用，現在惠康超級市場有見一種由台灣出品的鐵絲圈陳列。

這種鐵絲有塑膠在外面裹着，比較堅韌，捲在一個軸上面，一個有三十米（一百呎），每次用多長可隨意。

它的包裝設計巧妙，在軸上拉出來的鐵絲，不用你用剪刀去剪，它旁邊附着有個精巧的切刀，把鐵絲放上，一按就斷。

這種鐵絲除用作裹垃圾袋口之外，更可裹食物膠袋，或其他包紮的用途，也可作為插花藝術者工具之一，每卷零售港幣三元八角。

醫藥顧問 任卓琪
神經衰弱與脂肪積聚

△心急人陳麗女士：

你來信說：現年廿六歲，育有一子，近幾年給疾病困擾，逢人都說你像卅多歲，因為你不但面黃肌瘦，並有黑斑印在兩邊面頰處；更感到眼乾，頭暈，欲睡不能，口淡舌白。晚上不是失眠，就是夢境連篇；而且時常傷風感冒，心跳，腹痛等，致極感煩惱，看過幾位醫生，都說是患上了神經衰弱，兼見身體虛弱。但服用過很多中藥，如鹿茸，當歸，增肥丸等，平時也注重食物營養，却不見效。

又說：你曾赴醫院作全身檢查，據說是正常，經期亦準，但為什麼你會這樣，望提供治法，解除你的痛苦。

答：綜合上述病徵，顯然是貧血，神經衰弱，兼是腸胃積濕，血流不暢，致形成面部發出黑印。可試服下方：

方用：防黨參三錢，西歸頭五錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，熟棗仁三錢，正龍齒四錢，玳瑁亮三錢，雲茯神三錢，明天麻三錢，雲苓五錢，天生朮三錢，廣木香六分，炙草錢半。（清水煎服）。

此外，下開食養療法，可參考採用：

（一）防黨參五錢，大棗肉四枚，煲田雞湯佐膳。

（二）西歸頭八錢，北芪三錢，防黨參四錢，燉鷄項（去肥）或乳鴿佐膳。

△章老君：

你來信說：目前曾看過本欄有關皮下積聚脂肪的藥方，該方依稀記得是藥丸；但忘記剪存，由於你有此患已有多年，希望再刊登一次。

又問：如何將藥材製成藥丸？

答：皮下積聚脂肪，是新陳代謝機能低落的表徵，因此，根治之法，除了多運動，盡量避免動物脂肪食物，減少禽畜類肉食及過甜食物之外，食不要過飽，食後不要靜坐或臥下，所謂「飽食肥」，是必然的道理。下方可消除過腴脂肪，可試服一個時期，但必須耐心服用，方能收效。

方用：白朮二兩，半夏麴一兩，川芎一兩，製香附一兩，雲苓五錢，炒神麴五錢，橘紅四錢，甘草二錢，川黃連一両，枳實一両，星川朴一兩。（上藥共研細末，蜜為小丸，每服二錢，日二次，飯後一小時服）。

至於一般中藥配方，製為藥丸的方法，是焙乾（有些毋須焙乾的），研成細末，混和，一般是用蜂蜜調勻，然後製成藥丸的。

愛護與同情

近年來，離婚案件之直綫上升，箇中原因固然相當複雜，不一而足；但從經驗中告訴我們，除了夫婦發生桃色事件，演變至無可挽救的地步之外，引起反目的原因，大都是不滿對方的表態與行為從而觸發怒火，給指責的一方却不自承其短處，認為自己所為都是沒有對的；反而覺得對方對自己愛護與同情以致鬧越大，最嚴重的影響而未在劇烈嘈吵時，損害對方自身心，破壞了雙方感情？因此，如果雙方的怒火不能冷却下去，不能諒解與同情，而趨於惡化，那麼，很可能演變至離異。

眞善美婚姻服務公司發言人表示：近年來離婚案件之增加，主要之點，除了夫婦間沒有眞誠互相愛護與缺乏同情感之外，由於高級物質受享受慾的引誘，妻子多有自立能力，不滿現實而萌去志的正多。

此外，坊間的家庭環境不同，貧富懸殊，因而引起經濟環境較差的一家有自卑心理，不安於室的家庭主婦，於是乎可能發生非份想，雖然未必外懸情夫，但經常自怨自艾，指丈夫不長進，這樣來，便嚴重損害丈夫的自尊心。

其實，個人的入息，固然與教育程度的高與低及就業技能有無專長有關；但往往基於運程之蹇滯，所謂「英雄無用武之地」，此種現象，多的是。既為夫婦，便得本着互相愛護與同情，鼓勵有加，假以時日，可能會有出人頭地之一日，如果祗是不滿現實，好高騖遠，多所嫌怨，無異自毀其家而已。

・標叔叔遊記・
蒙古草原歸國遊
策馬飛奔 豪情洋溢

香港人烟稠密，多見人工物品，少見天然風光，偶然到郊外去旅行，舒筋活胳，開展胸懷，一個人的心情和氣量不可同日而語也。如果有機會到草原千里的蒙古去遨遊，個中享受更是不足與外人道。

各位小朋友，你想過策馬縱橫嗎？你心目中的蒙古草原是個怎樣的模樣？有看過蒙古包？聽過成吉思汗嗎？

成吉思汗是歷史上蒙古帝國的奠基者，中國的元朝是蒙古人的天下，今日居住在蒙古草原的遊牧民族便是成吉思汗的子孫後代，他們生長在遼濶無壞的原野上，熱情奔放，豪邁而好客。

蒙古原本是中國的一部份，稱為外蒙，一九二一年成立君主立憲政府，一九二四年成立蒙古人民共和國，一九四六年中國政府承認外蒙古獨立。蒙古全國不足二百萬人，面積達一百五十六萬平方公里，是世界上人口密度最小的國家之一。主要語言是喀爾喀蒙古語。

蒙古是個畜牧國家，主要牲畜有綿羊，牛，山羊，馬和駱駝，農作物以小麥，燕麥，大麥，黍，馬鈴薯，蔬菜和飼料為主。首都烏蘭巴托，原稱庫倫，是全國第一大城，並且是蒙古的政治，經濟，宗教和文化中心。

我們在蒙古旅行，多見牛羊，少見人羣，草原極目千里，樹木稀疏零落。酸馬乳，牛乳和羊乳是每日的飲品，每頓佐餐都有羊肉。蒙古人相逢，先問候家畜是否平安，然後寒暄話家常。他們的年齡從懷孕之日算起，男女基本上是平等的，遇有慶典舉行賽馬會，一較高下。

蒙古烤肉和蒙古跤名聞世界，小朋友先後品嘗和學習。蒙古包是牧民的庇護所，呈圓筒型，裏面舖設皮氈軟氈，大家盤腿而坐，舒服而自然。他們的傳統服裝大紅大綠，襯托着紅潤的臉色，爽朗動人。

蒙古東，南，西三面與中國為隣，騎着馬，標叔叔帶領我們越過邊界暢遊內蒙古，然後在呼和浩特計劃造訪萬里長城，萬里長城是太空人在宇宙間眺望地球時，看到的唯一人工建築物，亦是世界七大奇景之一。

古語云：「不到長城非好漢」，我們走遍天涯海角，環遊世界一週回到祖國的懷抱裏，為了慶祝旅程的成功，標叔叔與我們一起踏單車抵達甘肅省的嘉峪關，再沿着萬里長城緩步向東跑往河北的秦皇島，決心做個十足十的好漢。

小朋友不懼怕艱難辛苦，堆料料，氣昂昂地在古道上奔馳。長城內外萬人空巷，我們受到熱烈的掌聲歡迎，感到無限的激動，誓以綿薄的力量與中國羣衆看齊，為中國的現代化新的長征舉步。（全文完）

圖為中國著名風景──黃山雲海。

打工仔秋季遠足營

基督教家庭服務中心官塘職工，於十一月十六、十七日（星期六、日）在粉嶺浸會園舉辦一個為「打工仔秋季遠足營」的活動，希望藉此能讓工友們從繁重及勞碌的工作中，得到一個可以鬆弛身心，享受餘閒的機會，該宿營的內容包括競技遊戲、幻燈、角色扮演，常識問答等等。整個活動除了提供工友一些娛樂性的項目外，更希望提高參加者對於勞工法例的認識。有關詳情及報名，可到官塘翠屏道三號，或致電三──八九一二四二李華明先生。

精饌自點
炆煎牛肉

材料：牛肉一斤，油。

調味：紅椒四至八隻，蒜頭粒（以上兩種材料磨碎），美極鷄精一粒，黃芫粉一茶匙，糖一茶匙，椰汁四分三杯，荳蔻粉一茶匙，黑胡椒粉兩茶匙。

做法：（一）牛肉整塊用水煮過面煮至八成稔，取出切兩分厚肉片，然後用刀背或肉鎚將肉片鎚鬆（不可鎚爛）。（二）將牛肉及所有的調味品一同放入煮過牛肉的汁內同煮至汁乾為止。（三）用慢火油將肉片炸至鬆脆。（美極家政服務部李思嘉提供）

工廠清倉 大減價

秋冬季歐美新款女裝 平而靚，欲購從速。

日期：十月廿五日至十一月二日
地點：鰂魚涌鐵廠街28號康和大廈十九字
（5—614237）

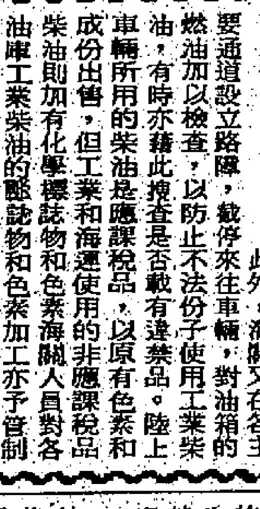
・香港便覽・
海關巡邏

・弘智・

香港海關穿着制服的人員在市區和郊區執行巡邏及深入調查工作，以偵查和防止私釀酒類，製造雜牌酒類，非法使用工業柴油，鴉片烟窟，毒品兜售和偷卸應課稅品或違禁品等違法事件。

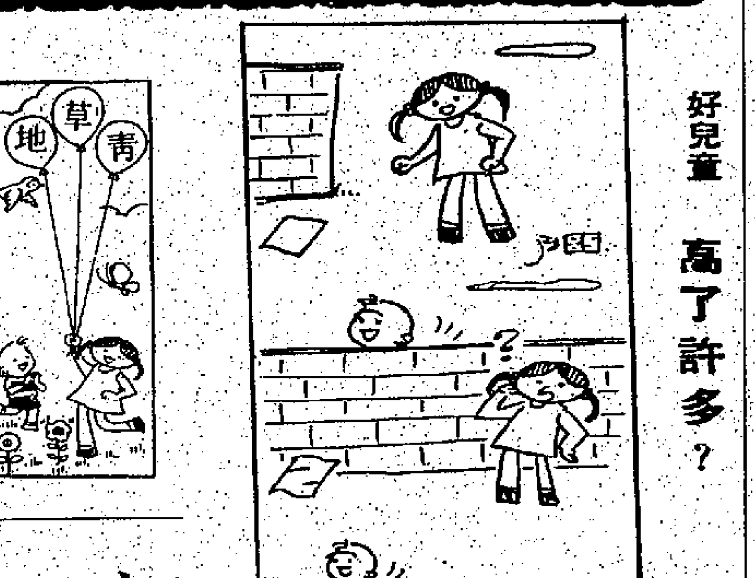
此外，海關又在各主要通道設立路障，截停來往車輛，對油箱的燃油加以檢查，以防止不法份子使用工業柴油，有時亦藉此搜查是否載有違禁品。陸上車輛所用的柴油是應課稅品，以原有色素和成份出售，但工業和海運使用的非應課稅品柴油則加有化學標誌物和色素海關人員對各油庫工業柴油的鑑誌物和色素加工亦予管制。

行動組和海關調查局人員經常保持密切合作，行動組檢獲的物品拘捕的人物或發覺的違例事件，通常均交由海關調查局作進一步處理。



好兒童
高了許多？

南凱



講故事：
青蛙的叫聲

・小和子・

小朋友，當你們到郊外旅行，經過河流、溪澗，或池塘，常會聽見有青蛙不停地「呱，呱」的叫着。尤其在晚上，叫聲更響亮，原來有一個傳說的故事。

據說很久以前，有一對年老的夫婦，他們無兒無女，只是靠賣西瓜過活，但老翁因為年紀大了，身體健康日差，而且不良於行，要靠拐杖支持走路，所以每天出外謀生，都是由妻子揹着一担子的西瓜，老翁跟在旁邊，到市場之後，大家合力販賣，生活相當清苦。

那天，老夫婦照往常挑着重担子的西瓜到市場做生意。他們每天必須經過一度橋才可到達彼岸的市場，不知是西瓜太重，還是籮子的繩索太舊，當他們行到橋中央，繩子突然斷了，其中一個西瓜從籮裏滾了出來，掉在河裏！

老翁見狀非常心急，這是他們僅有的貨物，如果讓西瓜隨水衝走，豈不血本無歸？於是他伸手往水裏撈西瓜，但西瓜是圓的，無論他怎樣抓，始終拿不上了，西瓜開始隨水飄遠，老翁更為着急，連忙用拐杖往西瓜，但因為他行動不便，西瓜愈流愈遠，他的拐杖也隨身體伸長，怎知，他身體失却重心，「撲通」一聲，連人帶杖的也掉進河裏！

老太婆看見丈夫掉落河，很是驚慌。但又沒有人可以幫忙，為了救人，她連忙跳進河裏，想把丈夫救回來，可惜，她不懂得游泳，加上河床太深，他們兩夫婦雙雙淹死了！

河神看見這對可憐的夫婦很是同情，於是把他們變成一對青蛙，讓他們可以永遠生活在一起。但是青蛙夫婦仍然忘不了那個大西瓜，經常：「瓜瓜瓜，我要那個瓜。」的叫着。自此以後青蛙的叫聲，便是：「呱、呱、呱。」每到夜闌人靜，這聲音是特別響亮的。

小常識

△為什麼肚子裏會長出蛔虫？

在有些人的肚裏會有幾十、甚至幾百條像蚯蚓般蛔虫在生長，這是一種寄生虫病，小朋友特別多。

當你忽然變得不歡喜吃飯，或者相反，吃了還要再吃，像永遠吃不飽；又當你發覺自己的脾氣變得很壞，容易生氣，睡覺時磨牙，那就得注意可能患上蛔虫病！

患蛔虫病的人，多數吃了不潔的食物，因此我們吃飯前，先要洗手，不吃一切不清潔的食物是每個人必須養成的衛生習慣。

△為什麼受了涼就會瀉肚子？

當我們受了涼時，腸子蠕動就會增加，因為寒冷是一種有力的刺激，由於腸的蠕動增加，腸子裏還沒有很好消化和吸收的食物殘渣，以至大量水份，就被迫提早排出，變成腹瀉。

所以，我們平時要注意腹部保暖，即使在夏天，特別吹風扇的時候，不要讓風直接吹向腹部，否則就會覺得刺痛。要拉肚子，就算是睡覺時，腹部也應蓋塊薄毛巾，否則給風吹着涼容易瀉肚子的。（藍石）

本港新聞

美國大衆文化 報紙課程

報紙課程「美國大衆文化」之八
流行音樂・人民之聲

NAT HENTOFF 湯新媚譯

紐奧爾良高音薩克斯管手悉尼・貝切特（Sidney Bechet）是最先將美國爵士樂引進歐洲的人物之一，他曾解釋吹奏這種樂器之因由：「我渴望欲表達我自己，我要人家了解我，而音樂可以做到這一點，音樂就是我整個的故事。」

貝切特的信條一向是美國流行音樂的核心，深受歐洲文化所薰陶，「藝術音樂」或「嚴肅音樂」，只是供少數人演奏欣賞的，是需要專業及昂貴的訓練。

由民歌帶動的流行音樂是美國製的，並歡迎民主，羣衆參加──不管是在酒吧，伐木營或阿巴拉的山谷裏，這種音樂是歌手或演奏者表明心志的一種途徑，從而亦細訴某一種美國性格，生活方式，應優先考慮的事項，以及牢騷委屈。

例如，在美國南部與外界隔離的山區及偏遠林地，移殖變質的蘇格蘭──愛爾蘭──英格蘭歌謠，一直唱出那裏人民倔強的獨立精神，同時支撐他們的認同感及獨特感。

在東部，殖民時期，民調及有關時事的歌，盛行於酒館裡，在街頭上賣唱的歌曲，誹謗性較強。

連清教徒牧師也不能禁止移民在新世界藉音樂以舒懷自慶：一位牧師在一七二〇年曾痛心地講到普通人那種刺耳的聲音：「聽憑每個不高明的嗓子按照他們古怪的心情和奇想宰割，扭曲，修理，他們聽來就像五百個人同時吼叫」。

幾百年以來，美國的牧師，教育家及其他人，都紛紛各種流行音樂作出攻擊，衷心相信不「當」或至少不「正派」的音樂能使人精神腐敗，意志減木。

在一九二〇年代初，人們指實爵士樂為造成情殺案的直接原因，一九七〇年代初連尼兇森亦關注搖滾樂曲所煽動的反社會行為──從拒絕入伍到吸大麻以至雜交等，因此聯邦電信委員會試圖審查搖滾樂唱片，旨在審查異端邪說，不是廣播事業所禁止的猥褻。

其實搖滾樂音樂家所作所為和阿巴拉欽山區歌手，新英格蘭水手，西部牛郎及其他大衆歌者一向所做的完全一樣，他們却是以音樂表達自己同時亦與跟他們的想法，希望幻想，機智，及處理損失的作風相同的人溝通，只不過搖滾樂有更大的全國性聽衆而已。

「斯文」音樂傳統

美國流行音樂不時常引起爭議，例如斯提芬・福斯特（STEPHEN FOSTER）的作品就是擴大了十九世紀中葉一項重要發展──「斯文歌曲的興起」。美國音樂學者希治考克（H・WILEY HITCHCOCK）指出：「這些歌曲是為家庭而寫的──美國的典型客廳與客廳的小鋼琴或風琴，一張馬鬃沙發，煤油燈和燭光」。樂曲是為熱心的業餘者所作，歌詞通常與普通美國言語不大相同。

這種「斯文」音樂表達了某一部份美國人感傷而理想化的道德觀，一八六〇年代在「音樂廳」中成長，在戲院中風行，後來被電影淘汰的美國輕鬆歌舞劇也是如此。

輕歌舞劇及酒吧歌曲是新興城市居民的流行音樂，他們喜歡洋溢的樂趣而且特別喜歡舒情的敍事曲，同時也喜歡熱鬧新鮮的事物，不管黃色與否，住在較偏僻的地方，看不到輕鬆歌舞劇的人，可以看活頁樂譜，後來又可以聽唱片，一種民族性的流行音樂正在創造中。

流行音樂國家化

無線電和電影問世，促進流行歌曲國家化，雖然有些人仍保持固有的，並自行更生音樂傳統，如白人的鄉間及西部音樂，黑人的靈曲及藍調的民謠等，但紐約的亭潘胡同（流行舞曲作家及發行人集中地），百老匯舞台，好萊塢片場及廣播電台都在形成大多數美國人現今所謂的流行音樂。

這些音樂之源也形成並反映某些大衆道德觀，愛情蓋過一切，這種純潔如夢般的愛情與黑人音樂那種單刀直入，幾乎感覺得有血有肉的愛情成為鮮明的比照。

樂觀主義是另一種基本成份。甚至在經濟大恐慌時期，也很少聽到「老兄，賞一毛錢得嗎？」那種絕望的歌曲，在音樂裏，美國仍是一個機會無窮的地方，幻想中可以在廉價商店裏找到一樣價值百萬的東西。

一九六〇年代的歌曲和好萊塢及百匯舞台上的音調與節奏不同，廣義地稱為「搖滾樂」，其中含有黑人怨歌，鄉謠及拉丁美洲音樂等成份。搖滾樂公否決吟特（LORENZ HART）漢默斯坦（OSCAR HAMMERSTEIN）羅傑斯（RICHARB ROBGERS）阿倫（HAROLD ARLEN）那種種美精巧的音樂，而這些名家以前曾為美國流行音樂樹立標準。

搖滾樂的抗叛

搖滾樂往往以粗獷及重敲擊之聲背叛，老幾代的音樂及道德觀，搖滾樂歌曲，雖然不是猥褻地描述「性」，却是更坦白地表達出「性」的歡樂，其內容不再帶有樂觀色彩，人生不再是富裕國土中一道登天的水晶自動梯。「生態」亦作為流行音樂的主題之一，唯物思想不斷受到譴責。

搖滾樂本身熱情奔放，成為一種共同語言，一種相互認同，大批青年藉此譴責他們長輩為樂居本能。

音樂的主要傾向會再改變，不可捉摸地改變。目前羣衆性流行音樂雖仍在搖滾樂範疇之內，越來越多年輕的音樂家正在探討前些時的音樂之根源，若干鄉村音樂演奏者，例如威列・尼爾森（WILLIE NELSON）正拋棄樂器，及複雜的錄音技術，情願演奏較簡單的歌曲及較有傳統意味的背拱音樂。

黑人音樂家例如喇叭手里歐・史密斯（LEO SMITH）一面發展前衛爵士樂一面在路易斯，阿姆斯壯及其他大師的作品中，研究傳統，在深受歡迎的民歌手中，（RANDY NEWMAN）正在探索美國人會話及講故事的風格。

不論美國音樂向什麼方向發展，他却會繼續由多種口語創造出來，破優秀的創造者，會力求體現爵士樂家（CHARLIE PARKER）的名言：「音樂是你自己的感受，思想，智慧。假如你不體驗它，它就永遠不會從你的喇叭中奏出來」。也不會從你的吉他聲音裏產生出來。

下周五專文「運動：娛樂身心」。「美國大衆文化」的專題研討會由十一月二十九日開始。報名截止日期：十月三十日。有關詳情及購買專文合訂本，請與中文大學校外進修部查詢。地址：九龍尖沙咀漆咸道南六十七號十三樓安年大廈。電話：三──六八八四三九。

聯合航空加強服務 增設夏威夷新班期

美國聯合航空公司宣稱，該公司將由明年一月六日起，加強來往美國本土與夏威夷羣島間之航綫及班期服務。該公司執行副總裁（市務及策劃）薛文表示，該等新增設的班期，將促使夏威夷獲得較多的航機客位及航綫市場，聯合航空將會加強下季的市務及宣傳推廣計劃，以迎合新班期服務。

新增設的班期主要包括：（一）洛杉磯至檀香山將增加一班來回班次而達至每日六班；（二）恢復波特蘭及西雅圖至茂見島的航綫服務；（三）芝加哥至茂見島的直航服務，將由目前每週四天改為每日服務；（四）恢復聖地牙哥經洛杉磯至檀香山航綫。薛文又稱，新增班期將使該公司每日來往美國本土與夏威夷間共達二十班來回班次。

香港至廈門包機 中旅社加強服務

（港訊）香港中國旅行社為配合內地的開放政策，加強廈門與世界各地及港澳地區的聯系，自一九八三年十月開始辦理廈門─香港─廈門航空包機業務，迄今已滿兩週年。兩年來，前往廈門洽談貿易，投資和旅遊探親的外賓，華僑和港澳同胞與日俱增。為此，香港中國旅行社表示會繼續辦理此項航空包機業務，並表示要進一步加強服務以滿足旅客的需要。廈門─香港─廈門包機每星期逢二，四，日各有三班來回對開，歡迎各界訂票垂詢：中國旅行社總社，電話：五─二五二七四，五─二五九二二，或向灣仔，旺角，紅磡，觀塘，荃灣，北角，元朗各分社查詢訂位。

長茂街一段封閉一個月

（港訊）運輸署宣布，九龍長茂街介於長義街與荔枝角道之一段將由星期五（十月二十五日）上午十時起暫予封閉，為期約一個月以便進行道路工程。

與此同時，長荔街介於長義街與荔枝角道之一段將會重新開放，予車輛行駛。

在此期間荔枝角道東行車輛請改駛長荔街。

九巴線路五十二及六十將如常行駛荔枝角道。

康泰旅行社

康身泰心

澳門分社 開始營業

辦公時間：星期一至五（朝九晚七）週末週日及公衆假期（朝九晚五）

全面代客購買旅遊保險十萬元（本社全港第一家）

香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上１字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓　563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場　5323223

中　環5-240061　銅鑼灣5-778111　尖沙咀3-676111
旺　角3-322301　官　塘3-440222　荃　灣0-440101

泰國

清邁・布吉島 七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630

清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機 Thai

航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁－曼谷、曼谷－布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190　高雄七天$2400

天天出發・乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。　台証$70元
③先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄。
花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上。

敬請注意：
部份旅行社，既辦大陸旅行團，亦辦台灣團，最近爲台灣政府禁止台北所有旅行社與上述旅行社業務往來，造成該等旅行團台灣入境麻煩多多，不能用正公司名義入境，改頭換面，狼狽不堪，形同偸渡。

韓日

（全港最平）
八天$4390　九天$4790
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城

特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE歌舞

暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。

住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲

乘搭國泰直航歐洲

特別增加超值行程：
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館

1. 歐洲十天豪華團　$6999
2. 歐洲十五天豪華團　$9500
3. 歐洲十六天豪華團　$9999

出發日期：10月18,26日 11月3,8,14,17,22,28日 12月8,15,17,19 20,22,24日

本團特點：（巴黎麗都夜總會特價$280）
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
②行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館
③全程住宿豪華大酒店，設備完善、地點適中、舒適寫意
④除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜爲主，適合港人口味
⑤專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上
⑥回程可自由停留倫敦，個別返港

美國

中華航空公司鼎力贊助

美國大酬賓!!

1. 檀香山、廸士尼、環球片場七天　$6000
（住足五晚酒店，實際上等於市面八天團）
2. 夏威夷、美國西岸賭城十天　$8200
（住足八晚酒店，實際上等於市面11天團）
3. 檀島、夏威夷逍遙遊六天　$4799

逢星期一、四出發

本團特點：
1 乘中華747豪華客機，華籍空姐殷勤招待，免除言語隔膜
2 七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
3 七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比，確實超值
4 膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓
5 回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬（檳城・布吉島）11天$4490
泰星馬九天$3990　泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭華航747直航早機
新加坡住最高級之香格里拉大酒店
吉隆坡住最豪華之總統大酒店

馬星（檳城）

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發・晚機返港・玩足七天
乘新航最新式 BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

漢城華克山莊四天豪華團$2700
濟州島四天$2780　五天$3000
星期二、四、六出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島
②欣賞全亞洲最精彩之HONEY BEE SHOW夜總會。
③華克山莊賭場特設24小時櫃枱服務。
④24小時免費享用賭場內之COFFEE BAR任何食品
暢遊：漢城、516廣場、景福宮、1988年奧運會場、濟州島、天地淵瀑布、城山日出峯等
住宿：①華克山莊喜來登大酒店
②濟州島最新凱悅大酒店

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4010　八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓

五天$1890　七天$2250
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發・晚機返港・玩足七天
暢遊：大高地火山湖、蘇碧灣、碧瑤、夏宮、賭場、聖堂竹琴、百勝灘急流瀑布。
住宿：最高級文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物、免除乘車往返之苦。

百福旅遊有限公司

萬里穿梭 毋忘百福

5-259241

本公司代理世界各地旅行團，各大航空公司機票、酒店、船票，及代售直通車票等

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

安全旅運社 5-262188, 5-222300, 5-222822

（自置物業）中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店	特快台証
來來 $550	三德 $270	京王巴沙 $600	樂天 $470	亞洲 $290	$88
環亞 $480	國聯 $240	帝國 $800	訊悅 $440	百樂門 $310	
國賓 $460	美琪 $210	假日 $400	世宗 $290	阿波羅 $340	代訂
老爺 $540	假期 $180	新宿太子 $460	高麗 $300	怡東 $340	港澳
福華 $550	天成 $140	太陽城 $350	河畔 $300	文華 $550	各
富都 $380	第一 $110	大阪國際 $350	鐵塔 $250	希爾頓 $550	酒店
華國 $370	三陽 $110	大阪東洋 $280	豐田 $170	香格里拉 $600	

代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓、日、台10天聯遊 $3550
韓國四天特惠團 $2500

代訂各地機票・酒店住房・特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	澳洲	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	韓國	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著

上海賓館

天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）

Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢三、四

菲島大觀遊
5天 $1790　7天 $2150 逢三、六

馬星大觀遊
5天 $2950　7天 $3530 逢二、六

最值得你信賴及推薦之：
4天（濟洲島）$3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 單人房 逢星期三、四

本公司之韓國團參加人數爲全港之冠，主要原因：
1. 出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2. 行程新穎創新，絕忠心領隊，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3. 真正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4. 導遊歷年不變，爲全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5. 本團之遊覽車，酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

工商零售★旅遊觀光★學生移民

新航夏威夷假期 $4690起	澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起	菲航假期菲島遊 $1850起
西北美加精美遊 $8495起	華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起	甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起	日本東京廸士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起	韓國華克山莊遊 $2700起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	代理歐洲：
英航精華歐洲遊 $7980起	COSMOS, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起	GOLBAL TOURS

尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

威威 3-301271

台北小人國四天
$1398 天天出發
★六福村、陽明山、故宮、忠烈祠、地獄谷★
來回機票十3晚酒店 $980
特快台証全套 $90
代訂環亞大飯店每晚單人房440雙人房460
合法百貨、免按金、免買貨

九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

新達 5-447821　5-447301

中環李寶椿大廈805室

台北華麗大飯店

華麗假期　天天出發
（機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機）每位 $1150
（機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機）每位 $1000

台灣線旅行團

四天 $1490　七天 $2290　八天 $2490
代辦：・自備機票、在港報名，在台北參加台灣各線旅行。
・韓、日、菲、星馬泰、美加旅行團。
・特快台證，平價機票，港台各酒店訂房。
配售台灣旅客百貨、包賺包收包退，利潤特高

中大旅遊 H 431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $550　上海—錦江飯店 $460
建國 $750，上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票

代訂國內及各地酒店　機票　簽證
德輔道中185　1959 ... 10字

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團
四天 $638
天天出發

韓台
合法百貨
包收利潤特高

曼谷芭堤雅
七天 $2630
逢二、六出發

韓國豪華團
四天 $2700
全程單人房

台灣急證180簽證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社

K 315646　K 302556

$3198 日本通

日台八天縱橫遊

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$800	三藩市	$2250
高雄	$820	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次 $150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2150 / 六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發

菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK $1800　天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

康泰

康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓　563333
銅鑼灣 5-778111　旺角 3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀 3-676111　官塘 3-440222

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1830	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2210	羅馬	2550
印尼	2550	洛杉磯	2160	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證 $150

各地特快簽證・平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票・廣州—北京 $690
・廣州—上海 $490

專訂國內機票・酒店・火車・船

酒店・廣州花園酒店 $310
・廣州白雲賓館 $250

廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215

旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4

新裝電腦代訂機票

台北環亞大飯店

環亞假期四天 $1980

乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天　香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天　忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷
第三天　六福村野生動物園或小人國
第四天　環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
・保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
・兩人住宿一房，住宿單人房者另加 $600
・贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
・房間雪櫃汽水飲品全免
・免費使用游泳池及露天花園
・代訂環亞飯店，每晚單人房 $500，雙人房 $520

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

青年旅遊計劃

非洲撒哈拉獵奇34天（11月22日）$ 13400起
印度原野駱駝遊（12月20日）$ 7950起

尼泊爾
7天豪華觀光團 $5980
9月29日　10月20日　11月3日
13天遠足、激流泛舟、野生動物園 $8550
9月29日　10月20日　11月3日
18天額菲爾士峯基地營遠足團 $9950
10月20日　11月3日

（名額有限、報名從速）
專辦特廉機票、火車証、豪華觀光團及各地遠足團。

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威　著名平快台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿劵

旅遊服務　應有盡有　絕不取巧

台灣　台北自由團四天 $1028
住宿觀光級飯店　天天出發

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室

台北四天遊權威
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
阿里山四天 $777
台北特廉機票 $788
直接經營天天出發

台北專線 特廉 台證全套 $55
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價訂房中心

台灣專線

阿里山花蓮環島 8天 $2690
阿里山高雄台北 6天 $2290
台北花蓮桃園 5天 $2190
乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島 7天 $2450
溪頭高雄台北 5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村 4天 $1780

天天出發　乘華航・韓航・泰航・馬航

國際 港台 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號 ... 1203室

台灣專線四天遊

台北四天遊	台北花蓮四天
~~$1780~~	~~$1880~~
$ 650	$ 750
遊六福、小人國	遊太魯閣 天祥

代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州四天團 $2788 另送深圳一天遊

特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718　3-7700200

桂林
西麗湖
航空五天團
$1380

九龍旺角彌敦道570號
基利商業大廈14樓1404室

豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108，3-802091

古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
（車船）五天898（輪船）六天1168（航空）六天1388
（逢星期五、六出發）遍遊潮廈兩地，品嚐潮州名菜，普陀寺、住白鷺賓館，回程代辦探親，6人起可包團自定出發日

媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
（豪華車）四天668（車船）五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜，回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。

旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 4天 $2350 漢城・慶州・釜山・濟州島 全程單人房，沒俵生宴 天天出發
泰國 5天 $1700 第一 $180 納案 $210
台灣 機票十酒店 4天 $1000

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

燕單飛

朱秀娟

「不在！」偉宏變顏變色，在爆怒中混然忘我：「叫他馬上來，甚麼人訂這套浴盆來的，我明明指定的是深紫色，你看這是甚麼顏色！我最討厭豬紅色！」

「我去找洪先生。」

「快去！」偉宏對着浴盆踢了一腳。

荷茜被這陣狂風暴雨嚇得半天作聲不得，她看得出偉宏已忘了她的存在，更不要說求她的喜好了，她慢慢的走了出去，踏過種種零亂，站在電梯口等着偉宏出來，等了一會不見人影，她向一個工人交待了一下，自己先下樓走了。

她慢慢的在林陰大道上漫步着，她不想回家，她越來越受不了媽媽那關切又責怪的眼光。曹太太不在台北，秦老師有丈夫陪着不好常當去打攪，她看了看手錶，招來部計程車，一個人去看了場電影，買了兩個甜麵包，預備自己在她的小房間裏混過一餐，不知從那天起，她已不在媽媽家搭伙了，好像是爲了菜錢的爭執，媽媽怪她吃慣用慣的祇知道浪費，嫌棄不好也沒辦法，她們家沒有固定收入，一毫錢都要計管的。

從那次後，荷茜和媽媽之間算得越法的清楚，電話費歸她出，水電費分担一半，再另貼二千元的房租。雖然媽媽的態度並沒因此而轉好，不過荷茜的心裏比較好過一點，媽媽再有甚麼風言風語她少往心裏去。

才到家門口，周媽媽的聲音就穿過紗門流到了外面：

「荷茜這孩子還算不錯的，離了婚安安份份的過日子，上上班，週末陪陪孩子，也算難爲她的。」

「荷個週末都和孩子在一起。」王媽媽說：「她想不想交男朋友呢？」

「追她的人不是沒有。」媽媽很不高興的說：「可是她看不上，大概沒那個虐待她的人強。」

「唉！孩子們真叫人操心啊！」周媽媽拉長了聲調：「我那個寶貝女兒更絕，一個也看不上，都快三十啦，怎麼得了啦！」

荷茜在樓梯口站着，等着她們一句接一句的一個空檔，她再回去，好不容易電話鈴聲打斷了她們的談話。

「荷茜，她還沒有回來呀！我知道。」

荷茜拉開紗門，媽媽正掛上電話，一見她進來，皺眉說：「上那去啦，幾十個電話找妳。」又向兩位客人說：「我們家需要個接綫生，專替小姐接電話。」

荷茜沒有追問是那幾個電話，她向兩位伯母打了招呼，拿着她的麵包到自己的小房間去，關上門，把冷氣機，讓那「隆隆」聲響掩掉些客廳裏的對白，開了麵包放在書桌上，把自己那疲憊的身體包着那顆絞痛的心沉沉的放在小床上。

（一〇〇）

記異人間　報復

文：亦雄　圖：秋風

警員寫好了，便遞過去給吳衣錦，叫他讀過一遍之後，如果完全明白了其中的意思的話，就請他在上面簽署。

吳衣錦接過去讀過一遍，雖然他明裏儘在說着並沒有做過這樣的事情，但他却無法不檢起桌面上的一支原子筆，準備簽署。

就在這個時候，那邊辦公桌上的電話，驀地鈴鈴的響起來，那警員連忙過去接聽。

「是，你就陪同女事主到醫院驗傷的女警，我知道了。」他說。「什麼，你送她入了急症室之後，就不知道她的下落了？怎麼會有這樣的怪事的！唏，你送她到醫院的時候，她在那裏登記叫什麼名字的，我知道了，她是個啞巴，但是，她能夠寫字的，是嗎？好了，她究竟寫下一個什麼名字呢？寫得很潦草？看起來像樂玉方，對了，我們抓住的那個疑犯，也說她的名字叫樂玉方了，你已經在醫院週圍都找過了，仍然不見她的影跡？唔，證物？你是指她的手袋？我們已經登記了，待會我到證物保管處看看就是，你快回來吧。」

警員收綫之後，便立即到證物保管處，回來時，臉色也有點蒼白了。

吳衣錦說：「怎麼了？我真的沒有對她行刦過哩。」

警員仍然是臉色凝重地說：「沒理由在這個太空時代，還會有這樣的怪事的。」（一四）

牛公里傳

芸子

二一〇：千鈞一髮

心魔　·信華童·

在這緊急的剎那，李寒冰之後突然閃出了兩人，李寒冰全不料到有人會從後偷襲，爲首的一個身材健碩，而且出手甚快，李寒冰手按提包，可是他這個人一手已把李寒冰向側使勁一推，另一個便握着搭在肩上手提包的帶子，這狠狠的一扯，竟把手提包扯下來，另一個已搶到方莉之前，使勁把方莉向側推，方莉險些跌個踉蹌，這一推，是使李寒冰縱然開槍，也在千鈞一髮之間，失去了目標。

這兩個人的配合眞好，時間掌握得十分準確，燈光不強，李寒冰方莉趙經理一時也看不清楚兩人的面目，到看清楚時，李寒冰已給人反剪雙手，耳邊聽到「別動」的喝聲。

已有五六個人從那邊走過來，都是穿制服的，這是什麼一回事，已十分明顯了，李寒冰已被捕了，他們全力去應付李寒冰，李寒冰縱然懂得武功，也無法應付那末多人，何況她已看到爲首的幾個穿制服的人都手持衝鋒槍，李寒冰到此還有什麼話說。這時候，她可以看清楚喇才突然把她推倒，扯下了她內藏無聲手槍底手提袋的是什麼人，是何劍明，那把方莉推過一旁來自己失去目標的是王通利。縱然不失去目標也沒有用，那手提袋已離開了她，這是她過于自信之故，或者她來時沒有考慮到會出現這場面。

李寒冰不會大喊冤枉，爲了那手提袋已入了警方之手，她還見到有好一些穿便裝的漢子都包圍過來，她除了俯首就擒之外，還能幹些什麼了。原來剛才何劍明王通利覺得事情不尋常，李寒冰趕不上趙經理與方莉，便去撥電話，不久，那飛機便折回來了，又看到李寒冰在露台守候之後，又到那停車場來，等候趙經理方莉乘巴士，何劍明覺得事情不妙，他與王通利便悄悄去報警，警方正在追查那說飛機有炸彈的匿名電話，兩件事聯想在一起，便可能是一件事，主角就是這個婦人。

警察趕到之前，何劍明王通利兩人已先出手了，警察拘捕了李寒冰，電話上留下她的指紋，警方是把電話錄音的，一對證便無所遁形，還有手提袋中的無聲手槍。

這一連串的證據，使她無從狡辯。

聖明觀

福臨

柴夫人忙道：「屍骨左肩下可有折斷後接合的痕迹？」

狄公暗驚：「果然有折斷再接合的痕迹，但接合得很糟，幾乎偏了半寸。」

柴夫人頓時淚如泉湧，搥胸悲泣道：「苦命的孩兒啊，果然遭了那賊子的暗算！林滿獲悉我們到了猴陽，便動了這個歹念。」

洪參軍忙遞過一盅熱茶，柴夫人接過啜吸了一口，乃慢慢恢復了過來，斂袵坐定。

狄公道：「柴夫人，你的二十載沉冤很快便可伸雪。令孫子已死了，也挽回不他命來。本堂只想問一聲，當初你與柴珂發在你本家田莊時是如何從土匪的手中逃脫出性命的。」

柴夫人聞言，觸動舊痛，渾身顫慄，兩眼射出恐怖的目光。

「啊！……那時太可怕了！我不敢再去想它。老爺，你……」她搖晃着身子，雙目緊閉。狄公忙示意洪亮將她帶出書齋，去外廳涼軒安寧片刻。

陶甘不禁問道：「老爺，柴夫人及柴珂發被土匪襲擊時如何從田莊逃脫一節，究竟與本案有何關係？」（二十四）

勾奇錄

新聞故事　傻婆被殺案

·梁悅意·

「哎喲，傻婆被人殺害了啦！……」她的死訊，可謂不翼而飛，轉眼間，已傳遍了整個街市及附近街坊。不久，法醫官山本召到場，他細加檢驗，發覺「傻婆」頸部有被勒過的痕跡，此外，並無顯著的傷勢。

後來證實，「傻婆」是因爲窒息致死的。

「傻婆」本姓劉，身型瘦瘦削削的，常常喜歡自言自語，也喜歡賭太陽和愛孩子。身份證上寫着的名字，是劉×姿，從她的輪廓看來，她年輕時，的確妙姿如仙的。

她已婚，丈夫是個做會計的，收入本也不錯，胼手胝足的和她建立一個頗富裕的家。

在日治時代，丈夫被迫用港幣以一開四換了大批「軍用手票」，他以爲，日寇屈膝後，這些「軍用手票」很快就可以換回港幣或美鈔，怎知此事一直石沉大海，這個丈夫就經不起這刺激，一夕黃昏，竟然擁着大批「軍用手票」，在中區一幢較高的大廈，往下一躍，「軍用手票」在空中飛舞，馬路上已經躺着一個肝腦塗地的自殺者。

道死者，當然就是劉×姿的丈夫。

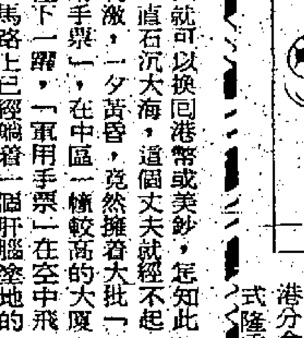
劉×姿自從丈夫躍樓輕生之後，便與唯一的女兒相依爲命，在當年的柴灣山邊，架搭一間木屋居住，她爲母女生活，四出奔走，致疏於照顧小女兒，在她七歲那年，她在山邊玩耍，一個不小心，便墮坑身亡。

當劉×姿知道女兒噩耗時，馬上呆了一呆，瞪住眼，向天傻兮兮地哈哈大笑。也從此後，她的精神就有點問題。她四處流浪，好像已認不得回家。

偶爾，她會向人討一些冷飯菜汁，也間中會替人倒倒垃圾，賺取一些工錢，她會將零碎的毫子儲蓄起來，然後向人換一些十元及百元紙幣，然後，又珍之重之的，把它們收藏在自己一件貼身內衣的袋子裏，後來，她不知從那兒弄到一個軟布縫成的腰包，就將這些好不容易才積聚得來的紙幣和硬幣，全部放進腰包內，她不懂得到銀行開個儲蓄戶口，所以，她的錢也越來越多。

「傻婆」劉×姿在柴灣流浪了三十多年，許多人對她都會有點印象，她雖然瘋瘋癲癲，但從來沒有向人襲擊的傾向，她對一些小孩子，更是十分的愛護有加，不時買些糖果給孩子們吃，不過，一些老街坊也不時接濟她，除了給她一些飯菜外，遇天冷時，還會給她一些破舊的棉被、衣物等等，給她禦寒，不致凍餒街頭，這一回，不知誰那樣狠心，竟要用繩索將她勒斃？（二）

畫與詩



球賽

球季開始，不少球員尚未在狀態中。

正是：

無數幾多無話說
只因狀態未番甦
幾時操足唔知曉
有日報仇慰爾曹

……半個詩人

僑樂村

佳人

·翠鶯·

一六三：兩段新聞

但她失去了崇高寶貴的女子操守，她失落了享受人生最快樂的愛情幸福，她失盡了人生最寶貴的，她自己最需要的！雖然現實總是現實，越懂得愛情的人就越難得到愛情，而且愛情是如此虛渺、崇高。在現實重壓下的她，聰明的玩弄了社會，她收穫的自然也是虛渺茫茫！

「拿……給我……」她微弱幾乎聽不見的痛苦呻吟，陳姑媽忙把電報塞入她幾已僵硬的手，她的手微弱的抖動一下，扁見嘴唇，她像要說：「親愛的媽媽，我做到了！」她額上冒出如珠的汗珠兒，嬌臉痙攣的一陣痛苦，從此永遠脫離她的苦難人生，哀傷情愛！無情不似多情苦，生離死別再見時難，流水落花春去也，天上人間。

第二天轟動H港的兩段大小新聞，堪爲現社會虛僞的絕大諷刺。使人有啼笑皆非之感。

今天早晨，大小各報同樣登着大同小異的兩條新聞：刺傷女子封案疑兇黃碧姬依然在逃，警方懸賞通緝。

「目前××路××大廈××樓×座發生傷人封殺案，經警方多日努力偵查，疑兇證實爲××酒吧兩年前離去吧女黃碧姬，該吧女年輕貌美，品行放蕩，不羈，曾有多次偷竊嫌疑，現仍匿藏在逃，警方重案組已展開追捕。

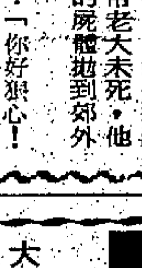
查黃碧姬事發前曾致電酒吧，查詢一青年地址，該日下午黃昏，黃到××大廈管理處，繼由看更人引之抵達該座，親看着黃碧姬進內約半小時後，旋見黃匆匆由升降機逃下，幷巧言制止看更人再上×座云。該疑犯高約五尺三寸，身材窈窕，短髮，微金黃色，年約廿六七歲，現警務處已懸賞通緝，希各方協助。

新聞後面附刊一張玉秀短髮妖冶吧女裝束照片。

另一條轟動整個H港的，矚目頭條整幅巨篇新聞。婦童輔協會奠基發生慘劇，女善人不幸殉難身亡。

昨下午三時，紅棉山道輔協婦童聯會H港分會，新址落成，舉行正式奠基揭幕典禮，儀式隆重。

碧眼孃



·峰高·

五：萍水相逢疑是夢

碧眼孃冷笑一聲，琵琶揮舞，卻像仍解下一根絃，一等那阿七不知死活逼近來，她扯緊了琴絃，手一鬆，「嘣」的一聲，那琴絃彈將出來，打中了阿七的鼻子，阿七大叫一聲，掩着鼻子，雪雪呼痛，大刀落在地上。

碧眼孃笑道：「怎樣？你快快去請常大娘出來。」阿七知道鬥她不過，苦笑道：「常大娘，沒有了。」碧眼孃奇道：「什麼沒有了？」阿七道：「常大娘給那兩個波斯人做了手腳，中了一點毒，難道你不知？」

碧眼孃一聽這話，不由全身一震，卓不凡的話可沒有說錯，常大娘是給他們毒死了。碧眼孃是波斯人，自然知道波斯的毒藥，天下無雙。一想起常大娘爲了自己而遭害，又悲又傷，放聲的哭了起來。

阿七道：「公主且勿悲傷，常大娘或許未死……」碧眼孃抹抹眼淚，奇道：「你說什麼？」

阿七道：「因爲常大娘的屍首不見了。」

這話一出，碧眼孃更奇，叱道：「這是怎樣一回事？你快快清清楚楚的告訴我。」阿七道：「常大娘確是中毒而死，中的是那兩個波斯人的毒，老爺說，常大娘死了，却還有一個常老夫未死，他日追究起來，只怕不便。老爺吩咐小人，把常大娘的屍體拋到郊外去餵狼，毀屍滅跡。」

碧眼孃猛地舉起了琵琶，兜頭砸將下去，叱道：「你好狠心！」

阿七連忙閃開，叫道：「狠心的是老爺，不關小人之事。小人抱了常大娘的屍首，走到郊外，念在武林一脈，又念在常大娘往日對我們僕人也很關心，小人就掘了一個荒墳，給她安埋了，還叩了兩個頭呢，你千萬不要冤枉好人。」

碧眼孃「嗯」了一聲，收了琵琶。

阿七往下繼續道：「可是說也奇怪，昨天小人拿了香花蠟燭去拜祭她，那知那座墳墓給人刨了，空空如也，不知如何，常大娘的屍首不見了，空留下一個大窟穴，這一來，可把小人嚇個半死，難道……死人復活，又難道……是給人刦了。」（一四七）

商業
旅遊　商業　搬屋
商業小廣告
大字四個　小字卅四個　每天十元

達成裝修　做木泥水油漆鐵器花鋁質門窗大小工程歡迎　請電K724251梁洽
發泡膠板　2×3呎（1呎厚計）每包473元半　151包起送貨　0-910477聯合廠彭先生
陳萬宜卜卦　命理風水擇日　彌敦道567號四五六大廈17樓　按字預約電話③801975
中文打字　代打合同信件表格小說刊物等　收費廉交件快有多款字體　電K757996陳
中文打字　油印速印　新填地街251四樓　香港油印公司K883857
建興裝修　承接室內門面傢俬設計土木油漆　噴漆泥水牆紙鐵器工程　傳呼機K324401叫9688
專改西裝　中環集錫　量身專改男女大領細領　取價廉保滿意上門接送H431299夜501464
中文打字　書稿一千字18元　短稿10字起4元　下午12時半後電H433597
信誠　樓房間格地板　地磚牆紙油漆　傢俬裝飾K940541或電K716152　11呼871黎洽
包通廁渠　啟發工程　K663980　沙浴廁水井缸所渠
油漆牆紙　樓房裝修　傢俬裝修　K7182311成發洽
妙手渠王　包通廁渠　水喉渠務　K320241叫486棠記
小型裝修　平價　專做泥水油漆灰水鐵花　玻璃瓷磚牆紙地板　拆牆間格K915778有記
專改西裝　接送近　上海興昌洋服　皮草專家男女　要靚試過保定好　H711595　700389
霖記裝修　做泥水　地磚木間格牆紙油漆花瓦　磚大小工程粉刷　請電③六一〇四五〇洽
百葉窗簾　布窗簾　軌換纖新做修理　新界H760035銅鑼灣　頓道120號地下中英大廈
包通渠廁　水改浴沙　喉渠缸井　馮大記　K646188

修理梳化椅　彈弓床　換面翻新又新　請0-6058231
東方縮放　晒圖　機器電器或照原大翻新影印　彌敦道六七四二樓K950335
裝修工程　做木泥水　傢俬間格油漆牆紙鋁質　大小工程取價公道　請電K915929
裝修　做木泥水油漆鐵器　牆紙水電　價錢特平K262904權興
收購修理　電視及錄影機音響維修　家庭電器及天線星威電業3-7773172
巨立車床　承接加工製造機件　K866051協興
清潔打臘　住宅商廈　承接洗地毡抹窗水晶地板　電話③61027叫733　③673986勤記公司
游艇　青年中心主辦　租賃　特約餐類　K666427　K697808
塑膠門簾　款色多靚　在各大國貨公司發售　歡迎本港銷出口批發價廉　電K869813　K7201162金龍
掌相命師　鍾應堂　精批終身事業婚姻財祿　11至八時　會客
收購酸枝　傢俬好爛均合　請電⑤462046　得勝行香港上環荷李活道178號洽
收買舊字畫　軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747766星期日休息
買賣修理打字機　原箱新機價廉二手商用　坐枱手提電動　彌敦道313號五樓寶來公司電K840931
木箱　專造：重型機器卡箱　出口平價木箱　價平・快捷　專人度呎報價0-6533267　K314341叫413允記洽
水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875
莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小遠近工程取價公道　歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室　3 7213040　3 7574735

五洲琴行一特價雙週（13/10至26/10止）
總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴，榮獲八次國家性奬項，向得知音人仕賞識，現今大量新琴到港，優待顧客，特價後再九折，歡迎舊換新。獨家首創免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費，搬琴，調音服務兼備。
總行：中環奧卑利街21－27號地下⑤213561（3綫）
西環⑤488138（3綫）　地鐵新葵興0-238608（2綫）　薄扶林⑤488296（3綫）
香港仔中心⑤559331（2綫）　澳門83412　北角區和富⑤657288（2綫）

漏水　宇宙防水機械建材有限公司　電③新填地街467地下　③－940018（3綫）
環宇防水工程　裝修　電K902669　H650174　經營防水材料　K918638
專業包醫漏水
聯邦偵探局　由局長梁仁事實主持　③939007　③939989　739彌敦道8/F
水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221　⑤441615
水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

美聯偵探社　政府註册　絕對保密　歡迎詢問　TEL: 3-812388　3-812389　英國偵探總會363
一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購
香港偵探社　自置旺角總社3-818008，818781政府註册　自置北角分社0-783600，783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331，4986332創辦十年世界偵探會員
浴缸要翻新　經濟兼省時　浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便　請電愛群冷氣⑤752522　⑤752527
自置社址　港島偵探社　政府立案註册・創辦八年經驗・世界偵探會員　旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室　③847655　③843513　電話錄音　跟踪攝影　通姦離婚　身世背景　商業臥底　失踪偵查　保護遠行　廠房保安　◀電話調查地址▶　代收錢債　貨款支票

特平機票　歐洲・美加・澳洲　及世界各地　專業代辦各類移民簽証難題
康樂旅遊公司　自置物業香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓　港外線碼頭對面　5-441531

大衆旅行社3-948202　彌敦道655號胡社生行1402室
韓台百貨　包收包退　利潤特高
台北機票$800　台北機票十酒店三晚十接送$1080　＊天天出發＊　特快台証$100
韓國機票$1750　韓國四天豪華團$2650　全程單人房十伎生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

得其利　招牌響嘡！嘡！
台證　老牌招牌信譽　價台証靠實
三晚四日酒店－特平　台北機票－廉價
百貨　往台灣可帶合法　包賺包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發
廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 ☎：5－413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室　電話：5－413081

清遠　飛霞山、飛來寺、琶江峽　藏霞洞　逢週五出發　三天$498
惠州　西湖、湯泉　博羅、羅浮山　二天$250　三天$330　逢週一、五、六出發
丹霞山　錦江、南華寺　丹梯鐵索　玉女橫江　三天$560　逢週五出發
天然旅遊3-880919　3-881040
九龍登打士街56號家樂商場一樓46室

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797，2815707上午10點－6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油雞髀薑葱汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。
領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊
Ⓐ每份21元：牛扒2件、猪扒2件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
Ⓑ每份18元：牛扒1件、猪扒1件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
每十份免費供應燒烤爐1個，燒仔10張，炭5斤，叉10枝，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場。凡到本公司遊樂人仕必須購換物劵每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券及租用券可作現金購物及租物品用，不設找換，即日通用，逾期無效，敬希見諒。
＊星期一至五、社團、工廠、學校、童軍、屋村及大廈互助委員會，特價優待＊

樂意（國際）旅業有限公司　快意（國際）旅行社
3678926　3723890　SITHX 49296　信與可靠
台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷　榮獲代理　大都會$590納燕$260　皇家華都$150第一$220
芭堤雅　格蘭皇宮$260　皇宮$195皇家花園$195　代訂全泰國清邁曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店$260　購15間以上價錢另議　＊本公司直接出房單＊　各國簽證快証台証150　安排團體機票酒店旅行

★由廣州至全國各地機票★（香港取票）
北京$540	長沙$210	成都$480	石家庄$490
重慶$380	大連$680	福州$280	武漢$260
桂林$210	貴陽$280	海口$230	興寧$170
杭州$360	哈爾濱$740	昆明$420	太原$480
蘭州$580	南昌$230	鄭州$380	廈門$250
南京$360	南寧$240	三亞$300	湛江$180
上海$380	汕頭$180	沈陽$750	天津$500
			西安$500

★由廣州至全國各地火車票★
北京$290	上海$230	杭州$230	南寧$170
桂林$160	鄭州$230	長沙$160	柳州$260
天津$320	株洲$150	西安$260	衡陽$140
南昌$160	武昌$140	漢口$170	

天然旅遊3－880919　3－881040
九龍登打士街56號家樂商場一樓46室

海明威旅運　3-958807・3-958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

誰嘆世界

茶餘走筆　高旅

據說今年大陸買小汽車、彩電、錄影機等高級消費品的，以安徽、四川爲最多。多到什麼地步，不去列數字了。

但大概可以說，在這上面消耗的外匯，以安徽四川爲最多。消息中雖然沒有提到外匯，但高檔貨不會不和外匯發生關係，所以這裏姑稱之爲用外匯。其他各省，自然有「最多」之外的「次多」。如果那一省不在這上面化費，大概是「新聞」了，可惜沒報道。

「開放」之後，各省市可留一批外匯自用，有什麼新技術、新機械，在一定範圍內可以自辦。據說原意是如此。孰知有了活路，去買這種高檔東西。自然，由操「權」的黨員，幹部在享受。

你說是不是腐敗呢？是不是非法呢？黑市來了，就用黑價來作比喻吧：

我的外婆公（外婆的弟弟），是個貧農，秋天在陽澄湖邊守蟹，坐在一個小小的草棚裏，點了一盞小油燈，害有氣喘病，時不時咳嗽。西風如割，他卻披着一件破棉襖熬到天光。我有時在黑夜裏去看他，送一個烤熟的番芋給他吃，遠遠就聽到他的咳嗽聲。他如還在，足有一百十歲了。然而他的影子、聲音，一直在我眼前。現在如果再回到陽澄湖邊去，一定還能獲得這種印象。——現在不是仍用老法子在捉蟹？

論角計斤，賣到香港，即算平均二十元港元一斤吧，如果買一台彩電回去，也得一百五十斤蟹，捉蟹者要化多少個黑夜，喝多少西風，咳多少聲嗽，在寒風中打抖不知多少陣……（今年上海市價是六七元一斤，每隻二兩的）。

現在換外匯的農產品不少，想到農民的生活，想到那些翹起了二郎腿「嘆」船來彩色電視的黨員、幹部，所謂馬克思主義者，他們「先富起來」了！

最原始的手段

新潮居士

屯門區的民選議員吳明欽遇襲受傷的事，到筆者執筆的時候爲止，還未有足夠的材料確切說明行兇者是什麼人，有什麼動機。但是，一般人都不認爲是個人的事情，也都十分關注。

在未有足夠的資料之前，且不討論這件事的細節與是非，但卻不能不令人想到暴力這問事。無論如何，這是一宗暴力事件，一宗想用暴力來解決問題的事件。不是嗎？不論行兇者的動機是什麼，可以肯定的一點是：他們以爲用暴力可以解決他們不喜歡的問題。

用暴力解決問題，是人類解決問題的最原始辦法。人類有一天會完全扔棄這種辦法，到那時候，人類才能夠上昇到一個高尚的境地。

不講正義道理，只要拳頭大，就是有理，這固然是不足爲法；但自以爲有理，就用自己的拳頭去叫人認輸，那也不足爲法。

後一種情況是相當多的。許多「始而口角、繼而動武」的事件，往往雙方都自以爲理在自己一方，所以揮出拳頭時也似乎氣壯。但是事實會證明，用暴力，總不是解決問題的好辦法。

中國人喜歡俠客，是到了迷信的地步。主要的是：人們總愛假設俠客是最具是非感的，而且能夠用非常痛快的辦法來給是非下一個最後的裁決，因爲他們有超人的武功。一其實，武功事實上也是一種暴力。只是俠客們在故事中永遠做得對，所以也很令人相信他們的武功非常值得尊崇。但是，小時候我讀了「今古奇觀」中「李公窮途遇俠客」那個故事之後，這個信仰開始動搖了。故事中的主角是忠直的，但是在一個夜裏，幾乎被一位武功卓絕的俠客殺死。原來一個內心卑鄙的小人把自己扮成受害人，打動了俠客，誤使俠客來刺殺這忠直的好人。如果不是偶然的原因讓俠客知道了真相，俠客就會做了錯事，而以爲自己執行了正義。這個故事使我一直在想：真正能夠解決世間矛盾的方法在什麼地方呢？應該有的，那就是民主與法制。不過在獲得民主與法制之前，看來暴力的干擾還將是很長時間會存在的。

做人難

五線譜　思樂

城市理工學院一項調查顯示，本港大專學生人生觀較灰暗，有兩成被訪者曾經考慮自殺。乍聽之下好像很驚人，細心一想就覺絕不稀奇。許地山先生就說過「生本不樂」；郁達夫早期的小說也是一片灰暗，問題是怎樣面對人生——是沮喪到要一死了之，還是像許山先生那樣要做那不自量力的精衛把那恨海來填；是要麻醉自己，醉生夢死的沉淪下去還是振臂一呼要祖國富強起來，把人間變成樂土。

大專學生是知識分子，對人生的感受理應較常人爲深，當然看不慣俗世的鼠竊狗偷。可是大丈夫應有所爲和有所不爲，鼠竊狗偷雖說抓之不盡，還得盡一己之力，僅錄半段羅青的「捉賊記」和大家共勉。

「壯志十數頁，歲月數十年
而老鼠蚊蠅，依舊隱隱走動
大地旋轉如常，不問是非黑白
而晉卷若無其事，依舊靜立一旁
星星垂查一切，欣然暗夜放光」

蝴蝶

玉玲瓏　盧青雲

在海城聽徐小鳳，她出場穿件粉紅色的長裙，份外醒目。歌依然是好的，隨想曲，順流逆流，依然動聽。唱到「桃花江」時，與一小女孩走下場中大派玫瑰花，跟觀衆打成一片。

在個多小時裏換了四件衫，其中一件有兩隻大蝴蝶的甚爲別緻，跟閃花的旗袍，粉紅的紗裙子加起來，叫人聯想到七彩繽紛的蝴蝶。末後她唱林子祥的十分十二吋，舞蹈團與和聲配合得也極好，此曲歌詞又多又長，要記熟也真不容易，顯見她會下過一番苦功。

同座朋友是徐小鳳迷，自然聽得陶醉萬分。這跟聽演唱會最大的不同就是歌者與觀衆更接近，氣氛相信會更好。

訪黃賓虹故居

談畫論畫之一二三　雙魚小品　雙魚

黃賓虹先生逝世後之十年，還是文革浩劫之前夕，我拜訪了黃賓虹西子湖邊的故居，經過了文革，不知道房子還保存否，近年數到西湖，來去匆匆，沒有機會再訪。

記得當年，于賓老畫桌看到他常用的筆硯，硯台不大，筆是小筆，是寫小楷用的那一類小筆，賓老作畫，喜用較小之筆，是小取大，這與一般畫人習慣不同，他慣於用一枝筆完成一幅，不會爲了渲染方便更換大筆。可見得筆在他手中，等于自己的指頭，可以隨意運用，心手相忘，手與筆也相忘。並不斤斤計較于好筆劣筆，是坊間小學生用的習字筆還是名家精選之筆、是畫家本人所特製之筆，賓老作畫時，是心使腕使指，不是使筆，所以甚麼筆到他手中都是一樣，直是自己的手指而已，這是書畫家的最高境界。

看到了筆斗上全是小筆，才領悟到工具對畫家來說，是次要，最主要還是自己。

據說，賓老是常是同時寫幾幅畫，這一幅點染了，掛起來待乾，在這時候，他會寫另一幅，又掛晾待乾，前一幅乾濕適度了，又除下來點染，積墨三數十次，不是一幅畫，而是同時寫幾幅畫，傳聞如此，不知確否。

在他逝世之後，發現有許多已完成而未署欵的遺作，後人爲他蓋上了印章，多年前，此地的書畫肆便有不少只有印章而無欵識的黃畫，那年住在杭州飯店，大堂上便有一幅大青綠山水，也是只有印章而無題欵的。有一些這類遺作收集在畫集之中，可見得賓老的作畫習慣，畫成不一定馬上題欵，這與一般畫家不同。

賓老的畫具簡單得出乎意料，亦由此可見，畫家最主要是學問修養，工具其次焉者耳，賓老的作品中，從遠山的畫法，可以看得出用的不是大筆，山樹渲染亦然，當然，這是先知道他用小筆才領悟到，如不先知，是難以看得出來的。

他題欵，也是用作畫之筆，可以看得出，是沒有鋒的秃筆，以篆法入行書，有蒼莽奇崛之感，而且字行常傾欹，以奇爲正，另有姿態。

華衣蛆虫

鑼鼓長短句　倘夫人

已提醒過
那是披着華衣的蛆虫
記得
已多次剝開牠的外衣
原來
我說我的
自說
語云
物以類聚
難道
果眞是邪俗相吸？
花花世界事情多
何愁「無料到」
何必偏偏……

維護藝術家尊嚴

朝夕朝　太子森

離開了科學範疇的事，要進行比賽的話，這是一件十分困難的事，特別是藝術方面的比較，因爲欣賞者的人生觀，修養，嗜好不同，對於同一件藝術品，同一人的藝術修養，也有不同的看法。

別說是藝術這麼高級文化了，縱然是只爲熱鬧，取悅觀衆的「選美」，也因爲評選團成員的觀點角度不同，也會作出不同的評價，有人認爲大家閨秀型爲一流，亦有人認爲豪放女一流，亦有認爲高頭大馬爲佳，歷年來本港的選美，也有不同的美女外型出現，便就因爲歷年的評判團成員眼光不同。

一幅畫，你可以說是空前絕後的佳作，我却認爲是塗鴉，這就是欣賞的角度不同。那麼，是不是藝術本身便沒有一個標準呢？標準是有，但這是指初學與已有成就者之間的標準劃分而已。

如果，又經有了相當成就的藝術家，再將他們進行比較，是否適宜，便是對他們的不尊敬。可是，世界上那麼多有這些不尊重的人，將一羣音樂大師集在一起「比賽」，本港也不例外，邀請一些成名的音樂家作賽，如果太子森是被邀者，一定拒絕參加，爲的是維護藝術家的尊嚴。

深潛的享受

江望

用讀歷史的心情去看寫實小說，用檢查生活賬目的心情去讀史書。這種享受，表面看來，一點都不像享受，但其實，是實實在在的最深潛的享受。

好的寫實小說，引領你走進那消逝了的時光隧道，或遠或近，而無論遠遠近近，那些現象大都是你沒經歷過的。

這些引領者是那麼聰明，細心。它們能使你體會到的一切，比你自己親身經歷還要來得豐富，精微，動心動魄。

我說的這種寫實小說，這種能引起人的歷史感的小說，倒往往不是歷史小說。歷史小說是名符其實地寫歷史。但是，誰又有那樣美妙的機緣，可以親身經歷許多歷史大事。因此，好些歷史小說就免不了依附作者的個人主觀想像了。但不少指寫一般人生的，小說可不然，它往往是某些作者親身經歷的結晶。

史書的眞實性也往往要在看時，提高警惕。因此，用檢查賬目的心情去看說最恰當不過了。

檢查賬目不是最枯燥的事體麼？但對錢財有興趣的人可不是。如果對歷史有興趣，那麼，檢查歷史事件，當也是饒有興味的一回事。

搗鷄蛋洩心頭惱 土生仔活像香蕉

拾趣篇　溫霜

昨遇某老歸僑，大吐苦水。他說昔年遠涉重洋辛酸史，說與鷄蛋死對頭，見之必搗壞而後快。這到底是甚麼回事啊？鷄蛋何知，竟與此老人家如斯過不去。

「你們有所不知了」，老伯呷過口茶，氣順一點方繼續說下去。「話當年，白人囂張跋扈，以優秀自居，視黃種人如無物，以鷄蛋爲例，白的不是把黃的包在裏面嗎？不但指黃種人一輩子抬不起頭，還要接受白的統治。」

如此狂妄，難怪老人家生氣了，然而當日身在異邦，彼衆我寡，意氣之爭，肯定不會有效果的，但這口氣，也怪難消啊！

老伯終於有辦法了。拿一隻生鷄蛋來，把蛋黃一搗，迅和蛋白混在一起，意指白人終有一天給黃種人同化了。我們同情老伯的遭遇，也爲他的教育而鼓掌。

我最近從海外歸來，弟還再不以「竹升」一族土生少年，意指似通非通，而代之以香蕉，蓋皮黃而裏白，言者指外國環習慣，亦覺貼切。

如此老手？

隨意集

曾武王曰：如南北行，每天買貨，均由買貨手驗看，要做上買貨手得先從學徒入手，由師父帶徒弟，一般依師，到了買貨，一經上手，便知貨物產地，和成色價錢。[illegible]

西德牛欄賣牛，買貨手一眼便知肥瘦輕重，這是作爲買賣手必備條件，所以買一上手，目便可決定等級和價值了。至于現代一點的股票買家，亦是專業知識，對于熟客買入，往往亦提供意見，是否值得過或不應該買，主要[illegible]常重視這樣的人物。

買貨手亦是經營生意人的[illegible]，我也做過生意的[illegible]明白這[illegible]人要買甚麼，我就代他買甚麼[illegible]就完事了，要不人家何必委托[illegible]

最近報上却有消息說：有[illegible]却說：我只負責買貨，却不負責[illegible]壞，聽了這樣的話，令人感到[illegible]說外行話，事實不值一駁。

洽語說，老戲骨出場，[illegible]總是說不過去，你演戲生[illegible]台上醒，同樣沒有道理，[illegible]有臨而偷則沒有，[illegible]却不一定要扭曲呀，[illegible]數的不笑話麼？不[illegible]的人一定認爲他是缺失。[illegible]這樣的事例亦許不合[illegible]你代人辦貨，你不能說我[illegible]買貨量，因當量是[illegible]實說幼稚的話，實[illegible]虧說得出口，若從這點去看，號稱老手，就未免笑話了。

毋乃太自私？

李忠

周日陪祖母從深圳回來，兩手挽滿了採購的副食品，白鱔、煎餅、響螺、田雞、烏雞、藥材及青菜等，在大學站正好有一羣學生上車，他們彼此在言談間，嘲笑著港人爲甚麼那麼笨，老遠跑到深圳去買東西，其中一位更揚言，她母親每次到深圳，都被提出警告不准買東西回來，如果違反的話，她一定絕不沾候以作抗議。

聽他們的談話，我心裏好像被人劏了一刀，感到無比的難過，不過，這不是爲自己，而是爲這一代的青年人，且是接受高等教育，自視爲社會精英的一羣。

他們的心胸爲何那麼窄？他們的感情爲何那麼薄？商業社會的自我中心自私心理，何表露無遺。

上一輩辛勞了整生，在社會崗位退下來後，全心全意放在一個家上，我們平日爲生活已難盡孝道，假日有暇陪陪他們往深圳去遊玩或購物，是人子之本份，購物當然麻煩，但他們從中又得到多大的樂趣，這是我們未能體會的，爲甚麼非以經濟的現實眼光去作標準？（上

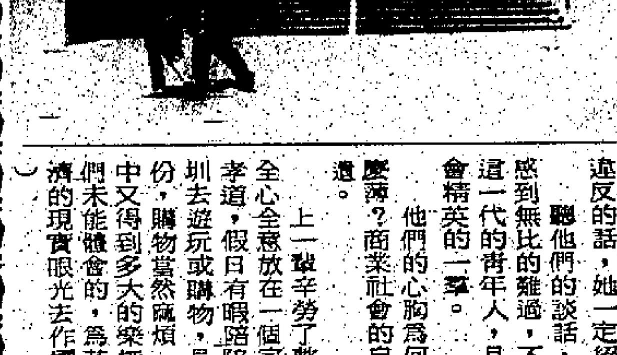
四方城

A．P．A演藝簡寫 新名詞你知道否

圖．文．八通階

作爲香港人，應知香港事，閣下知道APA是什麼？看構圖照理頗容易「估中」。

你仍沒信心？這是「香港演藝學院」的宣式縮寫，我知道：新的一代甚少，他她們已不叫演藝學院，而叫A．P．A．他她們的對答是：我昨日下午去了APA。你聽不懂，證明你老土趕不上



豆腐此物方士發明

公關麗人手記　貝莎

劉西門與駱英跑來語我：「貝莎，我想學辦豈芽及做豆腐，可否請人教我。」貝莎訝問好端端做緊寫字樓文員，學此辛苦之事何用？原來駱英話西門與他，準備移民紐西蘭，打算以宣揚中國此兩味美食爲業，是以趁在出紙之前去學了，一但去到威靈頓就可開展拳脚。我說發豈芽好辛苦，造豆腐要浸黃豆，磨，濾豆漿，均非我等白領所幹者。

西門說他家長輩亦以小販爲業，是以他自己亦好捱得。我先叫駱英去坊間，買該類書來看看，我再向廚師打聽上話但知。

劉西門夫婦告辭，傻妹仔訝說：「豆腐係誰人發明的呢？」王老師說：「本草綱目上，李時珍云：豆腐之法，始於漢淮南王劉安。」劉安係漢高祖的孫兒，與長沙馬王堆古墓那個女屍是同時代的人。」珍妮說：「淮南王怎會造出豆腐來？」

王老師說：劉安此人好招賓納士，好多有才能的人都去投奔他，後因謀反未果而自殺了。劉安也想獲得長生之術，當時有方士八人，左吳、李尚、蘇飛、田由、毛披、雷被、晉昌、伍被。他們向劉安吹噓煉丹術。劉安便派人帶了金錠，跟隨八人來到肥水北面的一座山上。八人將金埋於地下，燒起丹來，本打算挖出金錠後便逃走，怎知劉安不笨，早派兵將山圍了。無法携走金錠，八人也得交代一些靈液，於是將豆放進丹爐裏，煮出豆汁後，加進一些鹽滷，又不能將整個爐子抬走，也就用布將豆漿包起，水份濾了出來，赫然出現了世界上第一塊豆腐。獻之於劉安，劉安吃過覺得不錯，以爲眞從仙法煉出的，也就尊稱此八人爲「八公」，此山亦名爲八公山了。

貝莎說：「原來豆腐是這樣來的，用滷汁加進豆漿中此一着，也許是偶然之事。偶然得到如此結果，亦可謂必然了。事關不是此八公偶得，他人亦可得之。」

佐治說：「要豆漿凝結，石膏也不能少，王老師不說此物，又怎可以！」王老師笑說：「是關造豆腐乃秘方，秘方又怎可以將重要之物洩秘呢？」言之成理，亦可謂一絕也。

康福護老院 花園別墅．註册西醫．免費醫療．護士護理．（國內醫生、護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2-4座（荃灣磚頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

樂園敬老院 銅鑼灣大坑道 私家別墅 西醫主辦 免費醫療 食宿優良 愛心護理 歡迎參觀 H765236

聖約翰護老中心 S1400起

華園之家 護老 夜醫院服務經驗值合老人住宿... K7153613

銅鑼灣 心慈護老院 高士打道面海清靜本院由註册西醫主理全面照顧病後需要人仕提供最完善護理服務收費平電話：5-8325111

敬福護老院 法國醫院對面 日夜醫護診治免費物理治療食宿一流交通最便 收費最低1500元 高士威道2號5字H777082

永安護老院 新裝修空氣好註冊西醫經驗護士食宿護理佳收費廉老弱殘癱H779154

仁愛護老中心 銅鑼區花園海景收費特平5-7956569

跑馬地 敏秀街高尚護老院電話H748417

敬福安老院 九龍灣高尚住宅交通方便醫護日夜護理收費廉有小量牀位3-7599244

新蒲崗護老院 新裝居室環境幽靜膳食一流日夜醫護1400元起K227794

健福老人院 北角繼園街54號地下E座1500元H630629

維多利護老院 銅鑼灣公園環境靜註册西醫巡房經驗護士收費公道H667703

頤安護老院 正院北角康福台666660 分院西區薄扶林⑤492668．492308

醫藥

分類廣告 本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個小字卅四個爲一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，長期照登，折不扣，每日下午五時半截稿不誤 大字四個 小字卅四個 每天十二元

西貢護老院 搞好敬老服務 聽錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人畫饍註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

康福老人院 ①九龍塘東寶庭道123號②界限街108號③窩打老道83號5A④太子道292號C座 九龍塘區收費最平1500元起 詢問電話③7555577叫8900

世界安老院 中藥療腎復原收費全港最平試過就知九龍崇齡街46號二樓 ③7265843

仁愛老人院 環境舒適寬敞西醫主理經驗護士日夜照料敬老愛老伙食照顧各人需要收費特平請電：K7791064

銅鑼灣老人院 ＊香港半山高尚住宅＊註册西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福蔭道8號3樓 電話：⑤769683

康健護老之家 本院位於北角城市花園第二座三樓Ⓒ座和第四座二樓Ⓑ座環境優美註册西醫定期巡房經驗護士日夜護理收費式千元起歡迎參觀比較電話查詢H719341．H668955

華泰護老院 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5-7903723

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註册西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝濤台一樓⑤630434 ●每月僅收1800元●

松柏國際（香港）協會 ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。 護理安老 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 電話③856177 0-986132

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理．經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③一386228三線

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H668213-4

大量平價羊毛 人做毛混紡毛變蘭毛間花毛合本港貨或返大陸 電：3-867797 3-878333 或親臨汝洲街274號地下華豐公司選購

電視工模 一沽18吋20吋即時 八即時七買 號地用電 下官塘視機 東偉工業 聯模手 公司街五吋平提

出國廉讓 雙人床 新3KW蒸氣浴室 有電洗衣機 雪櫃 K7130922 廚櫃成

名貴大班枱 黑啡色31×51兩張 新花梨衣柜七折 九龍沙咀及區K678822 等尖成洽平

電子琴 鋼琴讓 靚款新急讓 電K936569

冷氣平沽 八成新機五匹十一部 新利牌 K6401029 請電洽 冷氣

鋼琴急讓 YAMAHA 全新一樓 新型快號 只用6月 價半3 得4 數0 7 8讓

出讓 項什

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號 九龍塘劍橋道35號 九龍塘羅福道3號 電話：K376381 K377708 K366897

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

慈愛護老中心 歷史悠久 高級住宅 空氣清新 交通方便 西醫主診 護士日夜護理 收費特廉 歡迎參觀 尖沙咀柯士甸道154-156 電話：③680594

夜冷巨型塑膠廠平沽 大批新型日本東芝日晶三菱20安至40安塑膠機乾燥器超聲波機大陸車床西湖轉風批大小風泵水口膠料及塑膠廠生財用具。地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈(假日照常)

夜冷塑膠碎料廠 大批硬膠料碎粒料軟膠碎粒料尼龍膠袋顏料色粉大型紅Ⓐ塑膠貨籃強力風子座地牛角扇名廠夾萬寫字枱椅傢俬什物生財工具一律大平沽地址屯門天后道52號永善大廈3字樓Ⓑ座（即大坑橋側之美國雲絲頓廣告大廈）

夜冷名貴座地五音鐘 大幫六尺高花梨木鐘壳名貴座地五音鐘三音鐘（全部新貨）不計成本一律大平限日沽清零沽批發一律歡迎。地址：香港干德道9號（第式層車房12號）洽

夜冷快餐枱平沽 大幫來路鋼通快餐枱咖啡機鋼柜枱適合快餐店餐室食堂用歡迎參觀大平賣中環德輔道中19號環球商業大廈10字樓。

衡鏞明測計師行 出售 大量寫字樓傢俬及家庭用品 請聯絡黎先生或鄺先生 5-7909828

打字機 賣買修理保養舊機換新機價廉手提座枱電動打咭鐘特價平保用一年亞皆老街54號五樓香港文儀器材行K962903即（先施對面）

招標承購 管理處索取 廣告交易所 詳情請洽 公司香港 B號5/8號 九龍及新界十五張標投與 九龍交易所 ...

夜冷電鍍線路版廠一件不留 大細電鍍拉缸過水桶1000A，2000A整流機自動絲印機蝕版架過濾泵電鑊石油氣爐大小冷氣機窗口機吊扇抽氣扇抽濕機電動打字機影印機天秤打咭鐘工作枱貨架傢俬什物生財用具限日沽清一件不留。官塘成業街怡生中心C座11字及12字樓洽假日照常

夜冷豪華寫字樓平沽 大批全新北歐屏風間格IBM球型改錯打字機世運打字機干式影印機防火夾萬柜鋼字枱轉椅電腦枱柚木枱柜餐枱椅會議枱限日沽清。地址：香港鰂魚涌糖廠街和域大廈5字樓即太古倉萬達行洽

夜冷銀行傢俬 大批全套意大利組合快勞柜文件柜新款鋼通寫字枱組合枱椅柜枱柚木大班枱電腦枱各類轉椅膠椅梳化儲物柜Ricoh大速印機晒版機萬能達530型縮細影印機電動打字機咖啡機木柜角鐵架數目過千套一律大平賣。地址：中環德輔道中19號環球商業大廈10，11字樓。

電子廠儀器成品 日本KOKI大小自動錫爐中央系統3至9吋視波器MARKER衰減器信號產生器276A 8177A 8179B10 Q表 G 8DEVIATION METER失真表1080A電話ANALYEER TETRONIX 177 577 CURVE TRACER TETRONIX 7623A 7A26 7B53A GEN RAD RLC FMStereo Gen. And Gen Puncture Tester焗爐WELLER電熱器風泵風批地址：新蒲崗景福街112號1字樓（前原音）假日照常

夜冷高級寫字樓 飛利浦電話系統總機CANON放大縮細映印機CANON新款迷你映印機遊輪模型大批I.B.M.球型打字機CANON碟式記憶打字機碎文件機蒸溜水機大批全新日本鋼字枱意大利大班枱大班椅CHUBB防火文件柜文具柜油皮轉椅眞皮梳化會議枱客椅柚木書柜書架大幫組合方形地毡文儀器材參考書籍傢俬什物一律平沽。地址：灣仔皇后大道東183號合和城中心36字樓B室。

夜冷製衣廠 全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打褶橡根褲頭車雙針電剪熨斗咭鐘及製衣廠生財用具。地址：新蒲崗景福街112號1字樓（假日照常）

約滿酒家平沽 大批枱椅碗碟雙門四門肉食柜玻璃凍柜電茶柜大小鋼按枱廚房鋼具切肉機磨米機炒鑊爐焗爐各款點心車等酒樓飯店生財用具大平賣。地址：新界上水新成路113號地下洽（即上水消防局後面好野味大酒家隔幾間）

夜冷電子廠 新款中央系統AM/FM GEN雙線示波器900MC FM GEN運輸帶風泵咭線機錫爐日本HAYASIKI 璉銲機網房大批UL電源線與零件無線咪及電話機工模與成品半成品三菱20匹冷氣柜機影印機打字機鋼枱椅文件柜最後五天沽清。地址：葵涌葵豐路26號金發大廈第二期5字樓G座前漢斯廠洽（可由葵盛游泳池對面上）

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

電腦電子儀器平沽 磁碟機每部$400，48K板$40Printer card $35機壳Monitor I.C及電腦用品H/P各種高級儀器Meguro Trio各種Signal Gen 及示波器等日本全自動絲印機仿型機及巨型焗爐等歡迎參觀選售。地址：元洲街249號地下（橫門上閣樓）（假日休息）

電話鐘機儀器零件 日本熱電計自動波峯焊錫爐大邦電鍍投影儀LCD表面表帶錫線錫巴TIMER電阻電容平衡插座電話線摩打仔IC AN7110 MS6234等鐘機半成品電話插座原子粒2N5551微型制家庭電腦磁碟機微型RELAY自動絲印機鍍金機40匹風爐風批咭線機自動雞眼啤14吋16吋18吋20吋生產線高頻塑線示波器9"5"3"示波器晒圖機電話儀1080A AM FM GEN 8177 8178 2560 2761 276A 282 立體聲GEN英維富士中央系統穩壓電源塌張表失真表W/F表Q表電容表日本司勞房貨品齊備販價低廉地址：官塘偉業街187號地下東聯公司洽

夜冷五金廠 名廠開車大啤1500—3000磅大磅車床風扇什物鋼字枱鐵片全部大平賣荃灣沙咀道45—53號荃運大廈六字樓Ⓐ洽

利達行 L&D ASSOCIATES

最可靠物業代理之一

⑤738277 16線

為甚麼閣下要委託我們？

業主們：

(甲)因為我們會照足閣下指示刊登樓價，絕不故意按低樓價以廣招徠，所以閣下利益得以保障。

(乙)閣下可看到我們如何落力為閣下之物業推薦，刊登大幅廣告、直接郵遞等，不是祇靠一張嘴。而大部委託樓宇是業主免佣。

(丙)閣下不需簽署任何委託文件。

買家們：

(甲)我們是全港最多業主委託之物業代理，絕不故意刊登假盤或假價浪費閣下時間，如閣下跟我們登記所需樓宇，我們將第一時間介紹給閣下選擇。

(乙)本公司成員大部份乃公司股東，所以特別勤奮、誠實、自律，亦絕不收取佣金以外任何形式報酬。

香港 出讓 特別介紹

永安閣 155萬　康威園 121萬　嘉雲臺 壹座中層原價　富林苑 158萬　鳳凰閣 107萬　雅栢苑 360萬　太古城 平 105萬　春磡角 155萬　紀園 210萬　不交吉珀苑 230萬　豐林閣 123萬　金龍台 95萬　碧瑤灣(多層)　雲地利台 249萬

中半山：和福 650　恒柏 165　麥當 380　康園 360　利德 180　香港 215起　慧苑 198　彝年 110　明珠 197起　康威 165起 121起　正大 160

寶雲 304起　美麗 99　羅便臣 70　花園 160　寶時 65　雅翠 125　嘉輝 90　西摩 67　賓士 150　瓊林 80　暢園 95　樹福 40　雲威 85

般含道：錦翠 195　般含 56　金谷 68　崇華 70　景輝 85　昭景 240　文麗 195　般景 60　金堅 105

東半山：嘉雲台　裴樂 455　瓊峯 255　龍豐 203　瑞士 140　富豪 75起　珊瑚 80　萬德 85起　富麗 96起　雲景 115起　海景 120起　柏園 135　宏豐 110　梅園 105　天寶 138　摩天 200起　大坑 66

光超 57　峯景 163起　景輝 53　富澤花園　百福花園　景福閣　百利閣　家福 54

堅尼地道：永福 115　鳳凰 107起　慧景 110　時和 110　金鑾 160　倚雲 154　豐樂 107

司徒拔道：紀園 210　滿輝 145　騰黃 200　美麗 80起　文華 112　嘉苑 165　賽西湖

跑馬地：南廬 130　金山 140　旭逸 44　雅詩 130　雅景 95　雅怡 55　雅谷 72起　黃泥 63　景光 58　永富 120

愉寶 八萬　雲地利台

南區：文麗 550　雲濤 330　碧荔 270　碧林 165　利嘉 165　春磡 195　海天 160　橫角 250　裕仁 94　富林 158　麗景 85　置富　薄扶林花園　碧瑤灣　香港仔中心

太古城：春櫻 106　春櫻 98　春櫻 100　青松 115　青松 85　青松 115　碧藤 125　碧藤 115起　碧藤 91　綠楊 140　綠楊 98　銀柏 108起　紫樺 95　紫樺 95　金楓 82　銀星 80起　海星 78　衛星 75　耀星 62　海星 75　智星 75　智星 78　興安 56起　高安 50　建安 50　建安 54　寶安 71　寧安 72　寶安 55起　順安 60　元宮 58　燕宮 80　唐宮 60　夏宮 73　明宮 62起　隋宮 74　金山 63　恒山 59　南山 67　金山 73　鳳山 60　富山 78　廬山 55　富山 78　太湖 58　南海 72　洞庭 58　洞庭 53　洞庭 59　鄱陽 57起　太湖 58起　北海 89　東海 92

城市：康怡花園　康澤花園　杏花邨　和富中心　維多利中心

北角：健威 48　康明 159起　康麗 130　華曦 110　僑興 50　寶翠 68

嘉富 25　寶峯 53　凱旋 56　繼園 54　康福 102　金舫 65　民新 61　英皇 27　惠安 65　明園 40　金紡 65　福英 26　富雅 40　建業 27　電器 30起　興漢 43　東安 28　英麗 72　永興 45　海山 27　康華 34　銀都 69　耀明 48　泰康 21

銅鑼灣：維多 138　置安 45起　百德 85　浣沙 63　高威 45　銅鑼 54

灣仔：洛克 35　灣仔 32　年豐 23　寶明 39　景星 53　灣景 36

上中西區

西環：桃李 31　金陵 30　寶翠 37　立寶 27　宜順 31　昌裕 30　翡翠 32　卑路 49　燈龍 40　翡翠 32　愉景灣　澄碧邨

離島：坪洲第一新村　遠東發展大廈　長洲北社新村　南丫島　大嶼山貝澳 95萬

不交吉：美景 250　嘉苑 130　寶雲 300　寶雲 304　松苑 360　豐景 245　珀苑 230　珀苑 530　雅栢 360　春磡 400　淺水 230　淺水 430　年達 150　年豐 150

嘉林 300　聚文 130　倚雲 190　麗澤 160　賽西 150　苑廬 210　雲景 119　太古 125　碧瑤 215　春磡 263　維多 99　富澤 69　伊利 70　伊利 68　利羣 100　駱克 70　堅威 45　山村 125　愉景 120

商廈：超明 132萬

★鋪★：守時 @650　富興 29　合群 37　拔萃 35　金冠 68　胥箕 53　業豐 100　域多 108　恒達 52起　灣仔 48　干諾 30

租賃 香港：雲地　嘉苑　曉廬

九龍 出讓 特別介紹

赤柱　松柏　康威　碧瑤　適雅　明珠　香港　西摩　賽西　堅尼　萬德　美麗　富雅　千德　年豐　銀都　麥當

龍景樓 99萬　映月臺 105　寶能 53　全新西貢　世界花園 125　碧華花園 152萬　常康園 175　僑宏 82萬

九龍塘：喇沙利道 108萬　新德園多層 350　碧華花園 120萬　別墅 380起

廣播道：眞能閣 68　翠麗苑 47　大埔別墅　康樂園 218

又一邨：達之路 160　玫瑰苑

畢架山：雅景樓 115萬　翠亭兩間 125　龍翔別墅 210

亞皆老街：翠華花園 90　玉華大廈 95萬　皆富閣 102　窩打老道 135　滙景大廈 114萬

太子道：碧殿閣 105　碧廬 200　根德閣 175　嘉樂園 81萬

高尚住宅：衛理苑 210　常康園 148　窩打老山

沙田各區：徑口別墅　金泰別墅 150萬　沙田花園 250萬

世界花園 130　碧霞花園　沙田一城 28　富豪花園 79　九肚山　花園別墅　駿發兩間

官塘：官塘廠　鋪

新蒲崗　鋪　青山道　葵涌廠　華榮　華基 56萬　明華　紅磡廠　凱旋

收租旺鋪：廟街　近麗聲戲院 250萬　彌敦道極旺 450萬

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

可喜地產 H—608698 H—697033

★太古城★ ★杏花邨★

地址：筲箕灣道四十二號Ⓐ地下（華堂大廈）

★康怡花園★ ★筲箕灣★ ★益新工廈★

忠誠服務　歡迎委託　業主免佣

★九龍區★ ★旺舖租售★

財園收購 不交吉樓

元朗農地平售 水族館 旺舖26萬 大埔平讓 元朗同益大廈 萬元朗唐樓16 萬8 元朗洋樓12 27萬 千呎二樓 西班牙式 銀禧花園 9萬 青山道旺舖 12萬 醫局街新樓 大單邊舖

出讓 九龍

免費服務 紅磡唐樓 旺舖平售 葵涌 22萬洋樓 青山道新樓 高層 富多來邨 專做深圳樓 移民急售 別墅平售 舖平過住宅 美孚急讓 元朗恒發 急頂快餐 高息旺舖 銀行旺舖

別墅全座 元朗馬田 誠徵荃灣區 旺舖 大單邊舖 荃灣大河道 旺角新入伙 深水埗地舖 大棠別墅700 屯門別墅 上水別墅 最平別墅 荃灣眾安街 商住樓售 旺舖廉售 深水埗 售六萬三 移民急售 唐樓租售 官塘工業

鴿場別墅 元朗區四萬餘呎四千呎花園魚池水足電齊大車達場內全部可養鴿8000對售160萬晚電：0-715509

收購 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託成交快捷 好運地產 上海街489A地下 K.307334

購不交吉 業主免佣 即日成交

黃埔花園旺舖

現金收購 樓舖交吉或一經交接 華洽聯即日成交

財團收購 不交吉樓或交吉樓舖全幢或分批 業主免佣 即日成交 K7125236

現金收購 不交吉樓舖 全幢或一批 免費估價・即日成交 K 904137沙龍

900呎 櫻桃大廈 29萬

照價35萬 黃埔花園 新旺樓角

地下廠房 土瓜灣上鄉道39大單邊3000餘呎樓底高廠倉均便設備齊廉售有意電：③622114甘洽

葵涌細廠 長沙灣道

天祥 租購樓收 永誠 元朗租售

元朗萬豐大廈 鳳攸街 旺舖商場・尚餘三間 面積87-141呎 售$22,600起 南豐 5-236866 5-243261

西班牙別墅 別墅 西班牙花園 八 西班牙八萬

財團收購不交吉樓 致地利產 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

南洋財團 不交吉 購樓 彌敦道信和中心230室 ③323565

各區樓宇 旺舖 2000呎79萬 佐敦 馬坑 買一送一

業主自租售 旺舖 商用樓宇 住宅樓宇

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

元洲街旺舖 寶華閣新廈 №1號地下1450呎 №2號地下773呎 №3號地下671呎 №4號地下438呎 特平租售 ⑤452522 ⑤202808 ③7449630

廠房租售 屯門杯渡路屯門工業中心D—2座地下連閣樓4000呎有大車位有意請電③7450162楊洽

沙田旺舖 大閣高級工廠大廈地下舖位租售面積二千餘呎連閣樓共四千餘呎面向大馬路隔鄰火車站合各行業有意請電：⑥6043328陳洽

樓舖租售 廠房地農場 深圳樓租 橫頭磡 工廠貨倉 青衣廠售 屯門工業

租讓

靚別墅

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

青山18咪半 蒙地卡羅 2082呎花園896呎裝修 另2177呎花園1297呎車位 租一萬五售160萬

黃金大廈 深水埗近地鐵交通方便高層483呎二房一廳大單邊 平售32萬

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

八鄉村樓 村屋平租 全層招租 800呎 元朗租三佰 「廉租屋租」 佐敦道樓 青山道平租 畫室租用 寫字樓$900 市區廠 花園洋樓 旺舖出租 商樓廉租 出租 屯門小食店 別墅平租 荃灣旺舖 旺舖出租 官塘旺舖 旺角舖二 屯門舖租 藍地石屋 清水灣租 地舖平租

租賃 九龍

聯利 祥樂 春園 黃 仟尺98萬 北角市旺舖 3800尺270萬 康怡花園 太古城 高街恒壓樓 急售 柴灣廠 渣華道益漢大廈 北角工商 南盧大廈 城市⑤661623聯益 靚樓賤賣 平售唐樓

出讓 香港

閣樓招租 旺角上海街自由閣招租合診所貿易公司及寫字樓用有意請電：3—840749

免頂千二 旺舖平租 旺舖招租 全層 荃灣房租

一廳三房 尺29天后廟 商樓 舖 跑馬地51萬500尺 華爾1500尺90 H7898324 北角天台2000呎 軒尼詩 西環 中環寶靈 春源街 平售850萬 25000呎 全幢出售 最高杏花邨 華灣仔都大士坑 莊敦樓

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

高價即購 不交吉樓 無須睇樓港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

★北角春秧街市★ 高息旺舖 大單邊三間舖面年息22萬8客付差餉出國平售198萬 新華地產H 418091

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490880
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	灣東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790391
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星零行	電話：3-750956
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713719
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行・（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美禮紙公司	電話：0-499072
屯門	屯門德政園16號地下街光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免奔撲	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算	

寫字樓 中環 旺舖出租 洋樓出租 康和大廈 半山二千 寫字樓租 商住唐三樓 二樓商住 小廠招租 新寫字樓 中環永安 德輔道西 中環國際 寫字樓租

租賃 香港

遺失聲明 啓者：Ng Yun Pak名下香港電話有限公司股票號碼 股票數目（$1） 894342 270 1004898 290 業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢 證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明 遺失松木航運有限公司 IYO PINE V.3 B/L 四份 FCK-12A 1584 FCK-12B 192 FCK-12C 1237 FCK-12D 367 除向松木掛失外特此聲明作廢

遺失啓事

遺失

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

工業大廈全層出租 西營盤近海傍面積2千2百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電H 491137戴小姐

專門做報數稅 報稅理帳 大眾秘書

待聘 各業

遺失聲明 啓者：Mrs. Susan Roo Fan Lee名下中華電力有限公司 股票號碼 股票數目 2140761 500 2140762 336 業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢 證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明 啓者：Mr. Chen Shao Kwei名下香港電話有限公司 股票號碼 股票數目（$1） 804490 450 844602 830 業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢，證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明 啓者：Miss Cheung Chi Ming Lydia名下香港電話有限公司股票號碼1358421 股票數目（$1）750 業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢 證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

司徒宗會掃墓通告

青衣華僑聯誼會通告 查本會會員多數從遷徙引至無法聯絡茲重新登記由本年10月7日至11月20日止否則作自動退會論會費天年互助費同時徵收請來會繳交以配合改選會章規則特此通告 理事長蘇佩孚副理事長岑瑞庭陳强啓 會址：青衣大街康樂中心0-4975828

盧氏宗親總會通告 茲訂於一九八五年十一月弍日星期六下午弍時三十分在本會所召開本年度會員尋常會議大會議程：報告會務概況，省覽週年年結，聘請下年度核數師除分函外特再通告週知屆日務希依時出席參加為荷 此致本會全體會員 理事長：盧惠文盧伯舉盧倫盧樑盧慶

啓事

立成會計 退稅上門登記、C賬年結、報稅專理 K 8140992 張生洽

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司

日本・韓國 本州廸士尼五天、六天、七天、八天 由$3250起 增加成本：多增日光 全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺 九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4290起 日本全九州 由$3790起 日本北海道七天 $4690 韓國日本廸士尼・日光 $4090起 韓國、濟州、慶州、釜山 四天、五天（包單人房・伎生宴）由$2700起 天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島 曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。 清邁四天、六天、七天、八天由$2310起 曼谷四天、五天、七天 由$2270起 布吉島五天、七天 由$2890起 清邁曼谷布吉島八天 $3490 全港獨有：①長勝灘②仙聚山③浮島④遙遙人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅蠶業斯⑧巨鞋樂園 天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉隆坡）七天$3530 泰星七天$3530 馬星（檳怡吉隆坡）泰 九天$3990 十天$4220 全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程 逢星期一、二、三、六出發 菲律賓 碧瑤、大雪都、百島、碧壽林 高級五天$1790 高級七天$2150 五天自由團只收$1790（機票＋酒店＋早餐＋接送） 乘國泰、早機去、晚機返。天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦 增遊最新啓幕之小人國 台北住最高級之環亞大飯店 台花四北蓮天$1790 花阿五里蓮山天$1990 阿七里山天$2400 佛光山或墾丁阿里山八天$2610 ＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北 阿里山墾丁九天$2820 ＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮、高雄—台北 ＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。 天天出發 台証收70元

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，小字卅四個如超過一個位，數字按一二個位計算，長期照計，不折不扣，上期數費，遞增，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

元朗幼兒中心誠聘註冊主任及已受訓員工，薪優，請寄履歷照片郵箱30號。

補習導師 兼職聘請

產假代課

請男雜工

兼職補習

批發商行 誠聘職員

美國機構 聘兼職旅遊

兼職補習 中心

急聘地產女職

免費學畫

請女職員

上午補習

全職兼職

英文科教師

補習社聘

團體機構

廣告公司

聘請工友

屯門 補習社誠聘導師

弱智學校 聘男校工

補習社聘

教育中心

全職兼職 補習導師

青衣五金 廠聘文員

聘女教師

補習社急聘

兼職導師

津校代課

聘幼師

女售貨員

兼職教師

補習教師

誠聘女護

會計文員

聘跟車送貨

聘練習生

中區化驗所

診所職員

醫院急聘

聘請補習

兼職助理

補習中心

津小英文

幼兒園聘

小提琴教師

補習導師

聘請幼師

誠聘時款

補習教師

兼職補習

津校代課

急聘中文

女職補習

補習教師

幼稚園聘

營地事奉

英文科學

元朗區英中聘低班英文中史及科學教師乙名有意電0-776183約見

元朗飼料廠 誠聘

急聘幼師

初級文員

急聘補習

港九各區中小各年級早午晚北角英皇道121號七海商業中心一樓151室查詢電話⑤710805洽

英語教師

英語學校即聘早午晚兼職會話文法教師多名港島區工作電：⑤650561洽

幼兒工作

聘中文教師

聘售貨員

中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報信箱四七八號

中區大文具公司

美術兼職

聘半日女美術員

月薪八百幼稚園工作負責繪畫教材有意往九龍塘約道洽

聘請家長

看聘更請

香港荃灣補習三千

沙田九龍各區補習教師早午晚全兼職均可替中三以下補習生名臨親塘康寧道九號晨光四字香港學業輔導學校

夜純數教師

聘請

EXPERIENCED SECRETARY

REQUIRED BY I/E FIRM IN CENTRAL MUST BE ABLE TO SPEAK GOOD ENGLISH REPLY TO 5-220150

高薪文職

地產有限公司

須女性貌端莊勤奮好學本公司設有免費課程訓練薪高佣厚有意請電：⑤430425約見

中文理科 商科教師

新界某英文書院誠聘以上教職請電：0-292351 0-767989

語文教師

屯門津貼中學急聘能任教中五會考班中國語文及低年班英國語文學位或文憑教師詳繕履歷電話照片寄本報信箱一四一〇號校監收

全職兼職

補導 師習

校務文員

商校即聘兼職女校務員多名港島區工作請電：5-650561

西貢護老院

聘請姑娘

③2817285黎洽

沙田 津中急聘

津大預科中文之學位教師乙名有意者請詳列履歷附相片地址電話函本報信箱1329號洽

社區幹事

聘日校商科教師

某商科學校（九龍校）誠聘日校全職女教師教授下列三科或以上：

應徵請繕學歷及電話親臨或函九龍彌敦道570—572號二樓或香港軒尼詩道458—468號四樓

葵涌津中誠聘

英文科學位中文科文憑教師

葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便誠聘英文科學位中文科文憑教師各一名一月六日到職請繕履歷電話地址影印副本相片兩張函本報信箱1319號。

聘女接線生

須中三程度能講流利英語不限學歷不限年齡無須經驗工作時間朝8.45至晚6時供午膳有年假有意者請具詳細學歷及履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱476號

幼稚兒園 助教

① 中五程度，年齡18—25
② 語琴優先
③ 基督徒更佳

請電：3—372575

教師/工場導師

（空氣調節/冷凍）

屯門政府津貼中學急聘上述教職員申請人須持有教育學院文憑或理工學院証書或學徒證書及數年實際經驗詳繕履歷電話照片寄屯門青山公路37號B地段廠商會蔡章閣職業先修學校校監

誠聘信差

中區美資銀行誠聘信差乙名男性年齡18至22歲F.4以上程度起碼半年信差經驗有意者請電5—8449316李小姐洽。

急聘校務員

某小學急聘女校務員寫臘紙打字做什務需字體端正中三至中五程度薪優有意者必須立即寄簡歷回郵信封本報989信箱

津貼英中聘英文科主任

津貼英中葵涌區近地鐵交通方便誠聘英文科主任一月六日到職請繕履歷電話地址影印副本相片兩張函本報1320信箱

聘主任助理

女性輔助訓育預科以上程度有經驗者優先取錄薪優供午膳應徵者請携履歷親臨深水埗元洲街231—237號校長洽

元朗文員

招生

小提琴

舞

畫

口才進修班

鶴翔庄氣功

太極拳

書法

書畫

學

H 463284 用初香中期小學港路福急各區星考

古箏 琵琶 粵曲 各國樂器

教授鋼琴

鋼琴

英人會話

游龍八卦掌

插花

標準國語

教授鋼琴

繪裝 圖修

國語初班

YMCA

英人小組

會話每組六人商業實用交際出國會考速成彌敦道554號五樓③846468

香港藝苑 招生

兒童 鋼琴

★培育班招生★
★太子道239A三樓★
★藝晶③—711719★

私各成英 家業人語

丹青閣書畫苑

國畫班 書法班 兒童畫

華僑書院校外課程

（主講：伍進濃）

室內設計文憑

彌敦道611萬隆大廈12—14樓
3—852181
美術廣告設計 全科專業訓練

歌唱電子琴

梁鈞庸書法

北京教授

電腦軟件

中文電腦

家庭托兒

教授鋼琴

速記 日文 法文 編織 社交舞 韻律健美操 初班

YMCA

速記40至150字

（十一月份新班）

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷居成績歡迎參觀

擴大專用畫廊豐富教學設備

彌敦道438號3,4樓K859929 駱克道272號校長陳海鷹

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

鑽石 器傳授

港九 德法厨師 學校

★名厨宴石師傳親自認真教授★

哥林比亞 電腦無線電學校

壹星期完成電腦無綫電分科實習短期課程

電腦工程科及語言程式科

無線電彩色電視日夜全科

石川日文

高水準會話訓練中心

H7908700 8917147

早晚軒尼詩道467號電梯④字下午富明街2號③字G座

德誠 烹飪 學校

師資最好★學科最多★教授最認眞

一技之長★學成出國

粵燒 熟西西 麵油 壹打 素月 蠔 菜烤 心餐 餅 飽 器 廣 麵 食 餅 油

彌敦道554號 3—849248

徵求

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U. S. A.

Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's' Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus. Open: Mon—Fri 2:00—6:00 Sat 2:00—4:30 Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon Tel: 3-840485

海燕藝術學院

唱歌 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 胡琴 結他 笛子 古箏 兒童 水彩 素描 畫 國畫

◆教師：韋秀嫻、駱飴、李一帆等◆

彌敦道494號好利商業大廈15樓全層 油麻地站K7702966 K7701218

采田畫室

素描、水彩、油畫 山水花鳥、兒童畫

油麻地廣東道561號翠玉樓（近人人酒樓）K-7701682

大學導師 歌唱家

徵婚

誠徵女伴

誠徵內助

鋼琴電子琴

誠徵女友

婚友

徵求

急徵鋼琴

徵友

收購鋼琴

徵求鋼琴

徵男友

誠徵女友

誠徵女友

發展出口

徵婚

學初 徵鋼琴

徵女友

婚姻介紹

徵女筆友

誠徵女友

失婚女士

徵女友

徵求女友

誠徵男友

粵

求書伴

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

本報分類廣告效力宏大

先友後婚 國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282

★政府註册不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入

詢問電話：5—268708

世紀婚姻服務公司

重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料眾多，遠勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

唯一眞正採用電腦撮合歡迎客參觀每日十至八時下班後電話錄音答話

幸福婚姻顧問有限公司

灣尖沙咀河內道2號5樓無看更免尬

歡迎詢問③689986③665857

專業十四載優客萬千供擇配撮合遍世界彩視錄影助客尋謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

少女喜訊

徵筆友女

誠徵良友

女教學高職未婚貌清秀文靜品佳喜旅遊誠徵年卅餘高健有涵養大學畢業無不良嗜好有基礎正職男仕為友有意請詳歷電照址身高函本報信箱470號來照必覆。

無本生意 助你創業

旺季將至將為尊駕帶來無限收益冲印公司徵求各區商戶合作設立相片冲印代收處以抽佣方式合作詳情請電：0-4979438 梁小姐洽

★國際電腦婚姻協進會

⑤8921282

詳情請電

海外姻緣

美籍華人

男高等教育高職位中等身裁貌端無不良嗜好誠意認識品德性情外貌均好有教養年約卅二下的女友請寄歷照址電九龍中央信箱70504號

補習

港大畢業

港大女生

港大學生

津校教師

津校教師

西人會話

港大培正

經驗補習

到府補習

經驗補習

專職補習

上門補習

經驗補習

華仁師範

理工學生

數

補習

專職補習

私家補習

到府補習

到府補習

專補港中

英國工程

補習

新法夜校中大及會考補習班招生

F.5科目：中、英、數、物理、化學、生物、附加數、西史、會計、地理、經濟。
中大科目：中、英、數（高、普）物理、化學、生物、史（中、西）、地理、經濟、會計。
F.5：55元／科＊中大：60元／科＊港大：60元／科

校址：九龍太子道219號新法書院　電話：3711920б-7

學聯補習中心

本社備有優良導師誠替各區中小學生補習收費廉師資優良可來社或上門詢問請電0-867727

預科數學

港大中大倫大預科數學大學理工統計管理數學會考數附加數專業學會數學試個別小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K7224103良知

育成註册學校補習

＊特設補習部
＊駐有多位經驗教師個別上門各區精補文理全科不滿意可換導師
＊時間任擇
③7701721 ⑤756603

到府補習

備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H250257H246523青鸝社

大學

精英補習社
小組補習每月
$120

荔枝角道185號嘉福中心112室 K—912226

★兒童輔導服務★
⑤小時托管
＊專車接送
＊家庭午膳
＊補習服務

暨中學各科補習F1—F6 九龍旺角K935869

會考英文

港大畢業兼從教文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用繙譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

全年補習由40元起

信保到經免收錄譽証府驗費費音超師精教介廉補著資補師紹宜習

旺角彌敦道611號萬隆大廈1401B先鋒補習社K7702712下午二至八

上門補習

港大學生

港大精英補習社

一月初新班每月90元起
①會考保證合格英文班
②會考優異及G.C.E.英文班
③會考保證合格數理化班
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬地區近摄影樓8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
④會考保證合格附加數班
⑤中小學成人個別140元起
⑥中四至中六文理科個別
⑦初級夜英專
Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近關宮戲院460508

會考86第二期課程
英文優異保證班
英數理化合格保證班
保証合格/優異，否則退還全部學數半數

72研習中心③800313
彌敦道749號歐亞銀行大廈5L室

太子研習中心

本中心為非牟利機構師資優良經驗豐富學費廉宜報名從速。
中小輔導、上門補習、國語日文
國畫美術、會話拼音、會考英文
太子道141號長榮大廈303A室
電話：K—801367

AIS CT E級 C級

家庭補習

港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道綜社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
003	902	967	402	439	1221	1290	1448	1602	1628
006	904	970	404	443	1223	1291	1449	1604	1675
039	905	971	405	475	1224	1292	1484	1611	1678
100	908	975	409	479	1226	1293	1490	1626	1683
123	909	976	410	480	1228	1296		1627	1687
228	910	977	414	483	1232	1299		1632	1692
326	911	983	416	485	1233	1302		1634	1694
327	912	985	418	486	1234	1300		1635	1695
347	913	986	419	490	1235	1303		1643	1696
360	914	987	420	491	1240	1305		1641	1697
368	915	988	422	495	1242	1307		1645	1698
370	916	996	423	497	1247	1310		1647	
375	917	999	424	498	1259	1311		1648	
376	918	1000	425	499	1260	1312		1652	
377	919		427	500	1264	1314		1653	
	948		428	527	1267	1315		1654	
	923		429		1268	1401		1657	
	952		430		1269	1402		1658	
	958		431		1274	1404		1664	
	959		432		1276	1405		1665	
	962		433		1279	1433		1666	
	965		434		1280	1437		1667	
	966		435		1286	1438		1668	
			436		1287	1441		1671	
			437		1288	1442		1672	
			438			1445			

國際搬運 中聯 搬運有限公司

代理地產 樓宇買賣

5-635157 4線
5-627922 日夜
3-333532
3-632345
0-287288

吉祥 專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元

電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

吉利 專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元

絕不加價・絕不索取貼士

3-341713・5-675102
3-643038・5-694935

搬運

大道中82號 寶光珠石

電話 H 232388 227337

珠寶

尋陳兆謙

見報請與頓街29號4樓3德6有聯絡

訪尋

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

情網集

教兒女要有新知識 學無止境老仍讀書

葉玲女士主持 為君解結信箱

最近，我看到不少關於老人活動新聞，又看到一些尊重老人的活動。

更妙的是：看到有關老人大學的事情。

這一看，便是讀書讀到老了。

也應了一句：「學到老都學唔盡」這句話。其實，人生一直在學習，生活在世界上，對一切事物如不時常去學習，就立刻落伍。也變了老古董。

其實，這個方式亦非新產品。

「溫故而知新！」

「學而時習之！」

這兩句話，早在千年之前，聖賢已告訴我們了。

「三人行必有我師！」

這句話，無異啓示我們隨時學習，是沒有困難，會有指導者。

張杏珍讀友：

妳來信說，是個讀得書少之人，對子女不知怎樣教才好。

同時，在子女面前，常常顯出自己沒有才學，有點悔恨當年讀書少。

人，多數是在事後才知後悔。

所謂：書到用時方恨少！

其實，也不用怨天。

妳的子女，一方面等待妳去教導他們做人，另方面，他們也是妳的知識導師。

做父母，除了有責任去教導子女之外，也應以學習者身份，去聽取一下子女講述的新知識。

這是互相交換的方式。

也是打破代溝的好方法。

在妳的子女面前，妳仍然是長輩，是老師，是可以教他們對人處事的態度。

在妳的子女面前，妳可以在談話之中，去學習他們的生活及聽到他們的心聲。

也不妨學習一下他們的習慣，這樣，你無異已能在天天進步，不會落伍，不會變為老古董了。

甚至，當妳看到一些不識的字，及不懂解釋的字句，不妨向子女問及。

無所不談

迷

·靈奴·

當望着迷字凝思……它散發朦朧霧靄……那邊似乎有東西，又似乎沒有……這方慢慢移來的，是情？是愛？迷霧裏，什麼都不清楚。

入殼式的迷，感情向下墜……理智混亂……迷明星、迷歌星、迷飲酒、迷賭錢、迷一個異性……噢！還有迷作家……迷……。

前輩告訴我這麼一件真事。大約在十多二十年前，一個年青女子被一個男作家的作品迷住，從而連人也迷了，嫁了給他。他比她年齡老約二十年。

婚後女的迷夢破滅，和老丈夫生活習慣不協調，原來他很庸俗，又不清潔，甚至風流。終於離婚。她不明白自己當初怎會那樣着迷？人類腦袋有脆弱的一角，容易被迷或着迷，迷起來力量不可思議。

迷，可以解釋為「感情過份了」，偏於胡塗、偏於執着。

迷於正道工作和學業的不多，動力不等於迷。

喜歡也不算迷。

海·隅·小·品

電車之戀

春風

曾有人說，老人家愛乘電車，年青人却嫌電車走得慢，愛搭其他交通工具。據我的體會却不盡然，香港人搭車只求方便，年青小伙子行近電車站，剛好有電車開到，他一樣登車，雖然巴士站在附近，他也懶得去等候。地鐵站是快捷，但從地鐵站入口到登車，可要花一段時間，走一段不遠的路程，假如你在上環已搭上電車，你可能已過了灣仔。

由此看來，電車並不太慢，缺點是電車不能過海而已。如是乘搭巴士，也不見得便比電車快多少，為了電車頻密，縱然出事，搭客也可以下車，地鐵出了事，便只好呆候。因此，在香港人眼中，什麼交通工具都一般，只求方便，他身在何處，便登上附近的交通工具去。

當然，老人家行動不便，對電車有偏愛是必然的，上落方便之故，所以近來便有電車老人晚會，遊遊車河，也足以發思古之幽情。

說到古之電車，可不是這樣子，大抵是二十年代吧，是沒有樓上的，車廂中的座位是橫列的，與當時的巴士一樣。當年九龍的巴士便是橫列座位是長長的椅子，在車廂的中央，如今天渡海小輪樓下的一般。

有樓上的電車是出現了三十年代較後的日子，坐在樓上，拔襟當風，左右顧盼，也是生活情趣，尤以萬家燈火的晚上為然。當年已發明冷氣機，但還未能裝在汽車上，晚上遊電車河成為生活趣味。

香港淪陷，有一段日子，電車是停駛的，那時候，有一件新猷，是尾班電車，燈箱是紅色的，這告訴了夜歸人，錯過了這一班，便無車可搭，這是好事，可是戰後，却再沒有這措施了。日本人留下來的東西，今天還沿用，比如「離島」、「故障」，但這紅班車，却未受到人們注意。

大抵是五六十年代人口激增，交通工具缺乏，電車便多拖了一個車廂，這個單層車廂，就是三十年代以前所用過的車廂，真想不到再有機會派用場，但車廂中的座位已改，是直排，不再是橫排。今天還偶然在路上遇到了單層的車廂，是作為訓練司機之用。

要取締電車說它有阻礙路面交通，這聲音前幾年常聽到，今天，港島地鐵已暢通，再也聽不到要取締電車了。其實，這種古老的交通工具也有它的好處是班次密，載客多，假如來一次投票，必定大多數贊成保留它。

何其湊巧

紫燕

方太太今天特別高興，因為她的長子方開炎在今天滿屆二十一歲的生日，約了他的女朋友回家吃晚飯，而女兒方開娟也約了她的男朋友回家，所以她在不到四點鐘，就向工廠請了假，喜氣洋洋地到街市買餸菜，準備回家做幾味拿手好菜，叫大家吃得熱熱鬧鬧。

她由街市出來，左手一袋，右手一抽地急急回家，在路旁有一個少女派給她一張卡片，她下意識地接過了，但因為沒有機會覩看，於是就隨手一丟，繼續前行，只行有兩步，却給一個男子快步截住。她吃了一驚，正想呼叫，那男子立即出示一張證件，同時說：「太太，我是市政事務處的垃圾虫檢控人員，我現在要控告你隨街擲垃圾。」說完用手指指那張卡。

方太不服：「那張卡是那個女孩子的，你應該去告她！」

「那張卡是她的。」他同意，不過接下去說：「可是丟到地下却是你，如果你不想要，你可以不接，就算你要丟，也可以多行兩步就有垃圾桶。」他用手指指。

方太回頭一看，果然在身傍就有垃圾桶。於是為之氣結，心裏極不痛快，那男子抄下了她的身份證號碼，地址，便給了她一張告票。

方開炎在約定的時間，會見了他的女朋友馬慧萍，她見到他之後：「我告訴你一個笑話。」

「甚麼笑話？」

「一個半鐘頭之前我替妹妹在土瓜灣派廣告卡，有一個婦人接過卡之後就丟在街上，却給一個市政局檢控垃圾虫人員捉着給她告票，她竟然想推賴，說那張卡是我的，但是那市局人員反駁她，因為卡是由她手中丟下，結果接了告票，你說好不好笑？」

「這種人！」方開炎笑：「活該，有垃圾箱也不丟，該罰。」

接着，她陪着方開炎到公司買了一份方太最喜歡的禮物，是由他提供的資料，然後兩人一起到方家去。

入到家門！方開炎延馬慧萍在客廳坐下，進去廚房把正在弄菜的母親拉了出來向她介紹。

當她由廚房面帶笑容地走了出來客廳，抬頭一看見馬慧萍的時候，笑容立刻僵住了，而馬慧萍看到她，也宛如見到了怪物一樣，臉容為之失色。

就在這時，大門開了，方開娟也帶了她的男朋友進來，方太一見立刻暈倒，方氏兄妹愕然，馬慧萍說：「你母親就是那婦人，但就是市政局人員。」

堪輿談藪

抱璞齋主

住宅與人生關係甚大 吉凶之氣均由此感應

現代醫藥進步，一般人的保健常識提高，但在城市居住的人，生活節奏緊湊，疾病容易感染，尤其是很多怪病，令醫束手。齋主有幾位朋友是名醫，曾經延請齋主看住宅，齋主舉出「氣的感應」道理，理是超時空而不變的，氣則在時、空而變化的。但所謂氣，很多人認為是空虛神秘，其實乃是一個比較實際的觀念，與物質的觀念相接近。漢朝劉熙所著的「釋名」，其釋天篇對陰陽二字的解釋，謂：「陰者，蔭也，氣在內奧蔭也；陽者，揚也，氣在外發揚也。」清初的名家魏青江，宅譜指要論納氣有云：「一宅分房，便殊衰旺，氣有改變，理不一端。氣本橫行，從門而入，氣從死方來，則宅受殃，宅內之人亦沾凶氣。氣從生方來，則宅受生，宅內之人亦沾吉氣。改一門以合元運，便能乘旺，行一衰門反背運氣，便致當衰，尺寸之間，榮枯頓異，不可不察也。」

一九八三年冬，齋主的族侄婦介紹她的同事王太，延齋主到港島北角區看她的住宅，這是一座新型高層大廈，她的住宅單位在十四樓，齋主按址到訪，她夫婦及兩兒子均在家中，她夫婿三十多歲，看來身體還好。但齋主把她住宅方位勘測之後，對王太說，你的住宅門口、廚房位置、主人房位置及牀位均不合，宅門氣口犯伏吟，廚房位置犯大殺，主人房及牀位犯病符。凶氣交攻，王先生身體有礙，遷徙為宜，但王太表示，住宅是分期付款的，遷徙非易事，問齋主有什麼方法加以改革？齋主謂只有盡人事而為，在宅門內加一個屏風，牀位加以移動，但廚房不易更改。一九八四年春，族侄購買九龍窩打老道一個新的住宅單位，邀齋主往看，順口問侄婦的同事王太的丈夫如何？族侄說，經過醫生檢驗，說是上患肺癌。是年秋，又遇族侄，詢之，則王先生不幸去世了。聞之惻然。倘若及早將住宅遷移，或不致於此。

事實上，很多凶禍發生，都與住宅有關，齋主經驗所得，歷歷不爽。在一般人而言，健康重於財富，道是不可不察的。

花鳥蟲魚

杜鵑花的播種

園叟

大家知道杜鵑花是在三、四月間盛放的。但是香港是個華洋雜處的社會，有不少花卉雖然不是在這個季節開放的，然而我們却可以欣賞到它的花彩。

杜鵑就是如此的了。

從九月開始，外國就輸入了許許多多的杜鵑花，使這沉寂的秋天，增加了不少的色彩。

杜鵑花在園藝栽培中被認為最有經濟價值的盆栽花卉，因此每年都有大量種植。香港的盆栽杜鵑，大都是從荷蘭及比利時空運而來，現時杜鵑花已被世界各國園藝家公認為高級的盆栽花卉，除大量栽種外，還不斷用人工去培育新的品種。

繁殖杜鵑最簡便而又最多人使用的方法是扦插，但培育新種，却大多數用播種法。（一）

平安是福

醫補—良藥蛤蚧

康平

蛤蚧是珍貴而又高效的藥材，相信每位中藥愛好者都相信和承認吧。它是廣西特產，又名蛤蟹、仙蟾、蛤蚧等。其外形如同壁虎，全長二十厘米左右，頭似蛤蟆、尾長如鼠、皮粗糙、背有薄鱗。蛤蚧是雄雌的總稱，雄為蛤、雌為蚧，相依為伴。每當日暮時分，在山谷中發出鳴聲，雄者聲似「蛤」，雌者音似「蚧」，故名「蛤蚧」。

據書記載：「凡使須認雄雌，若雄為蛤、皮粗、口大、身小、尾粗；雌為蚧、口尖、身大、尾小。」蛤蚧的主要藥效在其尾。蛤蚧最珍惜自己的尾巴，見人取之，多咬斷其尾而去。但其尾再生能力很強，斷後不久便可復生。

蛤蚧多棲於山岩、樹洞中，晝伏夜出，動作敏捷，喜食昆虫、壁虎、小鳥、蚊蠅等。民間常在五至九月間捕捉，因此時蛤蚧雌雄相隨，可捕捉得一對。如在白日捕捉，可用小竹竿一端扎上頭髮，伸向石縫或樹洞中引觸。蛤蚧遇髮咬住不放，便可迅速拉出，捕入籠中。也可在仲夏夜晚，乘蛤蚧下山覓食時，用電筒或火把照射，蛤蚧見光不動，便可捕得。蛤蚧捕得後，用錘擊斃，剖腹取出內臟，用布抹乾，再以竹片撐起，雌雄合成一對，切勿斷尾，用微火焙干，入藥時去頭足、鱗片。

蛤蚧性溫味鹹，入肺腎二經，是一味定喘止咳，溫補下元的良藥。（上）

京華感舊錄

微雕藝術家楊大可

周簡段

報載，著名微雕藝術家楊大可先生在日本大阪舉辦個人微雕作品展覽，博得日本書畫界的交口稱讚，拍手叫絕。筆者雖未能親往一睹，但對他早年的作品，還是觀賞過的，故對其精湛技藝略知一二。

大可先生是江蘇鎮江人，其父是一位落拓的書生，潔身自好，晚年把全部精力用在培養兒子身上。大可七歲起，每天天不亮就起床，先是習武，後是讀書、練字。他家有一塊乾隆年間製的「字磚」，二尺見方，表面平滑如鏡。無論寒冬酷暑，大可天天在上面用毛筆蘸水練字，稍有懈怠，就遭到父親的訓斥，甚至打手板。日久天長，他臨摹了眾多的名家碑帖，如顏真卿的「多寶塔碑」、趙孟頫的「胆巴碑」、黃庭堅的「伏波神祠詩」手迹等等。在他上小學三年級的時候，破格參加全省高小學生書法比賽，竟然獲得了第一名。後來，由於家境衰落，大可十五歲隻身來到安徽蚌埠，在一家旅店裏做了賬房先生。然而，懷有遠大抱負的大可先生，並沒有困於窮困和嘈雜的環境而止步不前。他把微薄的收入幾乎都用來購買碑帖、書畫，勞累一天之後，常常秉燭研習到深夜。一九四六年，年僅二十歲的大可先生在蚌埠自立門戶，開辦治印社，從此開始了金石篆刻生涯。他自立門戶之後，廣泛收集前輩名家印譜，博採眾長，學伊秉綬、清朝的余治、張拱辰如明朝的文彭、何震，清朝的鄧石如、吳讓之、趙之謙、吳昌碩等人的精華，並一心研究微雕藝術。他曾說過：「一件好的微雕作品，往往要經過構思、選料、刻作、磨光等許多道工序，往往一件作品要連續花幾十個小時。」以此可見，微雕作品的精巧，妙在靜坐小案頭，大有小中見大、寸不盈之妙。

在一切雜念皆消的工作中，先以刀代筆，以腹稿為主，都要絕對集中精力，即所謂「意在刀先」。

微雕作品，或是詩詞、山水花鳥、人物肖像，而且筆筆清晰，鐫刻精妙，維肖維妙。筆者見過他的一件以精巧的象牙片微雕作品，在那不容易呵氣的大可先生作品上，有山、有水，有樹，有人物，非常細緻，堪稱一絕。據說出三他的作品之多，難以計數，共展出作品一百餘件，有雄偉的山石、威武的猛虎，凶猛的態貌，以及其它各式各樣的動物，形態生動，嘶鳴之聲似可聞。大可先生已年近古稀，以畢生之精力研究微雕藝術，可以說是爐火純青了，筆者由衷地祝願他藝術青春常在。

振窗內外

超級海棉 除污力強

·赤松·

做家庭主婦，最頭痛的事，莫過於打理家頭細務，尤其清潔的工夫。除了每日的碗碟、衣服要清洗外，地板、窗戶、地毯、枱椅等等，沒有一樣不需打理。

除非你是個不愛窗明几淨的主婦，否則這會花你不少時間。要是花了時間去清潔，結果是令人感到滿意的話，還好，要是老擦老抹，效果依然跟先前沒兩樣，豈不更惱人嗎？譬如用布抹完窗玻璃，過一會又會發現污漬和毛頭沾在玻璃上。

不過，用圖中這種「超吸海棉」便沒有上述情況發生，它不單可即時吸取倒在地毯上的水漬、菓汁液、咖啡渣等，令地毯回復光潔。由於它的吸水力強，故較一般普通海棉省洗潔精，玻璃水等，它還可以洗廚房任何用具，這種海棉是美國ZBL廠，在日本製造，現在永安出售，售價三十九元九角。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久　WOTS 永安旅行社　信用可靠

九龍分社 …… 假日照常辦公
銅鑼灣分社 …… 假日照常辦公
尖沙咀分社 …… 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846436 3-846585 3-846567 假日照常辦公
荃灣分社：地鐵站南豐中心A 51—52舖位 電話0-403898 0-404078
沙田分社：火車站旁路商場八號 電話0-6067666

日本·台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
入台証祇收$100		
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星·菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲		
美國西岸七天	$6380	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$8980	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐四國十天	$7480起	逢星期四出發
西歐七國十八天	$11880	9月26日 10月17日 11月14日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

七天$2250 天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島

暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。

逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290
逢星期六出發 布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

簽証費十月份$70
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發 七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團 逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團 逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登瑞士鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 $10890
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，雲夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機；住宿一流酒店
出發日期：11月16 12月14、18、21
KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
本州廸士尼五天 逢星期四、六 $3250
北海道廸士尼七天 逢星期五、日 $4890

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期五、六、日$4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門東方酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	$6490
夏威夷西岸七天	$6790
美國西岸十天	$9290
美加（溫哥華）西岸九天	$9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天	$15990
美加（多倫多）東西岸16天	$18990

逢星期二出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

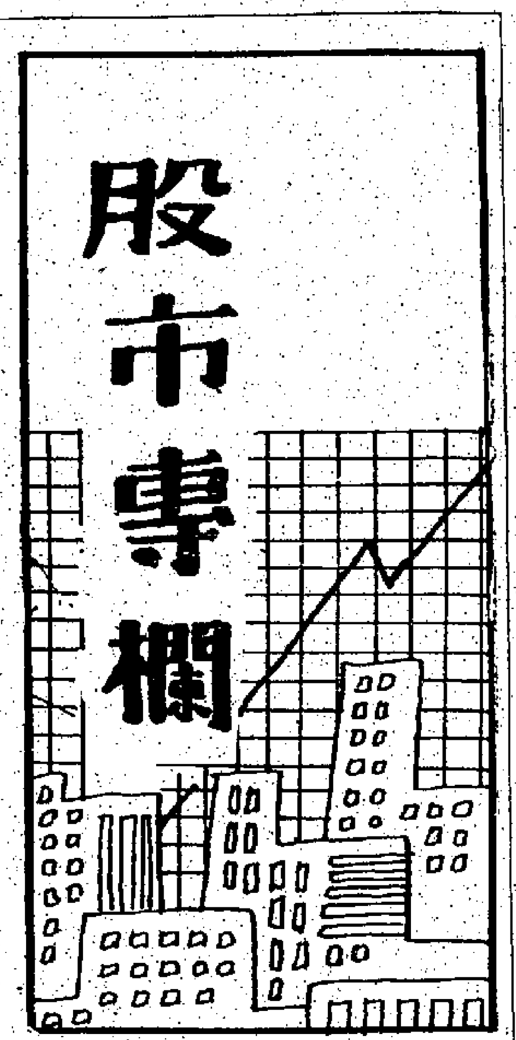
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証

黃金海岸坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4890



投資者靜候賣地消息 大市先挫尾市回揚

尾市賣地成績佳消息入市，市勢好轉，收市時指數升三點八，報一六七〇點五一，四會總成二億六千多萬元。環球電子暫停掛牌。

（特訊）據昨（廿四日）香港股市受到廣東道地皮以高出底價近百分之五十成交之刺激，午市交投回揚，大部份股價收復早段時的失地，但仍趨向個別發展。整日交投普通，四市場總成值合共二億六千多萬元，比週三半日市成值減少二千萬元左右，恒生指數連續第八日報升，以一六七〇點五一收市，比前日收市指數升三點八〇。

昨日上午開市各項股票做價普遍低開，市場觀望氣氛濃厚，投資者靜候下午賣地表現，在沽盤出貨下，股價滑落，上午十一時恒生指數下跌十二點九七而爲一六五三點七四。中段交投仍見淡靜，由於沽盤壓力不甚強大，加上有買家吸入金融股，令到行情稍好，上午收市指數降九點三〇而爲一六五七點四一。下午復市，部份買家繼續支持金融股，當廣東道地皮競投叫價至六億元消息傳入市內，扭轉市場跌勢，大市全面做好，買賣情況較早市增多，收市股價比前稍爲上升，其中以金融股表現較佳，公用股則經較早前的升勢遭到回吐壓力，行情疲軟。

香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場成值合計，整日總成值二億六千二百〇五十萬元，比前日減少約二千萬元。香港交易所佔六千三百五十六萬元，遠東交易所佔一億一千三百一十六萬元，金銀交易所佔八千五百〇一萬元，九龍交易所佔三十二萬元。至於指數方面，恒生指數上午十一時報跌十二點九七而爲一六五三點七四，之後跌幅稍緩，上午收市指數報一六五七點四一，下跌九點三〇，下午市況回升，全日恒生指數亦告上升三點八〇，以一六七〇點五一收市。恒生分類指數除公用股下降外，其餘三類指數同報上升，以金融類升幅顯著。遠東指數爲七五二九點八八，比前日收市指數升二九點四九，遠東分類指數除倉塢類無變動，銀行類、地產建築類、工商企業類、航業類及紡織類上升外，其他三類指數俱告下降。金銀綜合指數爲三四四點九八，比前日收市指數升一點七九，金指數爲四四九點三八，比前日收市指數升二點〇五，銀指數爲一一八四點八六，比前日收市指數升一點一八。遠東交易所有成交股票合計有一百一十三項，上升股票有三十二項，下降股票有四十九項，無變動股票有二十二項。

環球電子於昨日早市交投時，通知交易所謂應證監處的要求，將股份暫停買賣。大市成盤較前減少，由於賣地成績理想，刺激下午市況交投，銀行股有買家追捧，公用股則受到回沽壓力。

凱聯國際酒店股份昨日起在交易所買賣，收市價較配股價高七仙，成交偏靜。亞洲航業公佈認購兩成半港龍航空股權，股價大幅上升，成盤暢旺，收市價較前日收市升一角一仙。其他各項股票表現榮辱，股價升幅較顯著者計有：東亞銀行升三角，中巴升四角，康力升三仙，青洲英泥升二角五仙，IMPALA升八角，萬邦升三角，百利保升一角五仙及永隆銀行升七角五仙。跌幅較大則計有其士跌一角一仙，港機工程跌三角，大酒店跌七角五仙，怡證跌三角，大生跌七仙及天德跌一角五仙。

環球電子財政出現困難 應證監處要求 股份暫停買賣

昨停牌前做二角五仙

（特訊）環球電子工業有限公司昨日透過律師行發出聲明，表示鑒於該公司出現財政困難，該公司主席雅米勒應證監專員要求，將股份暫停在各交易所買賣。

環球電子於昨日上午十一時十八分將股份暫停在四間交易所掛牌。聲明並無透露環球電子財務困難狀況。祇表示，詳細的聲明將於短期內公佈。

環球電子八四年十月一日至八五年三月三十日期間第三季營業額爲一億九千五百八十萬七千元，季內出現二百七十八萬六千元虧損，即相等於每股虧損一點一仙。

近年環球電子股價經常出現波動，八二年時最高價一元九角五仙，最低價二角四仙，八三年時最高價七元七角，最低價一元六角五仙，八四年時最高價九元，最低價二元一角五仙，於今年初，股價徘徊在三元水平，其後股價一直滑落。昨日停牌前，在遠東交易所有成盤，分別以二角五仙半承四萬股及二角五仙承四萬股。

至於環球電子是否因股價波動問題而被證監處調查一事，證監處發言人拒絕透露詳情。他稱，根據證券條例第十九條，任何有關調查資料均不會透露，同時，拒絕證實證監處是否調查環球電子。

該公司的業務主要爲生產及銷售各類電子電腦產品，在本港及馬來西亞設有廠房。該公司全部已發行股數爲二億三千三百四十三萬四千零五十五股，每股票面值二角五仙。

一九八五年十月廿四日		
恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1476.63	＋ 1.44
金融類	1262.54	＋ 14.79
地產類	2194.75	＋ 2.75
公用類	2065.97	－ 7.32
遠東分類指數		
銀行類	7202.18	＋ 93.48
公用類	9074.31	－ 33.78
地產建築類	9582.77	＋ 35.21
工商企業類	6806.74	＋ 5.44
倉塢類	28014.63	——
酒店類	5959.31	－ 94.86
投資類	5378.29	－ 65.46
航業類	558.97	＋ 47.02
紡織類	3702.91	＋ 2.35

凱聯國際酒店 開成一元六仙

（特訊）凱聯國際酒店有限公司的普通股於昨（廿四）日開始上市買賣，該等股份是配售予原凱聯酒店有限公司的股東及債權人；開市後的成交價是一元六仙，較配售價每股一元高出百份之六，並以一元五仙收市，在遠東會收一元七仙，金銀會收一元五仙。

補倉持續 星洲股市 行情向上

（特訊）新加坡廿四日電：新加坡股市高收，交投普通，吸購及補倉持續，間有獲利回吐出現。海峽時報工業指數一七八一點一六，升七點一三，全日成交一千二百五十萬股。

MAGNUM收市價四點二元（升二十仙），成交達七十三萬三千股。聯合機械點七元（升四仙），GI醫業二點一六元（升五仙）。其他如云頂六點一元（升五仙），泛電器一點六八元（升四仙），華僑銀行三點五五元（升十仙）。

經濟指標向好刺激 美股市先跌後升

非國防性耐用品訂單增對股市有利。

（紐約十月廿三日電）美國股市在交投活躍下，輕微上升，紐約杜瓊斯工業平均指數上升二．八，以一三六七．一六收市。

至收市時，共有八百四十二隻股份上升及六百五十五隻股份下跌，平均股價上升十六美仙，交投量則由一億一千一百廿九萬股增至一億二千一百六十五萬股。

華爾街分析家指出，股市在早段時間，曾一度下跌，不過其後由於多個經濟指標均顯著美國經濟好轉，因此股市出現回升現象，特別是九月份耐用品訂單下跌百份之一．一，本來這是被視爲壞消息，但商業部解釋下跌主要是基於防衛訂單下跌，而撇除防衛訂單的耐用品訂單則增加百分之〇．七，這使股市轉爲上升。

聯會昨收回問卷調查 會員大多反對接納銀行入會

（特訊）聯合交易所就是否接納銀行成爲會員一事，向會員發出問卷調查意見。昨日爲收回問卷最後期限。據聯會行政總裁辛漢權表示，所收回的問卷中，大部份會員均反對銀行加入。但他表示，由於部份會員以郵寄方式交回問題，所以今日會收齊所有問卷。

辛漢權稱：目前仍統計會員的意見，至於搜集所得的資料會否公佈，或會就所得意見作何種行動，則交由董事局決定。

據悉，部份與銀行有關連的會員表示贊成銀行入會，亦有個別會員，贊成在若干規定限制下，准許銀行成爲會員。

香港銀行公會主席雷興悟較早前表示，若聯合證券交易所堅決排斥銀行會員，銀行將會考慮在交易所以外，進行第二市場買賣。

雷興悟銀行百週年指出，倘若聯合交易所一定排擠銀行當會員，屆時銀行與銀行之間，或銀行與公衆進行直接的股票買賣，小經紀遭受的打擊將會更大。

雷興悟說，如果香港證券市場要走向國際化，及在技術上有進一步發展，便應該准許本港銀行做會員參與證券買賣。

他說，銀行公會目前正等待證監處就證券聯會向經紀進行問卷調查意見的報告，收到報告後，銀行公會將用兩週的時間搜集會員的意見，公會便快會作出反應。

港澳國際馬萬祺證實 洽談注資新景豐

（特訊）港澳國際投資有限公司董事馬萬祺，證實港澳國際將會注資新景豐，由港澳國際董事長曹光彪與新景豐展開洽談，一旦有結果，便會向外界公佈。新景豐於本月初停牌，當時該公司發言人僅表示，由於有第三者將會注資入該公司，因此股票暫停買賣。

市場消息說，港澳國際投資注資新景豐的洽談已進入最後階段，是現正考慮的主要點，是否將整家港澳國際投資公司注入新景豐，或只是注入港澳投資的其中一間附屬公司，而注入港龍航空公司的可能性亦在考慮之列。

縱橫談

消息落實須防大市調整

萬衆矚目的尖沙咀廣東道貴重地皮，經一輪激烈競爭後終由星島報業與IMPALA PACIFIC集團投得，成交價爲六億三千六百萬元，較底價高出五成，成價雖在預期之內，但仍較大部份預測稍佳，因此成績已算理想，對大市應有一定支持作用。

由於市場早有消息傳出澳洲帮會參與競投尖沙咀地皮，因此炒消息者牌下力爭IMPALA PACIFIC，由於街外貨源不多，成交量並不大，但股價卻由開市時的十一元三角一直掃上十二元收市，全日上升八角，升幅逾百分之七，若非街外貨源疏，升勢可能更勁，未來一段時間內，此股仍不愁寂寞，且市場有消息說此股去勢未盡，可能再「谷」至十五元左右才宣佈集資大計，果真如此，此股日後仍有一番風光，此類的消息，相信最合「即日鮮」者口胃，故此若以長綫投資角度買入此股，須有心理準備接受其股價大上大落的震撼性衝擊。

除了尖沙咀貴地對IMPALA有「催升」作用外，亞航因收購港龍四分一股份，也使亞航備受推捧，主要是投資者看好航空事業（國泰盈利驚人）而對海運事業缺乏信心有關，若亞航將主力改爲航空事業，當可擺脫航運長期不景氣之困擾，是以亞航股價由上日收市的七毫六上升至昨日的八毫七，升幅逾一成，可見同是航運事業，在海上或空中，遭遇一樣如水天差異之大。

收購消息頻傳，尖沙咀賣地亦名花有主，以上行動在在需財，所以銀根鬆濫情形可望扭轉，銀行資金出路前景改善，亦可拜近期收購行動與今次賣地所賜，單是今次尖沙咀道幅土地運發展成本，約爲十四億元，銀行資金要尋找出路相信已較易了，故此銀行股亦有扭轉頹勢跡象。

賣地告一段落後，雖然賣價不俗，但短期內似再無特殊重要消息支撐大市繼續向好發展，所以須防大市出現調整及大戶趁好消息出貨，尾市賣地消息入市，指數只回升三點八已予我們此一啟示，趁形勢尚好減少持貨量或換入優質股不失爲理智做法，亦是市場漸入調整期時的自保方法，睇好賣地成績而預早入貨之投資者，若不懂及時收割與去留，雖可能會賺更多，但亦須留意一日未計數，尚未算賺實的道理。環球電子因財政困難而暫停掛牌，亦須防大市借勢調整。

天椒

一九八五年　十月廿四日	
遠東會十項成交股數最多股票	
股名	股數
豐隆投資	3,000,000
信和置業	2,162,000
遠東發展	1,736,000
亞洲航業	1,608,000
置地	1,081,000
匯豐	895,426
港燈	890,000
嘉華銀行	822,000
九龍倉	729,000
希慎興業	695,000

賣地刺激連舞八日

尋日上半場會經柴落十三點，但下半場傳來尖沙咀賣地，每平方米以九萬幾銀成交，個市又再鑊氣冲天，金魚缸又起風浪，變左先柴後舞之局。

埋單計數，已經連續舞左八日，如果由一五一一計，已經一三〇點，尋日本來已經想健康調整一下，但欲罷不能，不過千七左右，仍有很大壓力。

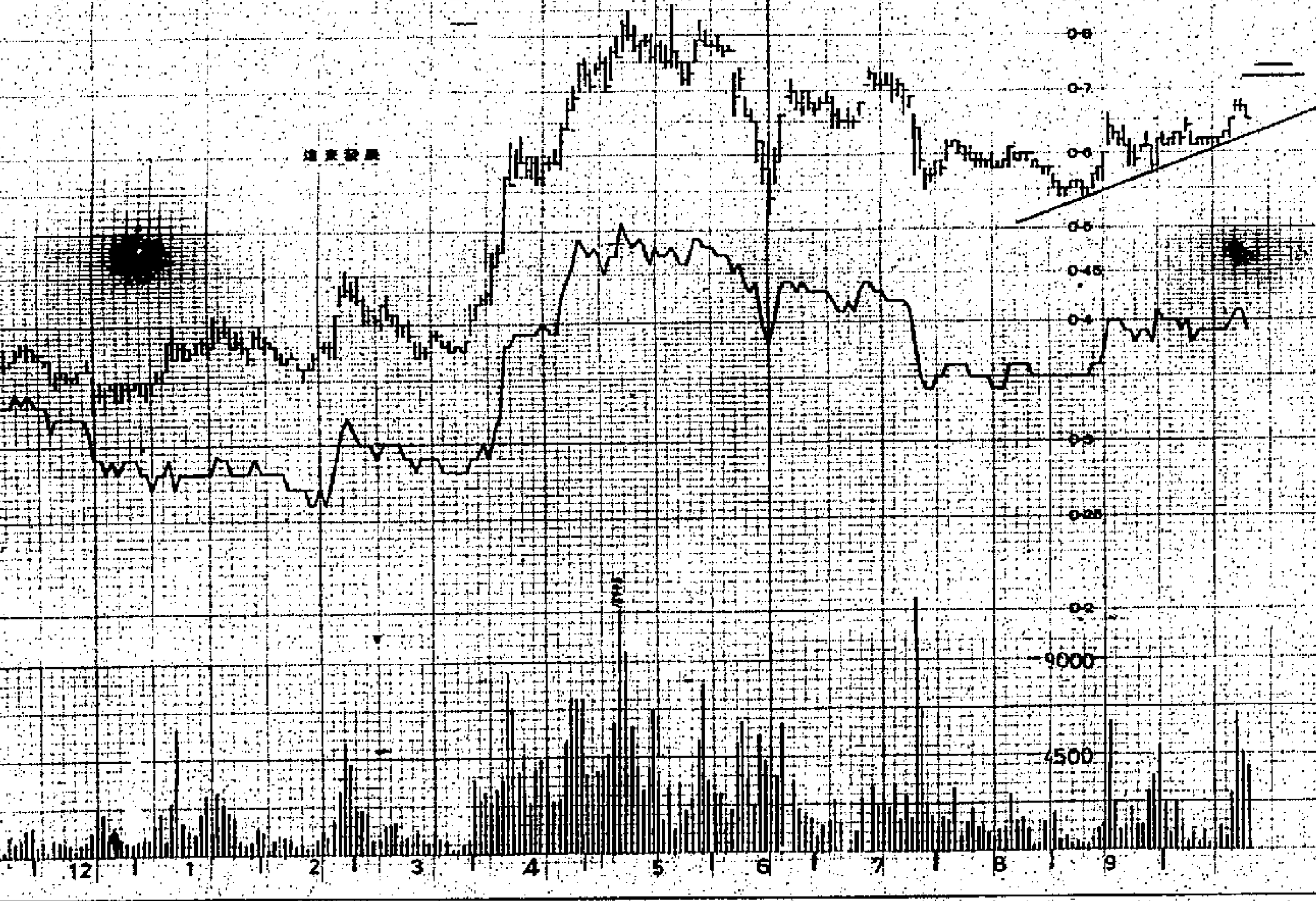
金魚缸呢一年嚟，可謂飽受消息刺激，大舞大柴，雖然話升左近千點，但唔容易搵食。

最先係收購「壞得兇」，舞上千四，跟住錢莊不斷放水，舞上千六，但「海記」事件，又柴到落一四二七，唔見左二百廿點。

由一四二七舞番上一七一一，又因爲錢莊首次收緊水喉，又唔見左二百點，柴落去一五一一。

尋日賣地之消息，能否刺激個市創新高點？眞係認眞難講，以今時今日大孖沙之實力，舞高一百幾十點，話都冇咁易。

好消息骨水，係金魚缸鐵律，個市如果舞近千七，又或者稍創新高，千祈唔好柴番落嚟，如果唔係就變左雙頭格局，唔講得少者也，愈趁舞高愈減少持貨，則萬無一失。



遠東發展

大市仍處於牛皮偏好的局面，估計仍有攀升的潛力，不過屬審慎樂觀，並非毫無保留。

遠東發展：近期較大市爲優，只要上升軌不破則仍可繼續看好，阻力在〇．七二至〇．七四元水平。

東京股市 止跌回升

行情趨向個別發展，亦有海外買盤吸納支持。

（東京十月廿四日電）東京股市行情趨向個別發展，海外投資者在末段選擇性吸納，股價榮辱互見，市況交投普通。東京杜瓊斯平均指數升二二點五五以一二九六九點〇八收市。新市場指數則跌零點二二而爲一〇二五點五二。市場初段交投緩慢，投資基金採取觀望，但尾市海外買家吸納個別股份，推動股價上升。全日總成交量三億三千萬股。國際通行電器股，如新力、NEC及日立帶動升勢。精密儀器股及其他個別股份漲升。非人壽保險股、地產股及交通運輸股告跌。

雪梨股市 繼續報升

（特訊）雪梨廿四日電訊：在BHP的股份及期權大宗交投下，雪梨股市作第三日上升。BHP股份價升至前所未見的九點〇四元（升十四仙）。市場指數收市報一〇五一點七（升六點二），而工業指數則爲一五二九點九（升八點三），黃金指數九七五點九（升八點三）。與BHP有關BELL集團收市價一一點八元（升三十仙）。礦務股保加維爾二點〇九元（升四仙），GMK九點七元（升三十仙），MIM二點七五元（升八仙）。

美兩年債券息 平均八厘八七

（廿三日電）美國財政部說，該部拍賣價值九十二億六千萬美元的兩年債券，造成八厘九的平均率。上一次在九月十八日拍賣兩年債券的平均率是九點一一厘。在今日之拍賣中，債券等價物收益是八厘八七五，接受標價的息率，除一項五千美元的標書之外，由八厘八八到八厘九二，最高標價息率爲十六厘或採取中止息率。財政部收到二百二十四億八千萬美元的投標，其中包括來自公衆的非競爭性的十四億四千萬美元。

倫敦股市 賣家惜售 指數創高

（倫敦十月廿三日電）倫敦股市大幅上揚，再升創新高點，但交投未見活躍。經過連續兩天受獲利回吐影響而出現調整，昨天開市時行情已明顯報高，雖然並無特別利好消息刺激，但市場氣氛良好，求售貨源不多，漲勢持續至末段，以高價收市。金融時報指數收市升至一〇五一點三，全日升幅達一〇點三。

尋幽探秘

廣東道地王拍賣，昨由一個較爲「冷門」財團，以六億三千六百萬元高價順利投得，競投情況較預期爲冷靜，而高逾六億元之成交價，亦算得頗爲理想，更可反映地產商對該區地產市道前景之信心。不過，業內人士則認爲高逾六億元投價，稍見偏高。蓋本港未來幾年落成的寫字樓之樓宇面積會相當多，而且發展該土地之成本連地價在內，可能高逾十億元，包括這些因素在內，將供參與競投之地產商多出幾重顧慮也。不過，市場人士認爲由多過一個以上財團投得該地段，將會帶動地產商新一輪合作投資發展的開始爲。

電子股仔「環球」，昨日上午十一時，突然在各交易所宣佈暫停買賣。據證監處發言人表示，該處與「環球」董事局聯絡後，認爲「環球」股份有需要在本港各證券交易所暫停買賣，而「環球」董事局也同意此項建議。

側聞，「環球」突然停牌，可能與財務問題有關。而該股近期持續處於弱勢，本週以來股價在兩角五仙至兩角七仙之間，昨日上午停牌前之成價仍爲兩角五仙云。

高晉

股市成交價目表（十月廿四日 星期四）

香港會成交：63,560,000元　遠東會成交：113,160,000元
金銀會成交：85,010,000元　九龍會成交：320,000元

四會成交總額：262,050,000元

恆生指數：1670.51升3.80　遠東指數：7529.88升29.49
金指數 1449.38升2.05　銀指數1184.86升1.18　金銀指數1344.98升1.79

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.60	23.00	22.40	23.00	22.80	22.70
恆生銀行	45.00	45.75	44.75	45.75	45.50	45.50
匯豐銀行	7.30	7.45	7.25	7.40	7.40	7.40
工商銀行(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
嘉華銀行	0.94	0.97	0.93	0.96	0.97	0.97
國銀亞洲	0.0825	0.085	0.08	——	0.085	0.08
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	3.40	3.50	3.40	——	3.40	3.50
永隆銀行	34.50	35.50	34.50	35.00	35.25	35.25
怡和證券(除息)	14.80	15.00	14.70	14.70	14.90	14.80
（二）債券類						
港燈債券7.25%	——	——	——	——	——	——
港燈認股權證	15.90	16.10	15.90	——	16.10	16.00
和黃認股權證	15.40	15.40	15.00	15.40	15.20	15.30
九倉債券7.5%	85.0%	85.0%	85.0%	——	——	85.0%
和黃債券	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	86.0%	86.0%	86.0%	——	——	86.0%
置地認股權證86	12.40	12.60	12.40	12.50	12.60	12.60
怡和認股權92	0.90	0.94	0.90	0.90	0.93	0.92
置地優先普通股	4.275	4.30	4.20	4.30	4.30	4.30
置地認股權證91	2.825	2.825	2.75	2.80	2.825	2.80
（三）公用事業類						
中華電力	17.30	17.40	17.20	17.20	17.30	17.20
中華巴士	11.50	11.70	11.40	11.70	11.70	11.60
海底隧道	9.85	9.90	9.85	9.85	9.90	9.90
港燈集團	8.20	8.25	8.15	8.20	8.20	8.15
中華煤氣	11.20	11.20	11.00	11.20	11.10	11.10
電話公司	9.20	9.20	9.10	9.15	9.20	9.10
油蔴地小輪	3.30	3.375	3.30	3.35	3.35	3.35
九龍巴士	10.10	10.30	10.10	10.30	10.30	10.30
（四）工商企業類						
聯合企業	9.05	9.15	9.05	——	——	9.15
依利安達	0.38	0.40	0.37	0.38	0.38	0.38
蜆殼電器	0.95	0.96	0.95	0.95	0.95	0.96
其士	1.21	1.32	1.21	1.23	1.22	1.23
開達實業	1.38	1.39	1.38	1.39	1.38	1.39
德昌電器	2.45	2.45	2.40	2.40	——	——
金山實業	——	——	——	——	——	——
實成	0.90	0.91	0.90	0.91	——	0.90
愛美高	0.73	0.74	0.73	0.73	0.74	0.73
王氏工業(除息)	0.61	0.62	0.59	——	0.59	0.60
第一太平實業	——	——	——	——	——	——
周生生	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.40	0.40	0.40	——	0.40	——
和記黃埔	26.10	26.70	26.10	26.40	26.50	26.40
能達科技	0.51	0.53	0.51	——	0.52	0.53
怡和	12.80	13.00	12.70	12.90	12.90	12.90
利豐(除息)	4.70	4.90	4.70	——	4.75	4.90
利民實業	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	——	——	——	——	——	——
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業	——	——	——	——	——	——
樂聲電子	0.58	0.59	0.55	——	0.59	0.57
太古洋行A除息	27.70	27.90	27.30	27.70	27.70	27.80
新鴻基	1.33	1.35	1.32	——	1.35	1.35
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司除各項	23.00	23.00	23.00	——	23.00	23.00
永安公司	1.63	1.63	1.63	——	——	1.63
永安集團	3.00	3.00	3.00	3.00	——	3.00
仁孚	2.60	2.60	2.575	——	2.60	2.575
英之傑	4.60	4.65	4.60	4.60	4.65	4.65
（五）地產建築類						
亞細安	0.295	0.295	0.29	——	0.29	0.29
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.13	0.1375	0.13	——	0.135	0.135
長江實業	19.50	19.90	19.30	19.70	19.80	19.70
莊士置業	——	——	——	——	——	——
四海地產	3.40	3.40	3.40	——	——	3.40
遠東發展	0.65	0.66	0.63	0.65	0.65	0.63
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
德智發展	——	——	——	——	——	——
鷹君地產	0.67	0.67	0.64	0.67	0.66	0.66
恆隆	9.35	9.45	9.25	9.40	9.45	9.40
夏利文	3.80	3.90	3.80	——	3.80	3.90
恆基兆業	2.275	2.30	2.25	2.30	2.30	2.275
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	6.55	6.65	6.50	6.65	6.60	6.60
信託A	12.00	12.10	12.00	12.00	12.00	12.00
合和	2.05	2.075	2.025	2.075	2.05	2.05
新昌集團	1.37	1.39	1.36	1.37	1.39	1.38
新昌地產	0.98	0.99	0.98	——	0.99	0.99
希慎興業	0.62	0.63	0.62	0.63	0.62	0.62
國際城市	0.97	0.98	0.97	0.97	0.98	0.97
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	——	——	——	——	——	——
瑞安	0.89	0.90	0.89	——	0.89	0.89
廖創興	2.15	2.225	2.175	2.20	2.225	2.175
建煌新記	0.315	0.315	0.315	——	——	0.315
利興發展	2.15	2.15	2.15	——	——	——
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	1.95	1.95	1.93	1.95	1.95	1.95
萬邦投資	11.60	11.60	11.50	——	11.50	11.60
新城市地產	1.99	1.99	1.95	1.99	1.98	1.98
新世界發展	7.90	8.00	7.80	7.95	7.95	7.90
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	3.75	3.80	3.70	3.75	3.80	3.80
保華建築	2.175	2.175	2.15	——	2.15	2.15
聯邦地產A	6.45	6.55	6.40	6.50	6.50	6.45
新景豐（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.96	1.00	0.96	1.00	0.97	0.98
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	6.00	6.00	5.95	——	6.00	5.95
新鴻基地產	13.20	13.50	13.10	13.30	13.30	13.20
大昌地產	2.00	2.00	1.98	1.99	2.00	2.00
天德地產	1.55	1.55	1.49	——	1.45	1.41
大生地產（除息）	1.73	1.73	1.73	——	1.73	——
泰盛發展	3.35	3.35	3.35	——	3.35	——
德榮建築	0.61	0.63	0.60	——	0.63	0.62
大寶地產	0.2075	0.21	0.20	0.205	0.20	0.205
華光地產	0.89	0.89	0.87	0.89	0.88	0.87
永泰發展	5.05	5.10	5.05	——	5.10	5.10
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	——	——	——	——	——	——
輝煌（除息）	7.25	7.40	7.25	——	7.40	7.35
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.20	1.20	1.18	——	1.19	1.18
亞洲航業	0.87	0.92	0.77	0.86	0.87	0.87
九龍倉	7.25	7.35	7.10	7.25	7.25	7.25
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
安全貨倉（除息）	2.25	2.25	2.25	——	2.25	——
華光航業	0.85	0.85	0.80	0.85	0.84	0.81
隆豐國際	2.225	2.325	2.225	2.325	2.30	2.30
偉進航運	——	——	——	——	——	——
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	1.06	1.10	1.05	1.05	1.07	1.05
遠東酒店（除息）	0.69	0.69	0.69	——	0.69	——
海港企業	55.50	56.00	55.50	56.00	——	55.50
大酒店	35.75	35.75	35.25	35.75	35.50	35.50
美麗華酒店	44.75	44.00	44.50	——	45.00	44.50
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	1.41	1.41	1.38	1.38	1.38	1.38
富麗華酒店	4.50	4.525	4.50	4.525	4.525	4.525
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.40	4.40	4.40	——	——	4.40
南豐紗廠	29.60	29.60	29.60	——	29.60	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	7.80	7.80	7.80	——	——	7.80
裕泰製衣	7.80	7.80	7.80	——	——	——
南聯實業	4.80	4.80	4.75	4.75	4.80	4.80
長江製衣	12.00	12.00	12.00	——	——	12.00
（九）其它						
海化大同	16.50	16.50	16.40	——	——	16.40
環球電子	0.255	0.255	0.25	——	0.25	——
忠德石油	——	——	——	——	——	——
IMPALA	11.20	12.00	11.00	12.00	12.00	12.00
康力投資	1.26	1.27	1.24	1.26	1.25	1.27
青洲英泥	8.40	8.45	8.30	8.40	8.45	8.40
港機工程	22.70	22.70	22.10	22.30	22.20	22.30
香港電視	6.25	6.25	6.20	6.20	6.25	6.20
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	5.60	5.60	5.60	——	5.60	——
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	9.00	9.10	8.90	9.00	8.90	9.10
邵氏	2.70	2.70	2.60	2.70	2.70	2.70
森那美	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	2.45	2.50	2.425	2.45	2.45	2.45
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加喇膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	9.10	9.10	9.10	——	——	9.10

天文

第九十五期
香港業餘天文學會主編
每月第四個星期五出版

哈雷彗星專輯之五
香港哈雷彗星觀測近況

（黃衍華）

最先攝得哈雷彗星比賽揭曉

為了鼓勵香港天文同好及早找尋與觀測正在回歸的哈雷彗星起見，本版於兩個月前曾發起一個「最先攝得哈雷彗星比賽」。這是一個完全沒有獎勵的純學術性比賽，自八月廿三日在本版公佈以來，一直沒有任何反應。

十月三日凌晨六時，筆者在睡夢中突然被電話鈴聲吵醒，在朦朧中拿起聽筒，聽到傳來「我已影到哈雷彗星」一語，精神為之一振，知覺頓時回復，始知來電者是同好鮑國全君。筆者的第一句話是「有冇攪錯？」因為在兩星期前亦曾有同好以為發現了哈雷彗星；再者，那天是十月三日，是農曆十九，正明月當空，並非理想的觀測期（十月的觀測期在八日開始）。在半信半疑的驅使下，即約鮑君於七時帶同底片以便核對認證。

在鮑君的指引下，筆者利用一個八倍的放大鏡，在底片的中央找到一個十分模糊的圓形小斑點。心中仍懷疑在月光照耀下及在荃灣地區的光害情況下究竟能否攝得這麼暗淡的彗星（十一等）。跟着取出了九月號的SKY & TELESCOPE月刊所刊印的獵戶座攝影星圖核對，發覺底片所記錄的恆星剛達到該星圖的極限（十三等半），因此記錄到十一等的彗星的可能性不應抹煞。其後再度量底片影像與附近恆星的距離，經過了一輪運算，才證實影像不偏不倚地落在預測位置之上。因此不得不承認這就是香港天文同好期待已久的哈雷彗星，而鮑國全君是這次「最先攝得哈雷彗星比賽」的得「獎」者，是本港攝得哈雷彗星的第一人（指這次回歸而言）。

默默耕耘

事實上，像這樣最先找尋或拍攝這顆舉世矚目彗星的無形比賽亦在世界各地天文界中默默進行着。

早在一九八四年十月廿二日，日本的關勉利用廿四吋大口徑反射鏡成功攝得只有二〇·五等的哈雷彗星，成為第一個獵獲這顆彗星的業餘人士。彗星於本年六月合日，合日前後一段時間不能見到，七月底在晨曦中哈雷彗星又再度出現，關勉仍一馬當先，於八月一日又首先攝得只有十六等的彗星。事實上當日為農曆十五，應月明星稀，關勉仍不放棄機會，八月四日再次拍得其蹤影。在一星期後，其他擁有中型口徑（八至十吋）的日本同好亦先後拍攝成功。較香港的記錄早了兩個月之多！

香港的天文同好為了迎接哈雷彗星的回歸，早已訂定計劃，有些更添置大口徑的望遠鏡及嘗試超增感底片裝置，以期盡早找出彗星。八月天色不甚理想，大部份蠢蠢欲動的同好按兵不動。九月台北市立天文台公佈的資料顯示，彗星較預期暗了一等多，同好們對拍攝得彗星的希望打了折扣。九月十五日週末天色放晴，等待多時的一些同好立即出動，除了拍攝哈雷彗星外，更希望觀測及拍攝那時較亮的賈科比尼——津納彗星。當晚部份同好成功拍攝了賈科比尼——津納彗星，它那時只有八·二等，較那時的哈雷彗星至少光四十倍有多。其中一批同好認為哈雷太暗，故未有嘗試拍攝，而另一批則早有準備，利用一支十吋口徑，焦比四·五的反射鏡及特種天文底片（柯達一〇三A系列），對着彗星出現的區域進行了一小時多的長時間追踪曝光。冲洗出底片的極限星等達十四等，或以上。九月十八日，這批同好傳出了「已發現哈雷彗星」的好消息。可惜翌晚將底片與星圖核對時，發覺原來誤認了位置，原先認為在底片近邊緣是彗星的模糊小點證實是一流星，而更不幸的是在彗星應出現的位置剛剛落在底片的不正常條紋中（底片過時，冲洗後出現的一段段深色條紋），再加上冲洗時的溫度過高，底片呈現微粒網狀，因此掩蓋了彗星的影像，致與哈雷彗星一面。

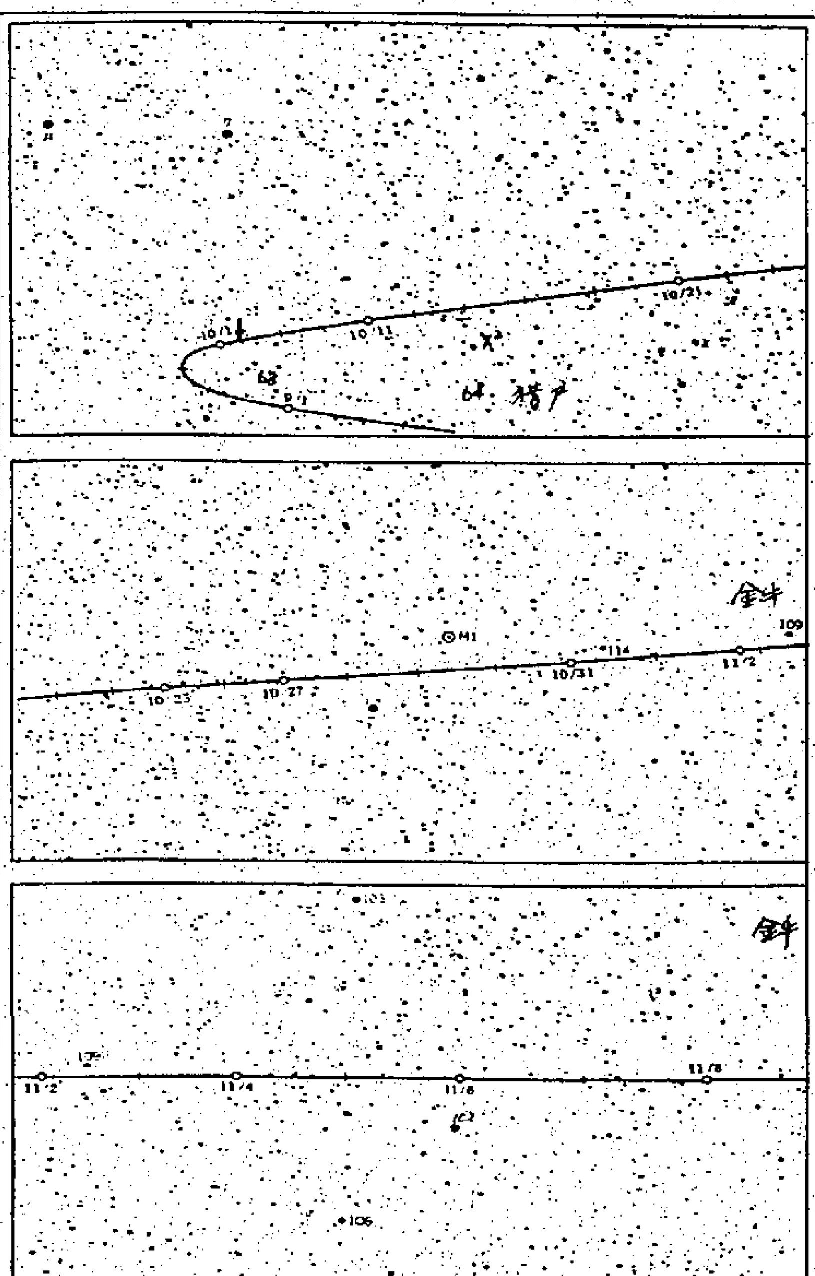
無心插柳

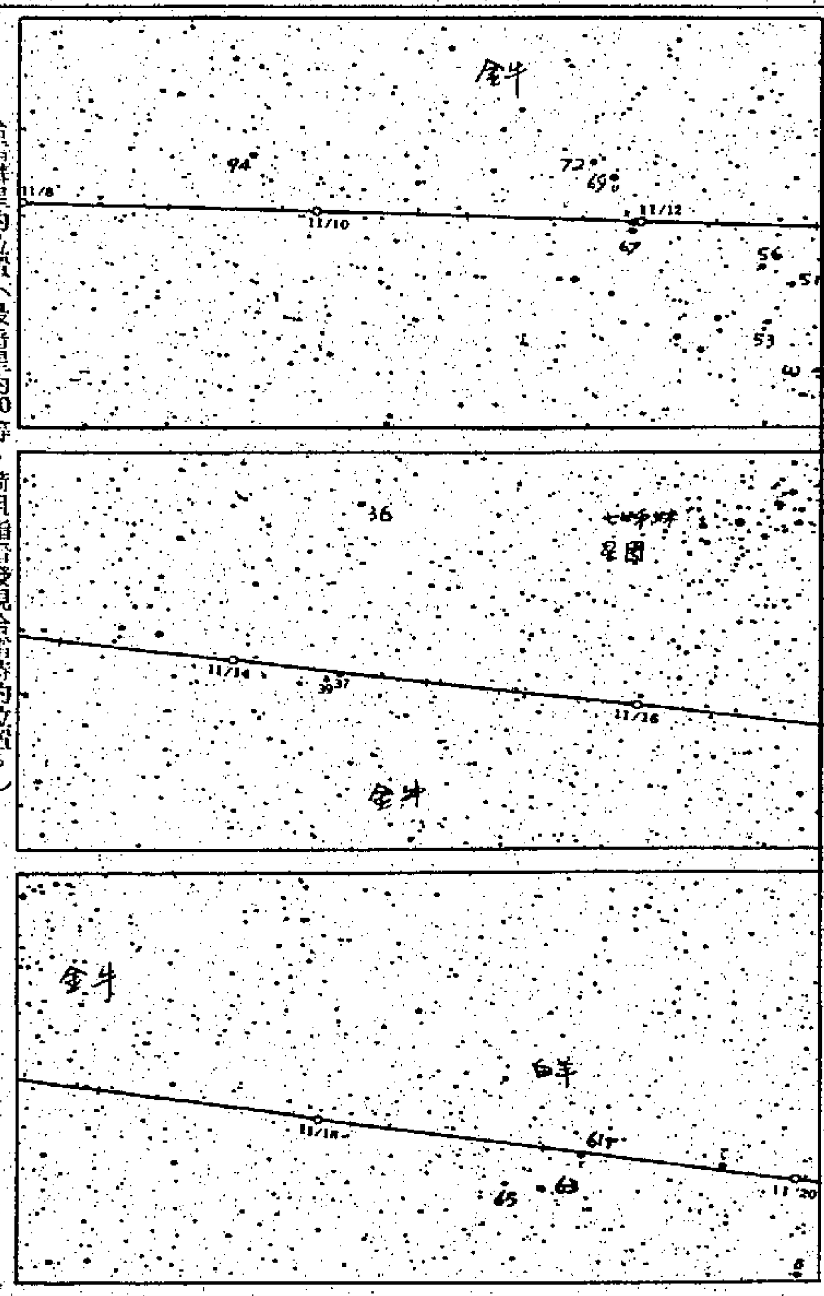
據筆者事後向鮑君了解，他從來無意參與這種無形比賽。十月三日凌晨，天色轉為清朗，他正準備好望遠鏡拍攝月球大特寫，但在目鏡一望以下，發覺雖然天朗氣清，沒有強風，但大氣動盪得很，不宜高倍放大。因此轉了而利用他的六吋（一五〇毫米）口徑，F5焦比（焦距七五〇毫米）反射鏡找尋哈雷彗星，經一輪認位搜索，都無法看到。雖然月齡十八日的月球離彗星只有四十三度，實不適宜作星野拍攝，他仍抱着「既來之、則安之」的心理，希望多練習一下直接焦點追踪攝影的技術。在裝上一筒經氮氫混合氣體烘焗超增感處理的柯達TP2415黑白底片後，於四時二十三分開始進行了二十分鐘的追踪曝光。隨即進行用D-19冲洗底片（經這樣處理的底片，有效感光速度可提升多倍，但必須立即冲洗）。及核對星圖。這次發現可說無心插柳。

已成鏡中物

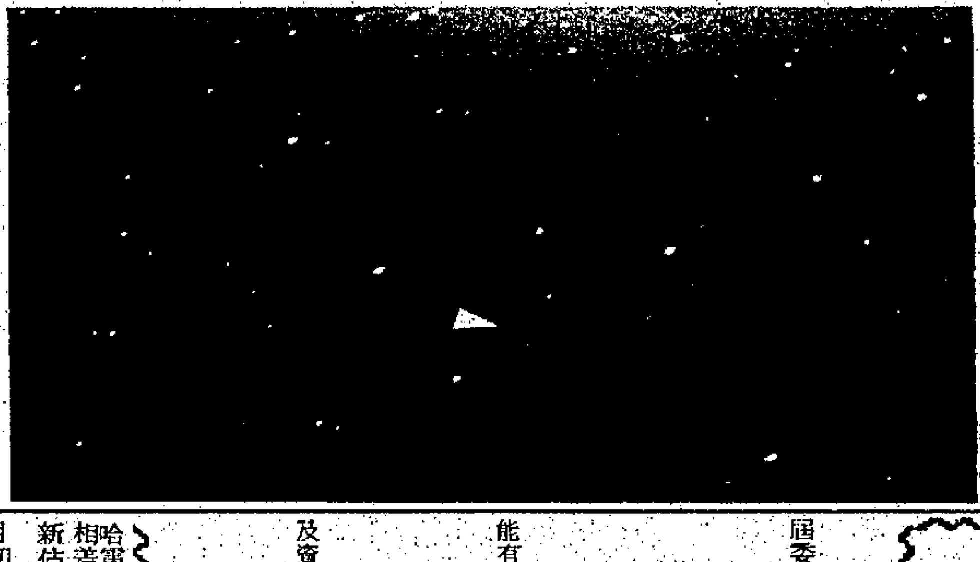
由於這張寶貴照片影像很模糊，故無法從照片中核對，以粗略定出其光度。初時有些同好仍懷疑那影像是否底片上的瑕斑，因根據台灣市立天文台估計，彗星光度較暗。其後數日，新華社發佈了北京天文台於九月廿四日拍攝的照片，核對之下發覺彗星的光度與原先國際哈雷監測計劃估計的並相差不遠，應較台灣的新估計的為光。

月初，它照原先的估計為十一等，十月中已達十等，十月底更突破九等，因此可以用四、五吋口徑的望遠鏡及長焦鏡頭攝得。同時亦不需用甚麼特種底片，用普通的四百度底片曝光二十分鐘左右已可記錄下彗星（事實上日本的天文同好，早在八月中已成功用一般四百度底片成功拍攝）。筆者為了試驗哈雷是否已成為一般擁有五吋以下口徑及普通底片設備人士的囊中物，特於十月十二日往東平洲旅行時帶備了一支五吋（一二五毫米口徑），焦比五·七六（焦距七二〇毫米）的反射鏡，利用柯達四百度（TR—X）黑白底片進行了十分鐘的直接焦點曝光，經用D19冲洗後，可以清晰見到彗星的影像，因此證明彗星的光度並沒有較預期的暗很多，同時擁有四〇〇毫米，光圈五至六或更大鏡頭的同好已可開始追踪工作。踏入十一月中，相信用中長焦距（二〇〇、三〇〇毫米）的鏡頭已可派用場。





哈雷彗星的位置（最暗星約10等，箭咀指着發現哈雷時的位置。）



十月三日鮑國全君攝得哈雷彗星（白箭咀所指），圖右下角最光星為獵戶座68號星。

十一月天象

日	時	天象
三	十八	金星合角宿一，在角宿一之北四度。
六	〇四	下弦
八	十七	水星東大距，距太陽廿三度。
九	〇三	水星合心宿二，在心宿二之北一·八度。
一〇	〇二	火星合月，火星在月球北一·七度。四時月球升出時兩者仍近。
十一	一〇	月掩室女座GAMMA星（東上相）
十一	十九	月掩金星，月球在金星之北〇·八度，香港不能見掩現象。
十二	廿一	月球過近地點
十二	廿二	朔，發生日全食，全食帶經過南極洲，只有在南太平洋才見偏食。
十四	十二	月掩水星，香港不能見。
十八		哈雷彗星沖日，黃昏東升，整夜可見。
十八	〇九	木星合月，在木星北五度，黃昏見木星時，月球在木星東北七度。
十九	十七	上弦
廿三	一〇	土星合日
廿六	〇六	月球過遠地點
廿七	廿一	望
廿七		哈雷彗星第一次接近地球，距九三〇〇公里。
廿九	〇六	水星下合日

（行）（星）（動）（態）

水星——為昏星，八日東大距，雖然離太陽廿三度，但由於秋季黃昏黃道與地平綫的角度很小，所以實際上離地平綫只有五至六度。由月初至月中晚上六時半時，位於西南偏西方向，故難於觀測。大距時位於天蠍座。

金星——為晨星，距太陽只有十多度，月初五時一刻左右，位於東南偏東地平上七、八度，亮度負三、四等，其後難於觀測。

火星——位於室女座，月初四時東升（月末約三時一刻），亮度由本年最暗的二·〇等上升至一·八等，日出前見於東南方低空。

木星——位於摩羯座順行，日落後見於天空南方，月初零時西落，月底約十時半左右，亮度由負二·〇深至負一·七等。

土星——由天秤座移入天蠍座，與太陽角距甚小，故不能見到。

特別天象（一）——十月28至29日月全食

（一）可見地區——歐洲、亞洲、非洲、澳洲、紐西蘭及太平洋可見。

（二）食分——一·〇七八

（三）過程——

日	時	分	現象
廿八	廿二	卅八	入半影（肉眼不能察覺）
廿八	廿三	五五	初虧（偏食始）
廿九	〇〇	二十	食既（全食始）
廿九	〇〇	四二	食甚（月面光度最暗）
廿九	〇一	〇五	生光（全食終）
廿九	〇二	三〇	復圓（偏食終）
廿九	〇三	四七	出半影（不能察覺）

（四）環形山接觸計時——附圖列出用作環形山計時的十五個環形山的名稱及位置，及香港天文學會預佈的入本影及出本影時間。

（五）曝光參考——附表列出曝光參考數據。

（六）月全食期間，可以觀測月掩星現象，今次共掩星十三顆，其中最光的是SAO 92843星，光度八·六等，小型望遠鏡可見。見掩時刻為廿九日二時三分五十一秒，入月球的方位角是五十七度。

特別天象（二）——月掩恆星

本月有兩次月掩光於三·五等左右的恆星：

（一）十一月七日凌晨——月掩獅子座ETA星（軒轅十三，在軒轅十四之北，三·六等，恆星是一顆目視雙星），當時月齡為廿五日，月相為〇·三九。

現象	時分秒	恆星出入月面方位角	月球的地平高度	月球的地平方位
掩始	5 01 23	173度（入光面）	56度	93度
掩終	5 52 59	246度（出暗面）	68度	100度

（掩終時天已太亮，不能觀測）

（二）十一月十日（星期日）凌晨——月掩室女座GAMMA星（中名「東上相」），亮度二·九等，是顆目視雙星。當時月齡為廿八日，位相〇·一。

現象	時分秒	月面方位角	地平高度	地平方位
掩始	5 02 10	95度（入光面）	5度	93度
掩終	5 03 02	326度（出暗面）	17度	99度

特別天象（三）——1985L彗星

正當人們的注意力集中於哈雷彗星及賈比尼——津納彗星之際，一顆新的彗星正靜悄悄出現，據報十二月中前，較哈雷彗星更亮（但肉眼仍然難於見到）。

這是本年度被發現的第十二顆彗星，因此編號為1985L（L應為小楷），是英國兩位天文學家HARTLEY及GOOD利用一·二米口徑施密特望遠鏡於九月十一日發現，當時彗星亮度為十二等。

該彗星正接近地球，光度亦正增加中，十二月初位於太陽以東，故黃昏後可見，過近日點時間為十二月九日，過近日點後位於太陽之西，凌晨可見。

十月底，彗星距太陽超過六〇——七〇度，亮度約七·五等，故較現時可用中型口徑找到的哈雷及賈科比尼——津納兩顆彗星還光。估計最光時約六·六等。約十一月下旬開始接近太陽方向，難於找到（六·八等）。可試用小口徑的望遠鏡在附表所列的位置搜尋，需於十一月初開始黃昏後不見月亮時手易於找到。

COMET HARTLEY-GOOD, 1985 l

1985/86 ET	α_{1950}	δ_{1950}	Δ	r	m_1
Sept.22	0h14.21	−27°54.7	0.644	1.602	9.1 等
27	23 33.81	−26 55.1			
Oct. 2	22 46.43	−24 30.5	0.529	1.457	8.3
7	21 56.19	−20 29.2			
12	21 08.60	−15 16.4	0.511	1.311	7.7
17	20 27.53	− 9 42.9			
22	19 54.03	− 4 31.6	0.581	1.166	7.5
27	19 27.18	− 0 01.8			
Nov. 1	19 05.47	+ 3 44.6	0.699	1.026	7.3
6	18 47.43	+ 6 52.6			
11	18 31.84	+ 9 28.0	0.828	0.896	7.1
16	18 17.79	+11 35.0			
21	18 04.56	+13 15.8	0.948	0.787	6.8
26	17 51.69	+14 30.1			
Dec. 1	17 38.95	+15 16.8	1.044	0.714	6.6
6	17 26.31	+15 34.2			
11	17 13.93	+15 21.9	1.106	0.695	6.6
16	17 02.01	+14 41.4			
21	16 50.70	+13 35.7	1.127	0.736	6.9
26	16 40.06	+12 09.1			
31	16 29.98	+10 25.6	1.109	0.825	7.4
Jan. 5	16 20.25	+ 8 28.7			
10	16 10.57	+ 6 20.7	1.061	0.944	7.9
15	16 00.56	+ 4 03.0			
20	15 49.79	+ 1 35.8	0.991	1.078	8.3
25	15 37.82	− 1 01.0			
30	15 24.17	− 3 47.8	0.913	1.221	8.7
香港時間＋八時	赤經	赤緯	地球距	日距	光度

十一月觀測期

根據預測，哈雷於十一月一日的光度為八·八等，五日的光度八·五等，十日的光度八·〇等，十五日的光度為七·五等，二十日的光度為七·〇等，廿五日的光度為六·七等，廿七日第一次接近地球時的光度為六·六等，卅日的光度為六·四等。基於此一預測；哈雷彗星於十一月初應可利用三至四吋口徑的望遠鏡僅見，十一月中已應無問題，十一月底小至二、四吋口徑的亦可看到，甚至十一月下旬雙筒鏡亦可派用場（但必須在星野中分辨出那顆是彗星，因它可能只是一個模糊小點）。

要想盡早觀看哈雷彗星，必須選擇一處沒有很嚴重光害的地方，同時利用本版以後每月刊出的彗星位置圖，最好選擇無月色清朗的晚上觀看，先在星圖中計算點出觀測時哈雷彗星的位置（附圖日期旁的記號為當日世界時零時，即香港上午八時的位置）。再在星圖中找出彗星附近的較光恆星（附圖最暗星達十等），然後預計一條路綫，從較光的星至較暗星再指向至彗星位置，留意彗星附近指向包圍着（或指引着）彗星的暗星所組成的形狀。為了減少麻煩，尋星鏡與主鏡事先必須校至絕對平行。先從尋星鏡找着作為起點的恆星，再轉至較暗的星；尋星鏡不能再見到更暗星時轉而觀看主鏡，這樣按照預定的路綫展開大包圍，彗星便無所逃形了。

日期	赤經 (1950)	赤緯	地心距離	日心距離	光度	[illegible]方向	[illegible]	尾方位角	月距
10月25日	05 44 .37	+21 15.2	1.287	2.023	9.4	34.5/277	124.4	270/3.16	99
26	05 41 .82	+21 19.7	1.257	2.009	9.4	36.8/277	125.9	270/3.19	87
27	05 39 .31	+21 24.2	1.227	1.095	9.3	39.2/277	127.5	269/3.21	74
28	05 36 .62	+21 28.7	1.197	1.981	9.2	41.8/276	129.2	269/3.22	61
29	05 33 .54	+21 33.3	1.168	1.967	9.1	44.5/276	130.9	269/3.23	49 ☾
30	05 30 .37	+21 37.9	1.139	1.953	9.0	47.4/276	132.6	269/3.24	36
31	05 26 .98	+21 42.4	1.110	1.939	8.9	50.5/275	134.4	268/3.23	24
11月1日	05h23m.57	+21°46.8	1.083	1.925	8.8	53.7/275	136.1	268/3.22	12
2	05 19 .68	+21 51.2	1.054	1.911	8.7	57.2/274	138.0	267/3.20	5
3	05 15 .59	+21 55.4	1.027	1.897	8.6	60.9/274	140.0	267/3.17	15
4	05 11 .22	+21 59.5	1.000	1.883	8.5	64.8/274	142.0	266/3.13	28
5	05 06 .57	+22 03.2	0.973	1.869	8.5	69.0/273	144.0	266/3.07	41
6	05 01 .62	−22 06.6	0.947	1.854	8.4	73.4/273	146.2	265/2.99	55 ☽
7	04 56 .34	+22 09.5	0.921	1.840	8.3	78.0/272	148.4	265/2.90	69
8	04 50 .72	+22 11.8	0.896	1.826	8.2	82.9/271	150.7	264/2.79	84
9	04 44 .75	−22 13.5	0.872	1.811	8.1	88.1/271	153.1	263/2.66	99
10	04 38 .41	+22 14.2	0.848	1.797	8.0	93.5/270	155.5	262/2.51	115
11	04 31 .68	−22 14.1	0.825	1.783	7.9	99.1/269	158.1	261/2.33	131
12	04 24 .54	+22 12.5	0.803	1.768	7.8	104.9/269	160.7	259/2.12	148 ●
13	04 16 .99	−22 09.6	0.782	1.754	7.7	110.9/268	163.4	257/1.88	165
14	04 09 .01	+22 05.0	0.762	1.739	7.6	117.0/267	166.2	255/1.61	178
15	04 00 .61	+21 58.6	0.743	1.725	7.5	123.2/266	169.1	252/1.31	161
16	03 51 .78	+21 50.1	0.725	1.710	7.4	129.4/266	172.1	246/0.98	144
17	03 42 .52	−21 39.2	0.708	1.695	7.3	135.6/265	175.0	234/0.64	128
18	03 32 .85	−21 25.6	0.693	1.681	7.2	141.5/264	177.4	197/0.34	112
19	03 22 .80	+21 09.2	0.678	1.666	7.1	147.2/263	176.8	127/0.44	96 ☽
20	03 12 .37	+20 49.7	0.666	1.651	7.0	152.5/262	173.8	102/0.85	81
21	03 01 .63	+20 27.1	0.654	1.637	7.0	157.4/261	170.5	93/1.34	66
22	02 50 .60	+20 01.0	0.644	1.622	6.9	161.6/260	166.9	88/1.87	51
23	02 39 .35	+19 31.6	0.636	1.607	6.8	165.0/259	163.3	85/2.43	36
24	02 27 .93	+18 58.9	0.629	1.592	6.7	167.7/258	159.5	83/3.01	22
25	02 16 .40	+18 22.9	0.624	1.577	6.7	169.4/257	155.8	81/3.59	8
26	02 04 .84	+17 43.9	0.621	1.563	6.6	170.2/256	152.0	79/4.18	9
27	01 53 .31	+17 02.1	0.619	1.548	6.6	170.0/255	148.1	78/4.77	23 ○
28	01 41 .89	+16 18.0	0.619	1.533	6.5	168.9/255	144.3	76/5.33	37
29	01 30 .62	+15 31.8	0.621	1.518	6.5	166.8/254	140.5	75/5.86	52
30	01 19 .58	+14 44.2	0.624	1.503	6.4	163.9/253	136.7	74/6.40	67
12月4	01 08 .82	+13 55.4	0.629	1.488	6.4	160.2/252	133.0	73/6.88	81
	赤經	赤緯	天文單位	天文單位	（等）	[illegible]/方向	[illegible]	（度）	距月球

（表旁手寫：10月 香港1時；香港0時）

十一月觀測期時間如下：

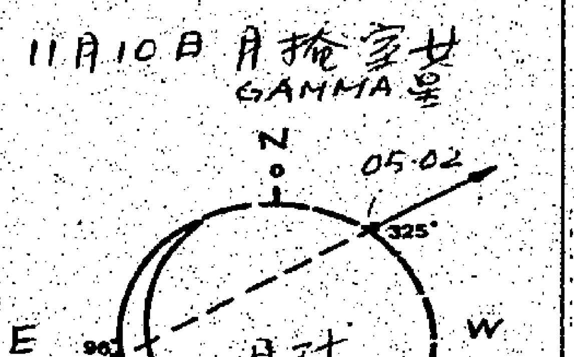
日期	時間（開始）	（結束）
五	廿二時	23時半
六	廿一時	零時半
七	廿一時	一時半
八	廿一時	二時半
九	二十時	三時
十及11	二十時	五時
12及13	十九時	五時
十四	十九時	五時
十五	二十時	五時
十六	廿一時	五時
十七	廿二時	五時
十八	廿三時	五時
十九	〇〇時	五時
廿一	〇一時	五時
廿二	〇二時	五時
廿三	三時	五時
廿四	四時	五時

十月廿九日凌晨，本來是滿月的日子，無法觀看或拍攝彗星，但當一時過後至二時，月全食發生，這時是拍攝彗星的好機會，同時彗星剛在蟹狀星雲M1東南半度，所以長時間曝光可同時拍下兩個與中國人都有深厚淵源的天體。

此外在十一月十七日哈雷彗星在七姊妹星團之南約二度。因此如用鏡頭或較短焦的望遠鏡拍攝，可以十一月中旬在同一底片上拍得兩者的蹤影。如天色許可，應於十一月起多做觀測及攝影記錄。

觀測報告

歡迎寄來照片及觀測報告。如各同好攝得照片或進行了觀測，可將照片或報告寄來本版，公諸同好。較好及有水準的報告，可代轉交國際哈雷監測計劃。如事先有此打算，應參考太空館出版的「彗星——性質與觀測方法」一書，依其所需的程序進行及填寫報告。



香港天文活動消息

（一）香港業餘天文學會會務方針

香港業餘天文學會已於上月舉行了第十二屆會員大會，並選出第十二屆委員會。

該會新一年度的工作方針如下：

（一）鞏固及發展會內各工作小組。
（二）繼續有系統地提高會員的天文知識。
（三）提高會內學術風氣並繼續推行各項學術工作。
（四）全面推行哈雷彗星觀測計劃及開展火星大冲觀測。
（五）利用新辦事處進一步提供多樣化的福利項目。
（六）提高市民大眾對天文的認識，增強天文學會的社會形象。

該會將繼續以推廣天文為己任，並希望能發動更多會員參與，使會務能有長遠及穩定的發展。

（二）香港觀天會本年度方針

該會本年度（八五至八六年）的方針如下：

（一）積極作好準備，觀測哈雷彗星。
（二）編製及出版一本專為擁有四吋反射鏡者而設的學術手冊。
（三）出版「基本天文觀測」合訂本，為天文同好提供天文觀測技術及資料。
（四）舉辦會徽設計比賽。
（五）改良去屆會員磨製的九十多支四吋反射鏡的質素及美化鏡筒。

（三）香港太空館出版「彗星——性質及觀測方法」

這是香港太空館與香港業餘天文學會合作出版的彗星專書，由香港業餘天文學會潘昭強、朱翠萍、陳鑄略、黃耀華、黃衍華、甄枝強、余惠俊及梁淦章等編寫。

本書內容主要分為二大部份，第一部份是有關彗星的性質，包括基本認識、結構及哈雷彗星的歷史及八十五——八十六年哈雷彗星回歸的展望。第二部份介紹彗星的觀測方法，包括目視、定位、流星雨、分光、攝影、光電光度測量等。

全書共一百零八頁，包括六幀彩圖，粉紙精印，只售二十元，可到太空館書店或市政局刊物銷售處購買。

（編者按：本書內容豐富，尤以觀測方法的介紹，十分詳盡。唯一美中不足的地方是本書缺乏哈雷彗星的數據，如每日的位置，亮度，及尋找彗星用的星圖，此外亦無每個月觀測期的分析介紹，對於欲於近月在星空中找出彗星觀測的同好來說，資料略嫌不足，不過這些資料本版將每月提供）

（四）香港太空館舉辦「哈雷彗星」展覽

香港太空館與香港業餘天文學會聯合主辦的哈雷彗星展覽，已於十月十二日上午由市政局議員郭志權博士及香港業餘天文學會會長梁淦章先生主持開幕剪綵儀式，並於下午正式開放。

該展覽設於太空館大堂，透過圖片及模型，介紹有關哈雷彗星的歷史、軌道，這次回歸的情況，彗星的本質，及觀測攝影方法等，免費入場（星期二休息）。

（五）香港太空館免費天文電影

日期——十一月十三日（星期三）及廿一日（星期三）
時間——下午六至七時
地點——太空館演講廳
片名——「亞特蘭斯古城之謎」及「太空新貌」（英語旁述）
入場——免費即時入場

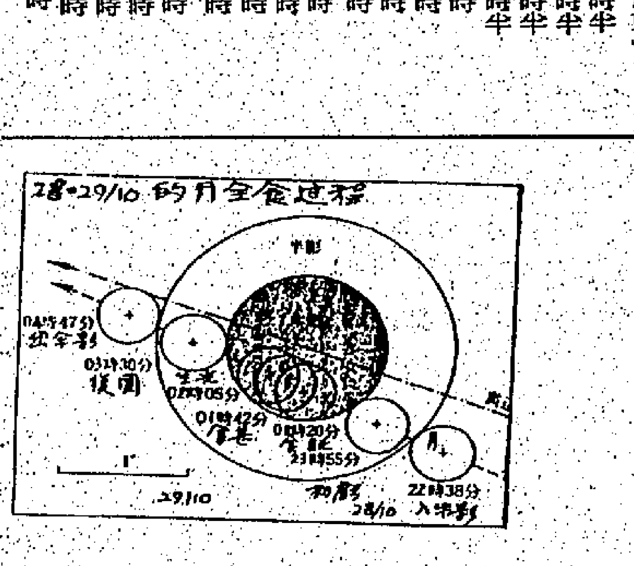
10月28-29日月全食攝影的建議曝光表

食分	階段	時間（香港時間）凌晨	ISO 400菲林，f/16光圈（焦比）的標準曝光：未食去部份	食去部份	不同光圈（焦比）的補償：光圈/焦比	補償	不同底片速度的補償：底片速度ISO	補償
0%	半影食	-23.55	1/250（秒）	-	f/1.4	x 1/128	25	x 16
0%	初虧	23.55-0.00	1/250	-	2	x 1/64	50	x 8
20%		0.00-0.10	1/125	-	2.8	x 1/32	100	x 4
40%		0.10-0.20	1/60	-	4	x 1/16	200	x 2
60%		0.20-0.40	1/30	1-8	5.6	x 1/8	400	x 1
70%		0.40-0.50	1/15	2-8	8	x 1/4	800	x 1/2
80%		0.50-1.00	1/8	2-15	11	x 1/2	1600	x 1/4
90%		1.00-1.10	1/4	2-15	16	x 1		
100%	食既	1.10-1.20	1/2	>15	22	x 2		
110%		1.20-2.05	較光-	15-60	32	x 4		
"	食甚	" "	暗-	60-120	45	x 8		
"		" "	很暗-	120-240	64	x 16		
100%	生光	2.05-2.10	1/2	>15	90	x 32		
90%		2.10-2.20	1/4	2-15	128	x 64		
80%		2.20-2.30	1/8	2-15	180	x 128		
70%		2.30-2.40	1/15	2-8				
60%		2.40-2.50	1/30	1-8				
40%		2.50-3.00	1/60	-				
20%		3.00-3.10	1/125	-				
0%	復圓	3.10-	1/250	-				

1. 如無馬打驅動，用200mm焦距拍攝，曝光不能長於5秒，135mm-6秒，300mm-3秒，400mm-2秒，500mm-1秒，1000mm-½秒
2. 水平高度低於20°者已作大氣減光的補償
3. 為安全計，最好每次作多個不同曝光
4. 如用鏡頭拍攝時，光圈可以調校，應盡量放大光圈，以縮短曝光
5. 如有雲霧，應酌量增加曝光

例：如在0.55用f/8的反射鏡直接焦點，ISO 100的菲林拍攝未食去的部份——(i)0.55的標準曝光為1/8秒，(ii)f/8的補償為×¼，(iii)ISO 100的補償為×4

∴建議曝光＝⅛×¼×4＝⅛秒，為安全計，可多拍1/15及¼秒兩張

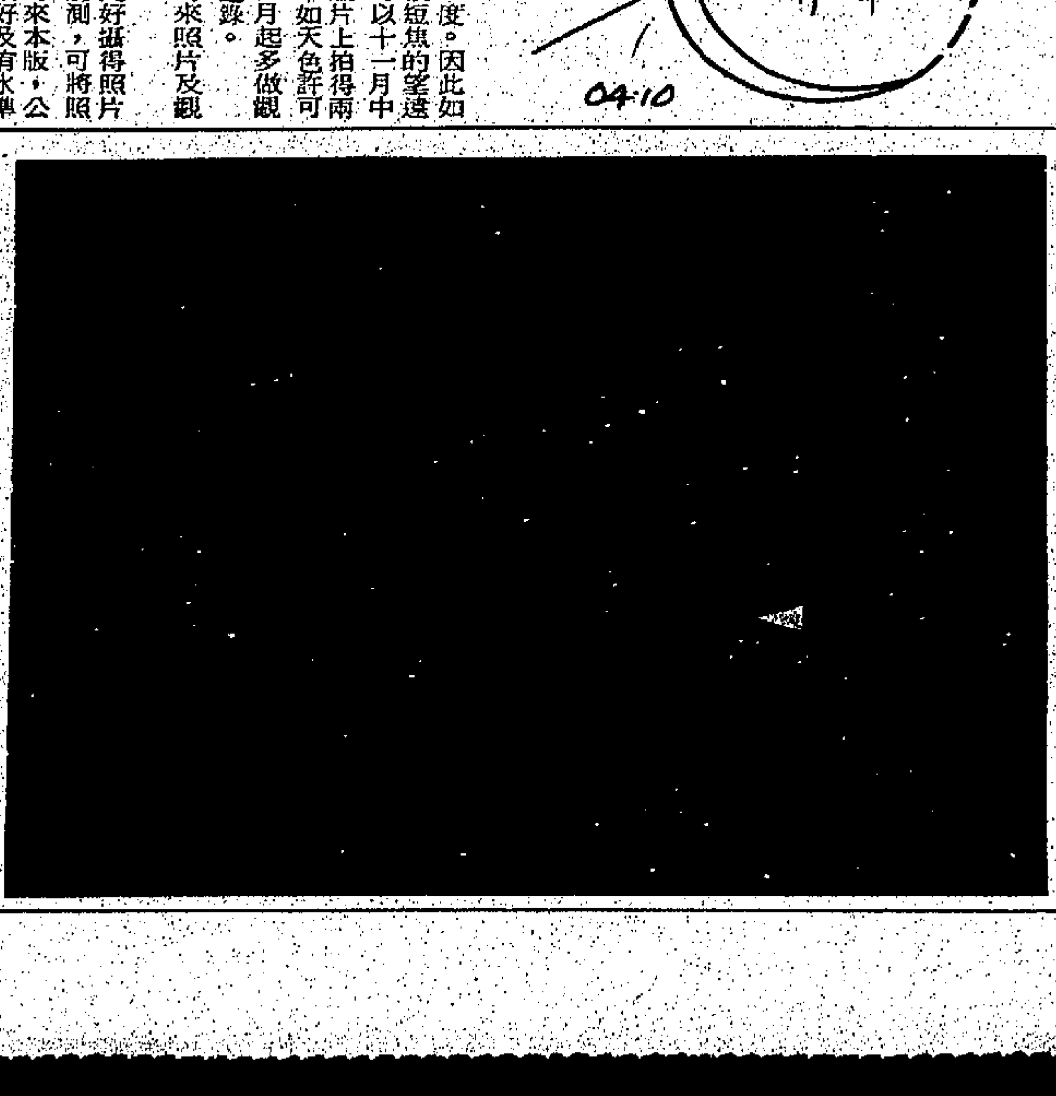


十五個環形山在月面之位置

10月28-29日 接觸計時

月面特徵	入本影 次序	時刻	出本影 次序	時刻
Aristarchus	1	00h 01分	4	02h 35分
Grimaldi	2	00 06	1	02 18
Kepler	3	00 09	3	02 33
Lambert	4	00 13	7	02 47
Plato	5	00 13	9	02 37
Pytheas	6	00 15	6	02 46
Timocharis	7	00 15	8	02 51
Copernicus	8	00 17	5	02 43
Aristoteles	9	00 22	13	03 07
Eudoxus	10	00 23	12	03 07
Manilius	11	00 29	10	03 01
Menelaus	12	00 32	11	03 05
Plinius	13	00 36	14	03 09
Proclus	14	00 46	16	03 20
Taruntius	15	00 50	15	03 19
Tycho	16	00 52	2	02 38

用作計時的十五個環形山
1. Grimaldi
2. Aristarchus
3. Kepler
4. Copernicus
5. Pytheas
6. Timocharis
7. Tycho
8. Plato
9. Aristoteles
10. Eudoxus
11. Manilius
12. Menelaus
13. Plinius
14. Taruntius
15. Proclus



黃衍華所攝的哈雷彗星（一九八五年十月十三日凌晨二時五十分）

華僑文化

會舉行七小時鋼琴馬拉松演奏
美洲音樂家將來港演奏港作曲家名作

以二十世紀鋼琴音樂演繹家與美洲音樂專家的身份而享譽三大洲的伊華·米克崇夫，定於十一月四日（星期一）晚上八時，在大會堂劇院，舉行一場鋼琴演奏會。

他將在這演奏會中選奏本港作曲家曾葉發的近作「鐘之幻像」；其他演奏樂曲有腓力·格拉斯的「開場曲及現代愛情華爾滋舞曲」，艾勳·顧倫的「獻給柯奈流士」，李斯特的「第十九號匈牙利狂想曲」（米克崇夫改編），佛士的「獨奏曲」及腓特烈·娑斯基的「第四號鋼琴曲」。

伊華·米克崇夫曾在伊斯曼音樂學院及茱莉亞音樂學院就讀，並在德薩斯州大學取得博士學位，同時，會獲得獎學金，先後到巴黎及柏林深造。並曾為歐洲各國主要的廣播中心錄音，又在歐美差不多所有主要的現代音樂節中演出。

米氏除了是一個傑出的鋼琴演奏家外，他在作曲及編曲方面，均有超卓的表現。他於去年紐約舉行長達七小時的美國鋼琴音樂馬拉松音樂會，獲得好評如潮。

這位鋼琴家又是國際探戈舞曲全集的發起人，該曲集包羅了三十個國家的作曲家所作的八十八首探戈舞曲；同時，他的作品在美國及歐洲均會有演出，異常超卓。

米克崇夫在演奏現代音樂時，精於加插資料性或娛樂性豐富的註釋，解說作品的創作背景及作曲家生平；他曾在歐美名地主辦二十世紀音樂，美洲音樂，給國音樂和實驗音樂的大師班，研討會及研究班。

伊華·米克崇夫近期的傑作，括一九八二年在荷蘭和美國聯合慶祝荷蘭節二百週年紀念而舉行的二十個美洲音樂會中，担任監製及演出；此外，他又在倫敦一九八年度亞美達歌劇節的美國音樂節重中担任策劃監督及演奏。

米氏的鋼琴演奏會，是由市政局主辦，門票分二十元及三十元兩種，現已在市政局屬下票房發售。

愛情武打悲喜舞蹈今起演出
傳統題材濃縮情節 港舞蹈團演折子戲

香港舞蹈團今晚在高山劇場，以傳統戲曲「跳加官」，作為該團為本屆亞洲藝術節一連三晚節目表演的序幕。「跳加官」為輕鬆諧趣的短劇，在傳統節目上，作為祝福大家加意吉祥。該舞蹈團今次主要表演中國戲曲舞蹈。

中國戲曲歷史悠久，表達手法嚴謹，而香港舞蹈團則選用八個戲曲折子戲，以生動活潑的舞蹈演繹這些內容豐盛的戲曲。

舞蹈團導師及編舞惲迎世表示，由於這八個舞蹈均是折子戲，而舞蹈員必需在極短的時間內將故事交待清楚，所以舞蹈演出將會較為濃縮。

她又指出，舞蹈團的團員一直以來均有担任編舞，其中不乏佳作，今次演出有李志勇、梁國城及蔡新發等舞蹈員的作品。

另一位編舞冼源在接受訪問時說，這些舞蹈在內容與風格上都有很大的分別，有悲劇、鬧劇、武打場面、愛情故事等，所以觀衆一定能欣賞多姿多彩的節目。

八個舞蹈包括取材白蛇傳的「水浸金山」，寫白娘娘為營救許仙，與法海互施法術；「打麵缸」寫好色的縣老爺與名妓臘梅情意正酣之際，遭官太太撞破而展開一場滑稽的捉奸躲藏戰；充滿北派武場的「擋馬」述楊八妹與焦光普不打不相識的故事；選自「寶蓮燈」的感人片段「二堂放子」；取材自「水滸傳」的「活捉張三郎」；對貪財忘義之人當頭棒喝的警世通言「怒沉八寶箱」；輕鬆諧趣的「鍾馗嫁妹」；以及取自蘇軾名句「春江水暖鴨先知」的「春江水暖」。

是次演出的為第十屆亞洲藝術節精選節目之一，由十月廿五至廿七日（星期五至日）晚上八時，在高山劇場舉行。

山水中堂（國畫） 張大千作

（十月廿四日至十一月廿日雲漢堂畫廊展出。）

攝影藝術 五十九期出版

攝影藝術第五十九期現已出版。本期特稿有專訪法國時裝攝影名師CIMA-TTI。香港記者眼寫排隊買樓看世情，專文介紹一本法國最昂貴的攝影雜誌，又有形意攝影氣波色彩、形影神——舞蹈攝影、藝術的攝影、法國的小天使，近期多個攝影展作品選。器材介紹有萬能達九〇〇〇，題確FF70使用記，今天的輕便大型機，最新錄影器材。續刊建築藝術攝影十題，及大型系統技術相機等多篇精彩圖文。新慈作品年賽成績亦於本期公佈，各大書報攤器材店均有代售。

小小音樂夜 今晚舉行 免費欣賞

藝聯會將於十月二十五日，星期五舉行「小小夜音樂」——一個包括古典樂，怨曲，爵士及樂與怒各類音樂的聚會。

「小小夜音樂」首次於九月二十一日舉行時，大獲好評，被譽為一次「充份顯示香港多方面音樂天才的晚會」。

於十月二十五日，星期五的節目將有香港管弦樂團第一小提琴手狄羅利的演出，學界歌唱冠軍杜文烈的流行歌曲，結他手黃承恩的悠揚樂章及其他多項精彩演出。

歡迎有興趣音樂家到來獨奏，或參加壓軸的即興大合奏，有意者可聯絡李宇芬五——二七二一。

「小小夜音樂」歡迎免費參觀，地點於中環下亞厘畢道二號南座藝穗會。

鴛鴦塢（國畫） 佘綿生作

（廿六日－廿八日大會堂八樓展出）

十月 車房 藝展

藝聯會的定期活動「車房藝展」將於十月二十六日，星期六，下午二時至六時，在中環下亞厘畢道二號南座舉行。

你將有機會看到年紀最大的會員收藏的礦石；設計新穎的手印T恤；及一些古董錶，自製手飾，紙黏土製品，舊唱片及書等，職業魔術師余雅仕即場示範小型魔術項目。

歡迎免費參觀，或採購「古靈精怪」物品，有興趣擺檔者可聯絡李宇芬五——二七二一。

文化中心主辦兩天
戲劇交流營
明日在大嶼山舉行

由香港中華文化促進中心及香港藝術中心主辦的「中國現代名著劇季」，在九月至十月底期間先後上演多個劇目，為了促進本港各劇社與訪港之上海人民藝術劇院之間的交流，現定於十月廿六日（星期六）至二十七日（星期日）假大嶼山銀礦灣衛理園舉辦一個「戲劇交流營」——主題為「中國現代戲劇的路向」。歡迎戲劇愛好者參加。

除了邀請各劇團交流演出心得經驗外，還有報告研討會：「中國戲劇活動現況」及「香港戲劇現況」，小組討論題目分別為一、劇本創作與改編，二、傳統美學與現代思潮，三、舞台設計的探討。及觀賞「劇季」的五齣戲劇錄影帶。參加費用為每位五十圓正。請與王瑰英聯絡，電話五——八一五二一三二，香港中環德輔道中一百四十一號國際大廈十一樓。

專題畫
為他們鼓掌
——第十二屆聯校美展「八五」觀後感
·墨不黑·

十月六日（星期日）下午，我趕到荃灣大會堂，剛來得及參觀「第十二屆聯校美術展八五」最後展出。記得去年也在這地點看他們上一屆的聯展。印象頗深。這個畫展原來由二十三間中學派代表籌辦，每年均舉辦聯展。今年是第十二屆，參展同學達二百餘人，作品近三百件。展品包括水彩、油畫、素描、速寫、國畫、書法、平面設計、版畫、立體設計等，內容十分豐富。

我參觀時，現場觀衆很擠擁，好不容易才拍攝得這輯圖片。當時因為要欣賞，又拍照片，以至忘記記錄畫家的姓名和作品題目。

在欣賞作品時，頗為興奮。因為從那些作風嚴謹的作品中；知道在藝壇充滿浮誇風氣的今日，不少人都想以嘩衆取巧的態度博取聲名，而有這麼多靑少年學生們，一絲不苟地在磨練技巧，在繁忙的功課壓力下，創作出這麼多令人讚賞的作品。這是他們在藝術道路上的第一步；從這些作品，觀衆們會覺得他們的方向是正確的。

在展覽場中，有個特色，是分成幾個小攤子，同學們替觀衆即席畫像，每個攤位都排着樂意為模特兒的觀衆；畫家們聚精會神地畫，若非在畫技上有相當修養，在這麼多人面前，很易居怯，不易畫得好。但這些學生們，却很沉着地，有信心地畫，事實上，被畫的觀衆接到作品時，看看自己的形象，却是發出驚嘆的笑容。

藝術道路漫長得很。眼前的成績可以自慰，但不可自傲。今後仍須踏實地一步步地磨練。沒有捷徑可走。想起野獸派大師亨利·馬蒂斯一段話：

「畫家必須具有那種精神上的單純素樸，使他傾向於相信他只畫他所看見的東西。那些存心想製造風格，自願離開自然的人是錯過了眞理的。」

結束這篇短文之前，僅以馬蒂斯這番話與聯校美術學會的靑少年畫家們共勉、共思索。

第十屆亞洲藝術節巡禮

一、香港舞蹈團：

香港舞蹈團成立於一九八一年，由市政局管理，宗旨是在傳統的基礎上發展中國舞蹈。該團每年約有七次大型演出，亦定期到學校表演，並參加各個藝術節。此外，舞蹈團曾遠赴澳洲、英國和日本演出。

香港舞蹈團在亞洲藝術節獻演一台「中國戲曲舞蹈」，演出的八齣作品取材自中國著名戲曲劇目，舞蹈吸收傳統舞台的功架和做手而編排，並配合懷舊的風格，仿照三、四十年代戲院的戲台佈置，報幕方式和過場音樂等。節目中的「擋馬」、「二堂放子」和「鍾馗嫁妹」，分別由團員李志勇，梁國城和蔡新發編舞。

舞蹈團的客席導師冼源和劉洵則合力創作「白蛇傳」中的一節「水漫金山」和諧趣的「打麵缸」。舞蹈導師惲迎世也為這次演出編排了三齣新作。「春江水暖」演繹蘇軾的名句「春江水暖鴨先知」的意境。「活捉張三郎」節自「水滸傳」，描寫宋江妾婦死後與張文遠再續前緣的故事。「怒沉百寶箱」是風塵女子杜十娘誤信薄情郎的悲劇。

今日演出節目： 水漫金山，擋馬，二堂放子，鍾馗嫁妹，活捉張三郎等。

地點、時間： 高山劇場，晚八時。

二、香港管弦樂團：

香港管弦樂團為本屆亞洲藝術節揭開序幕，首兩場音樂會在大會堂舉行，曲目選自柴可夫斯基，日本名家黛敏郎和南印度小提琴家蘇巴曼尼恩的作品。此外，樂團還在香港體育館舉行三場中國樂曲音樂會，由四位聞名遐邇的演奏家擔綱演出。

今日演出節目： 中國樂曲——名家演奏會。

地點，時間： 香港體育館，晚八時。

三、（印尼）梭羅帝苑樂舞團：

著名的梭羅帝苑樂舞團在印尼享有尊崇的地位，從來不會離開古都梭羅，本屆亞洲藝術節邀請到該團來港參演，實在難能可貴。樂舞團的成員包括十六位樂手與十九位宮廷舞蹈員，其中還有多位公主，他們將合力演出專為本港觀衆編排的音樂和舞蹈。

該團來港演出的節目十分多樣化，包括源遠流長，演出一絲不苟的古典宮廷禮儀舞，也有熱烈奔放，摒棄任何舞蹈成法的「即興戰士舞」；此外，還有生動有趣的「臉譜舞」、「盾牌及短棒舞」、「長矛舞」和一些舞劇選段。

今日演出節目： 戰士舞，臉譜舞，盾舞及短棒舞等。

地點，時間： 大會堂劇院，晚八時。

四、（韓國）國樂院民俗樂團：

國立國樂院從古代的宮廷樂團演變而成，是韓國首屈一指的演藝學院。該院的民俗樂團在本屆亞洲藝術節演出的節目以民俗藝術為主。

韓國民俗舞漸成著名的舞台表演。該團這次來港亦將演出深受歡迎的「僧舞」，「老丈舞」（諷刺和尚犯戒的臉譜舞），和以農樂伴襯的絲帶舞。這些舞蹈繽紛多姿，趣味無窮，配合韓國傳統農村的音樂，可謂相得益彰。

今日演出節目： 老枚舞，絲帶舞，鼓樂「四物遊」，「僧舞」等。

地點，時間： 大會堂音樂廳，晚八時。

五、明日節目預告

△葉氏兒童合唱團，在大會堂音樂廳演唱。

△（馬來亞）蘇雅珊娜舞蹈團，在大會堂劇院表演。

△香港舞蹈團，續在高山劇場表演。

△香港管弦樂團，續在香港體育館演出。

古典結他講座 後日元朗舉行

文康市政科屬下音樂事務統籌處將於本月廿七日（星期日）下午三時至五時在元朗音樂中心舉行由本港出色古典結他手朱傑雄主持之南美拉丁音樂結他研習講座。朱氏現任浸會學院音樂系副導師及中文大學崇基學院音樂系導師，更是香港音樂專科學院古典結他導師及結他程總監。朱氏將於是次結他研習講座中介紹多位著名南美拉丁音樂作曲家，包括有羅、拿撤勒、展拉羅布氏、鮑華及利奧氏等，並會作示範演奏。是次結他研習講座的免費門票現已在元朗中心三樓之元五號元朗中心派發，先到先得，派完即止。

小六英文（五）

EXERCISE 5

I. Put in the right words or letters to complete the passage.

A horseshoe magnet has a ___ shape. One end of it is the North Pole, while the ___ end is the ___ ___.

A bar magnet has a d_ _ _ _ _ _ _t shape but it also has two p_ _ _ _. If it is hung from a piece of st_ _ _ _, One end of it will al_ _ _ _ point south while the ___ ___ will always ___ ___.

The magnet of a compass is in the shape of a n_ _ _ _ _. There are eight directions on the compass. The letter N means 'north', S means '___', E means '___', W means '___'. The letters NE means 'north-east', NW means '___-___', ___ means 'south-east', ___ means 'south-west'.

A compass is needed when an ___ is flying or when a ___ is sailing. It tells the cap_ _ _ _ his di_ _ _ _ _ _ _.

II. Put in the right words to complete the following.

1. 'How ___ does this book cost?' 'Ten dollars.'
2. '___ long does ___ take to travel from Hong Kong ___ Macau?' 'Seventy minutes.'
3. 'There are two hats, ___ ___ do you want?' 'The one on the left, please.'
4. '___ can I find Mr. Wong?' 'Next door.'
5. '___ book is that?' 'I don't know. It ___ mine.'
6. '___' is the baby crying?' 'I ___ konw. Perhaps it is hungry.'
7. '___ will you go home?' 'After I ___ finished the work.'
8. '___ can answer this question?' 'I can.'
9. '___ ___ is it?' 'Seven o'clock.'

III Put in the right form of the word.

1. Will you please (open) ___ the window?
2. I enjoy (swim) ___ but I don't like to (swim) ___ in a swimming-pool.
3. 'Can you (return) ___ the book now?' 'No. But I (return) ___ ___ it after I (finish) ___ ___ it.'

ANSWERS

I.
U, other, South Pole. different, poles, string, always, other end, point north. needle, south, east, west, north-west, SE, SW. aeroplane, ship, captain, direction.

II.
1. much 2. How, it, to 3. Which one 4. Where 5. Whose, isn't 6. Why, don't 7. When, have 8. Who 9. What time

III.
1. open 2. swimming 3. return, will/shall return, have finished

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台灣澎湖慶典團 台北酒店·特價酬賓
24/10香港-高雄-澎湖 25/10墾丁公園-知本-台東-花蓮 26/10知本-台東-花蓮 27/10橫貫公路-台中 28/10台中-嘉義-阿里山 29/10阿里山-日月潭 30/10小人國-故宮-中山堂 31/10政府節目 1/11政府安排南下 2/11參觀軍事演習 3/11參觀經濟建設及遊覽 政府招待 4/11中正文化中心·夜機返港
費用H.K.$2830（政府免費辦証）
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

龍航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $6,388
西岸8天團 $7,288
西岸10天團 $8,988
西岸12天團 $11,988
東岸11天團 $12,988
東岸13天團 $13,988

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999
九龍油麻地彌敦道43號 3-7566993 荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998 沙田火車站商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條線
美國西岸七天 逢星期一·六 $6380
美國西岸賭城十天 逢星期一·六 $8980
美加西岸十二天 逢星期一·六 $11980
歐洲六國十天 逢星期四·日 $7480
歐洲七國十七天 逢星期五 $11880
澳洲八天 逢星期五 $7980
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州八天 天天出發 $4390
日本九州八天 逢星期四 $4550
九州本州廸士尼八天 逢星期六 $4790
菲律賓七天 逢星期四·六 $2150
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2630
清邁曼谷七天 逢星期二·六 $2850
馬星（檳城）七天 逢星期一·三·六 $3530
泰馬星十天 逢星期四 $4390

信譽的標誌

金門平價機票 3-319151 旺角彌敦道 荃灣
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷 $4490 美加遊 $5990 歐洲遊 $6990 澳紐遊 $6990
甜蜜假期星馬遊 $3290 威馬曼谷清邁遊 $2270 菲航菲島宿霧遊 $1850 韓國漢城大觀遊 $2700
日航美加精華遊 $8900 日航天地日本遊 $3950
大韓美加縱橫遊 $4290 華航日本縱橫遊 $3290
新航歐洲假期遊 $7380 華航台北假期遊 $1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568 K-662982
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
機票十酒店天天出發 直綫航空公司電腦訂位
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二·四·六·日 $2890
7天穗京單程機往 逢星期二·四·六·日 $2490
桂林·陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
紀念先總統蔣公99週年誕辰回國致敬觀光團
10月28日出發 全程8天只收$2090
只限持証者參加10月25日截止報名
★遍遊中正堂故宮忠烈祠六福村動物園彰化大佛★
★參觀全世界最大小人國阿里山觀賞千年神木★
★僑委會貴賓接待南下十大建設三軍精彩表演★
歡迎同鄉會宗親會等十人以上獨立組團
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16,28/10.09,23/11.05,19,31/12
春節團：14,30/1,1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR 出發日期 16/10,23/11 HK$6,300.-
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

金暉旅運
代理泰國中國及世界各地酒店數百間 折扣高達50%直接簽發入住券
中國 特快直接辦理廣州至各地機票、火車票、香港←→廣州車船機票及豪華冷氣車票（香港取票）
歐美加星馬泰韓日台 特平機票豪華團及簽証 快捷十可靠十實惠
香港德輔道中40號通明大廈201室 5-216507

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

華聯 中環 5 454455 5 447232 德輔道中156通用305室
英美加歐澳洲
機票酒店簽証旅行團火車票
酒店訂房專家
香港、澳門、中國
假日、富豪、東方、凱悅、北京、上海凱悅、利園、代售船票、廣州、深圳

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值 $2150
泰國、曼谷清邁、芭堤雅 七天 $2630 八天 $3040 五天 $2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發
夏威夷美加 $3999起 歐洲十天 $6990起
日本 $3250起 菲律賓 $1790起
馬星 $3240起 泰國 $2270起
韓國 $2700起 台灣 $1770起
代售世界各國平機票 台証 $150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空 $1790 九天環島 $1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六
北京 八天火車團 $1790 七天航空火車 $2490 七天航空團 $3090 豪華冷氣專車·設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城 喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發
香蜜湖 一天 $140 惠州 二天 $360 石岩湖 二天 $350 銀湖 二天 $350 西麗湖 二天 $320 天半遊逢星期六 $320
澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天 $760 從化四天 $820 沙坪四天 $790 天天出發 中山溫泉 $360起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團 $3190 十天航空團 $3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊
丹霞山 四天 $850
泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090 泰、星7天（星期日）$3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發

華僑教育

1986 中學會考試題預習專欄

中國文學（五）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

垓下之圍　司馬遷

（一）司馬遷的生平和著作：

司馬遷，字子長，西漢時左馮翊龍門人（今陝西省韓城），生於漢景帝中元五年（公元前一四五年），卒年不確，大概在漢武帝末年。他是我國古代最傑出的史學家和文學家。他的著作——史記，成爲後世正史的典範。司馬遷的先世，是周朝的太史，父親司馬談，是西漢武帝的太史令。「太史令」也就是史官，在漢代通稱曰「太史公」，職責主要是掌理天文星曆和占卜祭祀的事情；也兼管文書和記載朝廷大事。司馬談有着良好的文化修養，很早就有志于作一個歷史家，要寫一部表彰「明主賢君忠臣死義之士」的史書，他對自己的兒子也同樣寄予莫大的希望。司馬遷十歲即能誦讀「左傳」、「國語」等史書了，司馬談做太史時，他是跟隨了父親離開家鄉，到長安去。長安是唐的京師，是當時的大都名城，不止是西漢政治、經濟的重心，也是文化的中心。在這種環境裏，司馬遷有機會向當時的古文大家孔安國，今文大師董仲舒學習。司馬遷在二十歲的時候，便開始到各地遊歷，他南到過江、淮、上會稽山，探視了禹穴，九疑山，再經過沅水和湘水，然後北上到了汶水和泗水，到了曲阜，這是魯國的故鄉，也是孔子的故鄉。他參觀了當地的禮器，跟着便到臨淄，臨淄是春秋時代文化中心之一，魯齊之遊，他的收獲可不少了。離開臨淄後，他又到過鄒嶧，並且在那裏行過了古代的御射之禮。然後南行，到過鄱薛、彭城後，經、、楚返回長安。

這次的漫遊大江南北，使他考查了古代流傳下來的遺聞軼事，讓他了解和搜集了各種史料；擴大眼界，增加知識，正好豐富了他後來寫作史記的材料。

司馬遷回長安不久，便入仕爲郎中，奉使安撫南夷，南出漢中，經巴、蜀、至昆明一帶，歸來時，正是武帝到泰山封禪的時候，他父親司馬談本是同行的，却在洛陽病倒了，司馬遷匆匆到洛陽去，見到垂危的父親。司馬談悲傷地執他的手，囑咐他說：「余死，汝必爲太史；爲太史，無忘吾所欲論著矣。」司馬遷表示一定繼承父志。

武帝元封三年，司馬遷繼任爲太史令，有機會讀到石室金匱所藏的書籍，也開始編寫他的史記。天漢二年，李陵率兵出擊匈奴，不敵投降，羣臣都指摘李陵對漢室不忠，李陵的家人都給拘禁起來；只有司馬遷對李陵表示同情，向武帝陳述李陵對國家，替他辯護，於是激怒武帝，把他下獄論罪。遭施以腐刑，司馬遷負恥蒙羞，却激發起著書的決心；他想到古代聖賢，「西伯拘羑里而演周易，孔子厄陳蔡而作春秋，屈原放逐乃有離騷，左丘失明厥有國語，孫子臏腳而論兵法，不韋遷蜀世傳呂覽，韓非囚秦有說難孤憤，他也想到「太抵是聖賢發憤所爲作也」，便考察歷代成敗興亡，搜羅天下佚聞，完成興亡，搜羅天下佚聞，完成他的傑作。

「史記」，共一百三十篇，司馬遷出獄後任職中書令，關於他一生的幾年事跡和他的確實卒年，今天已難考究得出。他那「成一家之言」的「史記」不但歷史要籍，是我國紀傳通史之祖；在文學上的影响，也是極其深遠的。

（二）史記的體例和內容：

史記全書，包括十二本紀，十表八書，三十世家，七十列傳五大部份，這是史記一書的五種體例。

①本紀

本紀是以編年方式，把事情的始末，按先後記載起來。十二本紀記載了從黃帝至武帝各代帝王的興廢和政治大事。

②十表

司馬遷採用世表、年表、月表三種形式，把歷史大事分門別類地臚列出來。十表雖自成體系，却又和史記其他部份互相關發。

③八書

書是典籍的總稱，對古代的政治制度，天文曆法，社會經濟概況，以及農田水利等，不是紀傳所能記載的，都寫作書，作了專門的記載。

④世家

記載諸侯的興衰存亡，有一國作一個世家的；即非諸侯王但却是特殊的人物，或歷史要人之類，亦被稱世家，如孔子世家，陳涉世家。

⑤列傳

記載各時代重要人物的生平事跡，從歷史人物的活動，反映了歷史動態，社會及經濟狀況，作者亦抒發了個人的觀感。

史記一書，記載了上自傳記中的黃帝，下至漢武帝時代，三千多年的歷史，不但是歷史傑作，也是優秀的傳記文學作品。「史記」裏面的人物傳記包括了各個階層的各樣人物，它寫了許多帝王將相，也寫了平民；他寫了政治家，學者；也寫了刺客，游俠，以至倡優和占卜的人，司馬遷在寫這些人物時，並不是純粹客觀地描寫，他發揮了自己對歷史人物的觀感。從正統的歷史家看來，司馬遷那種「退處士而進奸雄」的選擇是史家不爲的，然而，這不單是司馬遷成爲成功的歷史家的原因，又是史書的傑作，更是文學上的優秀作品的原故。

（三）司馬遷的文章風格：

顧炎武稱史記文章「不待論斷而敘事中見其旨」，正好指出了司馬遷通過記載史事，表現了史家的觀點，也顯露了文學上的卓越才華。司馬遷繼承了春秋的「明是非，定猶疑，善善惡惡，賢賢賤賤不肖」的褒貶精神；歌頌正義的、勇敢的人物；諷刺了專制的帝王和酷吏貪官。

司馬遷敘述史事，資料有根據文獻記載的，也有可能是根據傳聞的，前人稱讚他「自劉向、揚雄博極羣書，皆稱遷有良史之材，者其善敘事理，辨而不華，質而不俚，其文直，其事核，不虛美，不隱惡，故謂之實錄。」指出了司馬遷在敘事上的條理和忠實；魯迅說他的文章是「史家的絕唱，無韻之離騷」，更是肯定了史記在文學上的地位。史記的文章是出色動人的，作者善於把握歷史事件和人物的典型意義去創作，發揮出動人的藝術魅力。通過敘述事件和描寫人物，表示了作者的愛憎態度；寥寥數語的「論曰」，傾注了作者的深刻見解和表露了作者的深沉的感情，文筆曲折盡致，往往能巧妙地把敘事，抒情，議論三者揉合在一起，實在和作者運用語言的技巧分不開。

韓愈說司馬遷文章「雄深雅健」，蘇轍說他「疏宕有氣」，都說明了他的文章的生動出色，司馬遷不但繼承了春秋褒貶精神，也創作了歷史人物的語言，他往往通過生動，具體的語言，去增加文章的色彩。譬如在「陳涉世家」裏陳涉陳王，往日的伙伴去看他，說道：「夥頤！涉之爲王沈沈者」這樣運用生動的口語描寫人物，繪影繪聲，而語言切合人物的身份，在「項羽本紀」裏，記載秦始皇出巡，項羽見了便說：「嗟乎！大丈夫當如此也！」項羽的快人快語，氣概豪邁也顯然了，於是，他的英雄形像也給塑造了出來，真使人有如見其人，如聞其聲之感，還有精煉的語言技巧，司馬遷可以寫出「李斯觀鼠」的小事情，也可以寫敘鴻門宴等偉大場面，文筆也總是詳略得宜，所以，柳宗元明白地說明：「參之太史公以著其潔。」這算是他學習文章的取法；也足以說明史記文筆的巧妙了。

（四）史記對後世文學的影響：

①對散文方面的影響：

司馬遷是後代散文的宗師。史記在語言上務求平易精簡，唐宋以後散文家的反對形式主義的文風時，往往標舉史記。唐代古文運動中，韓愈、柳宗元等人反對駢儷文體，而主張師法先秦，兩漢的文章，柳宗元自說他的文章是「參之太史公以著其潔」，就是宋代歐陽修以至清代曾國藩，無不推崇太史公的文章，亦無不以他作爲學習典範。

②對小說方面的影響：

「史記」在人物形象的塑造上，在性格的抽繪上，都是出色的，它所寫的許多歷史人物的形象，如項羽、韓信等，都令人如聞其聲，如見其人那麼生動，這方面，正是後來小說家學習的榜樣。雖然，在「史記」之前，「左傳」等先秦散文在刻劃人物性格上都有很好的片段，但是，在「史記」「列傳」中更寫完整性，故事性；所以，「史記」成爲後來小說取材的來源和學習對象。

③對戲曲方面的影響：

元曲文學在戲曲方面來看，史記在這時期的影响特別廣泛。元人雜劇如無名氏的「賺蒯通」，紀君祥的「趙氏孤兒」，金仁傑的「追韓信」等，明人雜劇像葉憲祖的「易水寒」，朱權的「卓文君」等，索是利用「史記」裏的人物和故事性的事節，豐富了後代戲曲的題材。

（五）「垓下之圍」的主旨和段落：

這是「項羽本紀」的末尾一段。

鴻門宴之後，項羽封劉邦爲漢王。及劉邦奪取關中之地後，便東出函谷關，攻打項羽，開始了爭雄的局面。最初，項羽打了幾次勝仗，後來形勢轉變，劉邦派使去勸說項羽，以鴻溝爲界，訂立和約。和約簽訂後，項羽東歸時，劉邦則率軍追趕，又命韓信、彭越等會師夾擊。最後一戰自刎的經過情形。

全篇可分三節：

第一節敘述項羽在垓下被圍，兵少糧盡，四面楚歌的情形。第二節描敘項羽與漢軍對壘，突圍而出，英雄過人的情形；第三節記項羽烏江自刎。全文不長，但情節曲折，「四面楚歌」、「東城潰圍」、「烏江自刎」等，都是情節緊湊扣動人心的。

（六）「垓下之圍」的寫作技巧：

本篇是寫項羽的最後失敗。項羽在司馬遷的筆酣墨飽的描述之中，是栩栩如生的英雄人物，後他見到秦始皇出巡時說：「嗟乎！大丈夫當如此也！」這樣筆語開始；至他說：「諸君知天之亡我，非戰之罪也。」都表現出霸氣他的末路是英雄末路，司馬遷用悲壯的筆調描寫了他烏江自刎的情形。

全篇的氣氛營造，都能突出項羽這個英雄人物的造型。四面楚歌的情形令人多難過，司馬遷描寫了這位「力拔山兮氣蓋世」的英雄心情；他在垓下突圍時，只剩下二十八騎。却還要率騎突圍：潰圍、斬將、刈旗。司馬遷細緻地描寫了這種戰況。也是出了英雄雖臨末路，但仍然顯露出他的本色。

「項羽本紀」歌頌了一個英雄人物，用「本紀」來記敘項羽的事迹，是表示他在歷史上所起的作用，正與帝王無異。司馬遷以飽含熱烈的感情的筆端讚嘆他，是把他寫活了。

（七）本期習作：

①試說明司馬遷的生平和文章風格。
（參考（一）（三）作答）。

②試述司馬遷對後世文學的影響。
（參考（四）作答）。

③在「垓下之圍」裏，司馬遷如何成功塑造了項羽這個人物。
（參考（六）作答）。

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，動向索引及每日一字」，十分，「四三〇穿梭機」。四十五分「萬能探長」。十時廿五分，粵語長片：「漢女貞忠傳」，芳艷芬主演。十二時五分，「荊途」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之決戰玄武門」。三時五分，「播音人」。四時五分，「錦繡年華卡通」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時五十五分，「鬼馬藍王子」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，「皇上保重」。八時，「香港八五」，卅分，「雪山飛狐」。九時卅分：「新聞報導」，卅五分，「警訊」，五十分：「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「錦繡豪門」。十二時卅五分，粵語長片：「黃飛虎反五關（上、下）」關德興主演。三時廿分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「藍精靈」，四十分「大城市小鬼頭」。六時五分，「神探俏嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「老友鬼鬼相見歡」。八時，「周五金榜」，「逃亡曲」，卅分，「神探猛龍」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「漫天迷霧大污染」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「國際桌球明星八五龍虎鬥」。十二時四十分，週五電影：「新鴛鴦譜」。

亞視中文台

凌晨二時四十分，全日播映完畢。六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，百獸王、綠野仙踪卡通，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「何日再吻君」（王羽、崔萍）。十二時，卡通大匯演，劍仙李白。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，小寶寶。二時，女媧行動，五十分，星星知我心。三時四十五分，下午茶。四時廿五分，醒目仔時間，神奇小子、彩虹激光、百獸王、醒目仔時間。五時四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、奉告，五十分，六合彩。七時，警訊，十五分，怒海萍蹤。八時，三世人。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，阮玲玉。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，亞太小姐專輯，卅分，賽馬預測。十二時卅分，午夜影院：星月爭輝（任劍輝、紅線女）。凌晨二時，全日播映完畢。

亞視英文台

八時——十二時，教育電視。四時，彩色樂園，卅分，綠林奇趣。五時，蝙蝠俠，卅分，醒目仔時間：小肥豬世界、七海大英雄、傻兵趣事、蜘蛛俠。七時，FIZZ-BIZ，卅分，NEWS PLUS，五十四分，場外孖Q心水配搭。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，世界鱗爪。九時卅分，新聞簡報，卅五分，世紀殲滅記。十時卅五分，週五電影：「兒債」主演：惠達燕和美。十二時十五分，最後新聞，廿五分，賽馬預測，五十五分，全日播映完畢。

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「廣告人」第二十回，卅分，新聞簡報，「朝早精晨好」。十一時，新聞簡報及經濟行情，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，說不完的故事之「馬港猛鬼逐隻講」第五回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙伕訊」（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「夢尋記」第六回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「時事廣場」。六時，「新聞激光」，（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「電腦學入門」第十二講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，足球賽事轉播。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「BONJOUR H.K.第六講初級法文課程」。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「七〇二〇〇大本營」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞報告，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十一時，新聞簡報，十五分，（與第一台會合），海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。一時，新聞簡報，繼續「把歌談心」，卅分，三更半夜之「菩提」第十回。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台（靑樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：A．史格拉第（一六六〇——一七二五），D．史格拉第（一六八五——一七五七），音樂競猜遊戲（七時五十分）。九時卅分，二十世紀美國音樂欣賞，彼斯頓：第六交響曲。十時，音樂唱片室：J．C．巴赫：D大調交響曲，作品一八/四，布拉克：希伯來狂想曲「舒羅姆」，德伏扎克：G小調鋼琴協奏曲，作品三三，巴赫：C大調第一管弦組曲，BWV一〇六六，史特勞斯：「唐璜」，作品二〇。十二時十五分，午間小品。一時十五分，樂壇一週。二時，英國作家勞倫斯之名著「兒子與情人」（第六輯）。三時，逍遙音樂：十六世紀音樂選播卡倫、細費、阿格烈高拿、韋致、韓特、祉士毘及柏勒斯椿娜的作品。四時，樂韻悠揚：羅西尼：序曲「威廉泰爾」，班達：G大調長笛協奏曲，莫扎特：C大調第三十八交響曲，K．五〇四「布拉格」，拉赫曼尼諾夫：A小調第三交響曲。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲，音樂競猜遊戲（七時）。七時十五分，音樂節目粵語簡報，影壇天地，卅分，古樂探索，十二世紀興起的複音音樂。八時，第十屆亞洲藝術節，香港管弦樂團，指揮：福村芳一，獨奏：黃安源（二胡），西崎崇子（小提琴），高百達（雙簧管）演奏多首中國名曲。十時十五分，音樂家知多一點點，介紹結他演奏家約翰．威廉士。十一時十五分，英國古樂團（錄射唱片錄音），巴赫：三古鍵琴協奏曲，BWV一〇六三，韓德爾：降B大調風琴協奏曲，作品四/二，巴赫：雙簧管與小提琴協奏曲，BWV一〇六〇A。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目。七時，新聞簡報，「時代歌曲晨光共享」，卅分，「普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告：BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，「開卷樂」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音橋」。十一時卅分，戲曲天地之超短波笙歌。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京昆選唱」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙之「人生短語」，卅分，普通話節目：「文學花園」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「文化組通訊」，卅分，文化下午茶之「電影乾坤」。五時至二時卅分，BBC WORLD SERVICE 凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二．四兆赫及九〇三兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「日日好時光」。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇雷達網」，繼續「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，財經快訊。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」，繼續「空中俱樂部」。六時，新聞專輯，廿分，全日股市行情報導，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「賽馬座談會」，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「太空站」。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，五十分，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「故事精華」。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四．六兆赫及九八．二兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「普普世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

西區少年警訊活動委員會今成立

西區警區因分界與政務區不同；而橫跨在西區及南區兩個政務區上。其起點始於西區之皇后街，隨着向西行，經過了西營盤，堅尼地城及摩星嶺後而轉向東南行，經過了薄扶林、置富、華富、田灣、石排灣、香港仔市中心、鴨脷洲、黃竹坑、海灣區、深水灣、淺水灣、赤柱後而止於大潭灣之中部。西區內古舊建築物特多，部份樓宇因經年失修而殘破不全，且環境衛生日益惡化，重建計劃在七十年代已陸續進行；而南區是同期發展得很快的地區，擁有多個公共及私人屋邨。

全區人口超過四十三萬，在這人口稠密的地方，問題之發生相對自然多，社區服務及設施之需要亦甚殷切，故此西區少年警訊之成立可說在滅罪，服務及設施方面作出了相當的貢獻。

八三年底設置會所 提供多項活動設施

在一九八三年十二月二十四日，爲使會員有一個聚集地點和便於提供各類服務及活動以推行少年警訊四大目標，特別在西營盤第一街八十四號A，設立了一個少年警訊會所，該會所面積達四百一十平方米，設施相當完善，包括有自修室、電視室、接待室及遊戲室。

所提供之器械及遊戲設備，包括健身器材、康樂棋、乒乓球、電子遊戲機、電視錄映機和各種棋類等等。大部份設施由熱心街坊、首長捐贈，會所內更有一座由香港鍾峰獅子會捐贈價值萬多圓之電腦，用以儲存會員資料，替本會就不同地區和年齡的會員安排適合之活動。以一九八四年度之活動數字來計算，提供給各不同年齡會員的各類活動就有七百四十五項，參與人次達二萬六千八百零三人。會所除了有上述活動設施和每月舉辦之活動外，更成立了各類之興趣小組，如舞蹈、國畫、跆拳道、柔道和健身班等，使會員能發揮所長，培養個人興趣及學習處事之方法和態度，現時所有活動主要由會員本身籌備，這可說是對會員之一種挑戰，從過去經驗顯示，各會員對這些挑戰都感到十分興奮和樂意接受。

現在能夠得到西區少年警訊活動委員會之大力協助，預料少年警訊計劃當有更進一步之發展。

世界各地區警隊 有興趣仿照推行

根據最近政府一個特別小組之研究，少年警訊被指出爲一個較其他青少年團體，更能吸引一些瀕於犯罪邊緣青少年的一個組織，更值得特別推廣。此外少年警訊所舉辦之活動亦深受社會人士之讚許，現時少年警訊已被公認爲世界上最大之警方與青少年合作之組織，世界上許多警隊亦已表示有興趣仿照該計劃，成立類似組織，這點從海外人士到訪本港，往來書信和該計劃受到廣泛宣傳可見一斑。最近一篇關於少年警訊的國際新聞報導，更被馬來西亞、新加坡、星洲、澳洲、泰國等著名報章，以全版或半版篇幅轉載，以「協助警方撲滅青少年罪行比賽」的優勝者，得往海外訪問，在英國、澳洲、美國、加拿大、新西蘭，日本及遠東區的電視、電台和新聞報紙亦作出廣泛報導。

透過每週之電台及電視節目，月刊，訪問各處不同的機構，參與有益身心的教育性和康樂性活動，比賽和社會服務，少年警訊會員獲得許多有用的經驗和知識。

西區少年警訊活動委員會全體委員合照

（前排）少年警訊會員

（二排）李達如委員　蘇善祥會長　蘇繼滔會長　何輝首席會長　戴德福總警司　羅景雲會長　游育德主席　梁偉明會長　盧德光副主席

（三排）徐米林委員　游應錦委員　區權江委員　陳德榮委員　陳有華委員　何少蘭委員　尤應邦委員　陳盛煜委員　李錫瑜委員

西區少年警訊活動委會芳名

榮譽會長：梁銖琚先生
首席會長：何輝先生
會長：羅景雲先生、蘇繼滔先生、蘇善祥先生、梁偉明先生、沈明申先生。
主席：游育德先生
副主席：盧德光先生
委員：李達如先生、李錫瑜先生、陳德榮先生、尤應邦先生、陳有華先生、區權江先生、徐米林先生、何少蘭小姐、陳盛煜先生、游應錦先生
常務顧問：麥國權先生、阮雨浦先生
名譽顧問：甘應榮先生、毛陳超華女士、湯健平先生、謝德安先生、陳大耀先生、羅偉明先生、蔡業雄先生、李國柱先生、謝鄺文小姐、蘇啓龍先生、韓張秀梅女士、韋梁文施女士、葉有枝先生、林展籌小姐、李就勝先生、周耀文先生、李維新先生
會址：香港西營盤第一街八十四號A

少年警訊宗旨

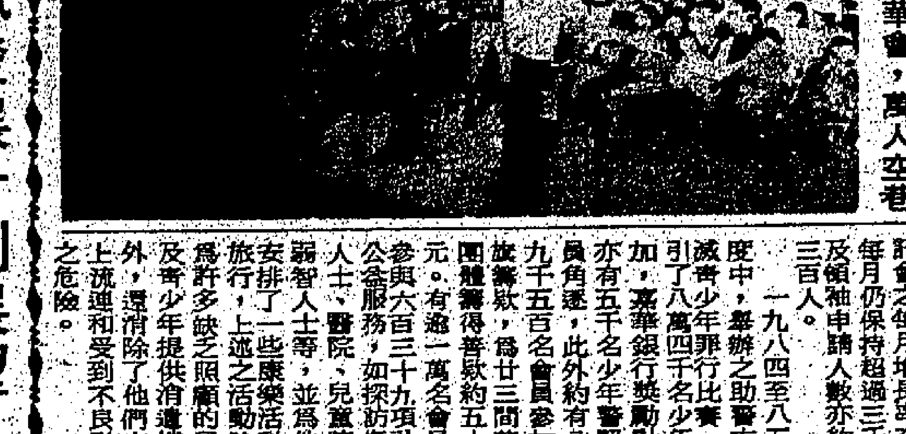
少年警訊成立時代所定立及維持至今日的宗旨如下：

（一）鼓勵及促進警方與本港青少年間的溝通和互相瞭解；

（二）培養青少年與警方合作，並肩撲滅罪行的精神；

（三）鼓勵青少年更多認識他們對社會的責任；

（四）提供各類體育、文化及康樂活動和訓練設施，藉以充實並改善青少年的生活。



華富邨舉行嘉年華會，萬人空巷

全港少年警訊會員 總數超逾四十萬人

過往十年內少年警訊計劃發展得非常蓬勃，現時每一個警察分區都有一個少年警訊會所，全港之少年警訊人數已超過四十萬，活躍之青少年領袖人數亦達一萬七千三百名，少年警訊之每年增長率至今每年仍保持超過三千名及領袖申請人數亦約有三百人。

一九八四至八五年度中，舉辦之助警方撲滅青少年罪行比賽，吸引了八萬四千名少年參加，嘉華銀行獎勵計劃亦有五千名少年警訊會員角逐，此外約有八萬九千五百名會員參加實旅籌款，爲廿三間慈善團體籌得善款約五十萬元。有逾一萬名會員曾參與六百三十九項社會公益服務，如探訪傷殘人士、弱智人士、醫院、兒童院和安排了一些康樂活動和旅行，上述之活動除了爲許多缺乏照顧的兒童及青少年提供消遣機會外，還消除了他們在街上流連和受到不良影響之危險。

背景與發展

本港少年警訊起初祇是一個由香港電台電視部及警察公共關係處聯合製作一個電視節目，於一九七四年七月開始播影。初時節目僅長五分鐘，逢星期日分別在兩間商業電視台的中文台播映。該節目的宗旨在於給予青少年積極參與滅罪運動的機會，從而促進青少年與警方間之瞭解及當警方呼籲協助時作出反應。警方爲培養青少年對該節目有歸屬感，透過宣傳媒介邀請九歲至十七歲之青少年申請加入少年警訊爲會員，而申請人必須徵得家長同意，成爲會員後可獲發給一張有編號之會員證，以資識別。

最初在一九七四年七月至十二月間，會員人數已達九千人，而每星期亦平均有超過一千人申請。在一九七五年二月，因爲會員人數遞增至七萬三千人，每個星期之申請者亦超過三千人；所以爲加强少年警訊節目之吸引力，當時之警民關係總主任特別將播放時間由五分鐘延長至十分鐘。同時，他亦下令在每一警察分局設立少年警訊會，但所有活動籌備及執行的基本工作則由會員自己承担，爲使少年警訊能更有組織地去安排他們自己的活動，使更多會員直接參與機會，和使所有活動適合青年人之喜愛及需要，在一九七五年六月成立了少年警訊諮詢會。一九七六年，由於少年警訊之年齡上限爲十七歲，當局遂於同年十二月成立了少年警訊領袖會，讓達到十八歲或以上的青年加入，藉以滿足他們的需要，與他們保持緊密聯絡，並讓學有專長，具豐富經驗和熱誠的會員發揮他們的才智，成爲較年輕會員的導師。

在一九八二年，爲在學校裏推廣少年警訊計劃，開始在學校成立少年警訊學校支會。現時已成立學校支會有三百六十九間。

少年警訊發展計劃展望

現在爲了進一步推廣少年警訊計劃，給與有心協助警方之人士在這方面有直接參與的機會，從而達到警民齊心合力對付罪惡的最高成果，於本年十月二十五日特在西區首先成立一個少年警訊活動委員會，目的是加强推廣會員的文娛康樂活動，使會務更進一部的發展。活動委員會之工作範圍如下：——

①協助少年警訊諮詢會策劃及籌備活動；
②協助在外界尋求資源及其他幫助；
③爲改良及增進活動而作出提議；
④協助擴大徵求更多少年警訊會員。

現時，該委員會已定立了一個工作大綱，展望在未來之一年內爲區內少年警訊：

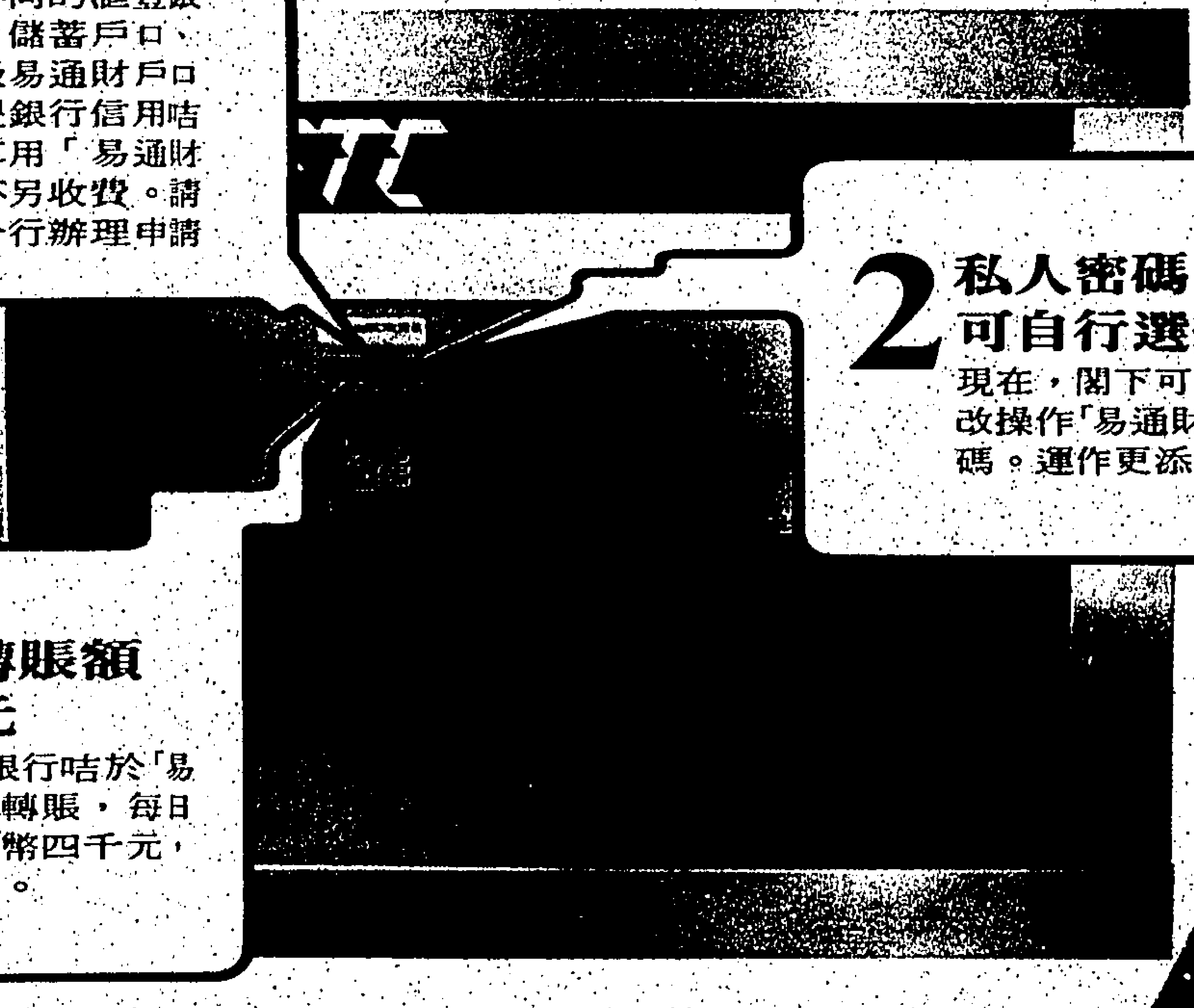
（一）積極改進活動之質量及種類；
（二）進一步加强會員間的通訊及聯繫，務求使他們互相認識，以至在每一區內產生一個隊伍精神歸屬感以及和平相處之氣氛；
（三）加强會員對社區的認識以及公民責任；
（四）誘導他們對社會服務所應負的責任其在滅罪方面：
（五）儘量鼓勵及安排會員參與社區服務；發展他們的助人精神以及
（六）使區內人士（特別是家長們）進一步認識少年警訊計劃，其對社會的貢獻。好使他們能作出適當之相應配合以達到同心合力推廣少年警訊計劃及生產一股更大的合作力量對付罪行，在改進活動方面，該委員會其實已進行了兩項計劃，其剛要：

第一是興建赤柱正灣少年警訊水上活動中心，該項建設之具體計劃已獲順德聯誼總會熱心支持，承諾負担該中心之全部建築及設備費用，爲數約二十多萬元，該中心完成啓用後，將提供有獨木舟、風帆，及其他一切之水上活動節目。

第二是標語創作比賽，爲訂定少年警訊之正確態度，藉以發揮會員之創作天才，將舉辦一項標語比賽，原則以（少年警訊應有之正確態度）爲題，採取口號方式書寫標語參賽，入選佳作，將獲獎勵，屆時舉辦之日，料有一番盛況。

華僑日報 銀行·財務及投資特刊
WAH KIU YAT PO
BANKING, FINANCE & INVESTMENT REVIEW 198[illegible]

滙豐「易通財」機新服務



1 「易通財三寶」一張咭處理三個戶口

現在，每張滙豐銀行咭均可處理多至三個不同的滙豐銀行戶口，包括：儲蓄戶口、支票戶口、超級易通財戶口或任何一個滙豐銀行信用咭戶口的組合；享用「易通財三寶」服務，不另收費。請即往附近滙豐分行辦理申請手續。

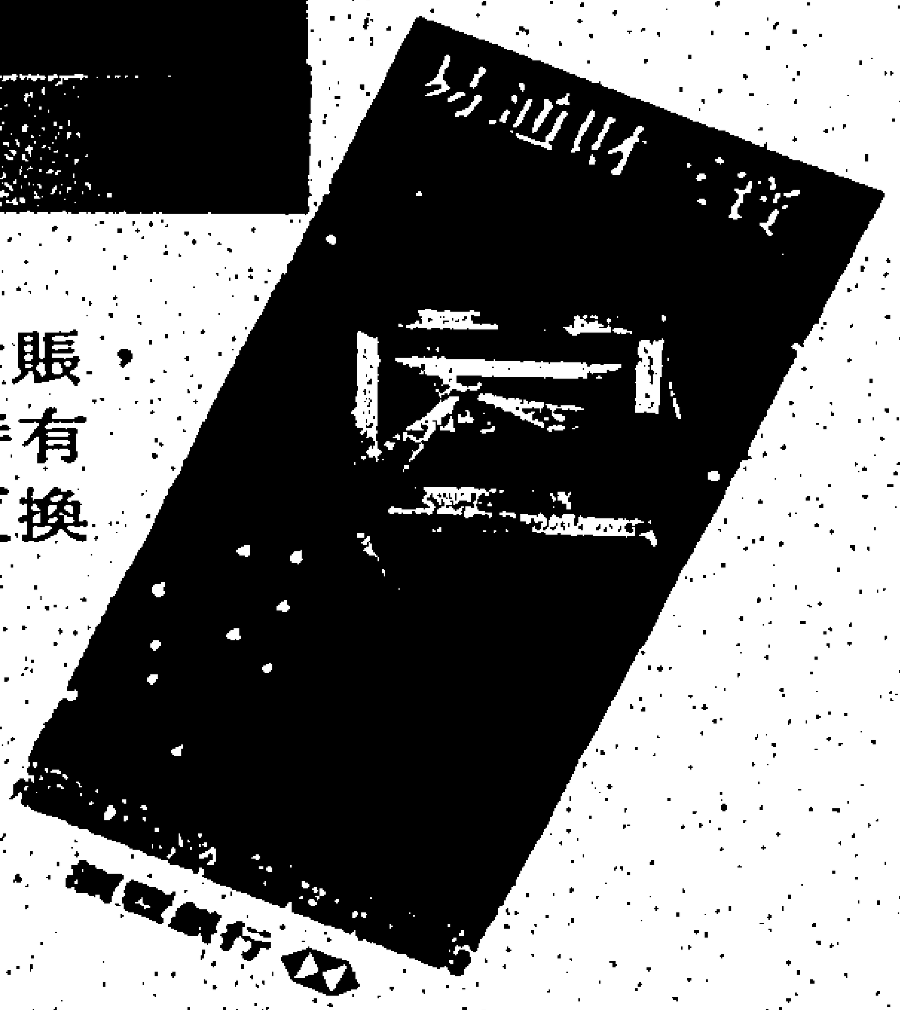
2 私人密碼 可自行選擇及更改

現在，閣下可自行選擇或更改操作「易通財機」的私人密碼。運作更添靈活。

3 每日提款轉賬額增至四千元

現在，利用滙豐銀行咭於「易通財機」提款或轉賬，每日最高額增加至港幣四千元，帶給你更多方便。

以上所有新增服務，加上可以利用「易辦事」電子付款系統購物付賬，令每一張滙豐銀行咭都成爲現代生活的重要鑰匙。若閣下現已持有一張具備易通財服務的滙豐銀行咭，使用各項新增服務，毋須更換該咭——詳情請參閱滙豐「易通財三寶」小册。
倘若閣下尚未擁有任何滙豐銀行咭，請即往就近滙豐分行申請。



HongkongBank
滙豐銀行

滙豐易通財機網，全港最大，服務多元化。

國際商業信貸銀行集團(BCC)發行的旅行支票，現在為你提供一項附帶的保險計劃，這是全球首創，獨一無二的優惠計劃。

祇要由一九八三年五月一日起，購買BCC美元或英鎊旅行支票，而年齡介乎十四至七十五歲的人士，將自動成為是項免費保險計劃的受保人，毋須辦理任何手續，亦不用支付額外費用。

若受保人不幸於意外中肢體或眼睛受到損傷，甚或死亡，一切賠償將根據下列情況，以美元支付：

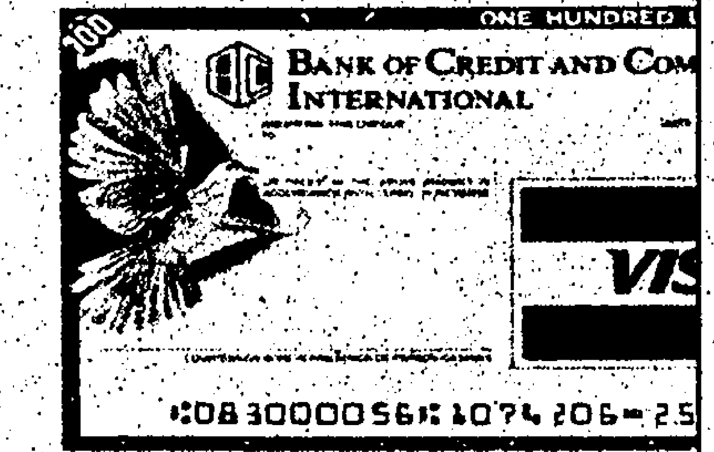
若於購買BCC VISA旅行支票後，三十一天內發生意外，受保人便可獲得支票本身價值十倍的賠償金，每人最少可獲25,000美元，最高可獲275,000美元。

此外，還有特長的保險期限：即在第三十二天至第三百六十五天內，若發生意外，則受保人可獲尚未兌用的旅行支票十倍價值賠償金，每人最高可獲275,000美元。

這項特惠保險計劃隨着購買BCC VISA旅行支票而同時生效，為你提供二十四小時的個人保障。

攜帶BCC發行的VISA旅行支票，通行世界，無往不利；如有遺失，餘款可申請隨數發還，方便妥當。

現在購買BCC VISA旅行支票，除原有價值外，更可免費自動成為個人意外保險計劃的受保人。因此，出外旅遊，BCC VISA旅行支票，絕對不可缺少。



完全免費

意外保險計劃

保額高達

275,000 美元

祇要購買全球160個國家通行的 BCC VISA 旅行支票，即可免費受保。

國際商業信貸銀行

BCC VISA旅行支票可在國際商業信貸銀行各分行、國際商信財務有限公司各分行及各代理商號購買。

國際商業信貸銀行

總行：
香港夏愨道18號海富中心第1座5字樓

港島	
海富中心	香港夏愨道18號海富中心第1座5字樓
銅鑼灣	百德新街57A號
中區	德輔道中20號
遮打道	遮打道3號唐總隆大厦
干諾道	干諾道中19號馮氏大厦
告士打道	告士打道88號
希爾頓	皇后大道中2號希爾頓酒店地下
皇后大道中	皇后大道中10號BCC House
士丹利街	士丹利街5—11號
北角	英皇道125號
灣仔	天樂里2—4號
駱克道	灣仔駱克道194—200號地下
西區	德輔道西27號
香港仔	香港仔大道152—156號
九龍半島	
柯士甸路	柯士甸路22—26號A
尖沙咀	加拿芬道25—31號國際商業信貸銀行大厦
漢口道	尖沙咀漢口道5—15號G 12
觀塘	康寧道44—44A號
旺角	荔枝角道22號
彌敦道	彌敦道32號
新蒲崗	康強街13號
深水埗	元州街95號金必多大厦地下及地庫
土瓜灣	土瓜灣道313—315號
東尖沙咀	麼地道63號好時中心
油麻地	彌敦道524C
新界區	
葵涌	青山道242號地段
荃灣	大河道10—18號登發大厦6D
屯門	仁政街9號
元朗	安寧路8號

國際商信財務有限公司

港島	
海富中心	香港夏愨道18號海富中心第一座地下G4—9號
干諾道	干諾道中19號
九龍半島	
彌敦道	彌敦道32號

華僑日報

銀行財務及投資特刊

一九八五年十月廿五日(星期五)

隨華僑日報及華僑晚報附送

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116 號

電話：5-491181

5-490882

目 錄

香港財政司彭勵治 —— 序言 ………… 2

香港投資的新形勢

投資在人 —— 配合對華貿易新轉變 … 3

移民・居留與稅 ………………… 4

香港前途協議一年的事實考驗與前途 6

一年來香港的投資情勢 ………… 10

香港工業投資自動化 …………… 12

工業出口增長實況 ……………… 13

香港出口信用保險對貿易擴大支持 … 14

香港旅遊業的酒店投資 ………… 15

對外貿易出現曙光 ……………… 16

香港吊扇行業發展 ……………… 17

物業市道由蓬勃轉趨穩定 ……… 18

服務行業為未來增長的關鍵 …… 19

本港經濟前景有待奮勇爭取 …… 20

金融與証券投資的現況與展望

聯系滙率制度對香港經濟的影响 …… 22

港幣發鈔固定滙價制不宜輕易改變 … 24

期貨市場的現況及前景 ………… 25

迅速成長的信託基金投資 ……… 26

本港銀行業務改革 ……………… 28

存款公司的現勢及展望 ………… 28

透視香港資金的動向 …………… 30

展望美港銀根與利率形勢 ……… 32

香港股市形勢分析 ……………… 34

紐約股市近期中期走勢 ………… 36

加國股市及政府債券展望 ……… 37

日本經濟長期展望 ……………… 38

分析金價短期走勢 ……………… 39

金幣市場近貌 …………………… 40

白銀市場仍然疲弱 ……………… 41

工商業與科技行業的進程

郵務以外的快遞服務 …………… 42

易辦事計劃積極推廣 …………… 44

漫談電腦顧問行業 ……………… 46

德州物業市場蓬勃 ……………… 46

香港的銀行自動柜員機服務 …… 47

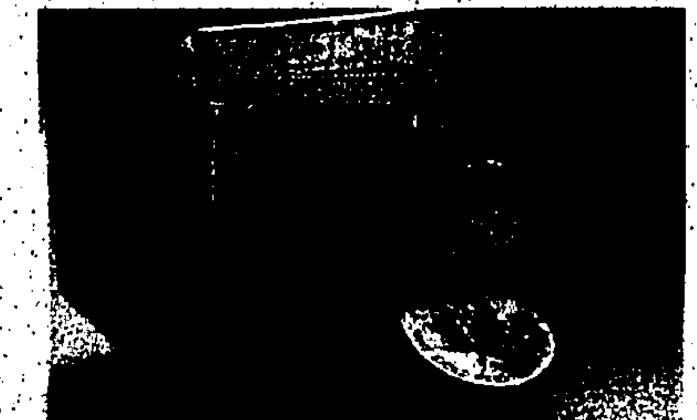
編者的話 ………………………… 48

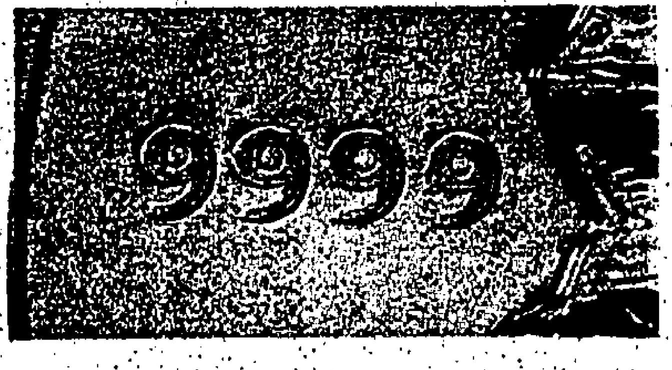
Canada

隆重介紹 世界最純金幣

千足黃金 更勝黃金

當你投資黃金，當然要投資最純、最方便和最通行的黃金。
由加拿大政府發行的純金楓葉金幣，乃加拿大皇家鑄幣廠用純金精心鑄造，成色比市面的一両金塊更純，比較大的金條更易携帶，而且世界通行。
純金楓葉，出自黃金，更勝黃金。



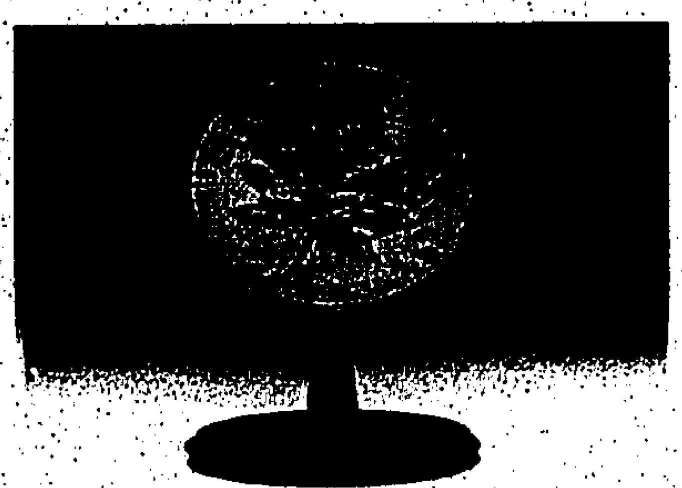


最純金幣 獨一無二

純金楓葉是唯一用純金鑄造的金幣，整個為一安士9999的純金，絕不混雜其他平價金屬。
買賣時，毋須檢驗成色，因為純金楓葉是舉世公認唯一最純的金幣。

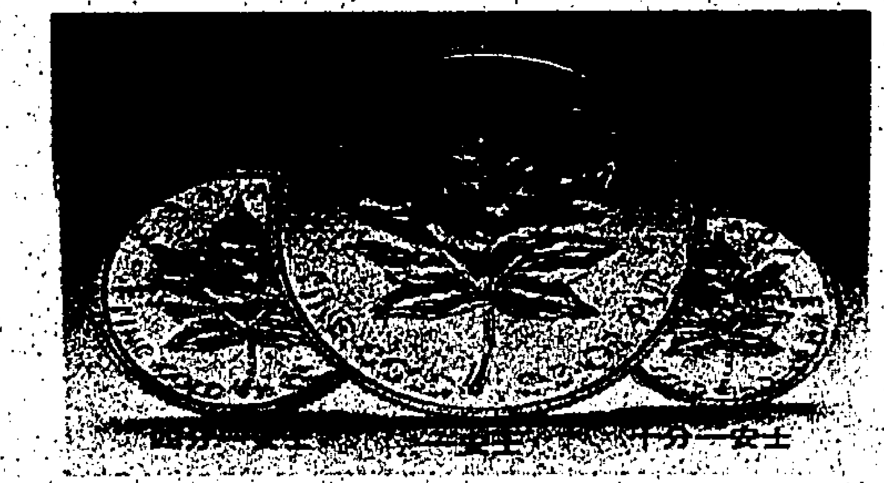
加國金幣 楓葉為記

純金楓葉由加拿大政府發行，由黃金開採、提煉以至鑄造，全部在加拿大進行，並以象徵加拿大的楓葉，作為金幣圖案設計，以保証其黃金含量及純度。
純金楓葉亦是加拿大法定貨幣。



千足金幣 舉世公認

純金楓葉舉世公認，無論在世界各地買賣，一樣極為方便容易。
其價格直接與國際金價掛鈎，只須參閱各地報章的經濟版，即可知道當日純金楓葉的價格。
當你投資黃金，當然要投資最純的黃金——加拿大純金楓葉。



純金楓葉

千足金幣 舉世公認

Royal Canadian Mint　Monnaie royale canadienne　加拿大皇家鑄幣廠

財政司辦公廳

FINANCIAL SECRETARY'S OFFICE.
THE SECRETARIAT.
HONG KONG.

Forward for the Wah Kiu Yat Po
Banking, Finance and Investment Review 1985

It is a pleasure again to send a message to your readers on the publication of your 1985 Banking, Finance and Investment Review.

Hong Kong's economy had a marvellous year in 1984. It will not fare so well in 1985. A key to understanding our finances is that our external trade is 180 per cent of GDP. Consequently protectionism is an ever present threat as is the weakening of other countries' economies, because they cannot then buy so much from us.

Nevertheless the drop this year in direct exports has been from a very high base and most manufacturers should still make good profits. The increase in our re-exports has been most marked and our trade with China is booming. A six per cent drop since March in the trade weighted value of the Hong Kong dollar has been helpful to exporters. It is noteworthy that unemployment is still insignificant, that real wages are rising and that for the first time in the history of Hong Kong we have a large favourable trade balance of HK$5 billion over the last 12 months.

As always we remain exposed to external shocks but I see no reason to suppose that next year should not see our first balanced budget for several years.

(John Bremridge)
Financial Secretary

華僑日報一九八五年「銀行、財務及投資特刊」序言

財政司 彭勵治

貴報出版一九八五年「銀行、財務及投資特刊」，我得以再度向貴報讀者致意，深感榮幸。

本港經濟在一九八四年內成績卓越，但一九八五年的表現則恐怕較爲遜色。我們的對外貿易，是本港生產總值的百分之一百八十，這一點足以令我們明白本港的財政狀況；故此，保護主義永遠對本港造成威脅，其他國家的經濟衰退亦一樣，因爲如果其他國家實行保護主義或經濟不景，便不會向我們購買這麼多貨品。

不過，直接出口數字在今年是從一個極高點下跌；因此，大部分廠商應該仍有很高的利潤。我們的轉口貿易數字顯著上升，中港貿易發展迅速，一片好景。自三月以來，港元的貿易加權平均價值下跌百分之六，對出口商大有幫助。值得注意的可喜現象有：失業率仍然很低，實際工資不斷增加，而本港在過去十二個月來，貿易順差高達五十億港元，這是本港有史以來的第一次。

我們自然總不免受到外來的打擊，但我認爲，下一年度的財政預算案並非沒有希望成爲數年以來第一個收支平衡的預算案。

財政司彭勵治。

投資在人——配合對華貿易的新轉變

香港管理專業協會聯席執行總幹事 成小澄

過去幾年，一九九七的問題確曾使香港受到相當的衝擊，即使中英協議草案去年底簽署後，部份人士仍抱着保留態度。不過，從年來香港的經濟表現來看，中英協議已爲香港經濟帶來復甦，而中國的對外開放政策與港中關係的日趨密切，更爲本港工商業開拓了一條新的發展路向。

由於今年以來本港大多數主要出口市場需求疲弱，使本港出口貿易蒙受不利影响。根據今年首七月的統計數字，港貨對十個主要市場的出口貿易，其中九個，包括美國、西德及英國等均出現不同程度的退縮，惟獨對中國出口一枝獨秀，大幅增加百分之六十九，轉口往中國的貨品總值，更增加達百分之一百二十八。

香港管理專業協會
聯席執行總幹事 成小澄小姐

財政司彭勵治爵士最近檢討香港今年上半年的經濟業績時，預測八五年本港生產總值將有百分之四．五至百分之五的增長，雖比年初時預測的百分之七爲低，但仍足以令其他很多國家，特別是亞洲的另三隻小虎羨慕不已。在全球性的經濟低潮中，本港經濟仍能保持增長，毫無疑問，主要推動力乃是來自對中國貿易的强勁增長。

可以預見，中國的對外開放政策，將使本港經濟繼續大受其惠，而香港作爲「中國對外開放窗戶」的角色，亦將愈來愈重要。對一向反應靈活，行動迅速的本港工商企業而言，怎樣利用當前的機會，促進港中的貿易及經濟交流，以達到雙方互助互利的目標。這將是一條充滿希望的新路向。

綜合近期內外經濟動向及一些對華貿易專業人士的看法，下面的一些新發展，是值得本港金融及工商業注意的。

一、中國最近的外滙收緊政策，無疑對某些企業來說是有很大損失，不過從長遠來看，則可抑止過去盲目引進、盲目投資的歪風。換言之，中國對貨品進口及引進技術及投資方面，選擇的尺度將逐漸收緊。從事對華貿易及有意在華投資的企業必須對中國的市場需求、經濟情況及投資環境等各方面有更深切的瞭解與研究，否則的話，業務勢將難以開展。

二、中國要引進技術、引進設備，而最重要的是引進資金。目前香港銀行存款充裕而國內又正需要資金，如何把香港的資金吸引到國內投資，這是本港金融銀行業值得研究開發的。

三、在引進投資及設備的同時，管理技術也有必要一同引進。所以本地企業在部署在華投資的同時，也應考慮到管理方面的配合與日後管理人材培養的問題。

四、香港作爲「中國對外開放的窗戶」，一方面外商以香港爲進軍中國的前哨站，另方面亦應可作爲中國對外貿易的橋樑，在提供外國市場訊息及商業服務方面予以配合。因此，無論替外商或本地企業在中國開展業務，或協助中國產品進軍海外市場的諮詢及商業服務，都將大有可爲。

五、目前國際市場競爭劇烈，製造商必須步步爲營，更加有效運用各種資源。中國地大物博，資源豐富，本港廠商可在中國發掘更多價廉物美的原料供應來源。一方面可減低生產成本，另方面可爲中國帶來更多創滙的機會。

上面提到的各點，對本港的企業而言，很多都是有發展機會的。至於如何把握與利用這些機會，就要靠企業本身努力，而其中主要關鍵之一就是企業本身必須對中國市場及投資環境有切實的研究及瞭解；其二是必須有好的對華貿易人材。

對華貿易的成績，日本目前勝於西方各國，其成功之道，就在於着重上述兩方面的發展。現在日本各大企業的業務遍佈中國各地，在中國市場開拓極爲成功，主要是過去花費了不少人力，物力及時間下去，多年以前，他們已有系統地研究中國市場及消費者心理，對貿易人員予以全面的訓練，再讓他們到中國進行活動，培養實際經驗。日本雖然付出了很高代價，但他們並沒有虧本，去年日本與中國貿易金額共達一百三十億元。香港的企業亦應向人材投資，而且培訓人材不是一、兩年間的事情，而是不斷下去的長遠計劃。

在中國對整個地區之經濟發展影响日深，中港合作日趨密切的情况下，本港正亟需熟悉中國文化、市場、法制與投資環境的專業管理與貿易人材。他們將在香港經濟活動及日益密切的中港貿易經濟交流中擔當愈來愈重要的任務。

對於中國貿易的人材，本港一直缺乏有系統的培養與訓練。從事中國貿易者，大都靠自行摸索，從錯誤中學習，其間的事倍功半與人力物力及時間的浪費自然可想而知。

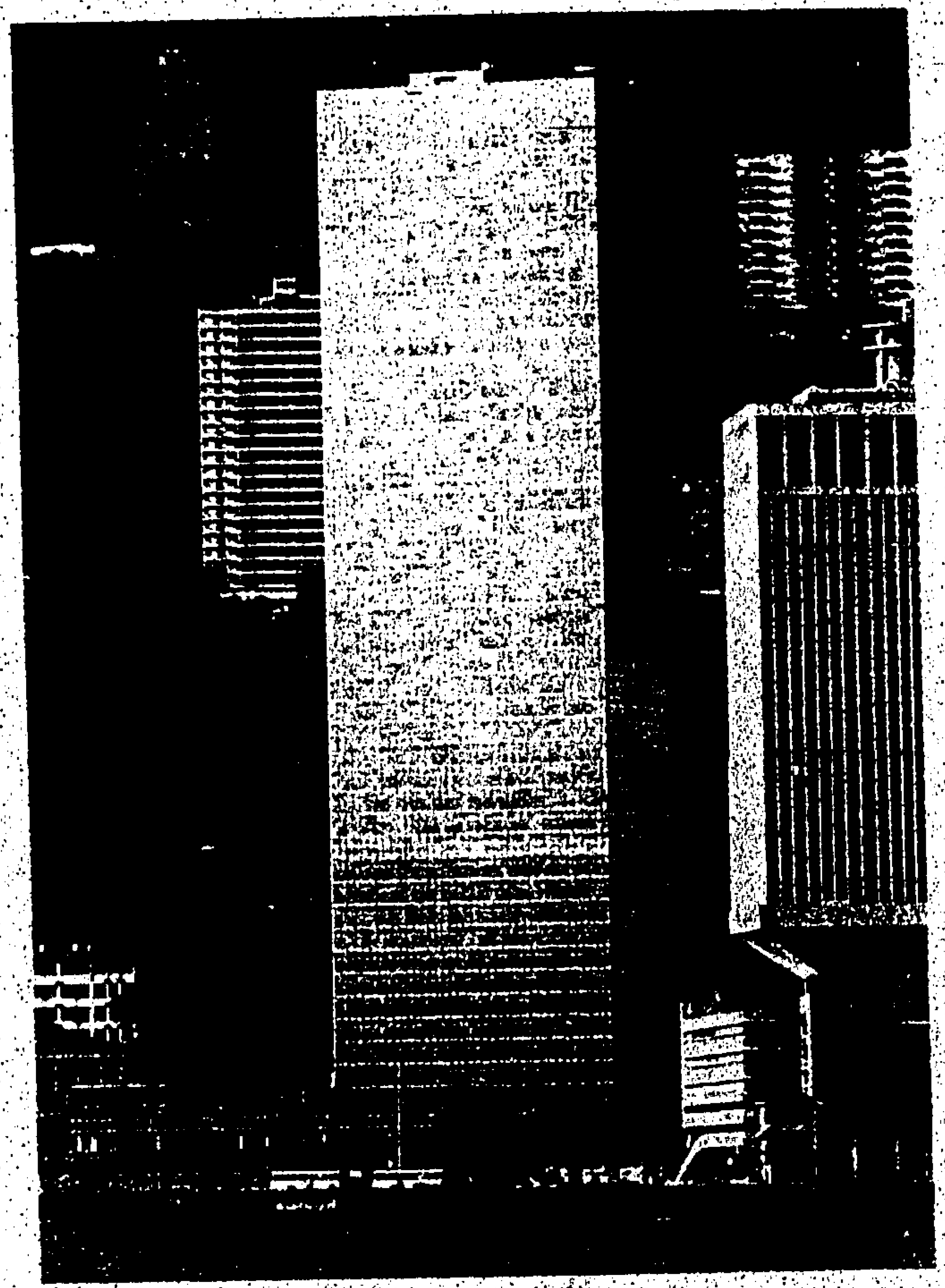
近年來，香港管理專業協會在促進港中貿易與經濟交流方面亦不遺餘力，舉辦了一連串有關中國貿易的專題講座與研討會。目前爲了配合本地企業的實際需要，更加全面及有系統地培養中國貿易的人材。最近已與廣州暨南大學達成協議，與該校的特區、港澳經濟研究所合作在本港開辦一項爲期兩年的「中國貿易高級文憑課程」。

該項課程共有十二個科目，課程的設計將涵蓋三個主要範圍。首先是使學員掌握貿易經營及市場拓展最重要的知識技巧；第二是使學員全面了解中國的市場環境，及拓展中國貿易的策略與步驟；第三步將集中研究經濟特區及開放城市的獨特經濟及投資環境，及在特區拓展貿易與投資的具體問題。課程除由本港經驗豐富的市場管理人員與中國貿易專家主持外，部份科目將邀請暨南大學及國內的專家與負責外貿的高層負責人來港主持，使學員能同時分享中港兩方面的經驗。

這個課程將在本年底開辦，我們希望可藉此加强本港企業對中國市場、金融貿易制度及投資環境的了解，進而促使中港貿易及經濟合作更有效地發展。

總括來說，中國市場將會是本港今年經濟發展的一股重要推動力，這方面的發展，中國貿易專業人材的培養至爲重要。香港管理專業協會當竭盡所能，爲企業界服務，更希望本港企業家投資在人，爲香港未來的安定與繁榮繼續努力。

WITH THE COMPLIMENTS
OF



NOMURA

NOMURA INTERNATIONAL (HONG KONG) LTD.

Address: 46th-48th Floors, Far East Finance Centre, 16 Harcourt Road, Central, Hong Kong.
Telephone: (5) 201811—6
Telex: 73299 NOMIN HX (GENERAL)
72283 NOMIN HX (DEALING ROOM)
Cable: INTERNOMURA

野村國際(香港)有限公司

地址: 香港夏慤道16號遠東金融中心46-48樓
電話: 5-201811-6
電傳號碼: 73299 NOMIN HX (各部門)
72283 NOMIN HX (外滙部)
電報掛號: INTERNOMURA

移民、居留與稅

在未移民前,進行資產保障活動,也屬上策。

·游德祥·

在移民,或考慮移民過程中,稅項是較具挑戰性及傷腦筋的問題。通常要顧及之稅項大致分為:㈠入息稅㈡資本利得稅㈢遺產稅

在某些國家已有財富稅及捐贈稅,而決定在某種情形之下要納什麼稅最重要的因素,就是居留地。從資產保障的出發點,要考慮避免成為某國的居民而受稅務威脅,或考慮更換投資者的居留地。

例如,一位澳洲籍人士,如錯誤地變成美國居民,他要納美國稅之範圍,並不局限於在全世界他私人名義下的收入,而是包括在美國境外所成立信託其中收入,及國外公司與他有關的收入。

決定納稅用途之居留地的準則,因國家而異,在英國,只要一個人在英國有一定居的地方,也可能在這人踏足英國時,變成有資格納稅的居民。美國在未更改法例前,在這方面比較寬容,只要証明在海外有定居處,雖然每年也在美國內居留一段時期,也可避免成為納稅居民。

須知道,成為一國的納稅居民,並非自動停止成為「舊國家」之納稅居民。因此納兩邊稅的機會仍有,如「新」、「舊」兩國之間有稅項雙關條約,情形稍有改善,在這種情形下,在其中一個國家已繳納之稅,可以在另一國家之稅率扣回,不過在第三個國家的收入,仍然會受雙重稅務侵蝕的威脅。

在公司受抽稅方面而言,決定性因素未必是公司的定居所,而是公司收入來源之地方,或在英國法例而言,要看控制公司運作之權力在何方,換句話說,一個人如定居英國,而擁有一家外國公司股票,而實在英國經營這間公司的時候,英國政府可以認為這海外公司要納英國稅,雖然這海外公司可能已在另一國家成為「納稅居民」而要繳納稅項。

不過一間公司成為兩個國家的「納稅居民」未必全無益處,在某種情形下,此公司可以同時在兩邊扣稅,最緊要關鍵,就是不要讓公司在兩國也有被打雙重稅的收入。

除了美國例外,通常轉換定居所在稅項安排中是有利益的,因為對落籍新國家之稅務局而言,這位新移民是沒有歷史(稅項紀錄)的。因此移民前之準備工作非常重要,通常一位新移民會在事前將資產歸納入信託或其他結構中,以便着陸時只需報上夠生活舒適開支的資產。

一位新移民,在原居地以低價買入資產(股票或地產),當他移民新國家時,此種產業在他日以較高價賣出時,被徵收資本利得稅的機會便很大,因除加拿大為較突出例子外,很多國家也不讓新移民在着陸時,把原來買入之舊成本價,轉為着陸那日之新成本(較高)價,以望提高成本價而減輕他日之資本利得稅。

在六十年代時,有三位英國科學家前往美國,成立新公司,十年後,公司業務發展蓬勃,股價暴升,那時這三位英國人想回國,不過面臨資本利得稅問題,因此他們先放棄美國居民權,而暫在西印度羣島定居,用當地公司股票,換取美國公司股票,稍後才結束西印度公司,這樣做法,才可以用新價作為他們回英國時之成本價,省回一大筆資本利得稅。

在移民過程中,也有機會減低或免除捐贈稅或遺產稅,不過事前需與專業律師或會計師磋商,所涉及到的,將會是新舊兩國之稅例。

如在移民過程中,其中新或舊的國家是有外滙管制時,投資者應較謹慎,避免把資金誤闖入管制範圍內。

大致來說,移民人士都希望在新定居國所納之稅,會低過目前數目,因此亦有投資者考慮低稅甚至無稅之國家為移民目的地。話雖如此,一個國家之政局及氣候,同樣地佔決定過程中一重要地位。

安多拉ANDORRA為歐洲最古老國家,離法國、葡萄牙及西班牙不遠,定居不難。這裏沒有入息稅、資本利得稅或遺產稅,只有些少地稅,國家沒有對外負債,政局簡單:一個三十二成員之常務議會,一位總統,一內閣及兩位皇子,一法籍一西班牙籍。生活指數較西班牙及法國低,天氣暖而乾,冬天可以滑雪。

其他地區有安廸加ANTIGUA,巴哈馬、蒙地卡羅及摩納哥,摩納哥雖然沒有個人入息稅,不過成為居民後,有法式外滙管制。塞葡路斯、英屬處女島及哥斯突尼加也有其特色。

瑞士也有很多外國人定居,不過課稅程序特別,是要視乎在何省份居住而定稅額,很多時移民在未定居前,先與省份稅務官員磋商,決定每年課稅額後才着陸。通常最受人歡迎之省份最難申請,而年紀較大及有充裕資產之人士較受歡迎。

英、美、加及澳洲課程情況各有不同,不過在未移民前進行資產保障活動,已屬上策。

最後一提,就是移民前要考慮一些與稅務無關之問題:舉家遷移,在心理上有連根拔起之不安,與現有之朋友隔離亦有感觸,至於人地生疏,生活習慣及可能受歧視等各種因素,亦令很多人三思。

美國投資專家看好美港股市

認為宜於長線投資現多爭取短線成績

美國大通銀行副總裁及大通信託香港公司高級投資經理簡恩博士發表專文,看好美國股市及香港股市的長線前景。簡氏認為,杜瓊斯指數三千點,不難於六七年間達到。鑑於盈利前景看好,屆時市盈率亦不過為十二倍。

簡氏指出,今天投資界的普遍現象,是業內人士為了爭取短線成績,反而忽略追循長線趨勢投資此一正確方向。但事實上不少最成功的投資專家,都因為能放開短暫因素而達致優越投資成績。

簡氏認為目前可以看得出的長線趨勢,幾達一百種。其中對投資影響最大的理由,有低通脹、低油價、利率溫和、財政節約、企業私有化、解除管制及公司改組等等。

溫故知新,簡氏認為美股可能現已進入另一長期持續的上升「超週期」,一直延續至九十年代。此一週期的起步點,應為一九八二年杜指的七七七點。一連串利好因素,都足以支持公司盈利的持續增長,及促成杜指創新高。最重要的是,如果世界性大幅借債問題不能解決,此一問題,可能造成前所未有的經濟大衰退。如果如此,這將是一項臨頭大禍。

港股市勢,簡氏認為儘管短期有回軟機會,長線則市盈率及資產值都不算太偏高。長線投資可把握機會,以有利價位投資購入能從中國貿易得益、及能成功改組減債、促進效率的公司。但由於保護主義,長線而言,他不看好過度依賴出口西方而缺乏亞洲市場的公司。

東亞銀行服務至上

YES!

東亞銀行，一向秉承優秀的服務精神。
六十多年來，不斷服務，不斷創新。
屬下職員，均經嚴格專業訓練，
態度懇切、親善及忠誠，
協助顧客辦理一切銀行業務。

東亞銀行
香港人的銀行

香港前途協議一週年的——
事實考驗與前途展望

就理論與實際兩方面，對香港社會經濟各主要活動的角度的簡要分析。

・李剛・

作為香港前途指標與決定因素的香港前途協議，到了今年九月中旬已經足足一週年了，這是開始的一年，都被視為一種明顯的考驗，其實際的表現固然是「見微著」，更是可以「舉一反三」地反映前途的展望。因此，種種各個角度，際此剛剛渡過協議簽署一週年的今天對重要事態予以檢討與展望，自然是有十分需要的課題。

對情況總的看法

我們自然對香港前途協議的簽署，是表示衷誠的歡迎態度的。因為「要來的，總歸是要來的。與期懷疑與迴避，不如正視與竭誠歡迎來得明智。」一般對問題的看法是聯合聲明不但解決了兩年不明朗的問題，亦提供了香港繼續繁榮的基礎。我們需要在這個基礎上，依照各行業的規律，繼續努力。也正如傑出青年協會主席楊孝華指出的：「如要實現聯合聲明的目標，不是依賴抽象的樂觀，而是靠腳踏實地的態度。」該協會在滙集資料之後顯示出多處共通點：

①聯合聲明發表後，雖然部份領域，如社會服務及宗教等仍有此疑慮。但總的來說，香港的信心迅速及繼續恢復。

②聯合聲明提供了香港繼續繁榮的基礎。

③各行業必須努力從事實質努力，以適應聯合聲明帶來的新形勢。

④中國之四化為香港各行業提供了不少機會，而香港的繁榮亦對中國有益。聯合聲明加強了香港作為中國與世界溝通的橋樑地位。

⑤如果要使香港的重要性加以發揮，必須保留許多香港與中國內地不同的特色，尤其是貿易與國際關係方面的優點。

⑥希望在成功實現聯合聲明的努力中，在各自崗位上起積極作用，多做些建設性的工作。

對於傑出青年協會最近以「坦言」為主題的歸納性分析，我們一如許多行業人士表示贊同與擁護，相信香港政府與中國政府發言人也是持有很大程度支持的。但是，過去一年事實考驗就不如一般善頌善禱那樣的美麗與順利，香港內部依然存在許多急待融滙，加强與改善的問題，可是我們必須承認港人的信心已在恢復與提高當中，這對於繁榮與安定自然十分重要與有幫助的，而最重要的就是問題確在朝向正確方向邁進當中了。

官方美麗詞藻的聲明

面對香港前途協議簽署一週年的渡過，官方顯然是滿懷信心的，下面我願意節錄幾位代表性的聲明：

港督尤德爵士說：過去一年顯示，關於香港前途的協議，在第一年肯定地已然經得起考驗。他說：「市民當時接受它為一份好協議，現時證明市民仍然如是接受它。」

「當然，中英聯絡小組已於去年成立，而土地委員會亦告產生。」

他說：中英聯合聲明草簽屆一周年，此日子十分重要。他懷疑去年此際，有多少人料到局面會像目前那麼穩定。土地拍賣的表現，是港人信心的明證。

①政務司廖本懷表示，是中英協議草簽屆一周年，回顧本港過往一年有很大發展。中英聯合聲明已經很清楚地定下一個長遠的目標，這就是將香港發展成為有高度自主權的特別行政區。我認為只要我們按部就班、循着現有的架構穩步發展，這個目標是可以達致的。我們必須避免急劇和驟然的轉變，免使我們社會受到不利沖擊。

③布政司鍾逸傑爵士稱，過去一年，本港在平靜及穩定環境中邁進，雖然對一些不可預見的問題，例如海外信託銀行倒閉事件，但仍能以鎮定及務實態度處理。

各界對香港前途的反應

鄺廣傑應香港學者協會邀請作演講。他回顧了中英聯合聲明草簽一年來，本港各方面的發展。他指出，在過去一年來本港人心穩定，經濟向好，基本法諮詢委員會的籌組工作也正着手進行。不過他認為在整個向前的形勢中，部份人士過份着重於中國過去如何如何，這種做法，只會對人們的信心產生不利影響。他强調，回顧歷史完全必要，這可以使人們吸取教訓，免蹈覆轍。但若因此放鬆了對未來的重視及計劃，將關注的焦點集中於回顧以往，則未免是本末倒置。他並表示，如果由於過去如何如何而令今天工作動輒得咎，其實也失去總結經驗的意義。他並反問一些認為中國應多做些事來增强港人信心的人士時表示，自己十分同意這個意見，但問題是這種要求應有具體的內容，否則難免流於空泛的議論，於事無益。

鄺廣傑指出，基本法的初稿預計於八七年底完成，時間並非太多。籌組諮詢委員會的目的是希望通過這一主要形式，使本港各界人士的意見都能得到反映及重視，但諮委會並非唯一反映意見途徑。他相信，諮委會籌組過程不宜太長，以免拖慢整個基本法制訂工作。

香港新界鄉議局主席劉皇發表示，香港進入過渡時期後政局穩定，經濟發展。只要香港人齊心協力，香港穩定和繁榮一定有所保證。至於近一年來聯合聲明執行情況，令人滿意。

香港大學亞洲研究中心主任陳坤耀說，去年香港生產總值創造了比前年增長百分之九點六的驕人成果，固然是由於海外市場表現出色，但聯合聲明的草簽亦起了推動作用。今年以來，地產、股市迅速復甦，更受到人們恢復對香港前途的信心和海外資金源源流入的影響，中英兩國保持良好的關係，對香港的穩定和繁榮起很大的促進作用。

香港太平山學會會長黃震遐認為，市民關切基本法的制定和諮詢委員會的籌組，表明港人接受聯合聲明，關心「一國兩制」未來在香港的實施。從現在起，就應注意做好管理人才的培訓工作，以為港人治港打下基礎。

滙點主席劉迺強說，草簽一周年前夕，傳來了北京最高當局人事上一些可喜變動，相信對於目前中國政策的持續及發展，當然包括對於香港前途，都有好處。

香港東亞銀行董事總經理李國寶表示，對於生於斯、長於斯，熱愛香港的人來說，沒有比維護香港穩定和繁榮更重要；作為擁有數千年悠久文化的中華民族的一份子，沒有比親歷香港主權回歸中國更令人興奮的了。

他說，今天香港已進入一個新里程，我們殷切期望香港與內地的關係更趨密切；另一方面，正如聯合聲明所載，我們需要制定一部香港特別行政區基本法，這將是成功地實現「一國兩制」這個歷史性構想不可缺少的環節。作為基本法起草委員會成員之一，我深切盼望市民大衆一如既往所表現的關注精神，盡量表達自己的心聲和願望，俾使我們能為制訂出一部完善的基本法而有所依歸。

（下轉第八頁）

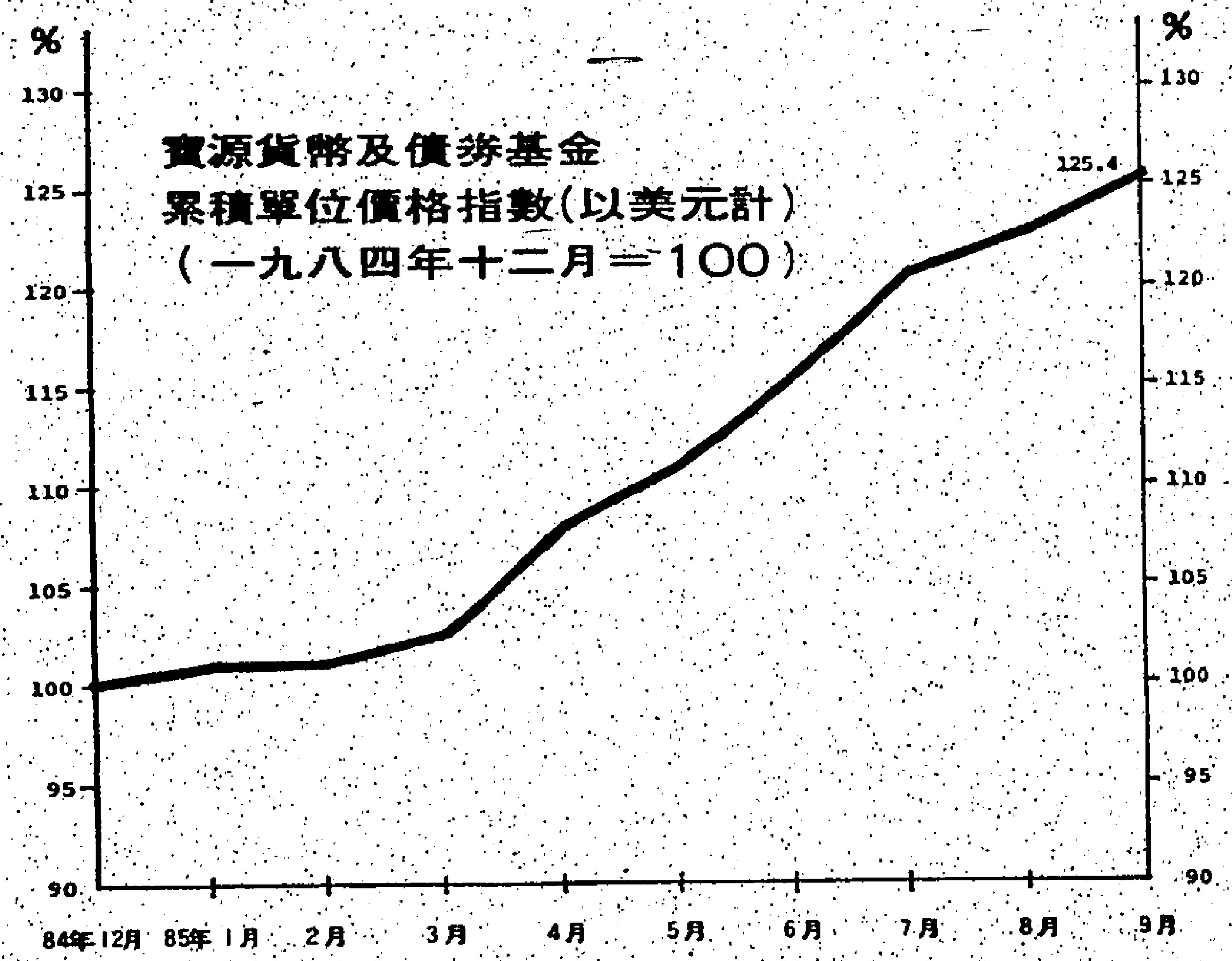
寶源貨幣及債券基金
爲閣下提供
穩健的投資良機

寶源貨幣及債券基金的單位價格在一九八五年首九個月內增值25.4％。

在現時極波動之外滙及低存款利率的情況下，我們深信該基金會爲閣下帶來高增長而低風險的投資收益。

寶源貨幣及債券基金自一九七六年設立以來，爲投資者提供投資高增長率之債券良機，該基金並能靈活運用短期資金投資於多種貨幣，銀行存款証，及商業票據等。務使投資者能從各貨幣及債券市場獲得穩健而可觀的收益。

寶源貨幣及債券基金之最低
首次認購額爲美元＄5000



＊我們固深信投資於寶源貨幣及債券基金可帶來厚利，但基金之單位價格亦會有所起跌。

Schroders

寶源投資有限公司
持牌接受存款公司
香港中環交易廣場第二座二十五字樓
電話：5-211633

索閱詳情，請填寄下列表格

寶源投資有限公司
香港中環交易廣場第二座25樓

請寄來寶源貨幣及債券基金資料

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

WK 25/10/85

（上接第六頁）

一年來香港經得起考驗嗎？

回顧過去的一年，香港社會大致上遵循了繁榮與安定的原則，前途信心逐漸復元，証明聯合聲明受得起考驗。

根據華僑日報記者區雄今年九月下旬撰述的特稿，其列舉的一年來重要事實發展充份証明了聯合聲明是能經考驗的。下面是該特稿主要內容的摘錄。

中英聯合聲明於九月廿六日草簽後，中國全國人民代表大會與英國國會上下議院均分別批准這份聲明，雙方並於今年五月二十七日在北京互換推准書，在這一天之後，中英聯合聲明正式生效，香港開始進入過渡時期。

中英聯合聲明內一系列的安排，亦相繼開始實行。根據聯合聲明內容成立中英聯絡小組，亦開始工作。

該聯絡小組七月底在倫敦召開首次會議，主題是環繞着香港對外經濟關係，包括如何確保香港九七年之後繼續參加關貿協定等國際組織。雙方會後形容第一次會議是在友好及合作氣氛下進行。

另一方面，中國開始制定香港特區行政區法例的基本法工作，其中包括有二十三名香港人組成基本法起草委員會，七月底在北京召開首次會議。

七月中，香港基本法諮詢委員會亦着手籌備成立基本法諮詢委員會。同時，中國駐港通訊社新華社香港分社，分別在中區、沙田及九龍增設三個辦事處，加强與各方面的聯繫，及聽取各界對基本法的意見。

本港改制亦有重大改變，今年初，港府高層官員有調動。調動後，有三位華人出司級官員，主持曹廣榮，廖本懷及陳乃强。

至於今年三月舉行區議會選舉，使區會內民選議席比例進一步增加，亦爲已舉行的立法局間接選舉而鋪路，經過立法選舉後，立法局首次有民選立法局議員。上述這些改變，是港府推行代議政制的第一步。

香港過去一年經濟表現，據財政司彭勵治爵士發表的檢討，指出今年本港經濟的增長，仍然由出口帶動，而轉口更加有接近四成的增長。增長較低是歐美經濟放緩的正常反映，中國在香港經濟活動上表現了强力的支持，也是港滙穩定與外資流入的主因。

今年賣地佔港府收入主要部份，單是今年三月至六月短短的三個月內，賣地收益已達到三十二億，不過中英聯合聲明生效後港府曾停止賣地三個月，直至數日前，才恢復拍賣官地，所拍賣的六幅官地，均超出底價成交。

現在，我們進一步對過去一年香港經濟主要表現加以簡要的述評。

第一、總的來說，今年是香港經濟增長大大放緩的一年。財政司九月中旬已把全年經濟增長率由百分七降爲百分四點五至百分五，對此我們仍然認爲是鴕鳥作風。對於香港端賴內部活動來支持增長，我們十分失望。而外貿總出口中，主要是轉口大幅增值支持，殊不健康。轉口實質固然微不可道，而且其利益絕大部份歸中國大陸所用。（不論在統計上如何歸類）同時出口的重複申報也是無可否認的事實，這表示出口紀錄的實質應該大大低估。如果容許我們直言，則相信今年香港經濟是負性增長（一如星洲、台灣那樣），總產值可能下降百分五或略過比數。雖然官員、專家與一般在大學教書的人反對這種看法，筆者認爲「紙是包不住火」的，歪曲事實是罪過的，筆者依然堅持今年香港整體經濟是負性增長的一年。

第二、工業產銷之退縮，已是不爭之論。出口統計數字一連減值了半年（今年三月至八月），如果撇除通脹、重報或虛報因素的話，情況自更明顯。

第三、外貿是一面倒性質，這就是說轉口直線上升，也表示大陸經濟的進步與開放政策之收效。但是，有晴有雨之故，最近大陸對港貨物交流上的出口與轉口已呈鈍化，且在表現在本港的統計上面。由於大陸外滙缺乏與停止批供，今後對大陸貿易將有一段沉弱的時間，終必牽連整個香港的經濟活動。

第四、旅遊事業是蓬勃的，外滙收益與就業支持是增長的，但是，純益不若表面增幅的大，這是香港物價（房租）銳升，遊客逗留時間減少與購物興趣欠佳的反映。此外，港人外遊的續加，已使香港旅遊消費幾無純益可言，今年情況更復如此。

第五，金融活動是進步性的，但是，種種跡象表示發展已有鈍化之勢。銀行公會長期壓抑息價犧牲儲蓄戶的利益，反映金融業頭寸的汜濫（水侵銀行）與缺乏正常出路的可慮性。今年巨大工商與金融倒風四起，招致該業的損失與納稅人的沉重負担。值得注意的是，今年金融界刻意鼓動外滙投機（股市房地產市投機來由已久）也是不健康的傾向，與腐蝕港滙的穩定根基。

第六、股市投機的狂烈，又把指數推過一千七百點大關，但是，昔日的好日子並未恰如理想。九月以來又見反覆跌勢，迄至九月底已降爲一千五百一十一點八，約回跌一百九十九點，大閘蟹之聲浪又見震動人心。這次股市大漲潮，除了間接刺激房地市價之外，最大的表現只是幫助瀕臨破產邊緣的超級與大集團來施展其巧取豪奪的斂財還債而已。對於小市民，必然利少害多，徒然協助了那「走資派」的「脫身」而已。大體而言，股市大漲絕非經濟繁榮與公司利得提高的反映，但無可諱言是得到了香港前途安定心理之助。

第七、房地產市況，今年是扳俏的，那是第二浪的上升，可是「有價無市」的基調並不完全消除，因此，今年房地產市道的上升，主要還是心理助力，投機推動與貨方的强力壟斷居奇的結果。實際需求有限，依然追不上市價的漲幅。政府藉此大有賣地之益，大大改善了財政的困難。在廣大市民而言，租售市價的大升，除了直接壓力外，也是市面物價與薪給循環提高的推動因素。可幸官方房屋興建不遺餘力，屋供的過剩不久就會出現明顯跡象，而發揮節制房地產市的效能。

第八、投資活動，今年略有增加，但是，在生產事業方面，眞實投資十分微小。政府强調的生產器材入口增值，主要是酒店業、建築業與公共事業的需求，此外則是轉口大陸及東南亞的去銷（不少是滲銷性質）。由於大陸近月停止外滙供應，壓積在香港的物資估計已逾三十億元，就是近月香港入口貿易收縮與新訂貨下降的造因。由於生產設備投資十分有限，投資信心之激發自然不如理想，而且也是片面性的。比較來說，新投資與外商投資是調整性的，南洋資金在香港市場的活動也是投機性與就地透支性的，這種資金的流入能否抵銷港人資財的長期無調是存在疑問的。

投資實質激發刻不容緩

根據本文開端時的總分析，我們指出聯合聲明提供了香港繼續繁榮的信心，但是，信心是要由事實去証明與推動的。現在，我們已經進入聯合聲明的第二個年頭，時勢已經不容許我們繼續「徒托空言」，與無法作出有效的表現了。

今年來，香港工業產銷並不成功，失業欠佳，這主要是歐美經濟放緩的反映，但也是競爭漸不如人的說明，如果不能迅速扭轉逆勢，那些賴以支持場面的內部消費終必全面洩發，那時候香港經濟就難逃衰退的命運。由於高地價與股市投機，以致信心危機的威脅，香港生產設備投資與效率改良已經停頓了四五年的時間，如果不能及時扭轉劣勢，香港的生產競爭條件恐怕就永不超生而絕難重新振作了。

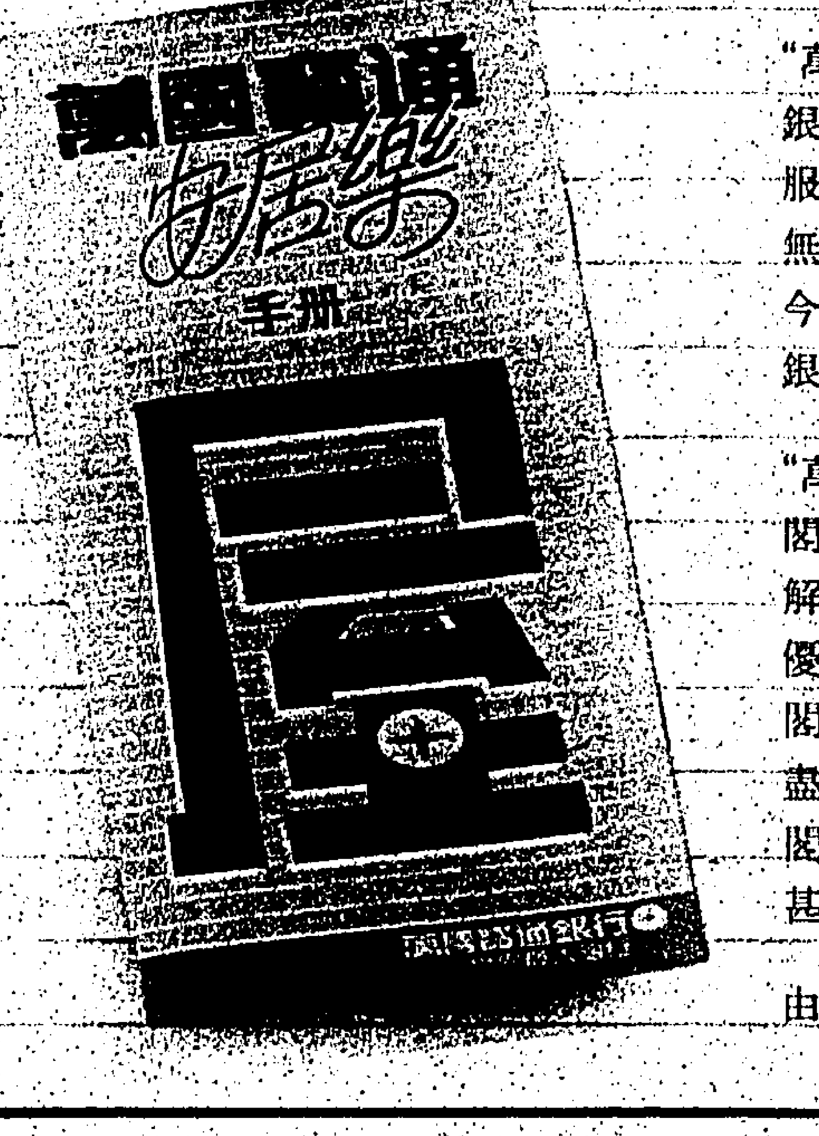
港府當局目前一再以港元穩定，工業產銷「比不上

港府當局目前一再以港元穩定，工業產銷「比上不足，比下有餘」的觀點來實施報喜不報憂的勾當，這是自由放任及消極盲目的態度十分可慮。所謂「時不與我」，各行各業如果繼續徒托空談而不去多做建設性的工作，香港的大限自然不可能還有十二年那麼長久的。

萬國寶通

安居樂

萬國寶通安居樂，知得透徹，幫得你手！



"萬國寶通安居樂"是萬國寶通銀行，特別為置業安居人士提供之服務。多年來，萬國寶通銀行協助無數置業人士順利完成心願。時至今日，已成為香港最大樓宇貸款銀行之一。

"萬國寶通安居樂"有各類專家為閣下分析樓宇市道、評估樓價、解釋法律程序、預算財政、提供優惠貸款，甚至透支裝修費用。閣下花費巨款置業安居，當然要盡善盡美。"萬國寶通安居樂"可為閣下指點迷津，節省大量時間，甚至金錢！

由專家特別編撰的萬國寶通安居樂指南，更詳列一切置業程序及財務預算，是置業人士的重要參考資料，歡迎免費索取，請塡妥下列表格，寄香港軒尼詩道郵箱20043號，信封請註明"萬國寶通安居樂"收，當即按址寄上，亦可在下列萬國寶通銀行分行索取。

寄：香港軒尼詩道
郵政信箱20043號
萬國寶通安居樂收

本人欲索取萬國寶通安居樂指南乙份

姓名：__________

地址：__________

電話：__________

WKYP

中環 中環畢打街20號 會德豐大廈 電話：5-223022
銅鑼灣 希慎道37號利園 電話：5-761341
北角 英皇道250號 北角城中心 電話：5-789555
太古城 太古城道耀星閣 電話：5-8841345
尖沙咀 亞士厘道4號B 漢口中心 電話：3-676061
旺角 彌敦道655號 胡社生行 電話：3-926182
深水埗 青山道238-240號 電話：3-872301
沙田 大圍積存街80號 電話：0-612212

萬國寶通銀行
世界最大銀行

一年來香港的投資情勢

·李剛·

過去一年的香港經濟投資活動，可以說是混亂、不平衡、不穩定而不斷製造新危機的。最大的特徵，在於生產事業與長期計劃的信心與對象缺乏，以致資金極度過剩而有流向投機與不穩定途徑活動之勢。這就說明了去年間香港房地產市場繼續失衡地過熱地活動，股票與貴金屬市場繼續狂烈投機，而正當的生產事業相反地暗自消沉與退縮的原因。大體上，去年間投資市場唯一可以視為正常的康健活動只有酒店方面的新設與經營，與應因國際金融波動而衍生的國際外滙與外國債券方面的半投資買賣而已。由於資金基本上的驚人過剩與被利用為激發狂烈投機而套取私人利益的壟斷目標，市場的利率也就經常受到壓抑於偏低的水平，而更加助長了種種不正常的投資或投機活動，這種財富不平衡的流動其結果自然是經濟危機的潛在與激發，結果就會進一步長期地壓抑正當的投資活動了。

全面來說，去年香港投資形勢表面上是利多害少的，但是，投資信心並不因而加強，因此投資的表現却是長期與明顯沉淡性質，而投機反有較佳的沾手機會，結果帶來的只是若干虛假的繁榮，與深長危機的潛種，殊為可嘆。本來在內外銀根鬆動與利息下降之際，加上低通貨膨脹背景的助力（石油與主要材料的廉價），本港生產貿易應有較佳的投資機會，但是，歐美澳非（港產主要出口市場）的經濟放緩與市場收縮，存在反影在本港製造業一年以來的產銷與擴展投資上面，因此，儘管香港前途問題因為中英談判結束與簽約而意味進入安定局面，並不能正常地鼓動起香港生產投資上面，這着實是無可否認的事實。雖然官方慣於報喜不報憂地誇張工業投資，並強調生產器材的輸入與留用，但是，明眼人都知道那不過是鴕鳥作風的作祟，因為那些所謂生產器材的入口，不過是本港建築工程與酒店興建所需，以至轉運（或透滲）大陸與東南亞地區的結果，根本不能視為本港的實際需要與生產事業投資的紀錄的。

當一年以前（一九八四年夏初）本港工業設備投資原有初步恢復的跡象，但是，雷聲大雨點小，生產器材實際訂進十分有限，無形說明了工業投資又是經歷了半癱瘓的一年。這種現象一方面說明了香港製造業投資信心的不足，（那主要是出口市場前途欠佳，與鄰境工業競爭壓力的與時俱增。）另一方面，則是投機狂熱的影响（股市與房地產市道投機為主）。大家既然認為可以「點石成金」，自然視比較長期與微利的生產投資為畏途了。

房地產市況，去年是應穩仍俏，至於今年夏天才告喘定。一年來市價的暢旺，說是實需支持，不如說是投機刺激。利好因素，綜合來說有㊀銀根鬆動與利息下降，㊁政府有意煽動物業市道投機狂熱，抬高公地售價，與舉辦公務員置業貸款也是辦法，㊂大陸幫與左派人士有意無意地採取粉飾太平的做法，而視物業漲價為社會安定的指標，㊃百業蕭條聲中很自然地出現的博彩壟斷居奇的心理，㊄在投機鼓動下面，小市民恐怕房屋缺乏而盲目搶進等多項原因。這種不管小市民死活的一再漲價的壟斷居奇做法，使到今年上半年房地產市價應定仍升，平均再升百分十至百分廿，這樣一來，已使房地產市價比較兩年半前的低點累積上升幅度達到百分廿五至百分七十五之巨，由於一再漲價的結果，到了今年六月至七月間新樓每平方英尺賣價已經高達七百元至一千元的驚人水平，再加上一部份地產發展商的變相加價（縮細實用面積成數最為可怕，有等買入新樓，其真正實用面積竟然只有五成半之低。買入五百平方英尺新樓的人家，搬入居住時實際面積僅有二百七十五平方呎，這無異只是一個房間連廳而已。），已到了一般無法負担與不願負担的程度，惡果在所難免，新樓的實際銷售終於今年七八月開始出現了「欲漲乏力」的情勢。由於市民就業減少，入息下降，消費力弱，公屋供應日多，加上樓價的位高勢危，就是房地產發展商與該業專門人才在許多公開場合當中也表示了市價過份高漲而與實需脫節的看法，對於這種過份投機的反後果，歷史已有許多例証而是不能繼續忽視的。在純理論來說，經過三年多持續激升的房地產市道，出現一段消化調整時間也是合理的判斷，這是投機活動引為審慎的。

在股市方面，一年多以來可以說是意氣風發的日子，但是，那並非是經濟繁榮的反映，亦非真正投資的實力支持，因此徒然利於「虎吻」，而成為大集團有計劃斂財的犧牲品，結果對於小戶與一般市民只是更悲慘的命運而已。今年股恒生數最高創出一七一一點五一，由去年低點發動的七四六點上升十三個月有多，升幅近於千點，但是，始終無法創出有史新高點，確有「力有不逮」之感。而於八月中旬開始出現輪迴低沉之勢，迄至九月底為止，指數跌至一五一一點八，已經約回跌一百九十九點，跌幅是否足夠，見人見智，看法不一。但在基本經濟實況疲弱（工業、貿易與市面消費均見困難），投資投機主因除是利用房地產市況有限度的回昧與香港前途協議簽署形勢外，則係藉着投資長期停滯形成的「水浸銀行」的「生意淡薄不如賭博」所致。金融業的控制者刻意壓低利率（最低的儲蓄利息則為一厘七五，比美國的五厘半還低得多），把市面閒錢驅往地產，股票與金融的投機途徑，在這一段時間內着實是十分成功而也是十分可悲的。由於越過一千六百大關，價高勢危，小戶與一般投資人士「艮知」終於激發，轉而實行「見利則收」，最近一個月來屢托不上已使外資大戶心灰意冷而淪為主要的賣家了。在過去一年多的狂升當中，大集團直接間接賺取了近百億元的股金，再加上外資集團與見機大戶的成績，以致一般地產商與中戶的拋售兌現，我們估計股市的損失總在一百五十億元以上，盲俠與一般股民何時得見家鄉，實在渺茫，這就有待一段不短時間的消化才有「超生之望」，更不論鼓其餘勇而盲目再博了。

在貴金屬品方面，一年來投資與投機者也是屢敗屢戰，損失與凍結資金不少。黃金、金幣、白金、白銀與鑽石一致淡落，迭創低位，使人心灰意冷。這種現象足見低利息的助力有限。不少專家歸咎於石油降價與低通貨膨脹的影响，果真如此，在大勢持續下面，何時好轉，尚無把握。因此，未來在這方面的投資投機仍非審慎不可。

最近一年來，最時興的還莫是國際貨幣的投資投機熱潮。買賣以英鎊、馬克、日元、加元與澳元為主，普遍能夠獲利或賺得厚息。推動此次港人貨幣投資投機熱潮的主因，是國際美元的下趨，與這些外滙的過份低殘。此外，本港利息太低，而各國利息相對優厚也是外幣買賣與存貯的透發力量。一年前筆者在專文中指出美元仍然過份高估，今年年底前將會降值百分五至十，因此美元購持就得倍加小心。但是，對於過份低估的英鎊、日元、馬克、加元、澳元等，我們認為適當的投資並不是一件危險的事。以一年後今天來檢討，我們的看法是準確的。較早投資的人在套息套利兩方面都很豐厚。以現勢言，美元仍嫌高估，一般外幣可以持續作有限度的調高，只是未來的實益就不若一年來的可觀了。

總括來說，香港政治前途心理安定雖是有利因素，但國際財經，特別是對香港工業貿易的支持，還得事實証明，因此，對於過俏過熱的投機對象務須特別小心，就是投資的選擇也是非得慎重至上才是。

香港工業投資自動化

作者：香港生產力促進局總幹事 陳少感

★何謂工業自動化？

「自動化」的概念在五六十年代是限於機械化，以機器輔助或局部代替人手操作生產過程。但近十多年來，由於電子科技突飛猛進，一般微型電腦不但功能加强，而且價格亦日趨普及。所以應用範圍亦日趨廣泛。現代化的「自動化」概念是採用電腦系統，提供快捷準確的管理資料，及輔助產品設計與生產。

★自動化有什麼好處？

直覺上，一般人認爲自動化的首要目的是增加生產，其實更重要的是自動化可提高及劃一產品質素，加强廠家反應速度與生產靈活性，以適應不斷改變的市場需求。此外，自動化可以改良工作環境及工業安全，減少工時與存貨投資成本，改善生產過程控制，爲熟練工人、工程師、設計師等專業人材提供更具挑戰性與滿足感的工作。

香港生產力促進局總幹事陳少感先生

★爲什麼香港要推行工業自動化？

由於科技發展一日千里，未來工業發展之成敗將繫於應用先進科技，勞力密集的工業勢將被淘汰。香港位於亞太區，預料到本世紀末，整個亞太區的總勞動人口將增加一半以上。廉價勞工地區如菲律賓、泰國、斯里蘭卡等正不斷蠶食香港的海外市場。香港一向倚重勞力裝配加工的行業，勢將發覺其競爭力日漸削弱。而另一方面，科技先進國家在更新其生產機器設備方面，可謂不遺餘力，投資額龐大，務求減低生產成本，拉近與發展中國家的差距。所以要保持香港工業產品在國際市場的競爭力，香港廠家推行自動化，可謂無選擇餘地。

★工業自動化現況

香港服務行業採用自動化設備非常普及，如金融、運輸、旅遊業等所採用的電腦系統，其水平與先進國家相比，實在不遑多讓。相對工業界在採納先進科技方面，却顯得裹足不前，不但遠遠落後於歐、美、日本等地，就算比其他發展中地區亦較遜色。

香港成衣業出口業績一向不凡，但在芸芸一萬間製衣廠中，只得十數間設置電腦輔助放碼系統。香港電子廠數以千計，但使用電腦輔助設計線路板系統者，屈指可數。至於裝置數控金屬切削機，東南亞區以日本佔首席，而香港比台灣、南韓、與新加坡等地的數目爲少。

香港工業自動化步伐緩慢，究其原因可歸納以下數點：㈠廠家一向採取短期回本獲利的經營態度，忽視長期擴展眼光與策略；㈡一般自動化設備皆倚賴入口，價錢昂貴，性能往往未能配合香港廠家要求；㈢一般廠家對此等先進科技認識不深，多抱觀望態度；㈣香港缺乏這方面專業知識的人力資源，阻礙推廣進度。

★生產力促進局輔助工業發展

香港生產力促進局每年舉辦約四百項多元化課程，包括管理、電腦應用與各主要工業的先進科技，傳授予廠家；同時亦應個別廠家委託，提供工業顧問服務。但是鑑於人力與物力限制，面對本港四萬多家工廠，生產力促進局難以逐一兼顧，所以本局未來動向與新策略是經深入探討各行業的需求後，研製多個適合本港廠家使用的提高生產力系統，使衆多廠家可以受惠，例如最近本局向廠家介紹示範的電腦輔助製衣放碼系統、電腦輔助印刷線路板設計系統、電鍍生產線自動控制器、製衣資訊管理系統等，其功能迎合本港廠家需求，價格比入口系統廉宜，使一般中小型廠戶亦有能力採用電腦先進科技。

香港生產力促進局最近替政府完成一系列工業經濟技術研究報告書，並肩負統籌提供科學轉移服務設施。本局在政府撥款資助下，預算在八五—八六年度加强其工業輔助服務，成立一工業自動化部門，提供全面性訓練、實習、示範與顧問服務，協助廠家克服採納自動化的困惑，以鞏固香港產品的世界市場地位。

從香港工業品對大陸輸出大增
說到工業出口增長的實況

（上接第十三頁）

一九六四	四·四二七	⊕一五點五
一九六五	五·〇三六	⊕一三點五
一九六六	五·七二九	⊕一四點〇
一九六七	六·六九九	⊕一六點九
一九六八	八·四二八	⊕五五點六
一九六九	一〇·五一八	⊕二四點八
一九七〇	一二·三四六	⊕一七點四
一九七一	一三·七四九	⊕一一點四
一九七二	一五·二四五	⊕一〇點八
一九七三	一九·四七四	⊕二七點七
一九七四	二二·九一一	⊕一七點七
一九七五	二二·八五九	⊖〇點二
一九七六	三二·六二九	⊕四二點七
一九七七	三五·〇〇四	⊕七點三
一九七八	四〇·七一一	⊕一六點三
一九七九	五五·九一二	⊕三七點四
一九八〇	六八·一八五	⊕二一點九
一九八一	八〇·四三九	⊕一八點〇
一九八二	八三·〇三二	⊕三點二
一九八三	一〇四·四〇六	⊕二五點七
一九八四	一三七·九三六	⊕三二點一
一九八五	八八三·九六七	⊖六點二

本港一九八三年以來，香港工業投資及實質生產，已經繼續收縮，但一九八三年至一九八四年香港工業品出口總值繼續增加，似乎是「匪夷所思」？原來香港很多工業品利用中國大陸加工，香港的一部分初級原料及半製品運入中國大陸，在中國大陸加工後，運返香港，經過整理及包裝後，成爲香港工業品出口，於是在統計數字上面出現重複性。假定沒有香港的工業半製品大量運入中國大陸，造成香港工業品對中國大陸輸出貨值大幅增加，則八三至八四年香港工業品出口增長率不會那麼大，八五年香港工業品出口負數不會那麼小。

從香港工業品對大陸輸出大增
說到工業出口增長的實況

今年出現的出口負數是主觀因數造成

·關鳳翔·

工業是香港的命脈，如果沒有工業，就不能維持香港五百多萬人的生活，各項建設更不必論了！

大家都知道，三十多年來香港工業由傳統的家庭式工業發展而爲現代企業化的工業，香港工業品出口重點由近洋市場而移向遠洋市場，香港工業產品由單元化而趨向多種多樣化，主要就是香港工業界的適力苦心，而又對前途有信心和希望。

雖然三十多年來香港工業發展，並非一帆風順，而是經歷很多頓挫，例如一九五三年韓戰後世界物資生產過剩，出現第二次世界大戰後經濟衰退，一九六一年美國經濟發展減弱，一九六七年香港發生暴亂，一九七五年石油危機影響等。但香港工業界都能夠克服困難，而又創出新的局面。

五十年代香港工業的雛形時期不必具論，但六十年代至七十年代香港工業雖然出現兩次產銷低潮，這是一九六一年及一九七五年工業產品出口由增長而變成負數，但下一年就恢復增長。但現在時移勢易，香港工業界似乎失去從前的發展信心，自從一九八三年至今，香港工業大量投資和大規模新工廠設立固然未有所聞，而較具歷史而較具規模的工廠已有不少結束。表面來看，仍有很多較具歷史性而又規模較大的工廠繼續經營，但深入的瞭解，這些大工廠已經把大量資金外調了，在香港繼續經營只是抱殘守缺。明白說，我們並不担心今年首八個月香港工業品出口的負數，而是担心今年出現的負數，實質與一九六一年及一九七五年的負數不同，因爲前兩次的負數只不過客觀因素的影响，今年出現的負數是主觀因數造成。

不必諱言，自從一九八二年九月中英談判，確定一九九七年香港「大限」之後，香港一般資本家都作出自我的安排，尤其是很多工業家曾經吸收一九四九年上海工業的教訓，他們認爲一九九七年後香港的政治，即使如中國的最高領袖所言，維持五十年不變，但客觀環境改變則無可避免。因爲香港工業的成長很特殊，在殖民地政府的懷抱長成，事實上，香港工業並非一個國家卵翼下長大的工業，而是一個地區在特殊環境下長大的工業。明白說，假定不是一九四九年中國大陸的政權易手，華東的工業家紛紛南下香港投資設立工廠，再加上中國大陸在六十年代至七十年代因政治影响而使經濟發展停滯，工業生產落後，我們相信香港工業沒有五十年代至七十年代的特殊發展機會。

一九六一年至今，香港工業品出口貨值增加四十七倍。一九六一年出口總值才二十八億四千八百萬元，一九八四年出口總值已增至一千三百七十九億三千六百萬元。

兹將最近二十五年香港工業品出口貨值增長變動比較如下：

年份	出口總值 (單位百萬元)	較上年增長
一九六一		
一九六二	三·三一七	⊕一二點八
一九六三	三·八三一	⊕一五點四

（下轉第十二頁）

中銀集團

中國銀行●交通銀行●南洋商業銀行
廣東省銀行●新華銀行●中南銀行●金城銀行
國華商業銀行●浙江興業銀行●鹽業銀行
寶生銀行●華僑商業銀行●集友銀行
澳門南通銀行●中國建設財務公司

實力雄厚現代化
中銀集團爲大家

香港信用對貿擴大

香港出口信用保險局總監　楊啟彥

香港出口信用保險局是依據一九六六年十二月立法局通過香港出口信用保險局條例而成立，其服務主要是承担保險合約，保障出口商去避免因對外貿易時，而在非能力控制範圍及未能收欠款時所造成之風險損失。

這些風險概括分爲兩大類：政治性風險，包括入口國家發生戰爭、暴亂、外滙阻延、入口証被取消及入口禁制，而商業性風險，則包括買家破產、拖欠和違背合約。

現在本局提供六大類出口信用保單，即綜合貨運保單承保主要本港出口，港外貿易保單承保商業買賣交易，兩類出口財務保証公司保單乃由綜合貨運保單及港外貿易保單所變化而成，飛機工程保單承保因保養及維修而提供出口之服務，及綜合服務保單以承保廣告服務之出口。

在此六大類出口信用保單中，以綜合貨運保單佔大多數，此類保單保障出口商於付貨及所面對各項短期信用風險，佔全局全部保險費收入百分之八十以上，在此保單下，大部分爲本港製品。

香港出口信用保險局總監楊啟彥先生

受保本港出口總值每年約六十億元，大約追隨一般香港出口情況，而佔香港出口總值約百分之三點一。

此項數字實不爲高，但我們要明白，超過百分之六十本港出口，是以不可以撤消銀行信用狀付運，而由於銀行信用狀所引起之商業性風險，並不如因付款交單，承兌交單及掛賬形式交易時那般危險。

假如我們面對現實，在去年約百分之六十五本港出口，是輸往政治性穩定市場，例如美國及共市，便非常容易瞭解大多數出口商並不需要投保政治性風險之原因。

在本局條例之下，全部保單內附帶之或然負責額，乃由香港政府保証承担，此項保証經常檢討，而由立法程序修改，目前爲四十二億元。

各項因素交替中，部分原因爲此項龐大或然負責額及異常變化難測之政治性及信用風險，本局在保險業享有類似專利地位，皆因私人商界並不願意作爲出口信用承保機構。

出口信用保險對出口商提供之保障價值，是難得被全部或正確瞭解，甚至經常給缺乏保險意識社會正如本港所誤解，假如對保險單有正確認識及運用，將會帶來相當多之益處。

最明顯之益處在本局對保戶提供高達百分之九十損失賠償，而此等保障可以擴展到保戶之銀行。約百分之六十五保戶已經將本局保單權益轉予銀行，而保單更被銀行界於貼現出口單據時作爲有效抵押品。

其次雖然本局並不是一借貸機構，其經營方式實爲專業信貸經理一般，當保戶想對某海外買家以信貸方式交易時，可以隨時向本局申請簽發該買家可重覆使用信用限額。本局接到申請表後，隨即調查有關買家信用程度，特別在財政上優點與缺點，推銷貨物能力、入口市場政治、法律、貿易及經濟結構與所採用付款方式。

本局簽發給保戶之信用限額，提供寶貴意見，以便適當放賬予該買家。本局所進行之工作及審核程序，與一般銀行信貸經理人員提供給其客戶的服務，並無大分別。

這類服務對本局保戶，特別是中小型企業甚爲重要，原因是他們沒有時間、資源及經驗，去評估海外買家信用程度。

第三是當保戶面臨未能收取貨款的困難時，本局更提供諮詢甚至輔導服務。本局與海外每一個市場之律師及收債委託人組成一龐大聯絡網，經常建議保戶如何採取行動，去追討款項與減輕損失，祇要本局確定保戶申訴，便可作出賠償。

由於本局類似一項專利事業，信用保險在香港之將來，必然環繞着這個問題：本局是否工作正確及負起建立時所給與之任務。

從一項經營業務觀點來看，本局毫無疑問相當成功。本局實收資本僅爲二千萬元，在過往十八年來，支付一億五千七百萬元賠償，而在八二至八三年及八三至八四年兩年度，已付出六千九百萬元，即歷年賠償的百分之四十四，亦從未動用政府之保証。

在維持本港出口競爭力，本局之存在理由，毫無疑問已經關注本港出口商界的需要，經過積極研究，而得到本局諮詢委員會建議，除非本局能夠在信用保險其他範圍審愼實行多元化，超越付貨後信用風險承保，否則不能對出口商界作出適當貢獻。但審愼多元化顯示本局不智或不應該去發展某些信用保險設施，在相反情況下，本局又應該去從事研究另外一些保險服務。

在本港經濟特殊及對重工業發展各類束縛情況下，本人冒險在可見將來推測，本局不應該積極承保超過一百八十日期間出口承保。中期及展期保險設施雖然已經存在，但甚少應用，主要實情爲缺乏對此等設施需求，原因在本港製造業祇有少量重型工業。

本人在較前曾提到超過百分之六十本港出口是以銀行信用狀方式付貨，惟在近年高利率及消費品需求萎縮下，買家訂貨改以較少量而頻繁採購式，廠家及出口商便要在未收妥銀行信用狀前，事先安排生產。

在過往六個月內，本局在一個工作小組協助下，已經完成對製造商及貿易公司作出某些程度保障之保險設施，在付貨前階段，避免外來政治性風險，買家破產風險及特別在違背合約方面。

此等新設施可以連接一系列通常在付貨後信用風險承保，以供出口商隨意選擇，來保障涉及信用付款方式合約，而於製造期與付貨後階段，同時獲得保障。

我們稱呼這項設施爲新綜合合約保單，新的意義在由別一現存保單所修改而成。

讀者如果對於付貨前保險設施有所認識的話，本人應該補充一點，這新保險保單有別於許多歐洲信用保險機構對付貨前風險處理方式，他們一般以個別方法承保普遍長期合約，供應以資本性機械及其他工程爲主要業務而產生信貸之需要。

而本局將會提供的承保，是以連續性短期合約，適應以銀行信用狀及信用放賬之消費品採購方式保障。

新綜合合約保單已經從製造商及出口商抽取樣本嘗試應用，而結果相當滿意。更被銀行公會事務委員會同意，作爲有效抵押品，本局諮詢委員會現在已經通過接納。

在諮詢委員會建議下，本人已經向政府申請推行初期試驗階段，假如獲得適當與明智運用，本人深信此項保險措施，必然可以給予製造商及出口商，在八十年代貿易困境中極度渴望的保障。

[redacted]

八四年是香港入境旅遊業蓬勃的一年，來港旅客數目高達三百一十五萬，升幅近百分之十四；爲香港帶來經濟收益逾一百四十億港元。

再觀八五年上半年的情況，來港旅客人數共一百六十三萬，較去年同期增長率百分之十三點五；消費方面，則稍告放緩，只達七十二億元。放緩的原因，主要是港幣强勁與酒店房間供應比較短細。

港元走勢强勁，特別對澳洲來客影響至鉅。年內澳元呈弱而港元堅挺，在此起彼落情況下，令致該地旅客在港消費能力下降了接近三成。這個因素非旅遊業人士所可以控制。

另一方面，在旅遊旺季期間，本港大部份酒店均有「額滿見遺」之盛，令致許多外地旅客誤以爲本港酒店房間全部都供不應求而裹足不前。這個問題將隨着投資者對香港的信心增加而見有多間酒店陸續興建及落成，這問題當可逐漸解決。

據資料顯示，在未來四年間，本港將有十四間新酒店相繼落成，額外提供超過七千個新房間，屆時本港將擁有房間總數達二萬五千多個。

香港旅遊協會執行總幹事潘恩先生

最先落成的將會是由基督教青年會興建的「灣景國際賓館」，它位於灣仔海傍藝術中心側，樓高二十一層，房間三百二十個。

另外由信德中心有限公司及新世界發展有限公司聯合發展的「海港酒店」，亦可望於今年十二月局部啓用。該酒店位於香港干諾道西新港澳碼頭大廈內，佔該綜合大廈三十層面積，房間總數五百三十個，年底將局部啓用二百個，其餘則於明年四月啓用。

至於明年當可落成的酒店將包括有半島酒店背後的九龍酒店，位於干諾道西一間樓高二十層有房間二百八十八個的酒店；位於沙田新市鎮的麗豪酒店；新世界發展有限公司在尖沙咀寶勒港興建的一幢十六層高的酒店；大江東有限公司在金巴利道發展的一間共有一百三十二個房間的酒店及招商局在干諾道西的一間共有二百八十八客房的酒店等。

此外，八七年至八九年間在本港多個地區，包括尖沙咀東部科學館道、漆咸道、新界荃灣關門口街、灣仔洛克道及海傍「香港國際會議中心」內的兩間酒店，其建築工程亦會相繼落成。

由於上述酒店所處位置可說是分散在港九新界各地，這將使到旅客足跡不再只集中於一些如尖沙咀、中環、銅鑼灣等傳統旅遊區，亦無形中促使到旅遊業所帶來的經濟收益將更擴散，惠及到各個地區的各行各業。

另一方面，各新酒店所針對的顧客目標有些是商務旅客，有些是團體客，亦有以散客爲主；其收費亦有價高亦有較廉者，這當爲旅客提供了更多的選擇，迎合了不同類型旅客的需要。

在解決了住宿問題之餘，配合了適當的海外市務計劃，估計縱使在八五年甚至八六年內旅遊人數或消費會略告放緩，但其前景仍是樂觀的。

金銀業貿易場

金銀証券交易所

致意

大新銀行

DahSingBank,Ltd

致意

地址：香港德輔道中十九號環球大廈
電話：5-218118

對外貿易出現曙光

利好因素漸加　對出口有平衡作用

今年本港對外貿易可說是暗淡的，而在這暗淡的逆境中，雖又透出若干絲微的曙光，例如日本的開放進口，中國大陸市場的急劇增長等，但畢竟在出口方面所受歐美市場減退的損失是重大而即時的，而利好因素如日本開放進口及中國市場的擴大等均是有點可望而不即之感，實難對本港出口產生平衡作用，故年內出口減降的事實已成，殊難盼望在短期間內扭轉逆勢，而財政司在修訂中期經濟預測時指全年出口將可有百分之一的增長亦有過份樂觀之嫌。有關本港今年對主要貿易伙伴的貿易概況分述如下：

㈠ 美國

以上半年港美貿易而言，出口、轉口與入口總值是四百四十四億二千六百萬元，比對去年同期減降百分之一，其中本港對美出口佔二百六十一億二千五百萬元，比對去年同期減降百分之六；轉口佔六十七億一千六百萬元，增長率百分之二十，入口佔一百一十五億八千五百萬元，與去年同期相若。

由上項數字足可反映今年本港對美出口貿易是處於減退之中，原因無疑是美國方面經濟陷於衰退，市場消費力減弱，以致本港對美出口的主要工業製品如成衣、電子、玩具及電器等均告受抑，其中特別是成衣方面，更因美國實施所謂的針織品產地來源證政策而被受限制，而屬於玩物性質居多的電子及電器產品如收音機、電子錶等更是減退得厲害。

展望美國市場在短期內仍難有太好表現，而事實上今年美國聖誕節市亦未為當地商人看好，對本港廠商訂貨甚為謹慎，以致在聖誕節貨付運期間的去貨均呈薄弱，故總計今年全年本港對美出口亦難期扭轉逆勢。

㈡ 日本

上半年本港對日貿易總值三百二十三億七千二百萬元，比去年同期增長百分之十一，其中出口方面佔二十億五千三百萬元，減幅百分三十一；轉口佔二十六億七千五百萬元，增長率百分之卅二；入口佔二百七十六億四千四百萬元，增長率百分之十三。

本港對日出口在上半年間呈現減退除了反映出港製消費品銷日欠理想外，日本對工業原料如廢紙廢鐵等入口亦同樣減降，而若干魚農產品亦有被轉口取代之勢。至於本港對日的入口方面，年來由於中國方面透過本港輸入的電器、機械、汽車及通訊器材等數量甚巨，故形成今年本港對日進口貿易大增，而本港對日貿易逆差亦因此而有增無已。

年內日本曾因受到美國及歐洲貿易伙伴的強大壓力，故曾宣佈即便開始對一千七百多種進口貨類作出減除關稅等障碍，而本港在加强對日出口貿易方面亦甚得日本方面協助支持，故本港工業出口業商對日本市場已抱著較大的希望，但實際要成功進軍日本市場仍需作出很大的努力，原因日本的進口貿易障碍仍多，而日本市場對外貨亦不容易接納。

㈢ 英國

上半年本港對英國出口總值三十八億九千八百萬元，比對去年同期減降百分之十六。英國市場的減降，一方面是英國本身經濟不景，失業問題嚴重，以致消費力低降之外，英鎊滙價長期偏低亦是原因之一。期內本港對英國轉口總值五億零八百萬元，減幅百分之二；而入口方面則為三十九億三千六百萬元，減幅百分之十。英國工業製品輸港下降主要反映在電機、機械、汽車及皮革方面，至於電腦零件輸港則有增加。

㈣ 西德

與英國市場一樣，西德因受經濟減退和馬克滙價低跌之累，上半年港貨去銷西德總值僅為三十五億七千二百萬元，比對去年同期減降達百分之二十三多，主要的成衣減少超過兩成，其他電子製品、電器、玩具等均大為減退，只有鐘錶和首飾金屬有所增長。期內對西德轉口僅為五億九千六百萬元，增長率百分之十三，反映不少內地貨品經港去銷西德。至於本港對西德入口方面，上半年為三十一億七千六百萬元，比對去年同期增升達百分之三十一，主要原因亦是有不少電腦及辦公室器材經港輸入大陸所致，而本港對西德貿易盈餘亦因此由去年同期的二十五億六千八百萬元減降為今年的只有九億九千二百萬元。

㈤ 中國

在本港對外出口減退聲中，獨是中國市場最為出色，上半年本港對中國出口總值七十九億一千八百萬元，比對去年同期增升達百分之七十五。中國市場大幅度增長的原因主要是年來實行的開放政策所帶來的入口熱潮達到頂峯所致，而透過本港輸入的電腦、電器、汽車、紡品及通訊器材等亦為數甚巨，反映在上半年對中國轉口總值方面達到二百四十六億三千八百萬元，增幅百分之一百四十。至於本港對中國入口方面，期內卻下降百分之五，為二百三十六億六千六百萬元。在出口及轉口大增而入口下降之下，本港對中國貿易在上半年亦出現難得的順差六十八億九千萬元，比對去年同期的逆差一百二十一億一千八百萬元而言，差距是十分驚人。

雖然中國市場在今年曾為香港帶來巨額的出口機會，但實際上中國進口市場已因過度擴張而作出調整，中國政府在外滙儲備流失過劇之下宣佈收緊外滙政策，此舉已使本港對中國的出口及轉口自四月以來顯著減慢，而展望未來的一兩年內，中國市場亦難以有大轉暢的可能，惟在若干實用物資及材貨方面仍可望對中國繼續去銷，消費性的商品便得等待一段較長的時間始可恢復去年的旺象了。

㈥ 台灣

與中國恰好相反，年內本港對中國出口巨增，但對台灣出口卻減，而在對中國的入口減慢之際，本港對台灣的入口卻顯著增升，其主要關鍵乃在於有大量的台灣工業製品經港轉口中國所致。數字顯示，上半年本港對台入口總值為一百零六億六千四百萬元，比對去年同期增升百分之三十三。然同樣因為中國收緊外滙的政策下，下半年類似轉口生意已大為減慢，相信全年的對台進口貿易增勢將告緩和。至於本港對台出口方面，上半年為六億四千四百萬元，比對去年同期減降百分之十三。

㈦ 新加坡

新加坡今年經濟因受工業出口不振影响而大為減退，以致本港對新加坡出口及轉口均呈不景，上半年港貨去銷新加坡十一億零六百萬元，比對去年同期減百分之十六；轉口十九億六千一百萬元，減幅亦達百分之十六。至於入口方面，上半年五十八億零三百萬元，增幅百分之十。這主要是受進口新加坡石油產品增加影响。展望新加坡經濟難於短期間扭轉逆勢，故本港對新加坡出口貿易也不易於一兩年內回復以往的水平。

（彭明　八五年十月）

香港吊扇行業發展

永達電器製造廠有限公司總經理　簡肇昌

裝飾扇之面世，令本港吊扇行業帶來突破性的發展。這種款式古雅、實用美觀的風扇，風魔美國，成為美國家庭中，不可或缺的時尚傢具。不過，這股狂熱，已逐漸減退，主要是受美國經濟放緩的影响，加上美國市場已呈現飽和現象，對風扇的需求，不再如以往的殷切。然而，在未來的一年中，估計美國市場仍會吸納一千萬把吊扇，供市場之需。因此，本港同業，實應趁該市場仍有利可圖之際，抓緊機會，爭取訂單。

在過去數年激烈競爭下，本港一般的中、小型吊扇廠，已被淘汰。剩下來的是具規模的大廠戶，以雄厚的實力，與台灣同業，互相對壘。現時香港及台灣兩地廠戶，均採取割價競爭的方法，將目前風扇售價再降低百分之十至二十左右，以薄利多銷來吸引買家，刺激銷路。至於如何降低成本，則兩地所用的方法截然不同，互有長短：台灣吊扇業採用分散式生產法，風扇之各部份均倚賴加工商供應，而將注意力集中在品質控制方面。因此，其廠房經費、工資及物料存貨等，均可維持在低水平狀態。唯加工商需從中取利，來料成本則會略為偏高，且在生產配合方面，較難控制，未免有點吃虧。至於本港同業，則採取集中大量生產方式，利用已有之廠房設備及先進之機器，在生產流程上佔盡上鋒，使整個生產過程更為協調及緊湊，有效的提高生產效率，並借助中國大陸廉價勞動力，解決部份以人力為主的工序，彌補在廠房經費及存貨方面的負担。相信在白熱化的競爭下，誰孰優劣，自有分曉！

中國大陸，一直被認為是極具潛質的市場，又被看作是香港未來的競爭對手，可謂具備雙重身份。但以目前情況來說，兩者皆屬言之過早，有待一段頗長時間發展。反而在輕工業、轉口業及加工業方面，為香港帶來更有彈性的發展機會。

在開拓新市場方面，目前是進展緩慢，但仍具相當信心，畢竟，電風扇已廣泛被接受為一種實用之電器產品，有着其存在價值。

永達電器製造廠有限公司總經理　簡肇昌先生

怡富太平洋証券信託基金
投資環太平洋區的最佳選擇

環太平洋地區，已被公認為全球經濟增長最快速的地區，但不是整體地區內的股市，同時都有令人滿意的表現。

正由於上述的原因，私人財務顧問有限公司，衷誠向閣下推薦怡富太平洋証券信託基金。這個基金具有充份的靈活性，在專業人士的管理下，不斷改變在環太平洋區股市的投資，為投資者爭取最大的利益。

該基金目前的投資，主要是集中在日本（佔75%）和香港佔(25%)。在日本方面，為了減輕貿易上的磨擦，正效力於刺激本土的經濟，使不少股份的價格有優異的表現。香港方面，雖然股市已有極優異的表現，但目前仍是牛市的初期階段。

鑑於環太平洋區可為投資者提供良好的長綫增長，閣下從中獲得最大的利益，亦應讓專業人士為你作出最佳的選擇。

怡富太平洋信託基金
業績表現(截至31.7.85)
(本金增殖率包括股息)

	五年	三年	一年
美圓	+ 61.9%	+ 57.0%	+15.1%
英鎊	+178.3%	+ 96.5%	+ 7.8%
港幣	+155.3%	+104.1%	+14.5%

最低投資額：約580美元。

雖然該基金投資組合中的股價將會出現波動，但私人財務顧問有限公司深信，投資在該基金的報酬將會極為豐厚。

垂詢詳情，請把下列表格填妥寄回

Jardine Fleming

陳文光先生
私人財務顧問有限公司
香港銅鑼灣世界貿易中心1301室　電話：5-7908448
請惠寄怡富太平洋証券信託基金詳細資料。

姓名：(中文)＿＿＿＿＿＿＿＿
(英文)＿＿＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿
電話：(公司)＿＿＿＿＿(住宅)＿＿＿＿＿

＊私人財務顧問有限公司為怡富集團成員之一，始創於一九七四年七月。

WK 25/10/85

物業市道由波動轉趨穩定

新世界發展有限公司董事長兼總經理

鄭裕彤

物業市道復甦，由三月開始即見炫人耳目，排除買樓浪潮年內已出現四次，第一浪是城市花園，第二浪黃埔花園，第三浪杏花邨及最近的康澤花園，狂飈的數度出現，炒樓風由年初的方興未艾，演至近期的飛砂走石，中小型住宅樓價急升達三成。

豪華樓宇方面，雖祇佔香港地產市場約百分之五，單位數量亦十分有限，但在政治前途明朗及外商不斷在港開業相激下，八四年開始復甦，目前市值如以八二年地產低潮來量度，上升幅度亦有三至四成，個別地區如港島南區，更有升達五成者。

年內的賣地成績，的確使人矚目，金鐘二段開其先河，繼而是九月二十四日官地拍賣，九龍灣一幅工業用地，便以一千四百九十萬成交，比八〇年十一月五千七百萬元售出，相差以倍計，屯門非工業用途三千萬元成交，顯示出地價比低潮時上升一倍。

平情而論，地產近期的狂升，不能排除投機成份在內，如果以正常市道分析，樓價全面增長介乎百分之十至二十

新世界發展有限公司
董事長兼總經理 鄭裕彤先生

間，是比較合理的事。

作為地產商言，無庸置疑，基於炒賣可促使樓價的上升，是不應反對的，他們本身亦負有風險，惟是作為香港的一份子，則希望社會安定繁榮，過份的炒賣，不止使實際用家支出增加，亦間接妨礙地產市道的順利發展。

雖然有人建議由政府立例加以管制，但在自由社會來說，此又難免矯枉過正，於此，銀行界已首先降低按揭成數，而地產商亦採取應有步驟，如最近康澤花園的發售，便是採取先繳銀行本票萬元訂金，才實行抽簽方式，祈使用以壓制炒賣。

談及炒賣，則又涉及供求問題，根據中英聯合聲明附件三「關於土地契約」第四條申明：批出的新土地，每年限於五十公頃，不包括批給香港房屋委員會建造出租的公共房屋所用的土地。有人認為，五十公頃土地，在人口增加及市民改善環境壓力下，顯然不足，亦是做成樓價上升之主因。

不過，這是中英雙方定下來的協議條文，更是根據過去五年港府推出官地的平均數字，經過雙方政府考慮過往的供求情況而得出來的結論，並不是隨意訂出來的。基本上已經非常足夠，其用途及樓宇面積比例，今後應符合現有的用地規則，不應放寬或更改，否則牽一髮而動全身，影響地產發展商及銀行界投資信心。

香港地產建設商會曾就此開會談論過，我們也一致認為，每年批地五十公頃已經足夠，如果是無節制地推出土地，遲早會導致地產再度出現不景氣。

不熟悉地產業的人士，對五十公頃的概念可能不大清楚，舉一個例子，今天為大家所熟知的尖沙咀東部，整個新開發區祇有六公頃多一點的土地，酒店、辦公廳、住宅、停車場、休憩場所一應俱備，發展的時間長達六至七年。如果以五十公頃來計算，即是每年要批出八個相當於尖東的地皮，一來市區也無法再批出這麼多的地皮發展，二來地產界也無法承受。

在過去多年來，香港每年批出的土地都不超過五十公頃，就算是在地產的高峯時期，大量官地推出拍賣亦不足此數，而且大地產商也不是要依靠政府批地來作買賣的，同時也不希望看到地價急升，祇是怕土地供量過多而令地產業衰頹不振，最終影響整個香港經濟繁榮。

另方面就是土地的利用問題，由於一些舊有市區土地的分割甚為零散，且業主過多，致使重建困難，尤幸港府已決議成立工地開發公司，由政府以公允及合理的價格去收購舊型物業，然後與地產商共同發展，此政策不止可改善社區環境，對土地的無形增加，亦大有裨益。

至於目前的地產市道，如果排除狂烈的炒賣成份，則可謂穩步而良好發展，今年上半年樓宇買賣契約在二萬五千七百四十一份，比去年同期增逾百分之六十五點六，與八四年下半年比較，更上升百分之七十八點六，今年首季的總樓宇買賣數字，便比八四年全年多出三分之一。

在個別類型來說，中小型住宅樓價自去年十二月至今年七月，升幅便已達三成，現時市區住宅樓宇售價，便是在每方呎千元左右。

但實際的售價，則仍要視乎地區及交通是否便捷而定，上環區是介乎七百餘元至六百餘元一方呎，西環則八百至七百不等，灣仔由九百餘元至六百餘元，北角、銅鑼灣及筲箕灣區亦差不多，柴灣區則五百餘至七百多，薄扶林及堅道一帶維持在千元水平，但此仍要視乎樓宇的建築材料及附加設備作準。

九龍深水埗區是六百餘至八百餘元一方呎，尖沙咀在千元間上落，旺角九百餘至八百多，觀塘是超過七百元，而九龍城區則七百元至四百多元亦有。

新界葵涌五百多元至六百多元，沙田維持在五百元，大埔四百多至六百不等。

豪華樓宇方面基於供求較少，且需求亦多，價格上升最好，現價每平方米為一萬五千元，位置良好的租值更上升五至六成。

不過，現時不少地盤已在加緊動工中，預料年內至明年，不少新建住宅樓宇會次第落成，在貨源充足下，價格會趨向穩定。

辦公室樓宇方面，則趨向個別發展，中區商業區在八四年時有五百五十萬方呎經已租出，但區內祇有四十萬方呎新供應，至做成短缺現象，現時市值租金介乎每方呎十至二十元間。惟是一般估計，中區年內會有約二百萬方呎的辦公室大廈推出，其中包括交易廣場的一百二十萬方呎在內，故此，租值會受到一定的壓抑，除非交易廣場的實際租出率達五至六成，情況方有變更。

尖沙咀及尖東方面，由於廠家多愛在此等區域設立辦公室，至使出租率幾達百分之百，目前平均租值約為每方呎十一元。

次商業區如灣仔、銅鑼灣、油麻地及旺角等地，價格變動不大，且仍處於低水平，但一般預測這些地區接近地鐵站或停車場的商廈，租值年內將上升二至三成，灣仔區目前的租值平均每方呎十元，與尖沙咀便相去不遠。

廠廈的情況已見改善，尤其是從最近工業用地拍賣地價上升一倍可見端倪，惟是基於工業已漸踏上高科技化途徑，廠家對廠房設備的要求亦日見增高，新式廠房需求孔亟，舊式者便乏人問津。現是主要工業區內，廠房的租金，每方呎便介乎三元半至四元間。

展望未來，相信本港地產市道仍會向好，且在政治穩定及工業發展蓬勃下，租售情況會穩步上揚，惟一日三變的過分被動，則不會再發生。

服務行業為未來增長的關鍵

·滙豐銀行經濟研究部·

對遠東地區的主要出口國家來說，一九八五年是希望逐漸幻滅的一年。主要由於美國經濟增長較預期為慢，故南韓及台灣均已調低其今年的國民生產總值增長預測，而新加坡更恐怕會出現負增長。至於香港亦不能例外。料會溫和增長。

雖然港貨出口已見放緩，但今年的經濟表現也有若干出色之處，首先，通貨膨脹正繼續由去年底的低水平進一步下降，估計今年全年將不會高於百分之四。另外勞動人口維持充份就業，目前失業率僅企於百分之三點五左右水平。在製造業方面，亦無顯著的解僱情況出現，大多數工業的產出亦能達到所需的生產水平。工業環節就業的輕微下降，已由服務行業吸納彌補。由於利率大幅下降，股市及地產市道維持暢旺。儘管出口放緩，但香港今年往來賬可能會見到二百二十億元的紀錄性盈餘，特別是勞務出口，料增達百分二十。全年本港往來賬盈餘可能佔本港生產總值百分八，上年則低於百分五。

許多人將港貨出口的疲弱歸咎於美國經濟增長緩慢，這只解釋了部份原因。近期的一些調查顯示，港貨在美國市場正面對愈來愈強大的亞洲及歐洲廉價產品競爭。當一九八三及八四年美國入口勁升時，許多美國入口商已增加向其他貨源採購，至現在需求減弱，部份這些其他貨源仍能佔據市場，傳統的供應相對地受到侵蝕。此外，今年較早時美元強勢，促使入口商向那些本國貨幣不與美元掛鉤的國家購貨。倘若近日壓低美元滙價的行動能夠收效，上述特殊因素的影響可望消減。

在半年經濟檢討中，財政司將本港生產總值由較早時預測的百分七調低為百分四點五至五。此項預測之所以要調低，是因為出口及私人消費增長較預期為慢。然而，最終情況可能會較這保守又或者是過度謹慎的經濟評估好得多。

美國第三季的經濟表現遠較上半年為佳，而大多數經濟學者均相信第四季會比第三季再進一步。若然，這將有利於美國增加對港貨的需求。與此同時，雖然美國國會內的保護主義者正努力爭取支持限制例如成衣等貨品入口，但列根總統及其顧問卻堅定的抗拒這方面壓力。倘若近日採行的抑壓美元的措施收效，要求制訂保護主義法例的呼聲將會消減。無論如何，港貨出口的短期前景已較過去數月有所改善。

中國近期的政府組織改變亦為投資香港製造了有利的環境。大埔工業邨的佔用率已見上升，而有志在港設立據點從事中國貿易及找尋投資機會的公司數目亦不斷增加。基於中國經濟改革的遠期目標，本港的經濟前景將愈來愈取決於服務行業而非工業的發展，蓋後者僅佔本港生產總值的五分一而已。

財政司預期一九八五至八六年度的財政預算案將是收支平衡，主要是賴縮減資本開支而達致。同時，政府收入會因地產市道復甦而得益。官地拍賣價格現已見上升，雖然買家或者會以乙種換地證代替現金支付地價。過去三年，乙種換地證的市道呆滯，但地產發展商現正伺機利用手上的換地證。物業價格及交易的增加，將使公司溢利稅增加。無論如何，政府賬項的健康狀況，已預兆一個好年頭的到臨，而料想財政司在下一個財政預算案中，當可毋須增加納稅人的負擔。

廣安銀行
Kwong On Bank
日本富士銀行聯營機構
AFFILIATED WITH FUJI BANK, TOKYO.
總行：皇后大道中137-141號

財神咭 易辦事

財神咭具有信用咭、現金咭及電子付款咭之優點，為你提供以下便利：

提款 貸款 購物 轉賬

EPS 易辦事

歡迎向恒生銀行各行所及地鐵站辦事處或致電3-7703113查詢

恒生銀行

WONG'S 王氏

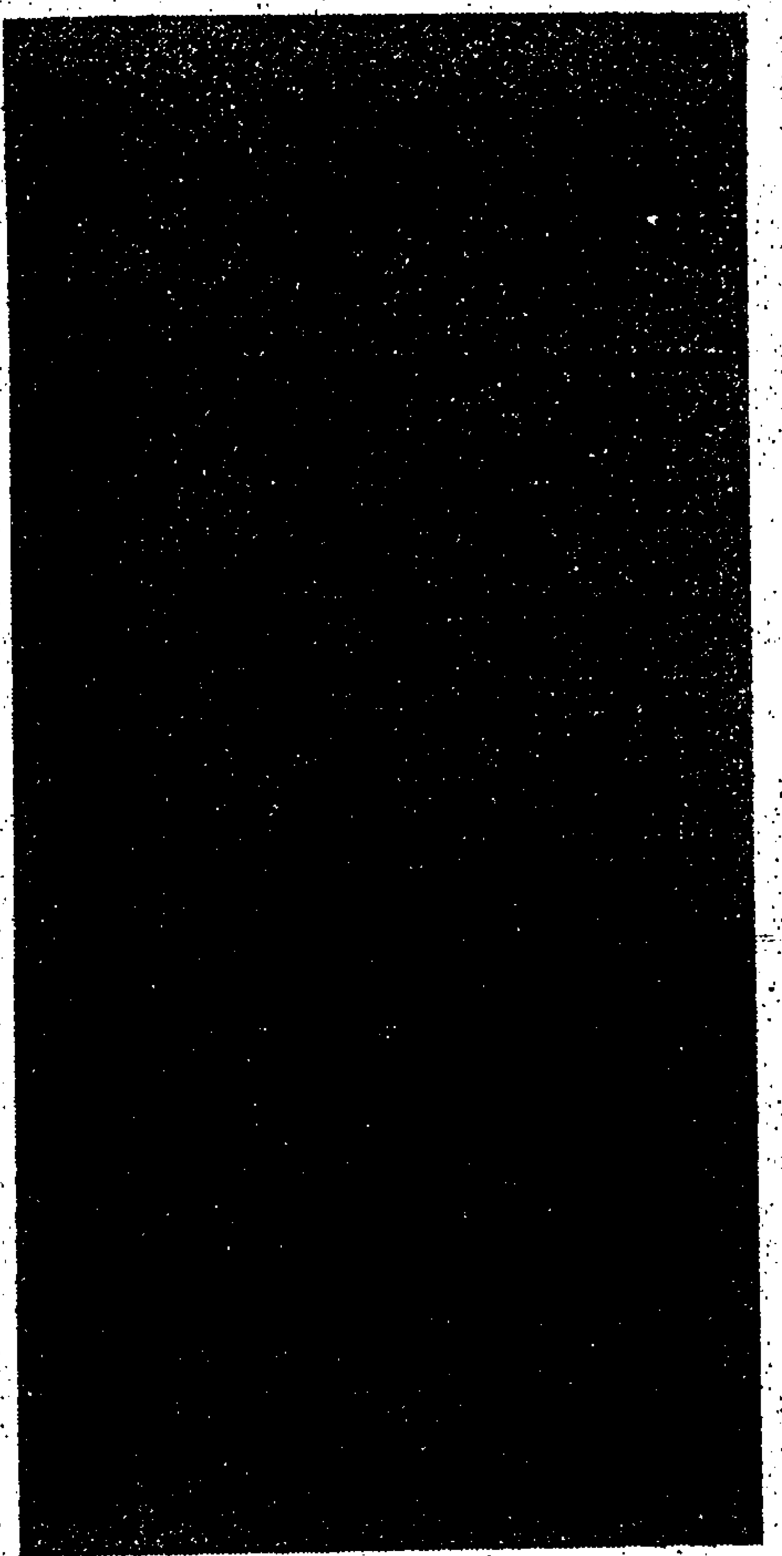
王氏工業(集團)有限公司

WONG'S INDUSTRIAL (HOLDINGS) LTD.

業務

電子、線路版、塑膠、
五金、發泡膠等工業。

WONG'S INDUSTRIAL CENTRE, 180 WAI YIP ST.,
KWUN TONG, KOWLOON, HONG KONG.
香港九龍官塘偉業街180A王氏工業中心
電話：3-450111 TELEX: 51484 WIHL HX CABLE:"WONGS HOLDG"



中英協議草簽一年以來，人們從不安中回復平靜，股市、地產市場重新活躍起來……。

然而，本港的經濟運作還不能說是一帆風順，活力十足。一紙聲明並不能使積弱已久的本港經濟迅速復甦，因為香港不會因協議已經簽定而離世獨立，她仍然和世界經濟的榮枯緊密地聯繫着。

工商人士對此認識尤深。去年香港出口貿易能夠大幅度增長是有賴美國經濟好轉。近月股市的强勁及地產霎然活躍、無非正如土地委員會（中方）首席代表孫延珩所指「沒有投機成份，就不是香港」的投機假局面。至於海外試探性的投資只不過是外商在國際間慣常性的投資策略，特別是美國跨國集團經常如此在國際試探。最近兩三年由於本港政治地位動盪影响，外商對電子、電腦零件，精密儀器，高級玩具等工業的直接投資有逐漸減少趨勢，目前是處於躊躇不前的狀態。在本港工商業投資意願方面，過去一兩年間的資金外流不但一去不復回，而且有陸續移走之勢，而現有經營者順應環境，靜觀其變者居多。當經濟好轉訂單多的時候，為增加產量而作出有限度的設備投資；當發現環境不理想如一潭死水時則以不變應萬變或一再收縮。

除這些工商人士的意見外，從外貿易統計也難以看到好轉的迹像，反而發現有不穩的傾向。

從政府統計處資料顯示，上半年出口總值雖然比去年同期增加百分之十三，但產品出口總值表現却非常疲弱，以實質估計事實已下降了百分之六。而在所有出口市場方面，除輸往中國大陸的產品有持續增長之外（較去年同期增加百分之六十九）其餘市場都是大幅下降，儘管外銷市場的出口今年有中國方面的填補不致使出口降幅加劇，但不能忽視的是仍然下降百分之六。衆所週知，香港產品出口一向以美國、英國，西德及日本四大市場為主要輸出對象，而今年這四大市場却分別下降了百分之十一，百分之十八、百分之二十一、和百分之十一，其嚴重程度足會令港人憂慮，而這種憂慮也反映於一些官員的意見。

財政司彭勵治最近對此外貿情勢表示：此種形勢已引起不少關心本港經濟人士的關注，特別是對香港經濟過份倚賴中國市場可能引起的危機問題。財政司認為理論上如果本港能夠盡量出口多元化發展當然是最好不過的事，但現時實際情況並非如此。這樣的設想在目前保護主義氣氛日重的情勢下，如果香港連中國市場也沒有，其情況將更壞。財政司更承認今年初的預算案中對出口預測太過樂觀，他表示十分關注最近數月來本港工業缺乏投資較大型新的生產機械設備，如果這種情況的繼續下去，實對香港未來發展有極不良的影响。

署理工商司易誠禮也表示：近年山於美國經濟增長放緩，出口數值受到一定影响，下半年本港出口預料不會有較大的增長，主要原因是在短期內沒有復甦跡象，故此影响下半年出口貿易的增長不容樂觀。

從以上工商界，政府總計及最高官員反映出本港經濟前景還是荊棘滿途。然而，在過去多次危機中，港人本着同舟共濟的精神，渡過不少急流險灘，把這一個荒凉的漁村創造成「東方之珠」。

歐洲貨幣單位發展概觀

歐洲貨幣單位（ECU）的前身是「歐洲記賬單位」。歐洲共同體國家為推動西歐貨幣合作，擺脫美元滙率不穩的影響，在一九七五年三月，創立「歐洲貨幣單位」的構想。一九七九年三月，歐洲貨幣體系成立時，在歐洲記賬單位的基礎上，創設了「歐洲貨幣單位」。

歐洲貨幣單位，最初是用來表示共同體各國貨幣的比價、各個機構經濟往來的記賬單位及成員國貨幣當局的儲備資產。現在，歐洲貨幣單位開始較廣泛地使用在各種場合，包括銀行業務和金融市場。

銀行存款、貸款方面，用CU標價已有很大的發展，在銀團銀行信貸中，以ECU計價已從一九八二年的百分之零點九上升到一九八四年的百分之二點二。在外滙市場上，無論是遠期及即期，都已有歐洲貨幣單位來標價的。在歐洲美元市場上，歐洲貨幣單位僅次於美元和西德馬克，已成為第三種信用貨幣。

ECU市場發展可從下面幾個方面來看。以ECU為單位的金融工具種類大為擴大。定期的ECU存款單已有發行。還有ECU信用卡，今年看到ECU的旅行支票。還有人認為，歐洲共同體有關機構將發行與美國國庫券類似的ECU債券。

國際清算銀行正在與歐洲貨幣單位市場上很活躍的有關銀行籌措建立多邊ECU的清算系統。一旦多邊的ECU清算系統建立，將更有助ECU的發展。

ECU是「一攬子」貨幣，滙率和利率的風險較小。同時，用ECU標價使交易者有更大的靈活性。

但是，ECU還只是一種歐洲貨幣的胚胎，在商業交往中，人們還很少使用它，用ECU開發票的亦很少見。意大利早在一九八一年正式承認ECU是一種「外滙」，其後是法國。但西德則對ECU採取相當嚴格的政策，限制私人使用ECU，也不許金融機構建起ECU的賬戶和接受ECU存款。另外，在歐洲共同體以外，用ECU作為結算單位也並不是容易的事。除了日本、奧地利，其他以ECU結算的並不普遍。有時雖以ECU標價，但實際上是用另一種貨幣結算。因此，要使ECU能廣泛地在國際市場使用，仍然需要時間。如果國際間間貿易合同中都以ECU來標價，那時ECU將更多受到人們注意。因此，經濟學家指出，只有歐洲貨幣體系能進一步發展，並建立起歐洲中央銀行負責發行ECU這種貨幣，ECU才能脫胎成為一種眞正的貨幣。

聯系滙率制度

對香港經濟的影響

渣打銀行經濟研究部

固定的港元兌美元滙率，其最顯而易見的效果就是出口商及入口商都可以大大減少關注港元兌美元滙率的波動。這帶來重大好處，因爲香港的對外貿易以美元爲本位的佔多數。

不過，聯系滙率制度的最重要影響是它對本港產品出口的影響，這影響時而有利時而不利，則視乎（甲）當初港元與美元掛鈎時的水平，與及（乙）其後美元（連帶港元）相對其它貨幣的走勢。在一九八三年十月定立七點八零連繫滙率之前，港元曾經歷大幅度的貶值，因此當時港元對主要貨幣，尤其是對美元，是廉宜的。這促使香港的出口在一九八四年能夠繼續一九八三年的興旺。當時美國經濟已復甦，但歐洲經濟仍然停滯不前，港貨之所以能出口到兩地都非常蓬勃，實受港元貶值之惠。

由一九八三年十月至今年初，港元對除美元外的所有主要貨幣皆升值，其簡單原因爲港元與美元有了固定聯系，而後者對主要貨幣升值。漸漸地香港出口往美國與及其它國家的競爭能力都有所減弱。因此由一九八四年後期起，香港的出口便全面放緩，雖然自那時起歐洲及日本的經濟逐漸改善亦無補於事。

自從聯系滙率實施後，香港的通貨膨脹就更顯著地受美元滙價的上落所影響。一九八三年十月之前的港元大幅貶值，提高了入口價格，從而加重了通脹壓力。不過這壓力受到抑制，因爲當時香港正處於經濟衰退及受到信心不足的影響。其後，港元隨着美元兌主要貨幣升值，帶來了較低的入口價格，從而導致現今低至百分之三的通貨膨脹率。

以上所說一些本港近年出口及通貨膨脹的經歷，實爲聯系滙率制度影響香港經濟最爲顯著的地方。這些影響之所以顯著，是由於美元出現了空前的波動，引致港元兌其它貨幣亦相應波動。傳統經濟理論對這些影響其實沒有特別論及，但却頗詳盡指出了固定滙率有以下的特性。

甲國，是一個細小而又對外依靠的經濟個體，其出口主要往乙國，當乙國的經濟興旺時，甲國的出口就增加，那就是說它的國際收支賬項上有資金流入。再者，投資者亦可能於這時把資金調入甲國，這些資金終被用於本土的經濟活動。所以，乙國的繁榮，會使甲國得益。

上述的情形下，如果甲國是採取浮動滙率制度的，流入甲國的資金，將會導致其貨幣因需求增加而升值。這將會減弱甲國出口的競爭能力，亦可能減慢外來投資資金的流入，因爲現在甲國的貨幣相對地昂貴。因此，在一個浮動滙率制度之下，甲國受外來影響而引致的繁榮，其步伐會因貨幣升值而放慢。

但在一個固定滙率制度之下，資金流入的速度就不會受抑制，因爲滙率是固定的。甲國將會更快及更强烈地達致經濟循環的高峯。

扭轉過來看，當乙國從其本身的經濟循環高點回落時，甲國所受的影響，也會因爲採用固定滙率制度而較大幅及較急劇。此時甲國本身已可能處於過熱狀況，高通脹、高消費、入口增加，再受乙國不景氣影響而出口下降，外來投資亦可能減退，遂形成國際收支賬項上有資金流出現象。此時倘若甲國的貨幣向下浮動，將可幫補其出口的競爭能力、壓抑入口、與及吸引投資資金。但倘若甲國是沿用固定滙率制度的則不會有這種調節，甲國的經濟將會減弱得較快，直至經濟衰退使其內部通脹率下降，與及乙國的經濟再次蓬勃爲止。

以上是傳統理論告訴我們的。貨幣學派的經濟專家會對以上的情況有略爲不同的說法，即側重於貨幣供應的角色，他們會說國際收支上的資金流入首先增加貨幣供應，從而影響整個經濟。但主要論點仍是一樣的，即在固定滙率制度下，甲國，一個細小而又對外依靠的經濟個體，將會毫無保留地受到乙國經濟起與落的影響，但在一個浮動滙率制度下，這些影響將受滙率的升值或貶值得以有一定的調節及緩和。

香港自八三年十月以來的經歷，可有驗證以上所說的情況嗎？照理是有的：假使這期間港幣對美元向上浮動，相信一九八四年本港出口的蓬勃程度要打個折扣。不過，當時美元兌所有貨幣都反常地强，實在難以想像浮動的港元會對美元升值呢？

雖然傳統經濟理論强調在固定滙率制度下缺乏滙率調節，但在香港却有人提出過兩個聯系滙率制度下的經濟調節機能。第一個是「聯繫」制所獨有的就是例如當經濟正在過熱及在國際收支上出現資金流出時，港元會稍爲轉弱、偏離七點八零的聯系滙率，套戥者會介入，繳出港元紙幣以七點八零的滙率兌換美元賺取利潤，其結果就是港元紙幣發行量收縮，導致廣義的貨幣供應量亦下降，再引致經濟活動冷却下來。調節過程遂得以完成。

對於這機能一連串論點中的其中一兩點，曾有人質疑。本文不打算詳述這些疑點。不過可以一提的就是：自八三年十月以來，港元曾經在不同時間偏高或偏低於七點八零的聯系滙率，但却很少人曾把那些偏離、與本港紙幣發行量、及與本港的內部經濟調節三者拉上關係。

聯系滙率制度下的另一個調節機能集中於利率。據指出，當國際收支上的資金流入產生內部資金過剩，其壓力便主要反映於當地利率水平，形成利率向下調整壓力。至此，低於外地的利率水平，將會吸引資金流出。結果就是那資金流入過多及內部資金泛濫的情形將會得到舒解。

上述基於利率差距的調節機能，無可置疑是存在的，因爲人們越來越聰明，不會放過任何可得的利率收益。但要指出的是，在一個浮動滙率制度之下，這個調節機能亦存在，而且所產生的利率差距，可能比起在固定滙率制度下所產生的更大。當港元浮動時，資金流入很容易會滾雪球式的加劇，原因是上升中港元帶來額外吸引力，結果，更多的資金流入會把本地利率壓得比在固定滙率制度下更低。（另一方面，在一個聯系滙率制度下資金流入亦可能自强其勢。當投機者希望藉着施加壓力迫使聯系滙率向上調整時，這種情形便會發生。）

（下轉第廿四頁）

要投寄緊急文件往外地？用DHL文件速遞服務，快捷又妥當！

任何文件 均可速遞 舉凡合約、發票、報價單、計劃書、提單、船期表、規格報告、兌款通知書及其他重要商業文件，要迅速送到世界各地，均可採用快捷又妥當的DHL文件速遞服務，並無任何重量之限制。

速遞權威 經驗豐富 DHL爲全球速遞權威，經驗豐富，對各項商務程序及清關手續瞭如指掌，信譽昭著，最堪信賴。

網絡龐大 範圍最廣 DHL擁有全球最龐大的國際速遞網，遍佈152個國家之辦事處多達600多個，服務範圍至爲廣闊，無遠弗屆。

上門交收 方便妥當 要投遞緊急重要文件，只需致電DHL，當即派員上門收件：航機抵埗後亦即由DHL專人派送到收件人手上，確屬方便妥當，安全可靠。

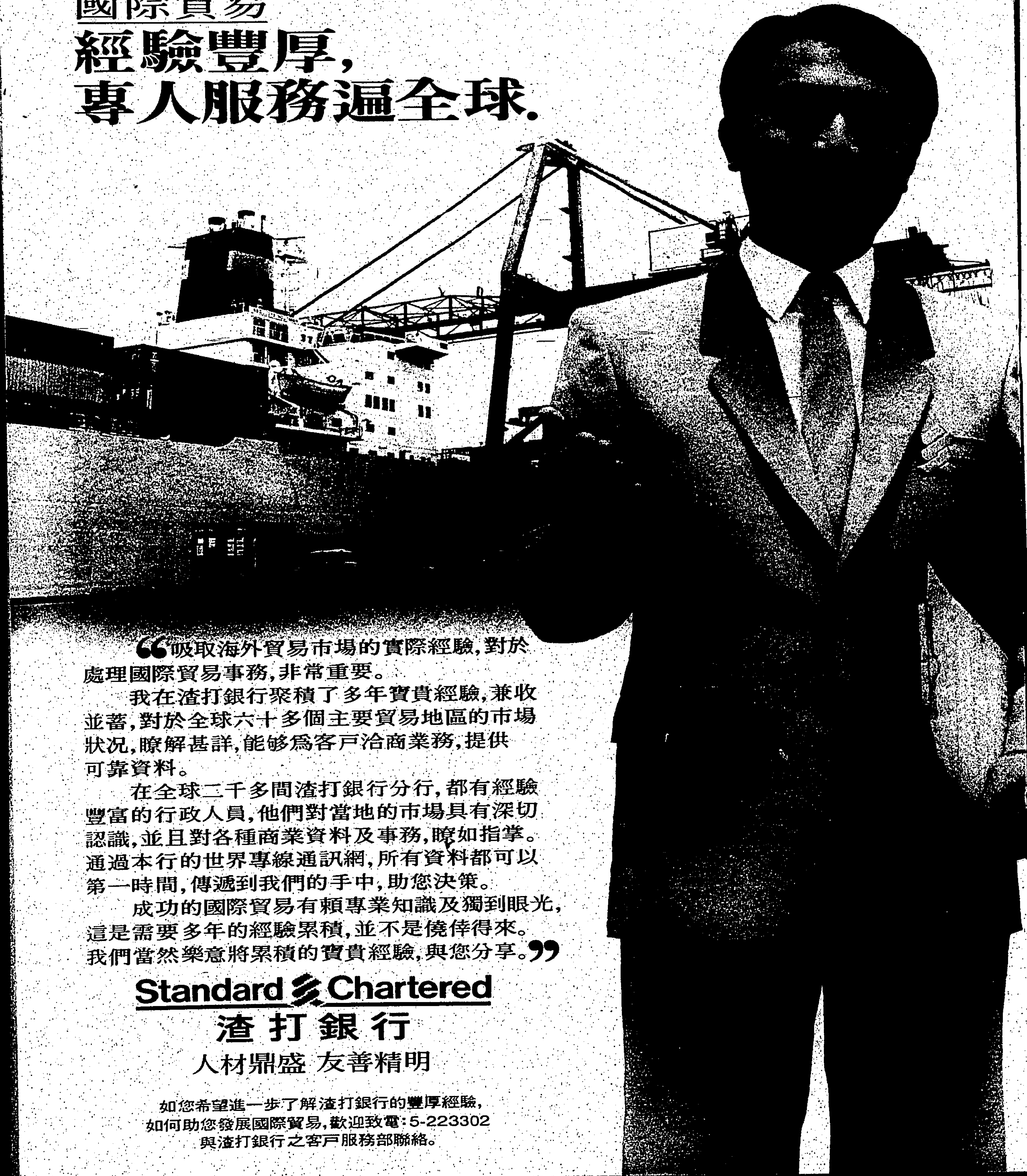
中心遍設 加倍便捷 倘若客戶錯過專人收件時間，或想利用更佳的截件時間，DHL遍設港九新界的速遞中心亦樂意效勞，您只須在中心截件時間前將文件送到，自可趕及即日航機，送到目的地。

垂詢請電：3-344401

DHL WORLDWIDE EXPRESS

You couldn't express it better

B5295



港幣發鈔固定滙價制
不宜輕易改變

中國銀行港澳管理處經濟研究部

一

港幣發鈔固定滙價制（或稱聯繫滙率制）實施已近兩年了。這個制度究竟有沒有作用？要不要廢除？各方意見紛紜，莫衷一是。

二

關於作用問題，意見似乎比較一致，大多數持肯定的態度。至於廢除與否的問題則分歧較大。我們的看法是，發鈔固定滙價制經過兩年的實踐考驗，證明在目前的條件下，有利於制約貨幣投機活動，保持港幣滙價的相對穩定，因此不宜輕易改變。

發鈔固定滙價制是為挽救八三年的港幣危機而提出實施的。發鈔固定滙價制規定發行新鈔時要繳付相應的美元，表示港幣的發行會有十足的外滙支持，有利於加強人們對港幣的信心。發鈔固定滙價制實施以來，港幣雖曾遭到拋售的壓力，也曾受到搶購的衝擊，但其兌美元的滙價在絕大部份時間內均能維持在每美元兌7.75－7.85港元的狹小幅度之內，證明這個制度確實起到穩定港幣的作用。

但是，港幣滙價的這種穩定是以港元利率的頻密變動為代價的。在八三年十月十七日以前的一年內，港元優惠利率只調整了八次，從12%反覆調升至16%。但在發鈔固定滙價制實施以後的二十三個月內，優惠利率卻變動了二十七次。其中頭一年內變動十五次：先是在八四年三月十二日前調低六次，從16%降低至8.5%；然後又調升六次，到七月七日回升至17%；其後又復調低三次，到八四年十月中降至13%。在其後的十一個月內，港元優惠利率先是接連調低十一次，降至6%；然後又調升一次，目前為7%。

應該承認，主張廢除發鈔固定滙價制的人大多數也是希望港幣穩定的，但他們卻不願付出利率波動的代價，並且誤以為港幣在目前的條件下即使恢復浮動也可維持穩定。

誠然，港幣滙價和利率兩皆穩定固然是衆所樂見的，但在目前的政經條件下只是一個良好的願望。因為雖然香港前途問題已經解決，香港的政治前景已經明朗，但在整個過渡期內，小波折還是難免的；更重要的是，香港的經濟前景還充斥着不穩定的因素，例如美國經濟的盛衰、國際貿易保護主義的抬頭等。因此，給予投機者利用的機會仍是相當多的。發鈔固定滙價制一旦廢除，投機者將捲土重來，港幣滙價將難以穩定。

從較長遠的觀點看，八三年港幣危機的近因是投機，但其遠因卻可追溯至一九七二年六月英國讓英鎊自由浮動以及香港隨後所實施的「管理紙幣本位制」。本來，在英鎊浮動以前，港幣現鈔的發行是以十足英鎊作準備的，但由於英鎊浮動後其滙價經常變動，使發鈔銀行在向外滙基金繳存等值英鎊時存在技術上的困難，因此改為繳存港元作準備，然後再由外滙基金用以在市場上購入外滙，這就是所謂「管理紙幣本位制」。在此制度下，港幣現鈔的發行不一定有十足的外滙準備，其發行量不受外滙制約；鑒於香港沒有中央銀行，也缺乏有效地控制貨幣供應量的金融工具，但卻硬要實施這種「管理紙幣本位制」，因此促成了嚴重的通貨膨脹，從而為八三年的港幣危機播下了種子。目前，香港政府尚未能有效地控制貨幣供應量，而廢除發鈔固定滙價制，讓港元自由浮動，即意味着恢復「管理紙幣本位制」，這就使港幣危機存在着再次發生的可能。

另一方面，港元利率多變雖然不好，但其不利影響遠遜滙價的波動卻是不言而喻的；況且目前的利率水平較低，即使有所提高，也還是可以接受的。

由此看來，廢除發鈔固定滙價制有可能使港元出現較大的波動，長遠來說更可能再現危機。繼續實行這個制度則可使港元的穩定有較大保證，雖然要付出利率波動的代價，還是值得的。因此，我們認為廢除發鈔固定滙價制是不適宜的，最低限度來說，也是言之過早。

（上接第廿二頁）

聯系滙率制度對香港經濟的影響

我們曾經計算過在今年首八個月內港元銀行同業拆息率與及歐洲美元銀行同業拆息率兩者之間的平均差距，得出的結果是比起一九七五至七七年時小，當年香港亦處於在國際收支上有盈餘，但卻是在浮動滙率制度之下。

藉利率差距來調節經濟，其有效程度受到一定的質疑，因為雖然資金對利率差距作出反應，但它對回報率較高的商業機會反應更大。如果資金被在上升中的股票或地產市場所吸引，就不會因港元與外幣存款利率間有限的差距而被調走。再者，縱然某些資金絕對根據利率收益而轉移，但新的貨幣是相當自由地經由銀行及接受存款公司的借貸而產生，正如一九七八年至一九八零年時香港曾經歷的。

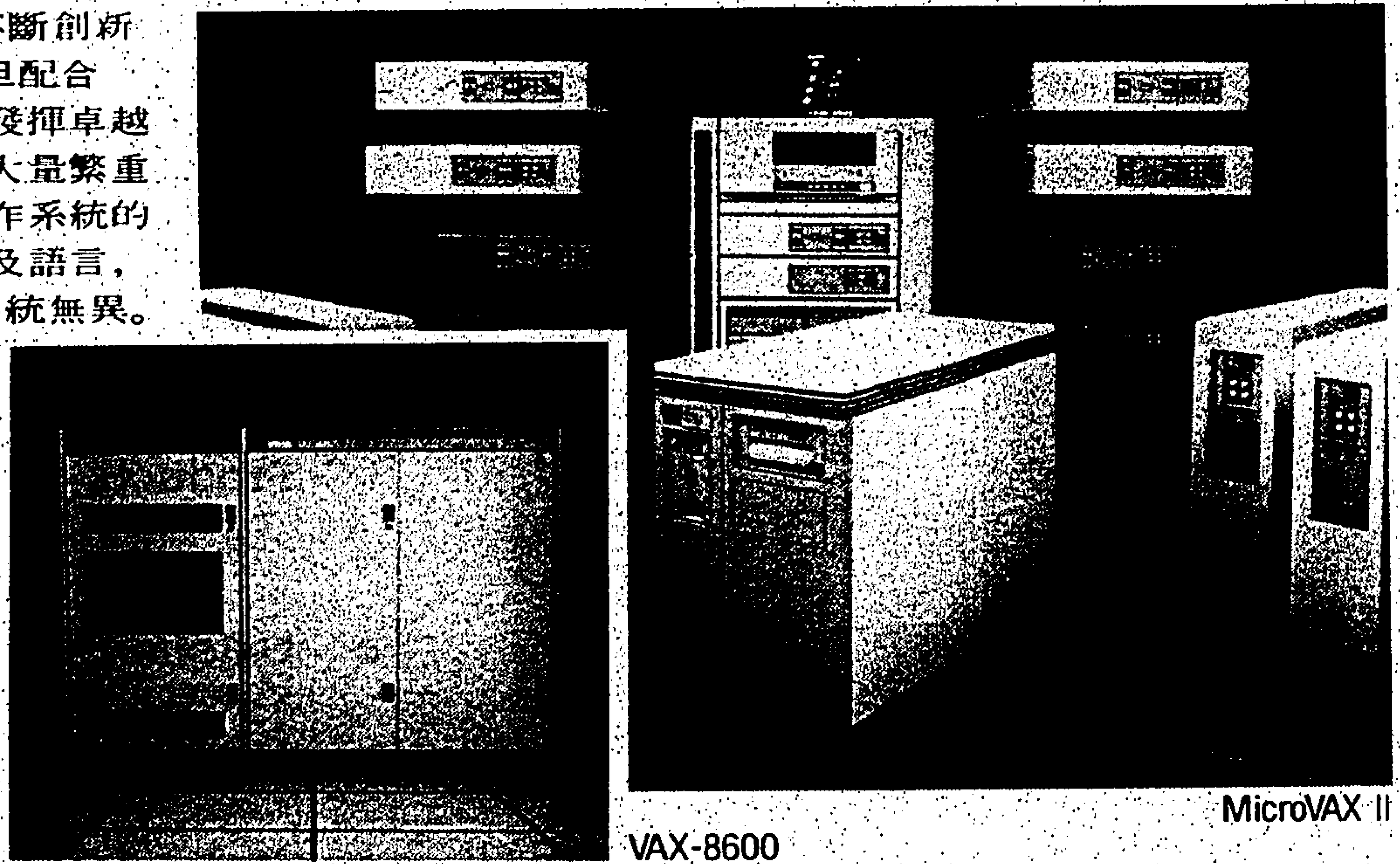
換言之，諸般「自動」宏觀經濟調節機能，並不像一些人想像般的在聯系滙率制度下特別有效。因此，香港銀行公會利率協議所扮演的角色會甚少改變。無論在一個浮動或固定滙率制度之下，港元的利率，如果由它自由浮動，都會靠近美元的利率。在香港的經濟處於過熱之時，它們會趨於較美元利率為低，基於市場資金充沛。在這種情況下，為了抑制內部信貸膨脹，必須提高利率，而利率協議正可能是唯一可行及存在的工具，雖然它不一定是最理想的工具。

在聯系滙率制度下，當有需要時利率協議亦被用來保衞那聯系滙率本身。聯系滙率穩定性所受到的威脅主要來自投機者；這些投機者希望施壓迫使聯系滙率調高或調低。面對這些投機情況，銀行利率結構的向上或向下調整已被證明是一副必需而有效的工具。我們預期須要使用這工具的情況會減少，即使不是完全消失。

迪吉多
VAX電腦系列最新一代
功能卓越 無限潛質

迪吉多VAX電腦系列，不斷創新領先，最新 MicroVAX II 不但配合個人用戶經濟原則，同時發揮卓越潛質，功能之大足以應付大量繁重工作；其MicroVMS處存操作系統的公用程式、研制輔助程式及語言，均與大型VMS處存操作系統無異。

VAX-8600功能首踞前位，是新一代VAX大規模處理器的首腦，强大的記憶功能可擴展至32兆字節，具備可儲存多達160萬億字節的聯機存儲器，並保持與VAX任何一款處理機及MicroVAX II 全面兼容互用之效能。



MicroVAX II

VAX-8600

全體成員皆可共同作業

VAX具備卓越特性，爲電腦業中處理機兼容性能的標準，在VAX電腦系列大家庭中，不論任何一款，均可與其他成員一起共同作業，以處理一系列數量驚人的應用工作。VAX電腦系列，其中包括可連接多個處理機的VAXcluster系統，均採用同一VMS處存操作系統，可同時進行多項不同工作及供多人使用，無疑是世上最具軟件兼容性的電腦系統，堪稱無與倫比。

VAXcluster系統之驕人設計，爲電腦業中獨一無二，它可將數量多達十六部VAX處理機和外圍儲存服務功能連接一起，有如一整體系統進行工作，提供幾乎無限量的運算功能。

迪吉多的綜合軟件，功能多樣化，可作生產工具、網絡聯系、通訊及資料管理，完全運用VAX的處理速率及資料儲存容量；適應閣下的嚴格需求，迎合未來的業務發展。我們經驗豐富的專業指導，更可助閣下掌握電腦性能，開始電腦化工作系統。

精湛設計適合長遠投資

VAX系列的結構兼容性最大優點，在於使電腦系統可成爲一項長遠而靈活的投資。裝置VAX系列中任何一款機型後，將來無論需要擴展電腦功能或作局部分散使用，都無須重新訓練人員、重編程式、重建檔案結構，或棄用原來的電腦系統。

由於VAX電腦系統超越羣倫的全面性用途，讓閣下在任何操作程序上都可獲得所需資料處理，提高工作效率，拓展業務，穩操勝算。

全球科技最精湛的電腦系統

digital T.M.

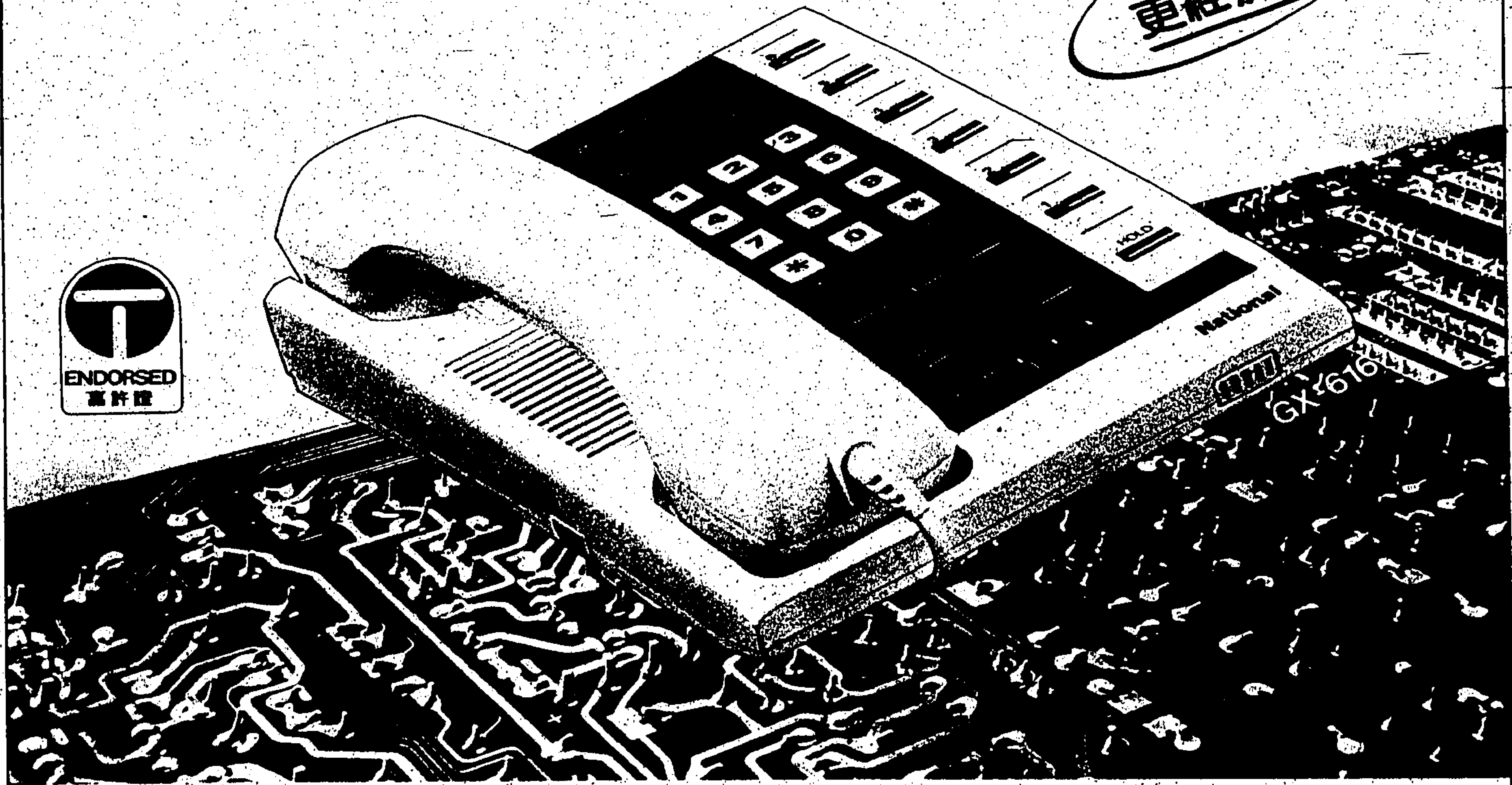
迪吉多電腦有限公司 香港尖沙咀東部加連威老道94號明輝中心5-7樓 電話：3-7315211

National

電話路路暢通 生意自然興隆

樂聲牌GX系列全能内外線電話系統，功能出衆。

全新訂價 更經濟實惠！



隨着公司業務增長，辦公室内電話訊息數量急劇上昇，傳統的電話再不足以應付繁忙的工作需求。事不宜遲，你需要選用樂聲牌GX系列全能内外線電話系統。精密設計，功能廣泛，助你增加工作效率，時刻掌握到你需要的最新資訊，經商決策自然事半功倍，生意更加興隆。

内線功能

- 自動選擇備用線路
- 内置免持聽筒通話器，聽講自如
- 三人會議，同時通話
- 分機中途接聽(PICK UP)功能，無需經回原位接聽來電
- 可按掣暫停接駁來電
- 可轉駁指定分機接聽
- 可全面或分組傳呼廣播

街線功能

- 各分機可記憶儲存10個私人號碼及90個共用號碼
- 可重複撥號，直至接通電話，節省人力，時間
- 可暫掛起(HOLD ON)電話，轉駁分機接聽
- 撥號時無需提起聽筒
- 外來電話可由全部或指定電話接聽
- 可預校每三分鐘響號一秒，提示使用電話時間
- 特定專線，供高級主管專用
- 音樂候聽
- 可接PABX電話系統

樂聲牌GX系列全能内外線電話、型號如下：

型號	街線數目	内線數目
GX-616	1—6	1—16
GX-1232	1—12	1—32
GX-2464	1—24	1—64
GX-3696	1—36	1—96

• 安裝快捷、24小時服務 •

香港獨家經銷 CSL 通訊服務有限公司

National 樂聲牌

垂詢請電 通訊服務有限公司5-733110

代理：信興科技有限公司 5-256161

陳列室：九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
九龍彌敦道36-44號重慶大廈地下・電話：3-7232320
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室・電話：5-259393

通訊服務有限公司電話商店：
香港電話商店 香港遮打道太子大廈116號商店5-216361
九龍電話商店 九龍[illegible]368號[illegible]19-20號商店3-7183883
荃灣電話商店 荃灣青山道303-313號地下0-443322
元朗電話商店 元朗大馬路232號[illegible]地下 0-793344
沙田電話商店 沙田禾輋商場2字樓5號商店 0-6978829
灣仔電話商店 香港灣仔軒尼詩道57號地下5-282266
尖沙咀電話商店 九龍廣東道新港中心亞洲電話[illegible]61-62室 3-691703

期貨市場的現況及前景

香港期貨交易所主席 湛佑森

一九八五年爲本港期貨業獲得重大進展的一年。本年五月七日，「香港期貨交易所」正式取代原來的「香港商品交易所」而成爲本港唯一的期貨市場，標誌著期貨業的多元化發展經已開始。實際上，交易所的辦公地點及交易大堂亦早已作出擴充，配合這方面的需要。

根據香港期貨交易所的公司章程，新的交易所將可有二百五十名全會員及四百名市塲會員。凡本港居民及在本港註册成立的有限公司，都可申請成爲交易所的全會員或市場會員。申請成爲交易所的全會員，其資本或實收資本不得少於港幣二百萬元，並須持有交易所普通股最少一股(面值爲十萬元)。全會員可以在交易所任何市場類別出市買賣。至於市場會員的申請者，其資本或實收資本不得少於港幣一百萬元，並須持有交易所的標準股最少一股(面值爲二萬五千元)。市場會員只能在交易所其中一個市場類別出市買賣，但若經交易所董事局批准，則亦可在其他市場類別出市買賣。現時香港期貨交易所設有四個市場類別，分別爲：農產品、金屬、指數、及貨幣與利率等。每個市場類別都設有一個市場委員會，負責制訂有關政策及規例。

另一方面，經修訂後的商品交易(修訂)條例亦已於本年八月七日在立法局獲得三讀通過，使香港的商品交易條例更臻嚴密，給予投資者更佳保障，同時亦消除了一些與索償事項有關的問題。

現時交易所已有一連串新的期貨合約計劃推出，並已向商品交易監理處提交有關建議。不過，交易所的重點仍將放在第一張推出的新合約，即恒生指數期貨合約之上。只待一些細節問題獲得解決，指數期貨市場即可開業。

爲了給新的市場作好準備，交易所早已展開各種推廣及訓練工作。較早前，交易所與畢馬域蔑曹會計師事務所合作編印了一本手册，就有關買賣期貨合約時，所需的正確會計程序及內部管理事宜，向期貨交易商作出建議。此手册對所有從事期貨買賣的商業機構，都十分有參考價值。此外，交易所亦與國際商品結算所共同編製了一批小册子，分別介紹交易所的結構、期貨合約的基本認識，結算及保証系統、指數期貨、對投資者的保障、及賠償基金等。加上交易所原有的有關各種期貨合約如黃豆、原糖等的簡介，當可加强財經界及一般大衆對香港期貨市場及恒生指數期貨的認識。

值得一提的是，將來推出的恒生指數期貨，會採用現時股票市場的上板買賣方式。因此，交易所將訓練所有會員的出市代表，除了熟習現時已有的集體一價及公開叫價的買賣方式外，亦能運用上板式，以便買賣恒指期貨。

另一方面，交易所爲了協助會員較有系統地處理其會計賬目，特別爲會員提供一套免費的會計軟件。這套軟件可用作處理會員的客戶賬目。

香港期貨交易所的發展方向並非局限於本地的市場及少數的期貨品種。實際上，交易所一直與其他海外同業及有關組織保持密切聯繫。例如今年初，交易所曾派員前往美國費城商品交易所考察業務；最近，交易所一個高層代表團更訪問過北京，就有關中國商品期貨合約的問題，與中方人員交換意見。這一切都顯示出，香港的期貨市場，將朝向更專業化及更多元化的路向，不斷發展。

Kidder, Peabody & Co., Limited

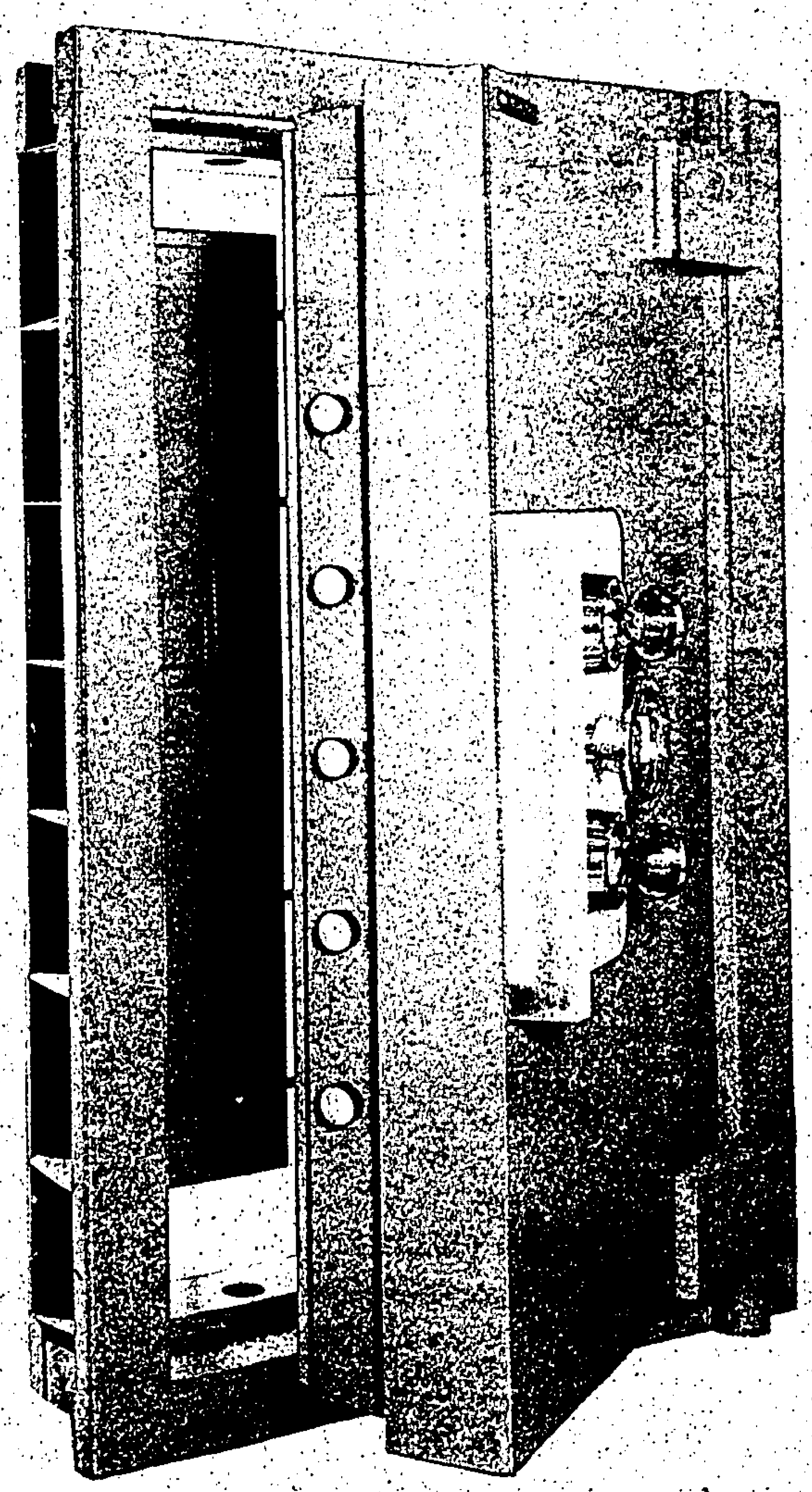
美國既得証券投資有限公司

Room 1707 Connaught Centre, Hong Kong. Tel: 5-249291

——總行設在美國紐約，於一八六五年成立，信用卓著。
——係美國最大証券公司之一，有七十餘分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、瑞士及香港等地。
——除卻代客買賣証券，提供投資諮詢服務外，並協助大企業公司發行債券及股票。
——總行設有研究部門，規模龐大，研究範圍廣泛，爲投資者提供專業性分析。

香港分行：
——於一九五八年設立，有二十七年代客買賣美股歷史，是美國証券公司最早在港開設分行之一。
——全日廿四小時爲人客提供買賣証券服務，包括美元及歐洲美元債券買賣，投資基金，代大公司發行債券和股票上市及股票特權。
——有定期經濟評論及公司研究報告，提供投資者參攷，每日有中英文美國股市行情，免費供應客戶。

SECURICOR
HONG KONG LIMITED



- Complete Electronic Security Systems
- Cash and Bullion Transport
- Static Guards and Mobile Patrols
- Bullet Resisting Products
- Unique Bullet Resisting Voice Transfer System
- Prefabricated Vaults and Mesh Reinforcement
- Data Safes and Security Safes

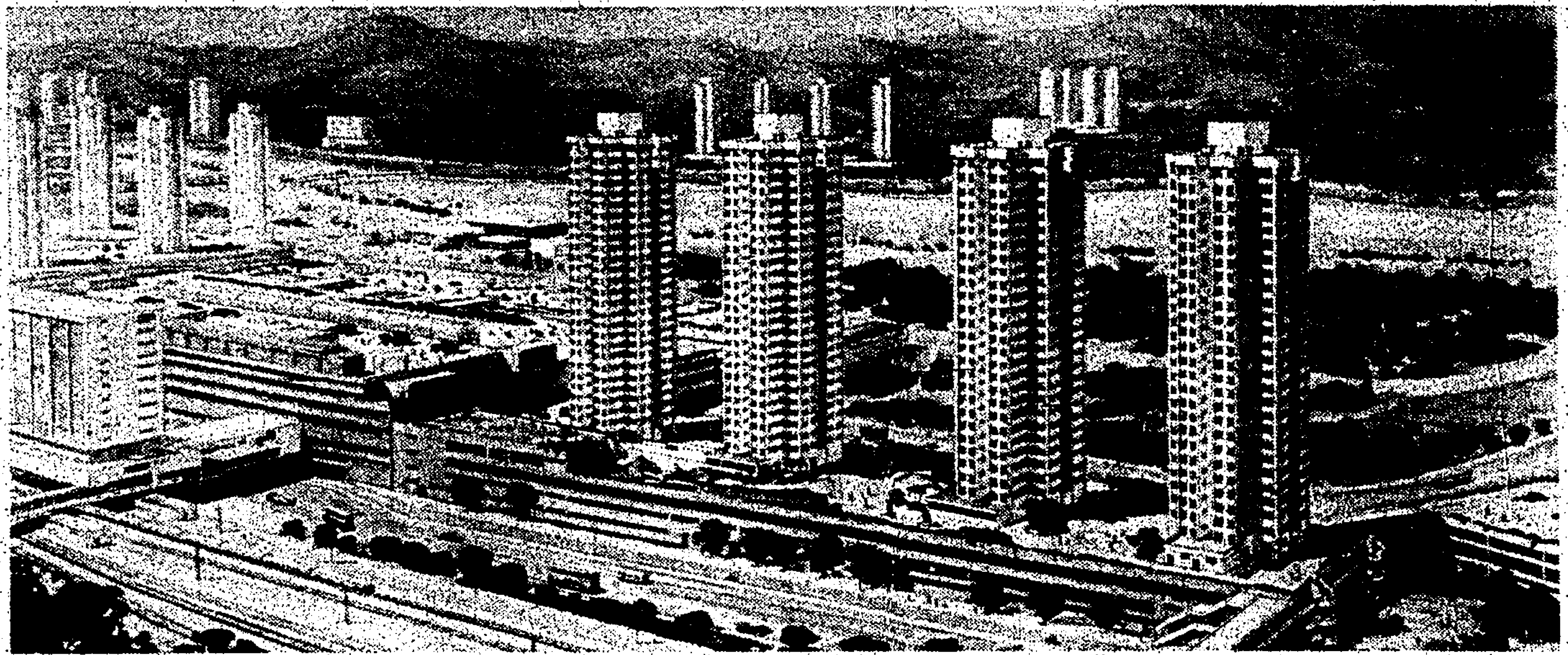
Head Office:
45-51 Tai Lin Pai Road
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
Telephone 0-291009. Telex 54597 VIGIL HX

Showroom:
32 Asia Computer Plaza, Silvercord
Canton Road, Tsimshatsui, Hong Kong
Telephone 3-7346232/3

Exclusive agent for KASO OF FINLAND (Established 1891)

私家安全服務(香港)有限公司

居 住 環 境 好　　交 通 夠 方 便



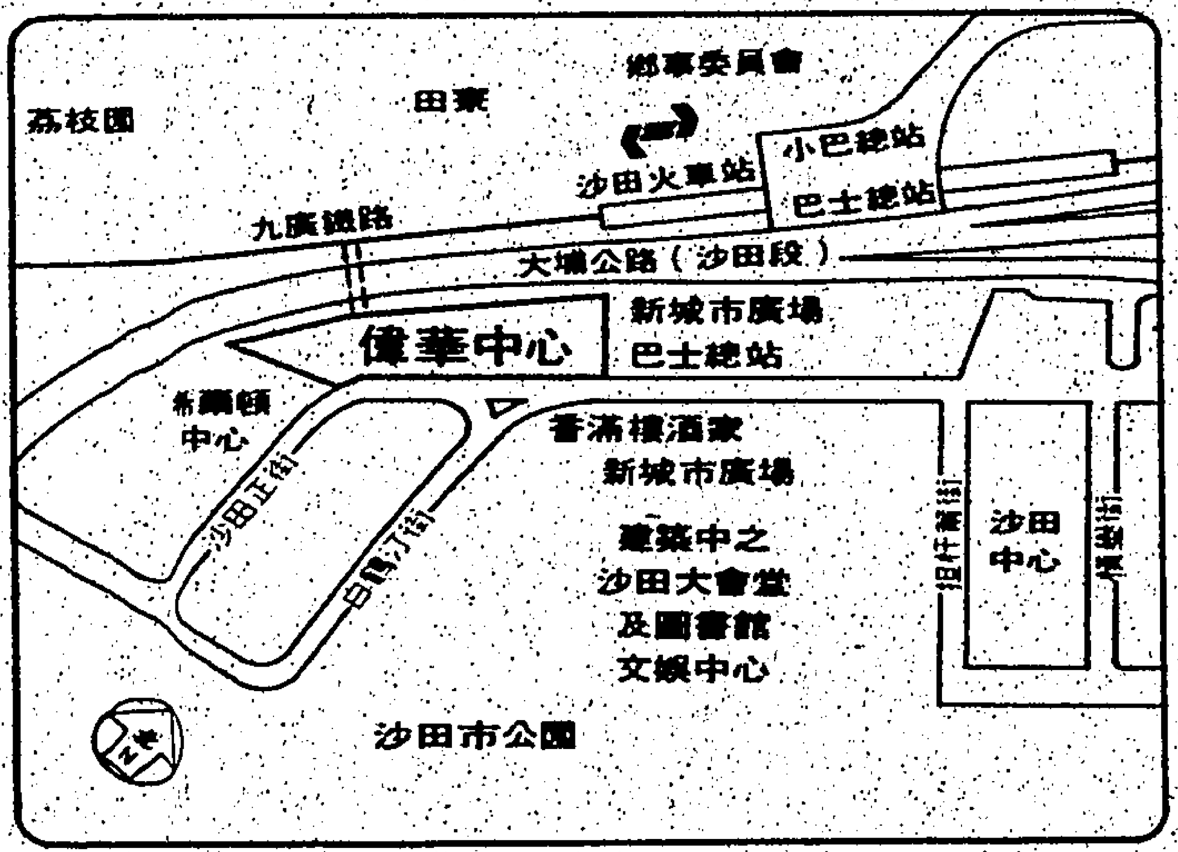
偉華中心

86年中完成

沙田159地段
（面對沙田火車站及毗鄰新城市廣場）

單位面積404—483呎　每單位僅售 275,000 元起

- 面對沙田火車站，毗鄰巴士總站，出入方便。
- 設有四萬六仟餘呎私家平台花園及私家游泳池，環境美好。
- 鄰近沙田文娛中心及沙田市公園，活動空間充足。
- 二樓商場，附近街市及大型商場林立，飲宴購物方便。
- 兩房一廳，間格實用，工料考究，住得理想。



洽購處　**長江實業地產代理有限公司**
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-266911（30線）

地盤設有示範單位歡迎參觀

迅速成長的信託基金投資

私人財務顧問公司經理　陳文光

通訊、科技日新月異的發展，不只令工商業的競爭日趨激烈，金融市場的活動亦在瞬息萬變的情況下進行。在這種環境下，無論是在股市、外滙、期貨或貴重金屬上進行投資，投資者在搜集資料及研究分析上，都要耗費龐大的人力、物力，使投資管理逐漸演變成爲一種服務性的專業。事實上，從近年來各地投資市場的交投來看，信託基金與其他機構投資者的活動，佔其總成交額的比重已日漸增加，以英、美兩地股市爲例，其比率更已接近百分之五十。

私人財務顧問公司經理陳文光先生

信託基金的概念雖然存在已久，但第一個眞正的信託基金，卻是於本世紀二十年代在蘇格蘭成立。當時，一批工人把剩餘的儲蓄交給一位財務經理，由這位經理進行投資，並把整筆資金分爲若干單位，分別由工人按本身所佔比例持有。時至今日，信託基金的基本結構和概念，仍與當年沒有太大的分別，但整體上的性質已有很大的變化，特別是投資市場的分工方面，已較當年演變得更爲專門，按投資者不同的需要，分爲以不同行業，市場和目標的各種信託基金。舉例來說，有些基金是專門投資在期貨或高科技工業的，有些是在投資於日本或美國股市，有些是追求資本增值的，亦有些是按年派息的。這些種類繁多的信託基金，正可滿足各類投資者的不同需求，使信託基金在過去六十年來，獲得迅速的發展。

事實上，信託基金的投資方式，對一般市民和小投資來說，有不少有利的地方。最明顯的就是可節省搜集資料和研究分析的工作，把本身的資金交由專業人士管理，使自己可專心於本身的工作。此外，買賣信託基金的收費較直接買賣股票爲低，所需的投資金額較小，都是其有吸引力的地方。正由於單位信託基金按照其不同的種類，都有不同的專業人士管理，所以除了個別的投資外，就算是退休基金及公司的投資經理，亦把信託基金視爲一種投資工具。鑑於信託基金獲得普遍歡迎，信託基金在投資市場的實力亦日益雄厚。以美國來說，一九六○年信託基金的總金額只爲一百七十億美元，其中由機構投資者持有的只佔百分之七；但在八三年總金額已增至二千九百三十億美元，由機構投資者持有的比率，亦增至百分之三十四；英國方面的情況也大致相同，總金額由一九五九年的二億英鎊，增至去年的一百三十億英鎊。以這些信託基金的雄厚財力，已成爲影响投資市場動向的重要實力。

正由於信託基金在近年來的迅速成長，信託基金的類目已極爲龐大，而且各有不同的專長和投資對象。就以香港來說，雖然信託基金的普遍接受程度，較歐美等地方仍相差甚遠，但截至六月爲止，本港共有一百三十九種獲港府認可買賣的信託基金，並受本港信託基金守則的監管，至於未獲港府認可的海外信託基金，數目更是不可勝數。面對數量這樣多的信託基金及不同市場上，投資者自然在選擇上會遇到一定的困難，就如要選擇一種合適的股票一般，投資者必需搜集這些基金過去幾年每個信託單位資產值的增長紀錄及每個市場的分析，按照不同的種類互相比較，然後才可選擇一種最適合自己要求的信託基金。可惜，要尋找這些資料並不是一簡單的工作，而這些信託基金又由不同的機構管理，當投資者與其中一個機構接觸時，只能獲得這個機構名下信託基金的資料，無法獲得獨立的意見。針對這個問題，使有信託基金投資分析的服務出現，私人財務顧問有限公司就是本港這種服務的先導者。

私人財務顧問有限公司在本港成立已有十一年的歷史，現爲怡富集團全資附屬公司。開始時的服務對象，只是港府及工商機構的海外僱員，但隨着本港華人對信託基金的興趣日益濃厚，近年已把業務範圍擴展到華籍投資者方面。私人財務顧問有限公司的服務，主要是向個別投資者提供各種信託基金的分析資料，並直接向投資者提供參考意見，在適當的時期買入或賣出各種信託基金，或轉變信託基金的投資組合，以取得最大的投資收益。另一方面，又可適應投資者不同的需求，向投資者推薦適當的信託基金，供投資者比較和選擇，滿足投資者個別不同的需要。因爲私人財務顧問有限公司並不是直接管理信託基金的機構，其利益是與一般投資者一致的，所提供的意見亦是獨立和公正的。本身屬下的研究小組，每月都會用電腦就各信託基金的表現進行分析，並把這些資料寄予客戶參考。

對於信託基金投資分析的服務，不少投資者都會產生誤解，認爲透過這些服務機構來買賣信託基金，必定較自行向基金管理機構買賣信託單位，要付出較高的費用。不過，以私人財務顧問有限公司爲例，經由該公司來買賣信託基金單位，投資者所付出的代價是完全與向管理機構直接買賣時相同，私人財務顧問有限公司並不會收取任何附加的費用。換言之，該公司向投資者所提供的服務是完全免費的，並且會像股票經紀般，每月向投資者寄出電腦表，使他們瞭解本身信託基金投資組合的變動和表現。既然私人財務顧問有限公司並未向客戶收取服務費用，究竟是以什麼收入來支持他們的經營？事實卻很簡單，它的收益主要是來自管理基金所付出的佣金，而無論投資者是經由該公司，或直接購入信託基金，管理機構都會向客戶收取佣金，情況正如買賣股票一樣，只是佣金早已計算在買賣價內。既然付出的代價相同，投資者自然會選擇有完善資料分析服務的私人財務顧問有限公司，並且可獲得更多的投資選擇對象。

以普及價錢提供專業服務

用戶電腦有限公司

始創電腦軟件作業先河

- 為銀行和財務公司徹底解決現今電腦混亂市場所帶來的各種困難問題。
- 提供名廠電腦及運作軟件系統。
- 專人培訓至解決操作困難為止。

服務客戶遍及海外及本港：

專為銀行部門及財務公司而設運作軟件：

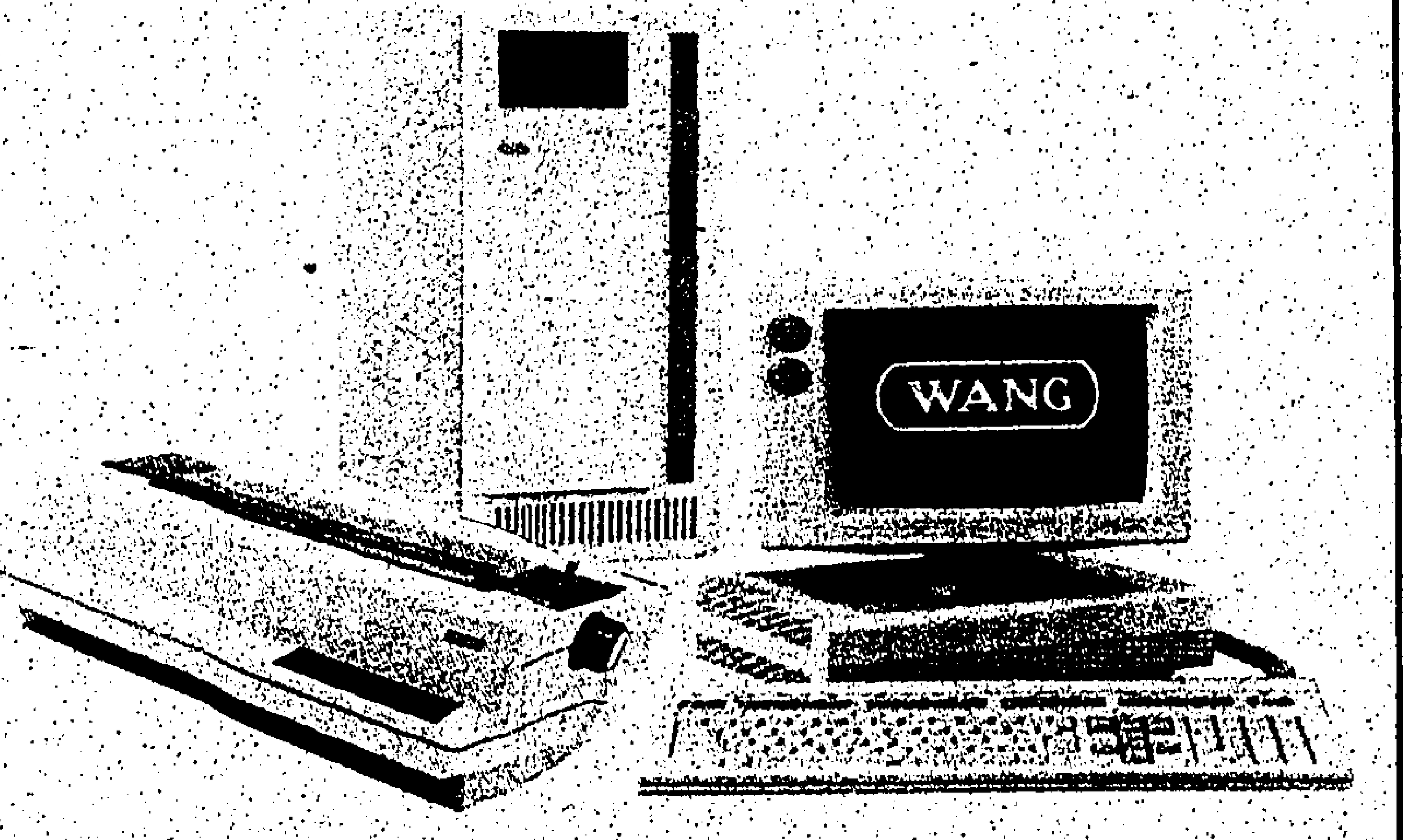
- 多種幣值總賬系統
- 計算利息管理系統
- 客戶賬目管理系統

軟件最佳的作業夥伴為馳名世界的王安 WANG OIS 電腦系列，附有王安文字處理 (WANG WORD PROCESSING) GLOSSARY, SYSTEM SECURITY 等。

查詢及接洽：

用戶電腦有限公司

香港中環德輔道中249-253號
東寧大廈1201-2室
電話：5-450561（3線）



即場示範·視而後信

WANG and OIS are registered trademarks of Wang Laboratories. Inc.

本港銀行業務改革

羅雅德

SPENCER STUART & ASSOCIATES 副總裁羅雅德指出，本港金融制度需要作出合理的改革，以加強對存戶的保障，同時亦不致損害現行制度的靈活性，妨礙銀行業未來的發展。

羅雅德表示，由於管理不善，而導致經營失敗，是任何改革都無法防止的事情，而類似本港最近發生海外信託銀行事件，無疑會影響本港作為亞洲主要金融中心的聲譽，但他認為香港的金融制度仍是有效的。

他認為，最近銀行監理專員提出的銀行制度改革，部份建議是不合理的，這包括銀行需維持嚴格限制的資本資產比率，及複雜的流動資產計算方法，這些都可能影響本港銀行界對以後新的市場環境的應變能力。

不過，他指出，銀監處提出的建議中，部份是具有相當建設性的，其中包括存款保險計劃。他表示，目前當銀行出現問題時，由政府担保這種做法必需改變。他相信一個有效及均衡的存款保險制度，對於存戶及銀行界都有利。

羅雅德先生

另外，羅雅德亦贊成向公衆及有關當局公開銀行的財務帳目。他指出，公開銀行的收支，損益帳項可以控制將來可能發生的危機。而在海託事件中，若金融專家若能接觸銀行帳目，可能會較早發覺銀行出現問題。

最後，羅雅德認為，為使政府對金融業的介入程度減至最低，當局應授權私人核數師去審閱本港銀行的財政報告。

羅雅德表示，本港的金融制度能夠屢歷危機，仍能如常運作，主要是由於這體系能因應市場情況的轉變作出調整。本港金融制度所提供的是一個自由市場；開放的環境使本港的銀行業務在過去十年由純粹以本地市場為主，發展成亞洲區的業務中心。

羅雅德在加入SPENCER STUART前，曾於美國大通銀行任職多年，並於一九七三年奉派來本港服務，其後獲委為該行副總裁及商業銀行業務主管。他於一九八〇年加入SPENCER STUART，該公司是專門替客戶招攬行政人員。

存款公司[illegible]

萬國寶通財務有限公司
業務發展執行董事　王冬勝

在一九八二年年底本港的接受存款公司共三百六十一間。但在八二年至八五年中這段期間內，接受存款公司的家數不斷下降，因為有個別具規模的接受存款公司升格成為持牌接受存款公司，有部份則由於週轉不靈或因內部管理出現問題而倒閉。到今年八月底為止，註册接受存款公司共二百八十四間，比三年前最高峯時已減少了七十七間。然而註册接受存款公司的整頓與淘汰似乎還未到盡頭，特別是港府最近修訂的條例，明年三月開始實行將最低存款額與及存款和放款比率提高，對一般接受存款公司今後的經營來說自是百上加斤，一些實力不足的同業自難避免進一步被迫淘汰。

經營接受存款公司目前最大的困難是資金來源，除了一般屬於銀行的附屬的接受存款公司在資金來源上沒有多大問題之外，非銀行附屬的存款公司便較困難了。因為該等存款公司主要靠銀行業內資金市場拆進頭寸運用，而在過去三年間，却因為多間接受存款公司的倒閉引起廣泛的拖累後，銀行拆放資金給予存款公司頗具介心，市內稍有風吹草動，存款公司便首當其衝受到壓力，不易獲得信貸，況且近年拆息市場利率波動不定，尤當聯繫滙率制實施後，由於滙率波動轉嫁至利率方面，市場利率更不穩定，使一般接受存款公司的放貸業務受一定的制肘。祇有那些大規模者因有銀行在背後支持，才可大展拳脚，除了在各種私人貸款業務積極參與外，工業生產設備的租購也積極參與。

今年來接受存款公司各類型的貸款生意中，要算是樓宇按揭貸款最特出。去年樓價已從年前的高峯回跌至谷底，加上政治前景的明朗，實用買家紛紛趁低價購買，刺激市道回醒，另外，今年購買新車的人亦多，使汽車按揭生意僅次於樓宇之後，表現不錯。與此同時，當局決定每年祇發出二百個的士新牌照後，令市面的士牌的轉讓價回升，的士牌和車的二手市場，買賣頗活躍。惟一較令人失望的是商業性貸款，因為工商業的景氣非佳，存款公司授信態度倍加審慎，而急需資金週轉的工商業者多利用樓宇、廠房或貴重飾物向存款公司按揭。

至於接受存款公司今年來的吸存能力也已曾強，雖然接受存款公司的倒閉事件使存款者深具介心，但一般有信譽及具規模的公司，其吸存能力仍保持強勁。到今年八月底止，接受存款公司的總存款額達七九七點〇九億元，比去年八月底時的七三五點五三億元，增加了百份之八點四。可見倒閉事件對存款者心理的打擊已漸緩和。

目前接受存款公司最為關注的是，港府銳意修訂法例，包括將最低存款額及存款期提高；提高存款及放款比例等，如果明年這些法例實施，勢必導致接受存款公司的注入基金的問題上趨向惡化，意味着那些非銀行附屬的接受存款公司更難生存，意味着去蕪存青的局面將會延續下去。任何一個行業過份急劇的發展，必要做成惡果。事實上，七十年代接受存款公司迅速擴大以致近年倒閉頻生，港府加強監管，甚至計劃設立存款保障制度，雖然會導致經營成本結構提高，但從任何一個角度看，對各方面都有保障，對接受存款公司的長遠發展也自然是一件好事。

大埔中心

位於林村河畔，環境優美
近火車站，巴士總站，交通便利

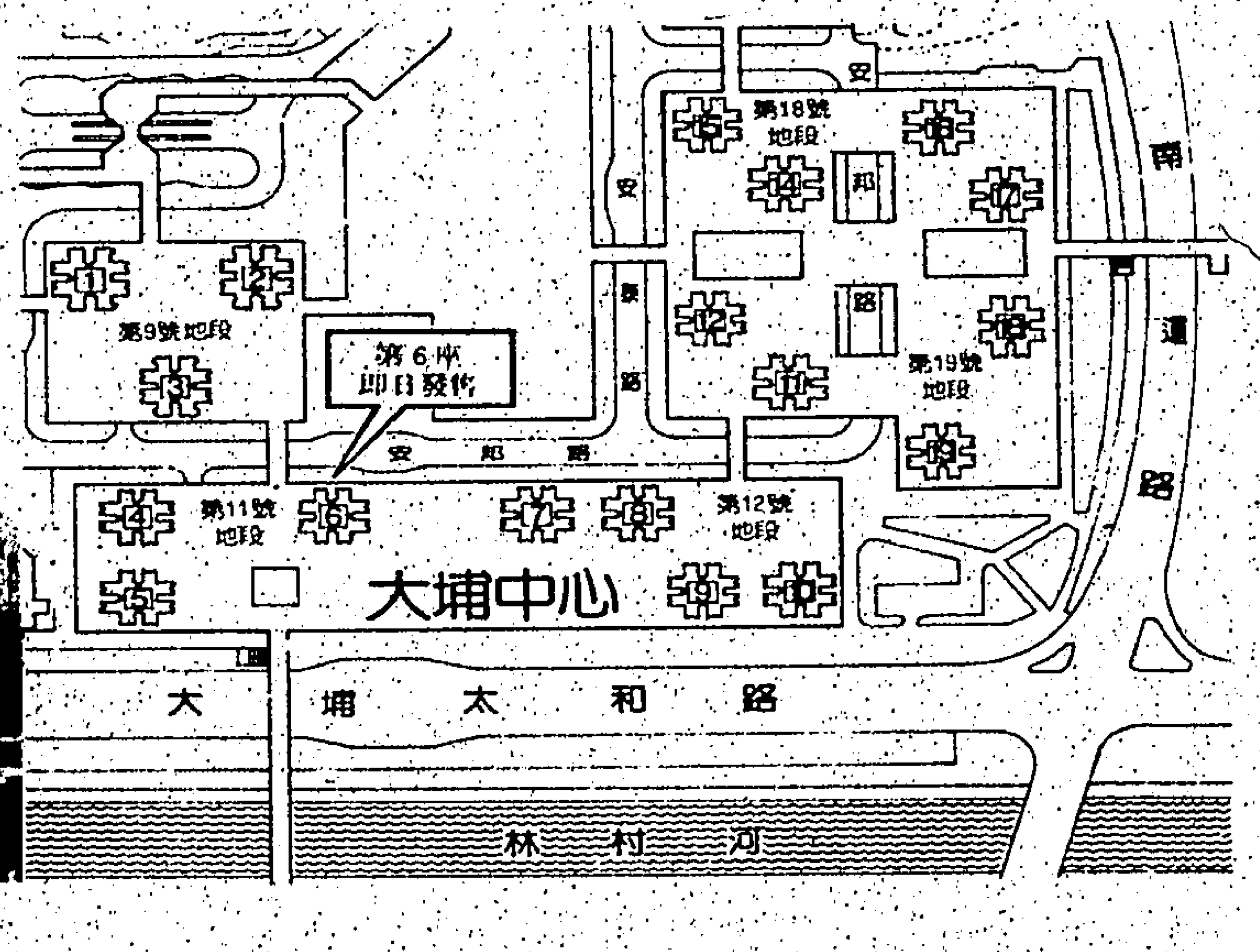
大埔海傍公路已通車，由大埔至沙田由現時的廿分鐘車程可縮減至六分鐘，至旺角亦只需十六分鐘，「大埔中心」因而佔盡地利，交通更加快捷。

利率偏低，買樓熱潮延續，本中心售出已逾2500個單位

地價倍漲！仍以特價發售
第6座單位面積517及609呎
兩房一廳僅售廿六萬餘元起

首期二成，20年分期付欵，每萬元月供 $85.20 每伙月供 $1823
月租市值2200元以上 按建築期付欵，入伙前利息全免

花園廣塲，設有私家泳池、羽毛球塲及兒童康樂設施，此外，並設有戲院、酒樓、銀行、超級市塲，各行業店舖及鄰近的文娛中心，住戶娛樂、購物日常生活所需一切便利。



地盤示範單位歡迎參觀

新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
地盤售樓處假日照常 ☎0-6532789

從存放款活動近態

透視香港資金的動向

・張錦超・

截至今年八月止的過去一年間，本港的政治局面已在中英草簽後全面明朗，港元的幣值也在聯繫滙率制度下相對穩定，但是本港的工商業的新開展却仍然裹足不前，正常工商投資活動在官方的不斷鼓勵下依然沉弱，反映年來工業出口萎縮固然導致投資心理受抑壓，而未來五年至十年間本港的政經局面又會出現什麼樣局面也不明朗，對工商業新投資也有相當的心理壓力。加上海外市場亦多呈不景，國際性大投資或政府的巨型公共建設投資的退縮，內外政經情勢俱對本港的銀行業貸款業務遭受打擊。事實上，銀行面對貸款困難的非本港獨有，這已是當前國際金融業的通病，本港的銀行業在可預見的將來，要有效地疏導過多的閒資自然不是一件容易的事了。

在銀行業貸款業務進度呆慢聲中，本港的銀行業存款數字却急劇增長，一方面是由於去年政治局面明朗後，工商界較早前外存的黃金有部份調返本港存放備用。另方面，去年此際，本港的股市剛處低潮期，而其他世界主要股市股價已扳升至一個較高水平，吸引了相當的海外熱錢流進本港，是形成銀行業存款數字不斷擴大的主因。儘管今年來已八度減息，不但未能收到將過多閒資從銀行體系內疏導往其他經濟環節或驅離本港往高息地區，反而銀行存款還是作大幅度上增。銀行資金氾濫並不是一個好現象，特別是在偏低的利息水平下，未能激發融資的需求，無疑是當前本港的一個隱憂。

銀行業資金出路困難，從過去一年間的放款統計獲得反映。今年八月底銀行及接受存款公司的貸款及墊款總額為四三四二點二四億元，比去年八月底增加了二二〇點八四億元或百分五點四。授信呆弱的程度表露無遺。

在各主要貸款項目中，以對貿易用貸款減縮最明顯，至八月底的過去一年間供本港有形貿易用貸款為三一〇點七九億元，減少二二點九五億元或百份六點九；供非到達香港之商品貿易用貸款為四三點五億元，增一點五五億元或百份三點七，在不明地方使用之其他貸款為一九三點九〇億元，減少一點六五億元或百份〇點八。

至於銀行業對本地工商業、私人用途及樓宇按揭的表現如何呢？從在本港使用之其他貸款便可見其梗概。據統計，截至八月底的過去一年內是項貸款為二三一三點三三億元，增加一五九點六二億元或百份七點四；在香港以外使用之其他貸款為一四八〇點六九億元，增加八四點二七億元或百份六。

僅管過去一年間各主要貸款項目除了有形貿易及不明地方使用之其他貸款下降外，其餘均錄得不同程度的進展，但若以今年八月底止的過去三個月內，上述各項貸款總額祗有百份〇點四的輕微增幅來說，明確顯示出今年來的銀行貸款業務的失落，總貸款額的上升相信祗是舊有貸款償還拖長及利息滾存增加的反映而已。

信貸市場的積弱，相對而言，銀行業體系內的資金積極便有如雪球般越滾越大了。在正常情況下，銀行存款利息不斷下降理應有助於疏導過多的閒資，但事實並非如此。究其原因，一是年前出口貿易好景，廠商及出口商的貿易貸款有不少調返本港，惟在今年出口前景欠佳下，這些資金作重投資或新投資甚少，祇好存在銀行內收息，有待出口前景明朗後再圖發展，其次是今年來本港股市吸引了相當外地熱錢及游資流入，部份已流入股市活動，部份則存在銀行等待機會。然而又因為港元存款利息較低，於是做成了存款的內部轉移，即將港元轉作美元或其他可收高息的外幣存款，在利息不斷滾大下，令總存款額急劇上增。

截至八月底止，銀行及接受存款公司的總存款達四一九九點二二億元，比去年八月底增加八〇六點〇三億元或百份廿三點八。其中全部港元存款為二〇五六點九三億元，增加三四〇點九三億元或百份十九點九；全部外幣存款為二一四二點二九億元，增加四六五點〇九億元或百份廿七點七。反映外幣存款的增長比港元存款增長為快。

至於銀行總存款在截至今年八月底止的過去一年內增加了六八五點八四億元或百份廿五點八而達三三四三點五〇億元，其中活期存款為二八一點五八億元，增加八七點九一億元或百份四十五點六；儲蓄存款為九六七點六〇億元，增加二九四點二六億元或百份四十三點七；定期存款為二一五二點九五億元，增加三六二點三〇億元或百份二十。另外接受存款公司定期存款為七九七點〇九億元，增加六一點五五億元或百份八點四。

今年來本港第二資金市場的集資活動雖然比較活躍，到十月初止，金融機構及各大型商業機構發行存款証或商業票據集資的總款粗略計算已逾一百四十四億元，但金額並非巨大，對於整個貸款市場的疲弱情勢無明顯的刺激作用，對金融業體系內過多的餘資自然也起不了多少作用。除了本地的資金出路窄少外，國際性的貸款活動也因為發展中國家的經濟基礎脆弱，還款能力差而導致集團式的海外放貸萎縮，這些情況都不是短期內可以改善的，如果沒有特殊的不利因素激發，當前本港金融業的貸款不前與存款不斷滾大的現象仍將要持續一段不短的時間。今年來各銀行無一不大力開辦各色各樣的零售業務，其目的是要激勵內在的消費潛力，加速資金的流轉，另外，銀行業的經營更趨多元化，以減少業務過份集中所引起的弊端。但可以預期的是，在海外市場未能全面復甦與本港各行工商業的調整未全面完成之前，金融業的貸投信態度仍然十分審慎，加上市民的消費信心仍然低落，私人的貸款需求難有較大振作。因此，銀行資金氾濫情勢不易改善，除非美國利率往後真正回升，否則本港的存款利率還要繼續駐留在偏低的水平上，藉以驅使過多的餘資流入各主要經濟環節。

中華造船廠集團
CHUNG WAH GROUP OF COMPANIES

中華重工業有限公司
ARGOS ENGINEERING & HEAVY INDUSTRIES CO LTD

紅星海面石油勘探服務有限公司
STAR OFFSHORE SERVICES (H.K.) LTD

雅高遊艇有限公司
ARGOS YACHTS LTD

雅高巴士服務有限公司
ARGOS BUS SERVICES CO LTD

中華船舶製造有限公司
CHUNG WAH SHIPBUILDERS LTD

中華技術顧問服務有限公司
CHUNG WAH TECHNICAL SERVICES LTD

圳華港灣企業有限公司
ZHEN WAH HARBOUR ENTERPRISES LTD.

主席

王 華 生 致意

九龍油塘灣茶果嶺道41號　　K—7276333

展望美港銀根與利率的形勢

李剛・張錦超

一直以來美國的銀根與利息的變動，對世界各國都會做成一定的冲擊。香港同樣受到影响，尤在八三年十月實施了港元聯繫滙率後，由於滙率的波動直接轉嫁在利率身上。因此，美國的利息變動對本港利率影响更大。在今年春季前的一年半左右，美國利率保持穩定的下降軌道，利率累積跌幅已不少，本港利率在那段時間內也亦步亦趨緊貼着美國的變化而作出相應性的調整。故要觀察本港利率的未來走向，必須先判明美國當前的銀根與利率形勢。

自今年春季末至今爲止，美國的最優惠利率差不多大半年已呆企於九厘半，這是美國經濟放慢，通貨膨脹有效控制與聯邦儲備局保持溫和的貨幣增長政策的結果。以最近兩個月的實際情况來說，美國貨幣供應M一連週上升已超過了儲備局預定的成長目標。最優惠利率仍呆站於九厘半，聯邦貼現利率七厘半，表示美國利率持續膠着的情形，意味着長時間的跌勢似已結束，但是也不表示美國利息在可預見的將來有大幅反彈的迹象。

美國利率接近大半年呈現膠着，主要是美國今年來的經濟成長轉緩，第一季國民總生產僅微升百份之〇點三，第二季上升百份之一點九，而第三季的國民總生產預估爲百份之二點八。意味着全年美國經濟成長勢必落在白宮預計的百份之四以下。一般經濟學家認爲成長率不足百份之五，即表示當時的經濟處於衰退局面。這是聯邦儲蓄局採取較寬鬆的銀根政策的基因。

十月初旬美國公佈了兩項經濟數據，這是九月份零售額成長高達百份之二點七及九月份批發物價下降了百份之〇點六，從這兩項數據顯示，美國第三季的經濟成長很可能較原先的估計爲高，若干經濟學家認爲這季度的國民總生產稍後很有機會向上修正爲百份之三點五。但即使第四季成長率也保持百份之三點五，也會比白宮的預定目標爲低。換言之，聯邦儲備局在今年餘下的時間內，大力抽緊銀根夾高利息的可能性極低。特別係通貨膨脹接近於零的情況下，任何大幅抽緊銀根或大幅增加貨幣供應的希望都要落空。相反來說，在經濟全面復甦，成長大幅增加之前，儲備局的貨幣政策在今後一段不短時間內也是沒有企穩回緊的可能的。除非出現激烈的數據支持，否則當前美國貨幣政策仍無重大的更改可能。

國際美元的總值隨着美國經濟成長放慢也出現了位高勢危，美元在今年二月底三月初兌世界主要貨幣漲升至空前新高峯從輾轉回降，這是美元被高估過後的必然調整，其跌勢一直持續到七月底。之後再穩步上升，但在九月廿二日五大工業國財長在紐約會議後聲明決定聯手壓抑過强的美元，令市場拋風四起，但自聲明公佈後的兩週間，美元雖然劇跌，惟踏入十月七日開始的一週，美元已見喘定。未來美元的走向頗難預測，在現行主要央行聯合干預期間，美元升勢肯定受壓抑，但于預行動停止後美元走勢如何却不易估計。

就現時國際貨幣缺乏一個强勢目標下，美元吸引力不會下降，儘管現時美國經濟數據仍無明顯指引作用，加上有央行聯手干預的威脅，短期內美元會相當波動。不過美元經歷了一段長時間漲升後，其幣值被估高心理或事實未可抹煞，在美國經濟呆滯增長情況下，美元進一步向下調整是擧世的願望。但往往市場操作與願望經常相違背。因此對美元前景過份悲觀或過份樂觀的看法均非所宜。

再回顧本港的銀根與利息，雖然本港息價深受美國的影响，但今年來美國利率在膠着情況下，港息却連番下降了八次。港美兩地的利率差距能夠擴大，一方面是美國利息出現呆定，另方面則是本港銀根極度鬆濫，加上港元兌美元轉强，是造成今年來八次減息的原因。及港港元兌美元回跌，到九月二日，劃一存息作今年首次回升，但加幅僅爲半厘，由於加息後本港利率仍處於偏低水平，基本上是緩和不了今年來大量轉存外幣的事態。

近三個月來，外幣存款的增長速度已在加快中。據一家存款公司負責人說，今年來由本港調作澳元存款套息的資金總額估計接近六十億澳元。與此同時，不少銀行也增設（除美元外）如西德馬克、日本圓、英鎊、瑞士法郎、紐西蘭元及澳洲元等外幣存款。雖然這類存款比諸美元存款，還差一大截，但在人們對外滙買賣的日益增加認識和客戶層面的廣泛，形成此市場發展比較快，預料會佔去整個美元存款市場的二成。但在固定滙率之下，對於不願冒太大滙水風險，又想獲得較高利息收入的投資者來說，美元存款是取代港元存款的最理想途徑。故到目前爲止，美元存款仍是最受歡迎的外幣存款。

照理外幣存款增加，直接做成港元壓力，有助於息價的回升，但到十月中旬爲止，市場美元的做價依然在略低於固定滙率七點八徘徊，而同業拆息也偏低，例如隔晚錢拆息在六厘以下反覆，有時僅爲象徵式的一厘，一個月期拆息在四厘半至五厘半之間上落，六個月期拆息則在六厘左右盤踞。反映港元兌美元比值稍强，但市場資金利息則未受上升壓力。這種現象又直接受到金融機構在市場進行套息活動多與寡的影响。在此越來越複雜的金融市情底下，要從銀根與利息表現（基本不能反映實際情況）去對未來銀根及利息作出預測無疑十分困難。但可以肯定的是，即使往後一段時間美國的利率繼續在現水平膠着不動，本港的息價仍會因應當時資金的流向，港元的强或弱而繼續波動不定。如果無特發性的不利因素影响，則在可預見的將來，本港的息價也會在現水平踞守，有待內外的銀根與利率出現變化而再定行止。

（八五・十・十五）

我們的看法，是短期做價喘定，中期難免下跌，而中長期難以逆料的。

李剛、張錦超

環顧世界各主要股票市場，投機活動實不可免，如果沒有投機則不成為股市，但投機却是股市的最大敵人，必須要加以抑制免生太多的弊漏。各國都有不同的法規限制投機活動，弊漏也能減少到最低程度。香港的股市亦不乏投機，而且投機所佔市場的比率可說是世界主要股市之冠，這是放任自由的必然結果。自從一九七三年春股市大崩之後，經過多年的整頓，大市再度出現新一股的投機熱潮，特別在七十年代末至八十年代的一段期間內，由於房地產市道狂升，而本港上市公司中佔七成以上為房地產公司，給予大財團大好做作機會，指數在八一年創下了歷史性的高峯一八一〇點二〇，但隨着房地產市的大跌加上中英就香港前途展開會談，資金出現大量外流，大市反覆低跌至去（八四）年七月十三日的低點。恒生指數跌至七六四點〇二，可見跌幅巨大。接着中英兩國在九月廿六日公佈香港前途草簽後，由於政治大勢轉定，刺激人心，市勢再度轉活，大財團與大戶的輪迴做作，市勢表現十分强勁，指數在去年底破一千二百點關後，今年來的勢頭更勁，順利冲破一千三百點、一千四百點、一千五百點、一千六百點，而於七月廿六日報升至一七〇〇點七七時，才調頭回挫，經半個月調整後，八月六日反彈至一七〇〇點九三，成為八一年創下歷史高峯以來的最高點。

本港工業產銷自去年下半年開始放緩，而至今年九個月的外貿實際表現已呈量值均縮性質，其他經濟環節，即使是內部需求也是疲莫能興，工商新投資勒馬不前，而其盛衰對股市影響最大的房地產市道也僅是剛從低潮中稍甦醒而已，更嚴重的是六月底前又出現新的銀行危機，但迄今為止，大市亦祇作出有限度下垂，可見港股的投機做市力量及對下跌的抗阻力甚强。

香港股市的特色

香港股市向來十分敏感，而且投機氣味之重比諸世界任何一個證券市場為重，每日交投的旺淡，幾全受大財團的操縱。其特色有如下述：

㊀成交值的多寡取決於投機程度：當去年七月十三日指數七六四點〇二，當日的總成值為一億三千二百餘萬元，今年七月十八日指數一六八〇點二五，當日總成值達六億零四百萬元，九月廿七日指數回跌一五一一點八〇，當日成交二億四千七百多萬，但以去年七月以來，每個月的總成值與每日平均成交值一個月比一個月大，足見市勢的狂熱。

㊁指數的變化幅度大得驚人：去年七月中指數跌至七四六點後便反覆回升，年底收市為一二〇〇點三八，今年一月底收市為一三六五點〇二，四月底收一五二〇點五六，七月底收一六三八點五八，八月六日扳至一七〇〇點九三（今年來最高點），九月底收一五一一點八〇，與今年最高點比較，回跌一八九點一三，跌幅為百份十一。如與去年七月的最低點七四六點〇二比較，則銳升七六五點七八，升幅達百份之一百〇三。如以去年七月的最低點和今年的最高點比較，則上升了九五四點九一，升幅為百份之一百二十八。但今年最高點比八一年的歷史高峯仍下跌了一〇九點二七，跌幅為百份六。

香港股市漲幅頗大

㊂與世界主要股票市場指數漲跌比較（以今年九月底收市與去年七月十三日）比較，也是漲幅强勁的一環。香港上升百份之一百零三，美國升百份十九點五，英國升百份廿八，日本升百分十九。

㊃市價盈利率，為世界各主要市場的中等程度。本港上市公司的市價盈利率在八一年最高峯時達廿二倍至廿四倍，為世界之冠。股市在七四年底指數在一六〇點以下的最低點時，市價盈利率平均僅為六倍左右。由去年下半年大市回升至今年九月底指數一五一一點，本港股票市價盈利率（恒生指數成份股）升達十五倍，比最低峯時明顯調高，但比最高峯時則仍屬偏低。

以最近的資料顯示：美國股市的市價盈利率約為十一點六五倍，英國約為九點四倍，日本約為廿八點一倍，澳洲約為十一點四倍，西德約為十三倍，以香港的十五倍來說，可以說是偏高的市盈率了。

㊄週息率比較：目前本港一般上市公司的週息率，比較海外投資與套息為低，比較本地儲蓄利息的二厘二五，則稍高出一厘半左右。在七三年股市最狂熱期，平均週息率低過二厘，最熱門股票多僅有半厘。七四年股市最低潮期，平均週息率高達七厘半。去年七月中以後，大市反覆揚升，各公司派股息略高過上年水平。以今年九月底指數一五一一點（恒指成份股）的平均週息率為三厘七一，比當時的儲蓄存息高出一厘許，但如與美國儲蓄利率的五厘二五比較，香港投資的吸引力亦非動人。

總市值與總存款接近平衡

㊅股票總市值與總存款比較：以最近資金供應衡量股市，基本接近平衡。今年九月底上市公司總市值為二千三百零二億元，約為今年七月底總存款四千一百三十億元的一點七倍。股市總市值與銀行總存款比較，因時而異，也因各國銀根政策與政治環境而有所不同，比較合理的水平是在一倍至一點五倍之間，美國過往的波幅則是〇點八倍至一點八倍之間。以此而言，香港股市的資金供應大致是充沛的。

㊆總生產值與總股值比較，國際經濟專家過去研究結果，認為一個地方的總生產值與總股值應有相稱的比率。一般認為正常情況總股值與總生產值應在一點七五至一點二五倍之間最為合理。在以官方今年九月的修訂預測數字全年生產總值為二千七百八十一億元，與當年九月底的總市值二千二百零二億比較，其比率為〇點八倍，亦算合理。

從上面的數據顯示：以市價盈利率比較，本港上市公司的市盈率比世界各大股市比較尚屬正常，問題是香港數據是否準確與可靠而已。期內恒指成份股週息率為三厘七，其他非成份股普通在四厘半至八厘半之間，與目前儲蓄存款利率的二厘二五，略有吸引投資的興趣。

（下轉第三十五頁）

（上接第三十四頁）

香港股市形勢分析

另外資金供應與股票總市值亦已超過一比一的比率，表示資金供應是充裕與適度的，雖然上述比率不能視為股市的資金後盾是合乎充沛的程度，但與過去多時股市出現的資金荒或資金已被過份集中的情況是截然不同的，而總市值也漸獲得國民生產總值的心理支持。可見港股處境表面上是平穩的，問題只是若干上市公司的週轉，困難，與潛在危機之爆發，何時完成調整與這種處境是否不作惡劣的改觀而已。

股票後市的估量

那麼，本港股市後途將怎樣的估量呢？下面幾項因素值得小心考慮：

㊀香港前途的大局底定，但要吸收投資，還待事實考驗。而且不能保證在其他一些重要的細節問題上出現不安，從而激發資金新的外流。

㊁今年本港經濟表現欠佳，頭九個月的出口值下降超過一成，出口的負成長已昭然若揭，一反八三年初以來的升勢。近月來西方工業國家的保護主義情緒復熾，其可能產生的影響是極其嚴重與長期性的。

㊂今年來本港土地買賣及樓宇交易都比去年同期為多，一般房地產的價格約上升了百份十至三十不等，因此部份地產股年來的升幅以數倍計，市價盈利率達二、三十倍。反映有潛力的地產股價位已過份偏高，近期難以再升。目前房地產已有「有價無市」的實況，若干地產商盈利並非良好，經營困難加甚，不可不防。

㊃消費的退縮與外移，對股市的向高發展構成了深長的不利連鎖壓力，將影響上市公司未來的盈利能力。

㊄目前上市公司股票共二百四十種，有成交的約一百五十種，而較活躍的股票約有五十種，集中在大財團及大戶手上的股票種類約有十幾種，除了不少企業外强中乾與危機四伏外，那些缺乏大戶支持的股票仍是暮氣沉沉，形成個別股票出現强者愈强的局面，此種做作應加倍小心。

各期股市大勢的展望

對於港股大勢的展望，我們願意分兩方面檢討。

第一、是短期展望，將是喘定性質，指數在今年八月初衝上一千七百點關後復回挫至九月底時的略過一千五百點，暫時似失去上升的强大力量，另一方面是今年來股價的升幅經已相當，再加上最近各家大公司公佈業績也非佳，也是節制性的因素。我們認為近期將是有限度的閃縮市勢，大戶欲推高出貨不易，而投資者入貨也不積極，今後三個月內將作暫短式的時起時伏，波幅將在一百五十點之內，如出現大升即會引起獲利回吐，大跌亦有一定承接力。假若再有大型收購活動，則大市可反覆回升，但回吐壓力不可忽視。（今年十月十八日恒生指數收市為一六三九點八九。）

中期股市看跌中長期難料

第二、是中期展望則要視乎整體經濟表現而定，由於出口貿易、轉口貿易以至旅遊業的收益尚乏好轉的迹象，同時預期明年上市公司的派息期（下半年度業績）盈利並不理想，國際與香港的息價可能在現低水平緩步回升，（最低限度是難望再降），股市經過短期的反覆後而進入一個正式下降的軌道，並不出奇。假定以指數一千五百五十點作起點，最保守的估計，這個下跌期將持續六個月至一年半左右而有一百五十點升幅與二百五十點左右的跌幅。但市勢實質表現如何，還要進一步觀察內外投機家的興趣與實力，美國與香港未來的經濟情況，中港關係及其影響，滙率及利率的變化而定，中長期股市上升抑或下跌，目前仍難逆料。

（一九八五年十月十八日）

（本文係作者應邀在香港中文校外進修部証券投資講座第一講的主要內容。）

市場局勢、瞬息萬變，勝負決定於分秒之間，
最新編纂之恒生指數成份股資料咕；
可助閣下洞悉各成份股之走勢狀況及發展潛力，
對局勢瞭如指掌，不但於劣勢中可穩守不失，
順勢時更可乘勝追擊；搶着佔先而賺獲厚利。

恒生指數成份股資料咕：全港獨一無二，
詳刊所有成份股之統計資料；更備中文及英文版任擇。
訂閱時先獲兩冊精裝基本咕，詳載各成份股資料及
多項統計紀錄。在訂閱期間，每週將收到，
最新消息、通告及市價圖表，常保資料為
最新及最完備，實乃投資者必備之最佳指南。

首一百位訂戶
特價HK$2500

致：獲多利證券資料有限公司
香港[illegible]1號1002室 電話：5-769088
□本人/本公司現訂閱恒生指數成份股資料咕
(中/英文版)一年：現付上支票乙張
＊原價HK$2900（首一百位訂戶特價HK$2500）
□請派員與本人/本公司接洽。
姓名：
地址：
電話：

獲多利證券資料有限公司（滙豐銀行集團成員）

紐約股市近期中期走勢反覆不定

長期投資理應大有可爲

・李　剛・

關於美國股市的展望，筆者在基本上是樂觀的，因此，在過去廿年的每年兩三次具體分析與展望當中，看好的時間居多。不是預測大市向上；就是指出股價偏低，這些分析雖然經常事與願違，但是，基本上出錯的時間也並不多。現在是今年第四季的開始，檢討今年過去三季的表現，實際上雖然一如期待的不算頹弱，但是，相對而言大市也說不上是飛黃騰達，而應該說是反覆呆穩的性質。那麼，紐約股市的展望如何呢？筆者似乎是一反常態要表示懷疑的審慎態度，不再那樣樂觀，只能作出慎重樂觀的估計而已。這種判斷主要是根據美國整體經濟將是反覆平穩，利息不易明顯調整，財政與外貿赤字依然巨大，以致世界性消費消沉形勢將發生進一步循環性的不利影响原故。相對來說，由於內外不利壓力的有限而可以分解，低通脹形勢並非發生劇變，美元國際兌值調低有利公司經營與獲利；甚至終於有助於外貿赤字的改善等等有利因素的發生力量，我們自然也沒有作出對美國股市眞正悲觀的理由了。

去（一九八四）年間，以紐約股市杜瓊斯工業股平均指數來看，是低價收市的。是年收市的一二一一點五七，比較開市的一二五二點七四，下跌四七點〇七，或百分三點七。可以說是穩淡性質。一九八四年十一月廿九日創下當年最高峯（一二八七點二），去年全年紐約股市總交易爲二百三十億股，比較前年的二百一十六億股，增加十四億股，或百分六點四强。跌市中交易反爲略加，反映大市基調尚穩，而並非一面倒性質。

去年紐約股市之呈現反覆疲淡，反映了整體經濟的放緩。美元兌值過强，影响美國外貿赤字嚴重，不利出口推廣與企業利潤（終於不利公司利潤納稅與個人入息稅）。國際金融危機此伏彼起，債務難題影响銀行業等因素，也影响了股市的投資。此外，財政赤字巨大；促使政府高息競吸市場資金，無形支持了利息的偏高水平，高科技公司發展過速，已受海外的强烈競爭壓力；再加上國際性的供過於求必然引起不良反應等事實；經已反映在整體經濟與股市活動的鈍化上面了。

在去年年底，我們曾經發表了對今年股市的展望。當時筆者指出：「對於來年股市的展望，看好者顯然佔了多數。比較謹慎的分析家認爲大市將是先跌後升，另外有些分析家認爲是先穩後升而跌，但是，全年都看好也不乏人。

當時筆者對今年美股所作出的具體展望，現在，作爲事後的引証（現在是十月初旬，距離去年底發表展望已有九個多月的時間），這種較早的估計是與事實相當接近的。當時筆者具體指出：「筆者估計未來一年紐約股市是基本上報高的一年，走勢可能是先穩中段上升而後期回定。今年首季工業股指數將在一二〇五至一二八五之間起伏不定，第二季脫穎而出，直至第三季間，工業股指數將在一二五〇至一四〇〇間起伏，交投大有可觀，第四季轉見閃縮不定而略爲回跌，指數將在一三〇〇至一四〇〇膠着待變，而以一三二〇至一三四〇數全年收市的話，比較去年收市的一二一二點，尚有一二〇點左右的提升，漲幅不大，但也差强人意了。」

以事實表現衡量，過去九個多月來，美股基調雖然依然向上，但是，升勢却是相當的虛怯（步伐沉重）。一如本港股市的投機，筆者認爲當恒生指數升到一千三百點以上的時候，每一個階段的續升只是「喘升」性質，如果沒有大財團蓄意式的抬市，股價決不易有衝上一千七百點的表現，我們相信股價的續升無疑是十分牽强與人爲壟斷的結果。紐約股市投機成份雖然不如香港的大，但是，好多個月來美股投資者的心理是略嫌猶疑與矛盾的，事實上美國經濟的基調亦屬閃縮不定，自然充份反映在美股大市上面，而這也是筆者目前僅作審愼的樂觀，甚至持有觀望態度的主要原因。今年以來，紐約股市杜氏工業股指數最高點是七月十九日創出的一三五九點五四，比較去年年底的一二一一點五七，上升一四七點九七，或百分十二點二。今年最低點一一七八點六九，爲一月四日創出，比較最高點相差一九三點五一，以截稿日（十月四日）的一三二七點七四，比較一月最低價仍然報高一四九點〇五，可見大市還是向上性質。從市價盈利率來比較，紐約股市是世界各地股市當中並非偏高而是中步價格的一環。以今年七月底來計算，紐約股市P／E是十一倍八，週息率是百分四點二，比較日本的廿五倍八，百分一點一，香港的十五倍六，百分三點六，加拿大的十四倍八，百分三點二，英國的十倍七，百分四點六，新加坡的廿倍六，百分二點八，澳洲的十二倍三，百分三點九與世界P／E平均的十三倍，週息率的百分三點五來得優越。以此而言，紐約股市也說不上是價格偏高的地方。

紐約股市的利淡因素，可以歸納如下：①經濟活動表現始終缺乏勁力，國民生產總值，失業率、房屋建築與零售價值均復平淡，②利率已有止跌回堅之勢，③財政赤字與外貿赤字依然巨大，改善速率依然有限，④金融界困難不斷出現，投信收緊，⑤公司盈利逐漸出現欠佳的報告。但是，目前紐約股市也不乏利好的因素：①聯邦儲備局的溫和銀根政策不變，加息壓力並不太大，②低油價形勢，足助低通貨膨脹局面的維持，③財政節約與稅務調整，正使財政赤字獲得改善，④五國財長會議顯示了美元滙值長期調整的信心，美元跌價對美國整體經濟有利，除了收縮美國外貿缺口外，對旅遊收支赤字與工業產銷也有好處，⑤經濟成長與就業情況，雖不理想，但並非惡劣，全美經濟仍作穩定的看法，⑥公司盈利的調整已有預估以內，不可能全面惡劣，部份企業出現佳績的可能仍然存在，⑦美元價值調低，將使海外投資流入回增，⑧列根政府的解除管制政策，將會刺激資本開支，⑨公司改組與收購活動的增加，有助股市投資。（最近廣泛的公司購回本身股票風氣，對股價支持力量日見增大。）

比較上述好淡因素，我們認爲目前，對紐約股市過份樂觀與過份悲觀的展望均非所宜。在好淡因素交織的影响當中，我們相信大市應該持有膠着或淡穩的看法。第一，紐約股市的短線看法（一個半至二個月以內），將會出現七十點的上升或下跌，這意味着波幅將局限於一百四十點，杜氏工業股指數的波幅將在一千二百五十點至一千三百九十點之間。第二，中線看法（兩個月至半年之間），是出現漲潮，升幅將在一百點至一百五十點之間，這是美元調低對美國經濟發生初步效果，消費出現佳象，與國際龐大債務危機獲得控制的鼓舞人心，這意味美國工業股指數可能升至一千四百五十點以上的水平。第三，中長線估計（明年下半年開始的一年或略過一年的時間），大市將會下降，跌幅將在一百點至一百五十點之間，而這正是美國經濟放緩的反映。第四，長線展望（後年下半年以後的兩年間），大市進入佳景，隨着美國對不景的克服，指數將有五百點以上的振升，屆時出現二千點高峯並不爲奇，我們相信紐約股市長線投資是大有可爲的。

（一九八五年十月七日）

加拿大股市及政府債券展望

加拿大安發證券公司・陳堅强

全加拿大共有四個證券交易所，就是溫哥華証券交易所，阿伯達証券交易所，多倫多証券交易所及蒙特利奧証券交易所，而其中以多倫多証券交易所爲主要之交易所。亦頗具代表性。它每天股票成交數量約相等於美國紐約証券交易所每天成交量的十份一。故此多倫多証券所在國際金融市場亦佔一席位。

在今年七月初，多倫多綜合指數三〇〇〇（類似香港的恒生指數）終於力創二八一零新水平，此乃歸功於急勁的多倫多黃金指數升幅及一連串市場收購行動之後果。從此點看來，投資者似乎不再堅持只用利率動向來探測股市升跌，而是從另一個基本經濟角度來衡量股市的升跌。這些基本經濟是指剛提及的市場收購行動和其它指數而言。

最近，大多數的投資人仕均感到近期美國所宣佈的經濟指標異常不穩定，引至他們不能確定本年下半年國內經濟發展會是加速或是仍處於低潮期。例如美國公佈今年七月份的零售業指數升了百份零點四，但同類指數在六月份時卻出現第二次的向下調整，形成六、七月間的指數有很大的差距，同時近期汽車銷售量繼續疲弱，令至存貨數量幾乎近於不變，雖然汽車廠方不斷地將新車輛的生產過程速度減慢以緩和過剩的存貨，但市場滯銷仍然令致存貨積壓情況日益嚴重。最後，今年七月份工業生產指數祇有百份零點二的增長，足以証明美國經濟仍處於軟弱期。

但這是否意味着投資者不看好股市呢？據經濟專家的分析，加拿大股市在八五年底會逐步向好發展，並且在一九八六年首三個月內會見高點，之後，便反覆回落，至年底將會重納入上升軌道。基本上加股市後市仍然看好，這主要是利率方面大致上維持在現低水平乃歐洲各國經濟在來年都有實質的增長，足以惠及美加兩國，亦成爲利好股市的外動力。另一重要因素是近數星期以來，加拿大股市呈現一片收購熱潮，這是自一九八一年以前市場收購戰狂熱後極有意義的復甦，甚具鼓舞作用，原因每次收購行動均可以引出新資金倒流入股市刺激市場積極發展。

至於政府債券方面，一般人都非常關心目前利率是否見底，若然，他們卻又担心利率日後會否反覆回升，此種市場心態相信會維持一段時間。若以現時情形來看，美國今年的國民生產總值預料在百份之二至二點五之間徘徊，一九八六年前則在百份之二點五至三之間徘徊，通貨膨脹的壓抑未能造成壓力，以上種種對目前息率是屬於利淡，所以估計由現在到明年年中利率都不會有任何重要改變。

在以上情況下，投資債券以賺取利息較爲實際，雖然目前的債券價格可能有較大的波動，但長遠來說現時債券價格距離底價已不遠，且日後利率逐漸回落時，債券價格便隨時要向上調整以反映利率走勢，故此有興趣投資債券人仕可以按個人財政狀況及需要作出適量的投資。

美國機構
國際聯網
商業私人
銀行服務
竭誠爲閣下效勞！

美國國際商業銀行
RAINIER INTERNATIONAL BANK
香港總行：香港金鐘道95號統一中心32樓 電話：5-294461

日本經濟長期展望

（一九八四——一九九五財政年度）

野村總研國際有限公司總經理　加藤祚久

一、預測之假定數據

　在對日本經濟作長期展望之前，我們採取六項重要國際財經統計在過去十年（一九七四至八四年）的實質表現作為預測由一九八四至九五年的未來十一年的成長為依歸。下列為各類統計過去十年的成長及預測成長（括號內為預測數字）：

A.國際經濟合作及發展組織成員國實質經濟成長率為百份之二點五（百份之二點六）。

B.世界出口商品成長率為百份之四點八（百份之四）。

C.世界出口商品出口價格成長率為百份之五點四（百份之五點四）。

D.國際原油價格（每桶計）三十九美元（五十二美元）。

E.國際原油價格成長率為百份之九點七（百份之五點五）。

F.政府名義商品採購及服務成長率為百份之七點三（百份之四點二）。

註：除石油價格外，上述各項均以年長率計算。

　就國際形勢而言，上述數據顯示經濟合作及發展組織成員國的實質成長是微細的，而國際貿易也因為貿易磨擦的增加而使成長放緩，石油價格在一段時間內疲弱，但由於其他能源的開發遲緩使石油價在一九九〇年代會增升。

　就國內形勢而言，管理政策的不斷改革將使政府開支很有可能下降，着重國內需求膨脹將依靠如何利用私人持久力而定與及一九八五年七月改革管理委員會提議的不取締法規將肯定可以通過。

二、預測的結果

　根據上面所作的假設，我們顧對未來十一年（一九八五至一九九五財政年度）日本的經濟前途作出展望，具體的預測有下列幾點：

㈠經濟成長率、價格及失業率

　至一九九〇年代中期，有兩項因素支撑日本的經濟成長，其一是科技改革，主要在電子工業方面，估計該業未來發展會較七十年代後期至八十年代初期更快速；其二是不取締法規將激勵私人工商業活動，這種力量由現今開始推進日本經濟尤其在國內私人需求方面。特別是私人設備投資實質年長率將達百份之七點四。管制法規的放寬及公共企業的私有化將成為支持經濟成長的重要因素。由於價格穩定，消耗傾向相對上升，私人消耗的年長率將出現百份之四點六，房屋投資也因此得益，實質年長率將達百份之四點一。

　另方面，政府開支及對外需求似會出現緩慢的成長，由於政府繼續進行管理改革政策，政府的最後消耗及公共固定資本結構實質年長率分別升幅僅為百份之二和百份之一。至於出口實質成長率將回緩至百份之四，下落低過進口的成長率百份之五點三。國外需求（出口減去進口）已成為經濟上的最大轉移，其成長率僅百份之一點七，對整體經濟成長毫無幫助。儘管有衆多的不利因素，但仍預期經濟實質年長率平均達百份之四點五。

　在一九九〇年代中期之前，日本經濟成長有兩個特徵。其一是較强的日圓誘導緩和進口價格使物價得以穩定，同時又因不取締法規使生產力及商品競爭獲得改善。因此，估計消費物價及批發價格平均年長率升幅分別為百份之二點七和百份之〇點九。另一個特徵是失業率的銳升，高齡工人及女工的急速成長使失業增加成為這個組合內的重要環節。到一九九五年失業率將升至百份之五點五，以致如何解決失業問題將是一九九〇年代的急務。

㈡國際收支平衡、日圓匯率

　由現時開始，日圓强勢加上新興工業國的工業化，令出口成長趨放慢，估計平均年率為百份之九點一（以美元作本位），而日圓强及市場開放將使進口增加，估計平均年長率達百份之十二點二（以美元為本位）。基於進口增長率較出口為大，貿易差額將長期性下降，到一九九五年將大致在平衡中有十五億美元盈餘。值得指出的是，巨額盈餘引起的貿易磨擦將會因而解決。

　然而無形差額將於短期內轉移為有盈餘，原因是投資收益的純利增加將令盈餘相應擴大，一九九五年無形差額料有一百七十九億美元的巨大盈餘，將使上述年度來往差額將達一百二十九億美元盈餘。

　一九八四年底日本的海外資產淨值為七百四十六億美元，超越了美國及與英國抗衡，成為世界最大的債權國，在來往帳巨額盈餘持續增加下，海外資產淨值預料逐年遞升，今年年底日本的海外資產淨值將突破一千億美元，令日本超越英國而成為世界最大債權國，但到一九九五年將回降至五百五十八億美元，而日本將成為歷史上一個最大的債權國。為此，日本已作出準備，對中國大陸及其他亞洲國家，透過發行浮動債券或集團貸款給予資金上的協助。

　日圓的國際化及海外資產淨值的增加將使日圓匯率長期强化，八四年底兌美元為二四六，到一九九五年將升至一六〇水平。

三、日本經濟的長期作業

　九十年代中期的日本經濟將成為世界上的「超級大國」，一個超級大國的操守將對世界經濟有打擊，最後又損及本身，日本既成為超級大國有必要盡責任解決國際間問題。特別在國際來往收支不平衡的問題上，日本能以縮少盈餘而作出貢獻。在內在方面，日本人口迅速老化是一個問題，如何長期保持經濟物力端在當前環境下是一項重要工作。目前有關可解決這些國際上的及國內的問題的政策甚少。透過擴大政府預算赤字使未來的負荷增加實非可行之策，國際性的束縛也使金融政策無甚餘地可供解決。目前集中於採取較寬鬆的法例及積極開放市場，運用私人的動力以增進國內需求膨脹是唯一可行方法，希望這些政策由現時開始帶來今後有進取的促進作用。

從國際因素分析金價短期走勢

（上接第三十九頁）

㈡黃金產量在非共產國家逐漸增加，例如南非、澳洲、巴西等，生產都比以前為多。況且南非經濟不景，很大部份銀行都不願意給他們貸款，所以南非為要支持國家經濟，經常在美元三三零金價左右沽出，做成金市很難有一突破向上升。

㈢雖然美元近期表現很弱，受到五個中央銀行强力干預，這要動用很大的財力才能達到這個目的，他們這次抛售合共三十億美元。如果美元再回升的話，他們又要再來一次干預。長期這樣做是不可能的。他們一定會量力而為。因此美元走勢就要看將來世界對美元的需求而定。

　另一種對美元的看法是由利率的差距來作出研究。多數西方工業國家在幣值對美元之上升後，都有降低利率水平，與西歐和日本相比較將更加突出，對於找尋實際收益的投資者來說，捨棄美元的資產仍是言之過早的。總括來說，我本人對黃金的走勢是目前看淡。（馬柏堅）

從國際因素分析金價短期走勢

本港倫敦金價的形成及買賣現況

　黃金市場在本港交投頻密，近年發展為亞洲最大的黃金市場，市場變動亦足以影響其他金市的動向，成為與紐約及倫敦鼎足而立的國際市場。

　本港倫敦金市始於一九七四年，為一現貨市場，亦為各國際金商、各大銀行及大機構主要應用的市場。實際交易方法與在倫敦實金交收情形一樣。基於本港時間與其他國家市場的時間差距，間接延續世界金市買賣，如香港金市的交易時間一向緊承接紐約收市，倫敦—紐約—香港，構成一個完善的結構循環，例如紐約金市收市後一旦出現某些足以影響市價的消息，可以在香港進行買賣或補倉，使香港金亦能在國際市場中担當買賣活躍的重要角色。本港倫敦金市實際就是香港時間差距地帶的倫敦金市場。倫敦五大金商早在本港設行，利用倫敦金市的供求情況及加升水位若干再參加觀察香港金銀業貿易場之供求而訂每日開出之價位，雖然倫敦金市是一基本現貨市場，實可以編排押後付款方式作買賣，所以亦可以當作為一期金市場買賣方式。

　本地倫敦金市不只由本地金商作買賣，亦由各國際及遠東金商參加作買賣。根據黃金買賣統計，本地倫敦金市及香港金銀業貿易場實佔全香港多於九成的數額之巨。金銀業貿易場固然享譽本港歷史最悠久，而交易方式亦實有一個十分引入注目的特點，即每單交易既是現貨又是期貨的交易方式，這是因為在場內成交均不訂明具體的交割日期。買賣雙方可隨時要求付款或交貨，又買賣雙方在成交後可無限制地延期合約或交收貨，實為本港最主要的金市場。可是每日買賣時間只由上午九時三十分至下午四時三十分便收市，而本地倫敦金市是由上午七時便開市直至凌晨三時三十分（冬季時間），在每日悠長的交易買賣時間，實是目前最受本地及海外黃金投資者最理想及歡迎的市場，更非其他金市可比。最受歡迎因素就是買賣除了用美元及盎司為單位，使海外投資者更容易做套戥外，利用一個買賣便可成交四千甚至較多盎司亦是吸引因素之一，而且特有倫敦金市合同，因以一百盎司及美元作單位，與紐約金市相同，投資者亦可由倫敦的合同轉作紐約金市的合同，而相反做亦可，這使投資者極為方便買賣。

　在金價方面，目前金價以我個人看法將會徘徊在美元三四零和三三零之間上落，在高價位沽金較為著數，其中一個原因是有息收，而其他原因則受下列因素所影響：

㈠石油出口國組織內部意見分歧，若干出口國提出他們將會按照國家本身的需要去生產石油和定出價格，爭取擴大石油收益，意味石油市場將陷入一場價格戰，油價急跌的情形可能出現，還有現貨石油價格在最近開始會有缺乏結果的消息，所以立刻影響油價下跌，是人心不好的表現，且可能扭轉現貨油價最近較强的供求關係。雖然出口國組織的發言人警告說目前油價水平仍是脆弱的，因為其中包括了蘇聯石油出口減少，北海石油生產設施局部維修，美元下跌和季節性需求增加等短暫刺激，而並不是真正支持油價長期回穩的條件。

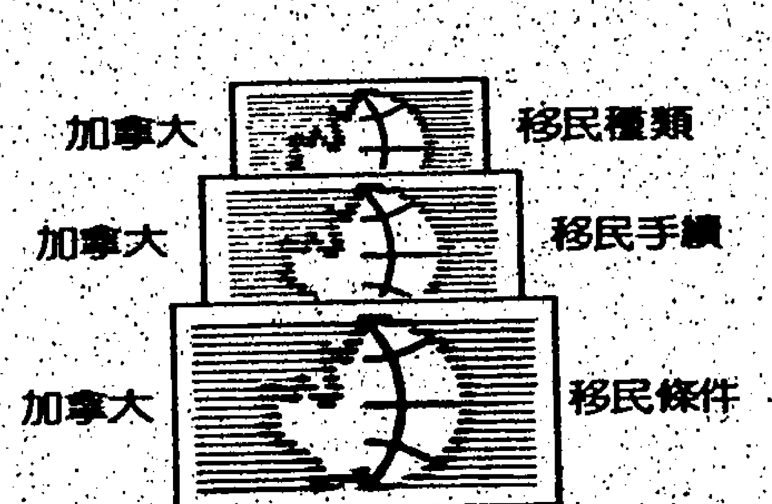
（下轉第三十八頁）

With the Compliments

of

EVERGO INDUSTRIAL ENTERPRISE LTD.
愛美高實業有限公司

2/F., Kwai Shun Industrial Centre, Container Port Road, Hong Kong.
Telex : 33666 EFAN HX 37777 EFAN HX Cable : "EVERGOFAN"
Tel. : 0-266466 (10 Lines) Fax : Parasonic UL-800 0-281133



加易集團
CANEAST
GROUP

歡迎有意者致電
查詢及預約

香港灣仔洛克道68－70號
偉信商業大廈二十樓
5-278757

金幣市場近貌

國際黃金公司金幣部經理 梁日輝

美國宣佈抵制富格林，使富格林在美國市場繼續擴展受到阻撓。另外，九月份加拿大楓葉投資金幣在本港上市，究竟這些發展對本港富格林市場有甚麼影响呢？相信不少富格林投資者對這問題有很大興趣。

據了解，美國的措施只限於禁止富格林入口，對於在美國內的富格林，未有任何影响。富格林仍然可以在美國國內市場進行買賣，流通性未受影响，其在世界市場亦一樣保持流通，投資人士對此可以絕對放心。

本港市場對於黃金及其產製品一向是採取自由入口政策。中國人傳統上對黃金的愛好，形成黃金市場不斷擴大，富格林亦成爲可靠和穩健的黃金投資工具。近日富格林的溢價偏低，無疑對投資人士有更大的吸引力。

富格林含金量舉世公認，每個一盎斯富格林，含足一盎斯百份百純金。現時富格林溢價偏低，一盎斯富格林金價，與買入一盎斯百份百純金相等，誠爲物有所值。

在本港市場，九月以前富格林的銷路曾經出現下跌。加上有加拿大楓葉投資金幣推出，使投資者一度忙於比較。但踏入十月份以後，美國的態度明朗，只是禁止富格林進入美國市場，投資人士的信心又回復過來，購入富格林的人士逐漸增加。富格林在本港分銷網遍佈港、九、新界，早已在投資者心目中佔一主要地位。分銷商在供應方面，盡力滿足市場需求，未有因爲美國的做法而收縮。由此證明，富格林是全球信賴的穩健投資金幣。

最近美元下跌，美國的保護主義抬頭，一些專家担心今年第四季度，美國的通貨膨脹趨向上升。在目前金價牛皮之際，富格林溢價未上升之時，選擇吸納富格林作爲儲蓄投資，也未嘗不是一個好時機。

另悉，本月較後時間將推出的一套四款一九八五年精裝富格林，亦是投資者和收藏家期待已久的理想對象。

該套精裝富格林是首次在本港公開發售，數量有限。全球出售約一萬餘套，本港能分到的配額不多，故此甚具紀念投資價值。一套四款的精裝富格林，其外型、重量和實際含金量與現時買賣的普通裝無異，唯每個精裝富格林，均是在南非鑄幣廠的精心鑄製，成爲表面光亮如鏡，磨砂圖案清晰細緻的珍貴藝術結晶，比較其他紀念性金幣，更具藝術收藏價值。精裝富格林的上市，將爲本港投資及收藏人士，帶來一項新的喜悅。

·國際黃金公司金幣部經理梁日輝先生·

上海商業銀行

處處為你着想

總行：香港皇后大道中12號

電話：五一八四一五四一五

亨特兄弟大量出售存貨後 白銀市場仍然疲弱

·龍 文·

倫敦白銀價格在十月初突然大幅上升，每安士曾高至六點五美元的水平，這是七個多月來的高點。而在今年的一月，倫敦白銀平均價低至五·壹三美元一安士，二月爲五·五四美元。而在去年，白銀的平均價爲六·〇七美元。

在十月之前，銀價大致徘徊在六美元左右而無力上升。今次銀價突告上升主要是由於投資者對美國白銀大王——亨特兄弟幾乎售完他們七十年代末期囤積的大量白銀的消息所刺激。據悉數量達到五千九百萬安士的百分九十。美國聯邦當局曾認爲亨特兄弟購入大批白銀是企圖壟斷市場，而現時九成的白銀經已脫手，對白銀市場來說是有利的，因而引致銀價上升。不過，銀價報上每安士六點五〇美元後便遭受到拋售力，迅即回落到六點二至六點三的價位。

亨特兄弟於七十年代末期購入大量白銀後，曾因銀價的急跌而遇上財政困難。於是美國聯邦儲備局和十幾家美國及加拿大銀行，與亨特兄弟達成條件，這些銀行同意以十年十億美元的借款承擔亨特兄弟在白銀投資上的失敗，而亨特兄弟則要出售所存的白銀。

白銀價格八〇年初期最高時曾達到每安士六十八美元的水平，但在隨後的幾年間却一度跌至五美元之下，其波幅之大，金價亦無法比擬，由此可見白銀市場的風險較金市是不遑多讓的。不過，近幾年白銀市場却像一潭死水，始終無法掀起波浪。

倫敦時喜萊曼兄弟公司分析家碧克斯表示，亨特兄弟售出存銀九成之後，不會改變白銀的長遠看淡形勢。

另一名資深交易商說，這項消息「對市場形成心理刺激」。由於亨特兄弟的拋售，使近期紐約商品交易所白銀存量大增，八月七日增至一億四千五百萬安士。他說，白銀存量的急增使銀市甫升即降。市場將亨特出售白銀的消息，視爲牛皮多月之後的做好藉口。

中南美國家是白銀的主要生產國，近幾年由於銀價的低迷，甚至低於生產成本，故此一些國家已大量收縮產量，但儘管如此，銀價並未能因此而上升。世界市場的疲弱、需求不振，是導致銀價一蹶不振的主因。另方面，白銀除了生產之外，每年尚有大量的回爐白銀，使供量不致缺乏，亦是銀市的不利因素。

白銀與黃金、白金等均屬貴重金屬，同樣受到世界政治形勢、美元、利率、油價、通脹等因素所影响。不過，如果我們回頭看一看八〇年初銀價的急升暴跌情形，便可發現：銀價的走勢，在很大程度上是由投機者所影响。某些因素的出現，可以被投機者視爲利好因素，但也可以從另一角度去解釋爲不利條件。同樣，某一因素的出現，可以大爲誇大，但亦可以置之不理。近幾年世界政治局勢動盪而銀價不振，便是最佳例子。

在存量多、通脹率低的形勢下，銀價的前景似乎並不樂觀，而令投資者更担心的是石油價格仍然低沉，甚至有進一步滑落的可能，因此，銀價所遭受的壓力不輕，在近期間美元轉弱，利率低超的利好因素下仍然無力作較大幅度的上升。

本港市民對投資及投機白銀的興趣不大，貿易場的交投甚冷落，某銀價推出的銀條亦少人問津，可能是對黃金興趣較大的風氣所影响。另方面，來自白銀方面的消息較少，投資者及投機者難以對其價格作出預測。

德榮建築（集團）有限公司

TAK WING INVESTMENT (HOLDINGS) LIMITED

Tai Yau Building 21/F. 181 Johnston Road

Wan Chai Hong Kong

Tel :5-8332886 Telex :72012 WHCON HX

MOU FUNG LIMITED

(MANUFACTURERS, IMPORTERS & EXPORTERS OF PIECEGOODS)

茂豐有限公司

1st indigo rope dye denim mill in Hong Kong.

HEAD OFFICE ADDRESS:

BLOCK A, 5/F., KONG NAM INDUSTRIAL BLDG.,

603-609, CASTLE PEAK ROAD (TWML 7 R.P.),

TSUEN WAN, N.T., KOWLOON, HONG KONG.

TEL: 0-461331-8

TELEX: 56402 MOFUN HX CABLE: MOFUN

新界荃灣地段七號（九咪半）

江南工業大廈一至七樓

電話：〇一四六一三三一至八

南順(香港)有限公司
致意

本公司擁有完善之現代化機器，以先進技術製造及供應下列產品：

食用油：
花生油、粟米油、煉棕油及菜籽油。

食品工業油脂：
人造牛油、氫化白乳油(餅乾及麵包油)、雪糕油、煉棕油、朱古力硬油、炸麵油、各類植物食油，及代理製麵飽原料。

清潔劑產品：
洗潔精、洗髮水、玻璃清潔劑、空氣清新劑、洗衣粉、洗衣液、去污粉、潔厠粉、香梘及洗衣梘。

LAM SOON

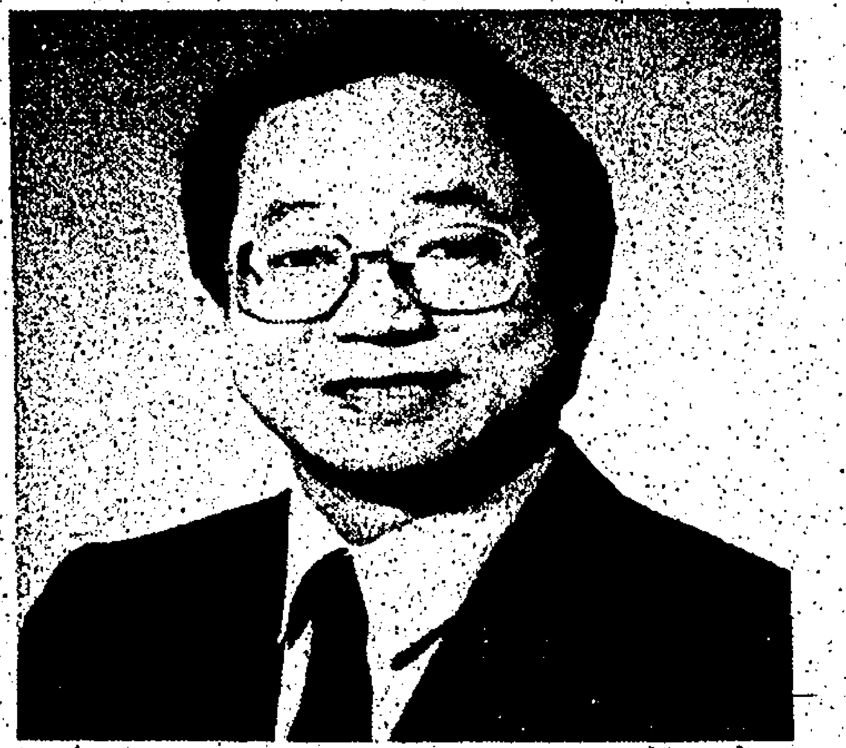
地址：九龍長裕街六號南順工業大廈 CABLE："LAMSO"
電話：3-7432011 TELEX：54020 LAMSO HX

——敦豪國際市場經理李偉堂暢談快遞服務的發展——

國際間的經濟貿易交往必須倚仗通訊及交通，而傳統的郵遞服務再不能符合國際經貿所需的快速傳遞要求之下，因而發展出郵務以外的速遞服務。

以本港的速遞服務來說，由於本港對外貿易的往還甚爲頻密，因而對速遞服務也甚殷切，速遞服務的發展也甚爲迅速。

據現時已在本港以至全世界建立了完整速遞服務網絡的敦豪國際有限公司市場經理李偉堂說，他們當初在港開設速遞服務是在一九七二年，當時全公司的員工也不過是十數人，但經過這十多年之後，公司上下員工已增至超過五百人，其中專門負責在港九市區收發信件郵包的員工已佔達二百五十人，由此可以反映出本港對外速遞服務的需求增長速率。



敦豪國際市場經理李偉堂先生

據李偉堂指出，速遞服務之所以能夠在國際經貿中扮演重要角色，主要是因爲它能爲客戶提供直接快速的傳送服務，而在這個分秒必爭的國際商貿活動中，一份文件或商品是否能夠在最短的時間內直接由本地發送者交到外地的收件人手上乃甚爲重要，例如現時由本港交由速遞公司送往美國的支票已可在當天抵達，在利息上的節省便甚可觀，故李偉堂表示，國際間的速遞服務甚有賴國際航空交通，在今日國際航空事業日益發達之下，對於速遞服務的速率亦有很大的幫助。

除了直接和快速之外，速遞服務的另一優點乃係可以確保付寄郵件的去向而不致遺失，因爲郵件由收件以至派送的整個程序均由同一間公司機構負責處理，絕非國與國之間的郵務傳送可比。

在各項商業貿易之中，對速遞服務需求最多的是銀行及金融業，其次爲航運，其他如會計師、律師、建築師等亦需倚仗速遞服務之處甚多。

若以速遞的內容分類，銀行金融業的支票、文件、航運業的清[illegible]單據等應屬最多，其他小包裹還有圖則、報表、單據、貨辦、醫用血清、報告甚至試卷等均是速遞服務所經常遞送的項目。

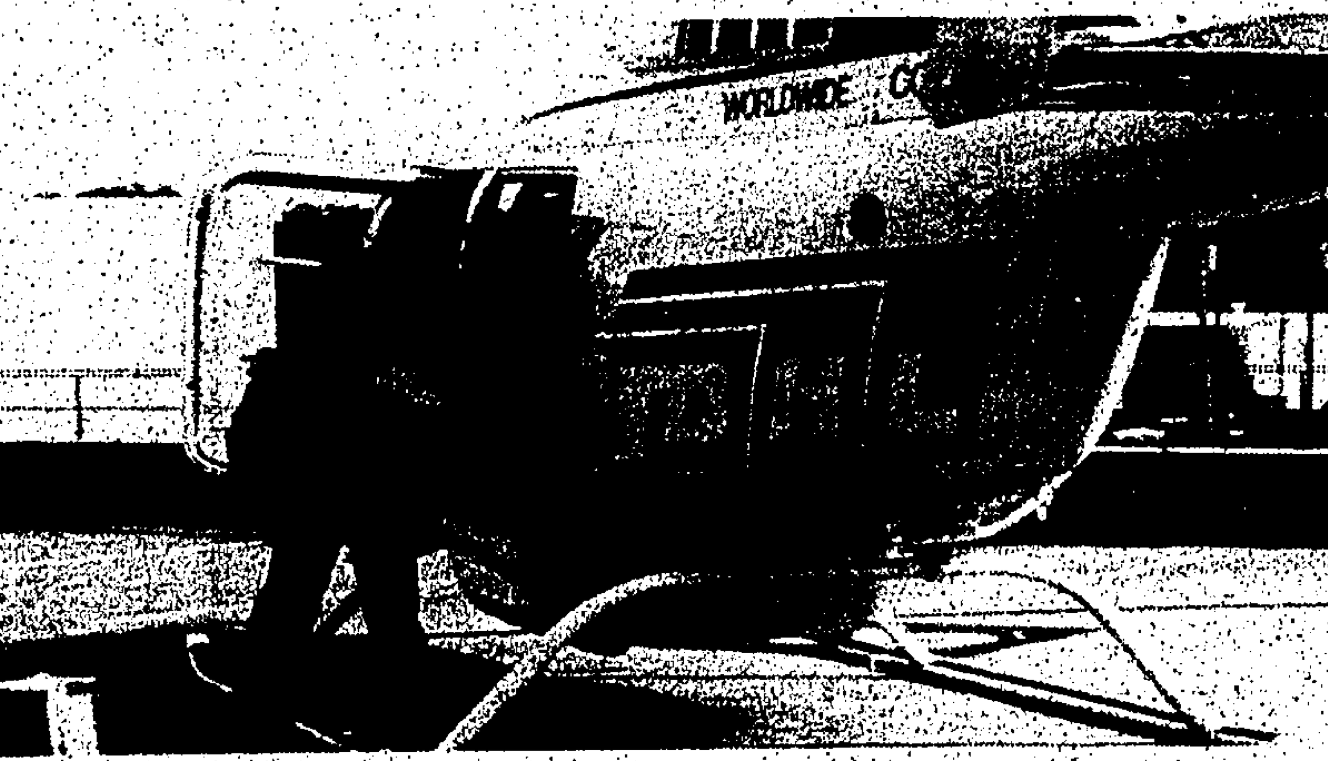
要將這些郵件直接快速和準確地由香港的甲方送達海外歐美地區的乙方其實並不簡單，首先在本港需要佈置好收件的人力網，以便客戶的指示發出之後能在最短時間內派員上門收取郵件，在收集不同地區客戶的郵件之後立即將之運往機場付運，如果數量大宗的話，便得要由專人隨機送達目的國家或地區，抵步後再由當地的公司人員分派發送給客戶所指定的收件人手中。在這一收一發的過程中，可以見到對人員的調派方面是非常重要，收件固雖快速，送件亦同樣要快速，而在這許多來自不同地點和分送至許多不同地點的工作上，人力的調派若不能配合的話，將會是很費時失事。

爲了減省查對的時間及錯誤等，敦豪公司自一九八二年起便已開始將工作程序電腦化，使其對客戶的資料處理更爲清楚快捷準確，從而亦可延長收件的截止時間，讓客戶能夠在最後的一刻仍能將文件送達對方。

作爲一家國際性的速遞服務公司，單是在本港有足夠的人力和效率收件派件當然還未足夠，故敦豪國際有限公司亦在全世界設置龐大的服務站，據李偉堂說，該公司在全球一百五十八個國家之中所設的服務站爲數達到六百個，服務人數超過一萬二千人，以其母公司在美國所設的服務網來說，除了人員、汽車之外，還用上了短程的噴射機和直昇機作爲運送的交通工具，並在美國中部的辛辛那提和鹽湖城設置兩大收發站聯絡東西兩岸的郵件，類似的收發站在布魯塞爾亦有一個。

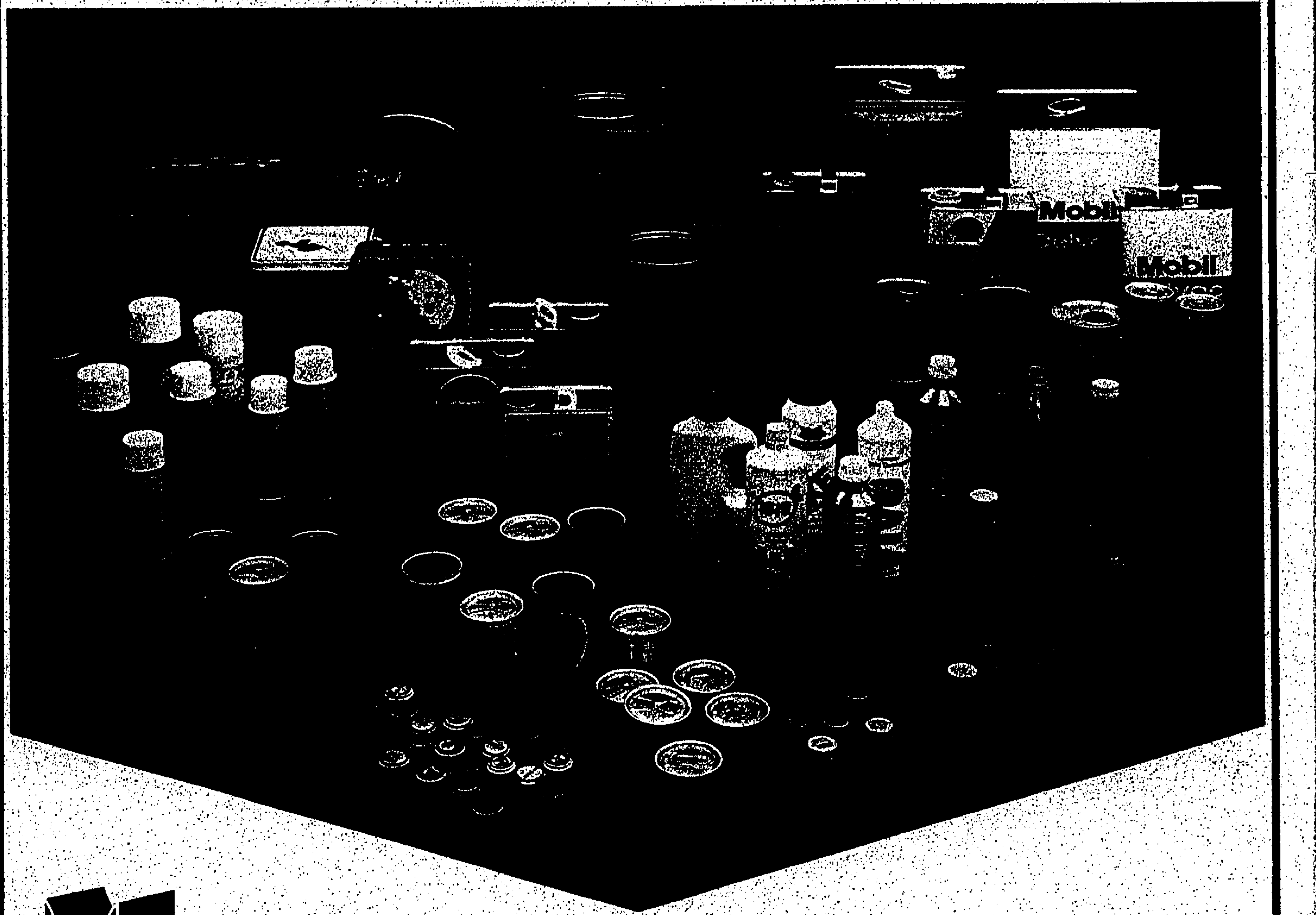
據李偉堂稱，國際間的速遞主要仍是有賴國際間的航空交通，以該公司來說，平均每日有達二百名專人在機上進行運送郵件的工作，亦即差不多每七分鐘便有一個專送人員在來往國際間的航機上。

現時在本港提供國際性速遞的公司約有十間，但並非每間都有自己的全球性服務網，一些公司在將文件送達外國時還需依賴當地的速遞公司分送文件郵包，至於本港對速遞的服務需求方面，據李偉堂指出，由於本港在交通及國際貿易上的條件甚佳，不少的跨國公司均在港開設分行，特別是中國大陸方面的生意愈形增加，對速遞的需求亦將有增無減，故他相信該公司在本港的速遞業務將會有進一步的發展，即以該公司在八三年開始在置地廣場開設的速遞中心來說，在短短兩年內已增加至十個，而估計明年便會增加至十四個。這些速遞中心主要是保障客戶在錯過專人收件時間後仍可將其所需付寄的郵件交到速遞中心，趕及在當天付運寄出。過去每年敦豪公司每年業務增長均超過百分之三十，展望未來仍將會有同樣理想的增長。



直昇機是速遞服務所需的交通工具之一

促進產品出口
提供先進包裝服務



美特容器（香港）有限公司
香港新界大埔工業邨大富街一號
電話：0-6578008
電報掛號：HKMCPKG
電訊：38286 MCPHK HX

本廠配備先進之全自動機器，精製合符國際標準之各類容器，促進產品出口貿易，提供先進之包裝技術與服務。

主要產品：
- 兩片庄鋁質飲品罐
- 三片庄鐵質飲品罐
- 石油及化工產品鐵罐
- 食油罐
- 水煮筍用空罐
- 鋁質易拉蓋（拉開式及保留式）
- 噴霧罐
- 啤酒及汽水瓶蓋
- 鋁質防盜蓋
- 各類金屬片印花
- 塑料瓶及塑料蓋
- 鷄精瓶蓋
- 螺絲蓋

『易辦事』計劃積極推廣

衣食住行多元化使用

李嘉誠主持"易辦事"電子付款系統首用典禮

當西方先進國家如澳洲、比利時、加拿大、丹麥、芬蘭、意大利、紐西蘭、荷蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、瑞士、英國及西德等正普遍推行一種毋須現金的電子轉賬零售系統時，香港亦以領先姿態在本年六月十二日推出了亞洲區首個電子付款系統——「易辦事」。

「易辦事」電子付款系統由本港廿九家銀行聯手推行，是今日最時尚的消費方式。顧客在百貨公司、超級市場、電油站、茶樓、金鋪以至參茸海味行等所有裝置了「易辦事」電腦終端機的消費場所內，都可以利用「電子貨幣」——任何一款銀行提款咭來結賬。到銀行輪候提取現金購物，或因所携現金不足而店號又不肯接受私人支票的尷尬情形已成歷史陳蹟！

「易辦事」電子付款系統的設計及主辦公司是迅通電子服務（香港）有限公司（EPSCO），該公司之股東是携手推行「易辦事」的廿九家銀行，由滙豐銀行負責管理。

圖示：長江實業公司主席兼董事長李嘉誠（一九八五年六月十二日）主持"易辦事"電子付款系統假中區置地廣場舉行的試驗期首用典禮，李嘉誠象徵式地購買了——香檳，祝賀"易辦事"的啓用。

設計嚴密及高度保安的「易辦事」系統採用中央電腦，分別連接百多部裝設在各消費場所內的「易辦事」終端機，顧客在付賬時毋需使用現金，只需把任何一款銀行自動提款咭交與收銀員，收銀員在終端機上輸入賬目，顧客可在一具連接於終端機上的小型密碼座上查看賬目是否正確。經收銀員在終端機上閱讀提款咭資料後，顧客便可在密碼機上按入私人密碼。過程一如在銀行自動提款機提款時般，方便而保密。交易完成後，顧客只消取回提款咭便可離去，毋須簽名或其他手續。整個過程只需廿五秒，比之現金找贖更快捷省時。

EPSCO在選擇「易辦事」終端機時，曾細心研究過約三十種不同的終端機設計，最後在七家投標的公司中選出了兩款最能符合這個先進而完善的電子付款系統需求的終端機，一款為法國製造而另一款為日本製造。

由六月開始推行至今，「易辦事」已經逐漸為廣大市民所認識，而其主辦公司亦開始計劃把「易辦事」的使用面更加多元化。例如現在正研究中的無綫密碼座，就是為把「易辦事」推廣到一般市民的日常性消費場所——酒樓去，讓顧客在品茗用膳完畢後，可以悠閒地坐在桌子付賬，而毋須到「櫃面」去在終端機上輸入個人密碼。此外，迅通電子服務（香港）有限公司更積極地與一些公共事業機構及政府部門磋商，把「易辦事」的用途擴展到市民日常的衣、食、住、行各方面去。

直至目前為止，「易辦事」所處理的交易數字已超過廿五萬宗，最高使用率是在百貨公司及電油站內，一般市民及商號對這個系統的反應是認為它方便、安全而快捷。

銀行方面在「易辦事」系統上的投資超過一千萬，並强調這是一個非牟利性的服務。商戶所付出的是每宗交易的少於百分之一的處理手續費，而顧客則絕對毋需付出任何代價。

「易辦事」的保密程度可說是目前同類型系統中最完善的，只有在顧客輸入私人密碼後，銀行戶口才會批准交易及轉賬。顧客在按入密碼時，機上出現的並非數字，只是星形代號，絕對沒有被旁人知悉密碼的危險。此外，銀行內電腦操作方面的保密亦達百分之百，沒有一個操作職員知道整個操作過程。而且輸訊方式經常更換，杜絕任何作弊機會。

聯手推行「易辦事」系統的廿九家銀行分別為：美國運通銀行、美國銀行、中國銀行、交通銀行、東亞銀行、法國國家巴黎銀行、渣打銀行、美國大通銀行、浙江第一商業銀行、中南銀行、國華銀行、集友銀行、萬國寶通銀行、道亨銀行、恒生銀行、香港上海滙豐銀行、華僑商業銀行、金城銀行、廣東省銀行、廖創興銀行、南洋商業銀行、浙江興業銀行、海外信託銀行、寶生銀行、上海商業銀行、新華信託儲蓄商業銀行、永隆銀行、永安銀行及鹽業銀行。預計將會有更多的銀行在短期內加入。

可使用「易辦事」系統的銀行咭包括所有由以上廿九家銀行所發的自動提款咭。此外，本港銀行發出之信用咭及本港認可之海外信用咭亦屬通用之列。

「易辦事」主辦公司十一月初搬往滙豐新厦

負責籌劃及推行「易辦事」電子付款系統的迅通電子服務（香港）有限公司，將在十一月一日由海富中心舊址遷往中環新滙豐大厦廿三樓辦公，諮詢電話將改為五—八二弍一九二九。

香港的銀行自動櫃員機服務

滙豐銀行市務部經理馬田

一七十年代中，滙豐銀行率先推出提款機服務。此類提款機純為方便客戶於銀行營業時間之內或以外提取現金而設，其操作採「解繫」方式，銀行於提款後下一日始在各有關賬戶支賬。提款機存備納有定額二百元的信封供客戶提取，每戶每天限提款一次。由於有此限制，而投入服務的提款機為數不多，故應用未見普及，但這已開本港自動式消費者服務的先河。

一九七八年間，滙豐銀行開始研究引介自動櫃員機在港應用。技術上而言，自動櫃員機較提款機先進，它可以處理更多種銀行業務交易，諸如提取現金、存入現金及支票、轉賬、查核結存、索取賬戶結單及支票簿等。至一九八〇年，首批自動櫃員機正式裝設使用，將本港銀行服務帶進一個新紀元。

自動櫃員機推出以來，備受大衆歡迎。此點可由自動櫃員機數目的增長得到反映。在一九八〇年底，滙豐銀行裝有易通財機七十二部，佔本地自動櫃員機總數百分之八十五强，而作為競爭者只有渣打銀行而已。迄一九八二年，提供自動櫃員機服務的銀行已增至十二家，櫃員機數目亦增至七百零七部。至一九八五年八月底止，有自動櫃員機服務的銀行計共十九家，機件總數一千一百零五部。

自動櫃員機改變了大部份本港市民利用銀行服務的習慣，這主要是自動櫃員機服務的潛在力量使然。從消費者觀點出發，自動櫃員機是傳統銀行櫃面服務以外的另一選擇，它使客戶可以全日二十四小時運用賬戶，這對就業人士來說至為方便。而在銀行立場，自動櫃員機不但提高對客戶服務的質素，同時亦減輕員工的工作負荷，且可疏減繁忙時間銀行大堂的擠擁情況。

計自滙豐銀行始創易通財服務，至今已近六年。香港是一個發展迅速的城市，市民利用銀行服務的習慣亦日趨先進。為能迎合客戶所需，滙豐銀行已於九月二日推出一項嶄新的易通財服務，稱為易通財三寶，這是原有易通財服務的擴充發展。

易通財三寶的主要特色是客戶只要有一滙豐銀行咭，不論其為易通財咭、超級易通財咭或其他滙豐銀行所發的信用咭，即可憑之控管任何三個滙豐銀行賬戶。換言之，客戶一咭在手，便可以運用其在滙豐銀行的任何三個賬戶。鑑於擁有多個賬戶的人士日衆，此項服務可提供給客戶更大靈活性及更多方便以處理其不同賬戶項下的款項。此外，易通財三寶可為客戶省回三分之二咭服務費用，客戶只需支付基本賬戶咭的年費，而連繫的其他兩個賬戶並不收取咭服務費。

除傳統的易通財服務外，新擴充的易通財服務更容許客戶在易通財機更改其個人密碼。客戶只需依櫃員機指示按適當的鍵鈕，再按其選擇的六個號碼即可。由於大多數港人生活繁忙，自選的個人密碼可減輕其記憶各種指定數字的困難。客戶可選擇使用銀行配給的個人密碼，或將之改為便於個人記憶的數碼。

此外，提取現金的限額亦調高至每日四千元，以追上港人目前較高的生活水平。客戶又可利用易通財咭作「易辦事」交易，另有六千元限額作此項付賬之用。換言之，滙豐銀行客戶可享有每咭每日一萬元的運用額，以供轉賬、提現及借貸、「易辦事」付賬等用途。

作為遠東的領導性金融及商業城市，本港零售銀行業不斷吸納新科技，以應付社會經濟結構及市民理財方式的急劇轉變。為滿足客戶的需求及保持本身在市場上的領導地位，滙豐銀行自然要適應上述轉變。一九八〇年推出易通財服務，便是鑑於市場有全日銀行服務之需。新提供的易通財三寶服務，亦是切合港人生活方式轉變的多種服務之一。

萬興隆行

◀大小五金・建築材料▶

WISHING LONG HONG

BUILDING MATERIALS SUPPLIERS

水坭 鋼鐵

ROOM 842, SWIRE HOUSE
HONG KONG
TELS. 5—224791 ; 5—237270
5—241567 ; 5—211437-9
CABLE ADDRESS : "WISHINLONG"
TELEX : 63124 WLONG HX

環美置業主席指出：

德州物業市場蓬勃

美國德薩州近年人口急劇增長，就業機會增加，該州對住屋的需求亦因而大幅上升。本港一家國際物業投資顧問公司的負責人指出，德薩斯州的罕有經濟成就，令其成為世界上最吸引物業投資者的其中一個市場。

環美置業（國際）有限公司主席兼董事總經理栢鴻基表示：在過去幾年德州不斷吸納來自其他地區的移民，單是在七十年代移民到德州的人口總數就達到一百萬；比其他地方移民到美國的人口總數多兩倍。

德州的人口雖然激增，但就算在美國經濟不景期間，仍能為這些人提供足夠的就業機會。經濟穩定發展，生活水平提高令德州的物業市場蓬勃起來。

栢鴻基指出，造成德州經濟穩健發展，主要有兩個因素，首決是該州本身具有的天然資產；包括其廣闊的面積，德州約佔全美國水面及陸地面積的百分之七，總面積是日本的十倍，比新英倫六洲加起來還要大。廣闊的面積令德州有足夠的空間供發展之用。

另一項令德州經濟穩健的因素是多元化發展。自七十年代石油危機開始，德州人就加强開發能源工業以外的業務。今日，雖然德州的主要工業仍是能源，但亦同時在高科技、國防、建築、金融、保險、及各種製造業方面奠下穩固的基礎。

經濟發達，人口增加，令德州的物業需求上升；另一方面，德州並成為很多大企業設立總部的地方。該州與國際間的貿易亦不斷增加。德州的侯斯頓市現時與一百五十個國家有貿易關係，並是美國第三大港口。

在八十年代，每六個在美國新建的家庭之中，就有一個是建於德州；而在七八至八三年間，每七個在美國新開設的廠房，就有一家設在德州。

德州另一特點是住有無數的百萬富翁，該州的個人入息額在美國僅次於紐約州及加州。但德州人的個人入息增長率預計為每年百分之十，是全美最高的。

栢鴻基指出，以上的種種有利因素，促使德州的物業市場成為最具潛質，亦是最吸引海外物業投資者的。就是由於這些原因，目前已有數以百計的香港人投資德州地產物業。

環美置業亦正積極向本港投資者介紹德州的物業。該公司去年底推出侯斯頓市的中等家庭住宅發展計劃——松苑假日花園——在本港的買家反應相當熱烈。該出售物業現有一百六十二個單位，現已接近售罄階段。

漫談電腦顧問業務

電腦顧問助你選擇電腦和設計作業軟件協助中小型企業機械化去部署審計未來發展對銀行及財務機構部門處理作業提供專業服務。

電腦在現實生活中的存在與我們的衣、食、住、行都息息相關，在這個節奏快速的社會每天都不斷創新，日新月異，尤其在商業上存在價值是個能幹的助手和勤力的員工。

電腦現今已在很多大企業、商行和廠戶普遍受用，但中小型企業對需要電腦協助作業有存在必要，怎樣去運用資金和信賴選擇電腦，傷透腦筋，因為動輒要花上十餘萬元而貨不對辦，確實費時失事，另一原因乃香港電腦教育並不普及，員工在基礎認識及操作上存在問題，要經過一段時間的慢慢摸索才能適應操作，未能與公司發展步伐齊步向前。

用戶電腦有限公司是鑑於現今市場情況而成立專為需要利用電腦協助作業的中小企業提供諮詢和服務，進一步推廣電腦在工商業上運作功能，該公司創辦人黃樹高先生認為一般中小型企業普遍存在上述障礙問題，他認為客戶應首先衡量本身需要而先諮詢電腦顧問公司鑑定是否符合需求才作決擇，而首先不要購入程序複雜的電腦使資金不作浪費，按步就班的使用電腦顧問公司提供服務，專家設計作業軟件，程序編排，培訓操作，資源運用和提供完善集成電腦和互相配合作業軟件。包括多幣值總賬系統、應收輔助賬系統，應付輔助賬系統計算利息管理系統，物料及存貨管理系統，新金及獎儲系統，客戶賬目管理系統。提供中小型的財務機構、會計師、核數師、旅行社與貿易公司等並即場作出示範，使客戶鑑定是否符合需求作出選擇。

另外，在客戶購置電腦之後的一、兩個月內，黃氏謂該公司會不斷提供詳盡資料，幫助客戶減少人為障碍，解決運作困難，其公司提供之作業軟件系統大致齊備了中小型企業所需要的種類，對銳意發展和有計劃去部署審計未來作業給予指導，使中小型企業在價錢合理的條件下購得實用的電腦並能迅速投入工作。

用戶電腦有限公司已為海外及本港多間銀行和財務機構設計和提供電腦及作業軟件，圖為該公司替客戶安裝和設計作業軟件情況。

GOLD

投資指南

在香港，下列29間金融機構及其400多間分行均有代售金中之金富格林：

名稱：	地址：	電話：
廣東銀行	德輔道中 6 號	5-8411811
東亞銀行	德輔道中10號	5-8423200
東京銀行	遠東金融中心一樓	5-201331
法國東方銀行	遮打道16號歷山大厦	5-265411
法國國家巴黎銀行	中建大厦	5-218218
栢克萊國際銀行	康樂大厦	5-266255
華比銀行	高士打道77號華比大厦	5-8230566
渣打銀行	德輔道中 4 號	5-224011
浙江第一銀行	皇后像廣場 3 號太子行	5-8236587
周生生珠寶金行	彌敦道229號	3-683241
周大福珠寶金行	新世界大厦31樓	5-243166
歐亞銀行	新世界大厦16樓	5-263151
滙業集團公司	康樂大厦37樓	5-262211
恒隆銀行	金鐘道95號統一中心 3 樓	5-284115
恒生銀行	德輔道中77號	5-8255111
日本信用保証財務	畢打街11號告羅士打行17樓	5-236035
景福財務有限公司	德輔道中30-32號	5-240004
景福珠寶金行	德輔道中30-32號	5-235111
廣安銀行	皇后大道中137號	5-436231
廖創興銀行	德輔道中24號	5-229011
海外信託銀行	高士打道160號	5-756657
上海商業銀行	皇后大道中12號	5-8415415
瑞興百貨有限公司	彌敦道23-25號	3-689181
新鴻基銀行	德輔道中34-38號	5-251679
新鴻基金業/新鴻基証券	海富中心 3 樓	5-296215
永亨銀行	皇后大道中161號	5-4345111
永隆銀行	德輔道中45號	5-8268333
永安銀行	德輔道中22號	5-251261

要擁有一個像黃金般美好的將來，請即駕臨上述任何富格林零售商號及其分行參觀選購。

富格林 全球信賴 金中之金

IGC-048/5

編者的話

隨着香港前途協議的草簽，意味着香港再度進入一個穩定的局面，令到在中英談判期間一直籠罩着香港的烏雲及低氣壓已一掃而空。種種心理上與現實上的威脅已儘量消除或緩和，但隨之而來令人深感苦惱的就是各行工商業的新投資活動依然裹足不前，情況頗爲混亂，其最大的特徵是在於生產事業與長期計劃的信心與對象均缺乏，普遍仍在等待與觀望，以致大量的資金積壓在銀行體系內無法疏導而有流向投機與不穩定途徑活動之勢。這就說明了年來香港房地產市道繼續失衡地過熱地活動，股票與貴金屬市場繼續狂熱投機，而正常生產事業相反地暗自消沉與退縮的原因。另外，數年前投機過份狂熱所招致的重大調整依然在持續，心理與實質的影响，無可避免地反映在投資意願低落與經營活力沉弱的事態上面。

大體上，過去一年來香港的新投資形勢表面上是繁榮，實質是暗自凋零。前途問題的明朗化並未使投資信心因而加强，按理在內外銀根鬆動與利息下降之際，加上低通貨膨脹背景的助力，本港生產貿易應有較佳的投資機會。但是，又面對世界主要出口市場另一回合的經濟放緩循環，各主要工業無一不受到重大打擊，直接對廠家做成極大的壓力，不少原來已預定的擴充計劃紛紛擱置起來。投資市場唯一可以視爲正常的康健活動只有酒店方面的新設與經營，與因應國際金融波動而衍生的國際外滙與外國債券方面的半投資買賣而已。由於資金嚴重過剩與被利用爲激發狂熱投機而套取私人利益的壟斷目標，市場利率就經常受抑而偏低，更助長了投機，是腐蝕正常投資活動基礎的長遠壓力。本特刊編撰就是以果敢、憂戚與共與直言爲主要目標，自然富時代意義。在特刊中，深信讀者們一如過往地體諒我們的苦心與忠實及給予支持。

本特刊登載了近四十篇專文，雖非春秋力作，但却是忠實、豐富而中肯的撰述。香港財政司彭勵治的序文，簡潔有力，切合時勢的意義，這是他連續第三次的惠稿，深具鼓舞作用。在整體投資活動形勢方面，香港管理專業協會聯席總幹事成小澄、羅富齊銀行游德祥、香港生產力促進局總幹事陳少感、香港出口信用保險局總監楊啓彥、香港旅遊協會執行總幹事潘恩、新世界發展有限公司董事長鄭裕彤、永達電器製造廠總經理簡肇昌等均提供了寶貴的專論，值得細看。另外本特刊也作了深入的訪問與彙集了不少投資問題的分析與報導，編輯了「金融與証券投資的現況與展望」的專輯，主旨在激勵投資風氣與對投資者給予指導性的引領。我們也刋出了不少金融實務專稿，包括股市、黃金、白銀、房地產及電子銀行擴展現勢等環，行文均屬簡潔有力的述評。荷蒙渣打銀行經濟研究部、中國銀行港澳管理處經濟研究部、香港期貨交易所主席湛佑森、私人財務顧問公司經理陳文光、史賓沙公司副總裁羅雅德、萬國寶通財務業務發展執行董事王冬勝、加拿大宏發証券公司陳堅强、野村總研國際有限公司總經理加籐祚久、國際黃金公司金幣部經理梁日輝等都有廣泛與深入的評述。此外，我們也就年來「工商業與科技行業的進程」的情勢編成一個特輯，敦豪國際市場經理李偉堂、易辦事管理公司、滙豐銀行市務部經理馬田及用戶電腦有限公司等對各種專業服務的發展亦有深入的分析。此外，本報記者李剛、關鳳翔、張錦超、龍文、麥鈞和鄧雲等更就不同的角度提供了最新的專稿與特寫，爲讀者提供了各種參考資料。祇是編撰時間倉猝、錯漏在所難免，尤以篇幅有限，不免有所割愛，未能羅陳更廣，還請同業、金融業、工商界及學術界先進多多包涵與指導。

（李剛、張錦超）

S.W. STEEL

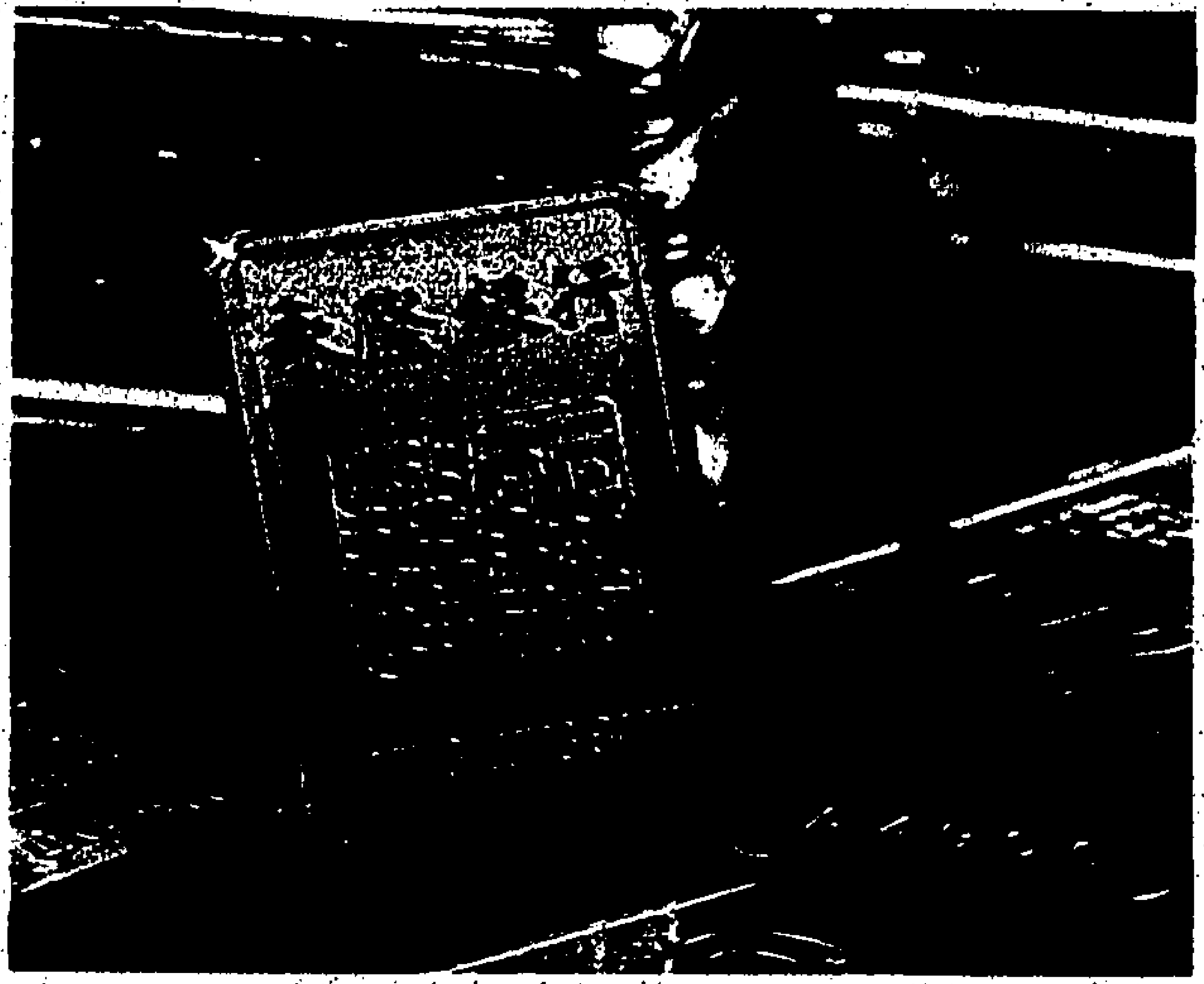
紹榮鋼鐵廠　致意

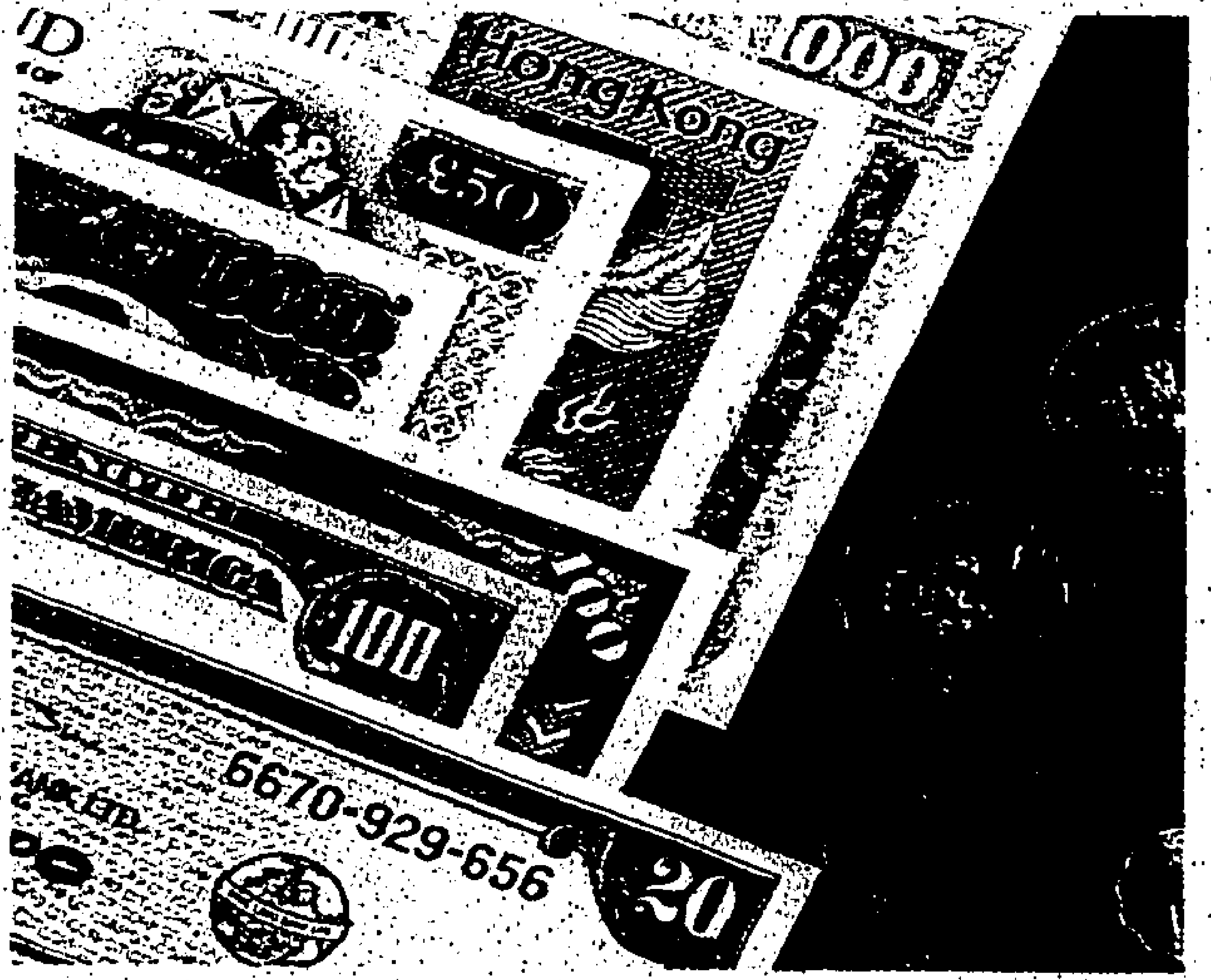
地址：中環康樂大厦一二〇九室

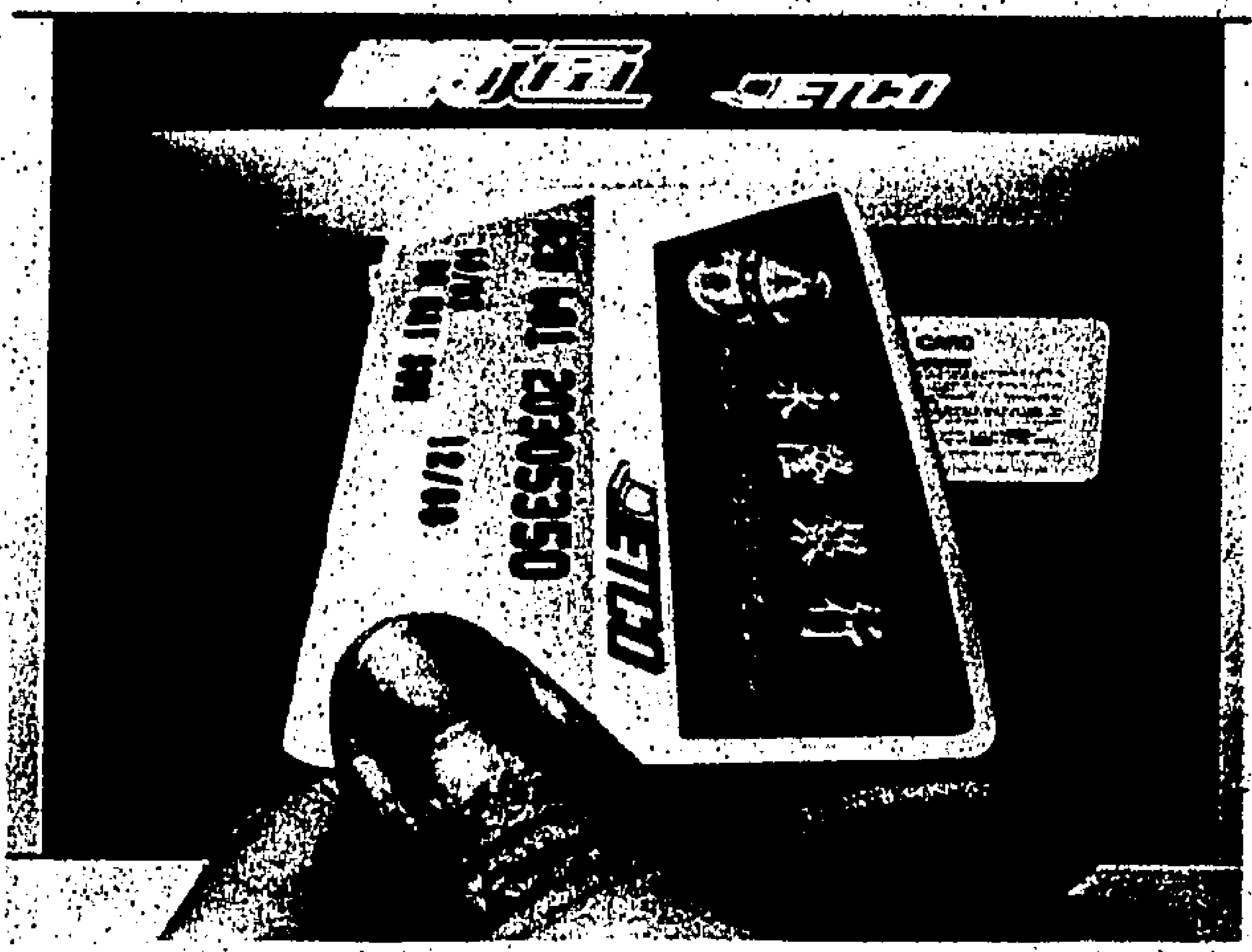
電話：H 二五五三九一

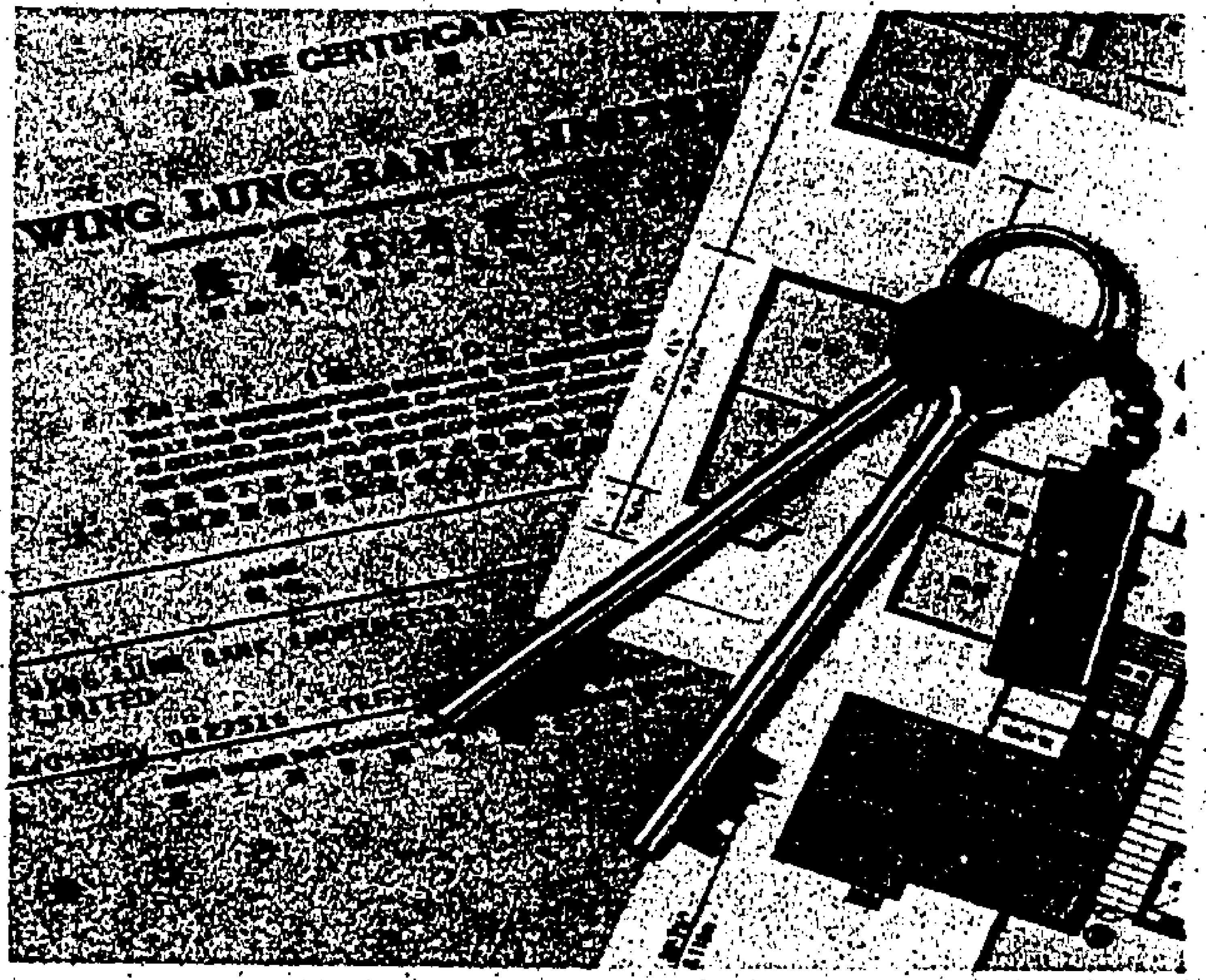
永隆銀行

爲你服務









進展不忘穩健　服務必盡忠誠

總行：德輔道中四十五號　電話：5-8268333